



معجم
النفط



معجم
النفط




بسم الله الرحمن الرحيم



تصدير : أ . د . حامد عبد الفتاح جوهر . مقرر اللجنة سابقاً .

مقدمة : أ . د . محمد يوسف حسن . مقرر اللجنة .

وضع : لجنة النفط .

إعداد : أ . د . حامد عبد الفتاح جوهر .
أ . د . محمد يوسف حسن .
أ . د . أحمد مدحت اسلام .
أ . د . سعد الدين الأنصارى .

إشراف وإخراج : كيميائى . خيرية عبد الغنى . مدير عام الإدارة العامة للتحرير والشئون الثقافية سابقاً .

تنفيذ : جيولوجى . أشرف سيد حسن . محرر علمى بالمجمع .



﴿ بسم الله الرحمن الرحيم ﴾

تـصـديـر

لمجمع اللغة العربية اهتمامات كثيرة متنوعة ، أولها بلا شك موضوعات اللغة العربية وموضوعات التراث وتاريخ اللغة العربية ولهجاتها وعلاقاتها وعلاقات اللغة الدارجة فى مختلف البلاد العربية وكذلك اللغات الأخرى سامية وغير سامية ، والأدب العربى وتطوره فى أقاليمها المتعددة المترامية الأطراف ، وعلاقات كل ذلك ببيئتها المتنوعة .

والمجمع مع كل هذه المهام الكثيرة التى يحملها على كاهله لم ينس أنه أُسِّس فى عصر تقفز فيه النهضة العلمية فى العالم قفزات سريعة واسعة عالية ، سبقتنا فى مضمارها أمم أخرى ، وضعوا فيها المؤلفات الكثيرة التفصيلية المستفيضة الشاملة الكاملة للأشياء الكثيرة ، والظواهر المختلفة المتعددة والمتنوعة ، والمخترعات الوفيرة المتواترة التى تنكشف يوماً بعد يوم . وكانت عُدَّتهم الأولى هى نشر الوعى العلمى والثقافة العلمية العالية فى بلادهم ليتم استخلاص فوائد تلك النهضة العارمة ، فنحتوا ، لوصف كل ذلك ، المصطلحات المناسبة ، التى لا حدّ لها ، عددا وتنوعا ، وقد تحددت مسمياتها ودلالتها ، بصفة قاطعة لا لبس فيها ولا إبهام . كان هذا بطبيعة الحال بلغاتهم الخاصة .

فكان أن تبنى المجمع منذ السنوات الأولى من تأسيسه حمل العبء الكبير الثقيل للّحاق بركب النهضة العلمية العالمية ، فعقد العزم على إصدار معاجم علمية ، بدءًا بالعلوم الأساسية من الرياضيات والفيزياء والكيمياء والجيولوجيا والحيوان والنبات والجغرافيا وغيرها .

وأتبع هذه بالعلوم التطبيقية من طبية وصيدلية وهندسية وتكنولوجية وصناعية وزراعية إلى علوم اجتماعية وفلسفة وعلم النفس والتربية وقانونية وغيرها . ولم يفته الاهتمام بالتربية الرياضية والفنون بألوانها المختلفة من تصوير وموسيقى وتمثيل وسينما وتليفزيون وإذاعة وفنون تشكيلية وغير ذلك الكثير . وأخذت المعاجم المتخصصة من إنتاج المجمع ،تترى الواحد بعد الآخر وتنتشر فى بلدان الأمة العربية وغيرها .

وها هى « لجنة مصطلحات النفط » بدورها ، وبحمد الله وشكره على جميع آلائه اللانهائية ، يسعدها أن تقدم ، بعامة للأمة العربية والناطقين بلغتها ،وبخاصة للمشتغلين فى مجال النفط دراسة لجيولوجيته وتكونه وأصله والكشف عنه واستخراجه وأدواته وناقليه والمنتفعين ، هذه الطبعة الأولى من « معجم النفط » وهى تحتوى على ما ينيف على أربعة آلاف مصطلح .

بذلك نكون قد أضفنا حلقة جديدة إلى سلسلة المعاجم التى أخذ مجمع اللغة العربية على عاتقه إخراجها لتشمل المصطلحات العربية ، فى جميع نواحى الحياة ، والتى ظهر منها الآن عدد وفير .

وقد نهجنا فى وضع معجمنا النهج الذى ارتضاه المجمع مفيدا ووافيا بالأغراض التى تؤديها المعاجم ، من جمع للمصطلحات المستعملة فى كل النواحى المتصلة بمجالات النفط ، ووضع للمقابلات لها باللغة العربية ، وفى قلّة قليلة من المصطلحات التى عزّت علينا صياغة مصطلح عربى لها اضطررنا إلى اللجوء إلى التعريب ، متبعين وكلما أمكن ، الأوزان العربية . وقد أعطى لكل مصطلح تعريف مفيد .

وقد رتبنا المصطلحات تبعا للحروف الأبجدية اللاتينية ، وللوفاء بالفائدة أتبعنا هذا الجزء بآخر ، فهرس ، رتبت فيه المصطلحات بحسب حروف الهجاء العربية وأشير إلى موقعه فى المعجم .

وليس بخافٍ أن النفط أصبح على درجة قصوى من الأهمية فى شتى نواحى الحياة ، تلك الأهمية التى تنمو كل يوم بل كل ساعة ، حتى أصبحنا غير قادرين على تصور الحياة بدونه . فقد أصبح استعمال النفط وقودا ، شيئا فى الدرجة الثانية من الأهمية فقد عمّ استعماله فى ميادين كثيرة ، أشد أهمية ، تزداد باستمرار .

ولقد شهد القرن الحالى ثورتين تعتمدان على النفط ، الذى بدأ اكتشافه واستخراجه من الأرض اليابسة فى أواخر القرن الماضى . واتسع نطاق استخراجه فى الثلث الأول من القرن الحالى ، ثم تفجّر بدرجة كبيرة فى النصف الأوسط من هذا القرن ، وبخاصة من قاع البحر الضحل أولا ، كما شهدناه فى الغردقة فى البئر رقم ١٠ التى حفرت فى الشاطئ باتجاه مائل إلى ما تحت قاع البحر ، وما تلى ذلك من استخراجه من تحت قاع خليج السويس وخليج المكسيك والخليج العربى ، والآن يزداد العمق الذى يستخرج فيه النفط من تحت القاع تدريجياً ، بفضل التقدم الثورى فى علوم البحار وتقنية كشفها ، ووصول الإنسان إلى أبعد أغوارها ، مما ساعد على التقدم الباهر فى تقنية استخراج النفط من تحت أعماق من البحار تزداد باستمرار ، حتى يمكن أن يقال أنه بدأ الآن العصر الذى تصبح فيه البحار وأعماقها المصدر الأساسى للحصول على النفط ، بعد أن كنا نعدّ السنوات التى سيستمر فيها الحصول على النفط .

أما الثورة الثانية ، فهى ما يمكن أن نسميه « الثورة البتروكيميائية » التى اقتحم بها النفط كل ناحية تقريبا من نواحى الحياة بما لاحدّ له . إذ أصبح النفط المادة الأساسية لتخليق مواد لا حصر لها ، لازمة للإنسان من صناعة ، وزراعة ، والطب من جراحة وتداوٍ ، أدوات منزلية ، وفى تنقلاته بشتى الوسائل إلى غير ذلك مما يكاد يستحيل إحصاؤه . كما حلّت محل خامات طبيعية لم تكن تكفى متطلبات العصر وتقدمه .

ولعل أكثر ما يهمنافى هذا المجال أن الله الوهّاب العظيم قد اختص الأمه العربية بالحظ الوافر من معائن (ج . معين) النفط ، والمستقبل يبشر بالمزيد ولذلك فهى مقبلة على عصر النفط من أوسع أبوابه . فلا بد لها من مسايرة التقدم فيه ، ونشر علومه ، والوعى والثقافة النفطية . ولا يكون ذلك إلا بلغتها . ومن أوائل لزوميات ذلك وضع المصطلحات باللغة العربية .

ونرجو أن يحظى العمل برضاء الذين يستعملونه ، وأن يجدوا فيه إربتهم ونفعا لهم . ولكى يخرج هذا المعجم على أحسن ما نحب له من صوره ، فقد كان ديدننا ووسيلتنا دائما هو ابتغاء الكمال ، ولكن الكمال لله تعالى وحده سبحانه .

ولذلك فإننا نرحب بكل نقد بناء ، أو ملاحظة أو تصويب لخطأ مطبعى أو غير ذلك ، أو تذكير بسهو ، أو اقتراح ما . وسوف نسعد بأن نتلقى من كل ذلك ما يتفضل به السادة مستعملو هذا المعجم . وسوف نكون شاكرين شكرا جمّا بأن يكون ذلك موضع الاهتمام والبحث والتقدير مع الاعتراف لصاحب الفضل .

والله جلّ وعلا المستعان ومنه التوفيـق .

أ. د. حامد عبد الفتاح جوهر



مقدمة

النفط أو « الذهب الأسود » أكبر مقومات الثروة والاقتصاد والصناعة فى معظم دول العالم العربى ، ومن بينها مصر . وقد تزايدت أعداد المشتغلين بالنفط فى العالم العربى من جيولوجيين ومهندسين واقتصاديين خلال هذا القرن زيادة كبيرة ، وتسارعت هذه الزيادة بشكل ملحوظ فى نحو الخمسين سنة الماضية . كذلك تضاعفت أعمال البحث والتنقيب والاستغلال والتسويق فى المدة نفسها . وقد أبرز هذا الأمر الحاجة الماسة بين جميع المشتغلين فى هذا المجال من العرب إلى توافر معجم شامل عصرى فى هذا الموضوع يضم المقابلات العربية لكل ما يتوارد على الألسن وتجرى به الأقلام من مصطلحات أجنبية فى هذه الصناعة الكبرى والهامة .

وفى عام ١٩٧٢ ، وافت إحدى أهم شركات النفط العاملة فى العالم العربى (أرامكو بالمملكة العربية السعودية) مجمع اللغة العربية بالقاهرة بقائمة من عدة مئات من مصطلحات النفط الإنجليزية الدائر استعمالها بين العاملين فيها . وطلبت الشركة المشورة من المجمع فيما يلزم لوضع مصطلحات مقابلة لهذه المصطلحات بالعربية تتوافر فيها شروط الدقة العلمية والصحة اللغوية .وقد عُرضت هذه القائمة على مجلس المجمع الذى استشعر على التو أهمية الموضوع ، فرأى تشكيل لجنة خاصة لدراسته دراسة كافية ومعالجته بالطريقة المجمعية المثلى التى يتبناها المجمع فى جميع لجانه العلمية ؛ من وضع للمقابل العربى المناسب للمصطلح الإفرنجى ، وإعداد تعريف شامل ومفيد للمصطلح باللغة العربية ، ثم عرض لنتيجة عمل اللجنة على مجلس المجمع ومؤتمره السنوى لإقرارها .

وقد بدأت لجنة النفط عملها فى مستهل الدورة المجمعية التاسعة والثلاثين عام (٧٢ / ١٩٧٣) ، وأنجزت ما طلب إليها بخصوص قائمة المصطلحات الواردة من شركة أرامكو ، وعرضته على مجلس المجمع الذى أقر عمل اللجنة . وكان أول تشكيل للجنة النفط بالمجمع على الوجه الآتى :

١ — ا . دكتور عبد الحليم منتصر مقرراً
٢ — ا . عبد السلام هارون عضواً
٣ — ا . دكتور محمد يوسف حسن خبيراً
٤ — ا . دكتور أحمد مدحت إسلام خبيراً

وقامت بأعمال التحرير السيدة / خيرية عبد الغنى المحررة بالمجمع وقتذاك .

وقد أحاط المجمع فى نفس العام المجمعى (٧٢ / ١٩٧٣) المجمع العلمى العراقى والمجمع العلمى السورى بنتائج أعماله فى مجال النفط ، وأرسل إليهما قوائم المصطلحات ومقابلاتها بالعربية مع تعريف علمى واف لكل مصطلح . وفى السنة المجمعية التالية ٧٣ / ١٩٧٤ بادر المجمع العلمى العراقى بالترتيب لعقد مؤتمر مجمعى خاص من أجل هذا الموضوع دعى إليه المعنيون به من مصر وسورية وبعض بلدان العالم العربى الأخرى . وانعقد هذا المؤتمر فى شتاء ١٩٧٤ ببغداد ، ومثل مجمع اللغة العربية بالقاهرة فيه الأستاذ الدكتور إبراهيم مدكور رئيس المجمع وأمين عام اتحاد المجامع العلمية اللغوية العربية ، والأستاذ الدكتور محمد يوسف حسن خبير لجنة النفط بمجمع القاهرة آنذاك ، وصاحبها لحضور المؤتمر محررة لجنة النفط السيدة / خيرية عبد الغنى ، والسيد / فضل سراج الدين سكرتير اتحاد مجامع اللغة العربية . ونوقش العمل الذى قدمته مصر فى هذا الصدد ، وأقره المؤتمر ، وقام المجمع العلمى العراقى بنشره فى السنة التالية (العام المجمعى ٧٥/ ١٩٧٦) فى كتيب بعنوان : (مصطلحات نفطية) يضم نحو ألف مصطلح .

واستمرت لجنة النفط بالمجمع في عملها بعد هذا الإنجاز وهدفها أن تجمع مادة ثرية من مصطلحات النفط فى مجالاته تصلح لإعداد معجم شامل فى الموضوع يفى بحاجات العصر وبخدمة العاملين فى هذا المجال على اختلاف تخصصاتهم . وعكفت اللجنة على عملها من أجل تحقيق الهدف المرجو نحو سبع عشرة سنة (من عام ١٩٧٥ حتى عام ١٩٩٢) . وقد ضمت اللجنة إليها خلال تلك السنين نخبة ممتازة من أعضاء المجمع وخبرائه ومحرريه توالوا على العمل فيها خلال تلك المدة ، وهم بالترتيب الزمنى لانضمامهم إلى اللجنة .

من أعضاء المجمع :

ا . د . حامد عبد الفتاح جوهر	مقرر اللجنة
ا . د . محمد يوسف حسن	خبير سابق باللجنة منذ إنشائها والمقرر الحالى للجنة
ا . د . محمود حافظ إبراهيم	
ا . د . عبد العظيم حفنى صابر	
ا . د . محمد رشاد الطوبى	
ا . د . أمين على السيد	
ا . د . أحمد مدحت إسلام	خبير سابق باللجنة منذ إنشائها والعضو الحالى باللجنة

وانضم إليها من الخبراء تباعا :

المرحوم ا . د . محمود بسيونى خفاجى

ا . د . عبد القادر فرج

ا . د . سليمان محمود سليمان

ا . د . محمد جابر بركات

ا . د . الشاذلى محمد الشاذلى

ا . د . سعد الدين الأنصارى خبير حالى باللجنة

كما تعاقب على القيام بالتحرير تباعاً :

السيدة / خيرية عبد الغنى

السيد / سعيد رزين

السيد / السيد عكاشة

السيد / إبراهيم عبد العزيز

السيد / أشرف سيد حسن محرر اللجنة حاليا

ولما تكاملت من أعمال اللجنة جملة عظيمة من المصطلحات بلغت نحو ٤٠٠٠ مصطلح أقرها مجلس المجمع ومؤتمراته السنوية ، تقدمت اللجنة إلى مجلس المجمع بطلب لإصدار عملها على هيئة معجم متكامل ، ووافق المجلس على ذلك . وحول الموضوع إلى هيئة المكتب فى مستهل العام المجمعى ١٩٩١/٩٠ لبحثه وعمل اللازم نحو التنفيذ . وفى الوقت نفسه قام الأستاذ الدكتور سعد الدين الأنصارى خبير اللجنة بالاتصال بوزير البترول والثروة المعدنية وشرح لسيادته قيمة عمل اللجنة وما استقر عليه رأى المجمع من إصدار معجم فى الموضوع ، فقدم السيد الوزير منحة من وزارته بمبلغ ٢٠٠٠٠ جنيه مصرى تقديراً للعمل ومساهمة فى نفقات طباعته ونشره . ومجمع اللغة العربية إذ يشكر للسيد الوزير هذا التقدير وهذا الإسهام ، ليرجو أن يحقق هذا المعجم الرسالة التى يهدف إليها .

وكم كنا نتمنى أن يشهد معنا الزميل الغفور له الأستاذ الدكتور حامد عبد الفتاح جوهر ثمرة هذا العمل الكبير الذى تولاه برعايته وجهده حقبة طويلة بمثابرة و تفانٍ منقطعى النظير ، لكن المنية لم تمهله حتى يراه ، إذ وافته فى شهر يونية ١٩٩٢ والمعجم ماثل للطباعة ، ولقد خسرت اللجنة بفقده دعامة قوية من دعائم العمل بها ، رحمه الله رحمة واسعة وأسكنه فسيح جناته جزاء لما قدم فى سبيل العلم واللغة .

أ . د . محمد يوسف حسن

معجم النفط

مرتبا ترتيبا هجائيا عربيا

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
(أ)		
أباتيت	apatite	٣١
أبواغ (م . بَوْغ)	spores	٣٣٢
إبيكلوروهدرين	epichlorohydrin	١٧٥
إتـــاوة	royalty	٣١٢
إتاوة عينية	royalty in kind	٣١٢
إتاوة نقدية	royalty in cash	٣١٢
اتـــزان	equilibrium	١٧٥
اتزان كيميائى	chemical equilibrium	٩٣
اتســـاخ	fouling	١٩٨
اتفاقية حفر بالمشاركة	bottom hole agreement	٦٦
اتفاقية متعددة الأطراف	multilateral agreement	٢٦٠
اتفاقية من الباطن	farm - out agreement	١٨٦
إتير = إتير ثنائى الإثيل	ether = diethyl ether	١٤٧ ، ١٧٨
إتير بترولى	petroleum ether	٢٨٤
آثـــار	traces	٣٥٣
أثر (طابع) حجر البرد	hailstone imprints	٢١٥
أثر حفرى	tracefossil	٣٥٤
إثيل أستيلين = بوتاين	ethylacetylene = butyne	١٧٨
إثيل بنزين	ethyl benzene	١٧٨

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
إثيلين = إيثين	ethylene = ethene	١٧٨
إجراء متبع	common practice	١٠٣
أجهزة التحكم	control apparatus	١١٤
أحادى إثانولامين	monoethanolamine (M.E.A)	٢٥٨
احتراق بفرقعة	deflagration	١٣٥
احتراق كامل	complete combustion	١٠٣
احتراق لا دخانى	smokeless combustion	١٠٢ ، ٣٢٨
احتراق ناقص	incomplete combustion	١٠٢ ، ٢٢٨
احتياطى الخام	crude reserves	١٢٤
احتياطى الزيت	oil reserves	٢٧٢
الاحتياطى المتاح	recoverable reserves	٣٠٣
الاحتياطيات	reserves	٣٠٧
احتياطيات مؤكدة	proven reserves	٢٩٦
احتياطيات محتملة	probable reserves	٢٩٤
احتياطيات مفترضة	hypothetical reserves	٢٢٦
احتياطيات ممكنة	possible reserves	٢٩١
الإحداثيات الديناميكية لبؤرة الزلزال	dynamic parameters earthquake focus	١٦٧
إحمـاض	acidization	٧
إحماض البئر	acidization of a well	٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
أحماض خام	green acids	٦ ، ٢١٢
أحماض غير نقية	brown acids	٧١
أحواض الحجر الجيرى	limestone sinks	٢٤٢
أحواض الطينة	mud pits	٢٦٠
اختبار الاختراق	penetration test	٢٨٢
اختبار بالأشعة فوق البنفسجية	ultraviolet radiation test	٣٥٩
اختبار الإنتاجية	drill stem test (DST)	١٦٠
اختبار الانسكاب	pour-point test	٢٩٢
اختبار الاهتزاز	shaking test	٣٢٣
اختبار البرودة	cold test	١٠٠
اختبار البرى	attrition test	٤٢
اختبار تجريبى	pilot testing	٢٨٥
اختبار التخلص من الغاز	gas-free test	٢٠٢
اختبار التشغيل	commissioning test	١٠٣
اختبار التفجير	detonation test	١٤٤
اختبار التكوين	formation testing	١٩٧
اختبار التنظيف	detergency test	١٤٤
اختبار الرماد	ash test	٣٧
اختبار السحج	abrasion test	١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
اختبار الصمغ	gum test	٢١٣
اختبار الضغط الارتدادى	back-pressure test	٤٥
اختبار غاز العادم	exhaust gas test	١٨٠
اختبار القوام	consistance test	١١٠
اختبار الكبريت	sulphur test	٣٤١
اختبار كلوريد الباريوم	barium chloride test	٤٩
اختبار مدة الدوام	duration test	١٦٦
اختبار المطيلية	ductility test	١٦٥
اختبار المعالجة	doctor test	١٥٥
اختبار معملى	bench - scale test	٥٥
اختبار مطولية الزيت بالطوق والكرة	ring and ball (R . B) ductility test	٣١٠
اختبار نقطة الدخان	smoke - point test	٣٢٨
اختبارات التقييم	evaluation tests	١٧٩
اختناق	choke	٩٥
أخدود	graben	٢٠٩
إخراج المعدات	come out	١٠٢
أخصائى الزلازل = سيزمولوجى	seismologist	٣٢١
إخفاق فلزى	metal failure	٢٥٥
إخلال بالعقد (خرق العقد)	breach of contract	٦٨ ، ١١٣

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
إخمـــاد	deactivation	١٣١
إخماد البئر	killing a well	٢٣٨
أداة إيقاف	cut - off device	١٢٧
أداة فك	back - off tool	٤٥
أداة قياس الانحرافات	multiple - shot instrument	٢٦١
أدوات الالتقـاط	fishing tools	١٩٠
أدوات التثبيت	fittings	١٩١
أدوات ضغـط هوائية	pneumatic tools	٢٩٠
أدوات الكـبل	cable tools	٧٨
أدوات مقاومة للشرر	non - sparking tools	٢٦٧ ، ٣٥١
إدراج البئـر	bring in (a well)	٧٠
إذابـة انتقائـية	selective dissolutian	٣٢١
ارتـفـاع	elevation	١٧٢
إرســاء بعـوامة	buoy mooring	٧٣
أرصــدة	stocks	٣٣٥
أرصـدة أسـاسـية	base stocks	٥٢
أرصدة الاسطوانات	cylinder stocks	١٢٨
أرصدة الخام	crude oil stocks	١٢٣
أرصدة زيوت التزييت	lube stocks	٢٤٦
أرض المؤخرة	hinter land	٢٢٠

المصطلح العربي	المقابل الأجنبي	رقم الصفحة
أرض المقدمة = مقدمة اليابسة	fore land	١٩٧
أرض وعرة – حزن	badland	٤٦
أركوز	arkose	٣٥
أرمتة	aromatization	٣٦
أروماتيات مؤلكلة	alkylated aromatics	١٩ ، ٣٦
إزاحة ظاهرية	apparent displacement	٣٢
الإزاحة المتجهية	strike shift	٣٣٧
إزار = طوق إزارى	apron ring	٣٢
إزالة التألق	deblooming	١٣٣
الإزالة الحفزية للكبريت	catalytic desulphurization	٨٧
إزالة الحمأة	desludging	١٤٣
إزالة الخبث	deslagging	١٤٣
إزالة الشمع	dewaxing	١٤٦
إزالة الشمع بالكيتونات	ketone-dewaxing	٢٣٧
إزالة الشمع بالمذيبات	solvent dewaxing	٣٢٩
إزالة الشوائب	decontamination	١٣٥
إزالة الغازات	degassing	١٣٧
إزالة الغازات	degasification	١٣٧
إزالة الغبش	demisting	١٣٩

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
إزالة الفتات	crumb out	١٢٤
إزالة القار	detarring	١٤٤
إزالة القشور	descaling	١٤٣
إزالة القشور	defurring	١٣٧
إزالة الكبريت	desulphurization	١٤٤
إزالة الكبريت بالهدرجة	hydrodesulphurization	٢٢٤
إزالة الكربون	decoking	١٣٤
إزالة المعادن	demineralization	١٣٩
ازدواجية الشكل	dimorphism	١٤٩
أسبستوس (الصخر الحريرى)	Asbestos	٣٧
استحالة	transmutation	٣٥٤
الاستحلاب الكيميائى	chemical emulsification	٩٣
استخراج مُعان (بالدفع)	assisted recovery	٤٠
استخلاص بالتيار المعاكس	counter-current extraction	١١٨
استخلاص سائل بسائل	liquid-liquid extraction	١٨٣ ، ٢٤٣
استخلاص بالفينول	phenol extraction	٢٨٤
استخلاص مستمر	continuous extraction	١١٢
استخلاص معزز	enhanced oil recovery (EOR)	١٧٤

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
استدقاق الطبقات	pinching of strata	٢٨٥
إسترات مكبرتة	sulphurized esters	٣٤١
استرجاع بالإشعال	ignition recovery	٢٢٧
استرجاع أولى	primary recovery	٢٩٣
استرداد الكبريت	sulphur recovery	٣٤١
استقرار	settling	٣٢٣
استكشاف	exploration	١٨١
الاستكشاف الجيوفيزيقى	geophysical exploration	٢٠٧
الاستكشاف الجيوفيزيقى للبترول	geophysical petroleum exploration	٢٠٧
الاستكشاف الجيوكيميائى للبترول	geochemical petroleum exploration	٢٠٦
استكشاف مبدئى	preliminary exploration	٢٩٢
استهلاك القيمة	amortization	٢٥
أستيلين	acetylene	٥
اسطوانة تشغيل الكابحة (الفرملة الهوائية)	actuating cylinder = air brake	٩ ، ١٣
اسطوانة الغوص (رئة مائية)	aqualung	٣٣
اسطوانة غير ممغنطة	non - magnetic barrel	٢٦٧
اسطوانة الكابح	brake master	٦٨
اسطوانة اللب	core barrel	١١٧
أسفل « كيلى »	kelly down	٢٣٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
أسفلت	asphaltum	٣٨
أسفلت الأنابيب	pipe asphalt	٢٨٦
أسفلت بحيرى = أسفلت نشعى	bree = lake asphalt	٦٩ ، ٢٣٩
أسفلت بطىء التماسك	slow curing asphalt	٤٠
أسفلت خام	native asphalt	٣٩ ، ٢٦٤
أسفلت الخلط البارد	cold mix asphalt	٣٨
أسفلت الرصف	road asphalt = paving asphalt	٣٩،٢٨١،٣١٠
أسفلت رملى	sand asphalt	٤٠ ، ٣١٦
أسفلت سريع التماسك	rapid curing asphalt	٣٩ - ٣٠١
أسفلت سطحى	lake asphalt	٢٣٩
أسفلت السطوح	roofing asphalt	٣٩ ، ٣١١
أسفلت صخرى	rock asphalt	٣١١
أسفلت صلد	hard asphalt	٣٨ ، ٢١٦
أسفلت طبيعى	natural asphalt	٣٩ ، ٢٦٤
أسفلت الطرق	road asphalt	٣٩
أسفلت الفرش الساخن	hot lay asphalt	٣٨ ، ٢٢٢
أسفلت لادن	mastic asphalt	٢٥٢
أسفلت لزج	brea	٦٨
أسفلت مائع	liquid asphalt	٢٤٣

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
أسفلت مؤكسد	blown or oxidised asphalt	٣٨،٦٢،٢٧٧
أسفلت متوسط التماسك	medium curing asphalt	٣٩ ، ٢٥٣
أسفلت محمل بالمعادن	mineral filled asphalt	٣٩ ، ٢٥٧
أسفلت مختبر	on- test asphalt	٣٩ ، ٢٧٤
أسفلت مخفف	cutback asphalt	٣٨ ، ١٢٦
أسفلت مخلوط على البارد	cold mixed asphalt	٩٩
أسفلت مستحلب	emulsified asphalt	٣٨
أسفلت مضغوط	compressed asphalt	١٠٥
أسفلت مطاط	rubber asphalt	٣٩ ، ٣١٢
أسفلت مطرى	fluxed asphalt	١٩٥
أسفلت مقاوم للاختراق	penetrate asphalt	٣٩
أسفلت مكرر	refined asphalt	٣٠٤
أسفلت مكرر بالبخار	steam refined asphalt	٣٣٤
أسفلت نشعى	lake asphalt	٢٣٩
أسفلت نفطى	petroleum asphalt	٢٨٣
أسفلتيت	asphaltite	٤٠
أسفيداج	ceruse	٩١
إسقاط	tripping in	٣٥٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
أسمرة	isomerization	٢٣٣
أسمرة حفزية	catalytic isomerization	٨٧
أسمنت أسفلتى	asphaltic cement	٤٠
أسمنت تمددى	expanding cement	١٨١
أسمنت راتينجى	resin cement	٣٠٨
أسمنت سائب	bulk cement	٧٢
أسمنت سريع الشك	early setting cement	١٦٩
أسمنت هدروليكى	hydraulic cement	٢٢٣
أسمنت هلامى	gel cement	٢٠٦
الأسواق المتوقعة	prospective markets	٢٩٦
أسيتون = كيتون ثنائى الميثيل	acetone= dimethyl ketone	٥
أشابة	alloy	٢٠
أشابة ثقيلة	heavy alloy	٢٠ ، ٢١٨
أشابة خفيفة الوزن	light weight alloy	٢٠ ، ٢٤٢
أشابة « ديفاردا »	Devarda alloy	١٤٥
أشابة فولاذية	steel alloy	٢٢ ، ٣٣٥
أشابة لا مغنطيسية	antimagnetic alloy	٣٠
أشابة « ليبوفتز »	Lipowitz alloy	٢٠ ، ٢٤٣
أشابة مضادة للاحتكاك	antifriction alloy	٢٠ ، ٢٩
أشابة منخفضة الانصهار	low fusion alloy	٢١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
أشابة « نيوتن »	Newten alloy	٢٠ ، ٢٦٦
أشابات « إلكترون »	Elektron alloys	١٧٢
أشابات الألومنيوم	aluminium alloys	٢٣
أشابات لا حديدية	non- ferrous alloys	٢٦٦
أشابات « هوسلر »	Heussler's alloys	٢٠ ، ٢١٩
أشرطة مغنطيسية	magnetic tapes	٢٤٩
إشعال البئر	flaring a well	١٩٢
أشكال أيسومرية	iso- forms	٢٣٣
إصلاح حرارى	thermal reforming	٣٤٩
إصلاح حفزى	catalytic reforming	٨٧
إصلاح شامل	overhauling	٢٧٥
الإصلاح المتعدد	poly- forming	٢٩٠
إصلاح بالهدروجين (تحسين بالهدروجين)	hydroforming	٢٢٤
أصول	assets	٤٠
إضافة مُحَسِّنَة	additive dope	١٠
إضافات منع التأكسد	antioxidant additives	٣٠
إضافات منع التجمد	anti- icing additives = anti-freeze additives	١٠ ، ٢٩
إضافات منع الدق	anti-knock additives	٣٠
أطراف	limbs = flanks	٢٤٢
إطفاح	over filling	٢٧٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
إطماء	alluviation	٢٢
إعادة تشغيل البئر	reworking a well	٣٠٩
إعادة التقطير الجوى	atmospheric rerun	٤٢
إعادة الدورة	recycle	٣٠٣
إعادة الضبط	resetting	٣٠٨
إعادة فتح البئر	hole opening	٢٢٠
إعذاب الماء	desalter water treating	١٤٢
أعلى التيار	up stream	٣٦١
إغراق	dumping	١٦٦
إغراق تثاقلى	dump flooding	١٦٦
إفاضة بالماء	water flooding	٣٧٠
إفردور	everdure	١٨٠
إفعام	top up	٣٥١
إفعام الصهريج	tank overfilling	٣٤٦
أفق	horizon	٢٢١
أفق دال	key horizon	٢٣٨
إقامة المعدات	rigging up	٣١٠
أقصى معدل الكفاية	maximum efficient rate of production	٢٥٣
أقطاب المغنطيسية الأرضية	geomagnetic poles	٢٠٧
إقليم نفط « إلينوى »	Illinois petroleum province	٢٢٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
ا . ق . م .	M . F . C	٢٢٥
الأقواس الأسيوية السورية	Asiatic Syrian arcs	٣٤ ، ٣٨
اكتشاف تجارى	commercial discovery	١٠٢
أكريلونتريل	acrylonitrile	٨
إكمال	completion	١٠٤
إكمال بالحصى = إكمال بالجرول	gravel-packed completion	١٠٤ ، ٢١٠
إكمال عار	bare foot completion	٤٨
إكمال متعدد الطبقات	multiple completion	١٠٤ ، ٢٦١
إكمال مزدوج	dual completion	١٠٤
إكمال مكسو	liner completion	١٠٤ ، ٢٤٣
آلة التسوية	dedenter machine	١٣٥
آلة اللفح	blasting machine	٥٩
آلة مساعدة	donkey engine	١٥٦
آلة نفح	blowing engine	٦٢
التزامات	obligations	٢٦٩
التزامات العقد	contract obligations	١١٣
التقاط	fishing	١٩٠
الالتواء والتمدد	distortion and dilation	١٥٤
التواء الطبقات	contortion of beds	١١٣
ألستونيت	alstonite	٢٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
ألفة كيميائية	chemical affinity	٩٣
ألكانات	alkanes	١٨
ألكاينات	alkynes	٢٠
إلكتروليت	electrolyte	١٧٢
ألكسندريت	alexanderite	١٧
الألكلة	alkylation	١٩
ألكلة حفزية	catalytic alkylation	٨٦
ألكلة بكلوريد الألومنيوم	aluminuim chloride alkylation	٢٣
ألكيلات الألومنيوم	aluminium alkyls	٢٣
ألكيل بنزين	alkyl benzene	١٩
ألكينات	alkenes	١٨
ألوميل	alumel	٢٣
ألومينا	alumina	٢٣
ألياف أكريلية	acrylic fibers	٨
أليف الماء = محب للماء	hydrophilic	٢٢٥
أليمونتيت	allemontite	٢٠
أماتول	amatol	٢٤
إمانومتر (مقياس الأبخرة)	emanometer	١٧٣

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
أمبريت	amberite	٢٤
امتزاز	adsorption	١٠
امتصاص	absorption	٢
الامتصاصية	absorptivity	٣
أمفيبولات	amphiboles	٢٥
إمكانية التبطين	casing potential	٨٥
أمونال	ammonal	٢٥
أميانت	amianthus	٢٤
أمين أولى	primary amine	٢٥ ، ٢٩٣
أمين ثانوى	secondary amine	٢٥ ، ٣٢٠
أمين ثلاثى	tertiary amine	٢٥ ، ٣٤٨
أنالسيت	analcite	٢٥
أنبوب الإنتاج	tubing	٣٥٦
أنبوبة البخار	steam header	٣٣٤
أنبوبة « بوردون »	Bourdon tube	٦٧
أنبوبة بيان	levelling glass	٢٤١
أنبوب تبريد	cooling stack	١١٦
أنبوب تبطين	casing	٨٤
أنبوب تجميع	collector pipe	١٠٠
أنبوبة تحويل	by-pass pipe	٧٦

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
أنبوب تصريف	escape pipe	١٧٦
أنبوب تفريغ	delivery pipe	١٣٨
أنبوبة توجيه	drive pipe	١٦٣
أنبوب توصيل	connecting pipe	١٠٩
أنبوبة توصيل	delivery tube	١٣٨
أنبوبة دخيلة	invasion pipe	٢٣٢
الأنبوبة الرئيسية	busway	٧٤
أنبوبة رئيسية	header tube	٢١٧
أنبوب رمل	sand pipe	٣١٦
أنبوبة سحب	eduction pipe	١٧٠
أنبوب السحب الرئيسى	suction header	٣٣٩
أنبوب الصرف	waste-pipe	٣٧٠
أنبوبة ضبط	conductor pipe	١٠٧
أنبوبة العادم	exhaust pipe	١٨٠
أنبوب الغسل	washover pipe	٣٦٩
أنبوبة مانعة الارتداد	antisiphon pipe	٣٠
أنبوبة مجنحة	finned pipe	١٨٩
أنبوبة محززة	grilled pipe	٢١٢
أنبوبة مخددة = أنبوبة أخدودية	fluted tube	١٩٥
أنبوب نازل	downcomer = down pipe	١٥٧
أنبوبة ناقوسية	bell mouthed tube	٥٤

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
أنابيب الأجاج	brime piping	٧٠
أنابيب الاستكمال	completion string	١٠٤
أنابيب تغليف	casing pipes	٨٥
أنابيب تفريغ الصهاريج	tank draw-off	٣٤٥
أنابيب الحفر	drilling pipes	١٦٢
أنابيب الساحة	yard piping	٣٧٩
أنابيب الشعلة	flare lines	١٩١
أنابيب غير ملحومة	seamless pipes	٣١٩
أنابيب محواة	threaded pipes	٣٥٠
أنابيب المكثفات	condensate piping	١٠٧
الإنتاج الاقتصادى الأقصى	maximum economic recovery	٢٥٢
إنتاج تدفقى	flush production	١٩٥
إنتاج تشغيلى	batch production	٥٣
إنتاج تقديرى	rated production	٣٠١
الإنتاج الثالث	tertiary recovery	٣٤٨
الإنتاج الثانوى	secondary recovery	٣٢٠
إنتاج مبدئى	initial production	٢٢٩
الإنتاج المتجمع	cumulative production	١٢٦
إنتاج محتجز	closed-in production	٩٧
الإنتاج المسموح به	allowable production	٢٠٦

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
الإنتاج اليومى	daily production	١٢٩
إنتاجية البئر	well potential	٢٩١
إنتاجية البئر	well yield	٣٧٤
الإنتاجية القصوى المقدرة	estimated ultimate yield	١٧٧
انتهاء الحفر	drilling in	١٦١
إنجاز ثنائى	dual completion	١٦٥
انحراف	diversion	١٥٥
انحراف	deviation	١٤٥
انحراف الإبرة	declination of needle	١٣٤
الانحراف المغنطيسى	magnetic declination	٢٤٩
انحسار	regression	٣٠٥
انحشار البطانة (تبطين لصيق)	stuck casing	٣٣٨
اندفاع	drive	١٦٣
اندفاع بالغاز المذاب	dissolved gas drive	١٥٢
انزلاق	ecoulement	١٦٩
انزلاقات أرضية	landslides	٢٣٩
انزلاق مع الطى	flexural slip	١٩٢
انسداد	bridging	٦٩
انسداد	clogging	٩٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
انسداد المُرَشّحات	screen clogging	٣١٨
انسكاب	spillage	٣٣٢
انسكاب الزيت	oil spill	٢٧٢
انسكاب الزيت	oil spillage	٢٧٢
انسياب دورانى	rotational flow	٣١٢
إنصال الشمع	wax decolourization	٣٧١
إنضاح	sweating	٣٤٢
الانعزال بالجاذبية	gravitational segregation	٢١٠
= الانفصال بالجاذبية	= gravitationl separation	
انعكاس سيزمى	seismic reflection	٣٠٤ ، ٣٢١
الانعكاسية الضوئية	vitrenite reflectance	٣٦٦
انفجار = طفح	blow out	٦١
انقلاب	inversion	٢٣٢
انكسار (سيزمى)	seismic refraction	٣٠٥ ، ٣٢١
أنــود	anode bed	٢٨
انهدريت	anhydrite	٢٧
أنهدريد الخليك = أنهدريد أسيتيك	acetic anhydride	٥
انهيار البئر	bridge over	٦٩
إهلاك	depreciation	١٤١
أوتوكلاف	autoclave	٤٣

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
أوج	culmination	١٢٦
أوجيت	augite	٤٣
أوزوسيريت = أوزوكريت = شمع أرضى	ozocerite = ozokerite = earth wax	٢٧٧
أوعية تقطير متبادلة	alternating stills	٢٢
أول أكسيد الكربون	carbon monoxide	٨٢
أوليفينات	olefins	٢٧٣
أوليفينات مكبرتة	sulphurated olefins	٣٤١
أيام آمنة	safe days	٣١٥
الإيثان	ethane	١٧٧
إيثانال = أسيتالدهيد	ethanal = acetaldehyde	١٧٧
إيثانول = كحول إثيلى	ethanol = ethyl alcohol	١٧٧
إيثانولامين	ethanolamine	١٧٧
إيثاين = أستيلين	ethine = ethyne = acetylene	١٧٨
إيثين = إثيلين	ethene = ethylene	١٧٨
إيجار تأخير	delay rent	١٣٨
الإيجار الثابت	deal rent	١٣١
إيديومتر	eudiometer	١٧٩
أيسوأوكتان	isooctane	٢٣٣
أيسوبنتان	isopentane	٢٣٤
أيسوبوتان	isbutane	٢٣٣

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
إيكر – قدم رمل	acre - foot of sand	٨
إيكر – قدم رمل	acre - foot of water	٨
إيكونومتر	econometer	١٦٩
إيوسين	eosin	١٧٥
أيون الكربونيوم	carbonium ion	٨٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(ب)	
باب مُنْطَوِ	accordion door	٤
« بابت » (أشابة « بابت »)	babbit	٤٥
باحة التجمع	gathering area	٢٠٥
باحات سالبة	negative areas	٢٦٥
بئر اختبارية	test well	٣٤٩
بئر ارتوازية	artesian well	٣٧
بئر استغلالية	exploitation well	١٨١
بئر الاستكشاف	exploratory well	١٨١
بئر امتدادية	outstep well	٢٧٥
بئر أنبوبة	driven well = tube well	١٦٣، ٣٥٦
بئر بحرية	offshore well	٢٦٩
بئر تأكيدية	confirmation well	١٠٨
بئر تجارية	commercial well	١٠٣
بئر تجريبية	wild-cat well	٣٧٦
بئر تحديدية	delineation well	١٣٨
بئر تحكم	killer well	٢٣٨
بئر تخفيف	relief well	٣٠٦
بئر تخفيف الضغط	directional relief well	١٥٠

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
بئر تركيبية	structural well	٣٣٨
بئر تصريف	disposal well	١٥٢
بئر تصريف	service well	٣٢٣
بئر تقييمية	appraisal well	٣٢
بئر تنفيس = بئر تخفيف	relief well	٣٠٦
بئر التنمية	development well	١٤٥
بئر تهوية	downcast shaft	١٥٧
بئر توسعية	extension well	١٨٣
بئر ثنائية النطاق	dual zone well	١٦٥
بئر جافة	dry hole	١٦٤
بئر الحافة	edge well	١٧٠
بئر حقن	injection well	٢٢٩
بئر خامدة	dead well	١٣٢
بئر دافقة	flowing well	١٩٤
بئر « دريك »	Drake well	١٥٩
بئر رطبة	wet well	٣٧٥
بئر سابقة الإنتاج	former producing well	١٩٧
بئر سرية	tight hole	٣٥٠
بئر شحيحة	dripper (well)	١٦٣
بئر الصابورة	ballast well	٤٨

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
بئر ضحلة	shallow well	٣٢٣
بئر ضحلة	farmer well	١٨٦
بئر ضخ	pumping well	٢٩٧
بئر طبقية	stratigraphic well	٣٣٦
بئر عارية	barefooted well	٤٨
بئر عقيم	barren well	٥١
بئر الغاز	gas well	٢٠٤
بئر غير مبطنة	open hole	٢٧٤
بئر كاملة القطر	full hole	١٩٩
بئر مائلة	crooked hole	١٢٢
بئر مبطنة	cased well = cased hole	٨٣ ، ٨٤
بئر متطرفة	outpost well	٢٧٥
بئر متعددة المصادر	multi - pay well	٢٦٠
بئر مراقبة	observation well	٢٦٩
بئر مركبة	compound well	١٠٥
بئر مستغلة	developed well	١٤٥
بئر مستنزفة	exhausted well	١٨١
بئر مستنفدة	depleted well	١٤٠
بئر بمضخة	beam well	٥٣
بئر معايرة	stilling well	٣٣٥

المصطلح العربي	المقابل الأجنبي	رقم الصفحة
بئر معطلة	suspended well	٣٤٢
بئر مغلقة	shut - in well	٣٢٥
بئر مغلقة	closed - inwell = shut - in well	٩٨
بئر مقوسة	curved well	١٢٦
بئر منتجة	producer well	٢٩٤
بئر منتجة بالضخ	pumer well	٢٩٧
بئر منجزة	completed well	١٠٤
بئر منحرفة	deviated hole = deviated well	١٤٥
بئر مهجورة	abandoned well	١
بئر موازنة	offset well	٢٦٩
بئر موجهة	deflected well = directional well = directional hole	١٣٥ ، ١٥٠
بئر موقوفة	standing well	٣٣٣
بئر ناضبة	dud	١٦٥
بئر نفط سدت	oil well plugged back	٢٧٣
بئر هامشية	marginal well	٢٥١
بئر وحيدة النطاق	single zone well	٣٢٧
بار	bar	٤٨
باروثرموجراف	barothermograph	٤٩
باروكو	baroco	٤٩
باريت	barite	٤٩

المصطلح العربى	المصطلح الأجنبى	رقم الصفحة
باكليت	bakelite	٤٧
بالكو	balco	٤٧
بتروكيمياويات	petrochemicals	٢٨٣
بتروكيمياويات أساسية	basic petrochemicals	٥٢
بتروكيمياويات نهائية	final petrochemicals	١٨٩
بتروكيمياويات وسيطة	intermediate petrochemicals	٢٣١
بترول أسفلتى	asphaltic petroleum	٤٠
بترول المحاصة	equity oil	١٧٦
بتومين	bitumen	٥٨
بتومين مؤكسد	blown bitumen	٦٢
بتومين مخفف	cutback bitumen	١٢٧ ، ٥٨
بتومين مستحلب	emulsified bitumen	١٧٣
بحوث الأوكتان	octane research	٢٦٩
بخار	vapour	٣٦٤
بخار بارد	cold steam	١٠٠
بدء التشغيل	start up	٣٣٣
بدء الحفر	spud in = spudding in	٣٣٢
براد بالرش	spray cooler	٣٣٢
برافينات	paraffins	٢٨٠
برافينات حلقية	cycloparaffins	١٢٨

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
برافينات مكلورة	chlorinated paraffins	٩٤
برافين مهدرج	hydrogenated paraffin	٢٢٤
براميل البئر فى اليوم	barrels per well per day (BPWPD)	٥١
براميل الزيت فى اليوم	barrels oil per day (BOPD)	٥٠
براميل السوائل فى الساعة	barrels fluid per hour (BFPH)	٥٠
براميل فى الساعة	barrels per hour (BPH)	٥١
براميل ماء	barrels water (BW)	٥١
براميل ماء فى الساعة	barrels water per hour (BWPH)	٥١
براميل ماء فى اليوم	barrels water per day (BCPD)	٥١
براميل المكثفات فى الساعة	barrels condensate per hour (BCPH)	٥٠
براميل المكثفات فى اليوم	barrels condensate per day (BCPD)	٥٠
براميل فى اليوم	barrels per day (b / d)	٥١
براميل فى اليوم التقويمى (ب ى ت)	barrels per calendar day (BCD)	٥٠
براميل فى يوم العمل (ب ى ع)	barrels per stream day (BSD)	٥١
برج استخلاص	extraction tower	١٨٣ ، ٣٥٣
برج إعادة التقطير	rerun tower	٣٠٧ ، ٣٥٣
برج تبريد	cooling tower	١١٦ ، ٣٥٣
برج تجزئة	deflegmation tower	١٣٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
برج تجزئة جوى	atmospheric fractionating tower	٤٢
برج التخريم	boring tower	٦٥
برج التشغيلة	batch column	٥٣
برج تلسكوبى	telescopic derrick	٣٤٧
برج تنظيف غازى	bubble scrubber	٧١
برج حفر (دريك)	derrick	١٤٢
برج حفر مغطى	boarded derrick	٦٢
برج الرافعة	crane tower	١٢٠
برج غسل الغاز	gas scrubber	٢٠٤
برج الغسل بالمادة الكاوية	caustic wash tower	٨٩
برج غسل الهواء	air scrubber	١٦
برج فراغ	vacuum tower	٣٦٣
برج فصل البنتان	depentanizer column	١٤٠
برج مختلط	combination tower	١٠٢
برج المعالجة	treating tower	٣٥٥
برج معبأ	packed tower	٢٧٩
برج نزع الغاز	degassing tower	١٣٧
بَـرَد	hail	٢١٥
بَـرَد صغير	small hail	٣٢٨
بَـرَد ليّـن	soft hail	٣٢٩
بركة (أباتش)	apache pool	٣١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
بركة "باردسديل"	Bardsdale pool	٤٨
بركة النفط	oil pool	٢٧١
بركة نفط "أبقيق"	Abqaiq pool	١
بركة نفط "سيريس"	Ceres oil pool	٩٠
بركة نفط "كايرو"	Cairo oil pool	٧٨
بركة نفط "كريولى"	Creole oil pool	١٢١
بركة نفط "هندرك"	Handrick oil pool	٢١٦
برك الهبوط	sag ponds	٣١٥
برميل	barrel	٥٠
برميل / ميل	barrel / mile	٥٠
برنامج الإنتاج	production schedule	٢٩٥
برنامج حقن الماء	water flood program	٣٧٠
بروبان	propane	٢٩٥
بروباين	propyne	٢٩٦
بروبين = بروبيلين	propene = propylene	٢٩٦ ، ٢٩٥
برونز	bronze	٧١
البريشة الصدعية	fault breccia	١٨٧
بريق شحمى	greasy luster	٢١٢
بضائع محتجزة	bonded goods	٦٣
بطارية « دانيال »	Daniell cell	١٣٠
بطارية صهاريج = طقم خزانات	tank battery	٣٤٥
بطاقة إعداد	completion card	١٠٤
بطاقة التقصى	scout card = scout ticket	٣١٨

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
بطاقة جافة	dry ticket	١٦٥
بطانة	undercoat	٣٥٩
بطانة	prime coat	٢٩٤
بطانة أسفلتية	asphalt primer	٣٩
بطانة أنبوبية	pipe casing	٢٨٦
بطانة خرسانية	concrete lining	١٠٦
بطانة سد	blank liner	٥٩
بطانة سطحية	surface casing	٣٤١
البطانة العليا	conductor = surface casing	١٠٧
بقايا التقطير	distillation residue	١٥٤
البقايا الثقيلة	heavy ends	٢١٨
بقايا كربونية	carbon residue	٨٢
بقايا مكبرتة	sulphated residues	٣٤٠
بكرة القمة	crown block	١٢٣
بكرة الكبل	cabledrum - cable reel	٧٧
بكرة متحركة (ونش متحرك)	travelling block	٣٥٤
البكرات التاجية	crown blocks	١٢٣
بلاط عازل للصوت	acoustic tile	٧
بلمرة	polymerization	٢٩٠
بلمرة بالاستحلاب	emulsion polymerization	١٧٣

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
بلمرة حفزية	catalytic polymerization	٨٧
بلمرة مشتركة	co-polymerization	١١٦
بلوتونات متخالفة	discordant plutons	١٥١
بلوتون متطابق	concordant pluton	١٠٦
بلورات إبرية	acicular crystals	٥
بلى السحج	abrasive wear	٢
بلى كيميائى	chemcial wear	٩٤
بلى ميكانيكى	mechanicial wear	٢٥٣
بناء البرج	rig builder	٣١٠
البنـتـــان	pentane	٢٨٢
بنتونيت	bentonite	٥٥
بند التنمية	development clause	١٤٥
بنـــدرة	bonderization	٦٣
بنــزاين	benzine	٥٥
بنزين = بنزول	benzene = benzol	٥٥
بنزين طائرات أوكتان (١٠٠ - ١٣٠)	aviation octane (100 – 130)	٤٤
بنزين نفطى	petroleum benzene	٢٨٣
بنية اختراقية وليدة	incipient diapir	٢٢٨
بنية انفصالية	decollement	١٣٤
بنية حشوية	boudinage	٦٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
بنية سنامية	hammock structure	٢١٥
بنية شلالية	cascade	٨٣
بنية متراكبة	imbricate strucure	٢٢٧
بنية مصمتة	massive structure	٢٥٢
بنية ميل وصدع	dip and fault structure	١٤٩
بنيات انهيار	collapse structures	١٠٠
بنيات جوانية	enterolithic structures	١٧٥
بنيات لوحية	sheat structures	٣٢٤
بنيان متماسك	consolidated structure	١١٠
بوتادايين	butadiene	٧٤
بوتاسا كاوية	caustic potash	٨٨
بوتان	butane	٧٤
بوتان مُهَوّى	butane air	٧٤
بوتانول = كحول بيوتيلى	butanol = butyl alcohol	٧٥
بوتاين = إثيل أستيلين	butyne = ethyl acetylene	٧٥
بوتين = بوتيلين	butene = butylene	٧٥
بـــورت	bort = boart	٦٥
بوكسـيت	bauxite	٥٣
بوليمر مرن (إيلاستومر)	elastomer	١٧١
البيئة السحيقة	abyssal environment	٣

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
بى . تى . إكس	B T X	٧١
بيديلليت	beidellite	٥٤
بيرومتر كهربائى	electric pyrometer	١٧١
بيوجاز	biogenic gas = biogas	٥٦

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(ت)	
تأثير سيزمى كهربائى	seismic-electric effect	٣٢١
تأريخ العمر	age dating	١٢
التاريخ الفعلى	effective date	١٧٠
التأسمر	isomerism	٢٣٣
التآكل الحمضى	acid corrosion	٦
تآكل بالرطوبة	moisture corrosion	٢٥٧
التآكل الكبريتيدى	sulphide corrosion	٣٤٠
تآكل كيميائى	chemical corrosion	٩٣
التبـــايـن	nonconformity	٢٦٦
التبخريات (رواسب التبخير)	evaporites - (evaporation sediments)	١٨٠
التبخير السريع	flash vaporization	١٩٢
تبخير بالغليان	boiling away	٦٣
تبريد بالمروحة	fan cooling	١٨٦
تبريد مفاجىء (خصر)	chilling	٩٤
تبطين كلى	extreme casing	١٨٤
تبطين متداخل	inserted joints casing	٢٣٠
تبطين محوى	threaded casing	٣٥٠
تبطين ملحوم	welded casing	٣٧٣
تبطين ناقص	barefoot completion	١٠٤
تترامر	tetramer	٣٤٩

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
التثبيت	stabilization	٣٣٢
تثبيت الجازولين	gasoline stabilization	٢٠٥ ، ٣٣٢
تثبيت الخام	crude stabilization	١٢٤
تثبيت دينامى (ديناميكى)	dynamic positioning	١٦٧
تثبيت الضغط	pressure maintenance	٢٩٣
تثقيب	perforation	٢٨٢
تجاعيد	crenulations	١٢٠
تجانس الطبقات	homotaxis	٢٢١
التجـــاوز	overlap	٢٧٦
تجديد كامل – إصلاح كامل	complete overhaul	١٠٤
تجربة ضابطة	control experiment	١١٤
تـجـــزئـة	fractionation	١٩٨
تجزئة الشمع	wax fractionation	٣٧٢
تجزئة النفقات	break down of costs	٦٨
تـجـفـيـف	exsiccation	١٨٣
تجفيف اصطناعى	artificial seasoning	٣٧
تجمع الزيت	oil accumulation	٢٧٠
تجمع صخرى	rock aggregate	١٣ ، ٣١١
تجمع صخرى دقيق	fine aggregate	١٢ ، ١٨٩
تجمع صخرى شامل	all - in aggregate	٢٠

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
تجمع صخرى غليظ	coarse aggregate	١٢ ، ٩٨
تجمع صخرى غير مفروز	open graded aggregate	١٣ ، ٢٧٤
تجمع صخرى متدرج = تجمع صخرى مصنف	graded aggregate	١٢ ، ٢٠٩
تجمعات صخرية زاوية	anguler aggregates	١٢ ، ٢٧
تجمع نفطى = بركة النفط	oil pool	٢٧١
تجميد كربونى	carbon freezing	٨٢
تجهيزات الحفر	drilling rig = drilling assembly	١٦١ ، ١٦٢
تجهيزات شحن السفن	ship loading facilities	٣٢٤
تحدب دموجى	compaction anticline	١٠٣
تحدب زائف	false anticline	١٨٦
تحديد الاتجاه	directional survey	١٥٠
تحديد الانحراف	deviation survey	١٤٥
تحديد درجات الميل	dipmeter survey	١٤٩
التحرف التهشمى = التحرف غير المنعكس	brittle deformation	٦ ، ٧٠ ، ١٣٦
تحرف لاعكوس	irreversible deformation	٢٣٢
التحرف اللدن	plastic deformation	١٣٦ ، ٢٨٨
= التحرف المتبقى	= residual deformation	٣٠٨
التحرف المتزامن	contemporaneous deformation	١١١ ، ١٣٦
التحرف المرن	elastic deformation	١٣٦ ، ١٧٠
التحرف المستمر	continuous deformation	١١٢ ، ١٣٦
تحرف نسيجى	fabric deformation	١٨٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
تحصين من الحريق	fire proofing	١٩٠
تحفيز البئر	wall stimulation	٣٧٤
تحكم تعاقبى	cascade control	٨٣
التحكم من بعد	remote control	٣٠٦
تحلل بالحرارة	pyrolysis	٢٩٧
تحلية	sweetening	٣٤٣
تحلية عكسية	back sweetening	٤٥
تحلية بالغاز	gas sweetening	٢٠٤
تحلية بالمذيب	solutizer process	٣٢٩
تحلية بالنحاس	copper sweetening	١١٦
تحلية بالنشادر	ammonia sweetening	٢٥
تحلية بالهواء	air solutizer sweetening = air sweetening	١٦
تـحـليـق	cyclisation	١٢٨
تحليل إحراق	combustion analysis	١٠٢
تحليل اختبارى	check analysis	٩٢
تحليل امتزازى	adsorption analysis	١١
تحليل بيئى	ecological analysis	٢٦ ، ١٦٩
تحليل البيئة القديمة	paleoecological analysis	٢٦ ، ٢٧٩
تحليل تركيبى	compositional analysis	٢٥ ، ١٠٥
تحليل تقريبى	proximate analysis	٢٦ ، ٢٩٦
التحليل الحجمى	volumetric analysis	٢٦ ، ٣٦٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
تحليل خصائص الصخر	petrological analysis	٢٦ ، ٢٨٤
تحليل طيفى	spectral analysis	٢٦ ، ٣٣١
تحليل عقلانى	rational analysis	٦٢ ، ٣٠٢
تحليل كمى	quantitative analysis	٢٦ ، ٢٩٩
تحليل كهربائى	electroanalysis	١٧١
تحليل كيفى	qualitative analysis	٢٦ ، ٢٩٩
تحليل اللب	core analysis	٢٦ ، ١١٦
تحليل لب البئر	well core analysis	٣٧٣
تحليل منخلى	sieve (screen) analysis	٢٦،٣١٨،٣٢٦
التحليل النسيجى	petrofabric analysis	٢٨٣
تحليل نهائى	ultimate analysis	٢٦ ، ٣٥٩
التحليل الوزنى	gravimetric analysis	٢٦ ، ٢١٠
تحميض	acidification	٦
تحويلة	by - pass	٧٥
تخالف	disconformity	١٥١
تخثر الطلاء	paint livering	٢٧٩
تخريم	boring	٦٥
تخريم بالدق	percussion boring	٢٨٢
تخريم موضعى	spot coring	٣٣٢
تخزين سائب	bulk storage	٧٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
تخزين قبابى	dome storage	١٥٦
تخزين ملحى	saltbed storage	٣١٥
تخفيض الضغط	depressurising	١٤١
تخفض اللزوجة	viscosity breaking	٣٦٦
١ - تخفيف ٢ - تجزئة	cutting	١٢٧
تخفيف	dilution	١٤٨
تخليق	synthesis	٣٤٣
تداخل الآبار	well interference	٣٧٣
تدبير لحفظ الضغط	pressure conservation measure	٢٩٣
تـدرج	grading	٢٠٩
١- تدريج - ٢- معايرة	calibration	٧٩
تدفق انسيابى	stream line flow	٣٣٧
تدفق أولى	primary drive	٢٩٣
تدفق بالجاذبية	gravity flow	٢١١
تدفق جامح	wild flowing	٣٧٦
تدفق حلقى	annular flow	٢٨
تدفق دوامى	turbulent flow	٣٥٦
تدفق طبيعى	natural flow	٢٦٤
تدفق النفط	oil gushing (oil flow)	٢٧١
تدهور الزيت	oil deterioration	٢٧٠
التراب الأخضر	green earth	٢١٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
التراب الأصفر	yellow earth	٣٨١
تراب الحفر	bore meal	٦٤
تراب الفحم	coal dust	٩٨
تراب الكوك	coke dross	٩٩
التراكم	accumulation	٤
تراكم تجارى	commercial accumulation	١٠٢
تراكم الطينة	mud accumulation	٢٥٩
تربة ملحة	saline soil	٣١٥
تربنتين معدنى	mineral turpentine	٢٥٧ ، ٣٥٧
١ - ترذيذ ٢ - تذرير	atomization	٤٢
ترسب البرافينات (فى الآبار)	paraffins precipitation (in wells)	٢٨٠
ترسب قارى المنشأ	epirogenic sedimentation	١٧٥
ترسيب نسقى	rhythmic sedimentation	٣٠٩
ترسيب قعرى	bottom sedimentation	٦٦
ترسيب كهربائى	electric precipitation	١٧١
ترسيب	filtration	١٨٩
ترشيح انتقائى	selective filtration	٣٢٢
ترشيح بالتماس	contact filtration	١١١
ترشيح معجل	accelerated filtration	٣
ترقق	lamination	٢٣٩
ترقق الطبقة	thinning of bed	٣٥
ترقيع	cannibalization	٧٩

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
تركيب مدمج	compact structure	١٠٣
تركيبات	installations	٢٣٠
تركيبات ثابتة	fixed installations	١٩١
تركيز بالتبخير	evaporate down	١٧٩
ترمومتر كحولى	alcohol thermometer	١٧
ترويق	elutriation	١٧٢
تزايد (تضايف)	accretion	٤
تزجج	vitrification	٣٦٦
تزغب	firring (furring)	١٩٠
تزليق بالترذيذ	atomized lubrication	٤٢
التزوى	angularity	٢٧
تزويد السفن	bunkering	٧٣
تسجيل الاتساع	caliber - logging	٧٩
تسجيل الطينة	mud - logging	٣٦٠
تسجيل كهربى	electric logging	١٧١
تسخين سبقى	preheating	٢٩٢
تسرب الزيت	oil seepage	٢٧٢
تسليم سائب	bulk delivery	٧٢
التشبع ببخار الماء	water vapour saturation	٣٧١
تشحيم سخى	feast lubrication	١٨٨

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
تشحيم شحيح	famine lubrication	١٨٦
تشحيم مستمر	continuous lubrication	١١٢
تشغيل	actuation	٩
تشغيل اختبارى	test run	٣٤٨
تشغيل ذاتى	automotion	٤٣
تشغيل مستمر	continuous operation	١١٢
تشغيلة	batch	٥٣
تشقق	alligatoring	٢٠
تشقيق = تصدع	fracturing = faulting	١٩٨
تشكل « فينر »	wenner configuration	٣٧٤
تشوب	contamination	١١١
تصبع	digitation	١٤٨
تصحيح الزمن الكلى	total time correction	٣٥٣
تصدع	faulting	١٨٨
التصدع الكتلى	block faulting	٦٠
التصدع المتقطع	intermittent faulting	٢٣١
تصريح بالبئر	well permit	٣٧٣
تصريف	blow down	٦١
تصريف	disposal	١٥٢
تصمغ	gumming	٢١٤

رقم الصفحة	المقابل الأجنبى	المصطلح العربى
٢٨٦	pipe fabrication	تصنيع الأنابيب
٢٧٢	wax manufacture	تصنيع الشمع
٣١٩	screening	تصنيف
١١	aerial photography	التصوير الجوى
٧٤	buried topography	التضاريس الدفينة
٣٠٧	repressuring	تضغيط
١٨٦	false bedding	تطبق زائف
١٩٠	fissile bedding	تطبق متفلق
٢١٧	hatch (hatching)	تظليل بالخطوط
٢٤١	lensing	تعدس
٢٩٥	production of datum	تعديل المنسوب
٢٣٠	instructions	تعليمات
١٣٥	deepening of wells	تعميق الآبار
٣٦٦	viscosity compensation	تعويض اللزوجة
١١٢	continuous feed	تغذية مستمرة
١١٨	corrugation of beds	تغضن الطبقات
١٢٦	curtaining of paint	تغضن الطلاء
٨٠	capping	تغـطيــة
٢٠٥	gasification	التغـويز
٩٨	coal gasification	تغويزالفحم

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
تغير أدياباتى (ثابت الحرارة)	adiabatic change	١٠
تغير جانبى	lateral variation	٢٤٠
تغير كيميائى	chemical change	٩٣
تغيير الدلتا	delta switching	١٣٩
تغيير مسار	sidetracking	٣٢٥
تغيير الموقع	dislocation	١٥١
تفاعل إضافة	addition reaction	٩
تفاعل تكثيف	condensation reaction	١٠٧
تفاعل طارد للحرارة	exothermic reaction	١٨١
تفاعل كامل	complete reaction	١٠٤
تفاعل ماص للحرارة	endothermic reaction	١٧٣
تفاعل متسلسل	chain reaction	٩١
تفاوت سرعة الحفر	drill break	١٦٠
تفتيش	inspection	٢٣٠
تفتيش يومى	daily inspection	١٢٩
تفجى	cavitation	٨٩
تفجير	shooting	٣٢٤
تفحم	charring	٩٢
تفحيم	carbonization	٨٢
تفحيم المازوت	gas-oil carbonization	٢٠٣

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
تفريغ بالضخ	pump-out	٢٩٦
تفريغ المكثف	blowing the drip	٦٢
تفريغ الوقود	defueling	١٣٦
تفكيك الأنابيب	denesting of pipes	١٤٠
تفلق	fissility	١٩١
تقادم	ageing	١٢
تقدم الماء	water-advance	٣٧٠
تقدير متوسط أجور الشحن (أفرا)	average freight rate assessment (AFRA)	٤٣
تقرير التخريم	boring journal	٦٥
تقطع السرعة	velocity discontinuity	٣٦٥
تقطير	distillation	١٥٣
تقطير استخلاصى	distex = extractive distillation	١٥٣ ، ١٨٣
تقطير « إنجلر »	Engler distillation	١٧٤
تقطير تخلخلى	vacuum distillation	١٥٤ ، ٣٦٣
التقطير الجوى	atmospheric distillation	٤١ ، ١٥٣
تقطير ضيق المدى	narrow range distillation	١٥٤ ، ٢٦٤
تقطير بطريقة الجمعية الأمريكية لاختبار المواد	A S T M distillation	٤١
تقطير مباشر	straight run	٣٣٦

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
تقطير مستمر	continuous distillation	١١٢
تقطير معتاد	straight run distillation	١٥٤ ، ٢٣٦
تقعر عظيم من المرتبة الثانية	second order geosyncline	٣٢٠
تقبض	contraction	١١٣
تقليب محتويات الصهريج	roll-a-tank	٣١١
تقيم الخام	crude evaluation	١٢٣
تكبب	agglomeration	١٢
تكثيف كيميائى	chemical condensation	٩٣
تكدس	aggregation	١٣
التكرير بالحمض	acid refining	٦
تكرير بالصلصال	clay refining	٩٧
التكرير بالمذيب	solvent refining	٣٢٩
تكرير مزدوج	double-refining	١٥٧
تكرير النفط	refining of petroleum	٣٠٤
التكسير	cracking	١١٩
تكسير انتقائى	selective cracking	٣٢١
تكسير بخارى	vapour cracking	١٢٠ ، ٣٦٤
التكسير الحرارى	thermal cracking	٣٤٩
تكسير شامل	combination cracking	١٠١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
تكسير عنيف	drastic cracking	١٥٩
تكسير فى الطور البخارى	vapour phase cracking ,	١٢٠، ٢٦٤
تكسير المقطرات النهائى	extinction cracking	١٨٣
تكسير هدروجينى	hydrocracking	١٢٠، ٢٢٤
تكلفة الإنتاج	cost of production	١١٨
تكلفة الوصول	landing cost	٢٣٩
تكاليف الإنشاء	cost of installation	١١٨
تكاليف الرفع	lifting costs	٢٤١
تكنولوجيا البترول	petroleum technology	٢٨٤
تكهف	caving	٨٩
تكور	balling	٤٨
تكويك	coking	٩٩
تكويك بطىء	delayed coking	١٣٧
تكوين	formation	١٩٧
تكييف الهواء	air conditioning	١٤
تلال دفينة	buried hills	٧٤
تلبك لقمة الحفر	ball up (balling of bit)	٤٧
تلزج بالرج (ربو)	dilatancy	١٤٨
تلزن	agglutination	١٢
تلعة = مروحة طمية	alluvial fan	٢٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
تلفريك	aerial conveyor	١١
تلوث	contamination (pollution)	٢٩.
تليين	wearing - in	٣٧٢
تماثل بلورى	allomerism	٢.
تماس النفط والماء	oil water contact	٢٧٢
تماسك	compactness	١.٣
التمخرط	coning	١.٩
تمديد مفرد للصهريج	single tank extension	٣٢٦
تمسيف	spacing	٣٣١
تمسيف الآبار	well spacing	٣٧٤
تمفصل	jointing	١٣٥
تمييع	fluidization	١٩٤
تناسق	co-ordination	١١٦
تناقص بالغليان	boiling down	٦٣
تنشيط	activation	٨
تنشيط الطَّفْل (الصلصال)	clay activation	٩٦
تنطيق	zoning	٣٨٤
تنظيف بالحمض	acid cleaning	٥
التنظيف الكيميائى	chemcial cleaning	٩٣
تنظيف باللفح	blast cleaning	٥٩
تنفس الصهريج	breathing (of a tank)	٦٩

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
تنفيس البئر	blowing a well	٦٢
تنقيب	prospecting	٢٩٦
التنقيب الغازى الدقيق	microgas survey	٢٥٦
تنقيب كهربائى	electric prospecting	٧١
تنقية الشمع	wax finishing	٣٧١
تنقية بالصلصال	clay percolation	٩٦
تنقية كيميائية	chemical purification	٩٣
تهيئة البئر	hole conditioning	١٧٠ ، ٢٢٠
تهيئة الطين	mud conditioning	١٧٠
توافق	conformity	١٠٨
توجيه صوتى	acoustic reentry	٧
توجيه اللب مغنطيسيا	magnetic core orientation	٢٤٩
توزيع بالشاحنات	clipper service	٩٧
توسع	stepping out	٣٣٥
توسم الطبقات	facing of strata	١٨٥
توصيل البئر	put on a well	٢٩٧
التوقف السنوى	annual shut down	٢٨
توقف مصنع التكرير	refinery shut down	٣٠٤
تيار العكارة	turbidity current	٣٥٦
تيار متردد	alternating current	٢٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
تيار مضاد	counter current	١١٨
تيار هواء اصطناعى	artificial draught	٣٧
التيارات الأرضية	telluric currents	٣٤٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(ث)	
ثابت الاتزان	equilibrium constant	١٧٥
ثابت التفكك	dissociation constant	١٥٢
ثانى أكسيد الكبريت	sulphur dioxide	٣٤٠
ثانى أكسيد الكربون	carbon dioxide	٨٢
ثانى كبريتيد الكربون	carbon disulphide	٨٢
الثبات الحرارى	thermal stability	٣٤٩
الثخانة الحقيقية للطبقة	true thickness of bed	٣٥٥
الثخانة الرأسية للطبقة	vertical thickness of bed	٣٦٥
ثخانة الطبقة	thickness of bed	٣٥٠
تفل الصهريج	tank sludge	٣٤٦
ثقب تسريب	weephole	٣٧٢
ثقب ضيق	slim hole	٣٢٧
ثقب ضيق	rathole	٣٠٢
ثقب الطينة	mud hole	٢٦٠
ثقب قاع البئر	rathole ahead	٣٠٢
ثقب « كيلى »	kelly hole	٢٣٧
ثقب معوج	crooked hole	١٢٢
ثقب ملىء بالماء	hole full of water	٢٢٠

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
ثقب ملىء بالنفط	hole full of oil	٢٢٠
ثقب ناقوسى	bell hole	٥٤
ثقل اتزان	bob – weight	٦٣
ثقل اتزان	cow sucker	١١٩
ثقل الزيت	gravity of oil	٢١١
ثقل موازن	counter weight	١١٨
الثقل النوعى	specific gravity	٣٣١
الثقيبات	micropores	٢١١
ثنائى بروميد الإثيلين	ethylene dibromide	١٤٧ ، ١٧٩
= ثنائى برومو إثيلين	= dibromo ethylene	
ثنائى كلورو إثيلين	dichloroethylene	١٤٧
ثنائى ميثيل بنزين = زايلين	dimethyl – benzene = xylene	١٤٨
ثنائى ميثيل كربينول	dimethyl carbinol	١٤٨
= الكحول الأيسوبروبيلى	= isopropylalcohol	
ثنائى ميثيل كيتون = أسيتون	dimethyl ketone = acetone	١٤٨
ثنية تحدبية	anticlinal bend	٢٨
ثوران البئر	well blow out	٢٧٣

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(ج)	
جازولين	gasoline	٢٠٥
جازولين أبيض	white gasoline	٣٧٥
جازولين إيثيلى = جازولين مرصص	ethyl gasoline = leaded gasoline	١٧٩
جازولين أدكن	brown gasoline	٧١
جازولين الألكلة	alkylation gasoline	١٩
جازولين الامتصاص	absorption gasoline	٣
جازولين الانضغاط	compression gasoline	١٠٦
جازولين البلمرة	polymer gasoline	٢٩٠
جازولين تكثيف	drip gasoline	١٦٣
جازولين التكسير	cracked gasoline = pyrolysis gasoline	١١٩ ، ٢٩٧
جازولين الصحراء	desert- grade gasoline	١٤٣
جازولين الطائرات	aviation gasoline	٤٤
جازولين طبيعى	natural gasoline	٢٦٤
جازولين طيار	wild gasoline	٣٧٦
جازولين عادى	straight run gasoline	٣٣٦
جازولين عالى الومض	high-flash gasoline	٢١٩
جازولين فوهة البئر	casing head gasoline	٨٥
جازولين لا رصاصى	unleaded gasoline	٣٦٠

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
جازولين مانع الدق	antiknock gasoline	٣٠
جازولين متوازن	balanced gasoline	٤٧
جازولين المحركات	motor gasoline	٢٥٩
جاوزلين محسن	reformed gasoline	٣٠٥
جازولين مرصص	leaded gasoline = ethyl gasoline	٢٤٠
حازولين مستعاد	conservation gasoline	١١٠
الجازولين المعتاد	regular gasoline	٣٠٥
جازولين ممتاز	premium gasoline	٢٩٢
جازولين مولف	blended gasoline	٦٠
الجازولينات الخاصة وروح النفط	special gasolines and petroleum	٣٣١
جافة ومهجورة	dry and abandoned (D & A)	١٦٤
جالون إمبريالى	imperial - gallon	٢٢٨
جالونات الحمض	gallons of acid	٢٠١
الجانب المرفوع	up-thrown side	٣٦١
الجانب المرمى	down-thrown side	١٥٨
جبال الطى	fold mountains	١٩٦
جبسيت = هدرارجريت	gibbsite = hydrargillite	٢٠٨
جدار الخرم	drillhole wall	١٦٠
جدار سفلى	foot wall	١٩٦
جدار سفلى للصدع	foot wall of a fault	١٩٦

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
جدار علوى للصدع	hanging wall of a fault	٢١٦
الجدار المعلق	hanging wall	٢١٦
جدار واق	blast wall	٥٩
جدة قاطعة فتاتية	clastic dyke	٩٦
جدول سير العمل	progress schedule	٢٩٥
جرار رافع	boom cat	٦٤
جرانيتين	granitine	٢٠٩
جـــرد	inventory	٢٣٢
جــرف	bank	٤٨
جرف صدعى مركب	composite fault scarp	١٠٥
جزء	fraction	١٩٨
الجزء الأخير	end fraction	١٧٣
الجزء الأروماتى	aromatic fraction	٣٦
الجزء الحجمى للسائل	liquid volume fraction (L . V . F)	٢٤٤
جزء فى المليون	part per million (P . P . M)	٢٨١
جزء القطير	distillate fraction	١٥٣
الجزء المستخلص	extract fraction	١٨٣
جزء النفتا الثقيل	heavy naphthenic fraction	٢١٩
جزء النفتا المكرر	naphthenic fraction raffinate	٢٦٣

رقم الصفحة	المقابل الأجنبى	المصطلح العربى
٣٤	arc islands	جزر قوسية
٢٥٨	molecule	جزىء
١٤٨	dimeric molecule	جزىء ديميرى
١٦١	drilling island	جزيرة حفر
٢٨٤	pier	جسر بحرى
١٧٣	embankments	جسور
٥٦	biogeography	جغرافيا أحيائية
٢٧٩	palaeogeography	الجغرافيا القديمة
٣٣	aquagel	جل مائى
٧٤	bushing	جُلْبة
٨٤	casing collar	جلبة البطانة
٢٣٧	kelly bushing	جلبة « كيلى »
٥٧	bit collar	جلبة اللقمة
٢٠٨	gilsonite	الجلسونيت
٢٠١	galvanization	جلفنة
١٧٢	electro - galvanizing	جلفنة كهربائية
٨٣ ، ١٦٤	dry ice = cardice	جليد جاف
١٤٧ ، ١٧٩	ethylene glycol = diethylene glycol (D . E . G)	جليكول الإثيلين
٧٠	british road testing association (B . R . T . A)	الجمعية البريطانية لاختبار الطرق

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
الجمعية الكيميائية الأمريكية	american chemical society	٢٤
جملة الانزلاق	net slip	٢٦٥
جناح = طرف	limb = flank	٢٤٢
جهاز	apparatus	٣٢
جهاز « آبل » (لقياس نقطة الومض)	Abel apparatus (for flash point)	١
جهاز إزالة البوتان بالتقطير العادى	straight run de - butaniser	٣٣٦
جهاز استخلاص الفرفورال	furfural extraction plant	٢٠٠
جهاز الامتصاص	absorber (absorption apparatus)	٢
جهاز بنسكى – مارتن	Pensky - Martens apparatus	٢٨٢
جهاز تحكم	consol = control panel	١١٠ ، ١١٤
جهاز التغذية	feeder	١٨٨
جهاز تحلية بالهواء والنشادر	air - ammonia sweetening plant	١٣
جهاز الحفر بالدق	cable - tool rig	٧٨
جهاز حفر مختلط	combination rig	١٠١
جهاز الرفع	hoisting tackle	٢٢٠
جهاز « سيبولت »	Saybolt apparatus	٣١٨
جهاز ضبط هوائى	pneumatic control system	٢٨٩
جهاز غسل الغازات	scrubber	٣١٩
جهاز « كلفن » ذو الكأس المفتوحة	Calven open cup (COC)	٧٩
جهاز « مينار » لقياس النفاذية	Menard pressure permeameter	٢٥٤

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
جهاز النزع = نازع	stripper	٣٣٧
جو سام	toxic atmosphere	٣٥٣
جير هدروليكى	hydraulic lime	٢٢٣
جيولوجى استشارى	consulting geologist	١١١
جيولوجى البئر	well site geologist (well sitter)	٣٧٣
جيولوجيا البترول	petroleum geology	٢٨٤
الجيولوجيا تحت السطحية	subsurface geology	٣٣٩

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(ح)	
حابس للماء	aquiclude	٣٣
حاجز	baffle wall	٤٦
حاجز	coffer - dam	٩٩
حاجز الحريق	draft stop	١٥٨
حاجز رملى	sand bar	٤٩ ، ٣١٦
حاجز نفاذية	permeability barrier	٢٨٢
حاصل الإنتاج	product yield	٢٩٤
حافز تلامسى	contact catalyst	٨٦ ، ١١١
حافظة « براكر » للنجاة	Brucker survival capsule	٧١
حاقنات الفوسفات	phosphate injectors	٢٨٤
حامل البطانة	casing rack	٨٥
حاملة الفتات	carryall scraper	٨٣
حبل السحب	bull rope	٧٣
الحت نحو المنبع	headward erosion	٢١٧
حجاب	diaphragm	١٤٦
الحجر الأخضر	greenstone	٢١٢
حجر الأسفلت الطبيعى	natural rock asphalt	٣٩ ، ٢٦٥
حجر البَرَد	hailstone	٢١٥
حجر جيرى كثيف	dense limestone	١٤٠

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
حجر جيرى متكهف	cavernous limestone	٨٩
حجر رملى قاعدى	basal sands = basal conglomerate	٥١
حجم البئر	well size	٣٧٤
الحد الأقصى للوزن	maximum weight limit	٢٥٣
حد الخطأ	error limit	١٧٦
حد السيولة	liquid limit	٢٤٣
حد الغاز والزيت	gas oil contact (G.O.C)	٢٠٣
حد المرونة	elastic limit	١٧١
حَدَبَة	nose	٢٦٨
حديد أطواق	hoop iron	٢٢١
حديد تسليح (قضبان)	reinforcement bar	٤٩ ، ٣٠٦
حديد الزهر (حديد السبك)	cast iron	٨٦
حرارة الاحتراق	heat of combustion	١٠٢ ، ٢١٧
حرارة الامتصاص	heat of absorption	٢١٧
الحرارة الحمراء الدكناء	dull red heat = dark red heat	١٣٠ ، ١٦٥
الحرارة الخارجة	heat out put	٢١٨
الحرارة الداخلة	heat in put	٢١٧
حراريات الصلصال	clay - refractories	٩٧
حراريات مغنسيت الكروم	chrome magnesite refractories	٩٥
حرض بكتيرى	bacterial degradation	٤٦

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
حرق الفائض	surplus firing	٣٤٢
حرق الكربون	carbon burnoff	٨١
حركات المناسيب البحرية	eustatic movements	١٧٩
حزام مفصلى	hinge belt	٢٢٠
حساب التكلفة	cost accounting	١١٨
حساب الوَمّض	flash calculation	١٩٢
حشد الخط	pipeline storage = line pack	٢٤٣ ، ٢٨٧
حشو قعر البئر	plug back	٢٨٩
حشوة	packer	٢٧٩
حشوة حجرية	mineral filler	٢٥٧
حصان كبحى	brake horse power (BHP)	٦٨
حصة التشغيل	working interest	٣٧٦
حصة المالك	farmer's oil = landowner's royalty	١٨٦
حصى الرصف	aggregate	١٢
حصيرة رملية	sand sheet	٣١٧
حصيلة التكرير	refinery output	٣٠٤
الحصيلة السنوية	annual output	٢٨
حصيلة اللب	core recovery	١١٧
حفار	driller	١٦٠
حفار أرضى محمول	mast	٢٥٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
حفار ألماسى	adamantine drill	٩
حفار تربينى	turbo drill	٣٥٦
حفارة خنادق	ripper	٣١٠
حفارة خنادق	ditch excavator = ditcher	١٥٤،١٥٥،٣١٠
حفارة رحوية	rotary drilling machine	٣١١
حفارة عنفية (تربينية)	turbo drilling machine	٣٥٦
حفار « كابلوشنيكوف »	Capelushnikov drill	٨٠
حفار بكبل	dragline excavator	١٥٨
حفار متنقل	wagon — drill	٣٦٩
حفار متنقل	mobile drill	٢٥٧
حفار بالهواء المضغوط	compressed air drill	١٠٥
حفار هوائى	air drill	١٤
حفر	drilling	١٦٠
حفر اتجاهى	directional drilling	١٦١
حفر استخراجى	drilling out	١٦٢
حفر استطلاعى	reconnaissance drilling	٣٠٢
حفر استغلالى	exploitation drilling	١٦١
حفر استكشاف	exploration boring = exploration(exploratory)drilling	١٦١ ، ١٨١
حفر بالألماس	diamond drilling	١٤٦
حفر بينى	infilling drilling	٢٢٩

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
حفر تحديدى	delineation drilling	١٣٨
حفر تقليدى	conventional drilling	١١٤
حفر تقييمى	appraisal drilling	٣٢ ، ١٦٠
حفر تقييمى	assessment drilling	٤٠
حفر جاف	dry drilling	١٦٤
حفر بالدق	cable - tool drilling = percussion drilling = churn drilling	٧٨،٩٥،٢٨٢
حفر رحوى	rotatory drilling	٣١١
حفر بضغط الهواء	pneumatic drilling	٢٨٩
حفر عشوائى	blind drill	٦٠ ، ١٥٩
حفر عميق	D.D = deep drilling	١٣٥
حفر عَنفَى (تربينى)	turbo - drilling	٣٥٦
حفر غير منتج	unproductive boring	٣٦٠
١ - حفر فى الحقل ٢ - انتهاء الحفر	drilling in	١٦١
حفر كهربائى	electrical drilling	١٧١
حفر لبى	coring	١١٧
حفر بالماء	wash boring	٣٦٩
حفر مائل	deviation drilling	١٤٥
حفر موجه = حفر اتجاهى	directional drilling	١٥٠ ، ١٦١
حفر بالهواء	air drilling	١٤

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
حفرية سحنية	facies fossil	١٨٥
حفرية طويلة المدى	long range fossil	٢٤٥
حفرية مرشدة	guide fossil (index fossil)	٢١٣
الحقب الآزوى (حقب اللاحياة)	Azoic Era	٤٤
الحِقب الثالث	Tertiary Era	٣٤٨
حقب الحياة العتيقة (الحقب الأركيزوى)	Archaozoic	٣٥
حقب اللاحياة	Azoic Era	٤٤
حقل	field	١٨٨
حقل « أبكو »	Apco field	٣١
حقل أخدود « أليزو »	Aliso canyon field	١٨
حقل « أميليا »	Amelia field	٢٤
حقل بحرى	offshore field	٢٦٩
حقل خزانات	tank farm	٣٤٦
حقل زيت أو غاز	oil or gas field	٢٧٠
حقل زيت محتمل	probable oilfield	٢٩٤
حقل الغاز	gas field	٢٠٢
حقل محقق	proven field	٢٩٦
حقل نفط « آخى – سو »	Achi - Su oil field	٥
حقل نفط « إديسون »	Edison oil field	١٧٠

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
حقل نفط « أغاجارى »	Aghajari field	١٣
حقل نفط « إيرث »	Earth oil field	١٦٩
حقل نفط « برادفورد »	Bradford oil field	٦٨
حقل نفط « برقان »	Burgan field	٧٤
حقل نفط « بلشر »	Belcher oil field	٥٤
حقل نفط « بيبى إيبات »	Bibi Eibat field	٥٦
حقل نفط « كركوك »	Kirkuk oil field	٢٣٨
حقل نفط « هاستنجز »	Hastings oil field	٢١٦
حقن بالأسمنت	cement squeeze	٩٠
حقن بالبخار	steam injection	٣٣٤
الحقن بالغاز	gas injection	٢٠٢
الحقن بالماء	water injection	٣٧١
= الإفاضة بالماء	= water flooding	
حقن محيطى	peripheral injection	٢٨٢
حقن مركزى	centerfield injection	٩٠
حقول مدفوعة بالغاز	gas driven fields	٢٠٢
حلقة	doughnut	١٥٧
حلقة إحكام	seal ring	٣١٩
حلقة متجانسة الذرات	homoatomic ring	٢٢١
حلقات « راشج »	Raschig rings	٣٠١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
حمادة	hammada	٢١٥
حمالة تشحيم	grease rack	٢١١
حمالة قابلة للضبط	adjustable cradle	١٠
حمام ثابت الحرارة	constant temperature bath	١١٠
الحمة (نافورة حارة)	geyser	٢٠٨
حمض أروماتى	aromatic acid	٣٦
حمض « اسبكر »	Spekker acid	٣٣١
حمض أليفاتى	aliphatic acid	١٧
حمض أولييك	oleic acid	٢٧٣
حمض إيتانويك	ethanoic acid	١٧٧
= حمض أستيك (حمض خليك)	= acetic acid	
حمض تريفثاليك	terephthalic acid	٣٤٨
حمض غير عضوى	inorganic acid	٢٣٠
حمض الفثاليك	phthalic acid	٢٨٤
حمض كريزليك	cresylic acid	١٢١
حمض المراكم = حمض البطارية	battery acid	٥٣
حمض معدنى	mineral acid	٢٥٦
حمض الملامسة	contact acid	١١١
حمض نفثنيك	naphthenic acid	٢٦٣
حمض هوموفثاليك	homophthalic acid	٢٢١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
حمل ساكن	dead load	١٣١
حمل ضبط	disposable load	١٥٢
حموضة – حمضية	acidity	٧
حموضة غير عضوية	inorganic acidity	٧ ، ٢٣٠
حموضة كلية	total acidity	٧ ، ٣٥٢
الحُمُول (الحمولة الكلية)	gross tonnage	٢١٢
حمولة جافة	dry cargo	١٦٤
الحمولة الصافية	net tonnage	٢٦٥
الحنيرة = طية محدَّبَة	anticline	٢٩
حنيرة إقليمية	geanticline	٢٠٦
حنيرة قبة الملح	residual anticline	٣٠٨
حنيرة مركبة	anticlinorium	٢٩
حنيرة مركبة عادية	normal anticlinorium	٢٦٧
حوامل تعبئة	loading racks	٢٤٥
حوض	basin	٥٢
حوض بنية – بنيوى	structural basin	٥٢ ، ٣٣٧
حوض ترويق	clerifying basin	٩٦
حوض تصدع	fault basin	١٨٧
حوض تفريغ	dump box	١٦٥
حوض محتجز	barred basin	٥٠

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
حوض منتج	pool	٢٩٠
حيز حلقى	annular space	٢٨

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(خ)	
الخاصية الشعرية	capillary action	٨٠
خافض الإخماء	desuperheater	١٤٤
خافضات نقطة الانسكاب	pour - point depressants	٢٩٢
خالص	native	٢٦٤
خام برافينى	paraffinic crude	٢٨١
خام برافينى الأساسى	paraffin base crude	١٢٤
خام التصدير	ex - crude (export crude)	١٨٠ ، ١٨٢
خام التصدير العربى	Arabian export crude	٣٤
خام حامض	sour crude	٣٣٠
خام حسب الطلب	tailored crude	٣٤٥
خام حلو	sweet crude oil	١٢٣ ، ٣٤٢
خام حمضى	sour crude oil = crude oil , sour	١٢٣
خام خليط	mixed - base crude	٢٥٧
خام شمعى	waxy crude	٣٧٢
الخام العربى الثقيل	Arabian heavy crude	٣٤
الخام العربى الخفيف	Arbian light crude	٣٤
الخام العربى المتوسط	Arabian medium crude	٣٤
خام مُثرى (مخصب)	enriched crude	١٧٤

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
خام مخلق	synthetic crude	٣٤٣
خام مقطوف	topped crude	٣٥٢
خام منزوع الملح	desalted crude	١٤٢
خام نفثينى	naphthenic crude	٢٦٣
خامات التموين	feed stocks	١٨٨
خانق معاير	calibrated choke	٧٩
خبرة التنفيذ – سر الصنعة	know how	٢٣٨
خدمات تفقدية	turnaround services	٣٥٧
خدمات نظافة	janitorial services	٢٣٥
خرائط تحت سطحية	subsurface maps	٣٣٩
خرائط ما قبل التحرف	palinspastic maps	٢٨٠
خردة	junk	٢٣٦
خرسانة أسفلتية	asphalt concrete	٣٨
خرسانة حابسة الهواء	air entrained concrete	١٤
خرطوشة المرشح	filter cartridge	١٨٩
خُرْم	drillhole	١٦٠
خريطة تركيبية	structural map	٣٣٨
خريطة ثخانة	isopach map	٢٣٣
خريطة جدولية	panel map	٢٨٠
خريطة الجغرافيا القديمة	paleogeographic map	٢٧٩

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
خريطة جوية	aerial , map	١١ ، ٢٥٠
خريطة الجيولوجيا القديمة	paleogeologic map	٢٧٩
خريطة السحن	facies map	١٨٥
خريطة سحنية أحيائية	biofacies map	٥٦
خريطة السحنة الصخرية	lithofacies map	٢٤٤
خريطة فسيفساء	mosaic map	٢٥٩
خريطة ليثولوجية	lithological map	٢٤٤ ، ٢٥١
خريطة المعالم الأساسية	base map	٥٢
خريطة معدل الحفر	drilling rate chart	١٦٢
خريطة مناسيب = خريطة كنتورية	contour map	١١٣
خريطة المناسيب البنيوية	structural contour map	٣٣٨
خريطة المناسيب الطبوغرافية	topographical contour map	٣٥١
خريطة المواقع	index map = location map	٢٢٨،٢٤٥،٢٥١
خزانة ارتداد عمود التقطير	atmospheric column reflux drum	٤١
خزان تكثيف	drip - drip drum	١٦٣
خزان جوفى (غاز طبيعى)	underground storage (natural gas)	٣٥٩
خزان ضخم = خزان ضخ	bumper tank	٧٣
خزان قياس غازات	gasometer	٢٠٥
الخصائص	characteristics	٩٢
خط الأساس	base - line	٥١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
خط الأسمنت	cement string	٩٠
خط الأنابيب	pipe line	٢٨٦
خط أنابيب الحفر	drilling string	١٦٢
خط أنابيب ماء القطير	distillate water pipe line	١٥٣
خط أنابيب مختلط	combination string	١٠١
خط تثبيت	anchor string	٢٧
خط التحات	base line erosion	٥٢
خط التدفق	flow line	١٩٣
خط تصريف	relief line	٣٠٦
خط تعويق	delay line	١٣٨
خط تغذية	feeder line	١٨٨
خط تغذية مستقل	dead end feeder	١٣١
خط ثقلى	gravity line	٢١١
خط حديدى مسنن	cog rail	٩٩
خط الحقن	injection line	٢٢٩
خط حقن الطينة	mud injection line	٢٦٠
خط رئيس	trunk line	٣٥٥
الخط الرئيسى	capital string	٨٠
خط الشحن	loading line	٢٤٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
خط الشعاب	line of reefs	٢٤٣
خط الصدع	fault line	١٨٧
خط الطُّفال	shale base line	٣٢٣
خط الطينة	mud line	٢٦٠
خط متوقف	dead line	١٣١
الخط المحورى للطية	axial line of fold	٤٤
خط المص (الشفط)	suction line	٣٣٩
خط المناسيب (خط كونتورى)	contour line	١١٣
خط مناسيب بنيوى مجسم	stereostructural contour	٣٣٥
خط النزف	bleed - line	٥٩
خط النشع	seepage line	٣٢٠
خط الهامة	crest line	١٢١
خط الهواء	air line	١٥
خطوط أنابيب متراكبة	jump over lines	٢٣٦
خطوط بحرية	sea lines = submarine lines	٣١٩ ، ٣٣٩
خطوط التحويل	bypass lines	٧٥
خطوط شحن الخام	crude charge lines	١٢٣
خطوط علوية	overhead lines	٢٧٦
خطاف اللقم	bit hook	٥٧
خطة إعداد الموقع	site development plan	٣٢٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
خطة التنمية	development plan	١٤٥
خطيات أفقية	horizontal graptolitic stripes	٢٢٢
خفى التبلور	cryptocrystalline	١٢٥
خلات البوتيل	butyl acetate	٥٧
خلط ماكادام	Macadam aggregate	١٣ ، ٢٤٩
خلل	disorganization	١٥٢
خليط متجانس	uniform mixture	٣٥٩
خليط متفجر	explosive mixture	١٨٢
خليط متكافئ الجزيئات	equimolecular mixture	١٧٦
الخواص المميزة	characteristic properties	٩٢
خوذة ارتطام	crash helmet	١٢٠

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(د)	
دائرة إنذار	alarm circuit	١٧
الدارسى	darcy	١٣٠
دافع = حاث	incentive	٢٢٨
دافع مولف	composite propellant	١٠٥
داكرون	dacron	١٢٩
دالة نفط	show oil	٣٢٥
دالة نفط وغاز	show oil and gas	٣٢٥
دالة نفط وماء	show oil and water	٣٢٥
دامنيت	dahminite	١٢٩
دخول الماء	water advent	١١ ، ٣٧٠
دراسة الجدوى	feasibility study	١٨٨
درجة (إنجلر)	Engler degree	١٧٤
درجة الانصهار الأمريكية	American melting point	٢٤
درجة التأين	degree of ionization	١٣٧
درجة الثقل النوعى : ا ب ى	A P I gravity	٣٢
درجة حرارة الاشتعال الذاتى	autoignition temperature	٤٣
درجة حرارة الانحلال	break down temperature	٦٨
درجة حرارة التكسير	cracking temperature	١٢٠
درجة الحرارة الحرجة	critical temperature	١٢٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
درجة الحرارة السائدة	ambient temperature	٢٤
درجة حرارة الكرز القاتم	dark cherry heat	١٣٠
درجة حرارة اللزوجة المتساوية	equi - viscous temperature	١٧٦
درجة منع الدق	anti - knock value or rating	٣٠
الدرع العربية	Arabian shield	٣٤
درهم	drachm	١٥٨
درهم سائلى	fluid drachm	١٥٨ ، ١٩٤
دروز الأرض	geosutures	٢٠٧
دسار تثبيت	anchor bolt	٢٦
دسرة شديدة	overthrust	٢٧٦
دعائم الأنابيب	pipe supports	٢٨٧
دفاع	impeller	٢٢٨
دعامات	propping agents	٢٩٦
دعامات	supports	٣٤١
دعامة إرساء	mooring dolphin	٢٥٨
دفع بالبخار	steam flood	٣٣٤
الدفع بغاز المكمن	gas - cap drive	١٦٣ ، ٢٠١
دفع غازى	gas drive	٢٠٢
دفع بالماء	water drive	١٦٣ ، ٣٧٠
دفع مشترك (للنفط)	combination drive (of oil)	١٠١
دفق ثابت	constant flow	١١٠

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
دق الاحتراق	combustion knocking	١٠٢
دقيق التبلور	microcrystalline	٢٥٥
دلائل غازية	gas show	٢٠٤
دلائل غاز ومكثفات	show gas and condensate	٣٢٤
دلالات النفط (زيت البترول)	oil indications	٢٧١
دلتا	Delta	١٣٨
دلتا متشعبة	bird foot delta	٥٦
دلو الفضلات	junk basket	٢٣٦
دليل - مؤشر	indicator	٢٢٨
دليل غاز	showing gas	٣٢٥
دجانة	demijohn	١٣٩
دموج	compaction	١٠٣
دهان الغاطس	boot topping	٦٤
دهم اللهب	flame impingement	١٩١
دوديسيل بنزين	dodecylbenzene	١٥٦
دوديسين	dodecene	١٥٥
دوران حر	idling	٢٢٧
دوران الطينة	circulation mud	٩٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
دورة = نوبة (وردية)	tour	٣٥٣
دورة / دقيقة	round per minute (R. P. M)	٢١٢
دورة الضغط الثابت	constant pressure cycle	١١٠
دورة عكسية	reverse circulation	٣٠٩
دووق « إنجلر »	Engler flask	١٧٤
دونيت	dunaite	١٦٦
ديزل المحركات	automotive diesel	٤٣
ديسيلتر	decilitre	١٣٣
ديسيمتر	decimetre	١٣٣
ديكا جرام	decagram	١٣٣
ديكا لتر	decalitre	١٣٣
ديكان	decane	١٣٣
ديكين	decene	١٣٣
ديوران رمادى	grey durain	٢١٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(ذ)	
ذاتى الأوجه	automorphic = idiomorphic = euhedral	٤٣ ، ٢٢٧
ذبالة الهواء	air wick	١٦
ذرات أحادية التكافؤ	monovalent atoms	٢٥٨
ذراع تحكم	control lever	١١٤
ذراع متحركة	walking beam	٣٦٩
الذهب الأسود	black gold	٥٨



المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(ر)	
رائحة ثومية	alliaceous odour	٢٠
رائحة الغاز	gas odour	٢٠٣
الرابطة الأمريكية للمعايير	American Standards Association	٢٤
رابطة تساهمية	covalent bond	١١٩
رابع إثيل الرصاص	tetraethyl lead	٣٤٩
راتينجات « إيبون »	Epon resins	١٧٥
راتينجات « بوتـون »	Buton resins	٧٥
رأس الأنابيب	braden head	٦٧
رأس البطانة	casing head	٨٤
رأس الحصان	horsehead	٢٢٢
رأس دوار	circulating head	٩٥
رأس الربط	boss	٦٥
رأس اللى	torsion head	٣٥٢
رأس منع الانفجار	explosion head	١٨٢
رئيس التخريم	boring master	٦٥
رئيس الحفارين	tool pusher	٣٥١
رئيس عمال الحفر	roughneck	٣١٢
راسب شاطئى	littoral deposit	٢٤٤

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
راسب هالوجينى	halogenic deposit	٢١٥
الرافدات الأولى	first arrivals	١٩٠
رافـع	elevator = lift	١٧٢ ، ٢٤١
رافع أنابيب التبطين	casing elevator	٨٤
رافـعة	crane	١٢٠
رافعة الأنابيب	pipe sling	٢٨٧
رافعة برج الحفر	derrick crane	١٤٢
رافعة دولابية	block and tackle	٦١
رافعة بالسلاسل	chain hoist	٩١
رافعة عائمة	floating crane	١٩٣
رافعة هدروليكية	hydraulic jack	٢٢٣
رافعة هوائية	air hoist	١٥
رافعة هوائية	pneumatic hoist	٢٨٩
ربط الآبار	well tying	٣٧٤
ربط المتكونات	correlation of formations	١١٧
رحلة الاتزان	ballast voyage	٤٧
الرخام الأخضر	green marble	٢١٢
ردغة عضوية (سابروبيل)	sapropel	٣١٧
الردم	back filling	٤٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
ردىء الفرز	badly sorted	٤٦
رزن الخام	crude assay	١٢٣
رسم الخرائط بالبلنشيطة	plane table mapping	٢٨٧
رسملة	capitalization	٨٠
رسوبيات الدلتا العميقة	bottom = set beds	٦٦
رسوبيات الزيت	oil deposits	١٤١ ، ٢٧٠
رسوم الفحص	examination fees	١٨٠
رشح النفط	oil filtration	٢٧٠
رشيح	filtrate	١٨٩
رصافة (كلبروفيا)	colprovia	١٠٠
رصيد خامد	dead stock	١٣٢
رصيد الشحن	charge stock	٩٢
رصيد مستنزف	depleted stock	١٤٠
رصيد النفتا	naphthenic stocks	٢٦٣
رصيف الحفر	drilling platform	١٦٢
الرطوبة النسبية	relative humidity	٣٠٦
رف قارى	continental shelf	١١٢
رفع اصطناعى	artificial lift	٣٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
رفع الرتبة	up grading	٣٦١
رفعة الصدع	up - throw of a fault	٣٦١
رفع العينات القعرية	bottom up	٦٦
رفع بالغاز	gas lift	٢٠٢
رفع الهواء	air lift	١٥
رفوف الأنابيب	sleepers	٣٢٧
رفوف قضبانية	bar racks	٤٩
رقبة الحفر	drill collar	١٦٠
رقبة اللقمة	bit neck	٥٧
رقم الاستحلاب	emulsion number	١٧٣
رقم الأسترة	esterification number	١٧٧
الرقم الأوكتانى للمحرك	motor octane number (M . O . N)	٢٥٩
رقم البروم	bromine number	٧١
الرقم الحمضى	acid number	٦
رقم السيتان	cetane number	٩١
رقم فك المستحلب	demulsification number	١٣٩
رقم القطران	tar number	٣٤٦
ركاز الخام	crude ore	١٢٤
رماد متطاير	fly ash	٣٧ ، ١٩٥
رماد مكبرت	sulphated ash	٣٧ ، ٣٤٠

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
رمح كلابى	bulldog spear	٧٣
رمل الزيت (رمل القار)	oil sand (tar sand)	٢٧٢
رمل شريطى	shoestring sand	٣٢٤
رمل عقيم	farewell sand	١٨٦
رمل عميق	deep sand	١٣٥
رمل الغاز	gas sand	٢٠٣
رمل متسخ	dirty sand	١٥٠
رمل متماسك	tight sand	٣٥١
رمل ينم عن النفط	sand showing oil	٣١٧
رمال صدفية	skeletal sand	٣٢٧
رمال قارية	tar sands	٣٤٧
رمال منتجة	pay sand	٢٨١
رملى	arenaceous	٣٥
رموز الخرائط	map symbols	٢٥١
رموز المواصفات الدولية	International code specifications	٢٣١
رمية الصدع	down throw of fault	١٥٨ ، ٣٥٠
رواسب	deposits	١٤
رواسب (سقاطة)	sludge	٣٢٨
رواسب بحيرية	lacustrine deposits	٢٣٩
رواسب طمية	alluvial deposits (alluvium deposits)	٢٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
رواسب كربونية	carbonaceous deposits	٨٢
الروافد الأولى	first arrivals	٣٧
روبة أسمنتية	cement grout	٨٩
روبة أسمنتية	slurry cement	٣٢٨
ريش تبريد	cooling fins	١١٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(ز)	
ز (جيوفيزيقا)	Z (geophysics)	٣٨٣
الزئبق	mercury	٢٥٤
زاد جديد	fresh feed	١٩٩
زاوية الاستقرار	angle of repose	٢٧
زاوية الانحراف	angle of deviation	٢٧
زاوية الانعطاف	angle of deflection	٢٧
زاوية التقاطع	intersection angle	٢٣٢
زايلين	xylene = dimethyl benzene	٣٧٩
زجاجة رؤية	sight glass	٣٢٦
زجاجة مسلح	wired glass	٣٧٦
زجاج مقوى	armoured glass	٣٥
زحفة الصدع	slip of the fault	٣٢٨
زحف الماء الضار	adverse water advance	١١
الزمرد الأزرق (أكوامارين)	aquamarine	٣٣
الزمن الضائع	down time	١٥٨
زوبعة ترابية	dust devil = dust storm	١٦٦ ، ١٦٧
زيت إخماد الغبار	dust - laying oil	١٦٦
زيت الأرض	earth oil	١٦٩
زيت اسطوانات	cylinder oil	١٢٨

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
زيت الإشارة	signal oil	٣٢٦
زيت الإضاءة	astral oil	٤١
زيت الامتصاص	absorption oil	٣
زيت الأمونيا	ammonia oil	٢٥
زيت أولى	base oil	٥٢
زيت التخريم	bore oil	٦٥
زيت التدفئة	heating oil	٢١٨
زيت تشحيم	lube oil	٢٤٦
زيت تشحيم	grease oil	٢١١
زيت تشحيم تروس متعدد الأغراض	all purpose gear lube	٢٠
زيت تطرية	flux oil	١٩٥
زيت التفجير	blasting oil	٥٩
زيت التلميع	bukking oil	٧٢
زيت التنظيف	flushing oil	١٩٥
زيت حامض	sour oil	٣٣٠
زيت حلو	sweet oil	٣٤٢
الزيت الخام	crude oil	١٢٣
زيت الخرسانة	concrete oil	١٠٦
زيت « دانفورث »	Danforth oil	١٢٩

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
زيت رطب	cut oil = wet oil	١٢٧ ، ٣٧٥
زيت سحب المعادن	drawing oil	١٥٩
زيت السَّقى	quenching oil	٢٩٩
زيت السناج	carbon black feed stock	٨١
زيت الشقوق	crevice oil	١٢١
زيت صاف	bright oil	٦٩
زيت الطبقة الرقيقة	streak oil	٣٣٦
زيت الغاز المعاد تكريره	cycle gas oil	١٢٨
زيت الغاز المكسر حفزيا	catalytically cracked gas oil	٨٧
زيت غنى	rich oil	٣٠٩
زيت غير مجهز	unfinished oil	٣٥٩
زيت القطع = زيت الخرطة	cutting compound = cutting oil	١٢٧
زيت الكباس	compressor oil	١٠٦
زيت مبيد للحشائش	deweeding oil	١٤٦
زيت متروك	abandoned oil	١
زيت متعدد الدرجات	multigraded oil	٢٦٠
الزيت المتفجر = النتروجلسرين	explosive oil = nitroglycerine	١٨٢
زيت متوقع	interpreted oil	٢٣١
زيت المحرك	crank case oil = motor oil	١٢٠
زيت محركات الديزل	diesel - engine oil	١٤٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
زيت محركات الطائرات	aircraft engine oil	١٧
زيت محركات ممتاز	premium motor oil	٢٩٢
زيت محقق	tested oil	٣٤٨
زيت مستخلص	extract oil	١٨٣
الزيت المستعصى	residue oil saturation (R . O . S)	٣٠٨
زيت مشوب	contaminated oil	١١١
زيت معاد التكرير	cycle oil	١٢٨
الزيت المعاد شراؤه	buy - back oil	٧٥
زيت مُعَالج	doctor oil	١٥٥
زيت مُعَالج	allied oil	٢٠
زيت معبأ	dump oil	١٦٦
زيت معدنى	mineral oil	٢٥٧
زيت معصور	expressible oil	١٨٣
زيت المكثف	condenser oil	١٠٧
الزيت المنتج	cost crude oil	١١٨
زيت منزوع الأسفلت	deasphalted oil	١٣٢
زيت منظف	detergent oil	١٤٤
زيت مهوى	blown oil	٦٢
زيت نظيف	clean oil	٩٧
زيت نظيف الاحتراق	clean - burning oil	٩٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
زيت هامد	dead oil	١٣١
زيت الوقود (المازوت)	fuel oil	١٩٩
زيت وقود الأفران	furnace fuel oil	٢٠٠
زيت وقود التكرير	refining fuel oil	٣٠٤
زيت وقود متبق	residual fuel oil	٣٠٨
زيوت الاختبار البارد	cold test oils	١٠٠
زيوت أكالة	corrosive oils	١١٧
زيوت بيضاء	white oils	٣٧٥
زيوت التربينات	turbine oils	٣٥٦
زيوت التروس	gear oils	٢٠٦
زيوت الخدمة الشاقة	heavy duty oils	٢١٨
زيوت خفيفة	light oils	٢٤٢
زيوت زراعية	horticultural oils	٢٢٢
زيوت سهلة التطاير	fly away oils	١٩٥
زيوت سود	black oils	٥٨
زيوت سوداء	dark oils	١٣٠
زيوت الضغط العالى	E . P . lubricants (excessive pressure)	١٧٥
زيوت الغسل = زيوت الامتصاص	wash oils	٣٦٩
زيوت لا لونية	colourless oils	١٠٠
زيوت المحركات	motor oils	٢٥٩

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
زيوت المحولات	transformer oils	٣٥٤
زيوت مركبة	compounded oils	١٠٥
زيوت معدنية مكثفة بالصابون	soap - thickened mineral oils	٣٢٩
زيوت مهواة	aerated oils	١١
زيوليت	zeolite	٣٨٣
زيوليت شعرى	hair zeolite	٢١٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(س)	
سائل الإثيل	ethyl fluid	١٧٩
سائل غير مبلل	non wetting liquid	٢٦٧
سائل مبلل	wetting liquid	٣٧٥
سائل مرتد	reflux liquid	٣٠٤
السائل الهولندى = الزيت الهولندى	Dutch liquid = Dutch oil	١٦٧
ساحة التجمع	gathering area	٢٠٥
ساركودينا	sarcodina	٣١٧
ساند الأنابيب	finger board (finger)	١٨٩
ساق التدوير (كيلى)	kelly	٢٣٧
ستايرين	styrene	٣٣٨
ستر	screening	٣١٩
سجل	log	٢٤٥
سجل الاختراق	Penetration log	٢٨١
سجل استراتجراف	stratigraphic log	٣٣٦
سجل البئر	well log	٣٧٣
سجل البيان	todpole plot	٣٤٥
سجل التخريم	boring log	٦٥
سجل جاما	gamma ray log	٢٠١
سجل الجهد الذاتى	SP log (spontaneous or self potential log)	٣٣١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
سجل جيوكيميائى	geochemical log	٢٠٦
سجل الحفار	drillers log	١٦٠
سجل الحفر	drilling log	١٦١
سجل درجات الحرارة	temperature log	٣٤٧
سجل دقيق	microlog	٢٥٦
سجل الصخر	lithologic log = sample log	٢٤٤
سجل الصوت	acoustic log = sonic log	٣٣٠
سجل الصوت	acoustic velosity log = acoustic log	٧
سجل الضغط	barogram	٤٩
سجل طيفى كيميائى (سبكترو كيميائى)	spectro-chemical log	٣٣١
سجل العينات	sample log	٣١٦
سجل العينات اللبية	core record	١١٧
سجل قطر البئر	caliper log	٧٩
سجل الكثافة	density log	١٤٠
سجل كثافة الطفال	shale-density log	٣٢٣
سجل كهربائى	electrical log	١٧١
سجل كهربى طبيعى	natural log	٢٦٥
= سجل الجهد الكهربى	= potential log	
= سجل الجهد الكهربى الذاتى	= self potential log	
= سجل الجهد الكهربى التلقائى	= spontaneus potential log	

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
سجل المقاومة	resistivity log (R.log)	٣٠٨
سجل النشاط الإشعاعى	radioactivity log	٣٠١
سحب	tripping out	٣٥٥
سحب الأنابيب	back-off	٤٥
سحب الهواء	air drag	١٤
سحق	crushing	١٢٤
سحنة	facies	١٨٥
سحنة أحيائية	biofacies	٥٦
سحنة بحرية	marine facies	٢٥١
سحنة الشيست الأخضر	greenschist facies	٢١٢
سخام	coon	١١٦
سخان طرد الهواء	deaerating heater	١٣٢
سخان ماء غازى	gas hot water heater	٢٠٢
سد البئر	plugging a well	٢٨٩
سدادة	plug	٢٨٩
سدادة رئيسة	bull plug	٧٣
سداد فلزى حلقى	metallic ring seal	٢٥٥
سداد مصمت	blind ram	٦٠
سداد نسيجى	fabric seal	١٨٥
سدادة هوائية	air pack	١٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
سدادة وسطية	bridge plug	٦٩
سرئى	oolitic	٢٧٤
سربنتين	serpentine	٣٢٢
سرج (فى الجيولوجيا التركيبية)	saddle (structural geology)	٣١٥
سرعة الانتشار	velocity of propagation	٣٦٥
سرعة معجّلة	accelerated velocity	٣
السريان بالجاذبية	gravity flow	٢١١
سطح أليف (محب) للماء	water wet surface = hydrophilic surface = water loving surface	٢٢٥ ، ٣٧١
السطح بين الغاز والزيت	gas oil surface	٢٠٣
السطح بين الماء والغاز	gas water surface	٢٠٤
سطح بينى	interface	٢٣١
سطح التحتى (السفلى)	cellar deck	٨٩ ، ١٣٤
سطح رافض للمـاء	water dry surface = hydrophobic surface = water hating surface	٣٧٠
السطح السفلى	cellar deck	٨٩
سطح السفينة	deck	١٣٤
سطح هلالى	meniscus surface	٢٥٤
سـعة	capacity	٨٠
سعة الاحتواء	holding capacity	٢٢٠

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
السعة الأساسية	basic capacity	٥٢
سعة التخزين	tankage	٣٤٥
السعة المصممة	design capacity	١٤٣
السعر الأدنى	bed-rock price	٥٤
سعر إغراق	dumping price	١٦٦
السعر المحقق	realized price	٣٠٢
السعر المرجعى	reference price	٢٠٢
سعر المصنع	dock price	١٥٥
السعر المعلن	posted price	٢٩١
السفح القارى	continental rise	١١٢
سفينة الحفر	drill ship	١٦٠
سفينة الكبل	cable ship	٧٧
سقف تنفس	breather roof	٦٩
سقف ذو عوامة	pontoon floating roof	٢٩٠
سقف مزدوج عائم	double - deck floating roof	١٥٧
سقيطة	fish	١٩٠
سلستيت	celestite	٨٩
سلفنة	sulphonation	٣٤٠
سلفونات ألكيلية - أريلية	alkyl-aryl sulphonates	١٨ ، ٣٤٠
سلفونات النفتا	naphtha sulphonates	٢٦٣

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
سلك الرافعة الهوائية	air hoist line	١٥
سلك اللى	torsion wire	٣٥٢
سمات الأداء	performance features	٢٨٢
سماح التآكل	corrosion allowance	١١٧
سماد طبيعى	green fertilizer	٢١٢
سماعة أرضية (جيوفون)	geophone = jug	٢٠٧ ، ٢٣٦
سماعات بحرية	hydrophones	٢٢٥
سـمنتة	cement job	٩٠
سمنتة أنبوب التغليف	casing cementation	٨٤
سمنتة البئر	cementing a well	٩٠
سمنتة بالضغط	squeeze cementing	٣٣٢
السمية	toxicity	٣٥٣
السناج	carbon black	٨١
سناج	soot	٣٣٠
سناج الأستيلين	acetylene black	٥
سناج الغاز	gas black	٢٠١
سنادة	abutment	٣
سنتى بواز	centipoise	٩٠
سنتى ستوك	centistoke	٩٠

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
سهمى	hastate	٢١٦
سوء التشغيل	mal-operation	٢٥٠
سوائل التكوين	formation fluids	١٩٧
سوائل الغاز الطبيعى	natural-gas liquids	٢٦٤
سولار التكسير	cracked gas oil	١١٩
سياج أمان	safety fence	٣١٥
سيارة تفريغ	dump truck	١٦٦
سيارة ذات سخان	coil car	٩٩
سيارة الطاقم	crew cab	١٢٢
سيتان	cetane	٩١
سير ناقل	conveyer belt	١١٥
سيزموجراف ميكانيكى	mechanical seismograph	٢٥٣
سيزمية اهتزازية	vibroseis	٣٦٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(ش)	
شـات	chat	٩٢
شاحنة تفريغ	ballast car	٤٧
شاحنة بصهريج	wagon - tank	٣٦٩
شاحنة صهريجية	clipper	٩٧
شاحنة بقواديس	bucket loader	٧٢
شاحن المراكم	accumulator charger	٤
شاخص دليل	marker post	٢٥١
الشاطئ الخلفى	back shore	٤٥
شـب	alum	٢٣
شبكة الأنابيب	pipe nest	٢٨٧
الشبكة البحرية الرافعة	marine riser system	٢٥١
شبكة تجميع	gathering network	٢٠٦
شبكة تصريف	blowdown system	٦١
شبكة توزيع	distribution net work	١٥٤
شبكة مياه	hydrant system	٢٢٣
شبه ألومنيومى (الصفر)	aluminium brass	٢٣
شبه جامد	semisolid	٣٢٢
شبه شفاف	semitransparent	٣٢٢
شبه معتم	semiopaque	٣٢٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
شجرة الكريسماس (صمامات رأس بئر البترول)	christmas tree	٩٥
شحم ألومنيومى	aluminium grease	٢٣
شحم التزييت	lubricating grease	٢٤٧
شحم الشاسيه	chassis grease	٩٢
شحم الكبل	cable grease	٧٧
شحم كراسى العجلات	wheel bearing grease	٢٧٥
شحم الكوب	cup grease	١٢٦
شحم ليثيومى الأساس	lithium base grease	٢٤٤
شحم مانع الصرير	antisqueak grease	٣١
شحم المحاور	bearing grease	٥٣
شحم المحاور	axle grease	٤٤
شحم مضخة الماء	water pump grease	٣٧١
شحم المولدات	commutator compound	١٠٣
شحم نازف	bleeding grease	٦٠
شحنات الزيت	oil shipments	٢٧٢
شحنة معجلة	accelerated charge	٣
شحنة الناقلة	tanker lot	٣٤٦
شحوم منقاة	bright stocks	٧٠ ، ٣٣٥
شدادات	bridle irons	٦٩
شدادات خلفية	back guys	٤٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
الشدة الكلية	total intensity	٣٥٣
شدة متغيرة	variable intensity	٣٦٤
شذوذ جيوفيزيقى = شذوذ جيوفيزيائى	geophysical anomaly	٢٠٧
شذوذ مغنطيسى	magnetic anomaly	٢٤٩
شرط الصوان (شرط الشرت)	chert clause	٩٤
شرفة مراقبة	lazy bench	٢٤٠
شركة زيت متعددة الجنسية	multinational oil company	٢٦٠
شروط التسليم	delivery terms	١٣٨
شريط امتصاص	absorption band	٢
شريط بحرى	marine band	٢٥١
شريط تآكل نحاسى	copper corrosion strip	١١٦
شريط رملى طويل	finger sand bar	٤٨ ، ١٨٩
شعبة البحوث	research section	٣٠٧
شعب حلقى (اتول)	atoll	٤٢
شعب مخروطى	pinacle reef	٢٨٥
شعب منعزل	patch reef	٢٨١
الشعلة	jumbo burner = flare	٢٣٦
شـغـال	on stream	٢٧٤
شفرة لونية	colour code	١٠٠
شق	fissure	١٩١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
شق فاغر	yawning fissure	٣٨١
شقوق التقلص	contraction cracks	١١٣
شقوق متمركزة = كسور متمركزة	concentric fractures	١٠٦
شكل الحرف (L)	L— shape	٢٤٦
شكل مجسم	block diagram	٢٤٦
شمع أرضى	earth wax = ozokerite	١٦٩ ، ٣٧١
شمعة إشعال	ignition plug = spark plug	٢٢٧ ، ٣٣١
شمع البرافين	paraffin wax	٢٨٠ ، ٣٧٢
شمع التكسير	cracked wax	١١٩
شمع حرشفى	yellow scale	٣٨١
شمع خام	crude wax	١٢٤
الشمع الخام	slack wax	٣٢٧
شمع دقيق التبلور	microcrystalline wax	٢٥٦
شمع صالح للبيع	saleable wax	٣١٥ ، ٣٧٢
شمع متبلور	crystalline wax	١٢٥ ، ٣٧١
شمع معدنى (أوزوكريت)	earth wax (ozokerite)	٣٧١
شمع ملوث	slop wax	٣٢٨
شمندورة	buoy	٧٣
شهادة التخليص	certificate of clearance	٩١
شهادةتسجيل	certificate of registry	٩١
شوائب كبريتية	sulphur impurities	٣٤

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(ص)	
صارى الحفر	drilling mast	١٦٢
صافى الرمل	net sand	٢٦٥
صافى الرمل الزيتى	net oil sand	٢٦٥
صافى الرمل المنتج	net producing sand	٢٦٥
صامد للانفجار	explosion-proof	١٨٢
صامد للحمض	acid proof	٦
صامل للغبار	dust proof	١٦٦
صامد للهواء	air proof	١٥
صحيفة بيان	tally sheet	٣٤٥
صخر الأديم	bed rock	٤٥
صخر أسفلتى	asphalt rock	٣٩
صخر جبسى	gyprock	٢١٤
صخر الجدار	wall - rock	٣٦٩
الصخر الجيرى	lime rock	٢٤٢
صخر دياتومى	diatomaceous earth	١٤٧
صخر رملى دولوميتى	dolomitic sand rock	١٥٦
صخر صدعى	fault rock	١٨٧
صخر طيع	yielding rock	٣٨١
صخر عالى المسامية	highly porous rock	٢١٩

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
صخر الغطاء	cap rock	٨٠
صخر المصدر (الصخر الأم)	source rock (mother rock)	٣٣٠
صخر المكمن	reservoir rock	٣٠٧
صخر منخفض المسامية	low porous rock	٢٤٦
صخر نفاذ	permeable rock = pervious rock	٢٨٣
صخور الجدار السفلى	foot wall rocks	١٩٧
صخور الجدار المعلق	hanging wall rocks	٢١٦
صخور حمضية	acidic rocks	٦
صخور القاعدة	basement rocks	٥٢
الصخور المغتربة	nappe	٢٦٣
صخور الوقود العضوية	caustobioliths	٨٩
صدع	fault	١٨٧
صدع أفقى	horizontal fault	٢٢٢
صدع جانبى	lateral fault	٢٤٠
صدع جذبى	gravity fault	٢١١
= صدع عادى	= normal fault	
صدع الدسر	thrust fault	٣٥٠
صدع دوار	rotary fault	٣١٢
صدع دورانى	rotational fault	٣١٢
صدع طولى	longitudinal fault	٢٤٦

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
صدع طى	folding fault	٧١
صدع عادى	normal fault = gravity fault	٢٦٧
صدع عادى رأسى	vertical normal fault	٣٦٥
صدع قاطع	cross fault	١٢٢
صدع قليل الزاوية	low angle fault	٢٤٦
صدع كبير الزاوية	high angle fault	٢١٩
صدع مائـل	diagonal fault = oblique fault	١٤٦ ، ٢٦٩
صدع مائل الانزلاق	oblique - slip fault	٢٦٩
صدع متجهى	strike fault	٣٣٧
صدع محـورى	pivotal fault	٢٨٧
صدع مستعــرض	transverse fault (heave fault, tear fault, transcurrent fault)	٣٥٤
صدع معكوس	reverse fault	٣٠٩
صدع مفتــوح	open fault	١٨٧ ، ٢٧٤
صدع مفســح	heave fault	٢١٨
صدع طـارد	transcurrent fault	٣٥٤
صدع طى	bruch faulting (fault, folding)	٧١ ، ١٩٦
صدع مستعرض	transverse fault	٢١٨، ٣٥٤
صدع المفصلة	hinge fault	٢٢٠
صدع منخفض الزاوية	low angle foult	٢٤٦

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
صدع منزلق	strike-slip fault	٣٣٧
صدع ميلى	dipfault	١٤٩
صدع يمينى	dextral fault	١٤٦
صدع يمينى جانبى	right - lateral fault	٣١٠
صدوع جر مطابقة	congruous drag folds	١٠٨
صدوع الحيد	ridge faults	٣٠٩
الصدوع الخسف	graben faults	٢٠٩
صدوع الخسف	rift faults	٣١٠
صدوع درجية	step faults	٣٣٥
صدوع شعاعية	radial faults	٣٠١
الصدوع والطيات المتدرجة	en-echelon, (faults and folds)	١٧٣
صدوع الغطاء الجلدى	leather jacket faults	٢٤١
صدوع الغور	trough faults	٣٥٥
صدوع متعددة	multiple faults	٢٦١
صدوع متمركزة	concentric faults	١٠٦
صدوع مضادة	antithetic faults	٣١ ، ١٨٧
الصرف بالجاذبية	gravity- drainage	٢١١
صفائح حديدية مجلفنة	tinned sheet iron	٣٥١
صف غرف الاحتراق	combustion chamber line	١٠٢
الصفر المطلق	absoloute zero	٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
صفق	decantation	١٣٣
صقل	slickensiding	٣٢٧
صلب متوسط الكربون	medium carbon steel	٢٥٣
صلب مطيلى	plow steel	٢٨٩
صلب ملدن	annealed steel	٢٨
صلصال البحيرات	lake clays	٢٣٩
صلصال لدن	plastic clay	٢٨٧
صلصال يابس متشقق	stiff-fissured clay	٣٣٥
صمام إبرة	dart valve	١٣٠
صمام إبرى	needle valve	٢٦٥
صمام تجاوز الدفق	excess-flow valve	١٨٠
صمام تحكم	control valve	١١٤
صمام تحويل	by-pass valve	٧٦
صمام تخفيف	relief valve	٣٠٦
صمام تصريف	wash-out valve	٣٦٩
صمام تصريف	drain valve	١٥٩
صمام تفاضلى	differential valve	١٤٨
صمام تفريغ	bailer valve	٤٦
صمام التنظيف	flush valve	١٩٥
صمام تنفيس	vent valve	٣٦٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
صمام تنفيس	decompression valve	١٣٥
صمام تنفيس	breather valve	٦٩
صمام تنفيس = صمام تصريف	bleeder valve	٥٩
صمام توازن	equalizing valve	١٧٥
صمام بخرزة	bead valve	٥٣
صمام ذو عوامة	float valve	١٩٣
صمام ذو كرة	ball valve	٤٧
صمام « ريجان »	Regan bag pasker	٣٠٥
صمام ضبط البئر	cellar control valve	٨٩
صمام عازل	isolating valve	٢٣٣
صمام قطع	cut-off valve	١٢٧
صمام لا ارتدادى	check valve = non-return valve	٩٣ ، ٢٦٧
صمام متشعب	manifold valve	٢٥٠
صمام مغطى	masked valve	٢٥٢
صمام منظم	regulating valve	٣٠٥
صمام نسيجى	fabric seal	١٨٥
صمامات تصريف الزيت	oil drain valves	٢٧٠
صمامات مانع الانفجار	blowout preventer stack	٦١
صمغ التخزين	potential gum	٢٩١
صمود للأكسدة	oxidation stability	٢٧٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
صمولة مجنحة	butterfly nut	٧٥
صمولة مجنحة	fly nut	١٩٥
صنبور إطفاء (حنفية الحريق)	hydrant	٢٢٣
صندل	barge	٤٩
صندل الأنابيب	pipe barge	٢٨٦
صندل الحفر	drilling barge	١٦١
صندل برافعة	derrick barge	١٤٢
صندل الركائز	pile barge	٢٨٥
صندل صيانة	work barge	٣٧٦
صندل مد الأنابيب	lay barge = pipelaying barge	٢٤٠
صندل مقطور	dumb barge	١٦٥
صندوق	caisson	٧٨
صندوق الالتقاط	fishing box	١٩٠
صندوق ترسيب	catch box	٨٧
صندوق فولاذى	steel caisson	٣٣٥
صهريج أحتياطى	auxiliary tank	٤٣
صهريج استقبال	receiver drum	١٦٤ ، ٣٠٢
صهريج التبخر السريع	flash drum	١٦٤ ، ١٩٢
صهريج تجميع	accumulator drum	٤
صهريج ترسيب	deposition tank	١٤١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
صهريج ترسيب	flocculation tank	١٩٣
صهريج ترسيب الحمض	acid settling drum	٦
صهريج التصريف	blowdown drum	٦١
صهريج تفريغ	blow - down tank	٦١
صهريج تقليب	agitation tank	١٣
صهريج التكثيف	drip drum	١٦٣
صهريج الخلط	mixing tank	٢٥٧
صهريج ذو سقف ثابت	fixed roof tank	١٩١
صهريج ذو سقف طاف	floating-roof tank	١٩٣
صهريج الزيت	oil tank	٢٧٢
صهريج الزيت المعتاد	ordinary oil tank	٢٧٤
صهريج الشحن	cargo tank	٨٣
صهريج الضغط	high pressure tank	٢١٩
صهريج طاف	floating tank	١٩٣
صهريج الطفح	surge tank	٣٤٢
صهريج الطينة	mud tank	٢٦٠
صهريج الغسل	wash tank	٣٧٠
صهريج الفائض	effluent drum	١٧٠
صهريج فصل	separator	٣٢٢
صهريج فصل	disengaging drum	١٤٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
صهريج قشد	skim tank	٣٢٧
صهريج قياس	gauge tank	٢٠٦
صهريج كروانى	hortonspheroid tank	٢٢٢
صهريج كروى	hortonsphere tank	٢٢٢
صهريج الكيمياويات	chemicals' tank	٩٣
صهريج بلا قعر	bottomless tank	٦٧
صهريج لدائنى	plastic tank	٢٨٨
صهريج متنقل	portable tank	٢٩١
صهريج مخروطى	radial cone tank	٣٠١
صهريج مخروطى السقف	cone roof tank	١٠٨
صهريج المخففات	cutback tank	١٢٧
صهريج مقعر	dish-bottom tank	١٤٣
صهريج الملوثات	slop tank	٣٢٨
صهريج منطادى	blimp tank = bullet tank	٦٠ ، ٧٣
صهريج اليوم	day tank	١٣١
صهاريج الخام	crude oil tanks	١٢٤
صهاريج مموهة	camouflaged tanks	٧٩
صودا كاوية	caustic soda	٨٨
صيانة	maintenance	٢٥٠

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
صيغة أولية	empirical formula	١٧٣
صيغة تركيبية	structural formula	٣٣٨
صيغة تكوينية	constitutional formula	١١٠
صيغة هيكلية	toplogical formula	٣٥١
صينية أكواب الفقاقيع	bubble cups tray	٧١ ، ٣٥٥
صينية غطاء الفقاقيع	bubble cap tray	٧١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(ض)	
ضبط التكلفة	cost optimization	١١٨
ضخ	pumping	١٠٧
الضغط الاستاتيكى	static pressure	٣٣٣
الضغط الاستاتيكى لقعر البئر	static bottom - hole pressure	٣٣٣
الضغط الأصلى = ضغط قعر البئر	original pressure = bottom - hole pressure	٢٧٥
ضغط الانحباس	bottom - hole pressure shut in (BHPSI) = static bottom - hole pressure = static formation pressure = static pressure	٦٦
ضغط انحباس أنبوبة التغليف	shut - in casing pressure	٣٢٥
ضغط انحباس قعر البئر	shut - in bottom - hole pressure	٣٢٥
ضغط الانهيار	break down pressure	٦٨
ضغط البئر	well pressure	٣٧٣
ضغط البخار	vapour pressure	٣٦٤
ضغط بخار الاتزان	equilibrium vapour pressure	١٧٦
ضغط بخارى عال	high vapour pressure	٢٢٠
ضغط بدء التدفق	initial flow pressure	١٩٤ ، ٢٢٩
ضغط البطانة	casing pressure	٨٥
الضغط البكر	virgin pressure	٣٦٦
ضغط التدفق	flowing pressure	١٩٤

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
ضغط التدفق النهائى	final flowing pressure	١٨٩
ضغط التفريغ	delivery pressure	١٣٨
ضغط جوى تقنى	technical atmosphere	٣٤٧
ضغط جوى عيارى	standard atmosphere	٣٣٣
ضغط السطح	surface pressure	٣٤٢
ضغط الشحن	charging pressure	٩٢
ضغط صخر المكمن	rock reservoir pressure	٣١١
ضغط العادم	exhaust pressure	١٨١
ضغط فرق	differential pressure (DP)	١٤٧
ضغط فوهة البئر	well-head pressure	٣٧٣
ضغط القعر	bottom pressure	٦٦
ضغط قعر البئر	bottom-hole pressure (BHP) = closed-in pressure = original pressure = reservoir pressure = rock pressure = virgin pressure = water pressure = well pressure	٦٦
ضغط قعر البئر المتدفقة	bottom - hole pressure flowing (BHPF)	٦٦
ضغط المختزن	closed - in pressure (Cl.IP)	٩٧
ضغط المكمن	reservoir pressure	٣٠٧
ضغط نفط المكمن	reservoir oil pressure	٣٠٧
ضغط هدروستاتى	hydrostatic pressure	٢٢٥
ضوء مستقطب	polarized light	٢٩٠

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
(ط)		
طاحونة حفر	boring mill	٦٥
طارة رفع	cathead	٨٨
طاردة « شاربلس » المركزية	Sharples supercentrifuge	٣٢٣
طارد الهواء	deaerator	١٣٢
طاقة البئر	size of well	٣٢٧
طاقة البئر الابتدائية	initial well potential	٢٢٩
الطاقة التقديرية للبئر	rated well potential	٣٠٢
طاقة المكمن	reservoir energy	٣٠٧
طاقـم	crew	١٢١
طاقـم التجهيز	dress up crew	١٢٢ ، ١٥٩
طاقم الحفر	drilling crew	١٢٢
طبات	headers	٢١٧
الطباقية	bedding	٥٤
طبقة ترويق	clarification bed	٩٦
طبقة جلدية	leather bed	٢٤٠
طبقة حاملة	carrier bed	٨٣
طبقة حاملة للزيت	oil-bearing layer	٢٧٠
طبقة ختامية (ظهارة)	seal coat	٣١٩
طبقة دالة	key bed	٢٣٨

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
طبقة رقيقة	thin bed	٣٥٠
طبقة طيعة	incompetent bed	٢٢٨
طبقة عازلة	insulating coat	٢٣٠
طبقة غير منفذة	aquitard	٣٣
طبقة مانعة الصدأ	antirust coat	٣٠
طبقة متدرجة	graded bed	٢٠٩
طبقة النفط	oil layer	٢٧١
طبقة نفطية	petroliferous bed	٥٤
طبقات تحت سطحية	subsurface beds	٣٣٩
الطبقات الصاملة	competent beds	١٠٣
طبقات فوقية	topset beds	٣٥٢
طبقات متجانسة لا متزامنة	homotaxes (homotaxial beds)	٢٢١
طبقات مثناه	plicated strata	٢٨٨
طبقات المكمن	reservoir beds	٣٠٧
طبقات ناضبة	exhausted strata	١٨١
طبقية البئر	well stratigraphy	٣٧٤
طبلية دوارة	rotating table	٣١٢
طرد بالتبخير	evaporate off	١٧٩
الطرد المركزى للشمع	centrifugal dewaxing	٩٠
طرف = جناح	limb = flank	٢٤٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
طرف أمامى	fore limb	١٩٧
طرف التفريغ	discharge end	١٥١
طرف توصيل	connector	١٠٩
الطرف الطويل	long limb	٢٤٥
طرف الطية = جناح الطية	fold limb	١٩٦
طرف طية مقلوب	inverted limb of a fold	٢٣٢
طرف عادى	normal limb	٢٦٧
طرف قصير	short limb	٣٢٤
طرف المص	suction end	٣٣٩
طرف مقلوب	overturned limb	٢٧٧
طرق الاستكشاف بالجاذبية	gravimetric methods of exploration	٢١٠
طرق الاستكشاف المغنطيسى	magnetic methods of exploration	٢٤٩
طرق بخارى	steam hammering	٣٣٤
طرق التشغيل	operating practices	٢٧٤
طريقة "إديليانو"	Edeleanu process	١٧٠
طريقة "إشكا"	Eshka method	١٧٧
طريقة "آلين"	Allen's method	٢٠
طريقة الاهتزاز	vibrosis method	٣٦٦
طريقة البروبان	propane process	٢٩٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
طريقة حقن الهواء (الغاز)	air (gas) injection method	١٥
طريقة "ديستكس"	Distex process	١٥٣
طريقة "دى فلوريز"	De Florez process	١٣٦
طريقة الزيوليت	zeolite process	٣٨٣
طريقة "شل" للحقن	Shell — perm process	٣٢٤
طريقة "فراش"	Frasch method	١٩٩
طريقة الفرفورال	furfural process	٢٠٠
طريقة "فيشر – تروبش"	Fischer Tropsch process	١٩٠
طريقة "كتارول"	Catarole process	٨٧
طريقة المذيبين	duo — sol process	١٦٦
طريقة "مركبسول"	Mercapsol process	٢٥٤
طريقة موحدة	unit process	٣٦٠
طريقة هودرى للتكسير الحفزى	Haudry fixed - bed catalytic cracking process	٢١٧
الطريقة الوزنية	gravimetric method	٢١٠
طريقة « يونيسول »	Unisol process	٣٦٠
طريق ذو منافذ محدودة	limited road access	٤
طريق شريانى	arterial highway	٣٧
الطرين الجلوبجرينى	globigeringa ooze	٢٠٨
طغيان البحر (تقدم)	sea transgression (advance)	٣١٩
طفال بتيومينى	bituminous shale	٥٨

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
طفال الزيت	oil shale	٢٧٢
طفال لهوب	combustible shale	١٠٢
طفح	blowout	٦١
طفل سمين	fat clay	١٨٧
طفل منشط	activated clay	٨
طفل هزيل	lean clay	٢٤٠
الطفوية	buoyancy	٧٤
طقم خزانات	tank battery	٥٣
طلاء أسفلتى	asphalt paint	٣٩
طلاء (معجون) الأنابيب	pipe dope	١٥٦ ، ٢٨٦
طلاء بتومينى	bituminous paint	٥٨
طلاء ختامى	topping	٣٥٢
طلاء مائى	distemper	١٥٣
طلاء مانع الحشف	antifouling paint	٢٩
طلق	talc	٣٤٥
طلقة ضوئية	flare shell	١٩٢
الطور المشتت	dispersed phase	١٥٢
طوق إزارى	apron ring	٣٢
طوق تعليق	ring hanger	٣١٠

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
طول كبلى	cable length	٧٧
طول الهامة	crest length	١٢١
طولوين	toluene	٣٥١
الطى	folding = plication	١٩٦ ، ٢٨٩
طى اسطوانى دوار	rotational cylindroidal folding	٣١٢
طى ألبى	alpinotype folding	٢٢
طى الانثناء = طى الانضغاط	flexure folding = compression folding	١٠٥ ، ١٩٢
طى الانزلاق	flexure -slip folding	١٩٢
الطى الانزلاق	slip folding	٣٢٨
طى الانسياب	flow folding	١٩٣
طى بينى	interfolding	٢٣١
طى جرمانى	germanotype folding	٢٠٨
طى حقنى	injection folding	٢٢٩
طى غير متسق = طى غير متوافق	disharmonic folding = discordant folding	١٥١
الطى المتجانس	homotaxial folding	٢٢١
الطى المتكرر	refolding	٣٠٤
الطى المتماثل	similar folding	٣٢٦
طى منسق	harmonic folding	٢١٦
طية	fold	١٩٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
طية إقليمية عادية	normol sync linorium	٢٦٨
طية انسياب معكوسة	reverse flowage fold	٣٠٩
طية البناء القارى	fold epiorogenic	١٩٦
طية تشابه معكوسة	reverse similar fold	٣٠٩
طية ثنى	flexure fold	١٩٢
طية جز	shear fold = slip fold	٣٢٤ ، ٣٢٨
طية الحيد	ridge fold	٣٠٩
طية زاحفة=موجة الزحف	advance fold = advance wave	١١
طية سرجية	saddle fold	٣١٥
طية غاطسة	plunging fold	٢٨٩
طية غير غاطسة	nonplunging fold	٢٦٧
طية غير متماثلة	asymmetrical fold	٤١ ، ١٩٥
طية مترققة	supratenuous fold	٣٤١
طية متعرجة	zigzag fold = chevron fold	٣٨٣
طية متماثلة الميل	isoclinal fold	٢٣٣
طية محدبة عارية	bald -headed anticline	٤٧
طية محكمة	tight fold	٣٥٠
طية محيطة تحدبية	pericline	٢٨٢
طية مروحية	fan fold	١٨٦
الطية المضطجعة	recumbent fold	٣٠٣

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
طية مطابقة	congruous fold	١٠٨
طية مغلقة	closed fold	٩٧
طية مفتوحة	open fold	٢٧٤
طية مقعرة	syncline	٣٤٣
طية مقلوبة	over-turned fold	٢٧٦
طية مقوسة	arcuate fold	٣٥
طية منكفئة	overfold = turned fold = overthrown fold	٢٧٥ ، ٢٧٦
طية يمينية	dextral fold	١٤٦
طيات اختراقية	diapir folds	١٤٦
طيات انزلاقية	drag folds	١٥٨
طيات الانسياب	flowage folds	١٩٤
طيات أورجينية – طيات بناء الجبال	orogenic folds	١٩٦
طيات الثنى	bending folds	٥٥
الطيات الخطية	linear folds	٢٤٢
الطيات الخطية الدرجية	échelon linear folds	١٦٩ ، ٢٤٣
الطيات الخطية السجمية	sigmoidal linear folds	٢٤٣ ، ٣٢٦
الطيات الخطية المتفرعة	dichotomic linear folds	١٤٧
الطيات الخطية المستقيمة	straight linear folds	٢٤٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
الطيات الخطية المقوسة	arcuate linear folds	٣٥
الطيات الخطية المنحنية	arcuate linear folds	٢٤٣
طيات سبعية	chevron folds	٩٤
طيات الضغط	buckle folds	٧٢
الطيات القصيرة	brachy folds = broken folds	٦٧
طيات لا تناسقية	disharmonic folds	١٥١
طيات المرتبة الأولى	folds of the 1st order	١٩٦
= تحدبات مركبة وتقعرات مركبة	= anticlinoria and synclinoria	
طيات المرتبة الثانية	folds of the 2 nd order	١٩٦
طيات متزايدة	generative folds	٢٠٦
طيات مطابقة	congruous folds	١٠٨
الطيات المنعزلة	isolated folds	٢٣٣
الطيات المنكسرة = الطيات المنعزلة	broken folds = isolated fold	٧٠
= الطيات القصيرة	= brachy folds	
طين آدا	Ada mud	٩
الطين الأزرق	blue mud	٦٢
طينة ثقيلة	pill mud	٢٨٥
طينة جافة	dry mud	١٦٤
طينة الحفر	drilling mud	١٦٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
طينة الحفر الزيتى	oil base mud	٢٧٠
طين الحفر المائى	water - base mud	٣٧٠
طينة الحقن	spotting mud	٣٣٢
طين الصدوع	gouge	٢٠٨
طينة عادية	conventional mud	١١٤
طينة لاصقة	plastering mud	٢٨٧
طينة مخففة بالغاز	gas cut mud	٢٠٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(ظ)	
ظروف حرجة	critical conditions	١٢٢
ظهور الماء	water - breakthrough	٣٧٠



المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
(ع)		
عائق بخارى	vapour lock	٣٦٤
عارضة	baffle	٤٦
عارضة الخلاط	mixer baffle	٤٦
عاصفة مغنطيسية	magnetic storm	٢٤٩
عامل اختزال	reducing agent	١٢ ، ٣٠٣
عامل أكسدة	oxidizing agent	١٢، ٢٧٧
عامل برج الحفر	derrick man	١٤٢
عامل تحذير	warning agent	٣٦٩
عامل التصحيح	correction factor	١١٧
عامل تفجير	blasting agent	١٢، ٥٩
عامل تمييز (خاصة تمييز)	characterization factor	٩٢
عامل حفز	catalytic agent	١٢ ، ٨٦
عامل خام	roustabout	٣١٢
عامل الرافعة	crane rigger	١٢٠
عامل مضاد للبلمرة	depolymerization agent	١٤١
عجلة تسارع	acceleration	٣
عجلة البرج الرئيسية	derrick bull wheel	١٤٢
عجلة السحب	bull wheel	٧٣
عداد	counter	١١٨

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
العدد الذرى	atomic number	٤٢
عدسة	lens	٢٤١
عدم قابلية الانقسام	indivisibility	٢٢٩
عربة تبريد	cryogenic trailer	١٢٥
عربة جر	drive dolly	١٦٣
عربة صهريج	hi - boy	٢١٩
عربة صهريج	tank car	٣٤٥
عربة قاطرة	converter dolly	١١٥
عربة قلابة	cradle car	١٢٠
عربة كبلية	cable car	٧٧
عربة مركمية	accumulatcr vehicle	٤
عربة نقل معلقة	sky hook	٣٢٧
عزل التكوين	isolating of formation	٢٣٣
عصا القنقن	divining rod	١٥٥
عصا الغمر المدرجة	graduated dip - rod	٢٠٩
العضو « د » من النطاق العربى (فى المملكة العربية السعودية)	Arab D - member (in Saudi Arabia)	٣٣
عقلة	joint	٢٣٥
علامة	pick	٢٨٤

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
علامة « بليمسول »	plimsoll mark	٢٨٩
علامات الطريق	road markings	٣١٠
علامات الغاطس	draught marks	١٥٩
علم البيئة القديمة	palaeoecology	٢٧٩
علم الجيوفيزيقا (الجيوفيزياء)	geophysics	٢٠٧
علم الزلازل (سيزمولوجيا)	seismology	٣٢١
علم الصفات الحجرية (ليثولوجيا)	lithology	٢٤٤
علم كيمياء الأرض (جيوكيمياء)	geochemistry	٢٠٦
عمر النِّصف	half life	٢١٥
عمق التعاقد	contract depth	١١٣
عمق الطمر	depth of burial	١٤٢
العمق الكلى	total depth	٣٥٣
عمل طارئ	casual labour	٨٦
عملية	process	٢٩٤
عملية الأروسورب	arosorb process	٣٦
عملية إزالة الغازات	gas-freeing operation	٢٠٢
عملية الاستخلاص بالسريان المستقيم	rectiflow extraction process	٣٠٣
عملية إصلاح الجازولين	gasoline hydroforming process	٢٠٥
عملية التخثير	coagulation process	٩٨

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
عملية بالتفريغ	vacuum process	٣٦٣
عملية « دبز »	Dubbs process	١٦٥
عملية الدفع المتقطع	huff and puff process	٢٢٣
عملية غير مكلفة	poor boy	٢٩١
عملية متعددة المراحل	multi-stage operation	٢٦١
عملية موحدة	unit operation	٣٦٠
عملية نموذجية	typical process	٣٥٧
عمليات الاختزال	reducing operations	٣٠٣
عمليات إصلاح	workover operations	٣٧٧
عمليات التحويل	conversion processes	١١٥
العمليات الخارجية الأصل	epigene action	٨
العمليات الداخلية الأصل (الجوفية)	hypogene action	٨ ، ٢٢٦
عمليات الفصل	separation operation	٣٢٢
عمليات الفك	breaking-down operations	٦٩
العمليات المتوالية	down stream operations	١٥٧
عمليات المعالجة	treating processes	٣٥٥
عمليات المعالجة الكيميائية	chemical treating processes	٩٣
عمود استخلاص البنتان بالألكلة	alkylate depentaniser column	١٩
عمود إعادة التقطير	rerun column	١٠١ ، ٣٠٧
عمود تجزئة	fractionating column	١٠١ ، ١٩٨

اسم المصطلح	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
عمود تجوية	weathering column	٣٧٢
عمود التخريم = عمود الحفر	boring bar = boring rod	٦٥
عمود التقطير الجوى	atmosphere column	٤١
العمود الجيولوجى	geologic column	١٠١ ، ٢٠٧
عمود الحفر	drill stem	١٦٠
عمود الحفر	drilling rod = boring rod	١٦٢ ، ٦٥
عمود الخلط	commingler column	١٠١ ، ١٠٣
عمود ربط	dead man	١٣١
عمود فصل الغازات (عمود نازع)	splitter column	١٠١ ، ١٠٣
عمود محشو بالكريات	bead-packed column	٥٣
عمود المضخة	sucker rod	٣٣٩
عمود النزع	stripper column	٣٣٧
عناصر الصدع	fault elements	١٨٧
عنكبوت التبطين - ملقط التبطين	casing spider	٨٦
عوائد الرصيف	dock dues	١٥٥
عوامة جرسية	bell buoy	٥٤
عوامات طفو	buoyancy pontoons	٧٤
عوامل تبريد	refrigerating agents	٣٠٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
عينة بئرية	well sample	٣٧٣
عينة تخريم	boring sample	٦٥
عينة جدارية	side-wall sample (core)	١١٧ ، ٣٢٦
عينة الحفيرة	ditch sample	١٥٤
عينة لبية جانبية	sidewall core	٣٢٥
عينة بالمثقاب الألماسى	diamond core	١٤٦
عينة مجواة	weathered sample	٣٧٢
عينة يدوية	hand specimen	٢١٦
عينات فتاتية	cuttings	١٢٧
عينات لبية	core samples	١١٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(غ)	
الغاز الأزرق = غاز الماء الأزرق	blue gas = water gas (blue water gas)	٦٢ ، ٣٧٠
غاز أنابيب التبطين	casing head gas	٨٥
غاز باكورة	juvenile gas	٢٣٦
غاز التكسير	cracked gas	١١٩
غاز جاف	dry gas	١٦٤
غاز حامض	sour gas	٣٣٠
غاز حر	free gas	١٩٩
غاز حرارى الأصل	thermogenic gas	٣٤٩
غاز حلو	sweet gas	٣٤٢
غاز حمضى	acid gas	٦
غاز خامل	inert gas	٢٢٩
غاز خانق	choke damp	٩٥
غاز رأس البئر	bradenhead gas	٦٨
غاز ردىء	dump gas	١٦٦
غاز رطب (غاز ثرى)	wet gas (rich gas)	٣٧٥
غاز طبيعى	natural gas	٢٦٤
غاز طبيعى حلو	sweet natural gas	٣٤٢
غاز طبيعى حمضى	sour natural gas	٣٣٠
الغاز الطبيعى الذائب	dissolved natural gas	١٥٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
غاز طبيعى مسال	liquified natural gas (L . N . G)	٢٤٤
الغاز الطبيعى المصاحب	associated natural gas	٤١
غاز طبيعى مكربر	carburated natural gas	٨٣
غاز العادم	waste gas	٣٧٠
غاز غنى	rich gas	٣٠٩
غاز غير مصاحب - (غاز منفرد)	non-associated gas	٢٦٦
غاز كبريتد الهدروجين	hydrogen sulphide gas	٢٢٤
غاز الماء الأزرق	blue-water gas = water gas	٣٧٠
غاز الماء المكربر	carburated water gas	٨٣
الغاز المتخلف	tail gas = residue gas	٣٤٥
غاز متوقع	interpreted gas	٢٣١
غاز مُثْرى	enriched gas	١٧٤
غاز مثلج	refrigerated gas	٣٠٥
غاز محقق	tested gas	٣٤٨
غاز مختلط	combination gas	١٠١
غاز مذاب	solution gas	٣٢٩
غاز المستنقعات	marsh gas	٢٥٢
الغاز المنتج	producer gas	٢٩٤
غاز منقى	stripped gas	٣٣٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
غاز نفط مسال	liquified petroleum gas (L . P . G)	٢٤٤
غاز هزيل	lean gas	٢٤٠
غاز الوقود	fuel gas	١٩٩
غازات الاحتراق	combustion gases	١٠٢
غازات الاحتراق	flue gases	١٩٤
غازات الاحتراق الجافة	dry flue gases	١٦٤
غازات العادم	exhaust gases	١٨٠
غاسل الهواء	air washer	١٦
الغاطس بالطن / بوصة	ton per inch immersion	٣٥١
غراوانى	colloid	١٠٠
١ - غربلة ٢ - تصنيف ٣ - ستر	screening	٣١٨
غرفة تحكم	control room	١١٤
غرفة التفاعل	reaction chamber	٣٠٢
غرفة معزولة صوتيا	acoustic plenum	٧
غسال قلوى	caustic scrubber	٨٨
غسل الغاز	gas scrubbing	٢٠٤
غسل الهواء	air washing	١٦
غسول قلوى	caustic lye	٨٨
غطاء دسر شديد	overthrust sheet	٢٧٦

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
= كتلة دسر شديد	= overthrust block	
غطاء شفرى	combination lock cap	١٠١
غطاء العادم	exhaust hood	١٨٠
غطاء غازى	gas blanket (G . B)	٢٠١
غطاء الفقاقيع	bubble cap	٧١
غطس مقلوب	inverted plunge	٢٣٢
غلاف تسخين	heating mantle	٢١٨
الغلاف الجوى	atmosphere	٤١
غمس التصدير	export dip	١٨٣
غمس ساخن	hot dipping	٢٢٢
غير تام التصنيع	un-finished	٣٥٩
غير فعال	inactive	٢٢٨
غير مطابق	off-test	٢٧٠
غير منفذ	impermeable	٢٢٨

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(ف)	
فائض	surplus	٣٤٢
فازلين	vaseline	٣٦٤
فاصل (فى التصدع)	gap(in faulting)	٢٠١
فاصل إعصارى	cyclone separator	١٢٨
فاصل برميلى	gun - barrel separator	٢١٤
فاصل البروبان	depropanizer	١٤١
فاصل حرارى	heater treater	٢١٨
فاصل بالضغط العالى	high pressure separator	٢١٩
فاصل الغاز عن الزيت	gas oil separator (G.O.S)	٢٠٣
فاصل اللقمة	bit breaker	٥٧
فاصل متجهى	strike joint	٣٣٧
فاقد الترشيح	filtration loss	١٨٩
فاقد التقطير	distillation loss	١٥٣
فاقد التنفس	breathing loss	٦٩
فانادات	vanadate	٣٦٣
فتات جرانيتى	granite wash	٢٠٩
فتات الحفر	drilling cuttings	١٦٠
فتحة الصيانة	manhole	٢٥٠
فجوات	vugs	٣٦٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
فجوة المنسوب	datum gap	١٣٠
فحم الغاز	gas coal	٢٠١
فحم نباتى منشط	activated charcoal	٨
فحم لا لهبى	blind coal	٦٠
فحم لهبى	flaming coal	١٩١
فحم متوقد	cherry coal	٩٤
فدان – قدم رمل	acre-foot of sand	٨
فرجنة	pigging	٢٨٥
فرجون دوّار	pig	٢٨٥
فــرز	sorting	٣٣٠
فرط الضخ	overpumping	٢٧٦
فرفورال	furfural	٢٠٠
فرقة التجهيز	brush gang	٧١
فرق التوازن	overbalance	٢٧٥
فرن إعادة التسخين	reheat furnace	٣٠٥
فرن تحميص الصلصال (قمينة الصلصال)	clay kiln	٩٦
فرن الحصى	pebble heater	٢٨١
فرن الخام	crude furnace	١٢٣
فرن دائم مستمر	continuous furnace	١١٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
فروع خطية أفقية	horizontal graptolitic stripes	٢٢١
فريق تركيب	erection gang	١٧٦
فريق (طاقم) الحفر	drilling crew	١٦١
الفسحة	heave	٢١٨
فشل التزييت	lubrication failure	٢٤٧
فصل	separation	٣٢٢
فصل	segregation	٣٢١
فصل الأسفلت من الزيت	de-asphalt the oil	١٣٢
الفصل الأفقى	horizontal separation	٢٢٢
فصل الأملاح	desalting	١٤٣
فصل البئر	bump-off a well	٧٣
فصل الزيت عن الشمع	de-oil the wax	١٤٠
الفُضالة	slack materials	٣٢٧
الفضالة	bottoms	٦٧
فضلات الصخر	rock waste	٣١١
الفعل الانتقائى للمذيب	selective solvent action	٨
فعل الأيون المشترك	common-ion effect	١٠٣
فعل الشعرية	capillary action	٨
فعل الملامسة	contact action	١١١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
فك البلمرة	depolymerization	١٤١
فك الحمولة	bulk-breaking	٧٢
فك المستحلب	demulsification	١٣٩
فك المعدات	rigging down	٣١٠
فلجة الأنبوب (ناقوس الأنبوب)	pipe bell	٢٨٦
فلز « دارسيه »	Darcet metal	١٣٠
فلز « مونل »	Monel metal	٢٥٨
الفلزات القلوية	alkaline metals	١٨
فلزات لا شرارية	nonsparking metals	٢٦٧
فلورة السحنة	facies flora	١٨٥
فواصل	bulkheads	٧٢
فواصل مائلة	diagonal joints	١٤٦
فواقد التبخر	evaporation losses	١٨٠
فواقد التشغيل	down-stream losses	١٥٧
فورة البئر	kick (borehole)	٢٣٨
فوق ملحى (فوت ملحى)	ultrahaline = hypersaline	٣٥٩
فونة السحنة	facies fauna	١٨٥
فوهة التفريغ	discharge nozzle	١٥١
فوهة الصرف العام	coil-drain nozzle	٩٩
فوهّة معايرة	calibrated nozzle	٧٩

المصطلح العربى	المقابل الأفرنجى	رقم الصفحة
فوهة ناثرة	diffuser nozzle	١٤٨
فيض البئر	well effluent	٣٧٣
فيضان رملى	sand flood	٣١٦
فى الموقع	on-plot (plant area)	٢٧٣

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
(ق)		
قائمة منشآت معمل التكرير	refinery structures list	٣٠٤
قابض كلابى	dog clutch	١٥٦
قابل للفك	dismountable	١٥١
قابلية الذوبان	solubility	٣٢٩
قادوس	hopper	٢٢١
قادوس الأسمنت	cement hopper	٩٠
قادوس وزن	weight hopper	٣٧٢
قار البروبان	propane tar	٢٩٥
قار الرصف	road tar	٣١١
قار لا حمضى	deacidified tar	١٣١
قار مجفف	dehyrated tar	١٣٧
قار مكرر	refined tar	٣٠٤
قارب الطاقم	crew boat	١٢٢
قاطرة أنابيب	pipe dolly	٢٨٦
قاطرة بحرية	tugboat	٣٥٦
قاطرة هوائية	air tugger	١٦
قاطع أنبوب التبطين	casing clipper = casing cutter	٨٤
قاطع البطانة	casing cutter	٨٤
قاطع التيار	circuit breaker	٩٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
قاطع اللب	biscuit cutter	٥٦
قاعدة برج الحفر	derrick floor	١٤٢
قاعدة جرانيتية	granitic basement	٢٠٩
قاعدة خليطة	mixed base	٢٥٢
القاعِيّات	benthos	٥٥
قانون « بويل »	Boyle's law	٦٧
قانون « دالتون »	Dalton's law	١٢٩
قانون « نرنْست »	Nernst's law	٢٦٥
قانون « هازن »	Hazen's law	٢١٧
قبة	dome	١٥٦
قبة الملح	salt dome	٣١٥
قبة الملح المظللية	overhanging salt dome	٢٧٥
قبة ملحية اختراقية	piercement salt dome	٢٨٥
قبة ملحية لا اختراقية	nonpiercement salt dome	٢٦٧
قبو	cellar	٨٩
قبو بنية انسيابية	arch of flow structure	٣٤
قبوة	arch	٣٤
قدرة الإذابة	dissolving power	١٥٣
قدرة التغطية	covering capacity	١١٩

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
قدرة التكسير	cracking capacity	١١٩
القدرة على التبليل	wettability	٣٧٥
قدم مكعبة (ق٣)	cubic foot	١٢٥
قدم مكعبة / الثانية	cu / sec	١٢٦
قدم مكعبة / دقيقة	cubic feet per minute (C . F . M)	١٢٥
قدور القطران	tar pots	٣٤٧
قُرَارَات زيوليتية	zeolitic deposits	٣٨٣
قرص صنفرة	sander disc	٣١٧
قشور الشمع	crude scales	١٢٤
قشور المرجل	boiler scales	٦٣
قصر - تبييض	bleaching	٥٩
قصر اللون	decolourization	١٣٤
قصر اللون بالطفل (بالصلصال)	clay bleaching	٩٦
قضيب معقوف	goose neck bar	٤٨
قضبان الرافعة	crane rail	١٢٠
قضبان الرَّبْط	tie bars	٤٩ ، ٣٥٠
قضبان فولاذية	solid steel bars	٤٩ ، ٣٢٩
قضبان ملتوية	deformed bars	١٣٦
قضيب معقوف	goose neck bar	٢٠٨

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
القطاع الأفقى	horizontal section	٢٢٢
قطاع السرعة	velocity profile	٣٦٥
قطاع متكرر	double section	١٥٧
قطاع مفقود	lost section	٢٤٦
قطب كهربائى	sonde	٣٣٠
قطران	tar	٣٤٦
قطران لا مائى	anhydrous tar	٢٨
قطرنة	pitching	٢٨٧
القطع بالقوس	arc cutting	٣٤
قطفة	cut	١٢٦
قطف جوى	atmospheric topping	٤٢
قطفات عليا	tops	٣٥٢
قعيرة حافية	rim syncline = rim sink = peri pheral sink	٢٨٢ ، ٣١٠
قعيرة مركبة	synclinorium	٣٤٣
قعيرة مركبة عادية	normal synclinorium	
قفص نقل	bird cage	٥٦
قلابة	buggy	٧٢
قلاب مثقب	orifice mixer	٢٧٥
قلب المبَرِّد	cooler inset	١١٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
قلنسوة	cap	٧٩
قلنسوة جليد جرينلند	Greenland ice cap	٢١٢
قلنسوة الغاز	gas cap	٢٠١
قلوى	alkaline	١٨
قلى = قلوى	alkali	١٨
قليب المخلفات	spoil pit	٣٣٢
قماش صنفرة أكسيد الألومنيوم	aluminium oxide abrasive cloth	٢٤
قمة الطَيّة	apex of fold	٣٢
قمع فصل	separating funnel	٣٢٢
قميص الاسطوانة	cylinder liner	١٢٨
قميص بخار	steam jacket	٣٣٤
قميص تبريد	cooling jacket	١١٥
قميص مائى	water jacket	٣٧١
قناة الطينة	canal ditch	٧٩
قنوات تحت شعرية	subcapillary channels	٣٣٩
قنوات شعرية	capillary channels	٨٠
قنوات صرف	drainage channels	١٥٨
قنوات فوق شعرية	super -capillary channels	٣٤١
قِنْقِن	diviner	١٥٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
قوائم البرج	derrick legs	١٤٢
قوائم المنصة	landing legs	٢٣٩
قوالب الأسفلت المرن	mastic blocks asphalt	٣٨ ، ٢٥٢
قوالب مغطاة بالزيت	oiled forms	٢٧٠
قوة مقاومة السحق	crushing strength	١٢٥
قوز = كثيب هلالى = كثيب برخانى	barchan dune = crescentic dune	٤٨
القوس السورية	syrian arc	٣٤
قوى « فان درفال »	Van Der Waals forces	٣٦٤
قياس الحموضة	acidimetry	٧
قياس الزيت (بعصا القياس)	dipping	١٤٩
قياس الشحن بالغمس	shipping dip	١٤٩ ، ٣٢٤
قياس القلوية	alkalimetry	١٨
القياس الوزنى (الحساب الكيميائى)	stoichiometry	٣٣٥
١ – القياس الوزنى ٢ – قياس الجاذبية	grovimetry	٢١٠
قياسات حجمية	volumetric measurements	٣٦٧
قيمة أنهدريد المالييك	moleic anhydride value	٢٥٠
قيمة التفحم	char value	٩٢
القيمةالحرارية = القمة السعرية	calorific value	٧٩

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(ك)	
كابح	inhibitor	٢٢٩
كابح الاهتزاز	damping anchor	١٢٩
كابح اللهب	flame arrester	١٩١
كابينة	booth	٦٤
كاربوراتير	carburetor = carburetter = carburettor	٨٣
كاره للماء	hydrophobic	٢٢٥
كالدرون	chaldron	٩٢
كبرتة	sulphurization	٣٤١
الكبريت	sulphur	٣٤٠
كبريت عنصرى	elemental sulphur	١٧٢
كبريتات ثنائى الميثيل	dimethy sulphate	١٤٨
كبريتيدات أروماتية	armoatic sulphides	٣٦
كبريتيد الزنك	zinc blende = zinc sulphide	٣٨٣
كبسولة النجاة	survival capsule	٨٠
كبل إنزال	cable line	٧٧
كبل التبطين	casing line = calf line	٧٩ ، ٨٥
كبل مجدول	duplex cable	١٦٦
كبل مدرع	armoured cable	٣٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
كبل المناولة	drilling line	١٦١
كتلة دسر شديد	over thrust block	٢٧٦
الكتل المائلة	tilt blocks	٣٥١
الكثافة الحدية	limiting density	١٤٠ ، ٢٤٢
الكثافة المطلقة	absolute density	٢
الكثافة النسبية	relative density	١٤٠ ، ٣٠٦
كثيب	dune	١٦٦
الكحول الإثيلى	ethyl alcohol	١٧٨
كحول أولى	primary alcohol	١٧ ، ٢٩٣
كحول بروبيلى عادى	n-propyl alcohol	٢٦٨
كحول ثانوى	secondary alcohol	١٧ ، ٣١٩
كحول ثلاثى	tertiary alcohol	١٧ ، ٣٤٨
كحول ثنائى الأسيتون	diacetone alcohol	١٤٦
كحول ميثيلى = ميثانول	methanol = methyl alcohol	٢٥٥
كحولات	alcohols	١٧
كربازول	carbasole	٨٠
كربانيون	carbanion	٨٠
كربرة	carburation	٨٣
كربورندوم	carborundum	٨٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
كربوكول	carbocoal	٨١
كربولوى	carboloy	٨١
الكربون الثابت	fixed carbon	١٩١
كربون ١٣	carbon - 13	٨١
كربون ١٤	carbon-14	٨١
كربون « كنرادسون »	Conradson carbon	١١٠
الكربون المتبقى	carbon residue	٨٢
كربيد	carbide	٨١
كربيد الكلسيوم	calcium carbide	٧٨
كربيدات الفلزات	metal carbides	٢٥٤
كربينول	carbinol	٨١
كريوزوت	creosote	١٢١
كسارة لقمة الحفر	bit cuttings	٥٧
كسح بالبخار	steamout	٣٣٤
كسح بالهواء	air scavenging	١٦
كسر	fracture	١٩٨
كسر رئيسى	master fracture	٢٥٢
كسور شدية	gash fractures	٢٠٥
كسور أو عروق مقترنة	conjugate fractures or veins	١٠٩

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
كشف الأعطال (تشخيص المشاكل)	trouble shooting	٣٥٥
كشف عشوائى	wildcating	٣٧٦
كشف مزدوج	dual discovery	١٦٥
كعب التبطين	casing shoe	٨٥
كعب تعشيق	engagement boot	١٧٤
كعب الحفر	drive shoe	١٦٣
كُلّاب البطانة	casing spear	٨٥
كلابة التبطين	casing tong	٨٦
كلابة الرفع	spider elevator	١٧٢ ، ٣٣١
كُلّابات هوائية	air clips	١٣
كلال التآكل	corrosion fatigue	١١٧
كلورو ثلاثى فلورو الإثيلين	**chlorotrifluoroethylene (C. F. E.)**	٩٥
كلوريت	chlorite	٩٥
كلوريد إثيل	ethyl **chloride**	١٧٨
كلوريد الأليل	allyl **chloride**	٢٢
كلوريد الزنك	zinc chloride	٣٨٣
كلوريد النحاسيك	cupric chloride	١٢٦
كلوريد هدروجين لا مائى	anhydrous hydrogen chloride	٢٨
كنجلمرات السحق	**crush conglomerate**	١٢٤
كنجلمرات قاعدية = حجر رملى قاعدى	**basal conglomerate = basal sand**	٥١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
كهف الجبس	gypsum cave	٢١٤
كوابح أمنية	fail-safe instruments	١٨٦
كورديت	cordite	١١٦
كوع	dog leg	١٥٦
كوع مسلوب	reducing elbow	٣٠٣
كوك البترول	petroleum coke	٢٨٤
كوك محمص	calcined coke	٧٨
كونستنتان	constantan	١١٠
كيتون ثنائى الميثيل = أستيون	acetone = dimethyl ketone	٥
كيروسين (جاز) (النفط الأبيض)	kerosene	٢٣٧
كيروسين قياسى	standard kerosene	٣٣٢
الكيميائيات البترولية الوسيطة	petrochemical,intermediates	٢٨٣
كيميائيات التعادل	neutralization chemicals	٢٦٦
كيومين	cumene	١٢٦



المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
(ل)		
لا تريت	laterite	٢٤٠
لا توافق زاوى	angular unconformity	٢٧
لاصق - مُلْصِق	adhesive	١٠
لامائى	anhydrous	٢٨
لاندسات	landsat	٢٣٩
لب	core	١١٦
لب الدورة العكسية	reverse-circulation core	٣٠٩
لب موجه	oriented core	٢٧٤
لب ناز	bleeding core	٥٩ ، ١١٧
لباد بتومينى	bituminized felt	٥٨
لجنة استشارية	consulting panel	١١١
لجنيت بتومينى	bituminous lignite	٥٨
لحام بالأستيلين	acetylene welding	٥
اللحام بالقوس	arc welding	٣٤
لحام بالنحاس	brazing	٦٨
لدائن (بلاستك)	plastics	٢٨٧
لزوجة « إنجلر »	Engler viscosity	١٧٤

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
لزوجة محسوبة	extrapolated viscosity	١٨٤
لزوجة نسبية	relative viscosity	٣٠٦
لسان رمل	sand spit	٣١٧
لف مضاد	back-twisting	٤٥
لفح الرمال	sand blasting	٣١٦
لفح خردق	shot blasting	٣٢٤
لقمة	bit	٥٧
لقمة الماسية	diamound bit	٥٧ ، ١٤٦
لقمة تاجية	crown bit	١٢٣
لقمة تخريم	bore bit	٦٤
لقمة تهشيم	crushing bit	١٢٥
لقمة توسيع	reaming bir	٥٧ ، ٣٠٢
لقمة ثلاثية المخاريط	tricone bit	٥٨ ، ٣٥٥
لقمة بجناحين	two-way bit = two-wing bit	٣٥٧
لقمة جوفاء	hollow bit	٢٢١
لقمة الحفر	drilling bit	١٦١
لقمة الحفر بالدق	cable-tool bit	٧٨
لقمة دليل	pilot bit	٥٧ ، ٢٨٥
لقمة دوارة	rotary bit	٣١١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
لقمة كذيل السمكة	fish-tail bit	٥٧ ، ١٩٠
لقمة رباعية	four-way bit	١٩٨
لقمة رباعية الأجنحة	four-wing bit	١٩٨
لقمة « زوبلين »	Zublin bit	٥٨ ،٣٨٤
لقمة سحب	drag bit	٥٧ ، ١٥٨
لقمة صليبية	cross bit	١٢٢
لقمة اللب	coring bit	١١٧
لقمة متشعبة	green head bit	٢١٢
لقمة متصالبة	X-bit	٣٧٩
لقمة متعاكسة	differential bit	٥٧ ، ١٤٧
لقمة مثلومة	dull bit	١٦٥
لقمة مجوفة	hollow bit	٥٧ ، ٢٢١
لقمة مخروطية	cone bit	١٠٧
لقمة مركبة	multiple blade bit	٢٦١
لقمة معقوفة	bull nose bit	٧٣
لقمة نصف دائرية	D-bit	١٣١
لقمة نصلية	drag bit	٥٧ ، ١٥٨
لقمة نفاثة	jet rock bit	٥٧ ، ٢٣٥
لهب القطع	cutting flame	١٢٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
لوحة استدلال	bench mark	٥٥
لوح تسخين	hot plate	٢٢٢
لوحة مراقبة	control consolette	١١٤
لوح مشطرج	checkered plate	٩٣
لوحة مفاتيح	consolette	١١٠
لوحة مفاتيح	panelboard	٢٨٠
لوحة مكتبية	desk switch board	١٤٣
ليثومارج	lithomarge	٢٤٤
ليجروين (جازولين)	ligroin (gasoline)	٢٤٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(م)	
ماء التكوين	formation water	١٩٧
ماء الحافة	edge water	١٧٠
ماء خلالى	interstitial water	٢٣٢
ماء الصابورة	ballast water	٤٨
ماء الفيض	effluent water	١٧٠
ماء القعر	bottom water	٦٦
ماء متعذر إنقاصه	irreducable water	٢٣٢
ماء متوقع	interpreted water	٢٣٢
ماء مجهول المصدر	blind returns	٦٠
ماء محتجز	confined water	١٠٨
ماء مسوس	brackish water	٦٧
ماء مفرغ الهواء	deaerated water	١٣٢
الماء المكنون = الماء القرين	connate water	١٠٩
ماء ملح تحت سطحى	subsurface salt water	٣٣٩
الماء المنتزع (الماء المنتكز)	water of dehydration	٣٧١
ماء النار	aqua fortis	٣٣
مائع طينى = مائع الحفر	mud fluid = drilling fluid	١٦١ ، ٢٥٩
مؤشر الانحراف	drift indicator	١٥٩

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مؤشر التدفق	flow indicator	١٩٣
مُؤَلْكَلات	alkylates	١٩
مأوى مانع للانفجار	explosion-proof housing	١٨٢
مادة أساسية	stock base	٣٣٥
مادة أسفلتية	asphaltic material	٤٠
مادة جاهزة للشحن	direct-charge material	١٤٩
مادة لاحمة	cementing agent	١٢ ، ٩٠
مادة لحام – مادة ربط	bonding material	٦٤
مادة ماصة	absorber	٢
مادة مصنعة	processed material	٢٩٤
مادة نفطية (بترولية) أساسية	petroleum base stock	٥٢ ، ٢٨٣
مادون الميكرون – أميكرون	amicron	٢٥
ماركازيت	marcasite	٢٥١
مارل البحيرات	lake marl = boglime	٢٣٩
مارل الرمل الأخضر	greensand marl	٢١٢
ماز	adsorbent	١٠
مازوت	gas oil	٢٠٣
مازورة (أسترنجة) (طول)	string	٣٣٧
ماسك	clip	٩٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
ماسك أنبوب التبطين	casing clamp	٨٤
مـاص	absorbent	٢
مـاص الصدمات	absorber, shock	٢
مـالتـا	Maltha	٢٥٠
مانع الانفجار (للبئر)	blow out preventor (BOP)	٦١ ، ٦٤
مانع التسلسل	chain stopper	٩١
مانع التسمم	detoxicant	١٤٥
مانع الحريق	fire stop (draft stop)	١٩٠
مانع الدوُّامات	vortex breaker	٣٦٧
مانعات الرغوة	antifoam agents = antifroth agent	٢٩
مانعات الصمغ	gum inhibitors	٢١٣
مانع الطفح	surge arrester	٣٤٢
مانع اللهب = كابح اللهب	flame arrester	٣٦ ، ١٩١
المانع الهدروليكى للانفجار	hydraulic blow out preventor	٢٢٣
مُبَادل حرارى	heat exchanger	٢١٧
مبادل حرارى بارد	cryogenic heat exchanger	١٢٥
مبادل عائم الرأس	floating head exchanger	١٩٣
مبخر	evaporator	١٨٠
مبخرة بأنابيب	pipe still	٢٨٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مُبَرِّد	chiller = cooler	٩٤ ، ١١٥
مبرد بالرش	spray cooler	١١٥
مبرد المخلفات	bottoms cooler	٦٧ ، ١١٥
مبرد مرحلى	stage cooler	١١٥ ، ٣٣٣
المبرد المعتاد	bastard file	٥٢
مُبَرِّد المكثفات	condensate cooler	١٠٧، ١١٥
مُبَرِّد هوائى	air cooler	١٤
مبرشم هوائى	pneumatic rivet	٢٩٠
مبطن لدائنى	plastic liner	٢٨٨
مبنى التعبئة	barrel house	٥٠
مبنى المضخات	pump house	٢٩٦
المبيدات الحشرية	insecticide materials	٢٣٠
مبيدات العث والسوس	acaricides	٣
متبلور	crystaline	١٢٥
متجانس الميل	homocline	٢٢١
مُتّجه الانفصام	directrix	١٥٠
متجه الصدع	fault strike	١٨٧
متخلفات	residuals	٣٠٨
مُتَخَلّف التكسير	cracking residue	١٢٠

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
متر مكعب (م٣)	cubic meter (m^3)	١٢٥
متسلسلة البرافين	paraffin series	٢٨٠
متسلسلة سابروبيليت	sapropelite series	٣١٧
المتعهد القائم بالعمليات	operator	٢٧٤
متغير اللون	allochromatic	٢٠
متقارب الفواصل	close-jointed	٩٨
متقصى البيانات	scout	٣١٨
متكون كريتاوى	cretaceous formation	١٢١
متمائل الميل	isocline	٢٣٣
متنفس	breather	٦٩
متنفس دائم	continous vent	١١٣
متنوع	assorted	٤١
مثبت الحرارة	temperature compensator	٣٤٧
مثبت المستحلب	emulsion stabilizer	١٧٣
مثبط التأكسد	oxidation inhibitor	٢٧٧
مثبط فلزى	metal deactivator	٢٥٤
مثقاب إزميلى	chisel auger	٩٤
مثقاب أنبوب التبطين	casing perforator	٨٥
مثقاب توسيع	enlarging drill	١٧٤

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مثقاب العمق	deep borer	١٣٥
مثقاب مُحوًى	screw auger	٣١٩
مثقاب منضدة	bench drill	٥٥
مثقاب يدوى	brace drill	٦٧
مثناة الأنابيب	pipe bender	٢٨٦
المجال الكلى	total field	٣٥٣
مجال المغنطيسية الأرضية	geomagnetic field	٢٠٧
مجدد الحافز	catalyst regenerator	٨٦
مجرى العادم	flue work	١٩٤
مجرى قديم	gutter	٢١٤
مجزئ	fractionator	١٩٨
مجزئ تحضيرى	prefractionator	٢٩٢
مجففة	desiccant	١٤٣
مجفف	desiccator	١٤٣
مجمل الإنتاج	ultimate recovery	٣٥٩
مجموعة	group	٢١٣
مجموعة ألكيل	alkyl group	١٩
مجموعة حفرية	fossil assemblage	٤٠ ، ١٩٨

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مُحِب للمـاء = (أليف الماء)	hydrophilic	٢٢٥
مُحَبَّب	granulose	٢١٠
محبس	block valve	٦١
محبس	cock	٩٨
محبس تحكم	control cock	١١٤
محبس تصريف	drain cock	١٥٩
محبس تفريغ	blow off cock (outlet cock)	٦١ ، ٩٨
محبس ثلاثى المسالك	three way cock	٩٩ ، ٣٥٠
محبس ذو كرة	ball cock	٤٧
محبس عمود الحفر	kelly cock	٩٩ ، ٢٣٧
محبس مفرد	straight cock	٩٩ ، ٣٣٥
محبس نفث	blow through cock	٦٢
محابس ذاتية التشحيم	self-lubricated cocks	٣٢٢
محابس رئيسية	main stoppers	٢٤٩
محتجز	retainer	٣٠٨
المحتوى الحمضى	acid content	٥ ، ١١٢
محتوى الرطوبة	moisture content	١١٢ ، ٢٥٧
المحتوى الكبريتى	sulphur content	٣٤٠
محرق الطَّفْل	clay burner	٩٦

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
محرك منيع للانفجار (صامد للانفجار)	explosion-proof motor	١٨٢
المحركات الأساسية	prime movers	٢٩٤
المحسن	reformate	٣٠٤
محسن بالبلاتين	plat-formate	٢٨٨
محسنات بالحرارة	thermal reformates	٣٤٩
محسنات اللزوجة	viscosity improvers	٣٦٦
محسنات هدروجينية	hydroformates	٢٢٤
محصر الهواء	air lock	١٥
المحصول	outcrop	٢٧٥
محطة تحميل	bulk station	٧٢
محطة تدوير	cyclic plant	١٢٨
محطة تقوية	booster station	٦٤
محطة تموين	filling station	١٨٨
محطة توزيع	distribution station	١٥٤
محطة فرعية	sub-station	٣٣٩
محطة فصل الغازات	degassing station	١٣٧
محطة القوى	power plant	٢٩٢
محطة الكباسات	compersessor station	١٠٦
محطة وسيطة	relay station	٣٠٦

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
محلل	analyser	٢٥
محلول عُشر عيارى	decinormal solution	١٣٤
محلول عيارى	normal solution	٢٦٨
محلول قلوى	alkaline solution	١٨
محلول مخفف	dilute solution	١٤٨
محلول مركز	concentrated solution	١٠٦
محلول المعالجة	doctor solution	١٥٥
المحور جـ (فى علم الصخور التركيبى)	C-axis (in structural petrology)	٧٧
محور الطية	fold axis	١٩٥
محور الطيْة	axis of fold	٤٤
مخارج	outlets	٢٧٥
مخاليط رصف باردة	cold-laid mixtures	٩٩
مختبر « آبـل »	Abel tester	١
مختبر « إيليوت »	Elliott tester	١٧٢
مختبر الهواء	air tester	١٦
مخرج الطوارئ	escape way	١٧٦
مخرج فرعى	off-take	٢٧٠
مخروط الاستهلاك	cone of exhaustion	١٠٧
مخزن أنابيب التبطين	casing hanger	٨٤

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مخزون الحقل	field storage	١٨٨
مخطط الإنتاج	yield chart	٣٨١
مخطط التوصيلات	layout connection	١٠٩ ، ٢٤٠
مخطط حركة التصنيع	process flow diagram	٢٩٤
مخطط السريان	flow chart	١٩٣
مخطط العمل	flow sheet	١٩٤
١ ــ مخطط المراحل ٢ــ شكل مجسم	block diagram	٦٠
مخفف	thinner	٣٥٠
مخلفات الاحتراق	combustion residue	١٠٢
مخلفات أسفلتية	asphalt bottoms	٣٨
مخلفات الألكلة	alkylate bottoms	١٩
مخلفات التفريغ	vacuum residium	٣٦٣
مخلفات ثقيلة	heavy bottoms	٦٧ ، ٢١٨
مخلفات الحفر	drillings	١٦٢
مخلفات الخام	crude bottoms	١٢٣
مخلفات زيتية	oily residues	٢٧٣
مخمد	deactivator	١٣١
مخيم متنقل	mobile camp	٢٥٧
مدة الاستكشاف	exploratory period	١٨١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مدة التنظيف	clean-out period	٩٧
مدة اللىّ	torsion period	٣٥٢
مدخل	inlet pipe	٢٣٠
مدخل الهواء	air intake	١٥
مدخنة	draft stack	١٥٨
مدخنة الشعلة	flare stack	١٩٢
مدفع الطينة	mud gun	٢٥٩
مِدَك التربة	soil compactor	٣٢٩
مِدَك هدروليكى	hydraulic rammer	٢٢٣
مِدَك هوائى	pneumatic tamper	٢٩٠
مدى التقطير	distillation range	١٥٤
مدى الغليان	boiling range	٦٣
مذيب استخلاصى	extractive solvent	١٨٤
مذيب التنظيف الجاف	dry cleaning solvent	١٦٤
مذيب نفثا الأروماتى	aromatic solvent naphtha	٣٦
مراجل	boilers	٦٣
مرافق	utilities	٣٦١
مرافق خارجية	offsite facilities	٢٧٠
مراقبة المنافذ	access control	٤

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مرباط بفك	monkey wrench	٢٥٨
مرتفع طوبوغرافى	topographic high	٣٥١
مرجل أفقى	horizontal boiler	٢٢١
مرجل مساعد	donkey boiler	١٥٦
مرساة = مرسى	anchorage	٢٧
مُرَسِّب	settler	٣٢٣
مرسب « كوتريل »	Cottrell precipitator	١١٨
المرسل (الدافع)	dispatcher	١٥٢
مرسمة الزلازل (سيزموجراف)	seismograph	٣٢١
مرسى	enchorage	٢٧
مرسى شحن الزيت	oil loading berth	٢٧١
مرسى صغير	jetty	٢٣٥
مرشح تفريغ	vacuum filter	٣٦٣
مرشح حصوى	gravel filter	٢١٠
مرشح صلصالى	clay filter	٩٦
مرشح ضغط	filter press	١٨٩
مرشح مستمر	continuous filter	١١٢
مرشحات	filters	١٨٨
مرشحات	screens	٣١٨
مرشحات الملح	rock salt filters	٣١١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مرفاع السطح	deck crane	١٣٤
مرفاع كلابى	crab winch	١١٩
مَرْفَع تركيبى	structural high	٣٣٨
مرفق	utilities	٣٦١
مركب إضافة	addition compound	٩
مركب حلقى متجانس	carbocyclic compound = homocyclic compound	٨١ ، ٢٢١
مركب غير مشبع	unsaturated compound	١٠٥ ، ٣٦٠
مركب لاحم	sealing compound	٣١٩
مركب مشبع	saturated compound	١٠٥ ، ٣١٨
مركب مضاف	additive compound	١٠
مركب معقد	complex compound	١٠٤
مركب منع الدق	anti-knock compound	٣٠
مركبات	Components	١٠٤
مركبات أروماتية	aromatic compounds	٣٦
مركبات أسفلتية	asphaltenes	٤٠
مركبات أليفاتية	aliphatic compounds	١٧
مركبات تناسقية	co-ordination compounds	١١٦
مركبات حلقية أليفاتية	alicyclic compounds	١٧
مركبات سلسلية	chain compounds	٩١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مركبات لا حلقية	acyclic compounds	٩
مركبات المرجل	boiler compounds	٦٣
مركبات المستنقعات (وحدات برمائية)	marsh buggy (ies)	٢٥٢
مرْكَبتان = ثيوكحول = ثيوفينول	mercaptan	٢٥٤
مركبة برمائية	amphibious vehicle	٢٥
مركز أنابيب التبطين	casing centralizer	٨٤
مركز التحكم	control center	١١٤
مركم	accumulator	٤
مركم السائل المرتد إلى المجزئ	accumulator fractionator reflux	٤
المركم العلوى	overhead accumulator	٤ ، ٢٧٥
المِرْمَد	incinerator	٢٢٨
مروحة رملية	sand fan	٣١٦
مروحة سحب	draft fan	١٥٨
مروحة شفط	exhaust fan	١٨٠
مزالق النجاة	escape booms	١٧٦
مَزْج	blending	٦٠
المزج فى الأنابيب	in-line blending	٦٠ ، ٢٣٠
مزج قَطْرى	dribble blending	١٥٩
مزدوج الألومنيوم والزئبق	aluminium-mercury couple	٢٣

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مزدوج حرارى	thermocouple	٣٤٩
مزلقات	lubricants	٢٤٧
مزلقات خالية من الأوساخ	dirt-free lubricants	١٥٠
مزلقات الضغط العالى	extreme pressure lubricants	١٨٤
مُزَلِّق متعدد الأغراض	all purpose lubricants	٢٠
مزلق منزلى	household lubricant	٢٢٣
مزلق هوائىٌ	air lubricator	١٥
مزيتة بالقطرات	drop-feed oiler	١٦٣
مزيج ثابت الغليان	constant boiling mixture	١١٠
مزيل الأملاح المعدنية	demineralizer	١٣٩
مزيل البوتان	debutanizer	١٣٣
مزيل الرطوبة	demister	١٣٩
مزيل الرغوة	defoamant = defoaming agent	١٣٦
مزيل الرمال	desander	١٤٣
مزيل الشحم	degreaser	١٣٧
مزيل العسر	softener	٣٢٩
مزيل القشور	disincrustant	١٥١
مزيل الماء بالجليكول	glycol dehydrator	٢٠٨
مساحات مبنية	built-up areas	٧٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مساحة إضافية	additional area	٩
مسار جانبى (للبئر)	side track (bore hole)	٣٢٥
مساعد عامل (بديل تحت التمرين)	back-up man	٤٥
مَسَّافة (قصابة)	mormon board	٢٥٩
مسافه الكبح	braking distance	٦٨
مسالك الهواء	air ducts	١٤
مسام	pores	٢٩١
مسام الإحلال	metasomatic pores	٢٥٥
مسام أولية	primary pores	٢٩٣
مسام ثانوية	secondary pores	٣٢٠
مسام الذوبان	dissolution pores	١٥٢
مسام فعالة	effective pores	١٧٠
مسام مغلقة	closed pores	٩٨
مسامية	porosity	٢٩١
مسامية التشقق	fracture porosity	١٩٨
مسامية الرمل	sand porosity	٣١٦
مسامية الطينة (مسامية دقيقة)	mud porosity	٢٦٠
المسامية الفعالة	effective porosity	١٧٠
المسامية الكلية	total (absolute) porosity	٣٥٣
مسامية الهيكل	frame work porosity	١٩٩

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مسبار البطانة	casing tester	٨٦
مسبار العمق	depth finder	١٤١
مسبار غمس	dip stick	١٤٩
مسبب للسرطان = مسرطن	carcinogen	٨٣
مستافو النفط	oil smellers	٢٧٢
مستحلب البتومين	bitumen emulsion	٥٨
مستحلب مائى	aqueous emulsion	٣٣
مستخلصات أروماتية	aromatic extracts	٣٦
المستخلص الراجع	backwash	٤٦
مستخلص المركبتان	mercaptan extractor	٢٥٤
مستلزمات التشغيل	operation requirements	٢٧٤
مستند اتفاقية الحفر بالمشاركة	bottom hole letter	٦٦
مستوى إنتاج سابق	former producing horizon	١٩٧
مستوى السحب	withdrawal level	٣٧٦
مستوى السحب	draw down	١٥٩
مستوى الصدع	fault plane	١٨٧
مستوى الطباقية	bedding plane	٥٤
مستوى الماء بالمكمن	water table	٣٧١
مستوى متوقع عدم إنتاجه	interpreted non-productive horizon	٢٣١
مستوى محور الطية	fold plane	١٩٦

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
المستوى المحورى للطى	axial plane of folding	٤٤
المستوى المرجعى	datum level	١٣٠
مستوى منتج للغاز	gas producing horizon	٢٠٣
مستوى هامى	crestal plane	١٢١
مسجل الارتفاع	alticorder	٢٢
مسجل الانحراف	drift recorder	١٥٩
مسجل التدفق	flow recorder	١٩٤
مسجل الحركة	dynalog recorder	١٦٧
مسجل الضغط الجوى	barograph	٤٩
مسح بئر الزيت	oil well surveying	٢٧٣
مسح جوى	aerial survey	١١
المسح الجيولوجى	geological surveying	٢٠٧
مسح حرارى	temperature survey	٣٤٨
مسح كهربائى	electrical survey	١٧١
مسح مستمر	continous surveying	١١٣
مسحوق تنظيف	scouring powder	٣١٨
مسخ	denaturation	١٣٩
مسدس برشمة	rivet gun	٣١٠
مسدس البطانة	casing gun	٨٤
مسدس التشحيم	grease gun = lubricating gun	١١،٢١٤،٢٤٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مسدس تشحيم هوائى	air motor grease gun	١٥
مسرب رملى	sand stream	٣١٧
مسرب هواء	air flue	١٤
مسرب هوائى	air drain	١٤
مسعر قنبلى	bomb calorimeter	٦٣
مسقط استراتجرافى أيزومترى	stratigraphic isometric projection	٣٣٦
مسقط منظورى	perspective projection	٢٨٣
مسكن عمال الحفر	bunkhouse	٧٣
مسمار موازنة	levelling jack	٢٤١
مسموح النضوب	depletion allowance	١٤١
مسيك للهواء = كتيم	air tight	١٦
مشارف الزيت	oil window	٢٧٣
مشاكل الهدم الحيوى	biodegradability problems	٥٦
مشبك ربط	bonding clip	٦٣
مشتر محتمل	prospective buyer	٢٩٦
مشحمة بالضغط	compression cup	١٠٥
مشاريع التنمية	development projects	١٤٥
مشروع استرشادى	pilot project	٢٨٥
مشروع حفر استغلالى	drilling exploitation	١٦١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مشروع شامل (تسليم مفتاح)	turnkey project	٣٥٧
مشطفة	beveling machine	٥٥
مشعل الاحتراق الكامل	forced draft burner = platform burner	١٩٧ ، ٢٨٨
مشعل قطع	cutting torch	١٢٧
مشوار اللقمة	bit footage	٥٧
مشوار اللقمة	bit trip	٥٨ ، ٣٥٥
مشوب	contaminated	١١١
مصـائد البخار	steam traps	٣٣٤
مصـائد شحم	grease traps	٢١١
مصـاطـب	haughs	٣١٧
مصـاقـل	slickensides	٣٢٧
مصـب شـحن الـزيت	oil loading terminal	٢٧١
مصباح حـرق	burner	٧٤
مصباح كربيدى	carbide lamp	٨١
مصـدعُـة	fault complex	١٨٧
مصفاة جـرولية	bonded gravel screen	٦٣
مصفاة غشائية	membrane demineralizer	٢٥٣
مصلح بلاتينى	plat-former	٢٨٨
مُصْلح هدروجينى	hydroformer	٢٢٤

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مصنع التبريد	refrigeration plant	٣٠٥
مصنع تجريبى	pilot plant	٢٨٥
مصنع تحلية الغاز	gas sweetening plant	٢٠٤
مصنع التشغيلة	batch plant	٥٣
مصنع التقطير	distillation plant	١٥٤
مصنع الجملة	bulk plant	٧٢
مصنع الخلط والمعالجة	blending and treating plant	٦٠
مصنع فرعى	satellite plant	٣١٧
مصنع القطف	topping plant	٣٥٢
مصانع المعالجة	treating plants	٣٥٥
مصيدة	trap	٣٥٤
مصدة استراتيجرافية	stratigraphic trap	٣٣٦
مصيدة تحدبية	anticline trap	٩
مصيدة تركيبية	structural trap	٣٣٨
مصيدة صدعية	fault trap	١٨٧
مصيدة قبية	dome trap	١٥٦
مضاد التلوث	anti-pollution	٣
مضاد الحافز	anticatalyst	٢٨
مضادات الالتحام	anti-weld	٣١
مضادات التأكسد	anti-oxidants	٣٠

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مضاف	additive	٩
مضاف مانع التجمد	anti-icing additive	٢٩
مضاف مانع الكهرباء الاستاتيكية	anti-static additive	١٠ ، ٣١
مضافات تشتيت	dispersing additives	١٥٢
مضافات تنظيف	detergent additives	١٤٤
مضافات لا رمادية	ashless additives	١٠ ، ٣٧
مضافات مانعة التآكل	anticorrosion additives	٢٩
مضافات مانعة التحلل	antidecomposition additives	٢٩
مضافات مانعة للصدأ	rust-preventing additives	١٠ ، ٣١٣
المضاهاة الليثولوجية	lithologic correlation	٢٤٤
مضخة الأجاج	brine pump	٧٠
مضخة إزاحة	displacement pump	١٥٢
مضخة البئر العميقة	deep-well pump	١٣٥
مضخة برج الغسيل	scrubber pump	٣١٩
مضخة تحت سطحية	subsurface pump	٣٣٩
مضخة التغذية بالكيمياويات	chemical feeder pump	٩٣
مضخة تفريغ	vacuum pump	٣٦٣
مضخة تفريغ	evacuating pump	١٧٩
مضخة تفريغ	diffusion pump	١٤٨

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مضخة تقوية	booster pump	٦٤
مضخة تنسيب	proportionating pump	٢٩٥
مضخة حقن	injection pump	٢٢٩
مضخة الرفع العالى	high-lift pump	٢١٩
مضخة شحن	charge pump	٩٢
مضخة الطينة	mud pump	٢٦٠
مضخة العمل الشاق	heavy duty pump	٢١٨
مضخة قاعية	down-hole pump	١٥٧
مضخة ماصة	suction pump	٣٤٠
مضخة المُبَرِّد	coolant pump	١١٥
مضخة محمولة	barrow pump	٥١
مضخة هواء الكسح	scavenging air pump	٣١٨
مضخات تبادل	reciprocating pumps	٣٠٢
مضخات الدورة المستمرة	recycle pumps	٣٠٣
مضـرب	strike	٣٣٧
مطاط الأيسوبرين	isoprene rubber	٢٣٤
مطاط البوتيل	butyl rubber	٧٥
مطاط ستايرين -بوتادايين	styrene-butadiene rubber	٣٣٨
مطرقة هوائية	air hammer	١٥
مِطْفأة رغوية	foam extinguisher	١٨٣ ، ١٩٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
المطياف	spectrophotometer	٣٣١
معادن صلصالية	clay minarals	٩٦
معادن مبللة بالنفط	oil-wet minerals	٢٧٣
معالجة الآبار كيميائيا	chemical treatment of wells	٩٤
معالجة أولية	pretreatment	٢٩٣
معالجة بالحمض	acid treatment	٦
معالجة الغاز	gas treating	٢٠٤
معالجة بالملامسة	contact treatment	١١١
معالجة منع الانزلاق	anti-skid treatment	٣١
معامل الاختراق	penetration index	٢٨١
معامل الاستعادة	recovery factor	٣٠٢
معامل الامتصاص	absorption coefficient	١
معامل الإنتاجية	productivity index	٢٩٥
معامل التفريغ	discharge coefficient	١٥٠
معامل اللدونة	plasticity index	٢٨٨
معامل اللزوجة	viscosity index	٣٦٦
معامل اللىّ	torsion coefficient	٣٥٢
معامل النفاذية	permeability coefficient	٢٨٣
معامل وزن	weighing factor	٣٧٢
معايرة	calibration	٧٩

المصطلح العربي	المقابل الأجنبي	رقم الصفحة
معايرة إلكترومترية	electrometric titration	١٧٢
معايرة الخزان	tank strapping	٣٤٦
المعايير التجارية	commercial standards	١٠٣
معبر متعرج	zigzag crossway	٣٨٣
معتم	opaque	٢٧٤
معجل جفاف الدهان	hardener accelerator	٣
معجون أسفلتي	bitumastic	٥٨
معدات	equipments	١٧٦
معدات احتياطية	auxiliary equipments	٤٣
معدات إصلاح	workover rig	٣٧٧
معدات التخريم	boring rig	٦٥
معدات الحفر = تجهيزات الحفر	drilling assembly = drilling rig	١٦١
المعدات الرئيسية	in - line equipment	٢٣٠
معدات السطح	deck modules	١٣٤
معدات قابلة للفك	demountable rig	١٣٩
معدات مستهلكة	retirement candidates	٣٠٩
معدات مطاطية	rubber fenders	٣١٣
معدات منقولة جوا	air-borne equipment	١٣
معدل الحفر	drilling rate	١٦٢
معدل السحب	withdrawal rate	٣٧٦

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
معدل شحن الزيت	oil loading rate	٢٧١
المعدلات القياسية	standard rates	٣٣٣
معدن أجارى	agaric mineral	١١
معدن خفى التبلور	cryptocrystalline mineral	١٢٥
معدن دقيق التبلور	microcrystalline mineral	٢٥٦
المعطيات الأساسية	basic data	٥٢
مـغـلاق	chimer machine	٩٤
مفاصل التفسخ	release joints	٣٠٦
مفاصل رئيسة	master joints	٢٥٢
مفاصل ريشية	feather joints	١٨٨
مفاصل الميل	dip-joints	١٤٩
مفاعل	reactor	٣٠٢
مفاعل ثابت الوسط	fixed-bed reactor	١٩١
مفتاح تمساحى	crocodile spanner	١٢٢
مفتاح ربط دفعى	impact wrench	٢٢٨
مفتاح زئبقانى	mercoid switch	٢٥٤
مفتاح مانع للانفجار	explosion-proof switch	١٨٢
مفجر	detonator	١٤٤
مفصل = عقلة = وصلة	joint	٢٣٥
مفصل طولى	longitudinal joint	٢٤٦

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مفصل كروى	ball-and-socket joint	٤٧
مفصل مائل	oblique joint	٢٦٩
المفقود بالنشع	seepage loss	٣٢٠
مفكك المستحلب	demulsifying agent	١٣٩
مقاومة التمخرط	coning control	١٠٩
مقاومة الرمال	sand control	١١٤ ، ٣١٦
مقطر التكسير	cracked distillate	١١٩
مقطر واسع المدى	wide range distillate	١٥٣ ، ٢٩٣
المقطرات الخفيفة	light ends	٢٤١
مقطرات زيوت الوقود	distillate fuel oils	١٥٣
مقطرات الضغط	pressure distillates	١٥٣ ، ٢٩٣
مقطرات عالية التثبيت	deep stabilized distillates	١٣٥
المقطرات العلوية الخفيفة	light tops	٢٤٢
مقطرات مضغوطة	pressed distillates	٢٩٢
مقطرات وسطى	middle distillates	٢٥٦
مقطع	section	٣٢٠
مقطع استراتجرافى	stratigraphic section	٣٣٦
مقطع جيولوجى	geological section	٢٠٧
مقطورة بصهريج	tank trailer	٣٤٦
مقياس « آبى » للانكسار	Abee refractometer	

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مقياس الارتفاع	altimeter	٢٣
مقياس الامتصاص	absorptiometer	٢
مقياس الانفجار	explosimeter	١٨٢
مقياس « بوفورت »	Beaufort scale	٥٤
مقياس التدفق	dall tube	١٢٩
مقياس التغير = فاريومتر	variometer	٣٦٤
مقياس التفريغ	dischrage gauge	١٥١
مقياس توتر الكبل	cable tensiometer	٧٧
مقياس الجاذبية	gravimeter = (gravitymeter)	٢١٠
مقياس الجاذبية بالذبذبة	vibration gravimeter	٣٦٥
مقياس الحفر	drillometer	١٦٣
مقياس الزلزلة — سيزمومتر	seismometer	٣٢١
مقياس زيت الوقود	fuel oil gauge	١٩٩
مقياس السريان (تاكومتر)	tachometer	٣٤٥
مقياس سمعى	audigauge	٤٢
مقياس السُّمْك	plate gauge	٢٨٨
مقياس « سيبولت » اللونى	saybolt chromometer	٣١٨
مقياس الصلادة (سكليرومتر)	sclerometer	٣١٨
المقياس الصوتى للعمق	depth sounder	١٤٢
مقياس ضغط الهواء	air gauge	١٤

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مقياس العمق	depth gauge	١٤١
مقياس « فاكييه » للمغنطيسية	Vacquieer magnetometer	٣٦٣
مقياس « فان » للزوجة والكثافة	Fann viscosity-gravity meter	١٨٦
مقياس الكثافة (هدرومتر)	densimeter = hydrometer	١٤٠
مقياس اللزوجة ل (إنجلر) « ملزاج إنجلر »	Engler viscometer	١٧٤
مقياس اللون	colorimeter	١٠٠
مقياس المغنطيسية (منسطرمتر)	magnetometer	٢٤٩
مقياس المغنطيسية الأرضى	ground magnetometer	٢١٣
مقياس المغنطيسية « طراز جلف »	Gulf type magnetometer	٢١٣
مقياس الميل	dip meter	١٤٩
مقياس النشع	seepage meter	٣٢٠
مقياس « يونيون » اللونى	Union colourimeter	٣٥٩
مكبس ترشيح	blotter press	٦١
مكتب الحفار	dog house	١٥٦
مكتمل الاختيار	fully tested	١٩٩
مكثف « ألين »	Alenn condenser	٢٠
مكثف لأنابيب	tube condenser	٣٥٦
مكثف تجزئة	dephlegmator	١٤٠
مكثف تلامس	contact condenser	١١١
مكثف مزدوج السطح	double surface condenser	١٥٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مكثف نافورى	jet condenser	٢٣٥
مكثف نفطى محقق	tested condensate	٣٤٨
مكثفات	condensates	١٠٦
مكثفات الغاز	gas condensate	٢٠٢
مكربر (كربوراتور)	carburetor / carburetter	٨٣
المكررات	raffinates	٣٠١
مكررة الغلى	product reboiler	٢٩٤
مكشاف	detector	١٤٤
مكشاف عيوب اللحام	holiday detector	١٤٤ ، ٢٢٠
مُكَلْوِرَات	chlorinators	٩٤
مَكْمَن	reservoir	٣٠٧
مكمن جيرى	carbonate reservoir	٨٢
مكمن حَنِيرى	anticlinal reservoir	٢٨
مكمن سريع النفاد	depletion-type reservoir	١٤١
مكمن ماء جوفى	aquifer = ground water reservoir	٣٣ ، ٢١٣
مكمن مستنزف	depleted reservoir	١٤٠
مكنة التخريم (الحفر)	drilling machine	١٦٢
مكنة الحفر بالدق	cable-tool drilling machine	٧٨
مكونات الجازولين	gasoline components	٢٠٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مكونات عالية الغليان	high boiling components	٢١٩
مكونات لا هدروكربونية	non-hydrocarbons components	٢٦٦
ملء البئر	filling the hole	١٨٨
ملباب « كولنبرج »	Kullenberg corer	٢٣٨
ملح متعادل	neutral salt	٢٦٦
ملحية (ملوحة) ماء التكوين	salinity of formation water	٣١٥
ملح التفصل	disjunctive dislocation	١٥١
ملح الطى	plicative dislocation	٢٨٩
ملف إشعال	ignition coil	٢٢٧
ملف التبريد	chilling coil	٩٤
ملفات التكثيف	condensing coils	١٠٧
ملقاط	catchall	٨٧
ملقط العينة	catcher	٨٨
ملقط الفتات	junk catcher	٢٣٦
ملوحة البيكربونات	bicarbonate salinity	٥٦
ملوحة كبريتاتية	sulphate salinity	٣٤٠
ملوحة كلوريدية	chloride salinity	٩٤
ملى دارس (مليدارسى)	Md. (millidarcy)	٢٥٣
مليلتر (مل)	millilitre (Ml)	٢٥٦
مماس التدخل	intrusive contact	٢٣٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مماس سائلى	liquid contactor	٢٤٣
الممال الحرارى للأرض	geothermal gradient	٢٠٨
ممتز	adsorbate	١٠
ممر	conduit	١٠٧
ممركز أنابيب التبطين	casing centralizer	٨٤
ممسك أنابيب التبطين	casing grab	٨٤
مَمْشَى	cat walk	٨٨
مملغم	amalgam	٢٤
مناخ محَلى	micro-climate	٢٥٥
مناخل جزيئية	molecular sieves	٢٥٨
منازح / ساعة	number of bailerful per hour	٢٦٨
منافذ البخار	vapour up takes	٣٦٤
مناوبة	break tour	٦٩
منبه فقدان الطَّفْلة	lost circulation alarm	٢٤٦
منتج جانبى	by-product	٧٦
منتج معتمد	certified product	٩١
منتجات بترولية	petroleum products	٢٨٤
المنتجات البترولية للطائرات	aviation petroleum products	٤٤
منتجات التقطير المباشر	straight run products	٣٣٦
منتجات عفوية	wild products	٣٧٦

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
منتجات غير مثبتة	unstabilized products	٣٦٠
منتجات مثبتة	stabilized products	٣٣٣
منتجات مخففة	cutback products	١٢٧
منتجات مشوبة	sour products	٣٣٠
منتجات معمل الغاز	gas plant products	٢٠٣
منتجات منقاة	refined products	٣٠٤
منجاك	Manjak	٢٥٠
منحة	override	٢٧٦
منحة توقيع	signature bonus	٦٤ ، ٣٢٦
منحدر أنابيب التبطين	casing ramp	٨٥
منحدر قارى	continental slope	١١٢
منحدر الميل	dipslope	١٤٩
منحنى انتقال	transition curve	٣٥٤
منحنى الانحدار	decline curve	١٣٤
منحنى العائلة	family curve	١٨٦
منخفض طوبوغرافى	topographic low	٣٥١
منذر المنسوب	level alarm	٢٤١
منزحة	balier (blr)	٤٦
منزوح	bailed (bld)	٤٦
المنسوب الاستاتيكى للماء	static water level	٣٣٤

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
منسوب بنائى	structural contour	٣٣٨
منشأة بحرية	offshore structure	٢٦٩
منشط	activator	٩
منصة البرج	duck nest	١٦٥
منصة تحميل	loading ramp	٢٤٥
منصة ثابتة	fixed platform	١٩١
منصة حفر محمولة	mobile drilling platform	٢٥٧
منصة الربط	granny board (key board,lazy board, jack board)	٢٠٩
المنصة العلوية	racking board	٣٠١
منصة علوية	double board	١٥٦
منصة القمة	crown platform	١٢٣
منصة مخروطية	conical tower platform	١٠٩
منصة مراقبة	crow's nest	١٢٢
منصة وزن	weight bridge	٣٧٢
منطقة الأفضلية	preferential area	٣٥ ، ٢٩٢
منطقة الامتياز	concession area	٣٥ ، ١٠٦
منطقة بترولية أو غازية	oil or gas province	٢٧١
منطقة البحث	radius of investigation	٣٠١
منطقة التجمع	catchment area	٨٨
منطقة خارجية	off-plot area	٢٦٩

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
منطقة داخلية	on-plot area	٢٧٣
منطقة شاطئية	on-shore area	٢٧٣
منطقة مجتاحة	invaded zone	٢٣٢
منطقة محظورة	prohibited zone	٢٩٥
منطقة مخصصة	exclusive area	٣٥ ، ١٨٠
منطقة مستغلة	developed area	١٤٥
منطقة نفط خليج السويس	Gulf of Suez oil province	٢١٣
منطقة نفط الصحراء الغربية	Western Desert oil province	٣٧٤
منطقة واعدة	prospect area	٢٩٦
منظف عسر	hard detergent	٢١٦
منظف يسر (قابل للتحلل)	soft detergent	١٤٤ ، ٣٢٩
منظفات لا رمادية	ashless detergents	٣٧
منظم	governer	٢٠٩
منظم التدفق	flow controller	١٩٣
منظم التفريغ	delivery regulator	١٣٨
منظم درجة الحرارة	temperature controller	٣٤٧
منظم الهواء	air governor	١٥
المنظمة العربية للمواصفات والقياس	Arab organization for standerdization	٣٣
= مواصفات أرامكو للمواد	= Aramco materials specification.	
مغلق	closure	٩٨

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
مَنْفَث السحج	abrasive jet	٢
مَنْفَذ	air vent	١٦
منفس – مخرج	vent	٣٦٥
منفس هواء	air vent	١٦
مُهدِّئ الهواء	air surger drum	١٦
مهندس المكمن	reservoir engineer	٣٠٧
مواد أروماتية = مواد عطرية	aromatics	٣٥
مواد بادئة	starting materials	٣٣٣
مواد باسطة	extenders	١٨٣
مواد خام	raw materials	٣٠٢
مواد متطايرة	volatile matters	٣٦٦
المواد الوسيطة	intermediates	٢٣١
موارد بترولية	oil resources	٢٧٢
موازن	dampener	١٢٩
مواصفات	specifications	٢٣١
مواصفات التسويق	marketing specifications	٢٥١
المواصفات القياسية البريطانية	British standard specifications	٧٩
مُوْجَة مستعرضة	transverse wave	٣٥٤
مُوَجِّه	whipstock	٣٧٥
مُوَسع الأنابيب	pipe expander	٢٨٦

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
موسع البئر	hole opener	٢٢٠
موعد التسليم	delivery time	١٣٨
١ - موعد نهائى ٢ - خط متوقف	dead line	١٣١
مُوَفِّق	adapter	٩
موفق الأنابيب	pipe adapter	٢٨٥
موقع	site	٣٢٧
موقع البئر	well location	٣٧٣
موقع المصنع	plant area	٢٨٧
موقع مناسب	convenient location	١١٤
مونتموريللونيت	montmorillonite	٢٥٨
المياه العالقة	suspended water	٣٤٢
الميثان	methane	٢٥٥
ميثانول = كحول ميثيلى	methanol	٢٥٥
ميثيل سيكلوبنتان	methyl cyclopentane (M.C.P)	٢٥٥
ميزاب	downspout	١٥٧
ميزان تسوية يدوى	hand level	٢١٥
ميزان رأسى	vertical balance	٣٦٥
ميزان اللىّ	torsion balance	٣٥٢
ميسر الماء	water softener	٣٧١
ميل شاذ	anomalous dip	٢٨

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
ميل الصدع	dip of fault (strike dip)	١٤٩
ميل عادى	normal dip	٢٦٧
الميل المغنطيسى	magnetic dip	٢٤٩
ميناء التفريغ	delivery port	١٣٨
الميوعة	fluidity	١٩٤

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
(ن)		
ناتج التقطير	distillation product	١٥٤
ناتروليت	natrolite	٢٦٤
النار الدائمة	eternal fires	١٧٧
نازع = جهاز النزع	stripper	٣٧٧
نازع الإطار	bead breaker	٥٣
نازع الأنابيب	pipe extractor	٢٨٦
نازع البنتان	depentanizer	١٤٠
نازع جانبى	side stripper	٣٢٥
نازع زيت الوقود	fuel oil stripper	١٩٩
نازع الكبريت	desulphuriser	١٤٤
نافثة البخار	blast pipe	٥٩
ناقلة	tanker	٣٤٦
ناقل تثاقلى	gravity conveyer	٢١١
ناقلة الزيت	oil tanker	٢٧٢
ناقلة الزيت القذر	dirty oil tanker	١٥٠
ناقلة صغيرة	handy tanker	٢١٦
ناقلة عملاقة	mammoth tanker	٢٥٠ ، ٣٤٦
ناقلة كبيرة المدى	large range tanker	٢٤٠ ، ٣٤٦
ناقلة لا اتحادية	non-conference carrier	٢٦٦

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
ناقلة لدائنية	plastic tanker	٢٨٨
ناقلة مقسمة	parcel tanker	٢٨١ ، ٣٤٦
ناقل هوائى – تلفريك	aerial carrier = aerial conveyor	١١
ناقلات الزيون البيضاء	clean oil tankers	٩٧
النَّباح	barker	٤٩
نبيطة تقليب	agitating device	١٣
نتائج المصنع الفعلية	actual plant results	٩
النتروجلسرين = الزيت المتفجر	nitroglycerine = explosive oil	٢٦٦
نحاس إلكتروليتى	electrolytic copper	١٧٢
نحاس كاثودى	cathode copper	٨٨
نزح	bailing	٤٦
نزح	bailing out	٤٧
نزع	stripping	٣٣٧
نزع الأسفلت	deasphalting	١٣٢
نزع الأسفلت بالبروبان	propane deasphalting	٢٩٥
نزع الألكلة	dealkylation	١٣٢
نزع الإيثان	deethanization = deethanation	١٣٥
نزع البتومين (القار)	debitumenization	١٣٣
نزع البخار	steam stripping	٣٣٤
نزع البوتان	debutanization	١٣٣

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
نزع حفزى للهدروجين	catalytic dehydrogenation	٨٦
نزع الحمض	deacidizing	١٣١
نزع الشمع بالبروبان	propane dewaxing	٢٩٥
نزع الكربون	decarbonization = decarbonizing	١٣٣
نزع كلوريد الهدروجين	dehydrochlorination	١٣٧
نَزْع الماء - نَكْز	dehydration	١٣٧
نزع مجموعة الأمين	deamination	١٣٢
نزع الميثان	demethanation	١٣٩
نزع الهدروجين	dehydrogenation	١٣٧
نزف	bleeding	٥٩
نسبة الحصى / الأسمنت	aggregate cement ratio	١٢
نسبة الغاز فى الزيت	gas oil ratio	٢٠٣
النسبة المئوية الحجمية للهدروكربونات الأروماتية	aromatic HC % volume	٣٦
النسبة المئوية للفاقد بالحجم	volume percent loss	٣٦٦
النسبة المئوية للكبريت	weight percent sulphur	٣٧٢
نسبة الهواء إلى الوقود	air-fuel ratio	١٤
نسيج (حبيبى) عديم الأوجه	allotriomorphic (granular) texture	٢١ ، ٢٧
	= anhedral (granular) texture	
	= xenomorphic (granular) textur	

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
نسيج دقيق	aphanitic texture	٣٢
نسيج الصخر	fabric of rocks	١٨٥
نسيج ما بين الحبيبات	intergranular texture	٢٣١
نشع	seepage	٣٢٠
نصف هدرجة	semihydrogenation	٣٢٢
نـطـــاق	zone	٣٨٣
نطاق الإنتاج	producing horizon	٢٩٤
نطاق الانسياب	asthenosphere (tectosphere,zone of flowage)	٤١
النطاق العربى (فى السعودية)	Arab Zone (in Saudi Arabia)	٣٣
نطاق الغاز	gas zone	٢٠٤
نطاق مسروق	thief zone	٣٥٠
نطرون	natron	٢٦٤
نُطَيـــق	zonule	٣٨٤
نظام تجميع النفط	oil gathering system	٢٧١
نظام التعبئة الفورى	load-on-top system	٢٤٥
نظام خط الأنابيب المزدوج	two pipeline system	٣٥٧
نظام خط الأنابيب المنفرد	single-pipeline system	٣٢٦
نظام طى	fold system	١٩٦
نظام فواصل مقترنة	conjugate joint system	١٠٩
نظرية تحرك الألواح	plate tectonics theory	٢٨٨

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
نفاثة بَرْى	abraison jet	١
نفاذية	permeability	٢٨٢
نفاذية التكوين	formation permeability	١٩٧
نفاذية نسبية	relative permeability	٣٠٦
نفـايـة	fart	١٨٦
النـفـتـا	naphtha	٢٦٣
نفتا التقطير المباشر	straight run naphtha	٣٣٦
نفتا (نفطا) عذراء	virgin naphtha	٣٦٦
نفتا ملوثة	slop naphtha	٣٢٨
النفتـالين	naphthalene	٢٦٣
نفتينـات	naphthenes	٢٦٣
نفط = بترول	petroleum	٢٨٣
نفط أسفلتى الأساس	asphalt base petroleum	٣٨
نفط برافينى الأساس	paraffin base oil	٢٨٠
نفط ثقيـل	heavy oil	٢١٩
النفط الخام الثقيل	heavy crude oil	٢١٨
النفط الخام الخفيف	light crude oil	٢٤١
نفط خط الأنابيب	pipeline oil	٢٨٦
نفط خفيف (إتير نفطى)	light petroleum (petroleumether)	٢٤٢
نفط لا أروماتى	aromatic - free petroleum	٣٦

المصطلح العربي	المقابل الأجنبي	رقم الصفحة
نفط مهدرج	hydro - petrol	٢٢٥
نفقات إدارية	overhead costs	٢٧٦
نفقات الاستكشاف	exploration expenses	١٨١
نفقات الحفر غير المنظورة	intangible drilling costs	٢٣١
نفقات غير المنظورة	intangible costs	٢٣٠
نقطة الانحلال	decomposition point	١٣٤
نقطة الانصهار	melting point	٢٥٣
نقطة الانعقاد	congealing point	١٠٨
نقطة بدء الفقاقيع	initial bubble point	٢٢٩
نقطة تدفق منخفضة	low pour point	٢٤٦
نقطة التعادل	neutral point	٢٦٥
نقطة التفقع	ebullition point	١٦٩
نقطة التفكك	dissociation point	١٥٢
نقطة الجفاف	dry point	١٦٤
نقطة الغليان	boiling point	٦٣
نقطة الغليان الحقيقية	true boiling point	٣٥٥
نقطة الغليان النهائية	final boiling point	١٨٩
نقطة الغيم	cloud point	٩٨
نقطة الليونة	softening point	٣٢٩

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
النقطة المضيئة	bright spot	٧٠
نقطة النهاية	end point	١٧٤
نقطة الولوج	access point	٤
نقطة الومض	flash point	١٩٢
نقل الحركة بالسلاسل	chain transmission	٩١
نمط الجريان	flow pattern	١٩٤
نمط دورى	cyclothem	١٢٨
النمط المحلى	local pattern	٢٤٥
نموذج مجسم	model diagram	٢٥٧
نموذج مشجبى	peg model	٢٨١
نهاية	terminal	٣٤٨
النواتج الثقلية = الفضالة	bottoms	٦٧
نوبة النهار	day tour	١٣١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(هـ)	
هامة الطية المحدبة	crest of fold	١٢١
هبتان	heptane	٢١٩
هبتان عادى (ع . هبتان)	n . heptane	٢٦٦
هبوط الضغط	pressure decline	١٣٤
هجرة	migration	٢٥٦
هجرة الزيت	oil migration	٢٧١
هجرة شعرية	capillary migration	٨٠
هجرة متوازية	parallel migration	٢٥٦ ، ٢٨١
هجرة مستعرضة	transverse migration	٢٥٦،٢٨١،٣٥٤
هدرارجليت = جبسيت	hydrargillite = gibsite	٢٢٣
هدرتة	hydration	٢٢٣
هدرجة	hydrogenation	٢٢٥
هدرجة حفزية	catalytie hydrogenation	٨٧
هدرجة زيوت التشحيم	lube hydrogenation	٢٤٦
هدرجة الفحم	hydrogenation of cool	٢٢٥
هدرجة المتبقيات	resibue hydrogenation	٣٠٨
هدروكربون أليفاتى	aliphatic hydrocarbon	١٧
هدروكربونات برافينية	paraffin hydrocarbons	٢٨٠
هدروكربونات حلقية	cyclic hydrocarbons	١٢٨
هدروكربونات متفرعة السلسلة	branched chain hydrocarbons	٦٨
هدروكسيد البوتاسيوم	potassium hydroxide	٢٩١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
هدروليوم	hydraolium	٢٢٤
هدرومتر = مقياس الكثافة	hydrometer = densimeter	٢٢٥
هزاز (رجاج)	shaking machine = shaker	٣٢٣
هزاز الطَّفَال	shale shaker	٣٢٣
هزمة	fossa	١٩٧
هكسان عادى (ع . هكسان)	n-hexane	٢٦٦
هكسان - جل	gel	٢٠٦
هندسة المسام	pore geometry	٢٩١
هواء دوَّار	circulating air	٩٥
هيصم (ألابستر)	alabaster	١٧

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(و)	
واكى	wacke	٣٦٩
وتد رمل	sand wedge	٣١٧
وحدة	unit	٣٦٠
وحدة إزالة الرمال	desanding unit	١٤٣ ، ٣٦٠
وحدة إزالة كبريتيد الرصاص (ركب)	plumbum sulphide treating unit (P.S)	٢٨٩
وحدة إزالة الملوحة	desalting plant	١٤٣
وحدة الإصلاح الهدروجينى	hydroforming unit	٢٢٤
وحدة الألكلة	alkylation unit	١٩
وحدة الامتصاص	absorption plant	٣
وحدة امتصاص أمينية	absorption unit, amino-type	٣
وحدة الأنجشتروم	angstrom unit	٢٧
وحدة البلمرة	polymerization unit	٢٩٠
وحدة التبريد الشديد	cryogenic plant	١٢٥
وحدة التحسين	reforming unit	٣٠٥
وحدة التحسين بالحرارة	thermal reforming unit	٣٤٩
وحدة التحسين الحفزية	catalytic reforming unit	٨٧
وحدة تحميل الجازولين	gasoline loading unit	٢٠٥
وحدة تخزين مغنطيسية	disc storage unit	١٥٠
وحدة تركيز	concentration plant	١٠٦

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
وحدة تزويد الوقود	refueling unit	٣٠٥
وحـدة التسـجيل	recording unit	٣٠٣
وحـدة تصنيع الغـاز	gas processing unit	٢٠٣
وحـدة تفـريغ	vacuum unit	٣٦٣
وحـدة تقطير وإصلاح بلاتينى	distillation platforming unit	١٥٤
وحـدة تقطير مستمر	continuous still	١١٣
وحـدة تقـوية	booster unit	٦٤ ، ٣٦٠
وحـدة تقـوية الضـخ	booster pumping unit	٦٤
وحـدة تكثيف بتبريد الهواء	air cooled condensing unit	١٤
وحـدة إلتكرير الذاتى	autorefining unit	٤٣
وحـدة تكسير هدروجينية	hydrocracking Unit (HY-C) (H-oil)	٢٢٤
وحـدة التكسـير الهـدروجينى للمتبقيـات	residue hydrocracking unit	٣٠٨
وحـدة التكـويك	coking unit	٩٩
وحـدة تلـوين الجازولين	gasoline dyeing unit	٢٠٥
وحـدة الحـافز	catalyst unit	٨٦
وحـدة حـرارية بريطانية	british thermal unit (B. T. U.)	٧٠
وحـدة حرارية مئوية	centigrade heat unit (C. H. U.)	٩٠
= باوند – كالورى	= pound - calorie	
وحدة الحفر	drilling unit	١٦٢
وحدة سـحـب	pulling unit	٢٩٦ ، ٣٦٠

اسم المصطلح	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
وحدة الصرف	drainage unit	١٥٩ ، ٣٦٠
وحدة صناعة الحمض	acid manufacturing plant	٦
وحدة الضخ المساعدة	auxiliary pumping unit	٤٣
وحدة عرض مرئى	visual display unit	٣٦٦
وحدة الغسل بالمواد الكاوية	caustic wash plant	٨٩
وحدة قطف الخام	crude topping unit	١٢٤
وحدة مبردة بالهواء	air - cooled unit	١٤
وحدة المثبت	stabilizer plant	٣٣٣
وحدة مجمعة	combination plant	١٠١
وحدة المعالجة	doctor plant	١٥٥
وحدة المعالجة القلوية	caustic treating unit = alkalitreating unit	١٨ ، ٨٨
وحدة معالجة الكيروسين	kerosene treating unit	٢٣٧
وحدة المعالجة الهدروجينية	hydrotreating unit	٢٢٦
وحدة نزع الكبريت من الديزل	D. D. U. = diesel desulphurizing unit	١٤٧
وحدة الهدرجة	hydrogenation unit	٢٢٥
وحدات سابقة التصنيع	prefabricated unit	٢٩٢
وحيد الميل	monocline	٢٥٨
ورشة تركيب	erecting shop	١٧٦
الوزن الإزاحى للسفينة	ship displacement	٣٢٤
الوزن الأقصى	dead weight tonnage	١٣٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
الوزن الذرى	atomic weight	٤٢
وزن السفينة فارغة	light displacement	٢٤١
وزن السفينة محملة	loaded displacement	٢٤٤
الوزن الكلى	gross weight	٢١٣
الوزن الكلى للسيارة	gross vehicle weight	٢١٣
الوزن المكافئ	equivalent weight	١٧٦
وستفلت	westphalt	٣٧٥
وسخ برافينى	paraffin dirt	٢٨٠
وصل البئر	buck on (a well)	٧٢
وصلة	joint	٢٣٥
وصلة أنثى	female connection	١٠٩ ، ١٨٨
وُصْلة البطانة	casing spool	٨٦
وصلة التبطين	casing joint	٨٥
وصلة تفرع	branch joint	٦٨
وصلة دلتاوية	delta connection	١٣٨
وصلة ذكر	male connection	١٠٩ ، ٢٥٠
وصلة ذكر وأنثى	box and pin joint	٦٧
وصلة ربط	coupling joint	١١٩
وصلة صليبية	cross connection	١٢٢
وصلة عمود كيلى	swivel	٣٤٢

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
وصلة كاملة التسنين	all thread nipple	٢٠
وصلة الكبل	cable coupler	٧٧
وصلة كردان	cardan joint	٨٣
وصلة (كيلى)	kelly joint	٢٣٧
وصلة متشبعة (وصلة تى)	tee joint (Tj)	٣٤٧
وصلة مزدوجة	double box	١٥٧
وصلة معيبة	crowber connection	١٠٩ ، ١٢٢
وصلة موازنة	bumper sub	٧٣
وعاء المرّة	disposable cantainer	١٥٢
وقاية كاثودية	cathodic protection	٨٨
وقت التوقيت	down time	١٥٧
وقت ضائع	dead time	١٣٢
وقف العمل	shut down	٣٢٥
وقود ألكيلاتى	alkylate fuel	١٩
وقود خام	raw fuel	٣٠٢
وقود « دبز »	Dubbs-fuel	١٦٥
وقود الديزل	diesel fuel	١٤٧
وقود السفن	bunker fuel	٧٣
وقود الطائرات = جازولين الطائرات	aviation fuel = aviation gazoline	٤٤
وقود عالى الطاقة	exotic fuel	١٨١

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
وقود غازى	gaseous fuel	٢٠٤
وقود القوالب	brick fuel	٦٩
الوقود الكحولى	alcohol fuel	١٧
وقود المحركات	motor fuel	٢٥٩
وقود معالج	doped fuel	١٥٦
وقود مُوَلَّف	composite fuel	١٠٥
وقود النفاثات	jet fuel	٢٣٥
(وقود توربينات الطيران)	(aviation turbine fuel- A. T. F.)	
وقود النفاثات	jet petrol (JP)	٢٣٥

المصطلح العربى	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
	(ى)	
يؤلكل	to alkylate	١٩
ياردة مكعبة	cubic yard	١٢٦
يدوى *	manual	٢٥٠
ينابيع البرك	pool springs	٢٩١
ينبوع نشع	seepage spring	٣٢١
يوم الدخول	day of entry	١٣٠

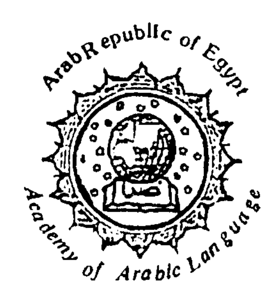
الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية

الترقيم الدولى (I.S.B.N. 977 - 5037 - 07 - 8)

رقم الإيداع (١٩٩٢/١٧٦٩)

رئيس مجلس الإدارة
رمزى السيد شعبان

الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية
٥٢٢٤ س ١٩٩٢ - ٢٠١٤



DICTIONARY OF PETROLEUM


بسم الله الرحمن الرحيم

Preface : Prof. Hamed A. Gohar.

Introduction : Prof. Mohamed Youssef Hassan .

By : The Commite of Petroleum .

Preparation : Prof. Hamed A. Gohar.

Prof. Mohammed Youssef Hassan.

Prof. Ahmed Medhat Islame.

Prof. Saad Eldin Anssary.

Supervision : Chemist. Khairia A. Ghany.

Edited By : Geologist. Ashraf Sayed Hassan .



A

بركة نفط « أبقيق » **Abqaiq pool**

حقل نفط فى المملكة العربية السعودية يبلغ طوله ثلاثين ميلاً وعرضه ستة أميال ، مكمنه على هيئة تركيب قبوى مستطيل ، يرجع عمر صخوره إلى العصر الجورى العلوى وتتكون تلك الصخور من حجر جيرى يكون دولوميتيا وسرئياً فى كثير من أجزائه ويتميز بدرجة عالية من النفاذية لوجود فجوات كثيرة به قدر الإصبع بالإضافة إلى فجوات أخرى عديدة يصل عرضها إلى ثلاثة أقدام أحياناً. ويبلغ أقصى طول عمود النفط به ١٥٠٠ قدم ،وعدد آباره يصل إلى ست وستين بئراً ومتوسط إنتاجها سبعة عشر ألف برميل يومياً .

نفّالة بَرْى **abrasion jet**

جهاز ينفث مسحوقاً دقيقاً جسيماته صلدة مثلّ الرمل ، يستعمل لتنظيف أسطح المعادن .

اختبار السحج **abrasion test**

اختبار يجرى على عينات صخرية أو مواد أخرى لتعيين درجات البَرْى فى الظروف المختلفة .

زيت متروك **abandoned oil**

نفط (زيت) ترك داخل الطبقات بالبئر ولم يستخرج لانخفاض قيمته الاقتصادية أو لعدم مناسبة نوعيته أو لأسباب أخرى .

بئر مهجورة **abandoned well**

بئر تركت لنفاد مابها من ماء أو نفط .

مقياس « آبى » للانكسار **"Abe" refractometer**

جهاز لقياس معامل الانكسار الضوئى للسوائل ، يستعمل فى تعرف السوائل فى عمليات التحليل الدق .

"Abel" apparatus (for flash point)

جهاز « إيبل » (لقياس نقطة الومض)

جهاز تعين به نقطة ومض مقطرات البترول ، وفيه يسخن الزيت تدريجياً ويعرض بخاره للهب من حين لآخر وعند اشتعال بخار الزيت تقاس درجة الحرارة . وينسب الجهاز إلى مبتكره الكيميائى البريطانى « سير فريدريك آبل » (١٩٠٢) .

absorber, shock — **ماص الصدمات**

جهاز يعمل بضغط الزيت أو غيره لمساعدة اللوالب ، ويؤدى إلى منع ارتجاج الآلات المتحركة ، ويسمى أحياناً المساعد .

absorptiometer — **مقياس الامتصاص**

جهاز تقاس به قدرة السوائل على امتصاص الغازات عند درجات حرارة مختلفة وضغوط مختلفة .

absorption — **امتصاص**

عملية امتصاص مادة لمادة أخرى إما عن طريق الذوبان وإما عن طريق بعض التفاعلات الكيميائية .

absorption apparatus — **جهاز الامتصاص**

(انظر : *absorber*)

absorption band — **شريط امتصاص**

عند تمدير طيف الامتصاص لبعض المواد أو المركبات ، تظهر هناك بعض المناطق يكون فيها امتصاص الضوء أعلى ما يمكن ، وتسمى هذه المناطق حزمة الامتصاص ، وهى تساعد على تمييز بعض المواد أو المركبات عن غيرها .

absorption coefficient — **معامل الامتصاص**

كمية الغاز التى تشبع ١٠٠ ملّ من السوائل عند درجة الحرارة والضغط العياريين وتقدر بالجرام .

abrasive wear — **بِلَى السحج**

التآكل الناتج عن السحج أو الصنفرة أو الإحتكاك ، وفى الجيولوجيا يعنى : تفتت الصخور وزوال معالمها الظاهرة بعوامل الإحتكاك مع فتات غيرها من الصخور فى أثناء عمليات نقل بالهواء أو الجليد أو السقوط بفعل الجاذبية الأرضية .

absolute density — **الكثافة المطلقة**

كثافة المادة فى الظروف القياسية وتقاس فى حالة الغازات عند درجة الصفر المئوى وضغط ٧٦٠ مم من الزئبق .

absolute zero — **الصفر المطلق**

درجة الحرارة التى يفترض أن تسكن عندها كل الاهتزازات الحرارية لجزيئات المادة وهى تعادل ٢٧٣,١٦٠ درجة مئوية وعندها تكون كل السوائل والغازات فى حالتها الصلبة .

absorbent — **مـــاص**

صفة للمادة التى تسمح طبيعتها بتغلغل مواد أخرى فى خلالها .

absorber — **مـادة ماصـة**

مادة تستعمل فى عمليات الامتصاص .

absorber (absorption apparatus)

جهاز الامتصاص

الجهاز الذى تجرى فيه عمليات امتصاص مادة لمادة أخرى .

acaricides **مبيدات العت والسوس**

نواتج ثانوية للبترول تستعمل فى إبادة العت والسوس .

accelerated charge **شحنة معجلة**

اصطلاح يطلق على ما يُطلَب من الشحنات على وجه السرعة .

accelerated filtration **ترشيح معجل**

نوع من الترشيح يستعمل فيه الضغط لزيادة سرعة الترشيح .

accelerated velocity **سرعة معجلة**

سرعة تزداد باطراد .

acceleration **عجلة تسارع**

أ) زيادة السرعة فى الثانية مقيسة بالسم / ثانية / ثانية للأجسام الأرضية وقياسه بالمتر / ثانية / ثانية للأجسام السماوية .

ب) تغير فى سرعة تفاعل كيمياوى بوساطة مؤثر خارجى مثل درجة الحرارة أو الضغط أو مادة حافزة .

accelerator , hardener **معجل جفاف الدهان**

مادة تضاف إلى الزيوت أو الدهان لتعجيل عملية الجفاف .

absorption gasoline **جازولين الامتصاص**

جازولين مختلط بالغاز الطبيعى تُمتص أبخرته بواسطة زيت الامتصاص ويتميز بنقاوته .

absorption oil **زيت الامتصاص**

زيت درجة غليانه مرتفعة ، يستعمل فى امتصاص أبخرة المقطرات الخفيفة وفصلها عن غيرها من المقطرات .

absorption plant **وحدة الامتصاص**

مجموعة من الأجهزة تستعمل فى امتصاص الأبخرة الهدروكربونية من الغاز الطبيعى .

absorption unit, amino-type

وحدة امتصاص أمينية

جهاز يجرى فيه امتصاص المركبات النتروجينية العضوية .

absorptivity **الامتصاصية**

قدرة المادة على تشرب مائع ما .

abutment **سنادة**

دعامة جانبية تستعمل فى مساندة الدعامات الرئيسية .

abyssal environment **البيئة السحيقة**

مجموعة الظروف والعوامل الطبيعية والكيميائية التى تسود فى أعماق البحر فيما يزيد على ألفى قدم ، كالضوء والحرارة والضغط والأحياء والحركة والأملاح والغازات الذائبة وغيرها .

مــركــم **accumulator**

أ) جهاز لتخزين الكهرباء يعتمد على تفاعل كيميائى عكسى مثل مركم الرصاص .

ب) جهاز لتخزين البخار حيث يجتمع البخار فيما يشبه الغلاية تحت الضغط وفى ملامسة الماء الساخن .

شاحن المراكم **accumulator charger**

جهاز يستخدم فى إعادة شحن المراكم (البطاريات) السائلة بالكهرباء .

صهريج تجميع **accumulator drum**

صهريج تجمع فيه بعض النواتج الثانوية من خطوط الإنتاج .

accumulator fractionator reflux

مجمع السائل المرتد إلى المجزئ

خزان يتجمع فيه السائل المرتد إلى عمود التجزئة .

المركم العلوى **accumulator,overhead**

(انظر : *overhead accumulator*)

عــربــة مــركمية **accumulator vehicle**

عربة تعمل بالبطاريات الكهربائية تستعمل فى النقل السريع داخل المصنع .

مراقبة المنافذ **access control**

تنظيم عمليات الدخول والخروج .

طريق ذو منافذ محدودة **access limited road**

طريق قليل التـفـرع .

نقطة الولوج **access point**

المكان الذى يتم عنده الاتصال بطريق رئيسى أو الدخول فيه .

باب منطو **accordion door**

باب تطوى أجزاؤه بعضها على بعض عند فتحه مثل آلة الأكورديون .

تزايد (تضايف) **accretion**

أ) إضافة مستمرة من أرض جديدة إلى أرض قديمة بترسب المواد التى يحملها مجرى مائى أو نهر .

ب) العملية التى تنمو بها الأجسام غير العضوية بإضافة أجزاء جديدة من الخارج مثل نمو البلورات فى المحاليل المركزة

التراكم **accumulation**

تجمع الأشياء بعضها مع بعض .

acetylene black **سناج الأستيلين**

دقائق الكربون التى تتكون عند احتراق غاز الأستيلين احتراقا غير كامل ، تستعمل فى صنع بعض أنواع الطلاء .

acetylene welding **لحام بالأستيلين**

استعمال الأستيلين والأكسجين فى لحام الفلزات .

Achi -Su oil field **حقل نفط « أخى سو »**

أحد حقول النفط فى الاتحاد السوفيتى فى جنوب شرق منطقة جروزنى فى الشمال الشرق من القوقاز . يعد مثالا لمكامن النفط فوق الدسرية فى الطبقات المحدبة ، ينحصر فيه النفط فى قبو مستطيل مغلق فوق دسرى يكون الصدع المعكوس فيه حافة المصيدة ، ويوجد بعض النفط أسفل الصدع المعكوس فى التكاوين المجدوعة . يبلغ طول الحقل نحو ٨ كيلومترات وعرضه نحو كيلومتر واحد .

acicular crystals **بلورات إبرية**

وصف للبلورات الدقيقة المفرطة فى الطول بالنسبة لأبعادها المستعرضة فتبدو فى هيئة الإبر .

acid cleaning **تنظيف بالحمض**

إزالة الصدأ من سطح الفلزات بغمسها فى حمض ما .

acid content **المحتوى الحمضى**

مقدار الحمض المختلط بمادة ما ويعبر عنه بنسبة مئوية .

acetic anhydride

أنهدريد الخليك = أنهدريد أسيتيك

مركب عضوى يتكون من الكربون والهدروجين والأكسجين ، ويعتبر كأنه مشتق من جزأين من حمض الخليك بعد نزع عناصر الماء منهما وهو سائل ذو رائحة نفاذة، صيغته الكيميائية : (ك٤ يد٦ أ٣) ($C_4 H_6 O_3$) .

acetone = dimethyl ketone

أسيتون = كيتون ثنائى الميثيل

مركب عضوى يتكون من الكربون والهدروجين والأكسجين ، صيغته الكيميائية: (ك٣يد٦ ا) ($C_3 H_6 O$) وهو سائل عديم اللون ذو رائحة خاصة مميزة ، ويوجد ضمن مكونات السائل الناتج عن التقطير الإتلافى للخشب ، ويستعمل مذيبا للزيوت والدهون وبعض أنواع الراتينج ونترات السليولوز وغيرها من المركبات العضوية .

acetylene = ethine = ethyne **أستيلين**

أول أفراد مجموعة الهدروكربونات غير المشبعة المحتوية على رابطة ثلاثية ، وهو غاز لا لون له ذو رائحة تشبه رائحة الثوم ، شحيح الذوبان فى الماء ويذوب فى الكحول ويستعمل فى التخليق العضوى وفى شعلة الأوكسى أستيلين ، صيغته الكيميائية :

(ك يد ≡ ك يد). ($HC \equiv CH$)

صامد للحمض **acid proof**

وصف للمـادة التى تقاوم فعل الأحماض .

تكرير بالحمض **acid refining**

تنقية الزيوت باستخدام الأحماض وذلك لإزالة المركبات الأروماتية والجزيئات غير المشبعة ، وكذلك ماقد تحتويه هذه الزيوت من مركبات قاعدية .

صهريج ترسيب الحمض **acid settling drum**

وعاء اسطوانى تترك به السوائل المعالجة بالأحماض حتى تنفصل بقايا الحمض مكونة طبقة سفلية .

معالجة بالحمض **acid treatment**

معالجة السوائل البترولية برجها مع الحمض لإزالة ما بها من قواعد عضوية أو مركبات أروماتية أو غير مشبعة وبـذلك تتحســن خواصها .

صخور حمضية **acidic rocks**

صخور نارية الأصل تزيد السليكا فيها على ٦٠ فى المئة .

تحميض **acidification**

إضافة أحد الأحماض إلى محلول ما لرفع درجة تركيز أيون الهدروجين لهذا المحلول .

التآكل الحمضى **acid corrosion**

التآكل الناتج عن تكوين بعض الأحماض المعدنية أثناء عمليات النفط ، ومن أمثلة ذلك حمض الهدروكلوريك الناتج عن تحلل كلوريد المغنسيوم بالمـاء ، وحمض الكبريتيك الذى قد يتكون بأكسدة غاز كبريتيد الهدروجين فى وجود بخار الماء ، وتظهر آثار هذا التآكل فى خطوط الأنابيب وفى المكثفات وفى بعض الصمامات ، لذلك يجب غسل الزيت الخام جيدا قبل تقطيره لإزالة هذه الأحماض .

غاز حمضى **acid gas**

غاز له تأثير حمضى ، مثل غاز ثانى أكسيد الكربون وثانى أكسيد الكبريت وغيرهما .

أحماض خام **acids, green**

(انظر : *green acids*)

acid manufacturing plant

وحدة صناعة الحمض

وصف لمجموع الأجهزة المستعملة فى تحضير أحد الأحماض .

الرقم الحمضى **acid number**

عدد ملّيجرامات هدروكسيد البوتاسيوم اللازمة لمعادلة الحمض الدهنى فى جرام واحد من الدهن .

acoustic log **سجل الصوت**

سجل بيانى لسرعة الصوت وتغيرات إنعكاساته مما يساعد على تحديد الأبعاد وطبيعة الصخور .

acoustic plenum **غرفة معزولة صوتياً**

غرفة على منصة حفر بحرية ذات جدران عاذلة للصوت تمنع وصول الضوضاء الخارجية .

acoustic sreentry **توجيه صوتى**

توجيه مركب الحفر إلى موقع بئر معطلة فى البحر أو إعادة العمل فى بئر معطلة أرضية باستعمال الإشارات الصوتية .

acoustic tile **بلاط عازل للصوت**

نوع خاص من البلاط يمتص الصوت .

acoustic velosity log = acoustic log

سجل الصوت

(انظر : *acoustic log*)

acre foot of sand **فدان - قدم رمل**

حجم من الطبقات مساحة قاعدته فدان

acidimetry **قياس الحموضة**

تعيين نسبة الحمض فى محلول ما بمعايرته بمحلول قلوى معلوم التركيز .

acidity **حموضة = حمضية**

خاصية تتميز بها المواد التى تعطى أيونات هدروجين فى المحاليل ، ويستدل عليها بقياس الرقم الهدروجينى للمحاليل التى تعطيها هذه الأحماض .

acidity, inorganic **حموضة غير عضوية**

(انظر : *inorganic acidity*)

acidity, total **حموضة كلية**

(انظر : *total acidity*)

acidization **إحماض**

عملية معالجة حجر الجير أو الدولوميت أو حجر الرمل بحمض لزيادة النفاذية والمسامية وذلك بإزالة جزء من مكونات الصخر ، وتستعمل كذلك فى إزالة الطينة المحقونة فى البئر فى أثناء عملية الحفر .

acidizatiom of a well **إحماض البئر**

إضافة حمض لمحتويات بئر لتفكيك المواد الجيرية .

العمليات الخارجية الأصل **action, epigene**

العمليات الجيولوجية الفيزيقية والكيميائية التى تستمد الطاقة اللازمة لنشاطها وسيرها من الشمس،ومن أمثلتها التعرية والحت والنقل بالرياح والماء والجليد .

action, hypogene

العمليات الداخلية الأصل (الجوفية)

(انظر : *hypogene action*)

action, selective solvent

الفعل الانتقائى للمذيب

(انظر : *selective solvent action*)

فحم نباتى منشط **activated charcoal**

فحم يحضر بتسخين الأخشاب بمعزل عن الهواء ، يعالج بوسائل خاصة لزيادة قدرته على الامتزاز ، يستعمل فى إزالة الألوان من السوائل والزيوت كما يستعمل فى الأقنعة الواقية من الغازات .

طَفل منشط **activated clay**

نوع من الطَّفْل يستعمل فى تنقية الزيوت ويتم تنشيطه بالتسخين بمعزل عـن الهواء .

تنشيط **activation**

تحويل مادة من حالتها الخاملة إلى حالتها النشيطة مثل تنشيط حافز ما .

(نحو ٤٢٠٠ متر مربع) وسمكه قدم واحدة وهى وحدة تستعمل فى قياس حجم الخزان النفطى وماء التكوين .

إيكر – قدم رمل **acre foot of sand**

وحدة قياس التراكيب الجيولوجية المنتجة للنفط مساحته إيكر (٤٠٠٠ متر مربع تقريبا) وسمكه قدم واحدة .

إيكر – قدم ماء **acre-foot of water**

كمية الماء التى تغطى مساحة إيكر من الأرض بعمق قدم واحدة وهى تساوى ٤٣٥٦٠ قدما مكعباً أو ١٢٣٥ متراً مكعباً .

ألياف أكريلية **acrylic fibers**

ألياف صناعية تنتج من بلمرة مركب أكريلونتريل وتستخدم فى صنع نسيج يشبه الصوف .

أكريلو نتريل **acrylonitrile**

سائل لا لون له يغلى عند ٧٨°م ، يستعمل فى صنع بعض الألياف الصناعية ، صيغته الكيميائية: (ك يد٢ = ك يد ك ن) ($CH_2 = CH\ CN$) .

فعل الشعرية **action, capillary**

ارتفاع السوائل داخل الأنابيب الشعرية وهى خاصية طبيعية تنتج عن قابلية السوائل للالتصاق بالأسطح الداخلية للأنابيب نتيجة لظاهرة التوتر السطحى .

Ada mud — **طين « أدا »**

اسم تجارى لنوع خاص من الطين يضاف إلى طينة الحفر ليحافظ على تماسك عينات الصخور عند استخراجها من باطن الأرض .

adapter — **مُوَفِّق**

وصلة خاصة يختلف قطرا طرفيها،تستعمل فى وصل أنبوبتين مختلفتى القطر الواحدة بالأخرى .

additional area — **مساحة إضافية**

مساحة أو منطقة أضيفت إلى منطقة أخرى أكبر منها .

addition compound — **مركب إضافة**

مركب يتكون بإضافة جزىء إلى آخر مثل بروميد الإثيلين الذى يتكون بإضافة جزىء البروم إلى جزىء من الإثيلين (ك يد٢بر – ك يد٢بر)

(CH_2 Br. CH_2 Br)

addition reaction — **تفاعل إضافة**

تفاعل كيميائى يحدث بإضافة جزىء ما إلى وصلة ثنائية أو ثلاثية فى جزىء آخر ، مثل إضافة الكلور إلى الإثيلين لينتج ثنائى كلوروإيثان .

additive — **مضاف**

مادة تضاف إلى السوائل البترولية لتحسين خواصها عند الاستعمال ، ومثال ذلك رابع إثيل الرصاص الذى يقلل ظاهرة الدق للجازولين ويساعد على رفع رقمه الأكتانى .

activator — **منشط**

ما يساعد على تنشيط التفاعل الكيميائى وزيادة معدله .

actual plant results — **نتائج المصنع الفعلية**

النتائج العملية التى يتم الحصول عليها من التشغيل اليومى فى المصنع وهى قد تختلف عن نتائج المعمل ونتائج الوحدات نصف الصناعية التجريبية .

actuating cylinder = air brake

اسطوانة تشغيل الكابحة (الفرملة الهوائية)

الاسطوانة المتحركة التى تدفع الفرملة الهوائية لتؤدى عملها .

actuation — **تشغيل**

دفع الشىء ليؤدى عملا محددا .

acyclic compounds — **مركبات لا حلقية**

مركبات عضوية تتركب جزيئاتها من سلاسل مستقيمة أو متفرعة من ذرات الكربون .

adamantine drill — **حفار ألماسى**

جهاز لحفر آبار البترول تكون فيه لقمة الحفر مطعمة بقطع صغيرة من الألماس لزيادة قدرتها على قطع الصخور الصلبة .

adhesive **لاصق - مُلصق**

بعض المواد الصناعية أو الطبيعية التى تستعمل فى لصق الأجسام بعضهابعض ، مثل الأصماغ وبعض أنواع الراتينج واللدائن .

adiabatic change

تغير أدياباتى (ثابت الحرارة)

كل تغير فى حالة المادة لا يصحبه انتقال حرارة .

adjustable cradle **حمَّالة قابلة للضبط**

حمالة أنابيب يمكن تعديلها لحمل أطوال مختلفة من الأنابيب .

adsorbate **ممتـز**

المادة التى يتم امتزازها على سطح مادة أخرى .

adsorbent **مازّ**

المادة التى تمتز غيرها على سطحها مثل الفحم النباتى المُنَشَّط .

adsorption **امتزاز**

قدرة مادة ما على تجميع مادة أخرى على سطحها وقد تكون المادة الممتزة غازاً أو سائلاً أو مادة مذابة فى محلول ، ومن أمثلة ذلك امتزاز الفحم المنشط للألوان والشوائب من المحاليل .

additive,anti-icing = antifreeze additives

إضافات منع التجمد

(انظر : *anti- icing addetives*)

additive, antistatic

مضاف مانع الكهرباء الاستاتيكية

(انظر : *anti- static additive*)

additives, ashless **مضافات لا رمادية**

(انظر : *ashless additives*)

additive compound **مركب مضاف**

مركب يضاف إلى مقطرات البترول لتحسين خواصها مثل رابع إثيل الرصاص الذى يضاف إلى الجازولين لرفع رقمه الأوكتانى .

additive dope **إضافة مُحَسِّنة**

مادة تضاف إلى الزيت لتحسين خصائصه .

additives , rust - preventing

مضافات مانعة للصدأ

(انظر : *rust- preventing additives*)

aerial carrier = aerial conveyor
ناقل هوائى = تلفريك
عربة معلقة تستعمل فى نقل الخامات .

aerial conveyor **تلفريك**
(انظر : *aerial carrier*)

aerial map **خريطة جوية**
خريطة ترسم بمساعدة الصور الملتقطة من الجو ، ويتم فيها رسم التفاصيل الطوبوغرافية والجيولوجية على الخريطة المساحية .

aerial photography التصوير الجوى
تصوير سطح الأرض من طائرة على ارتفاعات معينة وفى اتجاهات خاصة ويستعمل فى عمل الخرائط الجيولوجية وما إليها .

aerial survey **مسح جوى**
عمليات المسح والتصوير لمنطقة بواسطة الطائرات .

agaric mineral **معدن أجارى**
ضرب ناعم أبيض من معدن الكلسيت ترابى المظهر،يوجد فى الكهوف والكهيفات ويترسب فيها من المحاليل،ويسمى أحياناً بالدقيق الصخرى (rock meal) .

adsorption analysis **تحليل امتزازى**
فصل المخاليط باستخدام الفرق فى امتزازها على سطح مادة ما،مثل فصل بعض الأصباغ على سطح الألومينا .

advance fold = advance wave
طية زاحفة = موجة الزحف
طية علوية على نطاق واسع تظهر فى صخور قاع المحيط بمحاذاة الساحل ويزداد تحدبها وتقدمها نحو البحر مع الضغط الناتج من الزحف البطىء المتواصل للكتلة القارية المجاورة فى الاتجاه نفسه ، وبمرور الزمن تبرز فوق سطح الماء وتكوّن سلسلة من الجزائر موازية للشاطىء ، كما فى جزر اليابان .

advance wave = advance fold
طية زاحفة = موجة الزحف
(انظر : *advance fold*)

advent , water **دخول الماء**
(انظر : *water advent*)

adverse water advance **زحف الماء المضاد**
عملية تحرك الماء المضاد إلى الأمام .

aerated oils **زيوت مهواة**
زيوت مرر فيها تيار من الهواء أو من أى غاز غير فعال لإزالة ما بها من مواد طيارة غير مرغوب فيها .

aggregate — **حصى الرصف**
فتات الصخور التى تستعمل مع البتومين فى رصف الطرق .

aggregates,angular — **تجمعات صخرية زاوية**
(انظر : *angular aggregates*)

aggregate cement ratio
نسبة الحصى / الأسمنت
نسبة الوزن لحصى الرصف إلى كمية الأسمنت المستخدم فى عمليات الإنشاء .

aggregate, coarse — **تجمع صخرى غليظ**
(انظر : *coarse aggregate*)

aggregate,fine — **تجمع صخرى دقيق**
(انظر : *fine aggregate*)

aggregate,graded
تجمع صخرى متدرج = تجمع صخرى مصنف
(انظر : *graded aggregate*)

age dating — **تأريخ العمر**
تحديد العمر الجيولوجى للصخور .

ageing — **تقادم**
تغير حالة المادة بمرور الزمن .

agent, blasting — **عامل تفجير**
(انظر : *blasting agent*)

agent, catalytic — **عامل حفز**
(انظر : *catalytic agent*)

agent , cementing — **مادة لاحمة**
(انظر : *cementing agent*)

agent, oxidizing — **عامل أكسدة**
(انظر : *oxidizing agent*)

agent , reducing — **عامل اختزال**
(انظر : *reducing agent*)

agglomeration — **تكبب**
تجمع حبيبات المادة فى كتلة واحدة .

agglutination — **تَلزُّن**
التصاق جسيمات المادة بعضها ببعض بوساطة مادة لزجة ، أو تجمد سائل إلى هلام .

agitating device **نبيطة تقليب**
عمود ذو عدد من الزوائد الجانبية يدور حول محوره ببطء فى داخل خزان طينة الحفر لتقليب الطينة باستمرار ويمنع ركود مكوناته الصلبة .

agitation tank **صهريج تقليب**
صهريج يستعمل فى مزج السوائل بتقليبها معا .

air ammonia sweetening plant
جهاز تحلية بالهواء والنشادر
إزالة الشوائب والغازات الحمضية من الزيت بواسطة الهواء والنشادر .

air borne equipment **معدات منقولة جوا**
وصف للمعدات التى تنقل بالطائرات .

air brake
اسطوانة تشغيل الكابحة (الفرملة الهوائية)
(انظر : *actuating cylinder*)

air clips **كلابات هوائية**
كلابات تعمل بالهواء المضغوط .

aggregate,Macadam **خلط ، ماكادام ،**
(انظر : *Macadam aggregate*)

aggregate, open graded
تجمع صخرى غير مفروز
(انظر : *open graded aggregate*)

aggregate,rock **تجمع صخرى**
(انظر : *rock aggregate*)

aggregation **تكدس**
تجمع جسيمات مادة ما بعضها مع بعض .

Aghajari field **حقل نفط ، أغاجارى ،**
أحد حقول النفط فى إيران،يعد مثالا لحقول النفط التى تقع مكامن النفط فيها فى تراكيب جيولوجية أسفل صدوع فوق دسرية،يذكر مثالا أيضا لزيادة درجة النفاذية نتيجة لكثرة الفواصل والشقوق فى صخور المكمن.وفى هذا الحقل تتكون صخور المكمن من حجر جيرى متمفصل فى تركيب قبوى تعلوه طبقة من الملح تتفاوت ثخانتها بين ١٥ — ٥٠ متراً تغطيها الصخور فوق الدسرية على امتداد صدع معكوس .

حَفَّار هــوائى **air drill**

جهاز حفر يعمل بالهواء المضغوط .

حفــر بالهــواء **air drilling**

عملية ثقب يكون فيها الهواء الوسط المائع لنقل القطع الصخرية بدلاً من طينة الحفر .

مســالك الهــواء **air ducts**

الأنابيب التى ينتقل فيها الهواء ، مثل مسالك تكييف الهواء .

air entrained concrete

خرسانة حابسة الهواء

نوع من الخرسانة تحتوى على قدر كبير من الهواء فى داخل تجاويفها .

مسـرب هواء **air flue**

مخرج الهواء العادم .

نسبة الهواء إلى الوقود **air fuel ratio**

نسبة ثابتة يجب المحافظة عليها فى محركات الاحتراق الداخلى حتى تؤدى عملها على الوجه الأكمل .

مقياس ضغط الهواء **air gauge**

جهاز يستعمل لقياس ضغط الهواء .

تكييف الهواء **air conditioning**

ضبط درجة حرارة الهواء ورطوبته عند حدود معينة بوساطة أجهزة خاصة .

air cooled condensing unit

وحدة تكثيف بتبريد الهواء

وحدة يجرى فيها تكثيف الأبخرة الساخنة إلى سوائل بتيار من الهواء البارد يسرى فى عكس اتجاه الأبخرة .

وحدة مبردة بالهواء **air cooled unit**

كل جهاز تخفض درجة حرارتة بواسطة تيار من الهواء .

مُبَرد هــوائى **air cooler**

جهاز تمرر فيه السوائل فى أنابيب يحيط بها تيار من الهواء الذى يقلل من حرارتها ، ومثال ذلك مبرد محرك السيارة .

سحب الهــواء **air drag**

مقاومة الهواء لحركة جسم ما ، وهى تظهر خلف هذا الجسم وكأن الهواء يسحبه إلى الخلف .

مسـرب هــوائى **air drain**

فتحة يخرج منها الهواء الزائد منطلقاً إلى الجو .

air lift — **رفع الهواء**

رفع بعض المواد مثل السوائل والأتربة من بئر إلى سطح الأرض بإدخال تيار من الهواء فى قاعها .

air line — **خط الهواء**

الأنابيب التى يدفع فيها الهواء فى المصانع .

air lock — **محصر الهواء**

مجموعة صمامات تعمل على حصر الهواء .

air lubricator — **مُزَلِّق هوائى**

جهاز تشحيم تدفع فيه الشحوم بواسطة الهواء المضغوط .

air motor grease gun

مسدس تشحيم هوائى

جهاز يشبه المسدس يدفع فيه زيت التشحيم تحت ضغط الهواء فى مشاحم المحركات والآلات .

air pack — **سدادة هوائية**

سدادة للبئر تعمل بالهواء المضغوط .

air proof — **صامد للهواء**

صفة للجهاز المحكم الذى لا يسمح للهواء بالدخول فيه .

air governer — **مُنَظِّم الهواء**

صمام خاص ينظم سرعة الهواء فى الأجهزة .

air hammer — **مطرقة هوائية**

آلة دق تعمل بالهواء المضغوط وتستعمل فى التخريم .

air hoist — **رافعة هوائية**

رافعة تعمل بالهواء المضغوط .

air hoist line — **سلك الرافعة الهوائية**

مجموعة الأسلاك التى تساعد على رفع الأجسام فى الرافعة الهوائية .

air (gas) injection method

طريقة حقن الهواء (الغاز)

أسلوب لرفع إنتاجية البئر بحقن الهواء (الغاز) فى قاعها للمساعدة على رفع النفط إلى سطح الأرض .

air intake — **مدخل الهواء**

الفتحة التى يدخل فيها الهواء إلى الأجهزة الصناعية .

air tight **مسيك للهواء = كتيم**

صفة للجهاز أو الإناء المحكم الذى لا يمكن للهواء أو الغازات أن تتسرب منه أو إليه .

air tugger **قاطرة هوائية**

جهاز يستخدم فى الدفع أو السحب ويعمل بالهواء المضغوط .

air vent **منفس هواء**

فتحة تهوية يخرج منها الهواء .

air washer **غاسل الهواء**

جهاز يدفع فيه الماء على هيئة رذاذ فيقابل تياراً من الهواء الساخن يقوم بتبريده وإزالة مابه من شوائب .

air washing **غسل الهواء**

إزالة الشوائب بتبريد الهواء الساخن بالماء ويتم ذلك بدفع الهواء فى أبراج خاصة يتساقط منها رذاذ من الماء .

air wick **ذبالة الهواء**

إناء صغير يتصل بفوهته شريط من القماش أو من الخيوط المجدولة توضع به بعض السوائل الخاصة التى تتبخر ببطء عن طريق الشريط فتساعد على إزالة الروائح الكريهة من الهواء .

air scavenging **كسح بالهواء**

استخدام الهواء المضغوط فى تفريغ الأجهزة مما بها من سوائل أو إزالة الشوائب من خطوط الأنابيب .

air scrubber **برج غسل الهواء**

برج خاص يتم فيه غسل الهواء بالماء أو ببعض المحاليل القلوية لإزالة ما به من غازات .

air solutizer sweetening **تحلية بالهواء**

استعمال الهواء المضغوط فى رج خليط من البنزين ومحلول الصودا الكاوية للتخلص من مركبات الكبريت الضارة .

air surger drum **مهدئ الهواء**

وعاء كبير يستخدم فى تهدئة تيار الهواء الصاعد وتقليل ضغطه .

air sweetening **تحلية بالهواء**

إمرار الهواء فى بعض الزيوت لإزالة ما بها من مركبات الكبريت المتطايرة .

air tester **مُختبِر الهواء**

جهاز يستعمل فى أخذ عينات من الهواء وتحليلها لبيان ما بها من شوائب أو غازات ضارة .

alcohol thermometer ترمومتر كحولى

ترمومتر لقياس درجات الحرارة المنخفضة يستعمل فيه الكحول بدلا من الزئبق .

alexandrite ألكسندريت

معدن من ألومينات البريليوم فى لون الزمرد،له فلورية،ويستعمل فى صنع الحلى .

alicyclic compounds مركبات حلقية أليفاتية

مركبات عضوية مشبعة تتكون جزيئاتها من حلقات من ذرات الكربون تشبه المركبات الأليفاتية فى خواصها ، من أمثلتها الهكسان الحلقى (ك٦ يد ١٢) (C_6H_{12}) .

aliphatic acid حمض أليفاتى

حمض عضوى تتصل فيه مجموعة الكربوكسيل الحمضية بسلسلة من ذرات الكربون أو بحلقة غير أروماتية ، مثل حمض الخليك (ك يد٣ ك أ أ يد) (CH_3COOH)

aliphatic compounds مركبات أليفاتية

مركبات عضوية تتركب جزيئاتها من سلاسل مستقيمة أو متفرعة من ذرات الكربون وقد تكون مشبعه مثل مشتقات الميثان أو غير مشبعة مثل مشتقات الإثيلين والإستيلين ، كما قد تكون على هيئة حلقات غير أروماتية .

aliphatic hydrocarbon هدروكربون أليفاتى

مركب عضوى يتكون جزيؤه من سلسلة من ذرات الكربون متحدة بذرات الهدروجين ومثال ذلك الميثان والإيثان وغيرهما من الهدروكربونات المكونة لمقطرات البترول .

aircraft engine oil زيت محركات الطائرات

زيت محدد المواصفات يستعمل فى محرك الطائرات .

alabaster هيصم (ألابستر)

حجر رخامى المظهر يتكون من كبريتات الكلسيوم المتبلورة ، صيغته الكيميائية : (كا كب أ٤-٢يد٢أ) ($CaSO_4 \cdot 2H_2O$) .

alarm circuit دائرة إنذار

جهاز تنبيه يعمل لإصدار تنبيه صوتى أو ضوئى عند وقوع خطر ما .

alcohols كحولات

مركبات عضوية أليفاتية تحتوى جزيئاتها على مجموعة هدروكسيل واحدة أو أكثر .

alcohol fuel الوقود الكحولى

مزيج من المركبات العضوية التى تحتوى جزيئاتها على الأكسجين مثل الكحولات يمزج مع الجازولين لاستعماله وقوداً فى محركات السيارات .

alcohol, primary كحول أولى

(انظر : *primary alcohol*)

alcohol, secondary كحول ثانوى

(انظر : *secondary alcohol*)

alcohol, tertiary كحول ثلاثى

(انظر : *tertiary alcohol*)

والسيزيوم ، وتعطى أيونات موجبة التكهرب فى المحاليل ، وتتفاعل بشدة مع الماء لتكوين هدروكسيدات مع انطلاق الهدروجين .

alkaline solution **محلول قلوى**

محلول يزيد فيه تركيز أيون الهدروكسيل على تركيز أيون الهدروجين ويزيد رقمه الهدروجينى على ٧ .

alkalitreating unit **وحدة المعالجة القلوية**

(انظر : *caustic treating unit*)

alkanes **ألكانات**

الهدروكربونات الأليفاتية المشبعة وصيغتها العامة : (ك ن يد٢ن+٢) (C_nH_{2n+2}) ومن أمثلتها الميثان والإيثان والبروبان .

alkenes **ألكينات**

مجموعة من الهدروكربونات غير المشبعة تحتوى جزيئاتها على رابطة ثنائية ، ومن أمثلتها الإثيلين وبعض المركبات الأخرى المشتقة منه ، صيغتها العامة (ك ن يد٢ن) . ($C_n H_{2n}$) .

alkyl - arylsulphonates

سلفونات ألكيلية – أريلية

نوع من المنظفات الصناعية يحتوى على مجموعة السلفونيك ، أيوناتها سالبة الشحنة .

Aliso canyon field **حقل أخدود « أليزو »**

أحد حقول النفط فى حوض فنتورا فى كليفورنيا بالولايات المتحدة الأمريكية ، يذكر مثالا للحقول المنتجة من نطاقات طويت طيا معقداً أو تأثرت بالعديد من الصدوع فوق الدسرية . ويغطى هذا الحقل مساحة تزيد على أربعة أميال مربعة .

alkali **قل = قلوى**

مادة تذوب فى الماء فترفع تركيز أيونات الهدروكسيل أكثر من تركيز أيونات الهدروجين ، ومن أمثلتها هدروكسيدات الليثيوم والصوديوم والبوتاسيوم ، ويضاف إليها أحيانا كربونات هذه الفلزات ، وتستعمل القلويات فى إزالة مركبات الكبريت من مقطرات البترول .

alkalimetry **قياس القلوية**

تقدير كمية القلوى فى المحلول بمعادلته بحمض معروف التركيز .

alkaline **قلوى**

المحلول الذى يحتوى على المادة القلوية ويكون رقمة الهدروجينى بين ٧ ، ١٤ .

alkaline metals **الفلزات القلوية**

الفلزات الأحادية التكافؤ التى تقع فى المجموعة الأولى من الجدول الدورى وهى فلزات الليثيوم والصوديوم والبوتاسيوم والروبيديوم

alkylate fuel **وقود ألكيلاتى**

نوع من الجازولين تضاف إليه بعض البرافينات متفرعة السلسلة التى تحضر بطريقة الألكلة ، وذلك لرفع رقمه الأوكتانى ، ويستعمل هذا الجازولين وقوداً فى بعض الطائرات .

alkylates **مُؤَلكلات**

الأجزاء أو السوائل البترولية التى تمت ألكلتها أو إدخال مجموعة الألكيل فيها .

alkylation **الألكلة**

استبدال ذرة هدرجين فى مركب أروماتى بشق عضوى أليفاتى ، مثال ذلك اتحاد جزىء هدروكربون أوليفينى بجزىء هدروكربون عطرى « أروماتى » فى صناعة البترول .

alkylation gasoline **جازولين الألكلة**

نوع من الجازولين يحضر بألكلة المقطرات المتوسطة ويتميز بارتفاع رقمه الأوكتانى .

alkylation unit **وحدة الألكلة**

مجموعة الأجهزة المستعملة فى عمليات الألكلة .

alkyl benzene **ألكيل بنزين**

بنزين أروماتى تتصل بحلقته مجموعة جانبية ، ومثال ذلك الطولوين :
(ك٦ يد٥ - ك يد٣)($C_6H_5 - CH_3$) .

alkyl group **مجموعة ألكيل**

شق أحادى التكافؤ يتكون بنزع ذرة هدروجين من هدروكربون مشبع ، ومن أمثلتها مجموعة الميثيل .
(ك يد٣⁻) (CH_3^-) .

alkylate, to **يؤلكل**

معالجة المركب بطريقة الألكلة .

alkylated aromatics **أروماتيات مؤلكلة**

المواد الأروماتية التى أدخلت بها مجموعات الألكيل على هيئة سلاسل جانبية .

alkylate bottoms **مخلفات الألكلة**

الزيوت الثقيلة التى تتبقى بعد عمليات ألكلة المقطرات .

alkylate depentaniser column
عمود استخلاص البنتان بالألكلة

بناء من الصلب تتم بداخله تفاعلات كيميائية تؤدى إلى استخلاص البنتان بالألكلة .

ألـيمونتيت **allemontite**

خامة من أرسنيد الأنتيمون لونها بين الرمـادى والأحـمر ، صيـغتـها الكيميـائيـة : (نت ز٢) ($Sb\ As_2$) .

طريقة « ألـيـن » **Allen's method**

طريقة لقياس سرعة سريان الماء فى الطبقات وتتم بواسطة إدخال محلول ملحى مركز فى محطة تزويد معينة ، ثم يحسب الزمن الذى يستغرقه الملح ليظهر فى محطة ملاحظة أخرى منسوبها أقل من منسوب محطة التزويد . وتسمى طريقة «سرعة سريان الملح » (salt velocity method).

رائحة ثومية **alliaceous odour**

رائحة تشبه الثوم يمكن تمييز بعض الصخور الطينية بها ، ويمكن التدريب على تعرفها من شم المواد الزرنيخية عند تسخينها .

زيت معالج **allied oil**

زيت حسنت خواصه بإضافة مواد أخرى إليه .

تـشـقـق **alligatoring**

تصدع طبقة الطلاء أو الأسفلت وظهور شروخ متشابكة بها .

ألكايـنـات **alkynes**

مجموعة من الهدروكربونات غير المشبعة تحتوى جزيئاتها على رابطة ثلاثية ، ومن أمثلتها الأستيلين :

(ك يد ≡ ك يد) ($CH \equiv CH$) .

تجمع صخرى شامل **all-in aggregate**

خليط صخرى طبيعى من الجرول والرمل .

all purpose gear lube

زيت تشحيم تروس متعدد الأغراض

زيت تشحيم ذو صفات خاصة يستعمل فى تشحيم التروس فى مختلف الظروف وفى درجات الحرارة المختلفة .

مُزَلِّق متعدد الأغراض **all purpose lubricant**

زيت تشحيم ينتج من تقطير زيت الوقود تحت ضغط مخلخل ، وهو زيت متوسط الكثافة يستعمل فى تشحيم المحاور والتروس وكثير من الأجزاء المتحركة .

وصلة كاملة التسنين **all thread nipple**

وصلة اسطوانية مسننة كلها من الداخل أو من الخارج .

alloy, antifriction **أشابة مضادة للاحتكاك**

(انظر : *antifriction alloy*)

alloy, heavy **أشابة ثقيلة**

(انظر : *heavy alloy*)

alloys, Heussler's **أشابات « هوسلر »**

(انظر : *'s alloy* ·)

alloy, light weight **أشابة خفيفة الوزن**

(انظر : *light weight alloy*)

alloy, Lipowitz **أشابة « ليبوفتز »**

(انظر : *Lipowitz alloy*)

alloy, low fusion **أشابة منخفضة الانصهار**

أشابة تتميز بانخفاض درجة انصهارها ، ومن أمثلتها الأشابة التى تتكون من ٨٨٪ جاليوم و ١٢٪ قصدير وتنصهر عند ١٥°م .

alloy, Newten **أشابة « نيوتن »**

(انظر : *Newten alloy*)

Allenn condenser **مكثف « ألين »**

مكثف زجاجى يتكون سطحه الداخلى من مجموعة من الانتفاخات المتعاقبة تتكثف على سطحها البارد أبخرة السوائل .

allochromatic **متغير اللون**

وصف للمادة التى تكتسب لونا غير لونها الأصلى فى ظروف المختلفة .

allomerism **تماثل بلورى**

تشابه التركيب البلورى مع اختلاف التركيب الكيميائى .

allotriomorphic (granular) texture-xenomorphic (granular) texture-anhedral (granular) texture.

نسيج (حبيبى)عديم الأوجه

مصطلح يطلق على معادن الصخور النارية التى لاتحددها أوجه بلوراتها الخاصة ولكن يحدد شكلها الخارجى ما يجاورها من معادن .

allowable production **الإنتاج المسموح به**

الإنتاج البترولى المناسب اقتصاديا للظروف الجيولوجية والهندسية للحقل البترولى .

alloy **أشابة**

مخلوط من فلزين أو أكثر وقد يكون هذا المخلوط على هيئة محلول صلب أو مركب كيميائى .

صيغته الكيميائية:(ك يد٢ = ك يد.ك يد ٢ كل)
. ($CH_2 = CH.\ CH_2\ Cl$)

alpinotype folding **طى ألبى**

بنيات الطى الكبرى التى تؤثر فى الرواسب الأصلية فى التقعرات الإقليمية ، ومن أبرز أمثلته التراكيب البنائية فى جبال الألب .

alstonite **ألستونيت**

معدن متبلور يتكون من كربونات الباريوم والكلسيوم .

alternating current **تيار متردد**

تيار كهربائى يعكس اتجاه سريانه مرات عديدة فى الثانية الواحدة .

alternating stills **أوعية تقطير متبادلة**

أعمدة تقطير تتفاوت فيها درجات الحرارة من واحدة إلى الأخرى .

alticorder **مسجل الارتفاع**

جهاز تسجيل الارتفاع بالنسبة إلى مستوى سطح البحر .

alloy, steel **أشابة فولاذية**

(انظر : *steel alloy*)

alluvial deposits (alluvium deposits)
رواسب طمية

رواسب الأنهار الحديثة من تراب ورمل وأحجار ومواد أخرى منقولة بعيدا عن مصادرها بواسطة مياه الأنهار والفيضانات وغيرها ، وتحوى الرسوبيات التى على قاع النهر والبحيرات والتلاع عند سفوح منحدرات الجبال فى مصاب الأنهار ، وإذا ما تصلبت هذه الرواسب أطلق عليها اسم الرواسب الطميية القديمة
" ancient alluvial deposits ".

alluvial fan **تلعة = مروحة طميّة**

علوة من رواسب المياه الجارية تتخذ شكل نصف المخروط أو المروحة، وتترسب عندما ينخفض ميل المجرى فجأة عند دخوله فى أحد السهول .

alluviation **إطماء**

بناء الرواسب بما تحمله الأنهار والمياه الجارية الأخرى .

allyl chloride **كلوريد الأليل**

سائل لا لون له يغلى عند ٤٦ْم ، لا يذوب فى الماء يحضر بكلورة البروبلين .

أشابات الألومنيوم — **aluminium alloys**

أشابات من فلز الألومنيوم مع بعض الفلزات الأخرى مثل الفضة والنحاس والحديد والأنتيمون ، تستعمل فى كثير من الأغراض .

شَبَه ألومنيومى (الصُّفر) — **aluminium brass**

نحاس أصفر مضاف إليه قليل من الألومنيوم لزيادة صلابته .

aluminium chloride alkylation

ألكلة بكلوريد الألومنيوم

استعمال كلوريد الألومنيوم اللامائى كمادة حافزة لإدخال مجموعات من الألكيل على جزيئات الهدروكربونات .

شحم ألومنيومى — **aluminium grease**

شحم يحضر بخلط مسحوق الألومينوم أو صابون الألومنيوم بشحم البرافين ، يستعمل فى تشحيم المحاور التى تتعرض لدرجة حرارة عالية .

aluminium mercury couple

مزدوج الألومنيوم والزئبق

مادة جامدة تحضر بغمس رقائق الألومنيوم فى محلول كلوريد الزئبقيك ، تستعمل فى عمليات الاختزال .

مقياس الارتفاع — **altimeter**

جهاز يستعمل فى قياس الارتفاع بالنسبة لمستوى سطح البحر .

شب — **alum**

ملح مزدوج متبلور من كبريتات الألومنيوم والبوتاسيوم ويسمى أيضا شب بوتاسى ، ويوجد شب نشادرى وشب حديدى حيث يحل النشادر أو الحديد محل البوتاسيوم فى جزئ الملح ، صيغته الكيميائية:

(بو$_2$ كب أ$_4$ ، لو$_2$ (كب أ$_4$)$_3$ – ٢٤ يد$_2$أ)

. ($K_2SO_4 \cdot Al_2(SO_4)_3 \cdot 24H_2O$)

ألوميل — **alumel**

أشابة تتكون من النيكل (٩٤٪) والألومنيوم (٢٪) والمنجنيز (٢,٥٪) والسليكون (١٪) والحديد (٠,٥٪) ، تستعمل فى صنع المزدوجات الحرارية .

ألومينا — **alumina**

مادة بيضاء ذات درجة انصهار عالية ، وهى أكسيد الألومنيوم ، صيغتها الكيميائية: (لو$_2$ أ$_3$) (Al_2O_3).

ألكيلات الألومنيوم — **aluminium alkyls**

مجموعة من المركبات تتصل فيها ذرة ألومنيوم بشق ألكيلى ، مثل ثلاثى ميثيل الألومنيوم (لو (ك يد$_3$)$_3$) ($Al(CH_3)_3$) .

تكساس بالولايات المتحدة الأمريكية . وطبقات هذا الحقل المنتجة للهدروكربون تتكون من الرمال التى تتبع تكوين فريونى فى عصر الأوليجوسين .

American Chemical Society
الجمعية الكيميائية الأمريكية

جمعية علمية تكونت عام ١٨٧٦ بالولايات المتحدة الأمريكية تقوم بتشجيع الدراسات الكيميائية وبنشر مجلة الجمعية الكيميائيــة والملخصات الكيميائية ومجلة الكيمياء الهندسية والصناعية .

American melting point
درجة الانصهار الأمريكية

درجة حرارة انصهار شمع البرافين ، كما حددتها الجمعية الأمريكية لاختبار المواد وهى تزيد على درجة حرارة انصهار الشمع البرافينى بثلاث درجات فيرنهيتية .

American Standards Association
الرابطة الأمريكية للمعايير

هيئة أمريكية تضع المواصفات القياسية للمنتجات الصناعية .

amianthus **أميانت**

اسم آخر لمعدن الأسبستوس المعروف بالحرير الصخرى .

aluminium oxide abrasive cloth
قماش صنفرة أكسيد الألومنيوم

قماش مغطى بأكسيد الألومنيوم يستعمل فى أغراض السحج .

amalgam **ملغم**

أشابة من بعض الفلزات والزئبق وتكون هذه الأشابات فى العادة جامدة أو شبه جامدة ، ويستعمل ملغم الزئبق والفضة والقصدير والزنك فى صنع مواد حشو الأسنان .

amatol **أماتول**

مادة متفجرة تتكون بخلط ثمانين جزءاً من نترات الأمونيوم مع عشرين جزءاً من ثلاثى نتروطولوين ، تستعمل فى حفر مناجم الفحم .

amberite **أمبريت**

مسحوق متفجر لا دخانى يصنع بخلط قطن البارود بنترات الباريوم والبرافين .

ambient temperature **درجة الحرارة السائدة**

درجة حرارة الوسط المحيط بجسم ما .

Amelia field **حقل « أميليا »**

حقل نموذج لحنيرة قبوية فى جانب المرمى السفلى لصدع عادى . يقع فى منطقة جفرس فى

استهلاك القيمة **amortization**

استهلاك الأصول فى رأس المال على فترات بمبالغ دورية .

مركبة برمائية **amphibious vehicle**

مركبة تسير على البر وعلى الماء .

أمفيبولات **Amphiboles**

مجموعة طبيعية من المعادن السليكاتية تركيبها الكيميائى العام : سليكات صوديوم وكلسيوم ومغنسيوم وحديد وألومنيوم متراكبة ، وأكثرها شيوعا معدن الهورنبلند ولونه أخضر أدكن،وتتشقق على زاوية قدرها ١٢٠° .

أنالسيت **analcite**

معدن من سليكات الصوديوم والألومنيوم صيغته الكيميائية :

(ص لو يد٢ س٢ ا٧)($Na\ Al\ H_2\ Si_2\ O_7$) .

محلل **analyser**

جهاز لإجراء تحليل فيزيقى أوكيميائى أونحوه .

تحليل تركيبى **analysis, compositional**

(انظر : *compositional analysis*)

مادون الميكرون - أميكرون **amicron**

جسم غروى دقيق يبلغ قطره نحو (١ × ١٠⁻٧ سم).(1×10^{-7} cm))

أمين أولى **amine, primary**

(انظر *primary amine*)

أمين ثانوى **amine, secondary**

(انظر *secondary amine*)

أمين ثلاثى **amine, tertiary**

(انظر : *tertiary amine*))

أمونال **ammonal**

مادة متفجرة تتكون من خليط من ثلاثى نترو الطولوين ونترات الأمونيوم ومسحوق الألومنيوم والفحم .

زيت الأمونيا **ammonia oil**

زيت ذو درجة تجمد منخفضة يستعمل فى تشغيل الأجهزة التى تضغط غاز النشادر .

تحلية بالنشادر **ammonia sweetening**

استخدام خليط من النشادر والهواء لإزالة الشوائب أو الغازات الحمضية من مقطرات البترول .

analysis, quantitative تحليل كمى

(quantitative analysis : انظر)

analysis, rational تحليل عقلانى

(rational analysis : انظر)

analysis, sieve = screen analysis التحليل المنخلى

(sieve analysis : انظر)

analysis, spectral تحليل طيفى

(spectral analysis : انظر)

analysis,ultimate تحليل نهائى

(ultimate analysis : انظر)

analysis, volumetric تحليل حجمى

(volumetric analysis : انظر)

anchor bolt دسار تثبيت

وصلة صلبة تساعد على تثبيت الآلات أو الأجسام فى قواعدها .

analysis, core تحليـل اللـب

(core analysis : انظـر)

analysis, ecological تحليـل بيئى

(ecological analysis : انظر)

analysis, gravimetric تحليـل وزنى

(gravimetric analysis : انظر)

analysis, paleoecological تحليل البيئةالقديمة

((paleoecological analysis : انظـر)

analysis, petrological تحليل خصائص الصخور

(petrological analysis : انظـر)

analysis, proximate تحليل تقريبى

(proximate analysis : انظـر)

analysis, qualitative تحليل كيفى

(qualitative analysis : انظـر)

وحدة للقياس تساوى جزءًا من ١٠٠ مليون جزء من السنتيمتر .

angular aggregates **تجمعات صخرية زاوية**

صخور فتاتية أو حطامية غير متماسكة تتكون من حبات أو قطع غير منتظمة الشكل وذات أركان وزوايا .

angular unconformity **لاتوافق زاوى**

علاقة استراتجرافية متوافقة تستقر فيها مجموعة أحدث من الطبقات فوق مجموعة أقدم ، ولكل منهما درجة ميل مختلفة عن الأخرى .

angularity **التــزوى**

حالة تأخذ فيها أركان الحبيبات وحوافها شكل الزواية .

anhedral (granular) texture

نسيـج (حبيبى) عديـم الأوجـه

(انظر: *allotrophic granular texture*)

anhydrite **أنهدريت**

معدن من كبريتات الكلسيوم (كاكب ا٤) ($CaSO_4$) معينى التبلور، ويكون فى العادة كتلى الشكل فى طبقات التبخريات .

anchor string **خط تثبيت**

خط من الأنابيب أو السلاسل يستعمل فى الربط والتثبيت .

anchorage **١ - مرساة**

مجموعة الأدوات التى تستعمل فى تثبيت إحدى المعدات وقد تكون جزءاً منها .

٢ - مرسى

المكان الصالح لرسو السفن أو تثبيت المعدات .

angle of deflection **زاوية الانعطاف**

الزاوية التى يصنعها الجسم مع مساره الأصلى .

angle of deviation **زاوية الانحراف**

الزاوية المحصورة بين اتجاه محور البئر والخط الرأسى .

angle of repose **زاوية الاستقرار**

أكبر زاوية بسطح مائل يمكن أن تستقر عليه الرواسب الفتاتية ، وتتغير هذه الزاوية مع اختلاف المادة الفتاتية وكمية المحتوى المائى بها ، وهى فى الرواسب غير المتماسكة تتردد بين ٢٥° ، ٣٥° .

Angstrom unit **وحدة الأنجشتروم**

حيز حلقى **annular space**

الحيز الواقع بين جدران بئر النفط وبين أنبوب التغليف .

أنـــود **anode bed**

كل جسم أو سطح يتصل بالقطب الموجب لمصدر تيار كهربى .

ميـل شـاذ **anomalous dip**

ميل لا ينشأ من الميل الطبيعى للطبقات ولكن بسبب الطى الشديد وتهشم الطبقات فى مناطق التصدع الحاد .

مضاد الحافز **anticatalyst**

المادة التى تثبط فعل الحافز أو توقف عمله تماماً .

ثنية تحدبية **anticlinal bend**

انثناء محدب فى الصخور ويميل أحد جناحى الثنية فيه ميلاً خفيفاً نحو قمة الثنية ويميل الجناح الآخر بعيداً عن القمة بزاوية أكبر ، وقد يكون ميل الجناحين متساوياً أو مختلفاً .

مكمن حنيرى **anticlinal reservoir**

صخور على هيئة حنيرة أو قبة مغطاة بصخور غير منفذة يتجمع فيها ما قد يوجد بها من الغاز والنفط والماء ، وقد تسمى مكمن طى تحدُّبى .

لا مائى **anhydrous**

مركب فقد ماء التبلور .

anhydrous hydrogen chloride

كلوريد هدروجين لا مائى

غاز كلوريد الهدروجين بعد إزالة ما به من رطوبة بوساطة تجفيفه بأحد المواد الماصة للماء ، مثل حمض الكبريتيك المركز أو خامس أكسيد الفسفور أو كلوريد الكلسيوم اللامائى .

قطران لا مائى **anhydrous tar**

قطران خالٍ من الماء .

صلب مُلَدَّن **annealed steel**

صلب سُخِّن لدرجة حرارة معينة ثم تُرِكَ بعد ذلك ليبرد تدريجياً .

الحصيلة السنوية **annual output**

الإنتاج السنوى للبئر أو لحقل النفط .

التوقف السنوى **annual shut down**

وقف العمل فى المصنع فى نهاية العام لإجراء الإصلاحات السنوية .

تدفق حلقى **annular flow**

وصف للحالة التى يندفع فيها المائع دائراً فى حلقات .

antifouling paint **طلاء مانع الحشف**

نوع من الطلاء يطلى به غاطس السفن لمنع نمو الكائنات البحرية مثل الحشائش والطحالب على سطحه .

antifreeze additives = anti-icing additives

إضافات منع التجمد

(انظر : *anti-icing additives*)

antifriction alloy **أشابة مضادة للاحتكاك**

أشابة تصنع بصهر القصدير والرصاص مع النحاس أو الأنتيمون لا يتطاير منها شرر عند احتكاكها بالأجسام .

anti-froth agents = antifoam agents

مانعات الرغوة

(انظر : *antifoam agents*)

anti-icing additives = antifreeze additives

إضافات منع التجمد

مواد تضاف إلى الماء لمنع تجمده فى درجة الصفر ، مثل مادة جليكول الإثيلين التى تضاف إلى مبرد السيارات لمنع تجمد الماء فى الطقس البارد .

anticline **خنيرة = طية محدبة**

طية ناتئة يتجه جناحاها إلى أسفل متباعدين أحدهما عن الآخر .

anticline trap **مصيدة تحدبية**

تركيب تحدبى يحتوى على قبو من الصخور المصمتة تعلو صخوراً مسامية فتتشكل مصيدة لتجمع الزيت والغاز والماء .

anticlinorium **حنيرة مركبة**

طية محدبة كبيرة تتركب من عدد كبير من الطيات الصغيرة المحدبة والمقعرة .

anticorrosion additives **مضافات مانعة التأكل**

المواد التى تضاف إلى زيوت التشحيم تمنع تأكل الأجزاء المتحركة فى الآلات .

antidecomposition additives

مضافات مانعة التحلل

مواد تضاف إلى زيوت التشحيم تمنع تحللها بالحرارة .

antifoam agents = antifroth agents

مانعات الرغوة

مواد تضاف إلى زيوت التشحيم بكميات ضئيلة جداً لمنع تكون الرغوة ، ومن أمثلتها مركبات السليكون .

anti-oxidants **مضادات التأكسد**

بعض المواد التى لها القدرة على امتصاص الأكسجين أو التفاعل معه ، تضاف إلى الزيوت أحياناً لتقلل من ميلها للتأكسد بأكسجين الهواء .

anti-oxidant additives

إضافات منع التأكسد

مواد تضاف إلى زيوت التشحيم لمنع الأكسدة ومنع التأكل وتكوُّن الرواسب ، ومن أمثلتها بعض أملاح سلفونات الكلسيوم وبعض التربينات المكبرتة .

anti-pollution **مضاد التلوث**

استخلاص جميع المكونات السامة والضارة من مخلفات الصناعة أو تحويلها إلى صورة غير ضارة .

anti-rust coat **طبقة مانعة الصدأ**

طبقة من مواد خاصة تطلى بها الأسطح المعدنية لمنع تكون الصدأ عليها ومن أمثلتها طلاء السلقون .

anti-siphon pipe **أنبوبة مانعة الارتداد**

أنبوبة تمنع ارتداد السائل فى الأجهزة .

anti-knock additives **إضافات منع الدق**

المواد الكيميائية التى تضاف إلى بعض أنواع الوقود المستعملة فى آلات الاحتراق الداخلى لمنع الدق الناتج عن الاشتعال المبكر وغير المنتظم للوقود ، ومن أمثلتها رباعى إثيل الرصاص .

anti-knock compound **مركب منع الدق**

مركب يضاف إلى الوقود ليمنع الاشتعال المبكر وغير المنتظم الذى يسبب الدق فى داخل آلات الاحتراق الداخلى .

anti-knock gasoline **جازولين مانع الدق**

نوع من الجازولين يتصف برقم أوكتانى مرتفع ويتكون من سلاسل هدروكربونية متفرعة ولا يحدث دقاً فى محركات الاحتراق الداخلى .

anti-knock value (or rating)

درجة منع الدق

وحدة خاصة اصطلح عليها لتعيين قدرة إحدى المواد على منع الدق .

anti-magnetic alloy **أشابة لا مغنطيسية**

أشابة تصنع من بعض الفلزات التى لا تتأثر بالمجال المغناطيسى ، مثل أشابات النحاس والألومنيوم .

بركة « أباتش » **Apache pool**

حقل نفط فى منطقة أوكلاهوما بالولايات المتحدة الأمريكية ، مصيدته على هيئة حنيرة مقلوبة ، طبقاته المنتجة من الرمال التى تسمى رمال البروميد تغطيها طبقة من الطفلة الخضراء الكثيفة، وجميعها تتبع العصر الأوردوفيشى . تتميز طبقات التتابع الصخرى فى هذا الحقل بالتفاوت الكبير بين بنية التكوينات السفلية وبنية التكوينات العلوية .

أباتيت **Apatite**

معدن لونه أخضر حائل يميل إلى الحمرة وله بريق شبه راتينجى، يتبلور فى منشورات سداسية عليها أهرام قصيرة وتركيبه الكيميائى فوسفات الكلسيوم مع الكلور والفلور، وعندما يوجد بكميات كبيرة فى الصخور يمكن استغلاله خاما للفوسفات .

حقل « أبكو » **Apco field**

حقل نفط فى منطقة تكساس بالولايات المتحدة الأمريكية يعد مثالا للمصايد النفطية الناتجة من تقاطع سطحين من أسطح اللاتوافق .

وفى هذا الحقل يتقاطع سطح اللاتوافق بين صخور القاعدة المعقدة وصخور العصر الأوردوفيشى الحاملة للنفط مع سطح اللاتوافق الآخر الذى بين صخور العصر الأوردوفيشى وصخور العصر البرمى .

معالجة منع الانزلاق **anti-skid treatment**

إضافة بعض المواد التى تمنع الانزلاق وذلك بنثر مواد معينة على سطوح الشوارع المغطاة بالجليد حتى يكون طبقة جامدة تمنع الانزلاق .

شحم مانع الصرير **anti-squeak grease**

نوع خاص من الشحم يتحمل درجات الحرارة العالية تُشَحم به الأجزاء المتحركة مثل يايات السيارات وغيرها .

anti-static additive

مضاف مانع الكهرباء الاستاتيكية

مادة تضاف لمنع تجمع الكهرباء الاستاتيكية الناتجة من الاحتكاك .

صدوع مضادة **antithetic faults**

مجموعة من الصدوع الثانوية المتوازية تقريبا يتجه ميلها جميعا فى عكس اتجاه ميل طبقاتها، وتتجه مهاويها نحو صدع كبير مرماه فى ناحية مجموعة الصدوع المضادة .

مضادات الالتحام **anti-weld**

مواد تضاف إلى الأسطح المعنية لمنع التحامها بفعل الاحتكاك أو بارتفاع درجة حرارتها .

« بوميه » (Baumé Scale) لمقارنة السوائل الخفيفة بالماء .

apparatus **جهاز**

أية أداة أو مجموعة من الأدوات تستعمل فى أحد الأغراض العلمية أو الصناعية .

apparent displacement **إزاحة ظاهرية**

المسافة التى تزحفها طبقة ما بعيدا عن مستوى الصدع .

appraisal drilling **حفر تقييمى**

حفر بئر أو مجموعة من الآبار فى حقل نفط لتقييم المخزون فيه .

appraisal well **بئر تقييمية**

البئر التى تحفر عقب اكتشاف حقل غاز أو نفط جديد لكشف حدود التركيب أو المكمن الحامل للهدروكربونات .

apron ring إزار = طوق إزارى

طوق من المعدن أو سياج من الطوب تقام حول صهريج النفط لتقويته وحمايته .

والطبقات المنتجة فى هذا الحقل من الحجر الجيرى المتدلمت،واكتسب نفاذية من التمفصل الذى أصابه نتيجة تعرضه للحرارة من مواجهته لمشرق الشمس على هيئة جرف ممتد بطول المنطقة فى أثناء فترة تعريته فى العصر البرمى .

apex of fold **قمة الطية**

خط تقاطع المستوى المحورى للطية مع أى مستوى أفقى يمر بها وقد يكون هذا المستوى هو سطح الأرض .

aphanitic texture **نسيج دقيق**

وصف للصخر إذا دقت بلوراته التى يتكون منها بحيث لا تراها العين المجردة ويشمل كلاً من :

أ) نسيج دقيق التبلور
microcrystaline texture

ب) نسيج خفى التبلور
cryptocrystaline texture

A P I Gravity **درجة الثقل النوعى : أ ب ى**

الطريقة العيارية لمعهد البترول الأمريكى لتعيين كثافة البترول الخام والكثافة بالدرجات أ ب ى

وتساوى $\frac{١٤١,٥}{ب}$ – ١٣١,٥ حيث ب الكثافة النوعية للزيت مقيسة فى درجة حرارة ٦٠ فرينهيت ، ويلاحظ أن هذا أحد مقاييس

aquifer = ground water reservoir
مكمن ماء جوفى
مكون صخرى أو مجموعة منه أو جزء منه تحت سطح الأرض يحوى ماءً صالحا للاستخراج .

aquitard **طبقة غير منفذة**
طبقة صخرية لا تسمح بمرور السوائل خلالها .

Arab D-member (in Saudi Arabia)
العضو « د » من النطاق العربى (فى المملكة العربية السعودية)
أحد الأعضاء الصخرية من النطاق العربى المحتوى على النفط فى السعودية .

Arab organization for standardization
المنظمة العربية للمواصفات والقياس

Aramco materials specifications
مواصفات أرامكو للمواد
مواصفات خاصة للمواد التى فى صناعة النفط ، وضعتها شركة أرامكو .

Arab Zone (in Saudi Arabia)
النطاق العربى (فى المملكة العربية السعودية)
نطاق من صخور العصر الجوراوى العلوى بالسعودية يحمل النفط .

aqua fortis **ماء النار**
اسم أطلق فيما مضى على حمض النتريك .
(يد ن ا ٣) (HNO_3)

aquagel **چل مائى**
نوع من البنتونيت يضاف إلى طينة الحفر لتحسين خواصها .

aqualung **اسطوانة الغوص (رئة مائية)**
قارورة الأكسجين أو الهواء التى يحملها الغواص على ظهره للتنفس منها تحت الماء .

aquamarine **الزمرد الأزرق (أكوامارين)**
ضرب من مجموعة معادن الزمرد لونه مائل إلى الزرقة وتركيبه الكيميائى سليكات الألومنيوم والبريليوم ، صلادته عالية تبلغ نحو ٧,٥ وتتخذ العينات الرائقة الشفافة أحجارا كريمة .

aqueous emulsion **مستحلب مائى**
قطرات دقيقة من سائل لا يذوب فى الماء تكون مُعَلقة فيه مثل قطرات الزيت فى الماء .

aquiclude **حابس للماء**
راسب به مسام ضيقة متصل بعضها ببعض ، يمتص الماء ببطء ولا يطلقه بالسرعة التى تجعله ممراً سهلا للماء ، ومثاله الطين .

arcs, Asiatic Syrian **الأقواس الأسيوية السورية**

(انظر : *Asiatic Syrian arcs*)

arc islands **جـزر قـوسية**

جزر شاطئية أو قريبة من الشاطئ تتخذ فى ترتيبها العام شكل القوس وتنتج من حركات الطى القوسية .

arc, Syrian **القوس السـورية**

سلاسل الجبال الناتجة من الطيات الإقليمية الممتدة من الأراضى السورية إلى الأراضى المصرية عبر فلسطين وشمال سيناء .

arc welding **اللحام بالقوس**

استعمال القوس الكهربائيـة فى لحام المعادن .

arch **قبـــوة**

طية محدبة طويلة الامتداد .

arch of flow structure **قبو بنية انسيابية**

بنية تظهر على شكل أقواس متوازية عرضية على أسطح التدخلات النارية ، وتكون الجوانب المحدبة للأقواس فى اتجاه الطرف الأقصى للتدخل النارى .

arabian export crude **خام التصدير العربى**

النفط العربى المستخرج من المملكة العربية السعودية والمصدر إلى الخارج .

arabian heavy crude **الخام العربى الثقيل**

الخامات البترولية العربية ذات الكثافة العالية ودرجات الغليان المرتفعة .

arabian light crude **الخام العربى الخفيف**

الخامات البترولية العربية ذات الكثافة المنخفضة ودرجات الغليان المنخفضة .

arabian medium crude **الخام العربى المتوسط**

الخامات البترولية العربية التى تعطى مقطرات ذوات درجات غليان متوسطة عند تقطيرها .

Arabian shield **الدرع العربية**

نواة الصخور النارية التى تكون أساس شبه الجزيرة العربية فى دهر ما قبل الكمبرى ، والتى ترسبت فى حوافها طبقات الصخور الرسوبية وأحواضها فى الدهور والأحقاب اللاحقة .

arc cutting **القطع بالقوس**

استعمال القوس الكهربائية فى قطع المعادن .

arenaceous **رملى**

وصف للرواسب أو البقايا الحفرية للكائنات الحية إذا تكونت فى أساسها من مادة السليكا .

arkose **أركوز**

صخر رملى شبه ناضج يحتوى على ٢٥٪ على الأقل من معادن الفلسبارات .

armoured cable **كبل مدرع**

كبل يتم عزله جيدا بطريقة تجعله يتحمل عمليات الثنى والضغط ، كما يقاوم الاحتكاك وعوامل التعرية .

armoured glass **زجاج مقوى**

زجاج يتكون من عدة طبقات إحداها من مادة النتروسليولوز أو ما يشابهها ومثال ذلك زجاج التربلكس .

aromatics **١ - مواد أروماتية**

مركبات عضوية تحتوى على نواة البنزين فى جزيئاتها أو أى مواد أخرى تتصف بالخواص الأروماتية .

٢ - مواد عطرية

مواد ذات رائحة عطرية وذات طعم مستساغ تستخلص أحيانا من الزيوت النباتية الطيارة .

Archaeozoic Era

حقب الحياة العتيقة (الحقب الأركيزوى)

حقب من العصور الجيولوجية السابقة لعصر الكمبرى تمثلها صخور غير متحولة مما قبل الكمبرى، ترتكز على طبقات شديدة التحول ، ونسب هذا الحقب إلى الحياة العتيقة لوجود بعض آثار للحياة مشكوك فيها ببعض صخوره .

arcuate fold **طية مقوسة**

طية إقليمية تحدبية تتخذ شكل القوس ،ومثلها القوس السورية .

arcuate linear folds **الطيات الخطية المقوسة**

(انظر : ***linear folds***)

area, concession **منطقة امتياز**

(انظر : ***concession area***)

area, exclusive **منطقة مخصصة**

(انظر : ***exclusive area***)

area, preferential **منطقة الأفضلية**

(انظر : ***preferential area***)

aromatic solvent naphtha مذيب نفتا الأروماتى

خليط من الهدروكربونات البارافينية والنفتينات المحتوية على بعض المقطرات الأروماتية الناتجة عن تقطير خام البترول .

aromatic sulphides كبريتيدات أروماتية

مركبات عضوية أروماتية تحتوى جزيئاتها على ذرة كبريت ، ومثال ذلك مركبات الثيوفينولات .

aromatic HC% volume

النسبة المئوية الحجمية للهدروكربونات الأروماتية

النسبة المئوية للهدروكربونات الأروماتية التى توجد بالسائل البترولى مقدرة بالحجم .

aromatization أرمتة

عملية تحويل مركب عضوى أليفاتى إلى مركب عضوى أروماتى ، وذلك بنزع عدد من ذرات الهدروجين إما بالحرارة والضغط وإما بوجود حافز .

arosorb process عملية الأروسورب

طريقة لامتزاز المركبات الأروماتية من المقطرات البترولية بواسطة هلام السليكا .

arrester, flame مانع اللهب = كاج اللهب

(انظر : *flame arrester*)

aromatic acid حمض أروماتى

حمض عضوى تتصل فيه مجموعة الكربوكسيل الحمضية بالنواة الأروماتية مباشرة مثل حمض البنزويك (ك٦يد٥ – ك اا يد) . ($C_6H_5.COOH$)

aromatics, alkylated أروماتيات مؤلكة

(انظر : *alkylated aromatics*)

aromatic compounds مركبات أروماتية

مركبات كيميائية تحتوى جزيئاتها على حلقة البنزين ، ويمكن أن تحتوى على سلاسل جانبية مرتبطة بالحلقة ، ومن أمثلتها البنزين والطولوين .

aromatic extracts مستخلصات أروماتية

بعض المواد الأروماتية التى تفصل من المقطرات البترولية مثل تلك المواد التى تفصل من الكيروسين والسولار بالرج مع حمض الكبريتيك.

aromatic fraction الجزء الأروماتى

القطير المحتوى على المركبات الأروماتية .

aromatic free petroleum نفط لا أروماتى

نفط بارافينى الأساس يخلو تماما من المواد الأروماتية .

الكيميائى : سليكات الألومنيوم مع المغنسيوم والحديد . وهو معدن اقتصادى وأهم خصائصه المقاومة الشديدة للحرارة والحريق .

الرماد المتطاير **ash, fly**

(انظر : *fly ash*)

الرماد المُكَبْرت . **ash, sulphated**

(انظر : *sulphated ash*)

اختبار الرماد **ash test**

اختبار تسخن فيه زيوت التشحيم عند درجة حرارة معينة لتقدير كمية الرماد التى تتخلف عنها .

مضافات لا رمادية **ashless additives**

مواد لا تترك رمادا عند احتراقها ، وهى تضاف إلى بعض أنواع الوقود أو زيوت التشحيم لتحسين خواصها .

منظفات لا رمادية **ashlessdetergents**

منظفات بوليمرية لا تترك رمادا عند إحراقها .

الروافد الأولى **arrivals,first**

(انظر : *first arrivals*)

طريق شريانى **arterial highway**

طريق رئيس تخرج منه فروع جانبية تصله ببقية المناطق المحيطة به .

بئر ارتوازية **artesian well**

بئر تصعد فيها المياه الجوفية إلى سطح الأرض بقوة دفع طبيعية .

تيار هوائى اصطناعى **artificial draught**

تيار من الهواء يدفع بواسطة المضخات أو بأجهزة الشفط .

رفع اصطناعى **artificial lift**

استعمال وسائل اصطناعية لرفع النفط من المكمن إلى السطح .

تجفيف اصطناعى **artificial seasoning**

إزالة الرطوبة أو آثار الماء بواسطة الحرارة .

أسبستوس (صخر حريرى) **Asbestos**

معدن يميل لونه إلى الاخضرار الخفيف ويتكون من ألياف دقيقة طويلة . تركيبه

asphalt, cold mix **أسفلت الخلط البارد**

(انظر : *cold mix asphalt*)

asphalt concrete **خرسانة أسفلتية**

خليط من الأسفلت به حبات الحصى جيدة الفرز (متقاربة الأحجام) يستعمل فى رصف الطرق التى تسير عليها الشاحنات الثقيلة .

asphalt, cutback or fluxed

أسفلت مخفف

(انظر : *cutback or fluxed asphalt*)

asphalt, emulsified **أسفلت مستحلب**

(انظر : *emulsified asphalt*)

asphalt, hard **أسفلت صلد**

(انظر: *hard asphalt*)

asphalt, hot lay **أسفلت الفرش الساخن**

(انظر : *hot lay asphalt*)

asphalt, mastic blocks **قوالب الأسفلت المرن**

(انظر : *mastic blocks asphalt*)

Asiatic Syrian arcs **الأقواس الأسيوية السورية**

سلاسل الجبال القوسية الناتجة من الطيات القوسية الإقليمية الممتدة من الأراضى السورية إلى الأراضى المصرية مارة بفلسطين وشمال شبه جزيرة سيناء .

asphalt **أسفلت**

مادة تتكون أساسا من البتومين وبعض المواد المعدنية لونها أسود أو بنى ، غالبا ما تكون طرية ، وقد تكون صلبة فتتراوح صلابتها من ١ - ٢ ووزنها النوعى من ١,١ إلى ١,٢ تستعمل مادة عازلة وحابسة للسوائل وفى الرصف .

asphalt base petroleum **نفط أسفلتى الأساس**

نوع من النفط به نسبة عالية من المواد الأسفلتية .

asphalt, blown or oxidized

أسفلت مؤكسد

(انظر : *blown or oxidized asphalt*)

asphalt bottoms **مخلفات أسفلتية**

مواد أسفلتية تتخلف عن تقطير زيوت الوقود وغيرها .

asphalt, paving أسفلت الرصف

(انظر : *paving asphalt*)

asphalt primer بطانة أسفلتية

طلاء أولى من الأسفلت يستعمل فى تبطين المواد المطلوب عزلها توطئة لتغطيتها بطبقات أخرى من الطلاء .

asphalt, rapid curing

أسفلت سريع التماسك

(انظر : *rapid curing asphalt*)

asphalt, road أسفلت الطرق

(انظر أسفلت الرصف : *paving asphalt*)

asphalt rock صخر أسفلتى

حجر رملى أو حجر جيرى مشبع بالأسفلت .

asphalt, roofing أسفلت السطوح

(انظر : *roofing asphalt*)

asphalt, rubber أسفلت مطاط

(انظر : *rubber asphalt*)

asphalt, medium curing

أسفلت متوسط التماسك

(انظر : *medium curing asphalt*)

asphalt, mineral filled أسفلت محمل بالمعادن

(انظر : *mineral filled asphalt*)

asphalt, native أسفلت خام

(انظر : *native asphalt*)

asphalt, natural أسفلت طبيعى

(انظر : *natural asphalt*)

asphalt, natural rock

حجر الأسفلت الطبيعى

(انظر : *natural rock asphalt*)

asphalt, on test أسفلت مُختَبَر

(انظر : *on test asphalt*)

asphalt paint طلاء أسفلتى

نوع من الطلاء أساسه الأسفلت،يستعمل فى وقاية المواد من الرطوبة .

أسفلتيت **asphaltite**

بقايا أسفلتية توجد فى الطبيعة .

أسفلت **asphaltum**

(انظر : *asphalt*)

مجموعة حفرية **assemblage, fossil**

(انظر : *fossil assemblage*)

حفر تقييمى **assessment drilling**

حفر يجرى لتقدير كميات النفط الموجودة بالمكمن وتعيين نوعه ورتبته .

أصول **assets**

مجموع الموجودات أو الممتلكات بمشروع ما .

استخراج مُعَان (بالدفع) **assisted recovery**

دفع الغاز أو الماء فى الطبقة المنتجة لاستخراج البترول المستعصى من الآبار .

أسفلت رملى **asphalt, sand**

(انظر : *sand asphalt*)

أسفلت بطىء التماسك **asphalt, slow curing**

أسفلت يتماسك فى زمن طويل نسبياً .

مركبات أسفلتية **asphaltenes**

مركبات ذوات وزن جزيئى كبير ودرجات غليان مرتفعة وتشبه الأسفلت فى خواصها .

أسمنت أسفلتى **asphaltic cement**

مادة لاحمة تستعمل لتغطية سطح الأسفلت تتكون من البتومين أو من خليط من البتومين وأحد زيوت النفط .

مادة أسفلتية **asphaltic material**

مادة تشبه الأسفلت فى خواصها مثل القار الناتج من تقطير قطران الفحم أو البتومين وما شابه ذلك .

بترول أسفلتى **asphaltic petroleum**

زيت بترول يحتوى على نسبة عالية من المواد الأسفلتية .

asymmetrical fold **طية غير متماثلة**

بنية جيولوجية فى الصخور الرسوبية تنشأ عن رد فعل للحركات الأرضية تستجيب لها الصخور بالانثناء إلى أعلى أو إلى أسفل . وفى حالة الطية غير المتماثلة يميل كل من جناحى الطية بزاوية مختلفة عن الآخر بالنسبة إلى محور الطى .

atmosphere **الغلاف الجوى**

ما يحيط بالأرض من غازات .

atmosphere column **عمود التقطير الجوى**

عمود تقطير أو تجزئة تقطر فيه السوائل النفطية (البترولية) تحت الضغط الجوى المعتاد .

atmospheric column reflux drum

خزانة ارتداد عمود التقطير

وعاء يجمع فيه السائل المرتد من عملية التقطير قبل إعادته إلى عمود التقطير لتكرار تقطيره .

atmospheric distillation **التقطير الجوى**

التقطير الأولى للنفط الخام تحت الضغط الجوى للحصول على مركبات نهائية وشبه نهائية صالحة للاستهلاك ، وأهمها الجازولين (بنزين السيارات) ووقود الطائرات النفاثة والكيروسين وزيت الغاز وزيت الوقود .

associated natural gas

الغاز الطبيعى المصاحب

الغاز الطبيعى المرافق للبترول ويكون إما ذائبا فيه تحت الضغط الطبيعى للمكمن ويعرف بالغاز الذائب ، وإما مكونا لتجمع غازى أعلى المكمن ويعرف بغاز الغطاء .

assorted **متنوع**

وصف لما اختلفت أشكاله أو صفاته أو هما معا .

ASTM distillation

تقطير بطريقة الجمعية الأمريكية لاختبار المواد

استعمال طريقة التقطير التى ابتكرتها الجمعية الأمريكية لاختبار المواد .

asthenosphere (tectosphere-zone of flowage)

نطاق الانسياب

الجزء الذى يلى القشرة الأرضية وقد يعتبر النطاق العميق منها والذى توجد فيه الصخور فى حالة تسمح بالتأثر السريع بحركات الطى والتشوه .

astral oil **زيت الإضاءة**

اسم يطلق أحيانا على الكيروسين .

atomic weight **الوزن الذرى**

وزن ما بنواة الذرة من بروتونات ونيوترونات .

atomization **١ - ترذيذ**

تحويل سائل ما إلى رذاذ بضغط الهواء .

٢ - تـذريـر

تفتيت جسم صلب إلى قطع متناهية فى الصغر تحت بعض الظروف الخاصة .

atomized lubrication **تزليق بالترذيذ**

استعمال رذاذ زيت التشحيم فى تزييت بعض أجزاء الآلات بوساطة الهواء المضغوط .

attrition test **اختبار البَرْى**

اختبار يجرى لبيان مقدار التآكل والبرى نتيجة للاحتكاك تحت ضغط .

audigauge **مقياس سمعى**

مقياس يحدد سمك جدار الأنابيب أو جدار الصهريج باستعمال الموجات فوق الصوتية .

atmospheric fractionating tower

برج تجزئة جوى

برج تجرى فيه تجزئة النفط إلى مقطراته المختلفة بتقطيره تحت الضغط الجوى المعتاد .

atmospheric rerun **إعادة التقطير الجوى**

إعادة تقطير المقطرات تحت الضغط الجوى المعتاد لتنقيتها .

atmospheric topping **قطف جوى**

تقطير بعض المقطرات متوسطة الغليان لإزالة ما بها من قطفة المواد المتطايرة .

Atoll **شِعْبٌ حلقى (أتول)**

شعب مرجانى حديث أو حفرى ينشأ من نمو مستعمرات المرجان حول جزيرة بركانية هابطة فى المحيط ، ويزداد هبوط الجزيرة مع ازدياد نمو المستعمرات حتى تظل ملامسة لمنسوب الماء . ومع اختفاء الجزيرة تماماً يظهر الشعب المرجانى على هيئة حلقة محيطة ببحيرة مستديرة (لاجون) .

atomic number **العدد الذرى**

عدد يدل على ما بالذرة من بروتونات .

مصطلح يطلق على معادن من الصخور النارية محدودة بأوجه بلوراتها الخاصة بها .

automotive diesel **ديزل المحركات**

الزيت المستعمل وقوداً فى محركات الديزل .

autorefining unit **وحدة التكرير الذاتى**

وحدة يتم فيها نزع شوائب الكبريت من المقطرات بواسطة الهدروجين .

auxiliary equipments **معدات احتياطية**

تجهيزات تستعمل عند الحاجة إليها أو فى بعض الظروف الخاصة .

auxiliary pumping unit **وحدة الضخ المساعدة**

وحدة ضخ غير رئيسية تستخدم فى رفع السوائل البترولية .

auxiliary tank **صهريج احتياطى**

خزان يستعمل عند الحاجة إليه .

average freight rate assessment(A F R A)
تقدير متوسط أجور الشحن (أفرا)

اصطلاح يستعمل للدلالة على متوسط أجور شحن السلع وهو مأخوذ من الحروف الأولى للتعبير الإنجليزى .

augite **أوجيت**

معدن من مجموعة معادن البيروكسين ، لونه بنى أو أسود وله بريق زجاجى أو صمغى وبلوراته أحادية الميل ، تركيبه الكيميائى سليكات الألومنيوم والكلسيوم والمغنسيوم والحديد . يكثر وجوده على الأخص فى الصخور النارية القاعدية وفوق القاعدية .

autoclave **أوتوكلاف**

جهاز خاص تجرى به التفاعلات الكيميائية تحت ضغط مرتفع وفى درجة حرارة عالية،ويجرى تسخينه إما بالبخار وإما بالكهرباء ، كما يستعمل أحيانا فى عمليات تعقيم أدوات الجراحة وأدوات المعامل أو الملابس .

autoignition temperature
درجة حرارة الاشتعال الذاتى

درجة الحرارة التى تشتعل فيها المادة تلقائياً .

automation **تشغيل ذاتى**

إدارة الآلات لإجراء العمليات الصناعية دون الحاجة إلى تدخل الإنسان .

automorphic = idiomorphic = éuhédral
ذاتى الأوجـه

axial plane of folding

المستوى المحورى للطى

السطح الذى يمكن تخيله بداخل الطية بحيث تكون كل نقطة عليه على بعدين متساويين من جناحى الطية كما يحددان بطبقة معينة فيها .

axis of fold **محور الطية**

الخط الذى يمثل أثر المستوى المحورى للطية كما يظهر فى قطاع عرضى لها وهو يعين الاتجاه العام للطى .

axle grease **شـحم المحاور**

شحم يتحمل درجات الحرارة العالية ، يستعمل فى تشحيم أجزاء الآلات التى تدور بسرعة كبيرة .

Azoic Era **الحقب الازوى (حقب اللاحياة)**

أول الأحقاب من عمر الأرض ويبلغ أكثر من ألفى مليون من السنين ، وتتميز صخوره بخلوها تماما من الحياة أو أى أثر لها .

aviation fuel = aviation gasoline

وقود الطائرات = جازولين الطائرات

نوع من الجازولين ذو رقم أوكتانى عال (٨٠–١٤٠) ، وتستعمل الطائرات النفاثة نوعاً خاصاً من الوقود البرافينى .

aviation gasaline **جازولين الطائرات**

(انـظـر : ***avition fuel***)

aviation petroleum products

المنتجات البترولية للطائرات

مقطرات بترولية من زيوت وشحوم وجازولين بمواصفات خاصة لاستعمالها فى الطائرات .

axial line of fold **الخط المحورى للطية**

خط تقاطع المستوى المحورى للطية مع سطح الأرض .

B

back - pressure test **اختبار الضغط الارتدادى**

اختبار يعتمد على قياس الضغط المرتد من البئر لتقييم قدراتها الإنتاجية .

back shore **الشاطئ الخلفى**

جزء من شاطئ البحر لا يصله الماء إلا فى حالة المد .

back sweetening **تحلية عكسية**

إضافة مادة المِرْكَبْتان إلى أحد المقطرات أو المواد النفطية ، مثل إضافة المِرْكَبْتان إلى الغاز الطبيعى لتمييز رائحته .

back - twisting **لف مضاد**

إدارة الشئ فى عكس اتجاه حركته العادية .

back-up man

مساعد عامل (بديل تحت التمرين)

شخص يساعد العامل فى حل وربط الأنابيب .

babbit **« بابت » (أشابة « بابت »)**

أشابه خاصة تبطن بها بعض الآلات والمحاور للتقليل من أثر الاحتكاك .

back filling **ردم**

إعادة ما استخرج من الأرض فى عملية حفر إلى مكانه الأصلى مثل ردم خندق بعد وضع الأنابيب .

back guys **شدادات خلفية**

حبال أو أسلاك تثبت الجانب الخلفى من برج الحفر .

back - off **سحب الأنابيب**

فك أنبوب الحفر من أنبوب ساقط داخل البئر .

back - off tool **أداة فك**

أداة تستعمل فى فك أنابيب الحفر .

baffle, mixer — **عارضة الخلاط**

لوح عارض يوضع على جدار الوعاء من الداخل وعلى مسافة محددة من القلاب حتى يمنع السائل المجاور من الدوران مع حركة القلاب ، وبذلك يساعد على تمام التقليب والخلط .

baffle wall — **حاجز**

سور لحجز الرمال .

bailed (bld) — **منزوح**

ما ينزح من البئر من ماء وطين وبقايا حفر ويمكن أن يرمز إليه بالمختصر (منز) .

bailer (blr) — **مِنْزَحة**

إناء اسطوانى طويل محكم مزود بصمام فى قعره ، يستعمل فى نزح الماء والطين من آبار الحفر . ويمكن أن يرمز إليه بالمختصر (نز) .

bailer valve — **صمام تفريغ**

صمام خاص يتحكم فى تفريغ طينة الحفر .

bailing — **نزح**

إزالة الرمل من البئر باستخدام المنزحة وهى أنبوبة مفتوحة الطرفين يقفل طرفها الأسفل بصمام وتدلى داخل البئر بواسطة سلك .

backwash — **المستخلص الراجع**

سائل الاستخلاص الذى يعاد مرة أخرى إلى الجهاز لإعادة استعماله ، وذلك لرفع كفاءة عملية الاستخلاص .

bacterial degradation — **حَرَض بكتيرى**

تخليص خام النفط من المواد ذات الجزيئات القصيرة بوساطة البكتريا .

badlands — **أرض وعرة - حزن**

أراض لا تصلح لسير العربات أو وسائل النقل الأخرى .

badly sorted — **ردىء الفرز**

صفة التربة والصخور المائية التى تتكون من خليط غير متجانس من الحبيبات المتفاوتة الأحجام .

baffle — **عـــارضـة**

شريحة صلبة من المعدن أو الخشب تعترض طريق سائل أو غاز ما وتسبب انحرافه عن مساره الأصلى ، مثال ذلك العوارض التى توضع داخل أوعية التفاعل الكيميائى التى يوجد بها قلاب حيث تساعد هذه العوارض على منع دوران السائل مع القلاب وتساعد بذلك على تمام عملية المزج .

مَفْصِل كروى — **ball cock** : **محبس ذوكرة**

نوع من المحابس بداخله كرة فلزية وتستعمل هذه الكرة فى إغلاق الفتحة التى يخرج منها السائل .

ball - and - socket joint — **مَفْصِل كروى**

مفصل يتكون بتداخل جزء كروى فى تجويف نصف كروى يسمح بتحرك المفصل بيسر .

ball - up (balling of bit) — **تلبك لقمة الحفر**

امتلاء فجوات مثقب الحفر بالطين أو غيره مما يقلل من كفاءته ولذلك يلزم تنظيفه لاستمرار الحفر .

ball valve — **صمام ذو كرة**

صمام بداخله كرة من المعدن يمنع ثقلها مرور المائع وعندما يصل ضغط المائع إلى حد معين ترتفع الكرة فتسمح بمروره .

ballast car — **شاحنة تفريغ**

شاحنة بها جهاز يسمح بتفريغ الرمل أو الحصى .

ballast voyage — **رحلة الاتزان**

الرحلة التى تقوم بها الناقلة بعد إفراغ ما بها من بترول وملء بعض خزاناتها بالماء حفظا لتوازنها .

bailing out — **نـزح**

إخلاء الشئ من محتوياته ، وتستعمل أيضا بمعنى تصفية .

bakelite — **باكليت**

اسم تجارى لمادة بوليمرية صلبة تحضر بتفاعل الفينول والفورمالدهيد بالحرارة والضغط ، لا تتأثر بالحرارة ولا تقبل الاشتعال ، ويصنع منها بعض الأدوات الكهربائية ، وتنسب إلى مبتكرها الكيميائى البلجيكى الأمريكى « باكلاند » .

balanced gasoline — **جازولين متوازن**

جازولين متوازن الخواص ، فهو ذو رقم أوكتانى مناسب ولا يحتوى على شوائب ، مثل المواد الأروماتية أو غير المشبعة أو مركبات الكبريت .

balco — **بـالكــو**

أشابه شديدة الصلابة تتحمل الحرارة العالية ، تتكون من ٧٠ ٪ من النيكل و ٣٠ ٪ من الحديد .

bald - headed anticline — **طية محدبة عارية**

طية محدبة لا تحمل نفطا نتيجة لنحت صخور قمتها بعوامل التعرية .

Bardsdale pool **بركة « باردسديل »**

واحد من حقول النفط الغنية التى تنتج نفطها من طبقات صخرية من أصل لا بحرى ، ويقع هذا الحقل فى منطقة فنتورا بكاليفورنيا بالولايات المتحدة الأمريكية . وتتكون صخوره المنتجة من سحنات طباقية حمراء برية تبلغ ثخانتها ٢٥٠٠ متر ، موزعة على حوض فنتورا ، ويتراوح عمر تلك الصخور بين الأيوسين العلوى والميوسين السفلى ، وتتكون من صخور رملية أركوزية دقيقة الحبيبات مع قليل من الطفل الغرينى والأحجار الطينية ورصيص رملى سيئ الفرز .

barefoot completion **إكمال عـارٍ**

إكمال البئر بعد الانتهاء من عمليات الحفر دون تبطين قعرها .

barefooted well **بئر عارية**

بئر محفورة فى أرض صلدة لا تحتاج إلى تبطين .

bar, finger sand **شريط رملى طويل**

(انظر : *finger sand bar*)

bar, goose neck **قضيب معقوف**

(انظر : *goose neck*)

ballast water **ماء الصابورة**

الماء الذى تملأ به صهاريج الناقلات بعد تفريغها لحفظ توازنها فى عرض البحار .

ballast well **بئر الصابورة**

البئر التى يفرغ فيها ماء الصابورة .

balling **تكور**

التصاق فتات الحفر بلقمة الحفر وتجمعه على هيئة كرة تقلل من كفاءة عملية الحفر .

bank **جـرف**

سلسلة طويلة من الرسوبيات تكونت بفعل التيارات المائية أو الأمواج .

bar **بـار**

وحدة لقياس الضغط ، وتساوى مليون داين على السنتيمتر المربع .

barchan dune = crescentic dune

قوز = كثيب هلالى = كثيب برخانى

تجمع رملى يتخذ شكل الهلال ويكثر فى المناطق الصحراوية التى تسود فيها الرياح فى اتجاه واحد تقريبا طوال العام .

صلادته بين ٣ ، ٣,٥.ثقيل نوعاً وثقله النوعى حول ٤,٥ ، يوجد فى عروق تختلط بالخامات الكبريتيدية للزنك والرصاص . يستعمل فى صناعة الطلاء والنسيج وإعداد طينات الحفر .

barium chloride test **اختبار كلوريد الباريوم**
اختبار كيميائى للكشف عن وجود أملاح الكبريتات فى النفط .

barker **النبـاح**
صفارة العادم التى تدل من بعيد على أن الآلة تعمل .

baroco **باروكو**
طينة حفر خاصة لا مائية الأساس تستعمل فى حالة وجود تكوينات ملحية .

barogram **سجل الضغط**
بيان بتغيرات الضغط فى منطقة ما خلال مدة معينة،يظهر على هيئة رسم بيانى يتضح فيه تغير الضغط بتغير الزمن .

barograph **مسجل الضغط الجوى**
جهاز يسجل الضغط بتغير الزمن .

barothermograph **باروترموجراف**
جهاز يسجل باستمرار التغيرات التى تحدث فى كل من الضغط ودرجة الحرارة .

bar racks **رفوف قضبانية**
رفوف مصنوعة من القضبان .

bars, reinforcement **حديد (قضبان) تسليح**
(انظر : ***reinforcement bars***)

bar, sand **حاجز رملى**
(انظر : ***sand bar***)

bars, solid steel **قضبان فولاذية**
(انظر : ***solid steel bars***)

bars, tie **قضبان الرَّبْط**
(انظر : ***tie bars***)

barge **صندل**
مركب مسطح يلحق بمجموعة معدات الحفر البحرى .

barite **باريت**
معدن تركيبه الكيميائى كبريتات الباريوم ، يتبلور فى النظام المعينى القائم ، عديم اللون أو أبيض يحتوى على بعض شوائب ملونة ، درجة

barrels fluid per hour (BFPH)

براميل السوائل فى الساعة

كمية السوائل النفطية مقدرة بعدد البراميل التى تنتج منها فى الساعة الواحدة . ويمكن أن يرمز إليه بالمختصر (ب . سل / سع) .

barrel house **مبنى التعبئة**

المبنى المعد لتعبئة البراميل فى معامل تكرير النفط .

barrel / mile **برميل / ميل**

تكاليف نقل برميل النفط لمسافة ميل واحد .

barrels oil per day (BOPD)

براميل الزيت فى اليوم

جملة الإنتاج اليومى من النفط مقدرة بالبراميل . ويمكن أن يرمز إليه بالمختصر (ب . ز / ى) .

barrels per stream day (BSD)

براميل فى اليوم التقويمى (ب ى ت)

عدد براميل النفط المستخرجة فى اليوم . ويحسب هذا العدد بقسمة عدد البراميل المستخرجة فى العام على عدد أيام السنة .

barred basin **حوض محتجز**

حوض الترسيب الذى يحول بينه وبين المحيط عائق برى من جزيرة أو سلسلة جزر تبدو ممتدة أمامه فتعوق الاتصال المباشر للحوض بالمحيط ، وتؤدى إلى وجود بيئة ترسيبية تقل فيها حركة الماء وبالتالى ما يحويه من الأكسجين ، ومن ثم يقل الاتصال الحيوى أيضا ، ومثاله بحر اليابان .

barrel **برميل**

ا) وحدة من وحدات الوزن أو الحجم يختلف قدرها باختلاف الأوجه التى تستعمل فيها ، وفى البترول يعتبر البرميل معادلا ٤٢ جالونا .

ب) وعاء اسطوانى يطرح من شرائح الخشب أو من المعدن يستعمل فى تعبئة وتخزين المواد الصلبة والسائلة فى الصناعة .

barrels condensate per day (BCPD)

براميل المكثفات فى اليوم

كمية السوائل المقطرة مقدرة بعدد البراميل التى تنتج منها فى اليوم الواحد . ويمكن أن يرمز إليه بالمختصر (ب . م / يوم) .

barrels condensate per hour (BCPH)

براميل المكثفات فى الساعة

كمية السوائل المقطرة مقدرة بعدد البراميل التى تنتج منها فى الساعة الواحدة . ويمكن أن يرمز إليه بالمختصر (ب . م / سع) .

barrels water per hour (BWPH)
براميل ماء فى الساعة
إنتاج الماء مقدرا بالبرميل فى الساعة . ويمكن أن يرمز إليه بالمختصر (ب . ماء / سع).

barren well **بئر عقيم**
بئر غير منتجة .

barrow pump **مضخة محمولة**
مضخة تحملها عربة فيمكن استعمالها فى أى مكان .

basal conglomerate = basal sands
كنجلومرات قاعدية = حجر رملى قاعدى
حالة من هيئات التتابع فى الصخور الرسوبية، يكون فيها الجزء الأسفل من التكوين الجيولوجى الأحدث (أى الأعلى) عند سطح اللاتوافق مكونا من كنجلومرات أم حجر رملى مستمد من كسارة من التكوين الجيولوجى الأقدم (أى الأسفل) .

base line **خط الأساس**
الخط الذى يبدأ منه القياس أو العد فى أية عملية كما يجرى عليه العمل فى علم المساحة .

barrels per day (b /d) **براميل فى اليوم**
عدد ما تنتجه البئر فى اليوم من نفط أو ماء مقدراً بالبرميل . ويمكن أن يرمز إليه بالمختصر (ب / ى) .

barrels per hour (B P H) **براميل فى الساعة**
مقياس لإنتاج النفط الخام مقدراً بعدد البراميل فى الساعة . ويمكن أن يرمز إليه بالمختصر (ب / سع) .

barrels per stream day (BSD)
براميل فى يوم العمل (ب ى ع)
مصطلح مختصر للدلالة على عدد براميل النفط التى تستخرج فى يوم عمل .

barrels per well per day (BPWPD)
براميل البئر فى اليوم
ما تنتجه بئر من النفط الخام مقدرا بعدد البراميل فى اليوم ، ويمكن أن يرمز إليه بالمختصر (ب . بر / يوم) .

barrels water (BW) **براميل ماء**
إنتاج الماء مقدرا بالبراميل . ويمكن أن يرمز إليه بالمختصر(ب .ماء) .

barrels water per day (BWPD)
براميل ماء فى اليوم
إنتاج الماء مقدرا بالبراميل فى اليوم . ويمكن أن يرمز إليه بالمختصر(ب . ماء / يوم).

basic capacity **السعة الأساسية**

سعة الجهاز أو الصهريج المحسوبة نظريا .

basic data **المعطيات الأساسية**

البيانات اللازمة لاتخاذ قرار سليم .

basic petrochemicals **بتروكيماويات أساسية**

مواد بتروكيميائية بسيطة التركيب تستخدم فى إنتاج مواد بتروكيميائية أخرى . من أمثلتها الإثيلين الذى يستخدم فى إنتاج اللدائن وغيرها .

basin **الحوض**

طية مقعرة مقوسة إلى أسفل وهى عكس القبة وتميل فيها الطبقات نحو نقطة مركزية فى قعر الطية .

basin, structural **حوض بنية**

(انظر : *structural basin*)

bastard file **المَبْرد المعتاد**

مَبْرد نصف خشن يصلح فى أغراض عديدة .

base line erosion **خط النحات**

الخط الذى يبين الحد الأقصى لعمليات النحر .

base map **خريطة المعالم الأساسية**

خريطة ترسم لمنطقة ما دون أى تفاصيل ولكنها تحمل فقط معالمها الأساسية .

basement rocks **صخور القاعدة**

الصخور المتبلورة القديمة النارية والمتحولة التى توجد تحت الصخور الرسوبية فى العمود الجيولوجى ، وتتبع فى الغالب دهر ما قبل الكمبرى .

base oil **زيت أولى**

زيت ينتج من تقطير النفط دون معالجة أو إضافة .

base stocks **أرصدة أساسية**

المواد البترولية الأساسية الموجودة بالمخازن والصهاريج والمعدة للتصنيع ، إما بالتقطير أو بالمزج أو بالإضافات .

base stock, petroleum

مادة نفطية (بترولية) أساسية

(انظر : *petroleum base stock*)

bauxite **بوكسيت**

أكسيد الألومنيوم المهدرت ، يستعمل فى تنقية بعض الزيوت الخفيفة فيزيل ألوانها وما بها من شوائب وهو خام طبيعى .

bead breaker **نازع الإطار**

جهاز به خرزة من الصلب تساعد على نزع الإطار الخارجى لعجلة السيارة وغيرها .

bead - packed column **عمود محشو بالكريات**

عمود تجزئة يملأ بكريات من الخزف لفصل المقطرات التى تتقارب درجات غليانها .

bead valve **صمام بخرزة**

صمام به كرية صغيرة لخنق المجرى وضبط تدفق السوائل فى الأنابيب .

beam well **بئر بمضخة**

بئر تُنتج بمساعدة مضخة وليس بقوة الضغط الداخلى للمكمن وتكون المضخة عادة ذات ذراع متحركة .

bearing grease **شحم المحاور**

شحم غير قابل للأكسدة عند درجات الحرارة العالية ، يستعمل فى تشحيم الأجزاء المتحركة للآلات لمقاومة احتكاكها بعضها ببعض .

batch **تشغيلة**

وصف لعملية صناعية كاملة مُبتدِئَة من المواد الخام ومُنتَهِية بالمادة المُنتَجَة .

batch column **برج التشغيلة**

برج تجرى فيه العمليات الصناعية على دفعات .

batch plant **مصنع التشغيلة**

مصنع أو وحدة من الأجهزة تجرى فيها العمليات الصناعية على دفعات ولا يكون الإنتاج فيه مستمراً بل على هيئة تشغيلات منفصلة .

batch production **إنتاج تشغيلى**

إحدى طرق الإنتاج يكون فيها العمل على دفعات وبطريقة غير مستمرة .

battery acid **حمض المراكم = حمض البطارية**

حمض كبريتيك تقع كثافته بين ١,١٥٠ ، ١,٨٤٥ يستعمل فى البطاريات السائلة ، مثل مركم الرصاص .

battery,tank **طقم خزانات**

(انظر : *tank battery*)

يديلليت **beidellite**

معدن طينى من مجموعة « المونتموريللونيت » .

حقل نفط « بلشر » **Belcher oil field**

أحد حقول النفط فى منطقة أونتاريو بكندا . يعد مثالاً لحقول النفط التى تختزن نفطها فى نطق من صخر الدولوميت المنفذ التى تحتويها صخور حجر جيرى أصم .

وتتكون نطق الدولوميت هذه نتيجة للدلمتة المحلية لصخور الحجر الجيرى – ويسمى التكوين المنتج فى هذا الحقل تكوين سالينا ، ويتبع العصر السيلورى .

عوامة جرسية **bell buoy**

عوامة بحرية بها جرس يدق مع حركة الأمواج لتتعرف عليها الزوارق فى الظلام .

ثقب ناقوسى **bell hole**

ثقب أرضى واسع الفوهة يضيق فى الاتجاه الآخر .

أنبوبة ناقوسية **bell mouthed tube**

أنبوبة يتسع طرفها بالتدريج ويشبه الناقوس ويستعمل هذا الطرف لاستقبال أطراف الأنابيب الأخرى .

مقياس « بوفورت » **Beaufort scale**

مقياس لتعيين قوة الرياح وسرعتها ، وهو يبدأ بدرجة الصفر للنسيم الهادئ وينتهى بدرجة ١٢ للعاصفة . وينسب إلى مبتكره « سير فرانسيس بوفورت » (١٧٧٤ – ١٨٥٧) .

الطباقية **bedding**

كون الصخور الرسوبية فى طبقات بعضها فوق بعض .

مستوى الطباقية **bedding plane**

المستوى الذى تتكون الطبقات عليه .

طبقة نفطية **bed , petroliferous**

طبقة مسامية تحتوى على النفط .

صخر الأديم **bedrock**

صخر المنطقة الذى ترتكز عليه التربة والذى لم تؤثر فيه المؤثرات الجوية بعد ، وقد تكون التربة المرتكزة عليه ناتجة منه أو مترسبة فوقه أو منقولة إليه من أماكن أخرى .

السعر الأدنى **bed - rock price**

أقل ثمن ممكن للبيع أو الشراء .

البركانى يزداد فى حجمه عند تبلله بالماء ، ويتميز بقدرته العالية على الامتزاز ، ولذلك يستعمل فى معالجة السوائل أو المحاليل لامتصاص ما بها من شوائب ولتحسين ألوانها .

بنزين = بنزول **benzene = benzol**

سائل لا لون له ذو رائحة خاصة يغلى عند ٨٠,٥°م ، وهو أبسط مركب فى مجموعة المركبات الأروماتية ، ويتكون جزيؤه من ست ذرات من الكربون وست ذرات من الهدروجين على هيئة حلقة سداسية ، صيغته الكيميائية : (ك٦يد٦) (C_6H_6) .

بنزاين **benzine**

سائل لا لون له يتكون من خليط من الهدروكربونات المشبعة السهلة التطاير ، وهو الجزء الأساسى فى الجازولين المستعمل وقودا للسيارات.

بنزول **benzol**

(انظر : *benzene*)

مشطفة **beveling machine**

آلة تستعمل لتسوية حافة الأنابيب .

مثقاب منضدة **bench drill**

مثقاب متوسط الحجم مثبت على منضدة التشغيل(تزجة) .

لوحة استدلال **bench mark**

لوحة من الحجر أو الأسمنت تحفر عليها بيانات يسترشد بها فى أعمال المساحة.

اختبار معملى **bench-scale test**

فحص يجرى على النفط فى المعمل .

طيات الثنى **bending folds**

الطيات التى تنشأ عن قوى الضغط الرأسية ذات الشدة المختلفة فى المواضع المختلفة من مسطحات الصخور . وهذا النوع من الطى لا يؤدى إلى قصر فى طول قطاع الطية إذ أن الطى يكون نتيجة الدفع من أسفل نحو أطراف الطية .

القاعِيَّات **benthos**

ما يعيش على قعر البحر من أحياء .

بنتونيت **bentonite**

نوع من الطَّفْل يتكون من تحلل الرماد

بيوجاز **biogas**

(انظر : *biogenic gas*)

بيوجاز **biogenic gas = biogas**

غاز الميثان الناتج عن النشاط البكتيرى فى طحالب أعماق المياه الضحلة ، أو فى بعض المواد العضوية الأخرى .

جغرافيا أحيائية **biogeography**

فرع من علم الجغرافيا يختص بدراسة توزيع الأحياء على سطح الأرض وعلاقة بعضها ببعض .

قفص نقل **bird cage**

سلة من الأسياخ الحديدية تحملها رافعة لنقل العاملين من المركب إلى منصة الحفر البحرية وبالعكس .

دلتا متشعبة **bird foot delta**

دلتا نهر متعددة الأفرع .

قاطع اللب **biscuit cutter**

آلة تستعمل فى قطع عمود اللب الصخرى على هيئة أقراص.

حقل نفط « بيبى إيبات » **Bibi Eibat field**

أحد حقول النفط المتعددة المكامن النفطية فى بنية قبوية ضخمة مستطيلة ، يقطع هامتها بركان وحل قديم ، بالإضافة إلى مجموعة من الصدوع ، تتبع صخوره المنتجة عصر البليوسين ، ويعد مثالا لحقول النفط التى تقطعها براكين الوحل فى منطقة باكو على ساحل بحر قزوين بالاتحاد السوفيتى ، وهى منطقة غنية ببراكين الوحل ، القديم منها والحديث .

ملوحةالبيكربونات **bicarbonate salinity**

نسبة أيون البيكربونات فى ماء التكوين المصاحب للنفط .

biodegradability problems

مشاكل الهدم الحيوى

ما تسببه البكتريا من مشاكل نتيجة لتأثيرها الحيوى على المركبات العضوية حيث تنتج مواد ذات تأثير ضار على مجارى المياه .

سحنة أحيائية **biofacies**

صفة الصخر المتعلقة بطبيعة ما يحتويه من الحفريات كما فى صخر المرجان وصخر الطباشير .

خريطة سحنية أحيائية **biofacies map**

خريطة جيولوجية توضح توزيع الصخور من حيث سحناتها الحيوية .

لقمة ذيل السمكة **bit, fishtail**

(انظر : *fishtail bit*)

مشوار اللقمة **bit footage = bit trip**

المسافة التى تقطعها لقمة الحفر من قعر البئر إلى سطح الأرض لتغييرها ثم إعادتها .

لقمة مجوفة **bit, hollow**

(انظر : *hollow bit*)

خطاف اللقم **bit hook**

خطاف خاص يلتقط لقم الحفر السائبة .

لقمة نفاثة **bit, jet rock**

(انظر : *jet rock bit*)

رقبة اللقمة **bit neck**

الجزء الذى يصل بين لقمة الحفر وأنبوب الحفر .

لقمة دليل **bit, pilot**

(انظر : *pilot bit*)

لقمة توسيع **bit, reaming**

(انظر : *reaming bit*)

لقمة **bit**

كتلة مخروطية الشكل ذات تروس تثبت فى طرف أنبوب الحفر تدور لتحفر الصخر.

فاصل اللقمة **bit breaker**

آلة تستعمل فى فصل اللقمة عن أنبوب الحفر.

جلبة اللقمة **bit collar**

أنبوب قصير يستعمل لربط اللقمة فى أنبوب الحفر .

كسارة لقمة الحفر **bit cuttings**

فتات الصخر الناتج عن حفر آبار البترول أو آبار المياه .

لقمة ألماسية **bit, diamond**

(انظر : *diamond bit*)

لقمة متعاكسة **bit, differential**

(انظر : *differential bit*)

لقمة نصلية = لقمة سحب **bit, drag**

(انظر : *drag bit*)

لبّاد بتوميني **bituminized felt**

نوع من اللباد المشبع بالبتومين يستعمل فى العزل والتبطين .

لجنيت بتوميني **bituminous lignite**

لجنيت أسود بلون الزفت ، يتميز بمكسر محارى .

طلاء بتوميني **bituminous paint**

نوع من الطلاء أساسه البتومين ، يستعمل للعزل ومقاومة الأحماض .

طُفَالٌ بتوميني **bituminous shale**

طفل يحتوى على خليط من الهدروكربونات العضوية والمواد القارية يعطى بتقطيره قدراً غير قليل من السوائل والزيوت المشابهة للبترول .

الذهب الأسود **black gold**

اسم أطلق على زيت البترول لبيان قيمته الاقتصادية .

زيوت سود **black oils**

الزيوت النفطية الثقيلة التى تستعمل وقودا .

لقمة ثلاثية المخاريط **bit, tricone**

(انظر : *tricone bit*)

مشوار اللقمة **bit trip = bit footage**

(انظر : *bit footage*)

لقمة « زوبلين » **bit, Zubline**

(انظر : *Zubline bit*)

معجون أسفلتى **bitumastic**

عجينة قوامها الأسفلت تستعمل فى سد شقوق السفن وقلفطتها .

بتومين **bitumen**

خليط هدروكربونى جامد أو شبه جامد أو سائل لزج ، يتخلف عن عمليات تقطير الزيت الخام ، وله خصائص لاصقة وعازلة ، واستخدامه الرئيسى فى رصف الطرق .

بتومين مخفف **bitumen, cutback**

(انظر : *cutback bitumen*)

مستحلب البتومين **bitumen emulsion**

سائل غراوانى يتكون من معلق البتومين فى الماء .

blasting oil **زيت التفجير**

اسم يطلق أحيانا على النتروجليسرين .

bleaching **قصر - تبييض**

عملية إزالة اللون من مادة ما إما بالطرق الكيميائية وإما بالطرق الطبيعية ، مثل قصر لون بعض أنواع النسيج بوساطة غاز الكلور أو تبييض لب الورق بوساطة هيبوكلوريت الصوديوم .

bleed-line **خط النزف**

أنبوب تصريف الغاز من خزان البئر لتقليل ضغطه .

bleeder valve

صمام تنفيس = صمام تصريف

صمام يستعمل فى تصريف السوائل أو تنفيس الغازات عند الحاجة .

bleeding **نزف**

انبثاق سائل من جسم أو وعاء .

bleeding core **لب ناز**

لب مسامى مشبع بالزيت الذى ينز منه عند إخراجه من باطن الأرض .

blank liner **بطانة سد**

أنبوب تبطين قاعى غير مثقب .

blast cleaning **تنظيف باللفح**

تنظيف الأسطح بتيار من الهواء المضغوط .

blast pipe **نافثة البخار**

أنبوبة يتم صرف البخار عن طريقها .

blast wall **جدار واقٍ**

جدار يقام لوقاية الأفراد من شظايا الانفجار .

blasting agent **عامل تفجير**

مادة كيميائية مثل الديناميت أو الجلجنيت تعبأ على هيئة أصابع وتوضع فى شقوق الصخور أو فى حفر تعد خصيصا لها وتفجر من بُعْد ، فتهشم الصخور لتسهيل استغلالها وبخاصة فى أعمال المحاجر .

blasting machine **آلة اللفح**

آلة يدفع فيها الماء أو الرمل بقوة كبيرة ، وتستعمل فى تنظيف سطوح المعادن وإزالة القشور والصدأ وما إلى ذلك .

فحم لا لهبى
blind coal
فحم يحترق بدون لهب ظاهر .

حفر عشوائى
blind drill
حفر لا تعرف نتائجه بوضوح لعدم عودة الطين المحمل بالفتات من قاع البئر .

سداد مصمت
blind ram
سدادة البئر الخالية من الأنابيب .

ماء مجهول المصدر
blind returns
عائد مائى يخرج من عمليات الحفر يتعذر تمييز مصدره .

١ - مخطط المراحل
block diagram
شكل يصور مراحل عملية التصنيع الأساسية دون دخول فى التفاصيل .

٢ - شكل مجسم
مكعب أو متوازى مستطيلات يبين تتابع الطبقات وبنيتها من مختلف الاتجاهات .

تصدع كتلى
block faulting
نوع من التصدع تكثر فيه الصدوع فى منطقة واحدة تتحول إلى كتل يرتفع بعضها أو ينخفض بالنسبة إلى البعض الآخر ، ومن أمثلتها التصدع الكتلى بمنطقة خليج السويس وهو الذى يكون المصايد البترولية فيها .

شحم نازف
bleeding grease
شحم محمل بالزيت ينفصل الزيت منه بالضغط .

جازولين مُوَلّف
blended gasoline
جازولين متفرع التركيب ويحتوى على بعض الإضافات طبقا لاحتياجات معينة .

مَزْج
blending
خلط سائلين معا مثل خلط الجازولين الناتج من التقطير المباشر للنفط بالجازولين الناتج من عمليات التكسير ، أو خلط مادة صلبة بأخرى كما فى مزج أنواع مختلفة من الطباق .

المزج فى الأنابيب
blending, in line
(انظر : *in line blending*)

blending and treating plant
مصنع الخلط والمعالجة
وحدات من الأجهزة تجرى فيها عمليات خلط السوائل ومعالجتها لتحسين خواصها .

blimp tank = bullet tank
صهريج منطادى
خزان للنفط بيضى على شكل المنطاد .

blow-down tank **صهريج تفريغ**

صهريج يستعمل لصرف الزيادة الطارئة فى خطوط الإنتاج .

blow-off cock **محبس تفريغ**

محبس لا يفتح إلا بضغط معين ، يستعمل فى تخفيف الضغط عند زيادته على حد معين فى الأنابيب والصهاريج .

blow out **انفجار = طفح**

اندفاع شديد للنفط أو الغاز أو الماء تصعب السيطرة عليه ، يخرج من فوهة البئر ، ويحدث نتيجة لعدم كفاية ضغط طين الحفر للتحكم فى المواد المندفعة فى أثناء خروجها من البئر . وقد يحدث نتيجة لخطأ بشرى أو ميكانيكى فى أجهزة التحكم ومانعات الانفجار المركبة على فوهة البئر .

blow out preventer (BOP)

مانع الانفجار (للبئر)

جهاز يثبت على رأس البئر أثناء عملية الحفر لمنع انفجارها .

blowout preventer stack

صمامات مانع الانفجار

مجموعة الصمامات المختلفة التى يتكون منها جهاز مانع الانفجار .

block and tackle **رافعة دولابية**

أداة تتكون من بكرة وحبل ، تستعمل فى رفع الأثقال .

block valve **محبس**

صمام يركب فى مسار خط الأنابيب لإيقاف سريان المائع .

blotter press **مكبس ترشيح**

مكبس خاص تمر به القطفات البترولية بعد تنقيتها للتخلص من آثار الطَّفْل المُسْتَعمل فى التنقية .

blow down **تَصْريف**

تصريف سريع للسوائل بفعل الجاذبية من صمام خاص عند الطوارئ .

blowdown drum **صهريج التصريف**

صهريج يستعمل فى تصريف بعض المنتجات الثانوية من خطوط التصنيع .

blow-down system **شبكة تصريف**

مجموعة من الأنابيب والصمامات تستعمل لصرف العوادم أو المنتجات الثانوية .

السوائل النفطية المختلطة به ، كما يؤكسد جزءًا كبيرًا من دقائق الكربون العالقة به فيغلظ قوامه وتتحسن صفاته الطبيعية تحسنًا كبيرًا .

blown oil **زيت مُهَوّى**

زيت يمرر فيه الهواء البارد أو الساخن لإزالة ما به من أجزاء طيارة ، وتحويله إلى زيت غليظ القوام .

blue gas = water gas (blue water gas)

الغاز الأزرق = غاز الماء الأزرق

(انظر : *blue water gas*)

blue mud **طين أزرق**

رواسب بحرية عضوية تحتوى على بعض كبريتيد الحديد ، وتوجد على هيئة كتل زرقاء اللون .

blue-water gas **غاز الماء الأزرق**

خليط من أول أكسيدالكربون (٤٢٪)و الهدروجين (٤٩٪) وقليل من الميثان وثانى أكسيد الكربون ، يشتعل بلهب أزرق ، ويتكون عند إمرار بخار الماء على الفحم الساخن .

boarded derrick **برج حفر مُغَطّى**

برج حفر مغطى بالألواح .

blow-through cock **محبس نفث**

محبس خاص لتصريف البخار أو الهواء عند زيادة الضغط .

blowing the drip **تفريغ المكثف**

تفريغ خزان التكثيف المركب على أنابيب الغاز والذى تتكثف وتتجمع فيه أبخرة السوائل .

blowing engine **آلة نفخ**

آلة تدفع الهواء تحت ضغط ، تستعمل فى دفع بعض الزيوت أو الأسفلت .

blowing a well **تنفيس البئر**

فتح البئر لمدة قصيرة ليندفع منها النفط بقوة هائلة للتخلص من الماء أو من الرمل المتراكم فى الأنابيب .

blown (or oxidised) asphalt

أسفلت مؤكسد

أسفلت تأكسد جزئياً وذلك بتسخينه عند درجة حرارة مناسبة وبذلك يصبح الأسفلت مرناً .

blown bitumen **بتومين مؤكسد**

قار يمر فيه تيار من الهواء المضغوط ، عند درجة انصهاره ، ويساعد ذلك على إزالة أبخرة

boiling point — **نقطة الغليان**

درجة الحرارة التي يصبح عندها الضغط البخارى للسائل مساوياً للضغط الجوى وعندها يغلى السائل ويتحول إلى بخار .

boiling range — **مدى الغليان**

مدى درجات الحرارة التى تغلى فيه قطفة معينة من البترول .

bomb calorimeter — **مسعر قنبلى**

جهاز من الصلب يحرق فيه قدر من الوقود فى حيز مقفل بواسطة شرارة كهربائية لقياس قيمته الحرارية .

bonded goods — **بضائع محتجزة**

بضائع فى الجمرك لم يفرج عنها انتظاراً لإتمام إجراءات الإفراج عنها .

bonded gravel screen — **مصفاة جرولية**

نوع من المصافى مكون من جراول ملتحمة التحاماً جزئياً بمادة راتينجية .

bonderization — **بنـدرة**

طلاء السطح بالفوسفات لمنع تكون الصدأ .

bonding clip — **مشبك ربط**

أداة ذات فكين تستعمل فى ربط وصلة بأخرى .

bob-weight — **ثقل اتزان**

ثقل يوضع على الذراع المتحركة للمضخة لتنظيم حركتها .

boilers — **مراجل**

أجهزة يجرى فيها تسخين الماء وتحويله إلى بخار .

boiler compounds — **مُرَكَّبات المرجل**

مواد كيميائية تضاف إلى ماء الغلايات لمنع ترسب الأملاح ، ومنع تكون القشور على سطوحها الداخلية .

boiler scales — **قشور المرجل**

ما يترسب من الأملاح على السطوح الداخلية للمراجل وعند إزالتها تسقط على هيئة قشور .

boiling away — **تبخير بالغليان**

تبخير السائل بتسخينه لدرجة الغليان .

boiling down — **تناقص بالغليان**

تناقص حجم السائل بغليه .

booster unit **وحدة تقوية**

وحدة ضخ تقام على خطوط نقل الغاز أو البترول على مسافات معينة للمساعدة على دفع المائع فى الأنابيب .

booth **كابينة**

هيكل محدد يخصص لإجراء عملية معينة ومثال ذلك المقصورة المخصصة لرش بعض التجهيزات بسائل سام كالدوكو .

boot topping **دهان الغاطس**

طلاء غاطس السفينة بنوع خاص من الدهان لوقايتها من الصدأ أو منع تجمع الحشف البحرى عليها .

BOP (blow out preventer)

مانع الانفجار (للبئر)

(انظر : *blow out preventer*)

bore bit **لقمة تخريم**

لقمة جوفاء تستعمل فى استخراج عينات اللب الصخرى .

bore meal **تراب الحفر**

فتات صخرى ناتج عن الحفر فى قعر البئر .

bonding material **مادة لحام = مادة ربط**

مادة تستعمل فى لصق أو لحام جسمين .

bonus, signature **منحة توقيع**

(انظر : *signature bonus*)

boom cat **جرار رافع**

جرار خاص به رافعة لمد أنابيب البترول .

booster pump **مضخة تقوية**

مضخة تستخدم فى زيادة ضغط السوائل داخل الأنابيب .

booster pumping unit

وحدة تقوية الضخ

وحدة ضخ ثانوية تستعمل فقط عند الاحتياج إلى زيادة قوة دفع السوائل النفطية .

booster station **محطة تقوية**

محطة ضخ تركب على خطوط نقل الغاز أو البترول لتساعد على دفع المائع إلى مسافات طويلة ، وتقام هذه المحطات على مسافات متباعدة بحيث يفصل بينها نحو ٢٠٠ - ٣٠٠ من الكيلو مترات .

boring rig — **معدات التخريم**

مجموعة الأدوات المستعملة فى عمليات التخريم .

boring rod = drilling rod — **عمود التخريم**

عمود تديره مكنة الحفر ، ويركب به أنابيب لقمة الحفر ، وهو الذى يستخرج عمود اللب الصخرى أو الفتات الصخرى .

boring sample — **عينة تخريم**

جزء من اللب الصخرى المستخرج .

boring tower — **برج التخريم**

البرج العالى الذى تثبت فيه معدات التخريم .

bort = boart — **بورت**

ماس غير نقى يثبت فى لقم الحفر لزيادة صلادتها وقدرتها .

boss — **رأس ربط**

أداة تستخدم فى ربط جسم بآخر بإحكام . ومثال ذلك الرأس المستخدم فى ربط الماسك بحامله .

bore oil — **زيت التخريم**

الزيت الناتج من ثقب التخريم الاستكشافى .

boring — **تخريم**

حفر ثقب فى طبقات الصخر .

boring bar = boring rod — **عمود التخريم**

(انظر : *boring rod*)

boring journal — **تقرير التخريم**

تقرير يومى عن متابعة الحفر .

boring log — **سجل التخريم**

سجل تقيد فيه بيانات عمليات التخريم وأنواع الصخور المستخرجة فى أثناء عمليات التخريم .

boring master — **رئيس التخريم**

رئيس العمال المتخصصين فى عملية التخريم .

boring mill — **طاحونة حفر**

جهاز حفر ذو طبلية دوارة .

bottom-hole pressure shut in (BHPSI) = static bottom-hole pressure = static formation pressure = static pressure

ضـغـط الانـحـبـاس

أقصى ضغط ثابت عند قعر البئر . وهو موضع اختراق البئر لصخر الخزان . ويمكن أن يرمز إليه بالمختصر (ض . حبس) .

bottom pressure **ضغط القعر**

ضغط البترول عند قعر البئر ، ويكون عادة أعلى من الضغط عند فوهتها بعشرات المرات .

bottom sedimentation **ترسب قعرى**

عملية تترسب بها المواد المتفتتة فى قاع البئر .

bottom – set beds **رسوبيات الدلتا العميقة**

مجموعة الطبقات فى المكونات الدلتية التى تتراكم فى القاع بعيداً عن الشاطىء وهى تتكون من مواد فتاتية دقيقة الحجم .

bottom up **رفع العينات القعرية**

رفع عينات صخور القعر إلى السطح بوساطة طين الحفر بعد وقف عملية الحفر .

bottom water **مـاء القـعـر**

الماء الموجود تحت الزيت فى مكمنه .

bottom hole agreement

اتفاقية حفر بالمشاركة

اتفاقية للمساهمة فى تكاليف الحفر حتى نهايته .

bottom hole letter

مستند اتفاقية الحفر بالمشاركة

كتاب خاص باتفاقية المشاركة والتعهد بالمساهمة فى تكاليف الحمر يتبادله الشريكان .

bottom-hole pressure (BHP) = closed-in pressure = original pressure = reservoir pressure = rock pressure = virgin pressure = water pressure = well pressure

ضـغـط قـعـر الـبئر

الضغط الأصلى فى الخزان مقيسا فور ثقب أول بئر استكشافية لصخوره ، وقبل تسرب شئ من محتوياته أو اندفاعه إلى أعلى . ويمكن أن يرمز إليه بالمختصر (ض . قع / بر) .

bottom-hole pressure, flowing (BHPF)

ضغط قعر البئر المتدفقة

الضغط المقيس عند قعر البئر فى أثناء تدفق النفط . ويمكن أن يرمز إليه بالمختصر (ض . قع . بر . دفق) .

Bourdon tube — **أنبوبة « بوردون »**

أنبوبة تستعمل فى قياس ضغط الغازات .

box and pin joint — **وصلة ذكر وأنثى**

أنبوب توصيل قصير بقلاووظ أنثى من أحد طرفيه وقلاووظ ذكر من الطرف الآخر .

Boyle's law — **قانون « بويل »**

قانون ينص على أن حجم الغاز يتناسب تناسبا عكسيا مع الضغط الواقع عليه ، وينسب إلى العالم البريطانى « بويل » (١٦٢٧ - ١٦٩١) .

brace drill — **مثقاب يدوى**

مثقاب صغير يستعمل باليد .

brachy folds — **الطيات القصيرة**

(انظر : *broken folds*)

brackish water — **ماء مسوس**

ماء ملح لا يزيد تركيز الملح فيه على ٥ جم فى اللتر .

braden head — **رأس الأنابيب**

الجزء الظاهر من الأنابيب عند فوهة بئر النفط .

bottomless tank — **صهريج بلا قعر**

خزان للزيت أو الغاز ليس له قعر . يطفو هذا الخزان فوق الماء الذى يصير قعرا له .

bottoms — **١ - النواتج الثقيلة**

ما يتخلف بعد عملية تقطير البترول .

٢ - الفضالة .

ما يتبقى فى الصهريج أو غيره بعد نزح السائل منه حتى مستوى الضخ .

bottoms cooler — **مبرد المخلفات**

جهاز خاص يستعمل لتبريد المواد التى تتخلف عن التقطير فى عمود التجزئة .

bottoms, heavy — **مخلفات ثقيلة**

(انظر : *heavy bottoms*)

boudinage — **بنية حشوية**

بنية تنشأ فى الصخور القوية ذات الشقوق المتقاطعة والمتبادلة مع صخور ضعيفة ، وتنتج من انسياب مادة الصخور الضعيفة (كالطَّفْل أو الطين) التى تنساب بالضغط فتحشو شقوق الصخور الصامدة (كالحجر الجيرى أو الرملى) .

branch joint وصلة تفرع

وصلة تربط أنبوبة جانبية بالأنبوبة الرئيسية .

brazing لحام بالنحاس

استعمال فلز النحاس فى عمليات لحام بعض المعادن .

brea أسفلت لزج

اسفلت غليظ القوام يتخلف عن تبخر النفط من البئر .

breach of contract

إخلال بالعقد (خرق العقد)

مخالفة أى من نصوص العقد .

break down of costs تجزئة النفقات

تصنيف النفقات إلى أنواعها المختلفة .

break down pressure ضغط الانهيار

أقصى ضغط يمكن أن يتحمله نظام ما قبل أن ينهار .

break down temperature

درجة حرارة الانحلال

أقصى درجة حرارة تتحملها المادة قبل أن تتحلل .

bradenhead gas غاز رأس البئر

غاز ناتج من بئر زيت وينفصل عن الزيت عند رأس البئر .

Bradford oil field حقل نفط «برادفورد»

حقل نفط بمنطقة جبال الروكى فى بنسلفانيا بالولايات المتحدة الأمريكية ، يستمد نفطه من صخور الحجر الرملى التى تتبع العصر الديفونى ، وهى صخور تشتهر بإنتاجيتها النفطية العالية فى أنحاء عديدة من العالم . ويتميز تكوين الحجر الرملى بمنطقة« برادفورد » بدرجة عالية من التجانس فى خصائصه المختلفة .

brake horse power (B H P) حصان كبحى

قدرة المحرك الكبحية مقدرة بقوة الحصان .

brake master اسطوانة الكابح

الاسطوانة الرئيسية التى تعمل بضغط الزيت لتشغيل كأبحات السيارات .

braking distance مسافة الكبح

المسافة اللازمة للتوقف بالكابحة .

branched chain hydrocarbons

هدروكربونات متفرعة السلسلة

مركبات عضوية تتكون باتحاد ذرات الكربون مع ذرات الهدروجين وتترتب فيها ذرات الكربون على هيئة سلاسل ذات فروع .

bree = lake asphalt **أسفلت بحيرى**

(انظر: *lake asphalt*)

brick fuel **وقود القوالب**

وقود من الفحم الحجرى على هيئة قوالب .

bridge over **انهيار البئر**

انهيار جدار البئر حول أنابيب الحفر .

bridge plug **سدادة وسطية**

سدادة أسمنتية توضع فى أنبوبة البئر لعزل طبقة منتجة عما تحتها .

bridging **انسداد**

ا) تراكم مواد الحفر فى داخل البئر مما يؤدى إلى انسداده .

ب) سد الصدوع فى جدران البئر .

bridle irons **شدادات**

القضبان الحديدية التى تثبت لتمسك بجهاز التخريم .

bright oil **زيت صافٍ**

زيت نقى خالٍ من الرطوبة .

break tour **مناوبة**

العمل ثلاث نوبات طوال الأربع والعشرين ساعة يوميا دون توقف .

breaking - down operations **عمليات الفك**

عمليات فك المعدات عند نهاية التشغيل .

breather **متنفس**

جهاز تهوية يسمح بخروج الأبخرة عند زيادة ضغطها .

breather roof **سقف تنفس**

سقف خزان يسمح بخروج أبخرة البترول منه عند زيادة درجة حرارة الجو .

breather valve **صمام تنفيس**

صمام يفتح تلقائيا عند زيادة الضغط فى داخل الأجهزة على حد معين .

breathing (of a tank) **تنفس الصهريج**

خروج الأبخرة من الصهريج عند اشتداد الحرارة ودخول الهواء إليه عند انخفاضها .

breathing loss **فاقد التنفس**

ما يفقد من أبخرة البترول نتيجة لارتفاع درجة الحرارة فى أثناء التخزين .

British standard specifcetions

المواصفات القياسية البريطانية

مواصفات بريطانية خاصة تحدد درجة جودة المواد الخام أو المنتجات الصناعية .

British thermal unit (B. T. U)

وحدة حرارية بريطانية

كمية الحرارة اللازمة لرفع درجة حرارة رطل من الماء بمقدار(١°)ف . ويمكن أن يرمز إليه بالمختصر :(و. ح. ب) .

brittle deformation = irreversible deformation

التحرف التهشمى = التحرف غير المنعكس

التحرف الذى تمثله المرحلة الثالثة من منحنى الجهد والتحرف ، ويبينه الجزء الثانى من الانحناء ، ولا يزول التحرف الناشئ فى الصخر بين حدود هذه المرحلة بزوال الثقل الواقع عليه وهو ينهار أوينكسر عند نهايتها .

broken folds = isolated folds = brachy folds

الطيات المنكسرة = الطيات المنعزلة = الطيات القصيرة

طيات الصخور الرسوبية التى يتقارب طولها وعرضها وتتفاوت نسبة المحور الطويل إلى المحور القصير فى الطيات بين ٢ : ١ ، ٥ : ١ .

bright spot **النقطة المضيئة**

نقطة تظهر على جهاز السزمؤجراف تدل على انعكاس حاد للموجات الزلزالية الصناعية .

bright stocks **شـحوم منقاة**

زيوت تشحيم ذات درجة نقاوة عالية أجرى تنقيتها بالبروبان السائل حيث تذوب فيه زيوت التشحيم وتبقى المواد الغريبة والشوائب الأسفلتية غير ذائبة ، وعند تقطير البروبان تنفصل زيوت التشحيم فى حالة نقية .

brine piping **أنابيـب الأجـاج**

الأنابيب التى تحمل الماء المذاب فيه أحد الأملاح مثل كلوريد الكلسيوم ، وتستخدم هذه الأنابيب فى التبريد إذ يساعد الملح الذائب على خفض درجة حرارة الماء .

brine pump **مضخة الأجاج**

مضخة خاصة تستعمل فى ضخ الماء الملح المصاحب للبترول .

bring in (a well) **إدراج البـئر**

إدخال البئر ضمن خطوط الإنتاج .

British Road Testing Association (B. R. T. A.)

الجمعية البريطانية لاختبار الطرق

brush gang — **فرقة التجهيز**

فريق من العمال يقومون بتمهيد الأرض توطئة لمد خط أنابيب البترول .

BTX — **بى . تى . اكس**

رمز للدلالة على وجود البنزين والطولوين والزايلين .

bubble cap — **غطاء الفقاقيع**

غطاء معدنى يثبت فوق الفتحات الموجودة فى داخل أعمدة التجزئة بحيث يسمح بمرور البخار من أسفل إلى أعلى خلال السوائل التى تغطى الرفوف حول هذه الفتحات .

bubble cap tray — **صينية غطاء الفقاقيع**

وصف للحاجز المستعرض ذى الفتحات فى داخل أعمدة التجزئة .

bubble cups tray — **صينية أكواب الفقاقيع**

صينية فى داخل أبراج التجزئة بها بعض الفتحات المغطاة بأكواب خاصة للسماح بمرور فقاقيع الأبخرة الساخنة دون مرور السوائل .

bubble scrubber — **برج تنظيف غازى**

برج غسيل للغازات يحتوى على رفوف فتحاتها مغطاة بأكواب خاصة ، وتمر بها فقاقيع الغاز فى السائل الموجود على الرفوف .

bromine number — **رقم البروم**

رقم يدل على عدد ذرات البروم التى يمتصها الزيت ، وهى تبين درجة عدم التشبع .

bronze — **برونز**

أشابه من النحاس والقصدير وقد تحتوى على نسب صغيرة من عناصر أخرى ، مثل الزنك والفسفور .

brown acids — **أحماض غير نقية**

أحماض مستعملة تحتوى على بعض الشوائب .

brown gasoline — **جازولين أدكن**

جازولين غير نقى بنى اللون يحتوى على بعض الشوائب الكبريتية والأسفلتية .

bruch faulting (fault; folding) — **صدع طى**

بنية تتركب من طيات مصدعة بصدوع رأسية تقريبا .

Brucker survival capsule

حافظة « براكر » للنجاة

حافظة على منصة الحفر البحرية تستعمل للنجاة وتنسب لمخترعها « براكر » .

bulk breaking **فك الحمولة**

تفريغ الحمولة كلها أو جزء منها .

bulk cement **أسمنت سائب**

أسمنت غير معبأ وموضوع داخل صوامع خاصة .

bulk delivery **تسليم سائب**

نقل الشحنة من الشاحنة إلى صهريج الاستهلاك مباشرة دون استعمال عبوات خاصة .

bulkheads **فواصل**

فواصل عمودية تفصل بين صهريج وآخر فى داخل ناقلة البترول .

bulk plant **مصنع الجملة**

المصنع الأساسى الذى تنتج فيه السلعة بكميات كبيرة .

bulk station **محطة تحميل**

محطة تشحن بها المنتجات جملة دون تعبئة .

bulk storage **تخزين سائب**

تخزين المنتجات بلا تعبئة أو تغليف .

bucket loader **شاحنة بقواديس**

شاحنة بها قواديس متسلسلة تساعد على شحن الخامات فى المخازن والسيارات .

buckle folds **طيات الضغط**

الطيات التى تنشأ عن الضغوط الجانبية على مسطحات الصخور فى اتجاه موازٍ لمستوى تسطحها ، وهذا النوع من الطى يؤدى إلى نقص فى طول القطاع المعرض للطى .

buck on (a well) **وصل البئر**

وصل البئر المنتج بشبكة الإنتاج .

buggy **قلابة**

عربة صغيرة بها قلاب تستعمل فى نقل الخامات داخل المصنع .

built-up areas **مساحات مَبْنِيَّة**

مساحات من أرض حقل البترول أقيمت عليها بعض المنشآت .

bukking oil **زيت التلميع**

زيت خفيف يستعمل فى آلات الصقل والتلميع .

bumper tank **خزان ضخ = خزان ضخم**
خزان كبير يجمع فيه ما يضخ من البترول .

bump-off a well **فصل البئر**
قطع اتصال البئر عن المصدر المركزى للقوى المحركة للمضخات .

bunker fuel **وقود السفن**
مايستخدم من وقود لتزويد السفن بالطاقة المحركة مثل زيت الديزل .

bunkering **تزويد السفن**
تموين السفن فى الميناء بالوقود .

bunkhouse **مسكن عمال الحفر**
مبنى بسيط لإيواء عمال الحفر فى مكان العمل .

buoy **شمندورة**
منصة طافية تستعمل لإرساء السفن والزوارق بعيدا عن الشاطىء وتكون مثبتة بقاع البحر .

buoy mooring **إرساء بعوامة**
إرساء السفينة بعيدا عن الشاطىء بربطها إلى عوامة .

bulldog spear **رمح كُلأبى**
كلابة متعددة الأفرع لالتقاط الأنابيب السائبة فى داخل البئر .

bullet tank = blimp tank **صهريج منطادى**
(انظر : *blimp tank*)

bull nose bit **لقمة معقوفة**
لقمة حفر ذات طرف معوج تستعمل فى توسيع الآبار .

bull plug **سدادة رئيسة**
سدادة معدنية قصيرة تستعمل لسد أطراف الأنابيب أو سد فتحات الصمامات .

bull rope **حبل السحب**
الحبل المستعمل فى سحب الأنابيب .

bull wheel **عجلة السحب**
العجلة الرئيسية التى تثبت حولها حبال السحب .

bumper sub **وصلة موازنة**
وصلة ثقيلة تركب فوق رقبة أنبوب الحفر فى حالة الحفر فى البحار لموازنة الحركة الرأسية للسفينة .

جُلْبة **bushing**

الوصلة المستعملة فى ربط الأنابيب بعضها ببعض .

الأنبوبة الرئيسية **busway**

أنبوبة التوزيع الرئيسية التى تتفرع منها بقية الأنابيب .

بوتاداين **butadiene**

غاز عضوى يتركب من الكربون والهدروجين يحتوى جزيؤه على أربع ذرات من الكربون ورباطين غير مشبعين ، صيغته الكيميائية : (ك٤ يد٦) (C_4H_6) وهو مركب نشيط يدخل فى صناعة بعض اللدائن وبعض أنواع المطاط الصناعى .

بوتان **butane**

غاز لا لون له لا يذوب فى الماء ، يتحول إلى سائل عند ١٢°م ، ويعبأ فى اسطوانات البوتاجاز تحت ضغطين جويين (٢ جو) لاستعماله فى المنازل وغيرها ، صيغته الكيميائية : (ك٤ يد١٠) (C_4H_{10}) .

بوتان مهوى **butane-air**

خليط من غاز البوتان ومن الهواء بنسبة محسوبة لاستخدامه وقودا .

الطفوية **buoyancy**

ظاهرة الطفو على سطح سائل .

عوامات طفو **buoyancy pontoons**

عوامات خاصة تستعمل فى تعويم بعض المنشآت فوق سطح الماء .

حقل نفط « برقان » **Burgan field**

أحد حقول النفط فى الكويت ، ينتج النفط بكفاءة عالية من رمال ترجع إلى العصر الطباشيرى ، وتصل ثخانة الرمل المنتج إلى ٨٠٠ قدم من القطاع البالغة ثخانته ١٠٠٠ قدم ، بنية الصخور فيه على هيئة حنيرة كبيرة . يعد هذا الحقل من أكبر الحقول المنفردة فى العالم .

تلال دفينة **buried-hills**

مرتفعات قديمة تراكمت عليها طبقات من رواسب .

تضاريس دفينة **buried topography**

التضاريس القديمة المغطاة برواسب حديثة .

مصباح حرق **burner**

وصف لجهاز يدفع فيه الوقود مختلطا مع الهواء أو الأكسجين معطيا حرارة عالية .

butyl rubber مطاط البوتيل

نوع من المطاط الاصطناعى اللين .

butylene = butene بوتيلين = بوتين

(انظر: *butene*)

butyne = ethyl acetylene

بوتاين = إثيل أستيلين

(انظر : *ethyl acetylene*)

buy-back oil الزيت المعاد شراؤه

ما تبيعه الدولة البترولية من الزيت للشركات المنتجة فى نطاق اتفاق المشاركة لتسويقه للدول المستهلكة .

by-pass تحويلة

ممر جانبى لتفادى عقبة ما فى الممر الرئيسى .

bypass lines خطوط التحويل

خطوط أنابيب جانبية تستعمل لتحويل ممر البترول من منطقة متخمة إلى أخرى غير متخمة .

butanol = butyl alcohol

بوتانول = كحول بوتيل

سائل فى درجة الحرارة العادية يمتزج بالماء بنسبة معينة يحتوى جزيؤه على أربع ذرات من الكربون ، وهو أحد منتجات البتروكيميائيات ، صيغته الكيميائية : (ك٤ يد٩ أ يد) . ($C_4 H_9 OH$)

butene = butylene بوتين = بوتيلين

هدروكربون غير مشبع يستعمل فى صنع بعض اللدائن ، وهو غاز فى درجة الحرارة العادية ، صيغته الكميائية : (ك٤ يد٨) . ($C_4 H_8$)

Buton resins راتينجات « بوتون »

نوع من الراتينجات ينتج من بلمرة البوتادين والاستايرين .

butterfly nut صمولة مجنحة

صمولة لها زائدتان جانبيتان لتسهيل ربطها وفكها .

butyl acetate خلات البوتيل

سائل ذو رائحة نفاذة يستعمل مذيبا لبعض أنواع الطلاء وملدنا لبعض اللدائن وهو إستر البوتيل لحمض الخليك ، صيغته الكيميائية : (ك يد٣ ك ا ا ك٤ يد٩) ($CH_3 COO C_4 H_9$).

صمام أو محبس يستعمل لتحويل سريان السائل فى داخل الأنابيب .

by-product **منتج جانبى**

إحدى المواد التى تنتج فى العمليات الصناعية ولكنها لا تمثل الهدف الأساسى من التصنيع .

by-pass pipe **أنبوبة تحويل**

أنبوبة تستعمل فى تحويل مجرى السائل من الأنبوبة الرئيسية إلى فرع جانبى أو إلى صهريج تخزين .

by-pass valve **صمام تحويل**

C

c - axis (in structural petrology)

المحور جـ (فى علم الصخور التركيبى)

المحور المرجع الذى يكون عموديا على مستوى الحركة ويشبه المحور العمودى على سطوح بطاقات ورق اللعب فى مجموعة منزلقة منها .

cable car **عربة كبلية**

عربة متحركة تجر بكبل إما على سطح الأرض وإما على مجموعة من الكبلات الهوائية .

cable coupler **وصلة الكبل**

وصلة خاصة من ذكر وأنثى تستعمل فى ربط الكبلات بعضها ببعض .

cable drum **بكرة الكبل**

حلقة تشبه البكرة تلف عليها الكبلات .

cable grease **شحم الكبل**

نوع خاص من الشحم يسهل انزلاق الكبل ويمنع صدأه .

cable length **طول كبلى**

مقياس بحرى للطول يساوى عشر ميل بحرى (الميل البحرى يساوى ١,٢ من الميل) .

cable line **كبل إنزال**

كبل يستعمل فى إنزال الأنابيب إلى البئر فى أثناء الحفر وكذلك فى رفعها عند الحاجة إلى ذلك .

cable reel **بكرة الكبل**

عجلة يلتف حولها الكبل لتسهيل حركته .

cable ship **سفينة الكبل**

سفينة خاصة تستعمل فى مد الكبلات فى قاع البحار .

cable tensiometer **مقياس توتر الكبل**

مقياس خاص يقيس درجة توتر الكبل تلافيا لانقطاعه فى أثناء العمل .

Cairo oil pool **بركة نفط (كايرو)**

بركة نفط فى ولاية أركنساس بالولايات المتحدة الأمريكية بنيتها قبوية وصخورها المنتجة من الحجر الجيرى الماص الذى يرجع إلى العصر الجوراوى ، يميل فيها السطح الفاصل بين النفط والماء بزاوية تقدر بعشر درجات تقريبا فى اتجاه حقل « شولر » المجاور الذى يستمد نفطه من التكوين ذاته . ويعتقد أن سبب ميل هذا السطح عن وضعه الأفقى الطبيعى اختلال الضغط الناشىء من سحب النفط والماء من حقل شولر المجاور بكميات تقدر بسبعة عشر مليونا من البراميل استنزفت على مدى عشرين عاما هى المدة بين تاريخى اكتشاف الحقلين .

caisson **صـنـدوق**

ما يحيط بالشىء على هيئة غلاف .

calcined coke **كوك محمص**

فحم كوك من أصل بترولى يحمص بتسخينه إلى درجة تزيد على ١١٠٠°م للتخلص من كل المواد المتطايرة .

calcium carbide **كربيد الكلسيوم**

مركب يتكون بتفاعل أكسيد الكلسيوم مع الكربون فى الفرن الكهربائى وينتج عنه الأسيتيلين عند تفاعله مع الماء ، وصيغته الكيميائية : (كاك٢) $(Ca\ C_2)$.

cable tool bit **لقمة الحفر بالدق**

لقمة على شكل ثقل معلق فى طرف حبل جهاز الحفر الدقاق ، ويقوم هذا الثقل بدق الأرض فى مكان الحفر دقات متواليات تبعا لإرخاء الحبل وشده .

cable tool drilling = percussion drilling = churn drilling

الحفر بالدق

عملية الحفر بالدق المنتظم باستعمال معدات ثقيلة على أى متكون جيولوجى .

cable-tool drilling machine

مكنة الحفر بالدق

مكنة تستعمل فى التخريم بالدق المنتظم بمعدات ثقيلة على أى متكون جيولوجى .

cable tool rig **جهاز الحفر بالدق**

جهاز حفر من طراز قديم يجرى الحفر به بطريقة الدق بثقل فى طرف حبل وليس بدوران اللقمة .

cable tools **أدوات الكبل**

مجموعة من الأدوات الثقيلة تركب فى طرف سلك من الصلب وتستخدم دقاقا فى عمليات الحفر بالدق .

calorific value **القيمة الحرارية = القيمة السعرية**

كمية الحرارة الناتجة عن حرق الوقود وتعين حاليا فى النظام الدولى المترى (SI) بالكيلو جول لكل لتر ، ومثال ذلك القيمة الحرارية للجازولين التى تساوى ٢٠٠٠ ك جول / لتر .

Calven open cup (COC)

جهاز « كلفن » ذو الكأس المفتوحة

جهاز لقياس نقطة الومض بطريقةالكأس المفتوحة .

camouflaged tanks **صهاريج مموهة**

صهاريج طليت من الخارج بألوان مماثلة للون البيئة المحيطة بها بغرض إخفائها عن النظر .

canal ditch **قناة الطينة**

خندق على هيئة قناة لإمرار طينة الحفر فى البئر فى أثناء الحفر الرّحَوى .

cannibalization **ترقيع**

إصلاح آلة ما باستعمال قطع من آلة أخرى مشابهة .

cap **قلنسوة**

ما يستعمل فى إغلاق الفتحة العليا للأنابيب .

calf line = casing line **كبل التبطين**

(انظر: *casing line*)

caliber logging **تسجيل الاتساع**

قياس أقطار البئر عند الأعماق المختلفة حيث أن هذه الأقطار تتغير بتغير صلادة الصخور التى تخترقها .

calibrated choke **خانق معاير**

خانق يسمح بانسياب الموائع بحجم سبق تحديده .

calibrated nozzle **فوهة معايرة**

فوهة يخرج منها حجم محدد من السائل أو الغاز تحت ضغط معين فى وحدة الزمن ، ويقاس حجم المائع الخارج منها بقياس الزمن الذى تفتح فيه هذه الفوهة .

calibration **١ - تدريج**

وضع علامات على أجهزة القياس .

٢- معايرة

تعيين نسبة الخطأ فى جهاز ما .

caliper log **سجل قطر البئر**

سجل تقيد به القياسات الكهربائية التى تجرى للبئر بعد إتمام حفرها لبيان الاختلافات فى سعة قطرها .

الخط الرئيسى **capital string**

خط أو مجموعة من خطوط الأنابيب الرئيسية المستعملة فى نقل السوائل البترولية داخل معمل التكرير .

رسملة **capitalization**

ضم الفوائد إلى رأس المال أو دمجها فيه .

تغطية **capping**

سد بئر النفط لمنع تسرب الغاز أو النفط منها .

كبسولة النجاة **capsule, survival**

صندوق لا ينفذ فيه الماء يستعمل لإنقاذ العاملين على المنصة البحرية فى حالة انهيارها فى عرض البحر .

كربانيون **carbanion**

أيون سالب توجد فيه الشحنة السالبة على إحدى ذرات الكربون مثل (ك يد٣)($C H_3^-$) .

كربازول **carbazole**

مركب حلقى يحتوى على النتروجين ، يستعمل فى صنع بعض الأصباغ والمبيدات الحشرية ومواد التشحيم ، صيغته الكيميائية : ((ك٦ يد٢)٤ ن يد) ($(C_6 H_2)_4 N H$) .

صخر الغطاء **cap rock**

صخر أصم لا مسامى وغير منفذ يعلو صخور المكمن ويغطيها فيمنع تسرب الهدروكربونات .

سعة **capacity**

ا) القدرة على استيعاب الطاقة أو القوة .

ب) دلالة على الحجم .

حفار « كابلوشنيكوف » **Capelushnikov drill**

جهاز حفر خاص يعمل بطريقة هدروليكية .

الخاصية الشعرية **capillary action**

ظاهرة الارتفاع أو الانخفاض للسوائل فى الأنابيب الشعرية ذات الأقطار الضيقة التى تنتج عن ظاهرة التوتر السطحى .

قنوات شعرية **capillary channels**

قنوات ضيقة فى الصخر تصل بين مسامه وفجواته يختلف نصف قطرها بين ٥ر مم ، ٠٠٠٢, مم تعمل على أسطحها قوى التوتر السطحى ذات الخاصية الشعرية .

هجرة شعرية **capillary migration**

حركة الزيت فى مسام الصخر بفعل الخاصية الشعرية .

كربون ١٣ carbon 13

نظير نادر الوجود يستعمل فى البحوث التى تتضمن متابعة التغيرات الكيميائية والفيزيقية .

كربون ١٤ carbon 14

نظير مشع لعنصر الكربون يستعمل فى عمليات التحليل وفى تقدير أعمار الرواسب والصخور .

السناج carbon black

دقائق الكربون الناتجة عن حرق الغاز الطبيعى أو البترول فى وجود كمية غير كافية من الأكسجين ، يستعمل فى صنع الطلاء وفى صناعة المطاط وغيرها .

زيت السناج carbon black feed stock

زيت ثقيل يتخلف من عمليات تقطير البترول ويستعمل فى صنع السناج بحرقه فى جو محدود من الأكسجين .

حرق الكربون carbon burnoff

تسخين الحافز المستعمل لدرجة حرارة عالية لإحراق ما يعلق به من الكربون ولتجديد فعاليته .

كربيد carbide

مركب ثنائى من الكربون وأحد المعادن مثل كربيد الكلسيوم (كا ك٢) ($Ca\ C_2$) أو كربيد الألومنيوم (لو ٤ ك٣) (Al_4C_3) .

مصباح كربيدى carbide lamp

مصباح يعمل بتفاعل كربيد الكلسيوم مع الماء مكونا الأستيلين الذى يشتعل بلهب مضىء .

كربينول carbinol

اسم يطلق على الكحول الميثيلى والكحولات الأخرى المشتقة منه .

كربوكول carbocoal

وقود يحضر بضغط فحم الكوك مع القار ، يستعمل فى بعض أنواع الأفران .

carbocyclic compound

= homocyclic compound

مركب حلقى متجانس

مركب يتكون جزيؤه من حلقة من ذرات الكربون ، ومثال ذلك البنزين والهكسان .

كربولوى carboloy

سبيكة شديدة الصلادة من فلز الكوبلت وكربيد التنجستن .

ب) كمية المادة الكربونية المتبقية من الزيت بعد تبخيره عند درجة حرارة معينة .

carbonaceous deposits **رواسب كربونية**

رواسب تتكون من الفحم أو تحتوى عليه .

carbonate reservoir **مَكْمَن جيرى**

مكمن للزيت يتكون من الصخور الجيرية .

carbonium ion **أيون الكربونيوم**

أيون عضوى موجب توجد فيه الشحنة الموجبة على إحدى ذرات الكربون مثل ((ك٦يد٥)٣ك)+ ($(C_6H_5)_3C$).

carbonization **تفحيم**

تعريض المادة العضوية للحرارة العالية بمعزل عن الهواء حتى تتفحم أو تتطاير منها الأجزاء القابلة للتطاير ، ومن أمثلتها تفحيم المازوت إلى كوك وتحويل الفحم الحجرى إلى فحم الكوك

carborundum **كربورندوم**

اسم تجارى لمسحوق كربيد السليكون المستعمل فى صقل الفلزات .

carbon dioxide **ثانى أكسيد الكربون**

غاز لا لون له ولا رائحة يتكون عند إحراق الفحم فى تيار من الهواء ، وهو يذوب فى الماء مكوناً حمضاً ضعيفاً يعرف باسم حمض الكربونيك ، ويستعمل فى صناعة المياه الغازية وفى إطفاء الحرائق ، صيغته الكيميائية : (ك ا٢) (CO_2).

carbon disulphide **ثانى كبريتيد الكربون**

سائل عديم اللون ذو رائحة كريهة قابل للاشتعال ، يغلى عند ٤٦,٢°م ولا يذوب فى الماء ولكنه يذوب فى الكحول وفى الإتير ، يستعمل مذيباً وفى بعض الصناعات كما فى صناعة الحرير الصناعى . صيغته الكيميائية : (ك كب٢) (CS_2) .

carbon freezing **تجميد كربونى**

تبريد بواسطة جليد ثانى أكسيد الكربون إلى درجات حرارة تقل عن الصفر .

carbon monoxide **أول أكسيد الكربون**

غاز سام عديم اللون قليل الذوبان فى الماء يتكون عند احتراق الكربون احتراقاً غير تام. صيغته الكيميائية : (ك ا) (CO) .

carbon residue **الكربون المتبقى**

ا) الكربون الذى يتخلف من عمليات التكسير .

جليد جاف cardice

(انظر : *dry ice*)

صهريج شحن cargo tank

الصهريج المخصص لشحن السوائل البترولية .

طبقة حاملة carrier bed

طبقة صخرية تحمل الزيت فى مسامها .

حاملة الفتات carryall scraper

سيارة تستعمل فى نقل الرمال وفتات الصخور من موقع العمل .

بنية شلالية cascade

بنية تتكون من مجموعة من الطيات الثانوية تنشأ فى الصخور الجيرية من انهيارها على منحدر رملى .

تحكم تعاقبى cascade control

مراحل صناعية متعاقبة تتحكم كل منها فى المرحلة التى تليها .

بئر مبطنة cased hole = cased well

بئر حفر أنزل بها أنبوب واسع يبطن جدرانها الداخلية .

غاز طبيعى مكربز carburated natural gas

غاز طبيعى أضيف إليه بعض أبخرة الجازولين لرفع قيمته الحرارية .

غاز الماء المكربز carburated water gas

غاز الماء الناتج من الفحم مضافاً إليه بعض الغاز الطبيعى أو بعض أبخرة الجازولين لزيادة قيمته الحرارية .

كربرة carburation

خلط الهواء بأبخرة إحدى الهدروكربونات السهلة التطاير مثل خلط الهواء بأبخرة الجازولين فى محركات الاحتراق الداخلى .

carburetor = carburetter

مكربر (كربوراتور)

جهاز فى آلات الاحتراق الداخلى يخلط الهواء بأبخرة الجازولين قبل إدخالها فى المحرك .

مسبب للسرطان = مسرطن carcinogen

كل مادة تسبب مرض السرطان .

وصلة كردان Cardan - joint

وصلة تسمح بالحركة فى اتجاهين متعامدين ، ومن أمثلتها وصلة عمود الكردان .

casing collar **جلبة البطانة**

حلقة مسننة لربط أنابيب التبطين .

casing cutter **قاطع أنبوب التبطين**

(انظر : *casing clipper*)

casing elevator **رافع أنابيب التبطين**

الجهاز المستعمل فى رفع أنابيب التبطين وإنزالها .

casing grab **ممسك أنابيب التبطين**

جهاز يقبض على أنابيب التبطين حتى يمكن رفعها أو إنزالها .

casing gun **مسدس البطانة**

أداة خاصة تستعمل فى ثقب أنابيب التبطين .

casing hanger **مخزن أنابيب التبطين**

مكان تختزن فيه أنابيب تبطين الآبار .

casing head **رأس البطانة**

قمة أنابيب التبطين فى بئر النفط .

cased well **بئر مبطنة**

(انظر : *cased hole*)

casing **أنبوب تبطين**

أنبوب من الصلب يثبت بالأسمنت بجدران البئر ليمنع انهيار الأجزاء غير المتماسكة داخل فراغ البئر .

casing cementation **سمْنَتة أنبوب التغليف**

دفع الأسمنت بين أنبوب التغليف وجدار البئر لتثبيت الأنبوب بالجدار ومنع رشح أية سوائل غير مرغوب فيها من صخور التكوين إلى داخل الأنبوب .

casing centralizer **ممركز أنابيب التبطين**

جهاز يستعمل لضبط أنابيب التبطين فى مواضعها بحيث تكون على مسافات متساوية من جدران البئر .

casing clamp **ماسك أنبوب التبطين**

ماسك خاص يستعمل فى رفع أنابيب التبطين توطئة لإنزالها فى البئر .

casing clipper = casing cutter

قاطع أنبوب التبطين

جهاز لقطع أنابيب التبطين فى داخل البئر .

casing potential **إمكانية التبطين**

العمق الذى يمكن أن تصل إليه أنابيب التبطين .

casing pressure **ضغط البطانة**

الضغط الواقع على الحافة العليا لأنابيب التبطين .

casing rack **حامل البطانة**

منصة ترص عليها أنابيب التبطين .

casing ramp **منحدر أنابيب التبطين**

سطح مائل يقع بين منصة رص الأنابيب وجهاز الحفر .

casing shoe **كعب التبطين**

وصلة حلقية ذات سن حادة تركب فى الجزء الأسفل من أنبوب التبطين لتسهيل دقه فى البئر .

casing spear **كُلّاب البطانة**

ماسك لاصطياد أنبوب التبطين فى حالة سقوطه فى داخل البئر .

casing head gas **غاز أنابيب التبطين**

الغاز الطبيعى المتصاعد من فوهة أنابيب التبطين .

casing head gasoline **جازولين فوهة البئر**

الجازولين الذى يتم فصله من الغاز الطبيعى الخارج من فوهة أنابيب التبطين عند رأس البئر .

casing joint **وصلة التبطين**

رباط أنابيب التبطين باللحام أو بغيره .

casing line = calf line **كبل التبطين**

سلك غليظ مجدول يستعمل فى عمليات التبطين .

casing perforator **مثقاب أنبوب التبطين**

جهاز يستعمل فى تخريم أنبوب التبطين عند الطبقة المنتجة .

casing pipes **أنابيب تغليف**

أنابيب يغلب أن تكون من الصلب أو الحديد تغلف بها جدران الثقوب فى أثناء عملية الثقب أو بعدها لمنع الجدران من لانهيار أو للمحافظة عليها .

catalyst, contact **حافز تلامسى**

(انظر : *contact catalyst*)

catalyst regenerator **مجدد الحافز**

جهاز يجرى فيه إعادة تنشيط الحافز سواء بالتسخين أو ببعض المواد الكيميائية .

catalyst unit **وحدة الحافز**

مجموعة أجهزة تجرى فيها بعض العمليات الكيميائية فى وجود حافز ، مثل اختزال مركب غير مشبع بوساطة الهدروجين فى وجود فلز النيكل المجزأ تجزيئا دقيقا .

catalytic agent **عامل حفز**

المادة التى تزيد من معدل التفاعل ، ومثال ذلك مسحوق فلز النيكل المستعمل فى عمليات الهدرجة .

catalytic alkylation **ألكلة حفزية**

إدخال مجموعة ألكيل فى جزىء عضوى باستعمال حافز خاص عند درجة حرارة معينة .

catalytic dehydrogenation

نزع حفزى للهدروجين

انتزاع بعض ذرات الهدروجين من أحد الجزيئات العضوية لتحويلها إلى مادة أروماتية أو مادة غير مشبعة فى وجود حافز عند درجة حرارة معينة .

casing spider

عنكبوت التبطين – ملقط التبطين

جهاز يستعمل لالتقاط أنابيب التبطين وتتركب أطرافه من عدة فروع تشبه أرجل العنكبوت ، وهى تمسك أنابيب التبطين .

casing spool **وصلة البطانة**

أنبوبة قصيرة بشفتين تشبه البكرة لوصل أنابيب التبطين .

casing tester **مسبار البطانة**

جهاز لكشف العيوب كالشروخ وغيرها التى فى أنابيب التبطين .

casing tong **كلابة التبطين**

جهاز يستعمل فى التقاط أنابيب التبطين طرفه على هيئة كلابة ذات فرعين .

cast iron **حديد الزهر (حديد السبك)**

الحديد الناتج من الأفران العالية وتبلغ كثافته ٧,٨٦ ، ودرجة انصهاره ما بين ١٢٧٥ إلى ١٥٠٥°م ، وهو سهل الكسر ولا يقبل التشكيل .

casual labour **عمل طارئ**

تشغيل العمال أو الآلات بطريقة غير منتظمة .

catalytic reforming unit

وحدة التحسين الحفزية

مجموعة أجهزة يجرى فيها تحسين صفات مقطرات البترول مثل الجازولين،وذلك بتسخينه إلى درجات حرارة متوسطة تحت ضغط مرتفع فى وجود حافز حيث يرتفع الرقم الأوكتانى للجازولين نتيجة لتكون بعض السلاسل المتفرعة والمركبات الحلقية .

catalytically cracked gas oil

زيت الغاز المكسر حفزيا

أحد المقطرات التى يحصل عليها بالتكسير الحفزى لمنتجات البترول الثقيلة حيث يجرى تكسير السلاسل الكربونية الطويلة إلى أخرى أقصر منها .

Catarole process **طريقة « كتارول »**

طريقة تستعمل فى تحويل بعض المركبات الأليفاتية إلى مركبات أروماتية فى وجود حافز .

catchall **ملقاط**

جهاز يستعمل فى رفع مخلفات الحفر من البئر .

catch box **صندوق ترسيب**

catalytic desulphurization

الإزالة الحفزية للكبريت

إزالة الكبريت من بعض مقطرات البترول باستعمال مواد كيميائية ، مثل هدروكسيد الصوديوم أو بلمبيت الصوديوم .

catalytic hydrogenation **هدرجة حفزية**

اختزال بوساطة الهدروجين فى وجود عامل مساعد مثل فلز النيكل أو البلاديوم .

catalytic isomerization **أسمرة حفزية**

تعديل تركيب السلاسل الكربونية باستعمال حافز مناسب فى درجات حرارة مناسبة .

catalytic polymerization **بلمرة حفزية**

استعمال بعض عوامل الحفز فى بلمرة بعض نواتج تقطير البترول لتحويلها إلى بوليمرات .

catalytic reforming **إصلاح حفزى**

تحسين صفات بعض مقطرات البترول بتسخينها إلى درجة حرارة متوسطة تحت ضغط مرتفع فى وجود حافز ، حيث تتحول بعض السلاسل المفتوحة إلى سلاسل متفرعة ومركبات حلقية .

حوض يتدرج عمقه فى اتجاه سريان السائل ، تمر فيه السوائل ببطء ويؤدى ذلك إلى ترسيب المواد العالقة فى هذا السائل .

ممشى **cat walk**

ممـر ضيـق بمنصة الحفر .

ملقط العينة **catcher**

ماسك لالتقاط العينة اللبية من داخل البـئر .

منطقة التجمع **catchment area**

المنطقة التى تتساقط فيها مياه الأمطار فتتشربها الصخور .

طارة رفع **cathead**

بكرة رفع ناتئة عند حيزوم السفينة تستعمل فى رفع المرساة وتعلق فى طرفها المعقوف .

نحاس كاثودى **cathode copper**

فلز النحاس النقى ويحضر بالتحليل الكهربائى لمحاليل أملاح النحاس .

وقاية كاثودية **cathodic protection**

حماية الكبلات والأنابيب المطمورة من التآكل بجعلها قطبا سالبا (كاثودا) بالنسبة للوسط المحيط بها .

غسول قلوى **caustic lye**

محلول قلوى يستعمل لإزالة المواد الحمضية .

بوتاسا كاوية **caustic potash**

هدروكسيد البوتاسيوم (بو ا يد) (K O H) .

غسّال قلوى **caustic scrubber**

برج غسيل تغسل فيه أبخرة المقطرات برذاذ من المحاليل القلوية لإزالة مابها من مواد حمضية .

صودا كاوية **caustic soda**

هدروكسيد الصوديوم (ص أ يـد) (Na OH) .

caustic treating unit = alkali treating unit

وحدة المعالجة القلوية

وحدة خاصة يرج فيها السائل مثل الجازولين أوالكيروسين مع الصودا الكاوية لإزالة ما به من مركبات الكبريت .

cavitation **تفجى**

تكون الفجوات نتيجة لانهيار بعض أجزاء من جدران البئر .

celestite **سلستيت**

خامة من كبريتات الاسترنشيوم، صيغتها الكيميائية : (سر كب ا ٤) ($Sr\ SO_4$) .

cellar **قبو**

حفرة تعد وتحفر تحت منصة الحفر الكبيرة لوضع معدات منع الانفجار .

cellar control valve **صمام ضبط البئر**

الصمام الرئيسى المركب على البئر للتحكم فى خروج السوائل والغازات منه .

cellar deck **السطح التحتى**

السطح السفلى فى منصات الحفر البحرية الكبيرة .

cement grout **رَوْبة أسمنتية**

مخلوط أسمنتى نصف سائل يستعمل فى سد شقوق الآبار .

caustic wash plant

وحدة الغسل بالمواد الكاوية

مجموعة من الأجهزة يجرى فيها غسل بعض مقطرات البترول بالصودا الكاوية لإزالة الشوائب الحمضية التى قد توجد بها .

caustic wash tower

برج الغسل بالمادة الكاوية

برج خاص تدفع فيه الأبخرة من القاع لتقابل رذاذًا من المواد الكاوية ساقطا من أعلى البرج ، ويعمل ذلك على التخلص من المواد الحمضية المختلطة بهذه الأبخرة .

(انظر : *Caustic scrubber*)

caustobioliths **صخور الوقود العضوية**

مجموعة من الصخور العضوية النشأة تشمل معظم أنواع الوقود الحفرى الهامة مثل الفحم والخث وطفال الزيت والنفط .

cavernous limestone **حجر جيرى متكهف**

حجر جيرى تتخلله فجوات كثيرة .

caving **تكهف**

تكون كهوف فى الطبقات الضعيفة المحيطة بثقب الحفر أثناء عملية الحفر .

centigrade heat unit (C H U)
= pound - calorie
وحدة حرارية مئوية = باوند - كالورى
الحرارة اللازمة لتسخين باوند من الماء درجة مئوية واحدة وهى تساوى ١,٨ وحدة حرارية بريطانية تقريبا .

centipoise سنتى بواز
وحدة لزوجة مطلقة فى نظام الوحدات (س ج ث) وتعتبر لزوجة الماء فيها الوحدة عند ٢٠°م .

centistoke سنتى ستوك
وحدة لزوجة كيناتيكية وتساوى لزوجة السائل بالبواز مقسومة على كثافته عند درجة الحرارة نفسها .

centrifugal dewaxing الطرد المركزى للشمع
إزالة الشمع من بعض مقطرات البترول بالطرد المركزى .

Ceres oil pool بركة نفط « سيريس »
بركة نفط فى أوكلاهوما بالولايات المتحدة الأمريكية - تعد من أمثلة مكامن النفط المعروفة بمكامن الشراك طولها نحو ١٥ كيلو مترا ، وعرضها نحو ٣٠٠ مترا ، ومتوسط ثخانة الرمل بها نحو ١٠ أمتار، مشبعة جميعها بالنفط وتتبع صخورها العصر البنسلفانى .

cement hopper قادوس الأسمنت
قمع صب الأسمنت فى داخل فتحة البئر لتثبيت البطانة .

cement job سمنتة
تثبيت البطانة فى داخل البئر بالأسمنت .

cement squeeze حقن بالأسمنت
سد شروخ جدار البئر بالأسمنت .

cement string خط الأسمنت
مجموعة الأدوات المستعملة فى حقن الأسمنت .

cementing agent مادة لاحمة
مادة دقيقة الحبيبات تنتشر بين الحبات الكبيرة من الصخور الرسوبية الفتاتية وتربط بينها ، وقد تكون هذه المادة حديدية أو سليكية أو جيرية أو طينية .

cementing a well سمنتة البئر
تثبيت أنبوب تغليف البئر بالأسمنت .

centerfield injection حقن مركزى
إحدى طرق الحقن المستعملة فى رفع الزيت إلى سطح الأرض ويتم فيها الحقن فى بئر فى وسط حقل النفط .

جيدا . ويحدد رقم السيتان بمقارنة وقود الديزل بمخلوط قياسى من السيتان (ك ١٦ يد ٣٤) ($C_{16}H_{34}$) وألفاميثيل نفتالين ، ويعتبر رقم السيتان ١٠٠ ورقم ألفاميثيل نفتالين صفرا .

chain compounds **مركبات سلسلية**
مركبات تتكون جزيئاتها من سلاسل من ذرات الكربون .

chain hoist **رافعة بالسلاسل**
رافعة تعمل بالسلاسل .

chain reaction **تفاعل متسلسل**
تفاعل يحتاج إلى طاقة معينة حتى يبدأ ثم يستمر بعد ذلك متسلسلا إلى نهايته .

chain stopper **مانع التسلسل**
مادة تضاف إلى خليط التفاعل المتسلسل لمنع استمراره ولإيقافه عند حد معين .

chain transmission **نقل الحركة بالسلاسل**
نقل الحركة من المحركات إلى الآلات الأخرى باستعمال أنواع خاصة من السلاسل .

certificate of clearance **شهادة التخليص**
شهادة تدل على أنه تم دفع جميع المستحقات على البضاعة المنتجة أو المستوردة .

certificate of registry **شهادة تسجيل**
شهادة تبين سلامة تسجيل السفينة أو الناقلة .

certified product **منتج معتمد**
منتج مطابق للمواصفات المطلوبة .

ceruse **أسفيداج**
كربونات الرصاص القاعدية ، صيغتها الكيميائية : (ر ك أ ٣ - يد٢ أ) ($PbCO_3 \cdot H_2O$).

cetane **سيتان**
هدروكربون مشبع يتكون جزيؤه من ست عشرة ذرة من ذرات الكربون ، يستعمل فى بيان قدرة محركات الديزل . صيغته الكيميائية : (ك ١٦ يد ٣٤) ($C_{16}H_{34}$) .

cetane number **رقم السيتان**
رقم يستعمل للدلالة على جودة وصلاحية وقود الديزل وكلما ارتفع هذا الرقم كان الوقود

charging pressure **ضغط الشحن**

الضغط اللازم لشحن السفينة أو الخزان .

charring **تفحم**

تحول المادة إلى فحم بتسخينها بمعزل عن الهواء فى درجة حرارة عالية .

char value **قيمة التفحم**

نسبة التفحم التى تصيب الزيت عند رفع درجة حرارته إلى درجة معينة لمدة معينة .

chassis grease **شحم الشاسيه**

شحم عالى اللزوجة يستعمل فى تشحيم الأجزاء المتحركة المتصلة بالإطار السفلى من السيارة ، ويتصف بمقدرته على سد الفتحات وحماية هذه الأجزاء من الغبار والمياه .

chat **شات**

اسم دارج يطلقه عمال الحفر على صخر الكونجلوميرات .

check analysis **تحليل اختبارى**

تحليل سريع يجرى على المنتج أو على المادة الوسيطة لمراقبة جودة الإنتاج .

chaldron **كالدرون**

مقياس انجليزى للفحم يعادل ٣٦ بوشل على وجه التقريب .

characteristics **الخصائص**

الصفات المميزة لمادة ما .

characterization factor

عامل تمييز (خاصة تمييز)

خاصية يمكن بها تمييز مادة ما ، مثل درجة الانصهار للمواد الصلبة أو درجة الغليان ومعامل الانكسار للسوائل .

characteristic properties **الخواص المميزة**

الصفات الأساسية التى يمكن عن طريقها الاستدلال على المادة .

charge pump **مضخة شحن**

مضخة تستعمل فى شحن الأجهزة أو الصهاريج وهى ذات دفع ثابت فى وحدة زمنية معينة .

charge stock **رصيد الشحن**

خام النفط المجهز للشحن فى أبراج التكرير فى معمل تكرير البترول .

chemical emulsification استحلاب كيميائى

تحويل بعض الزيوت إلى معلق فى الماء بواسطة أحد المواد الكيميائية .

chemical equilibrium اتزان كيميائى

الحالة التى يصل إليها التفاعل الكيميائى الانعكاسى عندما يصبح معدل التفاعل الطردى مساويا لسرعة التفاعل العكسى .

chemical feeder pump

مضخة التغذية بالكيمياويات

مضخة لإضافة المواد الكيميائية إلى خطوط الزيت فى أثناء عمليات التكرير .

chemical purification تنقية كيميائية

إزالة بعض الشوائب من مادة ما باستعمال مركب كيميائى ، مثل إزالة المواد الحمضية من مقطرات البترول بالصودا الكاوية .

chemicals tank صهريج الكيمياويات

صهريج يستعمل فى خزن المواد الكيميائية .

chemical treating processes

عمليات المعالجة الكيميائية

عمليات الفصل والتحويل والتنقية بالطرق الكيميائية .

checkered plate لوح مشطرج

لوح سطحه مكون من مربعات بارزة .

check valve = non-return valve

صمام لا ارتدادى

صمام يسمح بمرور الموائع فى اتجاه واحد فقط .

chemical affinity ألفة كيميائية

ميل مادة ما للاتحاد بمادة أخرى .

chemical change تغير كيميائى

كل تغير فى تركيب المادة يتم بسبب تفاعل كيميائى .

chemical cleaning التنظيف الكيميائى

تنظيف الأجهزة والأسطح بالمواد الكيميائية مثل الأحماض أو القواعد .

chemical condensation تكثيف كيميائى

تفاعل بين بعض الجزيئات الكيميائية يصحبه انفصال الماء .

chemical corrosion تآكل كيميائى

ما يطرأ على الأنابيب والصهاريج من تلف أو بلًى بتأثير بعض المواد الكيميائية .

chemical treatment of wells

معالجة الآبار كيميائيا

معالجة آبار البترول ببعض المواد الكيميائية مثل الأحماض لزيادة مسامية الطبقات الحاملة للنفط .

chemical wear — **بِلَى كيميائى**

نوع من التآكل ينتج من تلامس المعدن مع بعض المواد الكيميائية .

cherry coal — **فحم متوقد**

فحم سريع الاشتعال ولا يترك رمادا .

chert clause — **شرط الصوان (شرط الشرت)**

بند يزاد فى العقد به شرط خاص لزيادة الأجر عند الحفر فى طبقة من الصوان .

chevron folds = zigzag folds

طيات سَبْعية

طيات حادة الزوايا فى الصخور السطحية وهى عادة ذوات أبعاد قصيرة وتنشأ من حركات الانفصام فى طبقات متجانسة الميل .

chiller — **مُبَرِّد**

جهاز لتبريد المقطرات البرافينية فى محطات التكرير توطئة لفصل ما بها من الشمع .

chilling — **تبريد مفاجئ (خَصَر)**

خفض درجة حرارة جسم ما خفضا مفاجئا تحت الصفر المئوى .

chilling coil — **ملف التبريد**

أنبوب يلتف على هيئة حلقات حول الجهاز المطلوب تبريده بسرعة ويسرى فيه سائل التبريد ويستعمل للتبريد السريع .

chimer machine — **مغـلاق**

آلة تستعمل فى تركيب أغطية البراميل .

chisel auger — **مثقاب إزميلى**

مثقاب طرفه الحاد على هيئة إزميل .

chloride salinity — **ملوحة كلوريدية**

نسبة أيونات الكلوريد فى ماء التكوين المصاحب للنفط فى مكامنه الأرضية .

chlorinated paraffins — **برافينات مكلورة**

برافينات معالجة كيميائيا بغاز الكلور للاستعمال فى أغراض خاصة .

chlorinators — **مُكَلْوِرات**

أجهزة خاصة تستعمل فى حقن كميات من غاز الكلور فى خط التصنيع .

صمامات تحكم تصرف البترول عند فوهة البئر ، وهو تعبير شائع بين العاملين بحقول البترول .

chrome magnesite refractories
حراريات مغنسيت الكروم

أنواع من الطوب الحرارى المستعمل فى تبطين الأفران وبعض معدات التفاعل .

churn drilling **الحفر بالدق**

(انظر : *(cable tool drilling)*

circuit breaker **قاطع التيار**

جهاز يوقف الدائرة الكهربائية عند الحاجة إلى ذلك .

circulating air **هواء دوّار**

الهواء المار فى دورة التهوية .

circulating head **رأس دوّار**

تركيبة خاصة تحتوى على مضخة تستعمل فى حقن طين الحفر فى أثناء عمليات حفر الآبار .

circulation, mud **دوران الطينة**

دخول طينة الحفر خلال أنبوب الحفر وعودتها صاعدة بفتات الصخر المحفور فيه .

chlorite **كلوريت**

ا) معدن أخضر ينتج عن تغيير معدن الهورنيلند ويتكون من سليكات الألومنيوم والحديد والمغنسيوم المائية .

ب) ملح من أملاح حمض الكلوروز .

chlorotrifluoroethylene (C. F.E .)
كلورو ثلاثى فلورو الإثيلين

أحد مركبات الكلوروفلوروكربون ، يستعمل فى التبريد وفى صنع المبيدات الحشرية . صيغته الكيمائية : (ك٢ كل فل٣)$(C_2Cl\ F_3)$.

choke **اختناق**

ضيق فى خط الأنابيب يستعمل للحد من الانسياب وللتحكم فى معدل الإنتاج .

choke damp **غاز خانق**

خليط من غازى أول وثانى أكسيد الكربون يتجمع أحياناً فى المناجم أو فى الآبار المهجورة ويسبب الاختناق .

christmas tree
شجرة الكريسماس (صمامات رأس بئر البترول)

مجموعة الأنابيب وما يتصل بها من

clay burner **محرق الطُّفل**

نوع خاص من الأفران يحرق فيها الطُّفل المستعمل فى تنقية بعض المقطرات البترولية بطريقة الامتزاز،وفيه يدفع الطُّفل المستعمل من قمة الفرن ليقابل تيارا من الهواء الساخن ويقلب المزيج عند درجة ٥٥٠ْم ، ويمكن استخدام الطُّفل المجفف بهذه الطريقة عدة مرات قبل أن يفقد صلاحيته .

clay filter **مرشح صلصالى**

نوع من المرشحات يستعمل فيه الطفل مادة مرشحة لإزالة المواد والألوان من بعض الزيوت .

clay kiln

فرن تحميص الصلصال (قمينة الصلْصال)

فرن خاص يحمص فيه الطفل بتسخينه إلى درجة حرارة عالية لإعادة فعاليته .

clay minerals **معادن صلصالية**

مجموعة من المعادن السليكاتية الطباقية التركيب والدقيقة الحبيبات .

clay percolation **تنقية بالصلصال**

تنقية بعض المقطرات بتمريرها خلال طبقات من الصلصال ليمتص ما بها من الشوائب .

clarification bed **طبقة ترويق**

طبقةْ ترشيح يمر بها السائل لإزالة ما يعلق به من شوائب .

clarifying basin **حوض ترويق**

حوض يحتوى على مواد ترشيح تستعمل فى ترويق السوائل .

clastic dyke **جُدة قاطعة فتاتية**

جسم من مواد فتاتية قاطع للطباقية فى مكون رسوبى ويمثل مواد غريبة اجتاحت المكون الرسوبى من خلال شق فيه إما من أعلى وإما من أسفل ، ومن أمثلة ذلك جدد الحجر الرملى القاطعة .

clay activation

تنشيط الطُّفل (الصلصال)

إعادة الفعالية لبعض أنواع الطفل المستعملة كعوامل مساعدة فى تنقية بعض المقطرات وذلك بالتسخين أو بالمعاملة بحمض .

clay bleaching

قصر اللون بالطُّفل (بالصلصال)

إزالة ألوان بعض الزيوت بمعاملتها بنوع خاص من الطُّفل .

ماسك **clip**

أداة صغيرة تستعمل فى مسك الأشياء .

شاحنة صهريجية **clipper**

شاحنة لا تقل سعة صهريجها عن ٥٠٠٠ جالون .

توزيع بالشاحنات **clipper service**

توزيع البترول من خط الأنابيب إلى محطات التوزيع بواسطة الشاحنات .

انسداد **clogging**

توقف سريان الموائع بسبب عائق ما .

طية مغلقة **closed fold**

طية التقت أطرافها المتقابلة من شدة الضغط الكابس الواقع عليها .

الضغط المختزن **closed in pressure (CL. IP)**

يمكن أن يرمز إليه بالمختصر (ض ، مخ)

(انظر : ضغط قعر البئر ***bottom hole pressure)***

إنتاج محتجز **closed in production**

مجمل الإنتاج الموجود ببئر مغلقة بصفة مؤقتة .

تكرير بالصلصال **clay refining**

تنقية نهائية لبعض المقطرات باستعمال الطفل لإزالة ما بها من ألوان كما فى تحسين لون الجازولين .

حراريات الصلصال **clay - refractories**

قوالب الطين المحروق التى تحتمل درجات حرارة عالية .

زيت نظيف الاحتراق **clean - burning oil**

زيت لا يترك رمادا أو بقايا بعد احتراقه .

زيت نظيف **clean oil**

منتج نفطى أبيض اللون .

ناقلات الزيوت البيضاء **clean oil tankers**

ناقلات مخصصة لنقل المقطرات النظيفة فقط .

مدة التنظيف **clean out period**

المدة التى يجب أن يتعرض لها السائل أو المنتج البترولى لمواد التنظيف حتى يصبح نقيا تماما ، وتعتمد على نوع مادة التنظيف وطريقة التشغيل ودرجة الحرارة وغيرها .

بتسخين الزيت حتى يصبح رائقا ثم يبرد بالتدريج فى جهاز خاص إلى أن يظهر الغيم .

coagulation process **عملية التخثر**

عملية ترسيب الغراوانيات .

coal dust **تراب الفحم**

المسحوق المتبقى من عمليات تكسير الفحم ، ويكوِّن مع الهواء مخلوطا مفرقعًا .

coal gasification **تغويز الفحم**

تحويل الفحم إلى غاز ، ويتم ذلك بعدة طرق منها إمرار بخار الماء على الفحم المسخن لدرجة الاحمرار .

coarse aggregate **تجمع صخرى غليظ**

صخر فتاتى متماسك يتكون من حبات غليظة من رتبة الحصى فما فوقها .

cock **محبس**

صمام يتحكم فى سريان السوائل والموائع .

cock, blow-off (outlet cock)

محبس تفريغ

(انظر : blow-off cock)

cloed in well = shut - in well **بئر مغلقة**

(انظر : : *shut - in well*)

close jointed **متقارب الفواصل**

وصف للصخر ذى الفواصل الكثيرة القريب بعضها من بعض قربا شديدا .

closed pores **مسام مغلقة**

مسام الرواسب التى لا يتصل بعضها ببعض ولا تسمح بسريان البترول أو الغازات .

closure **منغلق**

ا) بنية تحدبية مغلقة .

ب) المسافة الرأسية بين قمة بنية تحدبية وأدنى مستوى يمكن أن يرسم عنده خط كنتور مغلق حولها .

جـ) المسافة الرأسية بين قعر منخفض وأدنى نقطة عند حافته .

د) اتصال أطراف الطية الجانبية بها عند خط المفصلة .

cloud point **نقطة الغيم**

درجة الحرارة التى تبدأ عندها الرطوبة أو المادة الصلبة الذائبة فى الزيت فى الانفصال عن السائل وتظهر على هيئة غيم ويتم تعيينها

الفوهة التى تنتهى إليها مجموعة أنابيب الصرف .

coke dross — **تراب الكوك**

البقايا الناعمة والدقيقة التى تتخلف من فحم الكوك .

coking — **تكويك**

عملية تكسير يطول فيها الزمن الذى تتعرض فيها الزيوت للحرارة والضغط ويتفحم فى هذه الطريقة جزء كبير من الشحنة متحولا إلى فحم كوك .

coking unit — **وحدة التكويك**

وحدة يتم فيها تفحيم المقطرات الثقيلة وتحويلها إلى فحم وذلك بتسخينها عند درجة حرارة عالية وضغط مرتفع .

cold laid mixtures — **مخاليط رصف باردة**

مخاليط تفرش فى عمليات الرصف على البارد .

cold mixed asphalt — **أسفلت مخلوط على البارد**

أسفلت يخلط على البارد مع مكونات أخرى عند استعماله فى عمليات الرصف .

cock, kelly — **محبس عمود الحفر**

(انظر : ***kelly cock***)

cock, straight — **محبس مفرد**

(انظر : ***straight cock***)

cock,threeway — **محبس ثلاثى المسالك**

صمام ذو ثلاث مسالك .

coffer dam — **حاجز**

فاصل مؤقت لحجز الماء ، أو فاصل بين صهريجين فى ناقلة الزيت .

cog rail — **خط حديدى مسنن**

خط حديدى صاعد مزود بأسنان تمنع انزلاق العربات إلى الخلف .

coil car — **سيارة ذات سخان**

سيارة مزودة بملفات تسخين للاحتفاظ بشحنات النفط الثقيل فى حالة سائلة .

coil drain nozzle — **فوهة الصرف العام**

مثل محلول الغراء ، وغالبا ما تتكون من جزيئات متجمعة على شكل جسيمات صغيرة مشحونة بشحنة كهربائية تساعدها على البقاء معلقة فى المحلول .

شفرة لونية **colour code**

شفرة خاصة تستعمل فيها ألوان معينة لطلاء الأنابيب لمعرفة خط سير الموائع المختلفة ، فتطلى أنابيب البخار مثلا باللون الأحمر وأنابيب النتروجين باللون الأخضر وهكذا .

مقياس اللون **colourimeter**

مقياس لتقدير شدة الألوان .

زيوت لا لونية **colourless oils**

زيوت تشحيم عديمة اللون تستعمل فى تشحيم الآلات فى الصناعات التى تتطلب مواصفاتها عدم ظهور ألوان فى منتجاتها النهائية – مثل صناعة المواد الغذائية والدواء وصناعات الورق والمنسوجات .

رصافة (كلبروفيا) **colprovia**

خليط من الحجارة المفتتة المكسوة بالزيت الخام ثم بمسحوق الأسفلت .

بخار بارد **cold steam**

بخار يحتوى على قطرات من الماء وتقل درجة حرارة هذا الخليط عادة عن ١٠٠°م .

اختبار البرودة **cold test**

اختبار قدرة الزيت على السيلان بعد تقليبه فترة فى درجة حرارة منخفضة .

زيوت الاختبار البارد **cold test oils**

زيوت تتصف بخواصها الجيدة مثل اللزوجة المنخفضة ونقطة السكب المنخفضة ، وهى تستعمل فى آلات التبريد أو الآلات التى تستخدم فى الأجواء الباردة وكذلك فى تشحيم المدافع الرشاشة .

بنيات انهيار **collapse structures**

بنيات تنشأ من تزحلق الصخور وتدهورها على السفوح بتأثير الجاذبية فتحدث طيات صغيرة أو كتل صخرية مرتكزة على خطوط صدعية .

أنبوب تجميع **collector pipe**

الأنبوبة الرئيسية التى تتجمع فيها السوائل الآتية من الأنابيب الفرعية .

غراوانى **colloid**

حالة تكون فيها المادة بين الذوبان والتعلق

combination drive (of oil)
دفع مشترك (للنفط)
تضافر قوتين أو أكثر على دفع النفط من مكمنه إلى السطح ، ومثال ذلك اشتراك قوة الدفع بالماء مع قوة الدفع بضغط الغاز .

combination gas **غاز مختلط**
الغاز الطبيعى الخارج من قمة بئر البترول ممتزجا بأبخرة بعض الهدروكربونات السائلة .

combination, lock cap **غطاء شفرى**
غطاء يقفل بشفرة خاصة .

combination plant **وحدة مجمعة**
وحدة صناعية تتألف من عدة وحدات متكاملة ويطلق المصطلح كذلك على وحدة استخلاص الهدروكربونات من الغاز الطبيعى .

combination rig **جهاز حفر مختلط**
جهاز حفر به معدات حفر رحوى ومعدات حفر كبلى .

combination string **خط (أنابيب) مختلط**
خط أنابيب يتكون من أنابيب مختلفة الأقطار .

column ,commingler **عمود خلط**
(انظر : *commingler column*)

column ,fractionating **عمود تجزئة**
(انظر: *fractionating column*)

column, geologic **العمود الجيولوجى**
(انظر: *geologic column*)

column, rerun **عمود إعادة التقطير**
(انظر : *rerun column*)

column, splitter
عمود فصل الغازات (عمود نازع)
(انظر : *splitter column*)

combination cracking **تكسير شامل**
عملية تكسير كاملة تؤدى إلى نتائج متعددة ، فيتم فيها الإصلاح الحرارى وكسر اللزوجة وتكوين نواتج متوسطة وغازات وبعض الكوك .

combustion, incomplete **احتراق ناقص**

(انظر : *incomplete combustion*)

combustion knocking **دق الاحتراق**

الدق الناتج عند الاشتعال المبكر للوقود داخل اسطوانة آلة الاحتراق الداخلي .

combustion residue **مخلفات الاحتراق**

ما يتبقى من المادة بعد إحراقها .

combustion, smokeless **احتراق لا دخاني**

(انظر : *smokeless combustion*)

come out **إخراج المعدات**

إخراج معدات الحفر عند العدول عن حفر البئر أو الانتهاء منها .

commercial accumulation **تراكم تجاري**

تجمع قدر كبير من النفط أو الغاز الطبيعي في أحد المكامن يسمح باستغلاله تجارياً .

commercial discovery **اكتشاف تجاري**

اكتشافٌ مجْدٍ يحقق الاستثمار ويُبَشِّر بالربح .

combination tower **برج مختلط**

برج خاص تتم فيه عمليات التقطير وعمليات التجزئة معاً .

combustible shale **طُفَال لهوب**

طُفَال قابل للاحتراق لاحتوائه على بعض المواد الغازية سريعة الاشتعال .

combustion analysis **تحليل إحراق**

تحليل الغازات الناتجة من إحراق الوقود .

combustion chamber line

صف غرف الاحتراق

مجموعة من الغرف مرتبة في صف تجرى فيها عمليات الاحتراق .

combustion gases **غازات الاحتراق**

الغازات الناتجة من احتراق الوقود أو أي مادة أخرى .

combustion, heat of **حرارة الاحتراق**

(انظر : *heat of combustion*)

commutator compound **شحم المولدات**
شحم ذو مواصفات معينة يستعمل فى مولدات التيار الكهربائى .

compaction **دموج**
تقلص حجم طبقة رسوبية بتأثير ضغط الرسوبيات التى تعلوها .

compaction anticline **تحدب دموجى**
قبة تكونت نتيجة انكماش الطبقات المترسبة على امتداد شعب مرجانى دفين أو فوقه .

compactness **تماسك**
تجاذب جزيئات المادة بعضها ببعض .

compact structure **تركيب مدمج**
تركيب تتراص مكوناته بعضها بجوار بعض .

competent beds **طبقات صاملة**
الطبقات التى لا تستجيب بسرعة وبسهولة لعوامل الطى ومن أمثلتها الحجر الرملى والجيرى .

complete combustion **احتراق كامل**
احتراق المادة بصورة نهائية ، وفى حالة

commercial standards **المعايير التجارية**
المواصفات القياسية التى تتطلبها السوق التجارية للسلعة .

commercial well **بئر تجارية**
بئر نفط يتوقع أن يكون إنتاجها مربحا .

commingler column **عمود الخلط**
عمود رأسى تخلط فيه المكونات المختلفة بتحريكه فى هزات متتالية .

commissioning test **اختبار التشغيل**
اختبار يجرى لبيان صلاحية الجهاز للعمل فى ظروف التشغيل .

common ion effect **فعل الأيون المشترك**
تأثير إضافة أيون مشترك (مثل إضافة هدروكسيد الأمونيوم) إلى المحلول عند ترسيب فلزات المجموعة الخامسة بواسطة كربونات الأمونيوم وذلك لمنع ترسيب فلزات المجموعة السادسة .

common practice **إجراء متبع**
الإجراء المعتاد والمتعارف عليه .

completion, dual **إكمال مزدوج**

(انظر : *dual completion*)

completion, gravel packed

إكمال بالحصى = إكمال بالجرول

(انظر : *gravel packed completion*)

completion, liner **إكمال مكسوّ**

(انظر : *liner completion*)

completion, multiple **إكمال متعدد الطبقات**

(انظر : *multiple completion*)

completion string **أنابيب الاستكمال**

أنابيب يجرى تخزينها فى الموقع وتكفى لاستكمال البئر .

complex compound **مركب معقد**

مركب يتكون باتحاد مركبين كيميائيين معا مثل مركب هدروكسيد الكوبرامنيوم .

components **مركّبات**

الأجزاء الداخلة فى تركيب شىء ما .

المواد العضوية تتحول المادة إلى ثانى أكسيد الكربون والماء .

complete overhaul

تجديد كامل = إصلاح كامل

إصلاح الجهاز بصورة تامة بحيث يصبح صالحا للعمل .

complete reaction **تفاعل كامل**

تفاعل كيميائى يصل إلى نهايته .

completed well **بئر منجزة**

بئر انتهى حفرها وأصبحت جاهزة للإنتاج .

completion **إكمال**

العمليات التى تجرى فى البئر بعد الانتهاء من حفرها لتهيئتها للإنتاج .

completion, barefoot **تبطين ناقص**

(انظر : *barefoot completion*)

completion card **بطاقة إعداد**

بطاقة بها جميع البيانات الخاصة بحفر بئر ما وإعدادها للإنتاج .

compound, saturated مركب مشبع

(انظر : *saturated compound*)

compound, unsaturated مركب غير مشبع

(انظر : *unsaturated compound*)

compound well بئر مركبة

بئر ماء متشعبة مبطنة بأنابيب مثقبة مستدقة الأطراف لا يزيد نصف قطرها على بضعة سنتيمترات ولا يتجاوز عمقها فى الغالب ثلاثين مترا .

compressed air drill حفارة بالهواء المضغوط

حفارة تعمل بالهواء المضغوط .

compressed asphalt أسفلت مضغوط

أسفلت من نوع خاص يعرض لضغوط عالية لزيادة قدرته على الاحتمال .

compression cup مشحمة بالضغط

جهاز تشحيم يعمل بالضغط .

compression folding = flexure folding

طى الانضغاط = طى الانثناء

(انظر : *flexure folding*)

composite fault scarp

جرف صدعى مركب

جرف يتفاوت ارتفاعه على حسب التحات التفاوتى والحركة الصدعية فى آن واحد .

composite fuel وقود مُوَلَّف

وقود يتكون من خليط من المواد السريعة الاشتعال .

composite propellant دافع مُوَلَّف

نوع من الوقود ذو قوة دافعة عالية ، يحتوى على كل من المادة المؤكسدة والمادة القابلة للاحتراق .

compositional analysis التحليل التركيبى

ا) جيولوجيا : تحليل التراكيب والبيانات المختلفة سواء منها الأولى أو التكتونى .

ب) نفط : تحليل المكونات العضوية أو غير العضوية الموجودة بعينات الحفر أو بالعينات اللبية الصخرية .

compounded oils زيوت مركبة

زيوت معدنية تم مزجها مع بعض الدهون الحيوانية والنباتية ، مثل دهن الخنزير أو زيت الخروع .

نظام من الشقوق أو من الكسور فى الصخور ينتظم تقريبا حول نقطة مركزية .

منطقة الامتياز **concession area**

مساحة من الأرض أو الماء تتعاقد الشركة على التنقيب فيها .

بلوتون متطابق **concordant pluton**

كتلة بلوتونية بين الصخور القديمة موازية للطبقات ، ومن أمثلتها الجدد الموازيــة واللاكوليت والفاكوليت .

بطانة خرسانية **concrete lining**

طبقة من الخرسانة تبطن بها الجدران الداخلية لبئر ما .

زيت الخرسانة **concrete oil**

زيت خاص تدهن به أسطح قوالب الصب لمنع التصاق الخرسانة بها .

مكثّفات **condensates**

الهدروكربونات التى تتحول إلى سائل بالتبريد .

جازولين الانضغاط **compression gasoline**

الجازولين المتكثف عند ضغط الغاز الطبيعى ، ويتميز بنقائه وبرقمه الأوكتانى المنخفض .

زيت الكباس **compressor oil**

زيت ثقيل يستعمل فى الأجهزة التى تضغط الهواء

محطة الكباسات **compressor station**

بناء يحتوى على أجهزة ضغط تساعد على تعزيز ضخ الزيت فى خطوط الأنابيب .

محلول مركز **concentrated solution**

محلول يحتوى على نسبة عالية من المذاب .

وحدة تركيز **concentration plant**

وحدة لتركيز الخامات فى عمليات التعدين لرفع نسبة المعدن فى هذه الخامات .

صدوع متمركزة **concentric faults**

مجموعة من الصدوع تنتظم حول مركز مشترك .

concentric fractures

شقوق متمركزة = كسور متمركزة

إعداد الطين لمتطلبات الحفر بزيادة كثافته أو تقليلها أو بإضافة مواد أخرى إليه .

conductor = surface casing **البطانة العليا**

أنابيب التبطين عند فوهة البئر وتعرف كذلك (بالقيسون السطحى) وتثبت بفتحة البئر بواسطة الأسمنت .

conductor pipe **أنبوبة ضبط**

أنبوبة خاصة تثبت عند فوهة البئر لضبط عملية الحفر .

conduit **ممر**

ما يستعمل من أنابيب أو غيرها فى توصيل السوائل أو الغازات .

cone bit **لقمة مخروطية**

لقمة ذات ثلاث مخاريط مسننة تساعد على حفر الصخور الصلبة .

cone of exhaustion **مخروط الاستهلاك**

مخروط خالٍ من الخام يتكون تحت سطح الأرض فى منطقة البئر وما حولها نتيجة لسحب البترول منها بسرعة كبيرة .

consdensate cooler **مبرد المكثفات**

جهاز التبريد الذى تكثف فيه أبخرة المقطرات .

condensate piping **أنابيب المكثفات**

الأنابيب التى تحمل المقطرات البترولية بعد تكثيفها إلى صهاريج التخزين .

condensation reaction **تفاعل تكثيف**

تفاعل كيميائى بين مادتين ينفصل فيه جزىء من الماء .

condenser oil **زيت المكثّف**

زيت عازل يستعمل فى المكثفات الكهربائية .

condensing coils **ملفات التكثيف**

أنابيب خاصة تمر فى داخلها الأبخرة المراد تكثيفها وتمر حولها السوائل المبردة .

conditioning, hole **تهيئة البئر**

(انظر : *hole conditioning*)

conditioning, mud **تهيئة الطين**

ويسمى التركيب البنائى الذى ينتج عنها عدم التوافق (unconformity) .

نقطة الانعقاد congealing point

درجة الحرارة التى تنعقد فيها المادة وتتجمد .

صدوع جر مطابقة congruous drag folds

صدوع جر تحمل علاقة واضحة بصدوع كبرى كأن يكون :

ا) محور صدوع الجر موازيا لمحور الصدع الكبير .

ب) المستوى المحورى لصدع الجر موازيا للمستوى المحورى للصدع الكبير .

ج) الحركة البينية لصدوع الجر دالة على أن الطبقات الأقرب إلى المحور التقعرى الرئيسى قد تحركت إلى أعلى بالنسبة للطبقات الأقرب إلى المحور التحدبى .

طيات مطابقة congruous folds

الطيات الثانوية أو طيات الانزلاق التى يعتمد حدوثها على الطيات الكبيرة وتكون فى درجات انحدارها واتجاهها مماثلة للطيات الكبيرة .

صهريج مخروطى السقف cone roof tank

صهريج يستعمل فى حفظ السوائل له سقف على هيئة مخروط .

ماء محتجز confined water

مياه جوفية مقيدة الحركة بين طبقتين غير منفذتين .

بئر تأكيدية confirmation well

بئر تحفر بعد بئر الاستكشاف وعلى مسافة معينة منها لتأكيد وجود البترول بهذا الحقل نوعاً وكماً .

توافق conformity

الأصل فى الترسب المستمر أن تنتج عنه سلسلة من طبقات متتابعة متوازية مضطردة لا يفصل بين مجموعتين منها فاصل زمنى يدل على انقطاع مؤقت فى الترسيب ، تسمى مثل هذه الطبقات متوافقة (conformable) ويسمى التركيب البنائى الذى ينتج منها توافقًا (conformity) .

ومجموعات الطبقات التى تنشأ من ترسيب متقطع فتظهر على هيئة مجموعات متتابعة ولكنها فى العادة متباينة يفصل بين بعضها وبعض فواصل زمنية تدل على فترات من انقطاع الترسيب قد تصاحبها حركات أرضية وعوامل تعرية ، تسمى طبقات عديمة التوافق (unconformable)

connate water

الماء المكنون = الماء القرين

الماء الذى يملأ مسام الصخر جزئياً وهو ماء لا يتحرك أثناء عملية استخراج الزيت .

connecting pipe أنبوب توصيل

أنبوب يصل بين جهازين .

connection, crowbar وصلة معيبة

(انظر : *crowbar connection*)

connection, female وصلة أنثى

(انظر : *female connectien*)

connection layout مخطط التوصيلات

رسم يبين التوصيلات المختلفة بالمصنع .

connection, male وصلة ذكر

(انظر : *male connection*)

connector طرف توصيل

أداة تستعمل فى توصيل التيار الكهربى أو فى نقل حركة من طرف إلى آخر .

conical tower platform منصة مخروطية

منصة حفر قاعدتها على هيئة مخروط ناقص .

coning التمخرط

تكون مخروط من الماء أو من الغاز فى داخل المكمن نتيجة لعملية السحب السريع للبترول من البئر .

coning control مقاومة التمخرط

الحد من تكون المخاريط المائية أو الغازية فى المكمن .

conjugate fractures or veins

كسور أو عروق مقترنة

أ) مجموعتان من العروق أو الفواصل لها خط المضرب نفسه ولكنها تميل فى الاتجاه المضاد .

ب) أى مجموعتين من مجموعات الفواصل المتعامدة .

conjugate joint system نظام فواصل مقترنة

نظام من الفواصل فى مجموعتين مرئيتين حول مظهر تركيبى واحد ، أو حول محور ضغطى مرجح .

constantan **كونستنتان**

أشابة من النيكل والنحاس تستعمل فى صنع بعض المقاومات .

constant boiling mixture **مزيج ثابت الغليان**

مزيج من عدة سوائل يغلى عند درجة حرارة ثابتة .

constant flow **دفق ثابت**

انسياب السائل بانتظام فى الأنابيب .

constant pressure cycle **دورة الضغط الثابت**

عملية تجرى تحت ضغط ثابت لا يتغير ، ومن أمثلتها آلات الديزل أو عمليات التقطير الجوى .

constant temperature bath

حمام ثابت الحرارة

حمام تثبت درجة حرارته طوال مدة العمل .

constitutional formula **صيغة تكوينية**

صيغة كيميائية تبين العناصر التى يتكون منها المركب الكيميائى ونسبها المختلفة .

Conradson carbon **كربون « كنرادسون »**

الكربون المتخلف من تبخير الزيوت بطريقة « كنرادسون » .

conservation gasoline **جازولين مستعاد**

الجازولين الذى يحصل عليه عند إعادة تقطير بعض المقطرات .

consistance test **اختبار القوام**

اختبار يجرى على الأسفلت لبيان خواصه المختلفة مثل درجة اللزوجة ونقطة التلين والاحتراقية .

consol = control panel **جهاز تحكم**

جهاز يتحكم فى تشغيل مجموعة من الأجهزة أو يستعمل فى إدارة إحدى العمليات الصناعية ومراقبة كفاءتها .

consolette **لوحة مفاتيح**

لوح صغير يحتوى على مجموعة مفاتيح تستعمل فى التحكم .

consolidated structure **بنيان متماسك**

الكتلة المحكمة التماسك فى الأجسام أو المواد .

طريقة ترشيح زيوت التشحيم ومعادلتها بعد تحليتها ، وفيها يخلط الزيت مع الطَّفْل الساخن ويترك مدة قصيرة ثم يرشح الزيت بعد ذلك فى مرشحات الضغط .

contact treatment **معالجة بالملامسة**

معالجة بعض مقطرات النفط بمسحوق الطَّفْل لامتزاز ما به من شوائب .

contaminated **مشوب**

احتواء مادة على نسبة من مواد غريبة عنها غير مرغوب فيها .

contaminated oil **زيت مشوب**

زيت به قدر قليل من الشوائب .

contamination **تشوب**

اختلاط المادة الأصلية ببعض الشوائب الأخرى التى تؤثر على خواصها وصفاتها .

contemporaneous deformation

التحرف المتزامن

(انظر : ***deformation, contemporaneous***)

consulting geologist **جيولوجى استشارى**

جيولوجى خبير يستعان بخبراته فى استكشاف حقول البترول وغيرها .

consulting panel **لجنة استشارية**

لجنة تضم عدداً من الخبراء لدراسة موضوعات تعرض عليها .

contact acid **حمض الملامسة**

حمض الكبريتيك المحضر بطريقة التلامس .

contact action **فعل الملامسة**

الفعل الناتج عن التلامس مع حافز .

contact catalyst **حافز تلامسى**

عامل حفز يتم التفاعل بواسطته عند تلامس المواد الداخلة فى التفاعل مع سطح الحافز .

contact condenser **مكثف تلامس**

مكثف يمتلئ بقطع صغيرة من حجر الخفاف أو ما شابهه ، تمر به الأبخرة خلال هذه القطع وتتكثف على سطوحها .

contact filtration **ترشيح بالتماس**

عمليات تقطير لا تتوقف ، مثل عمليات التقطير المستمرة فى معامل تكرير النفط .

استخلاص مستمر **continuous extraction**
استخلاص مادة ما من خليط من السوائل فى أثناء انسياب هذه السوائل فى الأنابيب .

تغذية مستمرة **continuous feed**
شحن خط الإنتاج بالمواد الخام دون توقف فى العمليات الصناعية المستمرة ، مثل عمليات تقطير النفط .

مرشح مستمر **continuous filter**
مرشح على هيئة صمام يتوسط خط أنابيب لترشيح الشوائب .

فرن دائم مستمر **continuous furnace**
فرن لا يتوقف عن العمل إلا عند الحاجة لصيانته .

تشحيم مستمر **continuous lubrication**
تشحيم الأجزاء المتحركة فى الآلات أثناء تشغيلها دون الحاجة إلى إيقافها .

تشغيل مستمر **continuous operation**
عملية صناعية تجرى من غير توقف تدفع

المحتوى الحمضى **content, acid**

(انظر : *acid content*)

محتوى الرطوبة **content, moisture**

(انظر : *moisture content*)

السفح القارى **continental rise**
الرسوبيات السميكة على سطح الرف القارى والتى تحيط بالقارة فى أعماق تتراوح بين ١٥٠٠ إلى ٤٠٠٠ متر .

رف قارى **continental shelf**
الجزء من رصيف القارة المغطى بماء البحر .

منحدر قارى **continental slope**
المنحدر الممتد من الرف القارى إلى قاع المحيط .

التحرف المستمر **continuous deformation**
تحرف الصخور الذى ينشأ عن الانسياب أكثر مما ينشأ عن التهشم أو الانفجار .

تقطير مستمر **continuous distillation**

الخريطة التى تعبر عن طبوغرافية المنطقة برسم خطوط مقفلة عديدة يوصل الواحد منها بين جميع النقط ذوات المنسوب الواحد من سطح البحر .

contract, breach of

إخلال بالعقد (خرق العقد)

(انظر : ***breach of contract***)

contract depth **عمق التعاقد**

عمق الحفر المتعاقد عليه .

contract obligations **التزامات العقد**

كل الالتزامات المترتبة على التعاقد بين الأطراف المختلفة .

contraction **تقلص**

نقص فى الحجم أو فى الطول مثل نقص حجم الغازات بالتبريد أو نقص طول قضيب معدنى بتخفيض درجة حرارته .

contraction cracks **شقوق التقلص**

الشقوق الناتجة عن انكماش الصخر أو المادة .

فى أثنائها المواد الأولية من ناحية وتخرج المواد الناتجة من الناحية الأخرى .

continuous still **وحدة تقطير مستمر**

وحدة تقطير تعمل دون توقف وتشحن بالمادة المراد تقطيرها أثناء عملية التقطير .

continuous surveying **مسح مستمر**

دراسة مستمرة لصفات البئر أو مكوناتها فى أثناء الحفر .

continuous vent **متنفس دائم**

صمام خاص يسمح بتصريف الموائع عند وصول ضغطها إلى حد معين .

contortion of beds **التواء الطبقات**

طى الطبقات بعنف بعضها على بعض على مقياس كبير .

contour line **خط المناسيب = خط كونتورى**

خط يصل بين النقط المتساوية فى الارتفاع كما فى خريطة المناسيب .

contour map

خريطة مناسيب = خريطة كنتورية

جهاز تحكم
control panel = consol

(انظر : *consol*)

غرفة تحكم
control room

غرفة خاصة تحتوى على مجموعة من الأجهزة الدقيقة يمكن بواسطتها متابعة العمليات الصناعية والتحكم فيها من بعد .

مقاومة الرمال
control, sand

(انظر : *sand control*)

صمام تحكم
control valve

صمام ينظم جريان سائل أو غاز فى الأنابيب .

موقع مناسب
convenient location

موقع يناسب الأعمال المطلوب إجراؤها فيه .

حفر تقليدى
conventional drilling

مصطلح يقصد به الحفر الدوار المعتاد .

طينة عادية
conventional mud

طينة حفر من الطَّفْل والماء .

أجهزة التحكم
control apparatus

أجهزة الضبط والتحكم فى العمليات الصناعية .

مركز التحكم
control center

حجرة متسعة بها لوحات تحكم وتوجه العمليات الصناعية المختلفة للمصنع .

محبس تحكم
control cock

محبس يتحكم فى انسياب الموائع فى داخل الأنابيب .

لوحة مراقبة
control consolette

لوحة صغيرة تحتوى على المفاتيح التى يتحكم بها فى عملية محددة .

تجربة ضابطة
control experiment

تجربة تجرى لتأكيد صحة نتائج تجارب سابقة .

ذراع تحكم
control lever

مقبض يتحكم فى السرعة التى تتحرك بها أداة ما .

cooler, condensate — مُبَرِّد المكثَّفات

(انظر : *condensate cooler*)

cooler inset — قلب المُبَرِّد

مجموعة الأنابيب بالمبرد التى تحوى مادة التبريد .

cooler, spray — مُبَرِّد بالرش

(انظر : *spray cooler*)

cooler, stage — مُبَرِّد مرحلى

(انظر : *stage cooler*)

cooling fins — ريَش تبريد

أجنحة صغيرة تبرز من سطح أحد الأجهزة الساخنة ، تساعد على فقد الحرارة بالإشعاع من جسم الجهاز إلى الهواء ، وبذلك تؤدى إلى خفض درجة حرارة الجهاز .

cooling jacket — قميص تبريد

غلاف يحيط بجدار جهاز ما يمر فيه الماء أو سائل التبريد .

conversion processes — عمليات التحويل

عمليات صناعية تشتمل على تفاعلات كيميائية لتحويل منتجات معينة إلى منتجات أخرى .

converter dolly — عربة قاطرة

عربة قطر قوية تستعمل فى نقل الأحمال الثقيلة من مكان إلى آخر فى موقع العمل .

conveyor belt — سير ناقل

شريط متحرك توضع عليه الأدوات أو المنتجات لنقلها من مكان إلى آخر .

coolant pump — مضخة المبَرِّد

مضخة تدفع سائل التبريد فى الأنابيب .

cooler — مُبَرِّد

جهاز يستعمل لتخفيض درجة الحرارة .

cooler, bottoms — مُبَرِّد المخلفات

(انظر : *bottom cooler*)

بلمرة مشتركة **co-polymerization**

بلمرة يشترك فيها أكثر من مونومر واحد ، مثل البلمرة المشتركة لكلوريد الفاينيل وأسيتات الفاينيل .

شريط تآكل نحاسى **copper corrosion strip**

شريحة من فلز النحاس تقاس بها القوة الأكالة للمقطرات البترولية .

تحلية بالنحاس **copper sweetening**

إزالة المركبات الكبريتية من بعض المقطرات مثل الجازولين وذلك باستعمال النحاس .

كورديت **cordite**

مادة متفجرة لا دخان لها تتكون من خليط من ٦٥ ٪ نتروسليولوز ، و٣٠ ٪ نتروجلسرين .

لب **core**

جسم اسطوانى من المكونات الجيولوجية التى تصادفها لقمة الحفر تجمعها اسطوانة اللب .

تحليل اللب **core analysis**

بيان التركيب الفيزيقى والكيميائى للعينة الاسطوانية المستخرجة من الحفر .

أنبوب تبريد **cooling stack**

الأنبوب الذى تدفع فيه الغازات الساخنة لتبرد .

برج تبريد **cooling tower**

برج يستعمل فى كثير من المصانع ، تدفع فيه الموائع مثل الغازات أو السوائل لتبريدها بالتمدد أو بالإشعاع من سطحه .

سخام **coon**

صنف ردىء من الشحم يحتوى على قدر كبير من المواد المتفحمة .

تناسق **co-ordination**

ا) عمل مجموعة من الأجزاء معا بطريقة منتظمة .

ب) اتحاد مجموعة من الذرات لتكوين مركب كيميائى بحيث تعطى إحدى هذه الذرات زوجاً من الإلكترونات إلى إحدى الذرات الأخرى لتكوين وصلة نصف قطبية .

مركبات تناسقية **co-ordination compounds**

مركبات بعض روابط جزيئاتها من نوع الرابطة التناسقية التى تعطى إحدى ذراتها زوجا من الإلكترونات إلى ذرة أخرى .

core, side-wall — **عينة جدارية**

(انظر : *side-wall core*)

coring — **حفر لبى**

حفر للحصول على عينة اسطوانية لبية .

coring bit — **لقمة اللب**

سكين للتخريم على هيئة اسطوانة مجوفة شديدة الصلادة تصنع من الصلب المطعم بالألماس أو الكربوراندم .

correction factor — **عامل التصحيح**

رقم أو معادلة يجب إضافتها للقيمة المحسوبة فى عملية ما لتصحيح الخطأ التجريبى .

corrosion allowance — **سماح التآكل**

التغير المسموح به فى سمك جدران صهاريج البترول قبل حدوث الانهيار التام فى هذه الجدران .

corrosion fatigue — **كلال التآكل**

الكلال الناتج من فعل المواد الكيميائية .

corrosive oils — **زيوت أكالة**

نوع من زيوت التشحيم تضاف إليها بعض

core barrel — **اسطوانة اللب**

جراب اسطوانى يركب بين سكين التخريم وأنابيب التخريم يستخدم فى جمع العينات اللبية من المتكونات الجيولوجية الناتجة من عمليات التخريم .

core, bleeding — **لُب ناز**

(انظر : *bleeding core*)

core record — **سجل العينات اللبية**

سجل عينات الصخور التى تُكَوِّن اللب المستخرج ، ويبين فيه العمق الذى أخذت منه العينة وطبيعتها والمواقع التى تحتويها .

core recovery — **حصيلة اللب**

نسبة طول عمود العينة اللبية الذى أمكن الحصول عليه إلى الطول الذى تم اختراقه من الصخور .

core samples — **عينات لبية**

عينات اسطوانية من الصخور التى تقطعها لقمة الحفر وتجمع فى اسطوانة اللب فى أثناء عمليات الحفر الدوار .

ضبط التكلفة **cost optimization**

إعادة حساب تكلفة العملية الصناعية لتصبح أقرب ما يكون إلى التكلفة الواقعية .

مُرَسِّب « كوتريل » **Cottrell precipitator**

جهاز يتكون من شبكة من الأسلاك الدقيقة يمر بها تيار ذو ضغط عالٍ ، يستعمل فى فصل وترسيب الجسيمات أو الدقائق العالقة بالغازات قبل دفعها إلى الهواء ، وينسب إلى مبتكره الكيميائى الأمريكى « كوتريل » (١٩٤٨) .

عَدَّاد **counter**

جهاز يستعمل فى العمليات الإحصائية عداً أو كماً أو غير ذلك .

تيار مضاد **counter current**

تيار من السائل أو الغاز يسرى فى اتجاه معاكس لبقية المواد الأخرى .

counter - current extraction
استخلاص بالتيار المعاكس

استخلاص مذاب فى محلول بدفع تيار من سائل الاستخلاص فى اتجاه معاكس لسريان المحلول .

ثقل موازن **counter weight**

مركبات الكبريت أو الكلور ، وهى تستعمل فى تشحيم آلات القطع أو فى الآلات التى تعمل تحت ضغوط عالية .

تغضن الطبقات **corrugation of beds**

طى الطبقات بعنف والتواء بعضها على بعض على مقياس صغير .

حساب التكلفة **cost accounting**

تقدير ثمن السلعة شاملا أسعار الخامات والقوى المحركة وأجور العمال والاستهلاكات المختلفة .

الزيت المنتج **cost crude oil**

الزيت الخام الذى ينتجه بائعه ويقابله الخام المشترى .

تكاليف الإنشاء **cost of installation**

ما يتكلفه إقامة المصنع شاملا ثمن الأرض والمبانى والمعدات حتى يصبح جاهزا للعمل .

تكلفة الإنتاج **cost of production**

ما تتكلفه السلعة شاملا أسعار الخامات والقوى المحركة والأجور .

غاز التكسير **cracked gas**

غازات الإثيلين والبوتيلين وغيرها الناتجة من تكسير بعض المقطرات ذات درجات الغليان المرتفعة .

سولار التكسير **cracked gas oil**

السولار (زيت الغاز) الناتج من عمليات التكسير بعد إعادة تقطيره .

جازولين التكسير **cracked gasoline**

نوع من البنزين ينتج من تكسير المقطرات الثقيلة بالحرارة والضغط وهو يحتوى على نسبة مقبولة من السلاسل المتفرعة .

شمع التكسير **cracked wax**

شمع أسود اللون ينتج من عمليات تكسير البترول .

التكسير **cracking**

تقسيم السلاسل الهدروكربونية الطويلة إلى وحدات أصغر منها بتأثير الضغط والحرارة وأحيانا تحت تأثير عامل حافز .

قدرة التكسير **cracking capacity**

القدرة الإنتاجية لوحدة التكسير فى معمل التكرير .

جسم ذو وزن معين ، يوضع فى مقابلة جسم آخر لموازنة ثقله .

وصلة ربط **coupling joint**

وصلة خاصة لربط أنبوبتين معا بإحكام .

رابطة تساهمية **covalent bond**

رابطة كيميائية بين ذرتين تساهم فيها كل ذرة بإلكترون واحد .

قدرة التغطية **covering capacity**

قدرة طبقة من الطلاء على إخفاء معالم السطح الذى يطلى بها .

ثقل اتزان **cow sucker**

ثقل يعلق فى كبل البئر ليساعد على نزوله فى تجويف البئر .

مرفاع كلابى **crab winch**

مرفاع له عدة أفرع تمسك بالأحمال المراد رفعها .

مقطر التكسير **cracked distillate**

المقطر الناتج من عمليات التكسير ويختلف عن غيره من المقطرات فى تركيبه العام .

crane **رافـعـة**

آلة تستعمل فى رفع أنابيب الحفر وغيرها من الأثقال .

crane rail **قضبان الرافعة**

زوج من القضبان الحديدية تنتقل عليها الرافعة من مكان لآخر .

crane rigger **عامل الرافعة**

عامل يتولى تشغيل الرافعة .

crane tower **برج الرافعة**

برج فى أعلى الرافعة يجلس فيه العامل .

crank case oil = motor oil **زيت المحرك**

(انظر : *motor oil*)

crash helmet **خوذة ارتطام**

لباس للرأس من البلاستيك المقـوى والمبطن ، يضعه العاملون على رؤوسهم لحمايتها فى أثناء العمل .

crenulations **تجاعيـد**

cracking, hydro - **تكسير هدروجينى**

(انظر : *hydrocracking*)

cracking residue **متخلف التكسير**

الزيوت الثقيلة والمواد المتفحمة التى تتبقى من عمليات التكسير ، ويستعمل بعضها فى صنع زيوت التشحيم الثقيلة أو الكوك .

cracking temperature **درجة حرارة التكسير**

درجة الحرارة التى تجرى عندها عملية التكسير ، وتقل عادة فى عمليات التكسير الحفزى عنها فى عمليات التكسير الحرارى .

cracking, vapour **تكسير بخارى**

(انظر : *vapour cracking*)

cracking, vapour phase

التكسير فى الطور البخارى

عملية تكسير بإمرار بخار المقطرات فوق الحافز الساخن وتحت ضغط متوسط .

cradle car **عـربة قلابة**

عربة تلقى حمولتها بقلب صندوقها إلى الخلف أو إلى أحد الجانبين .

الخط الذى يصل فى التركيب التحدبى أعلى النقاط بعضها ببعض فى طبقة بذاتها فى عدد لا نهائى من القطاعات المستعرضة فى التركيب ، وهو ليس حتما محور الطية نفسه .

مستوى هامى **crestal plane**

المستوى الذى يتكون من تصور اتصال قمم كل الطبقات فى تركيب تحدبى .

حمض كريزليك **cresylic acid**

اسم تجارى يطلق على خليط أورثو ، وميتا ، وباراكريزول .

متكون كريتاوى **cretaceous formation**

طبقات صخرية تتبع العصر الكريتاوى ويمكن رسمها على خريطة .

زيت الشقوق **crevice oil**

زيت يوجد طبيعيا فى شقوق الصخور الطفلية ، وهو أحد خامات البترول .

طاقم **crew**

مجموعة من العمال تقوم بعمل محدد مثل حفر الآبار .

طيات تركيبية طول الموجات فيها لا يتعدى عدة كيلومترات، وتوجد أساسا فى الصخور المتحولة .

بركة نفط « كريولى » **Creole oil pool**

بركة نفط فى ولاية أوكلاهوما بالولايات المتحدة الأمريكية ، تنتج النفط من أربع برك منفصلة ، كل منها فى مصيدة نفطية من الصدوع العادية التى حدثت فى بنية قبوية تكونت من اندفاع قبة ملحية عميقة ، ترجع صخور هذه البركة إلى العصر الطباشيرى .

كـريـوزوت **creosote**

سائل بنى اللون يتكون من خليط من الكريزولات ، يستعمل فى تطهير البالوعات وفى وقاية الأخشاب من الحشرات والفطريات .

هامة الطية المحدبة **crest of fold**

الخط الذى يربط أعلى نقط على السطح العلوى للطية كما تحدده إحدى طبقاتها .

طول الهامة **crest length**

طول موجة الطية التركيبية على امتداد قمتها .

خط الهامة **crest line**

crocodile spanner مفتاح تمساحى
أداة ربط ذات فكين مشابهين لفكى التمساح .

crooked hole ثقب معوج
بئر تميل قليلا عن الوضع الرأسى فى أحد أجزائها .

cross bit لقمة صليبية
لقمة حفر ذات أربع أذرع متعامدة كالصليب .

cross connection وصلة صليبية
وصلة ذات أربع أذرع متعامدة .

cross fault صـدع قاطـع
صدع مضربى يقطع مضارب الطبقات بزاوية ما .

crowbar connection وصلة معيبة
توصيلة أنابيب بها عيوب .

crow's nest منصه مراقبة
منصه مرتفعة عن الأرض تستعمل فى مراقبة ما حولها .

crew boat قارب الطاقم
قارب يلحق بجهاز الحفر البحرى لنقل العمال من الشاطئ وإليه .

crew cab سيارة الطاقم
سيارة تستعمل لنقل العمال إلى مواقع العمل .

crew, dress -up طاقم التجهيز

(انظر : *dress -up crew*)

crew, drilling طاقم الحفر

(انظر : *drilling crew*)

critical conditions الظروف الحرجة
ظروف الضغط ودرجة الحرارة التى تبقى عندها المادة على حالتها ولكنها تتحول إلى طور آخر عند حدوث تغير طفيف فى هذه الظروف .

critical temperature درجة الحرارة الحرجة
درجة الحرارة التى لا يمكن إسالة الغاز عندها أو عند درجات حرارة أعلى منها مهما زاد الضغط الواقع على هذا الغاز .

تحليل الخام لبيان درجته وقيمته الاقتصادية .

crude furnace **فرن الخام**

فرن خاص يمر فيه الخام فى أنابيب ملتوية لرفع درجة حرارته إلى ٤٥٠°م قبل إدخاله إلى برج التجزئة .

crude oil **الزيت الخام**

النفط المستخرج من باطن الأرض فى حالته الطبيعية وقبل معالجته ، وهو سائل أسود أو بنى ثقيل يتكون من خليط من الهدروكربونات وبعض المركبات المحتوية على الكبريت والأكسجين والنتروجين .

crude oil, sour **خام حمضى**

خام البترول المحتوى على نسبة من مركبات الكبريت مثل مركبات المركبتان أو غاز كبريتيد الهدروجين .

crude oil stocks **أرصدة الخام**

الخام المخزن فى صهاريج معامل التكرير .

crude oil, sweet **خام حلو**

(انظر : *sweet crude oil*)

crown bit **لقمة تاجية**

رأس يستعمل للحفر ، ويتركب من عدة تروس مسننة .

crown block **بكرة القمة**

البكرة الموجودة فى أعلى برج الحفر .

crown platform **منصة القمة**

المنصة العليا لجهاز الحفر .

crude assay **رَزْن الخام**

تحليل خام البترول لبيان جودته وصلاحيته للاستغلال ومعرفة أنواع المقطرات الناتجة منه ونسبها المختلفة .

crude bottoms **مخلفات الخام**

المواد المتخلفة عن العملية الأولى لتكرير الخام .

crude charge lines **خطوط شحن الخام**

خطوط الأنابيب التى تحمل الخام من صهاريج التخزين إلى أجهزة التقطير فى معمل التكرير .

crude evaluation **تقييم الخام**

لإزالة الغازات منه وكذلك بعض المقطرات ذات درجات الغليان المنخفضة .

crude topping unit **وحدة قطف الخام**

وحدة تقطير تستعمل فى فصل المقطرات الخفيفة من الزيت الخام .

crude wax **شمع خام**

الشمع غير النقى المتبقى من عمليات التجزئة والتقطير .

crumb out **إزالة الفتات**

تنظيف الخندق تمهيدا لمد الأنابيب فيه .

crush conglomerate **كنجلمرات السحق**

طبقات شديدة التصدع والطى تظهر فيها كل المراحل التى يمكن تتبعها من حزام من الحجر الجيرى المستمر إلى حزام مهشم منه إلى حزام مكون من كسر صغيرة مستديرة تبدو كأنها كنجلمرات فعلا .

crushing **سحق**

تفتيت جسم ما إلى أجزاء صغيرة بالضغط .

crude oil tanks **صهاريج الخام**

الصهاريج الكبيرة التى يحفظ بها الخام فى جوار معامل التكرير .

crude ore **ركاز الخام**

الركاز فى حالته الطبيعية من غير تغيير أو تنقية أو إعداد لأى عملية أخرى ، مثل النفط الخام .

crude, paraffin base **خام برافينى الأساس**

(انظر : *parraffin base crude*)

crude reserves **احتياطى الخام**

ا) كمية الخام الموجودة بصهاريج التخزين الملحقة بمعمل التكرير .

ب) كمية الخام المقدر وجودها فى حقل البترول .

crude scales **قشور الشمع**

قشور الشمع الناتجة بعد فصل الزيوت من الشمع الخام بعملية التعريق (sweating) .

crude stabilization **تثبيت الخام**

تسخين النفط الخام إلى درجة حرارة معينة

cryptocrystalline mineral
معدن خفى التبلور
معدن بلوراته مجهرية التبلور وناقصة التكوين .

crystalline **متبلور**
صفة لكل صخر أو معدن يوجد على هيئة بلورية .

crystalline wax **شمع متبلور**
شمع نقى دقيق الحبيبات يبدو كأنه خليط من البلورات .

cubic feet per minute (C F M)
قدم مكعبة / دقيقة
وحدة لقياس حجم الغاز المتصاعد من الآبار وسرعة تدفقه فى الدقيقة .

cubic foot **قدم مكعبة (ق ٣)**
وحدة من وحدات الحجوم تساوى ٢٨٣١٧ سم ٣ .

cubic meter (m^3) **متر مكعب (م ٣)**
وحدة قياس مترية تساوى ٣٥,٣١ قدماً مكعبة أو ١,٣ ياردة مكعبة

crushing bit **لقمة تهشيم**
لقمة حفر بها عجلات ذات أسنان تقوم بتفتيت الصخور أثناء دورانها .

crushing strength **قوة مقاومة السحق**
قياس قدرة الجسم على مقاومة التفتت .

cryogenic heat exchanger **مبادل حرارى بارد**
مبادل حرارى يتم تبريده إلى درجات حرارة تقل عن الصفر المئوى يفصل بعض الأبخرة عن الغازات .

cryogenic plant **وحدة التبريد الشديد**
وحدة لاستخلاص أبخرة السوائل المتطايرة من الغاز الخام بتبريدها إلى درجة منخفضة عن الصفر المئوى .

cryogenic trailer **عربة التبريد**
عربة بها صهريج يمكن حفظه عند درجة حرارة منخفضة ، تستعمل فى نقل بعض المقطرات المتطايرة .

cryptocrystalline **خفى التبلور**
وصف للمواد التى تكون بلوراتها متناهية الصغر ولا يمكن رؤيتها بالعين المجردة .

بارِدة مكعبة **cubic yard**

وحدة قياس انجليزية للحجم تساوى ٠,٤٥ من المتر المكعب .

أوج **culmination**

ا) يوصف به أعلى نقطة على هامة تكوين مقذوف . (nappe)

ب) جزء من نظام طى يكون بشكل عام عموديا تقريبا على الطيات التى يكون اتجاه غطسها بعيدا عنه .

كيومين **cumene**

سائل عضوى ذو رائحة عطرية ، وهو أيسوبروبيل بنزين ، صيغته الكيميائية :

(ك٩ يد١٢) (C_9H_{12}) .

الإنتاج المتجمع **cumulative production**

المجموع الكلى لإنتاج الوحدة الصناعية فى مدة معلومة .

شحم الكوب **cup grease**

شحم جامد يقاوم درجات الحرارة العالية ، ويستعمل فى تشحيم الأجزاء المتحركة .

كلوريد النحاسيك **cupric chloride**

بلورات زرقاء اللون سهلة الذوبان فى الماء وفى الكحول وتتحول إلى اللون الأصفر البنى عند فقد ماء التبلر ، تستعمل فى الصباغة وفى صناعة الحبر وغيرها ، صيغتها الكيميائية :

(نح كل٢ -٢ يد٢ ا) ($Cu\ Cl_2 \cdot 2\ H_2O$).

تغضن الطلاء **curtaining of paint**

انكماش طبقة الطلاء وتجعدها فى أثناء جفافها .

بئر مقوسة **curved well**

بئر تنحنى قليلا عن الخط الرأسى .

قدم مكعبة/ الثانية **cusec**

وحدة لقياس سريان السوائل أو الغازات فى الأنابيب .

قطفة **cut**

اصطلاح يطلق على أجزاء السوائل متجانسة الخواص التى تنتج فى أثناء عمليات التقطير .

أسفلت مخفف **cut back asphalt**

أسفلت لم يتم إزالة جميع مابه من المواد المتطايرة .

cutback bitumen **بتومين مخفف**

قار أسفلتى مخفف بالكيروسين أو الكريوزوت ليسهل استعماله فى درجة الحرارة العادية .

cutback products **منتجات مخففة**

بعض منتجات البترول الثقيلة مثل زيت الوقود الثقيل أو الأسفلت ، يتم تخفيفها بإضافة مقطرات خفيفة لاستعمالها فى بعض الأغراض .

cutback tank **صهريج المخففات**

خزان المنتجات الأسفلتية المخففة .

cut-off device **أداة إيقاف**

جهاز يستعمل فى وقف حركة الآلات عند وقوع حادث طارئ .

cut-off valve **صمام قطع**

صمام يقطع البخار عن اسطوانة المحرك .

cut oil = wet oil **زيت رطب**

زيت يحتوى على قدر صغير من الرطوبة .

cutting **١ - تخفيف**

إضافة أحد المذيبات النفطية إلى القطفات التى هى أعلى منها كثافة ودرجة غليان ، وذلك لتخفيفها .

٢ - تجزئة

فصل مكونات النفط إلى قطفات محددة الغليان .

cuttings **عينات فتاتية**

فتات التكوين الذى يخرج مع طين الحفر .

cutting compound = cutting oil

زيت القطع = زيت الخرطة

خليط من الزيت والماء والصابون يستعمل فى تبريد سلاح الخرطة عند قطع الفلزات .

cutting flame **لهب القطع**

لهب ذو حرارة مرتفعة مثل لهب الأكسى أستيلين ، يستعمل فى قطع الفلزات .

cutting oil = cutting compound

زيت القطع

(انظر : *cutting compound*)

cutting torch **مشعل قطع**

مصدر لهب عالى الحرارة يستعمل عادة لقطع المواسير فى داخل البئر .

برافينات حلقية **cycloparaffins**

هدروكربونات مشبعة تتكون جزيئاتها من حلقات من ذرات الكربون مثل الهكسان الحلقى (ك٦ يد١٢) (C_6H_{12}) والبنتان الحلقى (ك ٥ يد١٠) (C_5H_{10}) .

نمط دورى **cyclothem**

مجموعة من الطبقات تترسب خلال دورة رسوبية واحدة تحتوى على طبقات الفحم .

قميص الاسطوانة **cylinder liner**

البطانة الداخلية لاسطوانات المحركات القديمة لضبط الضغط فيها .

زيت اسطوانات **cylinder oil**

زيت عالى اللزوجة يستعمل فى تزييت اسطوانات المحركات (الموتورات) ومراجل الآلات البخارية ، وهو يقاوم التطاير بفعل الحرارة .

أرصدة الاسطوانات **cylinder stock**

ما يتبقى من خام النفط بعد تبخير الأجزاء الخفيفة منه ، وتحضر زيوت الاسطوانات من هذه البقايا .

زيت الغاز المعاد تكريره **cycle gas oil**

السولار الذى أعيد تكريره مرة ثانية .

زيت معاد التكرير **cycle oil**

زيت أعيد تكريره لزيادة نقاوته .

محطة تدوير **cycle plant**

مجموعة من الأجهزة تستعمل فى حقن الغاز الطبيعى وإعادته إلى المكمن بعد فصل أبخرة السوائل النفطية منه ، ويتم ذلك لرفع الضغط داخل المكمن .

هدروكربونات حلقية **cyclic hydrocarbons**

هدروكربونات تتكون جزيئاتها من حلقات مثل الهكسان الحلقى (ك٦ يد١٢) (C_6H_{12}) أو النفتالين (ك١٠ يد٨) ($C_{10}H_8$) .

تحليق **cyclisation**

تحويل مركب تتكون جزيئاته من سلسلة مفتوحة ، إلى مركب آخر تتكون جزيئاته من حلقات .

فاصل إعصارى **cyclone separator**

جهاز خاص يشبه القمع يستخدم فى فصل المواد العالقة بالغازات ، تدفع فيه الغازات المشوبة من فتحة جانبية وتجمع الغازات النقية من قمته .

D

الأنابيب الخارجة من البئر لقياس سرعة تدفق النفط .

قانون « دالتون» **Dalton's law**

قانون ينص على أن الضغط الكلى لخليط من الغازات يساوى مجموع الضغوط الجزيئية لهذه الغازات ، وينسب إلى الكيميائى الانجليزى « جون دالتون » (١٨٤٤ م) .

موازن **dampener**

جهاز ذو سعة معينة يركب على الأنابيب لموازنة الضغط داخل هذه الخطوط .

كابح الاهتزاز **damping anchor**

جهاز يقلل من اهتزاز الأجسام .

زيت « دانفورث » **Danforth oil**

مقطر بترولى يتكون أساسا من مركب الهبتان (ك٧يد١٦) (C_7H_{16}) .

داكرون **dacron**

نسيج يُصْنَع من خيوط استنبطت ببلمرة مركب الأكريلونتريل وهو من المواد البتروكيميائية .

دامنيت **dahminite**

مادة متفجرة تتكون من ٩١٪ من نترات الأمونيوم و٦,٥٪ من النفتالين و ٢,٥٪ من بيكرومات البوتاسيوم ، تستخدم فى حفر المناجم .

تفتيش يومى **daily inspection**

فحص الأجهزة والمعدات يوميا للتأكد من سلامتها وصلاحيتها للعمل .

الإنتاج اليومى **daily production**

مجمل ما ينتج من مادة ما فى اليوم الواحد .

مقياس التدفق **dall tube**

أنبوب من نوع خاص ، يركب على

زيوت سوداء **dark oils**

زيوت غير نقية غليظة القوام تستعمل فى تزييت السطوح الخشنة .

الحرارة الحمراء الدكناء **dark red heat**

درجة حرارة الجسم الساخن مقدرة بالنظر ، وهى تساوى نحو ٦٠٠°م تقريبا .

صمام إبرة **dart valve**

صمام ذو إبرة مركبة على زنبرك ، يفتح عند ضغط معين .

فجوة المنسوب **datum gap**

منطقة يختفى فيها منسوب رسم الخرائط نتيجة تأثر الطبقات بالصدوع الهابطة أو المتحركة أو غيرها .

المستوى المرجعى **datum level**

السطح الأفقى الذى تنسب إليه الارتفاعات والانخفاضات وهو عادة سطح البحر .

يوم الدخول **day of entry**

اليوم الذى يقدم فيه ربان السفينة أوراقه للحصول على إذن تفريغ البضائع .

بطارية « دانيال » **Daniell cell**

بطارية أولية تتكون من قطب من مملغم الزنك مغمور فى حمض الكبريتيك ومن قطب من النحاس مغمور فى محلول مشبع من كبريتات النحاس ، قوتها ١,٠٨ من الفولت ، تستعمل فى التجارب المعملية وفى التلغراف .

فلز « دارسيه » **Darcet metal**

أشابة تتكون من ثمانية أجزاء من البزموت وخمسة أجزاء من الرصاص وثلاثة أجزاء من القصدير ، تنصهر عند ١٠٠°م ، تستعمل فى حشو الأسنان كما يستعمل نوع منها يحتوى على ٥٠٪ من البزموت فى صنع سبائك انصهار تسد الفتحات التى يتدفق منها الماء ، وتنصهر عند ارتفاع درجة حرارتها نتيجة لحدوث حريق .

الدارسى **darcy**

وحدة لقياس نفاذية الصخور أو الرواسب ، وتنسب إلى العالم « هنرى دارسى » (١٨٦٥م) .

درجة حرارة الكرز القاتم **dark cherry heat**

درجة حرارة مقدرة بالنظر وتساوى نحو ٧٠٠°م فى حالة الأفران .

dead-end feeder — **خط تغذية مستقل**

خط أنابيب لإمداد محطة فرعية ، ينتهى عند هذه المحطة .

dead line — **١ - موعد نهائى**

الموعد المحدد نهائيا لإنهاء عمل ما .

٢ - خط متوقف

خط أنابيب غير مستعمل ، أو توقف العمل به .

dead load — **حمل ساكن**

الوزن الذى يعبر عن ثقل السقف أو الجسر أو المركبة وما تحملها .

dead man — **عمود ربط**

قائم خاص من الصلب أو غيره مثبت على أرصفة الموانى والقنوات المائية ، يستعمل فى ربط السفن وإرسائها .

dead oil — **زيت هامد**

زيت ثقيل خالٍ من الغازات ، يوجد ملتصقا بحبيبات الصخر الخازن ولا يسهل استخراجه .

dead rent — **الإيجار الثابت**

إيجار الأرض التى يجرى فيها الحفر سواء

day tank — **صهريج اليوم**

الصهريج الذى تجمع فيه نواتج تقطير العمل اليومى .

day tour — **نوبة النهار**

وردية العمل النهارية .

D-bit — **لقمة نصف دائرية**

لقمة حفر تشبه حرف D .

de-acidified tar — **قار لا حمضى**

قار أزيل ما به من مواد حمضية .

deacidizing — **نزع الحمض**

تخليص البترول من المواد الحمضية مثل كبريتيد الهدروجين وكلوريد الهدروجين .

deactivation — **إخماد**

تحويل مادة ما من حالتها النشطة إلى حالة أخرى تكون فيها غير فعالة مثل إزالة نشاط حافز .

deactivator — **مُخَمِّد**

مادة تستعمل لتهبيط الفاعلية أو إخمادها .

سخان طرد الهواء **deaerating heater**

السخان الذى يفصل الهواء من مياه المراجل قبل دخوله إليها .

طارد الهواء **deaerator**

جهاز خاص يتم فيه تسخين السوائل لطرد ما تحتويه من هواء .

نزع الألكلة **dealkylation**

إزالة مجموعة الألكيل من مركب ما .

نزع مجموعة الأمين **deamination**

إزالة مجموعة الأمين من أى مركب عضوى .

فصل الأسفلت من الزيت **de - asphalt the oil**

عملية تخليص الزيوت من الأسفلت .

زيت منزوع الأسفلت **deasphalted oil**

زيت أزيلت منه كل المواد الأسفلتية .

نزع الأسفلت **deasphalting**

استخلاص الأسفلت من الزيوت بالبروبان أو بغيره من الطرق .

أكانت بها خامات أم لم تكن بها .

رصيد خامد **dead stock**

ممتلكات غير مستثمرة .

وقت ضائع **dead time**

الوقت الذى تتوقف فيه عملية حفر البئر نتيجة لحدوث طارئ ما ، وهو عامل هام فى حساب اقتصاديات عمليات الحفر .

الوزن الأقصى **dead weight tonnage**

الوزن الكلى للناقلة وحمولتها ، الذى لا يصح تجاوزه ، ويقدر بالأطنان .

بئر خامدة **dead well**

بئر قل ضغطها الطبيعى فتوقف تدفق النفط منها ، ويحتاج استخراج ما تبقى فيها من النفط إلى استعمال المضخات .

ماء مفرغ الهواء **deaerated water**

ماء تم إزالة ما به من هواء مذاب ، وذلك بالتسخين أو بخفض الضغط فوق سطحه ، أو بغير ذلك من الوسائل .

سلسلة بها عشر ذرات من الكربون ، وهو أحد مكونات زيت البترول ،صيغته الكيميائية: (ك ١٠ يد ٢٢) ($C_{10}H_{22}$) .

decantation

صَفق

سكب السائل الصافى من إناء فتتخلف الرواسب أو السوائل الأخرى فى قاع الإناء .

decarbonization = decarbonizing

نزع الكربون

إزالة الكربون والمواد الأسفلتية العالقة بالزيوت .

decene

ديكين

هدروكربون غير مشبع يتركب جزيؤه من سلسلة بها عشر ذرات من الكربون ، صيغته الكيميائية (ك ١٠ يد ٢٠) ($C_{10}H_{20}$) .

decilitre

ديسِلتر

عُشر لتر ويساوى ١٠٠ مل .

decimetre

ديسِمتر

عُشر متر ويساوى ١٠ سم .

debitumenization

نزع البتومين (القار)

إزالة القار من بعض الزيوت أو من الشمع .

deblooming

إزالة التألق

إزالة فلورية الزيت .

debutanization

نزع البوتان

إزالة غاز البوتان من زيت البترول قبل تقطيره .

debutanizer

مزيل البوتان

جهاز خاص يحتوى على أعمدة تجزئة ، يفصل البوتان الغازى عن السوائل البترولية ليمكن التحكم فى ضغطها البخارى فى أثناء عملية التقطير التجزيئى للنفط .

decagram

ديكا جرام

عشرة جرامات .

decalitre

ديكا لتر

عشرة لترات .

decane

ديكان

هدروكربون سائل يتركب جزيؤه من

منحنى الانحدار decline curve

منحنى يبين مقدار الهبوط فى كمية المواد المنتجة .

هبوط الضغط decline, pressure

(انظر : *pressure decline*)

إزالة الكربون decoking

إزالة الكربون والبقايا المتفحمة مـن المقطرات البترولية .

بنية انفصالية décollement

مستوى من الطبقات انتابته حركات الطى والتصدع وحده فلم تؤثر على ما تحته من مكونات .

قصر اللون decolourization

إزالة لون المادة بمعالجتها بالفحم المنشط أو بغيره ممّن المواد .

نقطة الانحلال decomposition point

درجة الحرارة التى تبدأ عندها مادة ما فى التفكك .

محلول عشر عيارى decinormal solution

محلول يحتوى على عشر الوزن المكافئ من المـادة فى كل لتر منه .

سطح السفينة deck

الجزء العلوى من السفينة .

السطح التحتى (السفلى) deck, cellar

(انظر : *cellar deck*)

مرفاع السطح deck crane

مرفاع مثبت بسطح السفينة يساعد على شحن البضائع وتفريغها .

معدات السطح deck modules

مجموع الأوعية والآلات ومعدات الإنتاج المجهزة التى تركب على منصات الحفر البحرية .

انحراف الإبرة declination of needle

انحراف إبرة البوصلة عن اتجاه الشمال بتأثير ما .

deep-well pump **مضخة البئر العميقة**

مضخة قوية ترفع الزيت من الآبار العميقة إلى سطح الأرض .

deepening of wells **تعميق الآبار**

حفر الآبار لزيادة عمقها للوصول إلى طبقات حاملة للبترول .

deethanation = deethanization

نزع الإيثان

(انظر : *deethanization*)

deethanization = deethanation

نزع الإيثان

فصل غاز الإيثان بواسطة أبراج خاصة.

deflagration **احتراق بفرقعة**

احتراق فجائى مصحوب بفرقعة مثل اشتعال أبخرة المذيبات العضوية .

deflected well = directional well

بئر موجهة

بئر تم حفرها فى اتجاه مائل محسوب .

deflegmation tower **برج تجزئة**

برج تقطير يسمح بمرور بعض الأبخرة وارتداد بعضها الآخر .

(انظر : مكثف تجزئة *dephlegmator*)

decompression valve **صمام تنفيس**

صمام يعمل عند وصول الضغط إلى حد معين ، ويستعمل لتخفيف الضغط فى داخل الخطوط أو الأجهزة .

decontamination **إزالة الشوائب**

التخلص من الشوائب المختلطة بمادة ما .

dedenter machine **آلة التسوية**

آلة تستخدم فى تسوية جوانب براميل التعبئة وإزالة ما بها من بروز .

deep borer **مثقاب العمق**

مثقاب خاص للحفر على عمق كبير .

deep drilling (D .D) **حفر عميق**

حفر الآبار للوصول إلى مكامن البترول .

deep sand **رمل عميق**

الرمال المحملة بالنفط التى توجد على عمق يزيد على ٨٠٠ متر من سطح الأرض .

deep-stabilized distillates

مقطرات عالية التثبيت

مقطرات بترولية أزيلت منها جميع المقطرات الخفيفة والغازات .

deformation, continuous التحرف المستمر

(انظر : *continuous deformation*)

deformation, elastic التحرف المرن

(انظر : *elastic deformation*)

deformation, fabric تحرف نسيجى

(انظر : *fabric deformation*)

deformation, plastic = deformation, residual
التحرف اللدن = التحرف المتبقى

(انظر : *plastic deformation*)

deformed bars قضبان ملتوية

قضبان من المعدن حدث بها تشوه حول محورها نتيجة لزيادة الأحمال فى اتجاهات غير محورية .

defueling تفريغ الوقود

عملية إخلاء الخزان مما به من وقود .

De florez process طريقة « دى فلوريز »

طريقة لتكسير بعض مقطرات النفط دون تحولها إلى كوك ، تنسب إلى مبتكرها « دى فلوريز » .

defoamant = defoaming agent
مزيل الرغوة

المادة التى تضاف إلى السوائل لمنع حدوث الرغوة ، مثل الكحول الذى يضاف إلى المحاليل المائية لتقليل توترها السطحى .

defoaming agent مزيل الرغوة

(انظر : *defoamant*)

deformation, brittle = deformation, irreversible
التحرف التهشمى = التحرف غير المنعكس

(انظر : *brittle deformation*)

deformation, contemporaneous
التحرف المتزامن

نوع من التحرف ينتاب الصخور ويتم فى وقت ترسبها وبخاصة الطى منه والتصدع .

بمحلول ما إلى تركيز الجزيئات غير المتأينة من هذه المادة نفسها .

dehydrated tar **قار مجفف**

قار تم تخليصه من الرطوبة .

dehydration **نزع الماء- نكز**

إزالة عناصر الماء من مركب ما أو امتصاص الماء أو الرطوبة من أحد السوائل بوساطة مادة مجففة .

dehydrochlorination

نزع كلوريد الهدروجين

إزالة عناصر الماء من مركب ما ، أو امتصاص الماء أو الرطوبة من أحد السوائل بوساطة مادة مجففة .

dehydrogenation **نزع الهدروجين**

إزالة الهدروجين من مركب ما بإحدى الطرق الكيميائية مثل تحويل مركب أليفاتى مشبع إلى مركب غير مشبع أو مركب أروماتى بإزالة عدد معين من ذرات الهدروجين .

delayed coking **تكويك بطىء**

تسخين المادة ببطء لتفحيمها فى مدة طويلة .

defurring **إزالة القشور**

إزالة الرواسب الملحية التى تظهر على هيئة قشور على الأسطح الداخلية للغلايات .

degasification = degassing **إزالة الغازات**

فصل الغازات عن الزيت قبل تقطيره .

degassing **إزالة الغازات**

(انظر : *degasification*)

degassing station **محطة فصل الغازات**

تجهيزات خاصة تقام لإزالة الغازات من البترول قبل تقطيره .

degassing tower **برج نزع الغاز**

وحدة يتم فيها فصل الغازات من خام البترول .

degreaser **مزيل الشحم**

مذيب له قدرة على إذابة الشحوم بنسبة عالية فى درجات الحرارة العادية ، مثل كلوريد الميثيلين أو ثنائى كلوريد إثيلين .

degree of ionization **درجة التأين**

النسبة بين تركيز أيونات المادة الموجودة

delivery regulator مُنَظِّم التفريغ

جهاز خاص يتحكم فى سرعة تفريغ السوائل .

delivery terms شروط التسليم

شروط خاصة يتم العمل بموجبها وتتعلق بنوع المنتج وكميته وموعد تسليمه .

delivery time موعد التسليم

الموعد المحدد لتسليم منتج مـا .

delivery tube أنبوبة توصيل

أنبوبة يتم عن طريقها نقل منتج من مكان إلى مكان آخر .

Delta دلتـا

رواسب نهرية تقع بين فرعى النهر من جهة وبين البحر من جهة أخرى ، وتمتد فى البحر متخذة شكل الحرف اليونانى △ وأول من أطلق الاسم المؤرخ اليونانى « هيرودوت » .

delta connection وصلة دلتاوية

وصلة مثلثة تتفرع إلى ثلاثة اتجاهات .

delay line خط تعويق

مسار فرعى يستعمل عند الحاجة لتأجيل عملية ما أو تأخيرها دون إيقافها تماما .

delay rent إيجار تأخير

إيجار إضافى لاستغلال الموقع لمدة أطول من المدة المنصوص عليها فى العقد .

delineation drilling حفر تحديدى

حفر يجرى لتحديد مساحة حقل البترول وحدوده .

delineation well بئر تحديدية

البئر التى تحفر بعد بئر الاستكشاف لتحديد سعة الخزان قبل البدء فى حفر الآبار الإنتاجية .

delivery pipe أنبوب تفريغ

أنبوب يفرغ منه منتج ما .

delivery port ميناء التفريغ

الميناء الذى تفرغ فيه الناقلات شحناتها .

delivery pressure ضغط التفريغ

ضغط السائل فى أنبوب التفريغ ، وهو يتناسب طرديا مع سرعة جريان السائل .

demisting — **إزالة الغبش**

إزالة المواد العالقة بسائل ما والتى كانت تسبب عدم شفافيته ، وغالبا ما يقصد بها إزالة آثار الماء من السوائل العضوية التى لا تمتزج بالماء .

demountable rig — **معدات قابلة للفك**

أجهزة تركب للعمل فى مكان ما ويمكن تفكيك أجزائها ونقلها للعمل فى مكان آخر .

demulsification — **فك المستحلب**

فصل الزيت عن الماء من المستحلب المتكون منهما .

demulsification number — **رقم فك المستحلب**

رقم يدل على عدد الدقائق التى تستغرقها عملية فصل الزيت من المستحلب .

demulsifying agent — **مفكك المستحلب**

كل مادة تساعد على تفكيك المستحلب إلى مكوناته ومثال ذلك الكحول الإثيلى .

denaturation — **مسخ**

إضافة مادة ما إلى أخرى لتغيير الصفات الطبيعية للأخيرة وجعلها غير صالحة للتناول أو الاستعمال .

delta switching — **تغيير الدلتا**

ظاهرة يتحول بها النهر من دلتاه القديمة مكوناً دلتا جديدة ومتخذاً طريقاً أقصر إلى البحر أو المحيط .

demethanation — **نزع الميثان**

إزالة غاز الميثان من البترول الخام قبل تقطيره .

demijohn — **دمجانة**

إناء زجاجى كبير ضيق العنق يحيط به غلاف من القش أو صندوق من البلاستيك لحمايته من الكسر ، يستعمل فى حفظ الأحماض وغيرها من السوائل ، ينسب إلى قرية بخراسان تشتهر بصناعة الزجاج .

demineralization — **إزالة المعادن**

إزالة المواد المعدنية والأملاح من البترول الخام قبل تقطيره .

demineralizer — **مزيل الأملاح المعدنية**

جهاز خاص يستخدم فى إزالة الأملاح والشوائب من خام البترول .

demister — **مزيل الرطوبة**

جهاز يستعمل فى إزالة الرطوبة من مقطرات البترول .

de-oil the wax فصل الزيت عن الشمع

عملية فصل الزيت عن الشمع بالتبريد .

depentanizer نازع البنتان

برج خاص يتم فيه استخلاص البنتان المذيب .

depentanizer column برج فصل البنتان

برج يستعمل فى فصل البنتان عن الزيوت فى أثناء تنقيتها من المركبات الأسفلتية وغيرها وذلك توطئة لإعادة استعماله .

dephlegmator مكثف تجزئة

مكثف يسمح بارتداد المقطرات الثقيلة والشوائب وبمرور أبخرة المقطرات الخفيفة .

depleted reservoir مَكْمَن مستنزف

مكمن نفد منه الزيت أو الغاز القابل للاستخلاص بالطرق الطبيعية (التقليدية) .

depleted stock رصيد مستنزف

وصف للمخزون الذى قارب على النفاد .

depleted well بئر مستنفدة

بئر نضب ما بها من زيت أو كاد .

denesting of pipes تفكيك الأنابيب

حل الأنابيب المتداخلة وفصلها بعضها عن بعض .

dense limestone حجر جيرى كثيف

نوع من الحجر الجيرى عديم النفاذية أوقليلها .

densimeter = hydrometer

مقياس الكثافة (هدرومتر)

جهاز يستعمل لتعيين الكثافة النسبية للسوائل .

density , limiting الكثافة الحدية

(انظر : *limiting density*)

density log سجل الكثافة

أحد سجلات الجس الكهربائى تحسب منه كثافة الصخور تحت السطحية ومقدار مساميتها .

density, relative الكثافة النسبية

(انظر : *relative density*)

deposits, oil رسوبيات الزيت

(انظر : *oil deposits*)

depreciation إهلاك

النقص فى قيمة الأجهزة والمعدات من عام لآخر فى أثناء تشغيلها وتخصم هذه القيمة من الأرباح السنوية .

depressurising تخفيض الضغط

تخفيف الضغط من قيمة إلى أخرى أقل منها .

depropanizer فاصل البروبان

جهاز يستعمل فى فصل البروبان من زيوت التشحيم بعد إزالة ما بها من مواد أسفلتية .

depth finder مسبار العمق

جهاز يستعمل لقياس عمق المياه إما بالموجات الصوتية وإما بالطرق الكهربائية .

depth gauge مقياس العمق

أداة تستعمل لتعيين العمق فى أثناء حفر بئر النفط .

depletion allawance مسموح النضوب

إعفاء ضريبى أو ما يقابله من تنازلات خاصة نتيجة انخفاض الإنتاج من حقل نفطى أو نضوب كل أو بعض آبار الحقل .

depletion - type rescrvoir مكمن سريع النفاد

مكمن يحتوى على ضغط عالٍ من الغازات ، ويندفع منه النفط بقوة وبسرعة تحت ضغط الغاز الذائب فيه مما يعجل بنفاد ما به من زيت .

depolymerization فك البلمرة

تفكيك جزيئات البوليمر إلى جزيئات المونومر الأصلى الذى سبق أن تَكَوَّن منه .

depolymerization agent عامل مضاد للبلمرة

عامل يمنع بلمرة المواد .

deposition tank صهريج ترسيب

صهريج تترك فيه السوائل مدة من الزمن لترسيب ما يعلق بها من شوائب .

deposits رواسب

تجمع مادة غير ذائبة فى قعر إناء ما ، أو تجمع بعض الخامات أو الفتات الصخرى فى مكان واحد فى القشرة الأرضية .

derrick crane رافعة برج الحفر
رافعة خاصة فوق منصة الحفر تستعمل فى نقل الأنابيب .

derrick floor قاعدة برج الحفر
القاعدة التى يرتكز عليها برج الحفر .

derrick legs قوائـم البرج
القوائم التى يرتكز عليها برج الحفر .

derrick man عـامـل بـرج الحفـر
العامل الذى يقوم بتشغيل رافعة البرج لإنزال أنابيب الحفر أو رفعها .

desalted crude خام منزوع الملح
خام البترول الذى أزيلت منه الأملاح (كلوريدات الكلسيوم والصوديوم والمغنسيوم) قبل تقطيره .

desalter water treating إعذاب الماء
تحويل المـاء الملح إلى مـاء عذب .

depth of burial عـمـق الطـمـر
العمق اللازم لوضع خط الأنابيب تحت سطح الأرض .

depth sounder المقياس الصوتى للعمق
جهاز قياس العمق بالموجات الصوتية .

derrick بـرج حفـر (دريك)
برج من شبائك حديدية ينصب حيث يراد حفر الأرض لاستنباط النفط أو غيره من الثروات المعدنيـة ، وهـو لإقامـة حركـة آلات الحفر وتسهيلها ، وقد سمى باسم مبتدعه: (Derrick) .

derrick barge صـنـدل بـرافـعـة
صندل مجهز برافعة لنقل الأدوات من مركب الحفر وإليها .

derrick bull wheel عجلة البرج الرئيسية
العجلة الكبيرة المستعملة لإنزال الأنابيب فى البئر .

desiccant **مجففة**
وصف للمادة التى لها القدرة على امتصاص الرطوبة أو الماء .

desiccator **مجفف**
جهاز يستعمل فى إزالة الرطوبة من المواد .

design capacity **السعة المصممة**
السعة القصوى للجهاز ، كما هى فى لوحات التصميم .

desk switch board **لوحة مكتبية**
لوحة مفاتيح ذات سطح مائل مثل سطح المكتب .

deslagging **إزالة الخَبَث**
التخلص من الشوائب التى تطفو على سطح سائل ما .

desludging **إزالة الحمأة**
التخلص من الرواسب التى تترسب فى قعر الصهريج .

desalting **فصل الأملاح**
إزالة الأملاح من السوائل إما بالغسل بالماء أو بالترسيب أو بغيرها من الطرق الكيميائية .

desalting plant **وحدة إزالة الملوحة**
وحدة خاصة تستعمل فى إزالة الأملاح من خام البترول .

desander **مزيل الرمال**
جهاز يستعمل فى إزالة الرمال وبعض فتات الصخر من طين الحفر قبل إعادة ضخه إلى البئر .

desanding unit **وحدة إزالة الرمال**
وحدة خاصة لفصل الرمال التى قد تختلط بالسوائل البترولية فى أثناء نقلها .

descaling **إزالة القشور**
نزع القشور التى تترسب على الأسطح الداخلية للأنابيب والغلايات .

desert-grade gasoline **جازولين الصحراء**
نوع من الجازولين قليل التطاير يستعمل فى المناطق الاستوائية والصحراوية .

detergency test اختبار التنظيف

اختبار يجرى على المنظفات الصناعية لبيان قدرتها على التنظيف وإزالة الأوساخ .

detergent additives مضافات تنظيف

مواد خاصة تضاف إلى الشحوم وزيوت التزييت للمساعدة على تنظيف المحاور والأجزاء المتحركة

detergent oil زيت مُنظِّف

زيت ذو قدرة عالية للإذابة ، يمنع تكون الصموغ والشموع ونحوها داخل المحرك .

detergent , soft منظف يَسِر (قابل للتحلل)

(انظر: *soft detergent*)

detonation test اختبار التفجير

اختبار يجرى على أنواع الوقود المختلفة لبيان خاصية الاشتعال الفجائى لكل منها .

detonator مُفَجِّر

مادة تستعمل فى إشعال مادة متفجرة ، ومن أمثلتها فلمنات الزئبق .

desulphuriser نازع الكبريت

الجهاز الذى يستعمل لتنقية المواد النفطية أو غيرها مما قد يكون بها من مواد كبريتية .

desulphurisation إزالة الكبريت

فصل المركبات العضوية المحتوية على الكبريت من السوائل البترولية ببعض الطرق الكيميائية .

desuperheater خافض الإحماء

جهاز يتم فيه خفض درجة حرارة البخار فوق الساخن .

detarring إزالة القار

نزع القار والمواد الأسفلتية من الزيوت .

detector مكشاف

جهاز يستخدم فى الكشف عن شئ ما أو استبيان شئ ما .

detector, holiday مكشاف عيوب اللحام

(انظر : *holiday detector*)

development projects مشاريع التنمية

المخطط المقترح لإعداد الحقل للإنتاج .

development well بئر التنمية

بئر تحفر لتطوير حقل البترول وإبلاغه مرحلة الإنتاج .

deviated hole = deviated well

بئر منحرفة

بئر ذات مسار مائل ، وتحفر الآبار المنحرفة عادة فى تنمية الحقول البحرية لتقليل نفقات الحفر ، فتحاط البئر الاستكشافية الرأسية فى منصة الحفر بعدد من الآبار المنحرفة .

deviated well بئر منحرفة

(انظر : *deviated hole*)

deviation انحراف

مقدار ابتعاد مسار البئر عن الخط الرأسى .

deviation drilling حفر مائل

حفر بئر بمسار مائل عن الخط الرأسى بزاوية محددة .

deviation survey تحديد الانحراف

إجراء بعض الاختبارات لقياس انحراف البئر عن المسار المقدر لها من قبل .

detoxicant مانع التسمم

كل مادة تضاف إلى الحافز لمنع تسممه أى فقدانه لقوته الحافزة .

Devarda alloy أشابة « ديفاردا »

أشابة تتكون من ٥٠٪ من النحاس ، ٤٥٪ من الألومنيوم و ٥٪ من الزنك ، تستعمل فى عمليات الاختزال فى الأوساط القلوية .

developed area منطقة مستغلة

منطقة يجرى استثمارها وحفر آبار منتجة فيها .

developed well بئر مستغلة

بئر يجرى استثمارها واستخراج ما بها من بترول .

development clause بند التنمية

فقرة خاصة فى العقد تحدد عدد الآبار الاستغلالية التى تحفر فى الحقل .

development plan خطة التنمية

المشروعات الخاصة لتطوير إنتاج الحقل .

صدع يمتد فى كل اتجاه بين امتداد الطبقة واتجاه ميلها .

فواصل مائلة **diagonal joints**

فواصل يقع متجهها بين متجه الميل وميل الطبقات التى توجد فيها .

لقمة ألماسية **diamond bit**

لقمة مرصعة بقطع ألماس لتسهيل حفر الصخور الصلدة واختراقها .

عينة بالمثقاب الألماسى **diamond core**

العينة الصخرية (فتاتية أولبية) المستخرجة باستعمال المثقاب الألماسى .

حفر بالألماس **diamond drilling**

حفر الآبار باستخدام لقمة حفر بها قطع من الألماس لثقب الصخور الصلدة .

حجاب **diaphragm**

فاصل بين شيئين يمكن التحكم فى درجة حجبه .

طيات اختراقية **diapir folds**

إزالة الشمع **dewaxing**

فصل الشمع من الزيوت .

زيت مبيد للحشائش **deweeding oil**

زيت يستعمل لإبادة الحشائش فى التربة .

صدع يمينى **dextral fault**

صدع تبدو فيه الكتلة التى على الجانب البعيد من الرائى كأنها أزيحت ناحية اليمين .

طية يمينية **dextral fold**

طية غير متماثلة يبدو فيها الطرف الطويل كأن الطرف القصير قد أزاحه إلى ناحية اليمين وذلك عندما يفحصها الرائى على طول الطرف الطويل .

كحول ثنائى الأسيتون **diacetone alcohol**

سائل لا لون له يغلى عند ١٦٤° م ، يستعمل مذيبا لكثير من الراتينجات والنتروسليولوز ، صيغته الكيميائية : (ك يدم.ك أ.ك يدم.ك (ك يدم) م.أيد) . ($CH_3COCH_2C(CH_3)_2OH$) .

diagonal fault = oblique fault

صدع مائل

طيات محدبة ينتج عنها اختراق طبقات الصخور التى تعلوها والتى هى أكثر منها قصافة .

diatomaceous earth **صخر دياتومي**

صخر رسوبى مكون أساسا من أصداف الدياتومات .

dibromo ethylene = ethylene dibromide

ثنائى برومو إثيلين = ثنائى بروميد الإيثلين

(انظر : *ethylene dibromide*)

dichloroethylene **ثنائى كلوروإثيلين**

سائل عضوى عديم اللون يستعمل مذيبا وفى صناعة الأصباغ ، كما يستعمل فى التبريد ، صيغته الكيميائية : (ك٢ يد٢ كل٢) ($C_2H_2Cl_2$) .

dichotomic linear folds

الطيات الخطية المتفرعة

(انظر : *linear folds*)

D . D . U = diesel desulphurizing unit

وحدة نزع الكبريت من الديزل

وحدة خاصة تزال فيها الشوائب الكبريتية من زيت الديزل .

diesel - engine oil **زيت محركات الديزل**

زيت يستخدم وقودا لمحركات الديزل .

diesel fuel **وقود الديزل**

وقود ثقيل يستعمل فى ماكينات الديزل .

diethyl ether **إتير ثنائى الإثيل**

(انظر : *ether*)

diethylene glycol (D . E . G .) = ethylene glycol

جليكول الإثيلين

مركب عضوى مشتق من الإثيلين ، وهو من المنتجات البتروكيميائية ، صيغته الكيميائية : (ك يد٢ أ يد . ك يد٢ أ يد) ($CH_2OH . CH_2OH$) .

differential bit **لقمة متعاكسة**

لقمة حفر تحتوى على صفين من التروس أحدهما فوق الآخر ويدور كل منهما فى اتجاه مضاد للآخر .

differential pressure (DP) **ضغط فرقى**

الضغط المساوى للفرق بين ضغط البئر المتدفقة والضغط الاستاتيكى . ويمكن أن يرمز إليه بالمختصر (ض . فر) .

جزىء ديميرى **dimeric molecule**

جزىء من مادة ما يتكون باتصال جزيئين من المادة نفسها .

dimethyl-benzene = xylene

ثنائى ميثيل بنزين = زايلين

(انظر : *xylene*)

dimethyl carbinol = isopropyl alcohol

ثنائى ميثيل كربينول

الكحول الأيسوبروبيلى .

(انظر : *isopropyl alcohol*)

dimethyl ketone = acetone

ثنائى ميثيل كيتون = أسيتون

(انظر : *acetone*)

كبريتات ثنائى الميثيل **dimethyl sulphate**

سائل حمضى يشتق من حمض الكبريتيك بإحلال مجموعتى ميثيل محل ذرتى الهدروجين فى جزىء الحمض ، يستعمل فى التخليق الكيميائى لإدخال مجموعات الميثيل فى الجزيئات العضوية ، صيغته الكيميائية :((ك يد٣)٢ كب أ٤) $((CH_3)_2SO_4)$.

صمام تفاضلى **differential valve**

صمام يستعمل فى حقن الأسمنت على مراحل متتالية .

فوهة ناثرة **diffuser nozzle**

فوهة تحتوى على عدد كبير من الثقوب تؤدى إلى انتشار السوائل التى تمر خلالها .

مضخة تفريغ **diffusion pump**

مضخة تستعمل فى التفريغ العالى للهواء .

تصبع **digitation**

طيات محدبة مضطجعة ثانوية تتشعب من طية رئيسية مضطجعة وتشبه الأصابع .

تَلَزُّج بالرج (رُبُوّ) **dilatancy**

ازدياد اللزوجة بالرج ويكون مصحوبا بزيادة فى الحجم .

محلول مخفف **dilute solution**

محلول يحتوى على قدر صغير من مذاب ما .

تخفيف **dilution**

تقليل تركيز المحلول بإضافة مزيد من المذيب إليه .

dip of fault (strike dip) **ميل الصدع**
الزاوية المحصورة بين مستوى الصدع والمستوى الأفقى .

dipping **قياس الزيت (بعصا القياس)**
استعمال عصا القياس فى معرفة كمية الزيت فى الخزان .

dip, shipping **قياس الشحن بالغمس**

(انظر : *shipping dip*)

dipslope **منحدر الميل**
لفظ يطلق على سطح الأرض إذا كان منحدرا مع اتجاه ميل الطبقات .

dip stick **مِسْبار غمس**
شريط مُدَرَّج من الصلب يغمس فى السوائل لقياس حجمها ، وتدل أرقام التدريج على الحجم إما بالأمتار المكعبة وإما بالأقدام المكعبة .

direct - charge material **مادة جاهزة للشحن**
مادة تشترى فى حالة نقية ، يمكن استعمالها فى شحن الأجهزة مباشرة دون الحاجة إلى معالجتها .

dimorphism **ازدواجية الشكل**
تبلور المادة الواحدة فى شكلين بلوريين مختلفين .

dip - and fault structure **بنية مَيْل وصدع**
بنية تتكون من سلسلة من الطبقات مائلة فى اتجاه معين يقطعها صدع عادى (صدع جاذبية) مائل فى الاتجاه المضاد .

dipfault **صدع مَيْلى**
صدع يمتد موازيا لا تجاه ميل الطبقات المتصدعة .

dip - joints **مفاصل الميل**
مجموعة فواصل فى طبقات رسوبية مائلة متخذة وضعا موازيا لميل الطبقات .

dip meter **مقياس الميل**
جهاز مغنطيسى يدلى فى داخل البئر بكبل معدنى ويمكن بواسطته تقدير زاوية ميل الطبقات تحت السطحية .

dipmeter survey **تحديد درجات الميل**
قياس درجات الميل فى طبقات البئر .

directional drilling
حفر مُوَجَّه = حفر اتجاهى
عملية ثقب أو حفر بئر حيث يخطط اتجاهها قبل الثقب أو الحفر ، وتكون هذه العملية مفيدة أساسا فى حفر عدة آبار أو ثقوب من موقع واحد .

directional hole **بئر موجهة**
بئر حفرت فى اتجاه محدد .

directional relief well **بئر تخفيف الضغط**
بئر مائلة تحفر لتخفيف ضغط الزيت داخل المكمن .

directional survey **تحديد الاتجاه**
تحديد اتجاه حفر الآبار .

directional well = deflected well **بئر موجهة**

(انظر : *deflected well*)

directrix **متجه الانفصام**
الاتجاه العام الذى يحدث فيه الانفصال والتشقق فى الطبقات المطلوبة .

dirt free lubricants **مزلقات خالية من الأوساخ**
زيوت تزييت لا يوجد بها مواد معلقة أو رواسب .

dirty oil tanker **ناقلة الزيت القذر**
ناقلة تستعمل فى نقل الزيت الخام أو بعض منتجات الزيوت الثقيلة .

dirty sand **رمل مُتسخ**
نوع من الرمال حبيباته مختلفة الأحجام ويشوبه الغرين أو الطين .

disc storage unit **وحدة تخزين مغنطيسية**
وحدة تخزين المعلومات على اسطوانات مغنطيسية .

discharge coefficient **معامل التفريغ**
كمية الزيت التى يمكن تفريغها من الناقلة فى وحدة الزمن .

مجموعتين من الطبقات أقدمهما انتابتها حركات طي وتصدع ، فكان ميل الطبقات فيها مختلفا عن ميل الطبقات فى المجموعة التى تعلوها .

discordant plutons **بلوتونات متخالفة**
كتلة بلوتونية تتدخل بين الصخور القديمة وتقطع التراكيب البنائية لتلك الصخور ومن أمثلتها الجدد القاطعة والأعناق البركانية .

disincrustant **مزيل القشور**
مادة ذات تركيب كيميائى معين ، من صفاتها القدرة على إذابة المواد التى تترسب على هيئة قشور على الجدران الداخلية للغلايات .

disjunctive dislocation **ملخ التفصل**
مظاهر تركيبية بنيانية فى الصخور أساسها الانفصال والتصدع بالحركات الأرضية .

dislocation **تغيير الموقع**
نقل المعدات من مكان إلى آخر بعد فكها .

dismountable **قابل للفك**
وصف للمعدات التى يمكن فكها وتثبيتها على قاعدة أخرى .

discharge end **طرف التفريغ**
نهاية خط الأنابيب التى تحمل السوائل البترولية والتى يتم عندها تفريغ هذه السوائل .

discharge gauge **مقياس التفريغ**
جهاز خاص لتعيين معدل تفريغ الزيت .

discharge nozzle **فوهة التفريغ**
فوهة لتفريغ الخزان ويركب عليها صمام يسمى صمام التفريغ .

disconformity **تخالف**
الدرجة الأعلى من عدم التوافق التى تكون فيها المجموعتان غير المتوافقتين صخورا رسوبية (أى من نوع واحد) ولكن سطح عدم التوافق بينهما على هيئة سطح تعرية قديم (وهذا يدل على فاصل زمنى طويل) . ومثل هذا النوع من عدم التوافق يسمى تخالفا (disconformity) وتوصف المجموعتان بأنهما متخالفتان (disconformable) وينقسم التخالف إلى نوعين :

parallel disconformity أ) **تخالف متواز**
وهو الذى يفصل سطح التعرية فيه بين مجموعتين متوازيتين من الطبقات .

angular disconformity ب) **تخالف زاوىّ**
وهو الذى يفصل سطح التعرية فيه بين

تصـريف **disposal**
التخلص من المخلفات .

بئر تصريف **disposal well**
بئر تستعمل للتخلص من الماء الملح .

ثابت التفكك **dissociation constant**
رقم يدل على النسبة بين تركيز أيونات مادة ما إلى تركيز المادة غير المتأينة فى محلول ما .

نقطة التفكك **dissociation point**
درجة الحرارة التى تتفكك عندها المادة .

مسام الذوبان **dissolution pores**
المسام التى تتكون فى الصخر نتيجة ذوبان بعض مكوناته .

اندفاع بالغاز المذاب **dissolved gas drive**
خروج البترول بشدة من المكمن إلى سطح الأرض بضغط الغازات الذائبة فيه .

الغاز الطبيعى الذائب **dissolved natural gas**
الهدروكربونات الغازية ذات الجزيئات الصغيرة التى توجد ذائبة فى الزيت الخام ، مثل الميثان والإيثان .

خَلَل **disorganization**
وجود عيب أو خطأ فى نظام ما .

المرسل (الدافع) **dispatcher**
جهاز يستعمل لدفع الزيت أو الغاز فى أنابيب النفط .

الطور المشتت **dispersed phase**
المادة غير الذائبة التى تنتشر على هيئة معلق فى محلول غراوانى .

مضافات تشتيت **dispersing additives**
مواد تضاف إلى زيوت التشحيم للمساعدة على تشتيت المواد العالقة بهذه الزيوت .

مضخة إزاحة **displacement pump**
مضخة تدفع الهواء لإزاحة سائل ما .

وعاء المرَّة **disposable container**
وعاء يستعمل مرة واحدة فقط ثم يستغنى عنه .

حمل ضبط **disposable load**
ثقل معين يمكن إضافته أو التخلص منه حسب الحاجة .

distillate, pressure **مقطرات الضغط**

مقطرات النفط الناتجة عن التكسير الحرارى .

distillate water pipe line

خط أنابيب ماء القطير

خط الأنابيب التى تسرى فيها المياه الناتجة عن التقطير .

distillate, wide range **مقطر واسع المدى**

(انظر : *wide range distillate*)

distillation **تقطير**

تحويل المادة إلى بخار بالتسخين ثم تكثيفه ، وتستعمل فى فصل بعض المقطرات من مزيج الهدروكربونات المكونة للنفط الخام وذلك على أساس خصائصها الطبيعية والكيميائية .

distillation, atmospheric **تقطير جوى**

(انظر : *atmospheric distillation*)

distillation loss **فاقد التقطير**

ما يفقد من المادة عند تقطيرها .

dissolving power **قدرة الإذابة**

قدرة المادة على إذابة مواد أخرى فيها .

distemper **طلاء مائى**

نوع من الطلاء أساسه الماء .

distex = extractive distillation

تقطير استخلاصى

(انظر : *extractive distillation*)

Distex process **طريقة « ديستكس »**

طريقة لاستخلاص الهدروكربونات المتقاربة فى درجة غليانها وفصلها باستخدام المذيبات ، فتدفع بعض المذيبات مثل الأنيلين أو الفورفورال أو الفينول من قمة برج التجزئة ثم تفصل من القاع ويعاد تقطيرها لفصل ما بها من هدروكربونات .

distillate fraction **جزء القطير**

أحد أجزاء السائل المقطر .

distillate fuel oils **مقطرات زيوت الوقود**

زيوت الوقود الخفيفة والمتوسطة التى تحضر بالتقطير التجزيئى للخام .

distillation vacuum **تقطير تخلخلي**

(انظر : *vacuum distillation*)

distortion and dilation **الالتواء والتمدد**

الالتواء – فى الجيولوجيا البنائية – هو التغير فى الشكل ويحدث من عملية الانفعال ، والتمدد هو التغير فى الحجم من نفس العملية .

distribution net work **شبكة توزيع**

مجموعة أنابيب متفرعة تحمل مقطرات البترول من الصهاريج إلى ميناء الشحن .

distribution station **محطة توزيع**

مكان مهيأ لتوزيع مقطرات البترول على المستهلكين .

ditch excavator = ditcher **حفارة خنادق**

جهاز خاص يستعمل فى حفر خنادق محددة العرض .

ditch sample **عينة الحفيرة**

فتات من المتكونات الجيولوجية التى

distillation, narrow range **تقطير ضيق المدى**

(انظر : *narrow range distillation*)

distillation plant **مصنع التقطير**

مجموعة الأجهزة التى تجرى بها عمليات التقطير .

distillation platforming unit

وحدة تقطير وإصلاح بلاتينى

وحدة يتم فيها تقطير القطفة ومعالجتها بحافز من البلاتين لتعديل ترتيب الذرات فى جزيئاتها وإصلاح خواصها .

distillation product **ناتج التقطير**

المادة الناتجة من عملية التقطير .

distillation range **مدى التقطير**

درجتا الحرارة العليا والدنيا اللتان يتم بينهما الحصول على مقطر ما .

distillation residue **بقايا التقطير**

المادة التى تبقى فى إناء التقطير أو عموده .

distillation straight-run **تقطير معتاد**

(انظر : *straight-run distillation*)

dock price — **سعر المصنع**

سعر البضاعة قبل إضافة رسوم الشحن والتأمين .

doctor oil — **زيت معالج**

زيت تقل فيه نسبة المركبات الكبريتية عن أربعة أجزاء فى كل عشرة آلاف جزء بعد معالجته .

doctor plant — **وحدة المعالجة**

وحدة خاصة تعالج فيها المقطرات بالمحاليل الكيميائية لتخليصها من الشوائب ومركبات الكبريت .

doctor solution — **محلول المعالجة**

محلول بلمبيت الصوديوم المستعمل فى إزالة مركبات المركبتان من الجازولين والكيروسين .

doctor test — **اختبار المعالجة**

اختبار يجرى للكشف عن نسبة مركبات الكبريت فى مقطرات البترول .

dodecene — **دوديسين**

هدروكربون يتكون ببلمرة أربعة جزيئات من البروبيلين .

تصادفها وتقوم بتفتيتها لقمة الحفر ثم تحملها طينة الحفر إلى حفيرة حول الثقب أو بجواره .

ditcher — **حفارة خنادق**

(انظر : *ditch excavator*)

diversion — **انحراف**

تحويل فى الاتجاه أو المسار .

diviner — **قنقن**

شخص يتنبأ بوجود البترول أو الماء تحت سطح الأرض بطرق غير علمية .

divining rod — **عصا القنقن**

عصا تتخذ من فرع شجرة أو نحوه ويزعم أن لها صفات سحرية عندما يستعملها العراف. والمفروض أن تميل عندما تكون فوق خام أو نفط أو مياه بحسب تخصص العراف .

dock dues — **عوائد الرصيف**

رسوم تدفع فى الميناء لاستعمال الحوض الجاف .

dome storage تخزين قبابى

تخزين غاز البترول المسال داخل القباب الملحية الجوفية .

dome trap مصيدة قبية

مكمن زيت يتجمع فيه الزيت على هيئة تركيب جيولوجى قبى الشكل .

donkey boiler مرجل مساعد

مرجل يستعمل عند الحاجة إليه .

donkey engine آلة مساعدة

آلة تستعمل عند الحاجة إليها .

doped fuel وقود معالج

وقود أضيف إليه بعض المواد لتحسين خواص اشتعاله .

dope, pipe طلاء الأنابيب

(انظر : *pipe dope*)

double board منصة علوية

منصة فى برج الحفر بارتفاع أنبوبتين متصلتين .

dodecylbenzene دوديسيل بنزين

مركب يتكون بألكلة البنزين بمركب الدوديسين ، يستعمل فى صنع المنظفات الصناعية .

dog clutch قابض كلأبى

قابض من نوع خاص يستعمل فى القبض على الأثقال وحملها .

dog house مكتب الحفار

الغرفة المخصصة للعاملين على إدارة جهاز الحفر والموجودة بقاعدته .

dog leg كـوع

انحناء فى أنابيب البئر أو انحراف فى مسارها .

dolomitic sand rock صخر رملى دولوميتى

صخر معظمه رملى يحتوى على شوائب أو عروق أو رقائق من كربونات الكلسيوم والمغنسيوم التى هى أساس معدن الدولوميت .

dome قبـة

طية صخرية محدبة مقوسة إلى أعلى على الشكل المعروف بالقبة وتميل طبقاتها فى كل الاتجاهات بعيداً عن نقطة مركزية .

downcast shaft بئر تهوية

بئر تحفر لإدخال تيار من الهواء وبخاصة فى المناجم .

downcomer = down pipe أنبوب نازل

أنبوب تفريغ تتحرك فيها السوائل من أعلى إلى أسفل بالتثاقل .

down-hole pump مضخة قاعية

مضخة تنزل فى داخل البئر لضخ السائل من قاعها .

down pipe أنبوب نازل

(انظر : *down comer*)

downspout ميزاب

فتحة خاصة توجد بالجزء السفلى من عمود التجزئة ، تستعمل فى سحب متبقيات التقطير .

down-stream losses فواقد التشغيل

ما يفقد من البترول خلال عمليات التكرير والنقل والتسويق .

down-stream operations العمليات المتوالية

العمليات المختلفة التى تجرى على البترول ، مثل عمليات التكرير والتسويق وما شابهها .

double box وصلة مزدوجة

أنبوب توصيل قصير فى كلا طرفيه لولب أنثوى .

double-deck floating roof سقف مزدوج عائم

غطاء مزدوج يطفو على سطح صهريج الزيت ، يحصر هواء بين طبقتيه فتزداد قدرته على تقليل البخر .

double-refining تكرير مزدوج

إجراء عملية التقطير فى عمودى تقطير متتاليين للحصول على مقطر عالى النقاء .

double section قطاع متكرر

قطاع صخرى تتكرر مصادفته أكثر من مرة فى أثناء عمليات الحفر نتيجة لاختراق مسار البئر صدعاً معكوساً .

double surface condenser

مكثف مزدوج السطح

مكثف تمر فيه الأبخرة بين سطحين باردين يستعمل فى التبريد السريع لأبخرة المقطرات .

doughnut حلقة

حلقة ساندة لأنابيب الحفر أو التبطين .

downthrow of a fault **رمية الصدع**

مسافة اندفاع الصخر إلى أسفل إذا ما تصدع .

downthrown side **جانب المرمى**

الجزء من الصخور الذى يبدو هابطاً على أحد جانبى الصدع .

down time **الزمن الضائع**

الوقت الذى يمضى فى أثناء عملية الحفر نتيجة لإجراء بعض الإصلاحات فى أدوات الحفر أو انتظار الآلات أو الأحوال الجوية المناسبة . أما الوقت الذى يمضى فى ضبط البئر ، أو اصطياد بعض أجزاء آلات الحفر من البئر ، وما إلى ذلك من العمليات اللازمة للحفر فلا يعد مفقوداً .

drachm **درهـم**

وحدة وزن تساوى ٣,٩ من الجرام .

drachm, fluid **درهـم سائلى**

(انظر : *fluid drachm*)

draft fan **مروحة سحب**

مروحة لسحب الهواء والأبخرة .

draft stack **مدخنـــة**

أنبوب يخرج منه الغاز والدخان .

draft stop **حاجز الحريق**

حاجز لمنع امتداد الحريق .

drag bit **لقمه نصلية (لقمة سحب)**

لقمة حفر ذات ريش تستعمل فى حفر الطبقات الرخوة .

drag folds **طيات انزلاقية**

طيات صغيرة ثانوية تحدث فى الطبقات الضعيفة المحصورة بين طبقتين صاملتين ، وتتميز بأن الطبقات العليا فيها تنزلق بعيداً عن محور الطية المقعرة الكبيرة بالنسبة للطبقات السفلى ، والعكس بالعكس .

dragline excavator **حفار بكبل**

حفار ذو قواديس يتم سحبها بكبل خاص .

drainage channels **قنوات صرف**

القنوات التى تجرى فيها مياه صرف المصنع .

الدفق الثابت والوضع عند إغلاق البئر .

drawing oil **زيت سحب المعادن**

زيت خاص يستعمل فى أجهزة سحب المعادن لمنع قطعها أثناء عملية السحب .

dress - up crew **طاقم التجهيز**

مجموعة العمال الذين يقومون بإعداد موقع العمل .

dribble blending **مزج قطرى**

مزج زيتين مزجاً كاملاً بإضافة قطرات أو مقادير متتالية من كل منهما .

drift indicator **مؤشر الانحراف**

جهاز يقيس درجة انحراف البئر عن الخط الرأسى .

drift recorder **مسجل الانحراف**

جهاز يقيس مدى انحراف البئر واتجاهه ويسجلها .

drill, blind **حفر عشوائى**

(انظر : *blind drill*)

drainage unit **وحدة الصرف**

مصطلح يعبر به عن المساحة التى يمكن استخراج ما بها من بترول من بئر واحدة .

drain cock **محبس تصريف**

صنبور خاص يستعمل فى تفريغ السوائل .

drain valve **صمام تصريف**

صمام تصرف منه السوائل .

Drake well **بئر « دريك »**

أول بئر بترول قام بحفرها « إدوين دريك » عام ١٨٥٩ م فى مدينة تيتوس فيل بالولايات المتحدة الأمريكية .

drastic cracking **تكسير عنيف**

تكسير سلاسل البرافينات تحت ضغط مرتفع وفى درجات حرارة عالية إلى وحدات صغيرة .

draught marks **علامات الغاطس**

علامات على غاطس السفينة تبين حمولتها .

draw down **مستوى السحب**

فرق المستوى فى داخل بئر النفط بين وضع

drill stem عمود الحفر

مجموعة أنابيب الحفر المربوطة بعضها ببعض ربطا محكما داخل البئر .

drill stem test (D S T) اختبار الإنتاجية

الكشف المبدئى عن القدرة الإنتاجية للطبقات التى يمر بها البئر فى أثناء الحفر لبيان اقتصادياتها .

driller حفار

شخص يناط به القيام بعمليات الحفر على المنصة .

drillers log سجل الحفار

دفتر خاص يسجل فيه الحفار بانتظام ما يقوم به من أعمال وما يلاحظه فى أثناء عمليات الحفر .

drilling حفر

عمل ثقب فى الأرض ويغلب أن يكون عميقا وله قطر صغير .

drilling, appraisal حفر تقييمى

(انظر : *appraisal drilling*)

drill break تفاوت سرعة الحفر

تغير فى سرعة اختراق أنبوب الحفر للطبقات فى أثناء عملية الحفر نتيجة لاختلاف التكوين الصخرى .

drill collar رقبة الحفر

أنبوبة ثقيلة توضع فوق فوهة البئر وحول عمود الحفر تتحكم فى اتجاه عملية الحفر .

drill cuttings فتات الحفر

كِسَر الصخور الصغيرة التى تستخرج فى أثناء الحفر .

drill hole خرم

الخرم الذى تحدثة آلة الحفر فى الصخور .

drillhole wall جدار الخرم

الجدار الذى يحدد الثقب ومساره فى المتكونات الجيولوجية التى يخترقها .

drill ship سفينة الحفر

سفينة تحمل جهاز حفر ويخترق أنبوب الحفر فتحة فيها ، وتستعمل هذة السفينة فى عمليات الحفر المائى .

drilling, exploratory **حفر استكشافى**

(انظر : *exploration drilling*)

drilling fluid = mud fluid

مائع الحفر = مائع طينى

(انظر : *mud fluid*)

drilling in **١ - حفر فى الحقل**

الحفر فى الطبقات المنتجة بحقل البترول .

٢ - انتهاء الحفر

بلوغ الحفر طبقة محملة بالزيت .

drilling island **جزيرة حفر**

جزيرة اصطناعية على سطح البحر تحمل عليها أجهزة الحفر وورش الصيانة وغيرها .

drilling line **كبل المناولة**

حبل من الصلب يستعمل فى إنزال ورفع المعدات من البئر .

drilling log **سجل الحفر**

سجل يبين مدى اختراق أنبوب الحفر للأرض .

drilling assembly = drilling rig

معدات الحفر = تجهيزات الحفر

مجموعة أنابيب وتوصيلات الحفر .

drilling barge **صندل الحفر**

مركب من نوع خاص تحمل جهازاً للحفر تحت الماء .

drilling bit **لقمة الحفر**

أداة قاطعة شديدة الصلادة تركب فى نهاية أنابيب التخريم ويكثر أن تكون مصنوعة من الصلب والألماس الصناعى أو الكربوراندم ، وتقوم هذه الأداة بعملية التثقيب .

drilling crew **فريق (طاقم) الحفر**

مجموعة العاملين على جهاز الحفر .

drilling, directional **حفر موجه = حفر اتجاهى**

(انظر : *directional drilling*)

drilling, exploitation **حفر استغلالى**

مشروع للحفر فى منطقة ثبت وجود البترول فيها ، ويتركز الحفر فى المواقع ذات التراكيب الجيولوجية المناسبة أوالمصايد البترولية الأكيدة ، وذلك لاستغلال البترول منها .

محدودة ، وهى تعتمد على صلابة طبقات التربة التى يخترقها عمود الحفر .

drilling rate chart خريطة معدل الحفر

بيان يمثل معدل سرعة الحفر فى الطبقات المختلفة فى أثناء حفر البئر .

drilling rig تجهيزات الحفر

(انظر : *drilling assembly*)

drilling rod = boring rod عمود الحفر

(انظر : *boring rod*)

drilling string خط أنابيب الحفر

مجموعة الأنابيب والتوصيلات المستخدمة فى الحفر .

drilling unit وحدة الحفر

وحدة تحدد بها المساحة المحيطة بالبئر وهى تبلغ ٤ هكتار فى حالة آبار النفط ، ونحو ٢٥٩ هكتار (نحو ميل مربع) لآبار الغاز .

drillings مخلفات الحفر

الأتربة وقطع الصخور المستخرجة من الحفر .

drilling machine مكنة التخريم (الحفر)

مكنة تستعمل لإحداث الخروم أو الثقوب فى الأرض .

drilling mast صارى الحفر

جهاز حفر صغير ذو قائمتين يسهل نقله .

drilling out حفر استخراجى

حفر يجرى بعد تثبيت أنابيب التغليف لإزالة بقايا الأسمنت المتخلف فى قاع البئر .

drilling pipes أنابيب الحفر

أنابيب يغلب أن تكون مصنوعة من الصلب مختلفة الأقطار والأطوال ، تركب فى طرف الواحدة منها لقمة حفر واسطوانة لب ، وتستعمل فى تعميق التخريم وتوصيل الحركة من مكنة التخريم إلى سكين التخريم واسطوانته ونقل سائل التخريم إلى قاع الخرم . الخ .

drilling platform رصيف الحفر

عوامة أو رصيف يستعمل عند القيام بعمليات تثقيب الصخور تحت سطح الماء .

drilling rate معدل الحفر

السرعة التى يتقدم بها الحفر فى مدة

drive dolly — **عربة جر**

عربة صغيرة بمحرك تستعمل فى جر وتحريك بعض المعدات فى الحقل أو المصنع .

drive, gas-cap — **الدفع بغاز المكمن**

(انظر : *gas cap drive*)

drive pipe — **أنبوبة توجيه**

أنبوبة رئيسية تساعد على توجيه خط الحفر .

drive shoe — **كعب الحفر**

حلقة فلزية تركب على الطرف الأسفل لأنابيب الحفر لوقايتها .

drive, water — **دفع بالماء**

(انظر : *water drive*)

driven well = tube well — **بئر أنبوبية**

(انظر : *tube well*)

drop-feed oiler — **مزيتة بالقطرات**

قطارة خاصة تملأ بالزيت ويتساقط منها الزيت قطرة قطرة عند الاستعمال .

drillometer — **مقياس الحفر**

مقياس لعمق الحفر .

drip - drip drum — **خزان تكثيف**

غرفة خاصة تركب على أنابيب نقل الغاز ، تتجمع فيها أبخرة السوائل البترولية المكثفة من الغاز .

drip drum — **صهريج التكثيف**

صهريج يتصل بأعمدة التجزئة تمر به بعض الأبخرة الخارجة منها فتتكثف فيه أبخرة السوائل مرتفعة الغليان وتنفصل عن بقية الأبخرة .

drip gasoline — **جازولين تكثيف**

الجازولين الناتج عن تكثيف الأبخرة المصاحبة للغاز الطبيعى ويكون عادة على درجة كافية من النقاء .

dripper (well) — **بئر شحيحة**

بئر قليلة الإنتاج بالنسبة لمتوسط إنتاج آبار الحقل .

drive — **اندفاع**

تحرك الزيت الخام أو الغاز خلال مسام المكمن نحو تجويف البئر وذلك بتأثير اختلاف الضغط بين البئر والمكمن .

غازات الاحتراق الجافة **dry flue gases**

الغازات الناتجة عن احتراق الوقود والخالية من بخار الماء .

غاز جاف **dry gas**

غاز طبيعى صادر من آبار الغاز وليس المتصاعد من آبار النفط .

بئر جافة **dry hole**

بئر لا يوجد بها نفط أصلا أو استنفد ما بها من نفط .

جليد جاف **dry ice = cardice**

اسم يطلق على جليد ثانى أكسيد الكربون الذى ينصهر عند (- ٨٠°م) .

طينة جافة **dry mud**

تراب طينة الحفر قبل خلطه بالماء .

نقطة الجفاف **dry point**

درجة الحرارة التى تتبخر عندها آخر نقطة من السائل الموجود بقارورة الاختبار .

صهريج التبخر السريع **drum, flash**

(انظر : *flash drum*)

صهريج استقبال **drum, receiver**

(انظر : *receiver drum*)

dry and abandoned (D and A)

جافة ومهجورة

بئر يوقف العمل فيها لنضوب إنتاجها أو قصوره . ويمكن أن يرمز إليها بالمختصر (جف . مه) .

حمولة جافة **dry cargo**

الزيت المنقول معبأ فى براميل أو صهاريج خاصة .

مذيب التنظيف الجاف **dry cleaning solvent**

بعض مشتقات البترول الهالوجنية ذات درجات الغليان المتوسطة والتى تستعمل فى عمليات التنظيف الجاف ، مثل رابع كلوريد الكربون .

حفر جاف **dry drilling**

حفر بئر دون استعمال طينة الحفر .

ductility test **اختبار المطيلية**

اختبار يجرى على الأسفلت لبيان مرونته ، ويجرى الاختبار ببسط كتلة معينة من الأسفلت عند درجة حرارة معينة (٢٥°م) بسرعة ثابتة تبلغ حوالى ٥ سم فى الدقيقة وقياس الطول الذى وصلت إليه كتلة الأسفلت فى اللحظة التى تنقطع فيها .

dud **بئر ناضبة**

بئر انتهى إنتاجها .

dull bit **لقمة مثلومة**

لقمة حفر بالية ولا تصلح للحفر .

dull-red heat **الحرارة الحمراء الدكناء**

وصف لدرجة حرارة الأجسام المسخنة إلى درجة ٥٠٠ مئوية .

dumb barge **صندل مقطور**

صندل لحمل المعدات تقطره سفينة أخرى .

dump box **حوض تفريغ**

حوض يستعمل فى استعادة طينة الحفر بعد إتمام دورتها .

dry ticket **بطاقة جافة**

بطاقة إثبات صلاحية الصهريج قبل شحنه بالبترول أو بعد تفريغه منه .

dual completion **إنجاز ثنائى**

إعداد البئر للإنتاج من طبقتين فى وقت واحد .

dual discovery **كشف مزدوج**

اكتشاف طبقتين منتجتين فى بئر واحدة .

dual zone well **بئر ثنائية النطاق**

بئر بترول ذات نطاقين منتجين .

Dubbs fuel **وقود « دبز »**

وقود يتكون من خليط من نواتج التكسير بطريقة « دبز » .

Dubbs process **عملية « دبز »**

إحدى طرق التكسير الحرارى لبعض المنتجات البترولية الثقيلة وتحويلها إلى نواتج خفيفة ، وتنسب إلى مبتكرها « دبز » (Dubbs) .

duck nest **منصة البرج**

المنصة العلوية لبرج الحفر .

دونيت **dunaite**

مادة متفجرة تصنع أساسا من نترات الأمونيوم ، تستعمل أحيانا فى عمليات الحفر .

كثيب **dune**

تل من الرمال تشكله الرياح .

طريقة المذيبين **duo sol process**

طريقة لتنقية الزيوت يستعمل فيها مذيبان معا ، مثل البروبان وحمض الكريزيليك فيذيب البروبان الهدروكربونات البرافينية ويذيب حمض الكريزيليك الهدروكربونات النفتينية .

كبل مجدول **duplex cable**

سلكان أو أكثر تجدل معا على هيئة حبل لزيادة قدرته على الرفع والجر .

اختبار مدة الدوام **duration test**

اختبار يجرى على الأجهزة لتقدير مدة تحملها للإجهاد الناتج عن العمل .

زوبعة ترابية **dust devil = dust storm**

عاصفة شديدة الرياح محملة بالغبار .

زيت إخماد الغبار **dust - laying oil**

نوع من الزيوت الثقيلة تعالج به الطرق لمنع انتشار الغبار .

إغراق تاقلى **dump flooding**

إطلاق الماء من طبقة علوية إلى الطبقة المنتجة للبترول ، وذلك لرفع الزيت صعدا إلى سطح الأرض .

غاز ردىء **dump gas**

غاز ردىء النوعية لانخفاض قيمته الحرارية أو لاحتوائه على بعض الشوائب .

زيت معبأ **dump oil**

الزيت المنقول فى براميل بدلا من خطوط الأنابيب .

سيارة تفريغ **dump truck**

سيارة ذات قلاب تفرغ الحمولة آليا .

إغـراق **dumping**

دفع كميات كبيرة من السلع فى السوق بثمن بخس ابتغاء التخلص من الفائض أو التغلب على المنافسة .

سعر إغراق **dumping price**

السعر البخس الذى تلقى به السلع فى الأسواق بكميات كبيرة .

dynalog recorder **مسجل الحركة**

جهاز تسجيل خاص يبين حركة السوائل فى خطوط الأنابيب .

dynamic parameters of earthquake focus

الإحداثيات الديناميكية لبؤرة الزلزال

رسم يمثل ويعين وضع الصدع التكتونى فى داخل الأرض وكذلك اتجاه حركات الكتل الصخرية على سطح الصدع المسبب للزلزال .

dynamic positioning

تثبيت دينامى (ديناميكى)

تثبيت وضع السفينة فوق بئر البترول البحرى ويتم ذلك عادة بمجموعة من المحركات ذات الحساسية الفائقة .

dust-proof **صامل للغبار**

وصف لجهاز محكم الإغلاق ولا يتسرب إليه الغبار .

dust storm **زوبعة ترابية**

(انظر : *dust devil*)

Dutch liquid = Dutch oil

السائل الهولندى = الزيت الهولندى

اسم كان يطلق على سائل ثنائى كلوروإثيلين .



E

نقطة التفقع **ebullition point**

درجة الحرارة التى يبدأ عندها خروج الفقاقيع من السوائل ؛ وهى تقارب نقطة الغليان .

الطيات الخطية الدرجية **échelon linear folds**

(انظر : *linear folds*)

تحليل بيئى **ecological analysis**

فحص الحفريات لمعرفة العلاقة بينها وبين الظروف البيئية التى كانت تحيط بالكائنات القديمة التى تمثلها تلك الحفريات .

إيكونومتر **econometer**

جهاز يستعمل لقياس كمية غاز ثانى أكسيد الكربون فى غازات العادم .

انـزلاق **ecoulement**

انزلاق كتلة كبيرة من الصخر تحت تأثير الجاذبية فى أثناء أو نتيجة لحدوثه .

أسمنت سريع الشك **early setting cement**

نوع من الأسمنت يتجمد فى وقت قصير .

زيت الأرض **earth oil**

اسم قديم للنفط .

حقل نفط « إيرث » **Earth oil field**

حقل نفط فى منطقة لويزيانا بالولايات المتحدة الأمريكية ، وهو مثال لحقول النفط ذوات المصايد فى الطبقات متعددة الطى ، ازدادت فيه درجة طى الطبقات تدريجيًا فى أثناء العصر الجيولوجى لصخور المكمن ، وذلك إذا كانت درجة طى الطبقات السفلى أعلى من درجة طى الطبقات التى تعلوها ، كما تنخفض ثخانة الطبقات فى هامة الحنيرة وتزداد فى أطرافها .

earth wax = ozocerite

شمع أرضى = أوزوكيريت

(انظر : *ozocerite*)

effective date **التاريخ الفعلى**

التاريخ المحدد لبدء العمل فى مشروع ما .

effective pores **المسام الفعالة**

مسام الصخر المتصلة بعضها ببعض ، التى تيسر سريان البترول والغازات والماء خلال الطبقات .

effective porosity **المسامية الفعالة**

معامل للصخر يساوى نسبة حجم المسام المتصلة بالصخر إلى حجمه الكلى ، ويعبر عنه عادة بالنسبة المئوية .

effluent drum **صـهريج الفائـض**

صهريج يتصل بالمفاعل أو ببرج التقطير يتجمع فيه السائل الذى يفيض عن الحاجة .

effluent water **ماء الفيـض**

الماء الذى يفيض من الأرض عند الحفر .

elastic deformation **التحرف المرن**

التحرف الذى تمثله المرحلة الأولى من منحنى الجهد والتحرف ويبينه الجزء المستقيم من

Edeleanu process **طريقة « إديليانو »**

طريقة لإزالة المواد الأروماتية والمواد غير المشبعة من مقطرات البترول ، وذلك برجها مع ثانى أكسيد الكبريت المسال ، وتنسب إلى مبتكرها الكيميائى الرومانى « إديليانو » .

edge water **ماء الحافة**

ماء التكوين المحيط بمكمن النفط .

edge well **بئر الحافة**

بئر تقع على حافة حقل النفط وغالبا ما تكون بئرا منتجة .

Edison oill field **حقل نفط « إديسون »**

حقل نفط منطقة كاليفورنيا بالولايات المتحدة الأمريكية ينتج كميات تجارية من النفط تصل إلى ١٦٠٠ برميل يوميا من خلال الشقوق والفواصل الموجودة بالصخور النارية والمتحولة التى يعتقد أنها تتبع العصر الجوراوى . ويعد هذا الحقل من أشهر الأمثلة فى العالم لهذا النوع من المصايد النفطية الاقتصادية فى صخور القاعدة المعقدة .

eduction pipe **أنبوبة سحب**

أنبوبة تستعمل فى سحب الغـازات أو السوائل من الأجهزة أو الصهاريج .

تنقيب كهربائى electric prospecting

التنقيب عن النفط باستخدام أجهزة كهربائية .

بيرومتر كهربائى electric pyrometer

جهاز كهربائى لقياس درجات الحرارة المرتفعة .

حفر كهربائى electrical drilling

حفر بمثقاب يدار بالكهرباء ويكون فيه المحرك فى قاع البئر .

سجل كهربائى electrical log

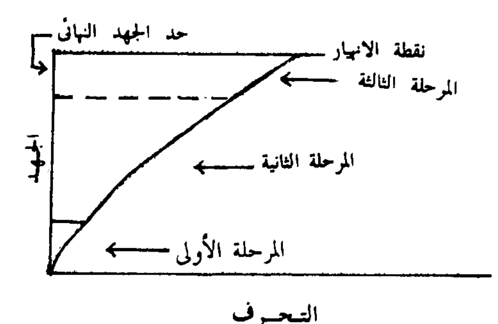
خط متموج يعكس اختلاف درجات المقاومة الكهربائية للطبقات فى البئر ، وتستعمل هذه السجلات فى الربط بين الآبار من الناحية الجيولوجية .

مسح كهربائى electrical survey

نوع من المسح الجيوفيزيقى تقاس فيه مقاومة الصخور للتيار الكهربائى للتعرف على نوع الصخور وأنواع السوائل التى تحتويها .

تحليل كهربائى electroanalysis

المنحنى الموضح بالرسم ، وتختفى آثار هذا التحرف فى الصخور فتستعيد أشكالها الأصلية عند زوال الثقل الواقع عليها .



التحــرف

رسم يبين قانون « هوك » فى العلاقة بين الجهد والتحرف .

حد المرونة elastic limit

الحد الذى إذا تعدته الضغوط والجهود على جسم ما ، فإنه يتشوه ولا يرجع إلى شكله الأصلى إذا رفعت عنه هذه الضغوط .

بوليمر مرن (إيلاستومر) elastomer

نوع من البوليمرات يكون مرنا فى درجات الحرارة العادية .

تسجيل كهربى electric logging

تسجيل الخواص الكهربائية للصخور المحيطة بالبئر لبيان ما تحتويه هذه الصخور من سوائل .

ترسيب كهربائى electric precipitation

ترسيب الشوائب المعلقة فى الغازات بإمرار هذه الغازات بين ألواح كهربائية .

كبريت عنصرى
elemental sulphur
كبريت طبيعى غير متحد بغيره من العناصر .

ارتفـاع
elevation
البعد الرأسى لنقطة معينة مقيسا من مستوى مصطلح عليه ، مثل علو قمة جبل عن مستوى سطح البحر .

رافع
elevator = lift
حزام أو ذراع تستعمل فى رفع أنابيب الحفر أو التغليف أو الإنتاج .

كلّابة الرفع
elevator, spider

(انـظـر : *spider elevator*)

مختبر « إيليوت »
Elliott tester
جهاز لقياس درجة ومض الزيت فى وعاء مقفل .

ترويـق
elutriation
ترك السائل جانبًا حتي تترسب منه الشوائب فى القاع فيصير رائقاً .

فصل الفلزات من محاليلها باستخدام التيار الكهربائى .

جلفنة كهربائية
electrogalvanizing
ترسيب طبقة رقيقة من الزنك على أسطح الفلزات بواسطة التيار الكهربائى لحمايتها من التأكسد .

إلكتروليت
electrolyte
كل مادة تتأين فى المحلول وتوصل التيار الكهربى .

نحاس إلكتروليتى
electrolytic copper
نوع من النحاس عالى النقاوة ، يحضر بترسيب النحاس من محلوله بالتيار الكهربائى .

معايرة إلكترومترية
electrometric titration
معايرة باستعمال التيار الكهربائى لقياس الرقم الكبريتى للزيت .

أشابات « إلكترون »
Elektron alloys
مجموعة من الأشابات. أساسها فلز المغنسيوم .

مستحلب زيتى إلى طبقتين فى ظروف خاصة ، ويقدر بالثوانى .

emulsion polymerization

بلمرة بالاستحلاب

بلمرة بعض المركبات غير المشبعة وهى على هيئة مستحلب فى الماء .

emulsion stabilizer **مثبت المستحلب**

مادة تساعد على ثبات المستحلب لأطول مدة ممكنة .

en – échelon (faults and foids)

الصدوع والطيات المتدرجة

مجموعات من الصدوع أو الطيات الصغيرة التى لا تمتد إلى مسافات طويلة ويجاوز بعضها أطرافِ بعض .

end fraction **الجزء الأخير**

آخر جزء يفصل من عملية التقطير التجزيئى وهو أعلى هذه الأجزاء فى درجة الغليان .

endo-thermic reaction **تفاعل ماص للحرارة**

تفاعل يحتاج إلى قدر من الحرارة كى يسرى فى الاتجاه الطردى .

emanometer **إمانومتر (مقياس الأبخرة)**

جهاز لقياس الأبخرة الهدروكربونية المنبعثة من مناطق وجود الزيت ، يستعمل فى التنقيب الجيوكيميائى .

embankments **جسور**

سدود ترابية أو حجرية تحيط بالبئر أو بمجرى الماء .

empirical formula **صيغة أولية**

أبسط الصيغ التى تستنتج مباشرة من تحليل المادة ، وتمثل أبسط عدد من الذرات يمثل جزىء هذه المادة .

emulsified asphalt **أسفلت مستحلب**

أسفلت مخلوط بالماء بمساعدة عامل استحلاب .

emulsified bitumen **بتومين مستحلب**

نوع من البتومين المعلق فى الماء فى وجود عامل استحلاب مثل الصابون أو القلفونية فى الوسط القلوى .

emulsion number **رقم الاستحلاب**

الرقم الدال على الزمن اللازم لانفصال

Engler viscometer مقياس اللزوجة لـ « إنجلر » (ملزاج إنجلر)

جهاز لتعيين لزوجة السائل بقياس الزمن اللازم لسريان قدر معلوم منها من فتحة صغيرة معينة .

Engler viscosity لزوجة « إنجلر »

قياس اللزوجة بتعيين سرعة سريان سائل ما خلال فتحة ضيقة .

enhanced oil recovery (EOR) استخلاص معزز

استخلاص مزيد من الزيت أو الغاز من البئر علاوة على ما أمكن استخلاصه بالطرق التقليدية .

enlarging drill مثقاب توسيع

مثقاب به لقمة حفر خاصة تساعد على توسيع البئر .

enriched crude خام مُثْرَى (مُخَصَّب)

خام حسنت خواصه بخلطه بخام آخر عالى القيمة .

enriched gas غاز مُثْرَى

غاز زيدت قيمته الحرارية بإضافة نوع آخر

end point نقطة النهاية

ا) نقطة يتم عندها انتهاء التفاعل بين الحمض والقاعدة فى عمليات المعايرة .

ب) نقطة الغليان القصوى التى ينتهى عندها تقطير جزء معين من البترول .

engagement boot كعب تعشيق

وصلة خاصة تهيأ فى نهاية جسم تسمح بتداخله مع جسم آخر .

Engler degree درجة « إنجلر »

نسبة الزمن الذى يستغرقه مرور ٢٠٠ مل من زيت ما فى ملزاج « إنجلر » إلى الزمن الذى يستغرقه ٢٠٠ مل من الماء المقطر عند ٢٠°م .

Engler distillation تقطير « إنجلر »

طريقة خاصة لتقطير مزيج بترولى لتحديد مدى درجات غليان مكوناته المختلفة .

Engler flask دورق « إنجلر »

قارورة عيارية سعتها ١٠٠ مل ، تستعمل فى اختبار تقطير « إنجلر » .

epirogenic sedimentation

ترسب قارى المنشأ

الترسب الذى يحدث فى التقعرات الإقليمية فى أثناء مراحل تكونها الابتدائية والوسطى وهو يتميز بحالات ثلاث متتالية تدل على تقدم البحر والغمر والانحسار .

Epon resins — **راتينجات « إيبون »**

نوع من الراتينجات الاصطناعية يحضر من أكسيد الإثيلين .

equalizing valve — **صمام توازن**

محبس خاص يساعد على توازن الضغط فى داخل الأجهزة .

equilibrium — **اتــزان**

مصطلح يدل على وصول التفاعل إلى حالة يكون فيها معدل التفاعل الطردى مساوياً لمعدل التفاعل العكسى .

equilibrium constant — **ثابت الاتزان**

نسبة تركيز المواد الناتجة من التفاعل إلى تركيز المواد الداخلة فى هذا التفاعل عند حالة الاتزان .

من الوقود إليه ، مثل إضافة بعض أبخرة الجازولين إلى غاز الفحم .

enterolithic structures — **بنيات جوانية**

بنيات متشابهة تنشأ فى بعض الصخور كالرواسب الملحية والحجر الجيرى وتسبب زيادة أو نقصانا فى حجم الصخور ، وتنتج من بعض التغيرات الكيميائية التى تطرأ عليها .

eosin — **إيوسين**

صبغ عضوى أرجوانى اللون ، يستخرج من قطران الفحم كما يحضر فى المعمل بالتخليق الكيميائى .

E. P. lubricants (excessive pressure)

زيوت الضغط العالى

زيوت تزييت ذات مواصفات قياسية خاصة تجعلها صالحة للاستعمال تحت الضغط العالى .

epichlorohydrin — **إيبكلوروهدرين**

مركب عضوى يحتوى جزيؤه على ثلاث ذرات من الكربون ، وهو أكسيد الكلوروبروبيلين .

erecting shop **ورشة تركيب**

مكان معد إعدادا خاصا يتم فيه تركيب بعض الوحدات الصناعية .

erection gang **فريق تركيب**

مجموعة من العمال تتخصص فى تركيب بعض الوحدات الصناعية .

error limit **حد الخطأ**

قيمة يجب ألا يتجاوزها الخطأ فى عملية صناعية ما .

escape booms **مزالق النجاة**

مخارج منحدرة فى منصات الحفر ينزلق العاملون عليها إلى الماء فى حالات الطوارئ مثل الحرائق .

escape pipe **أنبوب تصريف**

مخرج تنطلق منه غازات أو سوائل لم تعد هناك حاجة إليها فى عملية صناعية ما .

escape way **مخرج الطوارئ**

مخرج خاص يستعمل عند حدوث طارئ ما، ويشترط أن يكون بعيدا عن كل مصادر الخطر .

equilibrium vapour pressure

ضغط بخار الاتزان

الضغط البخارى لخليط السوائل المتفاعلة عند حالة الاتزان .

equimolecular mixture

خليط متكافىء الجزيئات

خليط ينتج من مزج الأوزان الجزيئية لمكوناته المختلفة .

equipments **معـــدات**

مجموع التجهيزات المستعملة فى عملية محددة .

equity oil **بترول المحاصة**

الزيت الذى تقوم الشركة بإنتاجه مباشرة محاصة مع الحكومة فى ظل التعاقد .

equivalent weight **الوزن المكافئ**

وزن المادة التى تحل محل جرام واحد من الهدروجين أو تتحد به .

equi - viscous temperature

درجة حرارة اللزوجة المتساوية

درجة الحرارة التى تتساوى عندها درجة لزوجة عدة مقطرات .

ethane — **الإيثان**

غاز يستخلص من الغاز الطبيعى ويحتوى جزيؤه على ذرتى كربون وست ذرات هدروجين ، ويكون غازاً عند درجات الحرارة والضغط العاديين ، ويسيل عند درجة ٨٨° م تحت الصفر، صيغته الكيميائية : (ك يدم - ك يدم) ($CH_3 - CH_3$).

ethanoic acid = acetic acid

حمض إيثانويك = حمض أسيتيك (حمض خليك)

حمض عضوى يوجد على هيئة سائل لا لون له يغلى عند ١١٨° م، يستعمل مذيبا كما يستعمل فى عمليات التخليق الكيميائى ، صيغته الكيميائية : (ك يدم . ك اا يد) ($CH_3 - COOH$) .

ethanol = ethyl alcohol

إيثانول = كحول إثيلى

سائل لا لون له يغلى عند ٧٨°م ويمتزج بالماء بجميع النسب ، كما يستعمل مذيبا فى التخليق الكيميائى ، صيغته الكيميائية : (ك٢ يد٥ ا يد) (C_2H_5OH).

ethanolamine — **إيثانولامين**

سائل لا لون له يغلى عند ١٧١° م تحت ضغط ١٥٠ مم زئبق ، يستعمل فى عمليات التنظيف الجاف وفى صناعة بعض المبيدات الحشرية . صيغته الكيميائية :

Eshka method — **طريقة « إشكا »**

طريقة لتقدير كمية الكبريت فى النفط الخام ، وكانت تستعمل قديماً .

esterification number — **رقم الأسترة**

عدد ملّيجرامات هدروكسيد البوتاسيوم التى تلزم لتصبن جرام واحد من الزيت .

estimated ultimate yield

الإنتاجية القصوى المُقَدَّرة

أقصى إنتاج يمكن الحصول عليه بتشغيل المعدات بطاقتها القصوى .

eternal fires — **النار الدائمة**

نار مستمرة نتيجة لتسرب الغاز الطبيعى من بعض الشقوق الأرضية واشتعاله ومن أمثلتها : نار المجوس .

ethanal = acetaldehyde

إيثانال = أسيتالدهيد

سائل طيار ذو رائحة عطرية مميزة يغلى عند : ٢٠,٨°م ، يمتزج بالماء ويستعمل فى التخليق الكيميائى ، صيغته الكيميائية : (ك يدم ـ ك يد ا) ($CH_3 - CHO$) .

(ن يد٢ . ك يد٢ ك يد٢ أ يد)

($NH_2 . CH_2 CH_2 OH$)

ethene = ethylene **إيثين = إيثلين**

هدروكربون غازى غير مشبع يحتوى جزيئه على ذرتى كربون متصلتين برباط مزدوج ، صيغته الكيميائيه :

(ك يد٢ = ك•يد٢) ($CH_2 = CH_2$) .

ether = diethyl ether

إتير = إتير ثنائى الإثيل

سائل طيار يغلى عند ٣٤° م لا يمتزج بالماء ، يستعمل فى استخلاص المواد العضوية من محاليلها،صيغته الكيميائية :

(ك٢ يد٥ أ – ك٢ يد٥)

($C_2 H_5O - C_2 H_5$).

ethine = ethyne = acetylene

إيثاين = أستيلين

(انظر : *acetylene*)

ethylacetylene = butyne

إثيل أستيلين = بوتاين

هدروكربون غازى غير مشبع ، يتكون جزيئه من أربع ذرات من الكربون وبه رباط ثلاثى غير مشبع،صيغته الكيميائية :

(ك يد ≡ ك . ك يد٢ . ك يد٣)

($CH \equiv C. CH_2 . CH_3$).

ethyl alcohol **الكحول الإثيلى**

(انظر : *ethanol*)

ethyl benzene **إثيل بنزين**

سائل لا لون له يغلى عند ١٣٦,٥° م لا يذوب فى الماء ويتكون جزيئه باتصال شق إثيلى بنواة البنزين ، صيغته الكيميائية :

(ك٦ يد٥ . ك يد٢ ك يد٣)

($C_6 H_5 CH_2 CH_3$) .

ethyl chloride **كلوريد إثيل**

سائل لا لون له يغلى عند ١٢,٢° م شحيح الذوبان فى الماء ، يستعمل بنجا موضعيا ، صيغته الكيميائية :

(ك٢ يد٥ كل) . ($C_2 H_5 Cl$).

ethylene = ethene **إثيلين = إيثين**

(انظر : إيثين *ethene*)

eustatic movements

حركات المناسيب البحرية

التغيرات الشاملة التى تنتاب مستوى سطح البحر فى الأزمنة الجيولوجية المختلفة وتنشأ عن ارتفاع أو هبوط فى قيعان المحيطات أو عن حبس المياه فى قلانس الجليد أو تصرفها منها .

evacuating pump **مضخة تفريغ**

مضخة تستعمل فى إخلاء الأجهزة من الهواء .

evaluation tests **اختبارات التقيم**

مجموعة من الاختبارات التى تجرى على خام البترول وبعض مقطراته لتقيم قيمتها الاقتصادية ومدى صلاحيتها للاستعمال فى مختلف الأغراض ، ومثال ذلك تعيين القيمة الحرارية ودرجة اللزوجة والكثافة وما إليها .

evaporate down **تركيز بالتبخير**

الحصول على الأجزاء ذات درجات الغليان المرتفعة وذلك بتسخين المادة للتخلص من الأجزاء الطيارة .

evaporate off **طرد بالتبخير**

التخلص من الأجزاء الطيارة فى خليط ما بالتسخين .

ethylene dibromide = dibromo ethylene

ثنائى بروميد الإثيلين = ثنائى برومو إثيلين

سائل يحضر بتفاعل البروم مع غاز الإثيلين ، يضاف إلى الجازولين المحتوى على رباعى إثيل الرصاص .

ethylene glycol **جليكول الإثيلين**

(أنظر : *diethlene glycol*)

ethyl fluid **سائل الإثيل**

سائل يحضر بإذابة رابع إثيل الرصاص فى بروميد الإثيل ، يضاف إلى الجازولين بنسبة صغيرة لمنع الدق فى محركات السيارات .

ethyl gasoline = leaded gasoline

جازولين إثيلى = جازولين مرصص

جازولين أضيفت إليه نسبة صغيرة من رابع إثيل الرصاص لرفع رقمه الأوكتانى .

eudiometer **إيديومتر**

جهاز يستعمل فى تحليل الغازات به أنبوبة مدرجة لقياس الحجم المتبقى بعد إشعال الغازات .

exclusive area — **منطقة مخصصة**

منطقة تخصص لعمل معين أو لأشخاص معينين .

ex - crude (export crude) — **خام التصدير**

(انظر : *export crude*)

exhaust fan — **مروحة شفط**

مروحة تسحب الغازات من مكان ما وتطردها إلى الخارج .

exhaust gases — **غازات العادم**

الغازات الناتجة عن احتراق الوقود .

exhaust gas test — **اختبار غاز العادم**

اختبار يجرى على غاز العادم لتقدير نسبة كل من أول وثانى أكسيد الكربون وكذلك نسبة الوقود الذى لم يتم احتراقه .

exhaust hood — **غطاء العادم**

غطاء المدخنة التى تخرج منها غازات العادم .

exhaust pipe — **أنبوبة العادم**

evaporation losses — **فواقد التبخر**

الجزء الذى يفقد من البترول المخزون فى الصهاريج نتيجة لارتفاع درجة حرارة الجو .

evaporator — **مبخر**

جهاز تحول فيه السوائل إلى أبخرة إما بوساطة الحرارة وإما بتخفيف الضغط .

evaporites (evaporation sediments)
التبخريات (رواسب التبخير)

المعادن التى تترسب نتيجة للتركيز بعد التبخر .

everdure — **إفــردور**

أشابة من النحاس والسليكون والمنجنيز ، تتميز بصمودها لمـاء البحر ، تصنع منها بعض التجهيزات التى تغمر فى ماء البحر .

examination fees — **رسوم الفحص**

الأجر الذى يدفع فى مقابل اختبار العينات فى المعامل .

excess - flow valve — **صمام تجاوز الدفق**

صمام يقف تدفق الموائع فى داخل الأنابيب عند تجاوزه حد معين .

exploitation well **بئر استغلالية**

بئر يستخرج منها البترول بكميات اقتصادية .

exploration **استكشاف**

البحث التفصيلي بالطرق الجيولوجية أو الجيوفيزيقية أو الجيوكيميائية عن خامات معدنية .

exploration boring = exploration drilling

حفر استكشافي

التخريم أو الحفر لاستكشاف مكامن البترول .

exploration drilling **حفر استكشافي**

(انظر : *exploration boring*)

exploration expenses **نفقات الاستكشاف**

تكاليف البحث عن البترول منذ بدء الاستكشاف حتى العثور على مكمن النفط .

exploratory period **مدة الاستكشاف**

مدة البحث والتنقيب المتفق عليها في العقد .

أنبوبة تخرج منها الغازات الناتجة عن حرق الوقود .

exhaust pressure **ضغط العادم**

الضغط الناتج من غازات العادم .

exhausted strata **طبقات ناضبة**

طبقات تم استخراج كل ما يمكن استخراجه من نفطها .

exhausted well **بئر مستنزفة**

بئر نضبت أو بئر استخرج منها أقصى ما يمكن استخراجه من البترول .

exothermic reaction **تفاعل طارد للحرارة**

تفاعل كيميائي يصحبه انطلاق قدر ما من الحرارة .

exotic fuel **وقود عالي الطاقة**

نوع من الوقود يولد طاقة عالية عند احتراقه مثل وقود الصواريخ والمركبات الفضائية .

expanding cement **أسمنت تمددي**

نوع من الأسمنت يزداد حجمه عند تصابه .

explosion -proof motor

محرك منيع للانفجار (صامد للانفجار)

محرك معزول عن الوسط المحيط به حتى لا تتخلله الغازات أو الأبخرة القابلة للاشتعال فتسبب حدوث انفجار ، ويستعمل فى مصانع تكرير البترول .

explosion -proof switch

مفتاح مانع للانفجار

مفتاح تشغيل ذو غطاء محكم يمنع دخول الغازات واتصالها بما قد يحدث من شرر عند تشغيل المفتاح اتقاءً لحدوث الانفجار .

explosive mixture

خليط متفجر

خليط الغازات أو أبخرة المقطرات مع الهواء ، وهو قابل للانفجار عند اشتعاله لسبب ما .

explosive oil = nitroglycerine

الزيت المتفجر = النتروجلسرين

سائل زيتى القوام ينتج بمعاملة الجلسرين بحمض النتريك ، وهو مادة شديدة الانفجار .

export crude

خام التصدير

البترول الخام الخالى من الماء والأملاح والمعد للتصدير .

exploratory well

بئر الاستكشاف

بئر تحفر فى المناطق الجديدة للكشف عن النفط ، ويمكن الحصول منها على معلومات ذات قيمة من الناحية الجيولوجية البترولية وذلك بأخذ عينات لبية كثيرة ودراستها .

explosimeter

مقياس الانفجار

جهاز خاص يستعمل للكشف عن الغازات القابلة للالتهاب .

explosion head

رأس منع الانفجار

أداة خاصة تتصل بنقط معينة فى شبكة توزيع الغاز لتأمينها ضد الانفجار .

explosion - proof

صامد للانفجار

وصف لأغلب التجهيزات المستعملة فى معامل التكرير مثل الموتورات غير القابلة للانفجار .

explosion - proof housing

مأوى مانع للانفجار

تركيب خاص يقام حول المضخات والمحركات يمنع دخول الغازات إليها تفاديا من حدوث الانفجارات .

extinguisher, foam مطفأة رغوية

(انظر : foam extinguisher)

extract fraction الجزء المستخلص

الجزء الناتج عن عملية الاستخلاص .

extract oil زيت مستخلص

جزء الزيت الذى يتم استخلاصه عند تنقية المقطرات الثقيلة بالمذيبات .

extraction, liquid-liquid

استخلاص سائل بسائل

(انظر : *liquid -liquid extraction*)

extraction tower برج استخلاص

برج يستخلص فيه سائل خفيف من سائل آخر أقل منه تطايرا وذلك باستخدام سائل ثالث ذى قدرة محدودة على الإذابة .

extractive distillation = distex

تقطير استخلاصى

تقطير الخليط تقطيرا تجزيئيا مع الاستخلاص بالمذيبات فى عملية واحدة ويجرى ذلك لفصل الهدروكربونات ذات درجات الغليان المتقاربة .

export dip غمس التصدير

قياس حمولة الناقلة أو تقديرها بواسطة عصا غمس مدرجة قبل السماح بإبحارها .

expressible oil زيت معصور

زيت مختلط بشمع البرافين ، يحصل عليه بضغط هذا الشمع .

exsiccation تجفيف

إزالة الرطوبة من المادة تحت ضغط مخفف .

extenders مواد باسطة

مواد خاصة تضاف إلى الطلاء لزيادة قدرته على تغطية مساحة أكبر .

extension well بئر توسعية

بئر تحفر فى الحقل نفسه لزيادة الإنتاج .

extinction cracking تكسير المقطرات النهائى

تكسير المقطرات الثقيلة إلى مقطرات خفيفة تحت ظروف خاصة من الضغط والحرارة ولا يتخلف عن هذه العملية رواسب من الكوك .

تبطين كُلِّى **extreme casing**

تبطين البئر حتى قعرها .

extreme pressure lubricants

مزلقات الضغط العالى

مزلقات تتحمل الضغوط العالية وتمنع تآكل السطوح التى يحتك بعضها ببعض تحت الأحمال الثقيلة .

مذيب استخلاصي **extractive solvent**

نوع من المذيبات يستعمل فى فصل المقطرات ذات درجات الغليان المتقاربة .

لزوجة محسوبة **extrapolated viscosity**

اللزوجة المستقرأة من مخطط بيانى للمـادة .

F

fabric deformation **تحرف نسيجى**

اتجاهات فى عناصر نسيج الصخور يسببها الضغط الخارجى الواقع عليه .

fabric of rocks **نسيج الصخر**

النظام الذى تتخذه الوحدات النسيجية المكونة للصخر والذى تعينه الحركات والضغوط التى يتعرض لها الصخر،ويتحكم نسيج الصخر فى مظهره الخارجى .

fabric seal **سداد نسيجى**

أنبوب من النسيج يملأ بسائل أو غاز ليغلق الفراغ بين سقف الصهريج وجداره

facies **سحنة**

مجموعة الخواص الصخرية والمعدنية والحفرية التى يتميز بها صخر عن صخر تكونا فى زمن جيولوجى واحد .

facies fauna **فونة السحنة**

جماعة من الحيوانات تكيفت للحياة فى بيئة ترسبية خاصة مهما اختلف زمن الترسب،وهى تصور هذه البيئة تصويرًا يميزها عن غيرها .

facies flora **فلورة السحنة**

جماعة من النباتات تكيفت للحياة فى بيئة ترسبية خاصة مهما اختلف زمن الترسب ، وهى تصور هذه البيئة تصويرا يميزها عن غيرها .

facies fossil **حفرية سحنية**

حفرية لنوع من الكائنات الحية تهيأ للحياة فى بيئة خاصة تعرف بها ولا توجد فى غيرها .

facies map خريطة السحن

رسم يوضح توزيع السحن الجيولوجية فى منطقة معينة فى زمن جيولوجى محدد .

facing of strata **توسم الطبقات**

محاولة تعيين الأسطح العليا الأصلية للطبقات . ولذلك أهمية كبرى فى حالة الطبقات ذات البنيات المعقدة التى قد يتخذ فيها هذا السطح أوضاعًا شاذة .

fan fold — **طيـة مروحيـة**

طية تحدبية يميل جناحاها كل فى اتجاه الآخر ، أو طية تقعرية يميل جناحاها كل فى اتجاه بعيد عن الآخر .

Fann viscosity - gravity meter — **مقياس « فان » للزوجة والكثافة**

مقياس خاص يستعمل لمعايرة طينة الحفر .

farewell sand — **رمل عقيـم**

طينة رملية كان يشتبه فى وجود النفط بها بكميات تجارية ثم ثبت عكس ذلك .

farmer's oil = landowners royalty — **حصة المالك**

حصة صاحب الأرض فى الزيت الناتج منها .

farmer well — **بئر ضحلة**

بئر قليلة العمق .

farm-out agreement — **اتفاقية من الباطن**

اتفاقية يدخل فيها طرف ثالث (أو أكثر) من باطن أحد الطرفين الأصليين المتعاقدين .

fart — **نفـايـة**

مزيج من الشمع والقطران والبرافين متخلف عن عمليات التكرير .

fail - safe instruments — **كوابح أمنية**

تجهيزات خاصة تعمل على وقف عمل الأجهزة تلقائيا عند حدوث طارئ أو خطر .

false anticline — **تحدب زائف**

تركيب بنائى فى هيئة التحدب ينشأ من انكماش الصخور واندماجها فوق كتلة مقاومة مثل تل دفين أو شعب حجرى .

false bedding — **تطبق زائف**

تطبق تغيرت فيه اتجاهات ميل رقائق الطبقة الواحدة عن الميل العام للطبقة .

family curve — **منحنى العائلة**

رسم بيانى يوضح معدل إنتاج مجموعة من الآبار فى منطقة واحدة .

famine lubrication — **تشحيم شحيح**

استعمال كميات غير كافية أو زيوت غير صالحة فى عمليات تشحيم وتزييت المحاور المتحركة .

fan cooling — **تبريد بالمروحة**

تبريد الأجسام باستعمال المروحة .

fault line خط الصدع

هو تقاطع مستوى الصدع بسطح الأرض .

fault, open صدع مفتوح

(انظر : *open fault*)

fault plane مستوى الصدع

المستوى الذى يحدث فيه التصدع بزوايا مختلفة .

fault rock صخر صدعى

صخر مهشم ينشأ من نشاط الصدوع ويتكون من كسارة زاوية ينشأ فى مستويات التراكيب الصدعية .

fault strike متجه الصدع

الاتجاه الذى يتقاطع فيه سطح الصدع مع المستوى الأفقى .

fault trap مصيدة صدعية

مصيدة للنفط ينشأ انغلاقها من وجود صدع أو أكثر .

fat clay طَفْل سمين

طَفْل يسهل تشكيله بالضغط البسيط مثل الصلصال .

fault صدع

كسر فى صخور الأرض تتحرك على مستواه من الجانبين كتل الصخور .

faults, antithetic صدوع مضادة

(انظر : *antithetic fault*)

fault basin حوض تصدع

منطقة غائرة بالنسبة لما حولها من مناطق وتفصلها عنها الصدوع .

fault breccia البريشة الصدعية

قِطَع من الصخور صغيرة الزاوية كوَّنَها التصدع والتحمت بمادة لاصقة من نتاج هذا التصدع .

fault complex مَصْدَعة

وضع معقد من الصدوع المتشابكة المتقاطعة ذات الأعمار الجيولوجية الواحدة أو المختلفة .

fault elements عناصر الصدع

ما يتبع التصدع من ظواهر طبيعية .

خط تغذية **feeder line**

خط من الأنابيب يستعمل فى شحن أجهزة التفاعل أو صهاريج التخزين .

وصلة أنثى **female connection**

وصلة أنابيب مقلوطة من الداخل .

حقل **field**

مجموعة أحواض غازية أو بترولية فى تركيب جيولوجى محدد .

مخزون الحقل **field storage**

كمية النفط المخزون فى مكامن الحقل .

محطة تموين **filling station**

محطة بها مضخات تستعمل فى إمداد السفن أو السيارات بالبترول ويطلق هذا الاسم كذلك على محطات البنزين .

ملء البئر **filling the hole**

ملء البئر بطين الحفر إما بسبب الترسب من الوصلات المختلفة وإما بضخ الطين فيها فى أثناء سحب الأنابيب .

مرشحات **filters (filter)**

تصدع **faulting**

تكسر الصخور بقوة الشد أو الانضغاط .

دراسة الجدوى **feasibility study**

مجموعة دراسات خاصة تجرى قبل البدء فى تنفيذ مشروع ما لبيان قيمته الاقتصادية ، وتتضمن دراسات عن الخامات وعن التسويق وكذلك عن تحليل التربة والماء والهواء وغير ذلك .

تشحيم سخي **feast lubrication**

استعمال كميات مناسبة من زيوت جيدة فى عمليات التشحيم .

مفاصل ريشية **feather joints**

مجموعات من المفاصل الصغيرة تتشعب على جانب صدع كبير على هيئة الريشة .

خامات التموين **feed stocks**

رصيد التموين وهى كمية الخامات التى تدخل فى عملية ما .

جهاز التغذية **feeder**

الجهاز الذى تدخل عن طريقه الخامات إلى خط التصنيع .

الدرجة القصوى التى يغلى عندها أحد المقطرات البترولية .

final flowing pressure **ضغط التدفق النهائى**

ضغط السوائل داخل الأنابيب بعد ثباته .

final petrochemicals **بتروكيمياويات نهائية**

مواد بتروكيميائية لا تحتاج لمزيد من المعالجة ويمكن استخدامها مباشرة فى إنتاج مواد استهلاكية .

fine aggregate **تجمع صخرى دقيق**

صخر فتاتى متماسك يتكون من حبيبات دقيقة من رتبة الحصى والغرين فما فوقها .

finger board (finger) **ساند الأنابيب**

أداة فى أعلى برج الحفر تستند عليها أنابيب الحفر قبل إنزالها فى البئر .

finger sand bar **شريط رملى طويل**

كتلة رملية مستطيلة تترسب عادة أمام دلتا الأنهار .

finned pipe **أنبوبة مجنحة**

أنبوبة بها جزءان بارزان يشبهان الجناحين .

أجهزة تستعمل فى فصل المعلقات أو الجسيمات الصلبة من الغازات أو السوائل .

filter cartridge **خرطوشة المرشح**

ما يوضع فى المرشح وتتم به عملية فصل المعلقات .

filter press **مرشح ضغط**

مرشح يستعمل فيه الضغط العالى لدفع السائل خلال طبقات المادة المرشحة .

filtrate **رشيح**

السائل الناتج عن عملية الترشيح .

filtration **ترشيح**

إمرار سائل خلال وسط دقيق المسام ، مثل ورق الترشيح لتخليصه مما به من مواد عالقة .

filtration loss **فاقد الترشيح**

ما يفقد من السائل فى أثناء عملية الترشيح مقدرا بالنسبة المئوية للحجم الكلى للسائل ، وفى البترول يمثل هذا الفاقد نسبة الماء التى تفقد من طين الحفر بعد الترشيح .

final boiling point **نقطة الغليان النهائية**

عدة أو كسرة من أنبوب سقطت فى قاع البئر .

لقمة كذيل السمكة **fish-tail bit**

مدق يتركب أساساً من شفرتين مائلتين على هيئة ذيل السمك .

التقاط **fishing**

استخراج ما سقط فى قعر البئر من عِدَد أو كِسَر فى أثناء الحفر وذلك باستعمال معدات خاصة تعرف بمعدات الالتقاط .

صندوق الالتقاط **fishing box**

الصندوق المحتوى على التروس التى تسحب أسلاك الالتقاط .

أدوات الالتقاط **fishing tools**

أدوات خاصة متعددة الأشكال تستعمل فى التقاط الأنابيب وغيرها من الأدوات أثناء حفر البئر .

تطبق متفلق **fissile bedding**

التطبق المكون من رقائق ثخانتها أقل من ٢ مم .

تحصين من الحريق **fire proofing**

تغطية سطح مادة ما أو تشبيعها بمادة أخرى تقلل من قابليتها للاحتراق .

مانع الحريق **fire stop (draft stop)**

حاجز خاص يمنع انتشار النار بين الخزانات وفروع الأنابيب .

تزغُّب **firring = furring**

ترسب قشور من الأملاح على هيئة زغب على السطح الداخلى للغلايات نتيجة لطول الاستعمال .

الرافدات الأولى **first arrivals**

أول ما يصل من التموجات السيزموجرافية .

Fischer-Tropsch process

طريقة « فيشر – تروبش »

طريقة استخدمت لتحضير بعض المواد الهدروكربونية المشابهة للبترول بتفاعل خليط من أول أكسيد الكربون والهدروجين فى ظروف محددة ،وتسمى هذه الطريقة باسم مبتكريها الألمانيين (Fischer & Tropsch)

سقيطة **fish**

fixed platform — **منصة ثابتة**

منصة حفر بحرية مثبتة بوساطة قوائم مرتكزة على قعر البحر .

fixed- roof tank — **صهريج ذو سقف ثابت**

صهريج لا يتحرك سقفه بتغير كمية السائل المخزون فيه .

flame arrester — **مانع اللهب = كابح اللهب**

جهاز يثبت على فتحات تهوية الخزانات التى تحتوى على مواد قابلة للاشتعال ليمنع اشتعالها ذاتياً .

flame impingement — **دهم اللهب**

صدم لسان من اللهب بجسم .

flaming coal — **فحم لهبى**

ضرب من الفحم البتومينى يحوى ما بين ٧٠٪ و ٧٥٪ من الكربون ، يشتعل بلهب مدخن ، وينتج منه ما بين ٥٠٪ و ٦٥٪ من الكوك المسحوق .

flare lines — **أنابيب الشعلة**

خط أنابيب تمر فيه الغازات غير المرغوب فيها إلى مدخنة خاصة لإحراقها فى الهواء .

fissility — **تفلق**

خاصية انفلاق الصخور بسهولة على مستويات متوازية مندمجة .

fissure — **شـق**

شق فى الصخور قد يكون متسعاً أو مجرد فاصل ، أو شق صغير ولا يستمر أكثر من بوصات أو أقدام قليلة .

fittings — **أدوات التثبيت**

الأدوات التى تستعمل فى تثبيت مختلف التجهزات .

fixed - bed reactor — **مفاعل ثابت الوسط**

جهاز يجرى به تفاعل ما فى وجود حافز ولكن الحافز يبقى ثابتا فى موضعه بينما تتحرك الغازات والسوائل والمواد الأخرى من حوله .

fixed carbon — **الكربون الثابت**

الكربون غير المتطاير الموجود بالمادة المتفحمة ، وتزداد نسبة الكربون الثابت بزيادة تفحم المـادة .

fixed installations — **تركيبات ثابتة**

المعدات الصناعية الثابتة التى تمثل جزءا رئيسياً من عملية التصنيع .

flare shell — **طلقة ضوئية**

قذيفة تحدث ضوءا شديدًا عند إطلاقها فى الهواء تستعمل إشارة استغاثة لتحديد الموقع .

flare stack — **مدخنة الشعلة**

مدخنة شاهقة الارتفاع ، تدفع فيها بعض الغازات وبعض السوائل البترولية شديدة التطاير والتى لا تدعو الحاجة إلى استخدامها ، لإحراقها عند قمة المدخنة فى الهواء بعيدًا عن معدات التشغيل فى محطة التكرير .

flaring a well — **إشعال البئر**

إحراق الغاز الخارج من البئر للتخلص منه .

flash calculation — **حساب الوَمْض**

حساب خاص يجرى للمقارنة بين نقطة الومض لمختلف السوائل البترولية وبين نواتج التقطير فى مختلف مراحله .

flash drum — **صهريج التبخر السريع**

صهريج به ضغط مخفف تدفع فيه السوائل لتتبخر فى الحال .

flash point — **نقطة الوَمْض**

درجة الحرارة التى تشتعل عندها أبخرة الزيت .

flash vaporization — **التبخير السريع**

دفع السائل إلى وعاء تحت ضغط مخلخل ليتبخر فى الحال .

flexural slip — **انزلاق مع الطى**

حركات فى الصخور الصاملة يغلب فيها طى الطبقات على الانزلاق فيما بينها .

flexure fold — **طيـة ثنى**

نوع من الطيات يتفاوت جرمه بين المجهرى والبانى للجبال ، وتحدث فيه الحركات عمودية على الخط المحورى وموازية للأطراف محدثة نقصاً ملحوظًا فى الاتساع .

flexure folding = compression folding

طى الانثناء = طى الانضغاط

نوع من الطى ينشأ عن الضغط وتعمل فيه القوة موازية لأسطح الطباقية .

flexure - slip folding — **طى الانزلاق**

حركات تنشأ فى الصخور الطبقية تنثنى فيها الطبقات الصاملة ويحدث معها انزلاق فى المستويات المتحرفة من الطبقات غير الصاملة .

خزان يترك به السائل إلى أن ترسب ما به من مواد عالقة .

flow chart **مخطط السريان**

رسم بيانى يوضح التدفق اليومى لقطرات البترول .

flow controller **منظم التدفق**

صمام خاص يتحكم فى سرعة تدفق المائع ويبقيه عند سرعة معينة .

flow folding **طى الانسياب**

طى يحدث فى الصخور المتناهية فى ضعف المقاومة بالنسبة إلى عوامل التحرف بحيث تتخذ أى شكل يفرضه عليها ضغط الصخور المحيطة بها والأكثر مقاومة ، أو تفرضه الأنماط العامة للضغط فى نطاق التحرف .

flow indicator **مؤشر التدفق**

مقياس يوضع فى مسار الموائع لقياس سرعة تدفقها .

flow line **خط التدفق**

الخط الرئيسى الذى تصب فيه مختلف الخطوط الفرعية ويسمى أحيانا بخط التجميع .

float valve **صمام ذو عوامة**

صمام يحتوى على عوامة فى داخله وهو يقفل عند ارتفاع السائل ويفتح عند انخفاض السائل .

floating crane **رافعة عائمة**

رافعة محمولة فوق صندل عائم ، تستعمل فى رفع الأنابيب والمعدات حول الآبار البحرية .

floating head exchanger

مبادل عائم الرأس

مبادل حرارى متحرك الرأس يسمح تركيبه بتمدد أنابيبه الداخلية أو انكماشها طوليا فى أثناء عملية التبادل الحرارى .

floating - roof tank

صهريج ذو سقف طافٍ

صهريج يتحرك سقفه ارتفاعا وانخفاضا مع سطح السائل الموجود به ، ويقلل ذلك من احتمال تجمع أبخرة السائل البترولى فى الخزان .

floating tank **صهريج طاف**

خزان بلا قاع يطفو على سطح الماء بعوامات تتصل بجداره .

flocculation tank **صهريج ترسيب**

flow pattern **نمط الجريان**

شكل عام يبين الأسلوب الذى يتخذه جريان السوائل أو الغازات فى الأنابيب .

flow recorder **مسجل التدفق**

جهاز يستعمل فى تسجيل معدل تدفق البترول أو الغاز من البئر أو معدل تدفق البترول أو الغاز فى خطوط الأنابيب .

flow sheet **مخطط العمل**

خريطة توضيحية تبين الخطوات الرئيسية فى عمليات التصنيع .

flowage folds **طيات الانسياب**

ا) طيات ثانوية تنشأ من انسياب الصخور نحو محور تركيب متقعر تغلب فى اتجاهه الطيات الثانوية .

ب) طيات ترق فيها الطبقات عند هامات التقعرات وتغلظ عند قعورها .

flowing pressure **ضغط التدفق**

الضغط المقيس فى أثناء تدفق البئر بالنفط أو بالماء .

flowing pressure, initial

ضغط بدء التدفق

ضغط السوائل عند نقطة البداية فى الأنابيب .

flowing well **بئر دافقة**

بئر يتدفق منها النفط تحت ضغط الغازات الطبيعية دون حاجة إلى مضخات .

flue gases **غازات الاحتراق**

الغازات الناتجة عن احتراق الوقود ، تدفع إلى مداخن خاصة لإطلاقها فى الهواء .

flue work **مجرى العادم**

التركيبات التى يمر من خلالها غاز العادم .

fluid drachm **درهم سائل**

وحدة لقياس الحجم وتساوى ٣,٥٥ من السنتيمتر المكعب .

fluidity **الميوعة**

خاصية للسوائل عكس اللزوجة أى أن

$\text{الميوعة} = \frac{١}{\text{اللزوجة}}$.

fluidization **تمييع**

تحويل المادة إلى شبه مائع يمكن تحريكه بسهولة ، مثل دفع كتل الفحم بتيار من الماء لنقله خلال الأنابيب لمسافات طويلة .

flushing oil — **زيت التنظيف**

زيت يدفع تحت ضغط لتنظيف الآلات وللتخلص من بقايا الزيوت المستعملة والرواسب المختلفة .

flush production — **إنتاج تدفقى**

اندفاع الزيت من البئر بضغط غازات المكمن .

flush valve — **صمام التنظيف**

صمام الجهاز الذى يدفع عن طريقه زيت التنظيف .

fluted tube

أنبوبة مخددة = أنبوبة أخدودية

أنبوبة بها أخاديد طويلة .

fluxed asphalt — **أسفلت مطرى**

أسفلت يمزج ببعض المذيبات البترولية لزيادة لدونته .

flux oil — **زيت تطرية**

زيت متوسط الكثافة يستعمل فى تطرية الأسفلت والقار .

fly ash — **رماد متطاير**

الرماد الخفيف الذى يتبقى بعد احتراق المادة ويتطاير بالحرق الشديد وهو يمثل عادة بقايا الكربون .

fly away oils — **زيوت سهلة التطاير**

زيوت ذوات درجات غليان منخفضة يسهل تطايرها بالتسخين .

fly nut — **صمولة مجنحة**

صمولة ذات جناحين يساعدان على إحكام ربطها وتيسير فكها .

foam extinguisher — **مطفأة رغوية**

أداة خاصة تدفع منها مادة رغوية لعزل الجسم المحترق عن أكسجين الهواء ، تستعمل بصفة خاصة فى إطفاء حرائق البترول وغيرها .

fold — **طية**

انثناء فى الصخر إلى أعلى أو إلى أسفل نتيجة الضغط الواقع عليه من الحركات الأرضية .

fold, asymmetrical — **طية غير متماثلة**

(انظر : *asymmetrical fold*)

fold axis — **محور الطية**

(انظر : *axis of fold*)

folds, orogenic

طيات أوروجينية – طيات بناء الجبال

طية من الطيات الكبرى الإقليمية يؤدى قيامها إلى تكون الجبال فى المنطقة .

fold plane **مستوى محور الطية**

مستوى يمر بمحور الثنية ويميل على جانبيه طرفاها .

fold system **نظام طى**

مجموعة من الطيات لها خصائص واتجاهات مشتركة يعتقد أنها ذوات أصل واحد .

folding = plication **الطى**

تقبض فى القشرة الأرضية نتيجة للحركات الأرضية ينتج عنه أن تنطوى الصخور .

foot wall **جدار سفلى**

كتلة الصخر تحت مستوى الصدع أو العرق أو الحمولة أو طبقة الخام .

foot wall of a fault **جدار سفلى للصدع**

الحائط المكون من نهايات الصخور على الجانب السفلى عند مستوى التصدع .

fold, epiorogenic **طية البناء القارى**

طية من الطيات الإقليمية التى ينشأ عنها بروز مساحات برية واسعة .

fold - fault **صدع طى**

صدع ينشأ من السبب أو العامل الذى يحدث من أجله الطى .

fold limb **طرف الطية = جناح الطية**

جانب الثنية التى تنتهى به ، وللثنية طرفان .

fold mountains **جبال الطى**

جبال تنشأ من طى التكاوين الجيولوجية ، ومن أمثلتها المشهورة جبال جيرا بسويسرا .

folds of the 1st order
(anticlinoria and synclinoria)

طيات المرتبة الأولى (تحدبات مركبة وتقعرات مركبة)

الطيات المترامية الأبعاد المكونة من عدد من الطيات البسيطة .

folds of the 2nd order

طيات المرتبة الثانية

طيات ذوات أبعاد متوسطة أو صغيرة تكون على أطراف طيات المرتبة الأولى .

formation permeability **نفاذية التكوين**

درجة سهولة مرور السوائل والغازات فى الطبقات المحتوية عليها .

formation testing **اختبار التكوين**

فحص عينات من السوائل الاقتصادية الموجودة بالصخور كماً وكيفاً ومعرفة ضغط التكوين بالبئر .

formation water **ماء التكوين**

الماء الذى يصاحب النفط فى مكامنه الأرضية .

former producing horizon

مستوى إنتاج سابق

مستوى الطبقة التى كانت منتجة للنفط فى وقت سابق .

former producing well **بئر سابقة الإنتاج**

بئر كان يستخرج منها النفط فى وقت سابق .

Fossa **هزمة**

انخفاض قليل عريض مغطى بالماء يحيط بالكتل القارية تتجمع فيه المواد الفتاتية الواردة منها ، واستمرار هذه العملية على طول الأحقاب

foot wall rocks **صخور الجدار السفلى**

كتلة الصخور التى توجد على الناحية السفلى من سطح الصدع .

forced draft burner = platform burner

مشعل الاحتراق الكامل

مشعل لحرق الزيت الخام على المنصات البحرية .

foreland **أرض المقدمة = مقدمة اليابسة**

كتلة الأرض الثابتة نسبيا من القارة والمتاخمة للمحيط وتتحرك نحوها وتضغط عليها رواسب التقعرات الإقليمية أثناء حركات بناء الجبال .

fore limp **طرف أمامى**

الجانب الأكثر ميلا فى تحدب غير متماثل ويتكون من الدسر الجانبى .

formation **تكوين**

الوحدة الأساسية فى التصنيف المحلى للصخور تحصرها حدود ، ويمكن تتبعها فى الحقل ، وتتميز بصفات صخرية خاصة دون اعتبار للزمن الجيولوجى الذى تكونت فيه مثل مكون طفل إسنا Esna shale formation .

formation fluids **سوائل التكوين**

مجموعة السوائل من زيت وماء الموجودة فى طبقات البئر .

fractionating column **عمود تجزئة**

جهاز خاص تدخل فيه السوائل الساخنة من أسفله ويتم فصلها إلى أجزاء أثناء تصاعد الأبخرة خلاله بحيث تخرج أبخرة السوائل ذوات درجات الغليان المنخفضة من الجزء العلوى للبرج والسوائل ذوات درجات الغليان المرتفعة من أسفله ، ويسمى أيضا برج التجزئة .

fractionation **تجزئة**

عملية فصل خليط السوائل إلى مكوناته بوساطة التقطير التجزيئى .

fractionator **مجزئ**

جهاز يتم فيه فصل خليط من السوائل تبعا لدرجات غليانها .

fracture **كسر**

تشقق فى الصخور ناتج من الطى الشديد أو التصدع .

fracture porosity **مسامية التشقق**

مسامية فى الصخور تنشأ من وجود الفراغات الناتجة من التكسر أو التهشسم بالانفصال التفلقى .

fracturing = faulting **تشقيق = تصدع**

الجيولوجية من شأنه أن يؤدى إلى استمرار هبوط قاع المزمة حتى يصير مصدر ضعف فى هذا المكان من القشرة الأرضية ، مما قد يؤدى إلى تشقق الكتلة القارية نفسها .

fossil assemblage **مجموعة حفرية**

بقايا كائنات حية متحجرة فى الصخور تكون مجموعة مميزة لطبقة أومستوى استراتجراف معين أو يمكن بدراستها تعيين العمر الجيولوجى النسبى للطبقة .

fouling **اتساخ**

تلوث الشئ بذاته أو بغيره مثل تحول الهواء النقى إلى هواء فاسد أو تأكسد سطح المعدن وظهور قشور الأكاسيد على سطحه .

four - way bit **لقمة رباعية**

مدق تتركب فيه لقمة حفر من أربع شفرات قاطعة .

four - wing bit **لقمة رباعية الأجنحة**

مدق تتركب فيه لقمة حفر من حدين مستطيلين متقاطعين .

fraction **جزء**

جزء من القطير تقع درجة غليانه فى نطاق محدد .

غاز الوقود fuel gas

ما يستعمل وقودا من الغازات .

زيت الوقود (المازوت) fuel oil

سائل هدروكربونى يخلو عادة من المكونات التى لها درجة غليان منخفضة ، يستخدم وقودا فى الأفران ، ويتوقف تركيبه وخواصه على المواصفات القومية .

مقياس زيت الوقود fuel oil gauge

جهاز صغير يبين كمية وضغط زيت الوقود المستعمل فى إحدى العمليات .

نازع زيت الوقود fuel oil stripper

جهاز يستعمل فى إزالة المقطرات الخفيفة من زيت الوقود وذلك بإدخال أبخرة الزيت الساخنة فيه فتبرد إلى حد معين يسمح بتكثيف زيت الوقود وتطاير أبخرة المقطرات الخفيفة .

بئر كاملة القطر full hole

بئر يتم حفرها بالقطر المقرر .

مكتمل الاختبار fully tested

منتج أجريت عليه جميع الاختبارات المطلوبة ووجد مطابقا للمواصفات .

إحداث شقوق فى التكوين الصخرى المحتوى على الزيت لزيادة نفاذيته .

مسامية الهيكل frame work porosity

شكل وترتيب مجموعة المسام فى الصخر أو الراسب ، ويمكن الحصول عليه أحيانا بغمر الراسب أو الصخر فى مادة لدنة سائلة تتغلغل داخل الصخر وتتصلد وتصبح على شكل قالب لهيكل المسام .

طريقة « فراش » Frasch method

طريقة لاستخراج الكبريت من باطن الأرض بدفع البخار فوق الساخن فى مناجم الكبريت ، فيتصاعد الكبريت المنصهر إلى سطح الأرض وتنسب إلى مبتكرها الألمانى « فراش » (١٩١٤) .

غاز حر free gas

غاز غير متحد بغيره من العناصر ، أو الغاز المتصاعد وحده دون تسخين .

زاد جديد fresh feed

خامات أو مواد وسيطة مضافة إلى خط التصنيع .

طريقة الفرفورال **furfural process**

طريقة لتنقية زيوت التشحيم ، يدفع فيها الزيت والفرفورال فى تيارين متعاكسين فى برج خاص عند درجة ٩٠° م . وتؤدى هذه الطريقة إلى إزالة المواد الأسفلتية وتحسين خواص الزيوت .

زيت وقود الأفران **furnace fuel oil**

زيت الوقود المستعمل فى الأفران الحرارية وهو زيت ذو مواصفات خاصة .

فرفورال **furfural**

مركب عضوى صيغته الكيميائية : (ك٥ يد٤ أ٢) ($C_5H_4O_2$) وهو عبارة عن ألدهيد حلقى ينتج من عمليات التحلل المائى للمواد الكربوهدراتية ، ويستعمل أحيانا فى صناعة بعض أنواع اللدائن .

furfural extraction plant

جهاز استخلاص الفرفورال

الجهاز المستعمل فى فصل الفرفورال إما بالتقطير البخارى أو بالاستخلاص بأحد المذيبات العضوية .

G

gallons of acid **جالونات الحمض**

عدد جالونات الحمض التى تستعمل فى إحماض صخور المكمن .

galvanization **جلفنة**

غمس صفائح الصلب فى الخارصين المصهور لتغطية سطحها بطبقة رقيقة من فلز الخارصين وذلك لمنع تأكسدها .

gamma ray log **سجل جاما**

تسجيل كهربائى لقياس مقدار الإشعاع الطبيعى للصخور المكونة لجدران البئر ، وهو من التسجيلات الممكن إجراؤها بعد تبطين جدران البئر .

gap (in faulting) **فاصل (فى التصدع)**

الانفصال الأفقى فى الطبقات نتيجة للتصدع ويمكن قياسه بموازاة مضرب الصدع .

gas black **سناج الغاز**

ذرات الكربون الناتجة من إحراق الغاز الطبيعى إحراقا غير كامل ، أى فى جو لا يحتوى على كمية كافية من الأكسجين .

gas blanket (G-B) **غطاء غازى**

سحابة من غاز خامل تستعمل فى فصل السوائل عن أكسجين الهواء منعا لاحتراقها .

gas cap **قلنسوة الغاز**

غاز سائب يوجد فوق الزيت فى الخزان الطبيعى ويوجد كلما كثرت كمية الغاز عما يمكن ذوبانه فيما تحته من زيت تحت ضغط ودرجة حرارة معينين .

gas-cap drive **الدفع بغاز المكمن**

اندفاع الزيت إلى سطح الأرض بضغط الغاز الطبيعى بالمكمن .

gas coal **فحم الغاز**

فحم يحوى كثيرا من المواد الزيتية المتطايرة .

منطقة من الأرض يستخرج منها الغاز الطبيعى .

gas-freeing operation — **عملية إزالة الغازات**

عملية يتم فيها التخلص من الغازات الذائبة فى السوائل إما بالتسخين وإما بالتقليب أو بإمرار الهواء المضغوط فى هذه السوائل .

gas-free test — **اختبار التخلص من الغاز**

اختبار يجرى على النفط قبل تقطيره فى أعمدة التجزئة للتأكد من خلوه من الغازات الذائبة حتى لا تنفجر المعدات نتيجة تمدد الغازات الذائبة فى النفط الساخن .

gas hot water heater — **سخان ماء غازى**

جهاز لتسخين الماء يستعمل فيه الغاز كوقود للتسخين .

gas injection — **الحقن بالغاز**

حقن غاز ثانى أكسيد الكربون أو النتروجين أو غاز الفوهة فى مكمن لدفع الزيت إلى سطح الأرض بعد توقف التدفق الطبيعى للزيت من البئر .

gas lift — **رفع بالغاز**

gas condensate — **مكثفات الغاز**

أبخرة السوائل البترولية العالقة بالغاز الطبيعى والتى تتكثف عند ضغطه ، وعادة ما تكون هذه الأبخرة أبخرة الجازولين .

gas cut mud — **طينة مخففة بالغاز**

الطين المستعمل فى دورة الحفر عندما يحتوى على فقاعات غازية بعد خروجه من البئر إلى المرشحات المنخلية . وقد تتسرب بعض هذه الغازات ، ولكن البعض الآخر يبقى حبيس جسيمات الفتات الصخرى المتصاعد مع طين الحفر فيتمدد الطين كلما اقترب من السطح وينخفض متوسط كثافة عمود الطين تبعا لذلك وهذا يهدد بانفجار البئر .

gas drive — **دفع غازى**

دفع الزيت إلى سطح الأرض بحقن الغاز فى المكمن .

gas driven fields — **حقول مدفوعة بالغاز**

حقول بترول يقل ضغط الزيت الطبيعى فى آبارها فتحقن بالغازات لدفع الزيت إلى سطح الأرض .

gas field. — **حقل الغاز**

رفع النفط من المكمن إلى سطح الأرض بدفع غاز أو هواء تحت ضغط مرتفع فى داخل المكمن .

gas odour **رائحة الغاز**
إحدى الخصائص الطبيعية للغاز .

gas oil **مازوت**
أحد مقطرات النفط وهو يغلى فى درجات حرارة أعلى من السولار والكيروسين ويستعمل وقودا فى الأفران .

gas-oil carbonization **تفحيم المازوت**
تحويل المقطرات أو القطفات البترولية ذات درجات الغليان العالية إلى فحم يشبه فحم الكوك ، وذلك بتسخينها إلى درجات عالية تحت ظروف خاصة .

gas oil contact (G. O. C.)
حد الغاز والزيت
السطح الفاصل بين الزيت وغاز القلنسوة فى المكمن .

gas oil ratio **نسبة الغاز فى الزيت**
عدد الأقدام المكعبة من الغاز التى تستخرج مع كل برميل من الزيت .

gas-oil separator (G.O.S)
فاصل الغاز عن الزيت
وحدات أو أجهزة تستعمل فى فصل الغازات عن البترول قبل تقطيره .

gas oil surface **السطح بين الغاز والزيت**
سطح يفصل بين خام النفط وما يعلوه من غاز طبيعى فى المستودع .

gas plant products **منتجات معمل الغاز**
غازات طبيعية سائلة تنتج من الغاز الطبيعى فى معمل معالجة الغاز أو من الوسائل الحقلية فى بعض الأحيان . وتضم هذه المنتجات الإيثان والبوتان والبروبان والجازولين الطبيعى ومكثفات المعمل .

gas processing unit **وحدة تصنيع الغاز**
أجهزة تعالج فيها الغازات بالطرق الكيميائية لتحويلها إلى نواتج أخرى .

gas producing horizon **مستوى مُنتِج للغاز**
الطبقة التى يستخرج منها غاز النفط .

gas sand **رمل الغاز**
صخر المكمن أو جزء من ذلك الصخر الذى يحوى غازا ويغلب أن يكون من حجر الرمل .

الشوائب ذات الرائحة مثل إزالة مركبات الكبريت .

معالجة الغاز **gas treating**

(انظر : تحلية الغاز ***gas sweetening***)

السطح بين الماء والغاز **gas water surface**

اشتراك الماء والغاز فى سطح بينهما .

بئر الغاز **gas well**

حفرة عميقة ينطلق منها الغاز الطبيعى وهى بئر غاز يمكن استغلالها اقتصاديا لشدة الضغط وكثرة الغاز وقربها من السوق .

نطاق الغاز **gas zone**

مكون صخرى يحوى فراغات شعرية مملوءة بالغاز الطبيعى تحت ضغط يزيد كثيرا على الضغط الجوى المعتاد .

وقود غازى **gaseous fuel**

ما يستخدم من غازات قابلة للاشتعال فى عمليات التسخين الصناعية .

برج غسل الغاز **gas scrubber**

برج خاص تغسل فيه الغازات الهدروكربونية للتخلص من الغازات غير المرغوب فيها مثل ثانى أكسيد الكبريت وكبريتيد الهدروجين .

غسل الغاز **gas scrubbing**

إزالة ما بالغاز من شوائب مثل إمرار الغاز فى أبراج خاصة يطلق بها رذاذ من الماء لإزالة الغازات أو الشوائب التى تذوب فى الماء .

دلائل غازية **gas show**

تصاعد بعض الغازات الهدروكربونية من الأرض فى أثناء عمليات الحفر ، دليلا على احتمال وجود النفط فى منطقة الحفر .

تحلية الغاز **gas sweetening**

عملية تنقية الغاز من الشوائب ذات الرائحة مثل إزالة المركبات الكبريتية (كبريتيد الهدروجين) .

مصنع تحلية الغاز **gas sweetening plant**

وحدات تجرى بها عمليات تنقية الغاز من

gasoline hydroforming process **عملية إصلاح الجازولين**

معالجة بعض أنواع الجازولين بالحرارة والضغط فى وجود حافز وغاز الهدروجين لإنتاج جازولين ذى رقم أكتانى عالٍ .

gasoline loading unit **وحدة تحميل الجازولين**

وحدة خاصة فى معمل التكرير يضاف فيها رباعى إثيل الرصاص إلى الجازولين بنسبة معينة لرفع رقمه الأوكتانى .

gasoline stabilization **تثبيت الجازولين**

إعادة تقطير الجازولين لإزالة ما به من غازات ومواد درجات غليانها منخفضة .

gasometer **خزان قياس غازات**

خزان كبير تجمع فيه الغازات وتقاس حجومها قبل توزيعها فى الأنابيب .

gathering area **ساحة التجمع**

منطقة من مصيدة الهدروكربونات يغلب أن تكون تحت الميل الإقليمى العام والتى هاجر الزيت أو الغاز منها إلى المصيدة فى اتجاه مضاد للميل .

gash fractures **كسور شدية**

شقوق عميقة مقاطعة للصدع ، أو نطاق التصدع وهى كسور ناشئة عن الشد .

gasification **التغويز**

العملية التى يتم بها تحول مادة إلى الحالة الغازية .

gasoline **جازولين**

قطارة بترولية مكررة ، مدى درجة غليانها من درجة ٣٠ إلى ١٢٠° مئوية . (تستخدم ممزوجة ببعض الإضافات وقودا للمحركات الشرارية الاشتعال) ويتوقف تركيب الجازولين وخواصه على المواصفات القومية .

gasoline components **مكونات الجازولين**

المركبات ذات السلاسل الكربونية وغيرها التى تدخل فى تركيب الجازولين .

gasoline dyeing unit **وحدة تلوين الجازولين**

وحدة يمزج فيها الجازولين المحتوى على رباعى إثيل الرصاص السام بصبغة عضوية تمييزا له عن الجازولين العادى .

أسمنت هلامى **gel cement**

مزيج من الأسمنت والبنتونيت على هيئة الفالوزج .

طيات متزايدة **generative folds**

طيات تتزايد فى ارتفاعها مع تعاقب الطبقات ويصاحب ذلك ازدياد فى الثخانة الأستراتجرافية نحو المنطقة المحورية للطى .

سجل جيوكيميائى **geochemical log**

منحنى يبين توزيع كميات العناصر والمركبات ذوات الأهمية الجيوكيميائية فى الطبقات المحفورة أو فى السائل والغازات الموجودة بها .

geochemical petroleum exploration
الاستكشاف الجيوكيميائى للبترول

تطبيق نظريات علم الجيوكيمياء فى عمليات البحث عن البترول .

علم كيمياء الأرض = جيوكيمياء **geochemistry**

فرع الكيمياء الذى يختص بتحليل عينات صخرية أو حفريات لمعرفة تركيبها وظروف تكوينها وتوزيعها فى الطبيعة .

شبكة تجميع **gathering network**

شبكة من الأنابيب والتجهيزات تستعمل لتجميع سوائل الإنتاج المتشابهة فى مكان واحد .

صهريج قياس **gauge tank**

صهريج مدرج معلوم الحجم يستخدم فى قياس حجم الإنتاج اليومى من مقطرات التكرير .

حنيرة إقليمية **geanticline**

بنية رفع على مقياس كبير تكون عموما المصدر البرى للرواسب المكونة لتقعر عظيم قريب .

زيوت التروس **gear oils**

زيوت ذات لزوجة عالية تستعمل فى صندوق نقل الحركة فى السيارات لتقليل احتكاكها ، ومن أمثلتها زيت الفالفولين .

هلام - چل **gel**

اسم شائع عند عمال الحفر يقصد به طينة الحفر أو الطينة المستعملة فى سد الشقوق .

ويستقبل الموجات الصوتية الصادرة من التفجير ويرسلها إلى آلات التسجيل .

geophysical anomaly
شذوذ جيوفيزيقى = شذوذ جيوفيزيائى
جزء معين من خريطة جيوفيزيقية يختلف فى مظهره عن بقية الخريطة .

geophysical exploration
الاستكشاف الجيوفيزيقى
استخدام الطرق الجيوفيزيقية المختلفة مثل المغنطيسية والزلزالية،والثاقلية والكهربائية فى البحث عن الخامات المختلفة .

geophysical petroleum exploration
الاستكشاف الجيوفيزيقى للبترول
تطبيق نظريات الجيوفيزياء فى عمليات البحث عن البترول .

geophysics **علم الجيوفيزيقا (الجيوفيزياء)**
علم يبحث فى الصخور وتراكيبها ومحتوياتها من حيث انطباق قوانين علم الطبيعة (الفيزياء) عليها .

geosutures **دروز الأرض**
نطاقات ضيقة إلى حد ما غير مستقرة

geological section **مقطع جيولوجى**
رسم يبين تركيب الأرض وطبيعة الصخور والعلاقات بينها إذا ما تخيلنا قطعها فى مستوى رأسى فى مكان معين .

geological surveying **المسح الجيولوجى**
فرع الجيولوجيا المختص بتعيين طبيعة الصخور وتركيبها وما تحتوى عليه من خامات على خرائط طوبوغرافية .

geologic column **العمود الجيولوجى**
سجل تتابع طبقات الأرض وتكويناتها فى الأزمنة الجيولوجية المختلفة .

geomagnetic field **مجال المغنطيسية الأرضية**
نطاق تأثير المغنطيسية الأرضية .

geomagnetic poles **أقطاب المغنطيسية الأرضية**
أقطاب المجال المغنطيسى للأرض وتقع على بعد ٤٠٠٠ ميل تقريبا من سطح الأرض .

geophone = jug **سماعة أرضية (جيوفون)**
جهاز حساس للصوت يستعمل فى المسح الجيوفيزيقى السيزمى يوضع على الأرض

الجلسونيت **gilsonite**

أحد أنواع الأسفلت ، لونه أسود وبريقه وضّاء ، ولون مسحوقه بنى ، ومكسره محارى .

الطرين الجلوبجرينى **globigerina ooze**

رواسب البحار العميقة وهى تتكون أصلا من الأصداف الجيرية الدقيقة لحيوان الجلوبجرينا ، وهى رواسب من الطين الطرى .

مزيل الماء بالجليكول **glycol dehydrator**

وحدة لإزالة الماء من الغازات بواسطة الجليكول .

قضيب معقوق **gooseneck bar**

قضيب ذو انحناء راجع ، يشبه رقبة الأوزة .

طين الصدوع **gouge**

المادة الصخرية المسحوقة التى تتكون نتيجة لحركة الصدوع وطحنها للصخور، وهى من العلامات الطبيعية التى يستدل بها على وجود الصدوع .

تنحصر بين الكتل الثابتة ذوات الجوانب المتوازية من صخور القاع فى القشرة الأرضية .

الممال الحرارى للأرض **geothermal gradient**

المنحنى الذى يمثل التدرج فى الزيادة فى درجات الحرارة مع ازدياد العمق تحت سطح الأرض .

طى جرمانى **germanotype folding**

بنيات الطى الكبرى التى تعيد طى الصخور فى السلاسل الجبلية القديمة التى تكونت من طى ألبى سابق .

الحَمّة (نافورة حارة) **geyser**

بئر طبيعية يخرج منها البخار أو الماء الساخن الصاعد من باطن الأرض مثل الينابيع الحارة التى توجد فى أمريكا ونيوزيلندا .

gibbsite = hydrargillite

جبسيت = هدرارجريت

(انظر : *hydrargillite*)

grading **تدرج**

تغير متدرج من نوع من الصخور إلى نوع آخر دون وجود فاصل ظاهر بينهما .

graduated dip-rod **عصا الغمر المدرجة**

قضيب معدنى مدرج يستعمل فى قياس ارتفاع السوائل فى داخل الخزانات الكبيرة .

granite wash **فتات جرانيتى**

طبقة صخرية خشنة النسيج تكونت من تفتيت الجرانيت بتأثير عوامل التعرية .

granitic basement **قاعدة جرانيتية**

« المعقد القاعى » الذى يغلب الجرانيت فى تكوينه .

granitine **جرانيتين**

صخر نارى متبلور يحوى ثلاثة معادن أياً كانت غير معادن الجرانيت .

granny board (key board, lazy board, jack board)
منصة الربط

مسند فى برج الحفر تستند إليه الأنابيب فى أثناء توصيلها بعضها ببعض .

governer **منظم**

جهاز يستعمل فى تنظيم سرعة المحركات عن طريق التحكم فى صمامات تركب على الغلايات .

graben **أخدود**

كتلة من الطبقات مستطيلة فى العادة ، هبطت على طول صدعين ممتدين بالنسبة للصخور المجاورة على الجانبين ، ومن أمثلتها أخدود خليج السويس .

graben faults **صدوع الخسف**

مجموعات الصدوع التى تهبط بتأثيرها كتلة وسيطة من الصخور عما حولها فتصير بنية تركيبية تشبه الأخدود .

graded aggregate
تجمع مُصَنَّف = تجمع صخرى متدرج

صخر فتاتى متماسك يتكون من حبيبات متدرجة فى أحجامها .

graded bed **طبقة متدرجة**

طبقة رسوبية حبيباتها غليظة فى القاع تتدرج فى الصغر حتى تصبح ناعمة عند السطح .

gravimetric method — **الطريقة الوزنية**

طريقة تستعمل فى التحليل الكمــى للمركبات وتعتمد على تعيين الأوزان أو النسب الوزنية لهذه المركبات .

gravimetric method of exploration

طريقة الاستكشاف بالجاذبية

التنقيب عن الخامات المعدنية بقياس الثقل والتسارع الثقلى للصخور ومحتوياتها فى منطقة معينة ويستخدم فى هذا جهاز مقياس الجاذبية الذى يقيس التغيرات فى مجال الجاذبية الأرضية .

gravimetry — **١ - القياس الوزنى**

علم القياس بتعيين الأوزان .

٢ - قياس الجاذبية

عملية تقدير الجاذبية أو عجلة الجاذبية وبخاصة فى علم الجيوفيزيقـا والجيوفيزيقـا التطبيقية .

gravitational segregation

= gravitational separation

الانعزال بالجاذبية = الانفصال بالجاذبية

عملية فصل الزيت والغاز والماء فى مستودع صخرى بحسب ثقلها النسبى .

granulose — **محبب**

صفة تطلق على كل جسم يحتوى سطحه على حبيبات صغيرة جدا كما فى صدفة بعض المثقبات أو الغلاف الراكب وصفائح بعض المرجانيات .

gravel filter — **مرشح حصوى**

مرشح يتكون من طبقات من الحصى المفروز يستعمل فى ترشيح السوائل مما بها من مواد عالقة .

gravel packed completion

إكمال بالحصى = إكمال بالجرول

إعداد البئر للإنتاج مع وقاية الطبقة المنتجة بالحصى الكبير .

gravimeter = gravity meter

مقياس الجاذبية

جهاز تقاس به الاختلافات (التغيرات) فى قوة مجال جاذبية الأرض .

gravimetric analysis — **التحليل الوزنى**

تحليل المواد لتقدير نسبة ما تحتويه من عناصر باستخدام أوزان ثابتة .

بقوة الجاذبية الأرضية دون الحاجة إلى المضخات .

ثقل الزيت **gravity of oil**

الكثافة النوعية للزيت معبرا عنها عادة بدرجة الثقل النوعى « م ب أ » "A P I"

مسدس التشحيم **grease gun**

آلة تشبه المسدس تستعمل فى دفع الشحوم بواسطة الهواء المضغوط فى فتحات التشحيم الضيقة وفى محاور الآلات .

زيت تشحيم **grease oil**

زيت ذو درجة لزوجة مرتفعة وقدرة على تحمل الحرارة ، يستعمل فى تشحيم الآلات .

حمالة تشحيم **grease rack**

شبكة خاصة تستعمل فى دفع الشحم بعيدا عن خط التصنيع .

مصائد الشحم **grease traps**

أجهزة تستعمل فى تجميع الشحم ومنعه من الاندفاع فى خط التصنيع الرئيسى .

ناقل تثاقلى **gravity conveyer**

سير ناقل يتحرك بفعل الجاذبية .

الصرف بالجاذبية **gravity drainage**

صرف السوائل من إناء أعلى إلى آخر فى مستوى أدنى منه دون استعمال المضخات .

gravity fault = normal fault

صدع جذبى = صدع عادى

صدع تحرك جداره المعلق على سطحه إلى أسفل بالنسبة لجداره السفلى .

gravity flow

١ - تدفق بالجاذبية

خروج السوائل من الأجهزة بتأثير ثقلها دون الحاجة إلى دفعها بالمضخات .

٢ - السريان بالجاذبية

نوع من حركة الجليد فى مثلجة مستقرة على سطح منحدر حيث يسرى الجليد بفعل مركبة الجاذبية فى اتجاه الانحدار إلى أسفل ومنه سريان البترول على منحدر .

خط ثقلى **gravity line**

وصف لخط الأنابيب الذى تتدفق محتوياته

green marble **الرخام الأخضر**

الاصطلاح التجارى لصخر السربنتين ، وهو ليس رخاماً بالمعنى الجيولوجى الصحيح .

greensand marl **مارل الرمل الأخضر**

مارل أو رمل يحوى معدن الجلوكونيت الأخضر اللون .

greenschist facies **سحنة الشيست الأخضر**

صخور متحولة تتكون فى درجات حرارية منخفضة .

greenstone **الحجر الأخضر**

اسم قديم استخدم فى الحقل الجيولوجى ويطلق على الصخور النارية القاعدية المتحولة التى تكتسب لونها الأخضر من وجود الكلوريت والهورنبلند والأبيدوت فيها .

grey durain **ديوران رمادى**

ديوران رمادى اللون تنخفض فيه كمية الهدروجين والمواد الطيارة .

grilled pipe **أنبوبة محززة**

أنبوبة فى سطحها الخارجى حزوز طولية .

gross tonnage **الحمول (الحمولة الكلية)**

الوزن الكلى للسفينة أو السيارة وما تحمله .

greasy luster **بريق شحمى**

نوع خاص من بريق المعادن التى لها بريق الزجاج الزيتى كمعدن النفيلين .

green acids **أحماض خام**

وصف للأحماض الخام التى لم تتعرض لعمليات التنقية .

green earth **التراب الأخضر**

مادة رسوبية خضراء هى فى العادة جلوكونيت ، وتوجد فى فراغ الصخور اللوزية الشكل وغيرها من الصخور النابطة (eruptive) ويستعملها الفنانون كصبغة .

green bead bit **لقمة متشعبة**

مدق ذو عشر شفرات قاطعة .

green fertilizer **سماد طبيعى**

سماد خام يستعمل فى إخصاب التربة .

greenland ice cap **قلنسوة جليد جرينلند**

فريش الجليد الذى يغطى معظم سطح جرينلند ، ويشار إليها عادة باسم القلنسوة ويخلط بينها وبين القلنسوة القطبية (pole cap) .

Gulf of Suez oil province

منطقة نفط خليج السويس

المنقطة الحافة بجانبى خليج السويس ومياه الخليج جنوبا إلى الغردقة ومصدر النفط فيها صخور الطَّفْل والمارل التابعة لعصر الميوسين . وتتكون صخور المَكْمَن أساسا من شعاب الميوسين الجيرية أو من صخور الحجر الجيرى ورمال ما قبل الميوسين . وتشتهر منطقة خليج السويس بكثرة الأخاديد التركيبية المكونة لمصايد نفطية هامة .

Gulf type magnetometer

مقياس المغنطيسية (طراز جلف)

جهاز لقياس المغنطيسية يستعمل أساساً فى الطائرات ويسجل التغيرات فى المجال المغنطيسى الكلى بصرف النظر عن التغيرات فى اتجاهه ، ويسمى بهذا الاسم نسبة إلى مخترعه « جلف ».

gum inhibitors **مانعات الصمغ**

بعض المواد التى تضاف إلى مقطرات البترول فى عمليات التكسير الحرارى،وذلك لمنع تكون المواد الصمغية فى أثناء إنتاج الجازولين بهذه الطريقة،ومن أمثلة هذه المواد ألفاً – نافثول وثلاثى بوتيلامين والكاتيكول وغيرها .

gum test **اختبار الصمغ**

اختبار يستعمل لبيان نسب المواد الصمغية التى توجد بمقطرات الجازولين بعد تقطيرها أو التى تنتج تدريجياً بعد التخزين ، ويتم بتبخر الجازولين وحساب نسبة هذه الأصماغ .

gross vehicle weight **الوزن الكلى للسيارة**

وزن السيارة وما تحمله من نفط .

gross weight **الوزن الكلى**

وزن المادة بالعبوة التى تحتويها .

ground magnetometer **مقياس المغنطيسية الأرضى**

جهاز لقياس شدة المجال المغنطيسى يستعمل على سطح الأرض .

ground water reservoir **مكمن ماء جوفى**

(انظر : ***aquifer***)

group **مجموعة**

الوحدة الصخرية الكبرى من العمود الجيولوجى ، وهى التى تتكون فى أثناء دهر من الدهور الجيولوجية .

guide fossil (index fossil) **حفرية مرشدة**

الحفرية ذات المدى الاستراتيجرافى الضيق والانتشار الجغرافى الواسع ، ومن ثم تتضح فائدتها فى التاريخ الجيولوجى وربط الطبقات بعضها ببعض والدلالة على أعمارها .

يحوى فى طميه ذهبا ، مغطى فى الغالب بمواد بركانية إلى عمق بعيد .

gyprock **صخر جبسى**

صخر يتكون معظمه من الجبس ، ويطلق أحيانا على أى صخر يقاوم الثقب فى أثناء حفر الآبار .

gypsum cave **كهف الجبس**

كهف يتكون نتيجة لذوبان الجبس .

gumming **تصمغ**

تكون مواد تشبه الصمغ داخل محركات السيارات عند احتواء الوقود على مواد غير مشبعة .

gun-barrel separator **فاصل برميلى**

إناء خاص يستعمل لفصل الزيت عن الغاز والماء .

gun, lubricating **مسدس تشحيم**

(انظر : ***grease gun***)

gutter **مجرى قديم**

المجرى الجاف لنهر تكون فى الدهر الثالث ،

H

hail **بَرَد**

حبات من الجليد مختلفة الحجم والشكل نصف شفافة ، تسقط من السحب ويصحبها فى الغالب عواصف رعدية .

hailstone **حجر البَرَد**

حبة برد كبيرة يبلغ حجمها حجم البرتقالة الكبيرة وقد يصل وزنها إلى الكيلو جرام .

hailstone imprint

أثر (طابع) حجر البرد

فجوة صغيرة يحدثها حجر البَرَد الساقط على سطح ليّن وهى فى العادة أوسع وأعمق وأقل انتظاما من آثار قطرات المطر .

hair zeolite **زيوليت شعرى**

مرادف للزيوليت الليفى ، وقد يكون نطروليت أو سكوليسيت أو ميزوليت .

half life **عمر النّصف**

الزمن الذى يستغرقه انحلال نصف عدد ذرات عنصر مشع وفيه يقل عدد ذرات ذلك العنصر إلى نصف ما كان عليه .

halogenic deposit **راسب هالوجينى**

راسب ملح بحرى من الهالوجينات .

hammada **حمادة**

سطح صحراء فوق صخر الأديم أو هو صخر الأديم وقد غطاه غشاء رقيق من الحصى حيث تذهب الريح بعيداً بالرمل والتراب .

hammock structure **بنية سنامية**

نظامان من الكسور أو الصدوع يتقاطعان بزاوية حادة .

hand level **ميزان تسوية يدوى**

آلة تسوية صغيرة ، جهز فيه ميزان الماء بحيث يستطيع الرائى أن يرى الفقاعة فى نفس الوقت الذى يلاحظ فيه غرضا خلال التلسكوب ، وتحمل الآلة فى اليد عند الاستعمال ، وتتم رؤية الفقاعة بواسطة منشور أو مرآة فى أنبوبة التلسكوب .

hanging wall rocks صخور الجدار المعلق

كتلة الصخور التى على الناحية العليا من سطح الصدع .

hard asphalt أسفلت صلد

أسفلت مخلوط بمذيبات خاصة وله درجة صلادة معينة .

hard detergent منظف عسر

منظف صناعى لا تستطيع البكتريا أن تحلله .

harmonic folding طى مُنَسّق

طى ليس به تغييرات فجائية فى هيئة الطيات مهما عمق .

hastate سهمى

ماله شكل رأس السهم ولكن فصوصه القاعدية مذببة أو ضيقة بزاوية رأسية أو قريبة من الرأسية .

Hastings oil field حقل نفط « هاستنجز »

حقل نفط فى منطقة هاستنجز بالولايات المتحدة الأمريكية ، تكونت مصيدته النفطية فى طبقات تصدعت بمجموعة متقاطعة من الصدوع العادية والأخاديد التركيبية (جرابن : Graben) نتيجة لتدخل قباب الملح أسفل هذه الطبقات .

hand specimen عينة يدوية

قطعة من الصخر تقطع وتهذب على شكل متوازى مستطيلات أبعاده فى الغالب : ١ × ٣ × ٤ بوصات ، لدراستها بالعين المجردة وتحفظ فى مجموعة للدراسة أو كمرجع .

Handrick oil pool بركة نفط « هندرك »

بركة نفط فى ولاية تكساس بالولايات المتحدة الأمريكية تتكون مصايدها النفطية من صخور جيرية تكونت من شعاب مرجانية مختلفة المسامية والنفاذية تتبع العصر البرمى ، كما أنها تتميز بحدوث انهيارات صخرية على أعماق متفاوته نتيجة لذوبان كميات هائلة من الأملاح بفعل المياه السطحية المتخللة .

handy tanker ناقلة صغيرة

ناقلة صغيرة الحمولة سريعة الحركة تساعد على سرعة نقل كميات محدودة من الوقود .

hanging wall الجدار المعلق

كتلة الصخر التى توجد على الناحية العليا من سطح الصدع .

hanging wall of a fault

جدار علوى للصدع

الحائط المكون من نهايات الصخور على الجانب العلوى عند مستوى التصدع .

header tube — **أنبوبة رئيسية**

الأنبوبة الرئيسية التى تتفرع منها الأنابيب الأخرى .

headward erosion — **الحت نحو المنبع**

استطالة الأودية ومجارى الأنهار من حت السفوح الوعرة للتلال بعوامل التعرية المختلفة .

heat exchanger — **مُبادل حرارى**

جهاز يستعمل فى رفع أو خفض درجة حرارة الغازات أو السوائل وذلك بسريانها حول الأسطح الخارجية لأنابيب خاصة تجرى بداخلها سوائل أو غازات أخرى ساخنة أو باردة وفى عكس اتجاهها .

heat input — **الحرارة الداخلة**

مقدار الحرارة المتاحة والتى تستغل فى إحدى العمليات الصناعية أو فى إدارة إحدى الآلات .

heat of absorption — **حرارة الامتصاص**

الحرارة المنطلقة أو الممتصة عند امتصاص سائل لغاز وذوبانه فيه .

heat of combustion — **حرارة الاحتراق**

كمية الحرارة مقدرة بالسعرات التى تنطلق عند أكسدة جرام جزىء من المادة أكسدة تامة .

hatch (hatching) — **تظليل بالخطوط**

خطوط تستخدم فى النحت أو الرسم لتعطى ما يشبه الظل .

Haudry fixed-bed catalytic cracking process

طريقة « هودرى » للتكسير الحفزى الثابت

طريقة يجرى فيها تكسير السلاسل الكربونية باستعمال الضغط والحرارة مع إمرار السائل الهدروكربونى على طبقة ثابتة من الحفاز الساخن ، وتنسب إلى العالم هودرى .

haughs — **مصاطب**

أ) شرفات أرض زلطية أو مسطحة تتوالى على شواطىء نهر ما .

ب) أرض مرعى واطئة بجانب نهر ما .

Hazen's Law — **قانون « هازن »**

قانون يتعلق بنفاذية التربة ويرتبط ارتباطاً وثيقا بالحجم الحبيبى الفعال لها ، وينسب إلى العالم (هازن) .

headers — **طَبَّات**

الوصلات الخاصة التى تستعمل فى إغلاق نهاية الأنابيب .

heavy alloy **أشابة ثقيلة**

أشابة عالية الكثافة تصنع من ٩٠٪ تنجستن ، ٧,٥٪ نيكل ، ٢,٥٪ نحاس وهى تشبه الصلب فى خواصها ، ويصنع منها بعض أجزاء الآلات .

heavy bottoms **مخلفات ثقيلة**

مخلفات التكرير الثقيلة مثل زيت الوقود والأسفلت .

heavy crude oil **النفط الخام الثقيل**

المادة النفطية الأولية التى تستخرج من الأرض وتكون ذات ثقل نوعى عالٍ نسبياً .

heavy duty oils **زيوت الخدمة الشاقة**

وصف للزيوت التى تتحمل درجات الحرارة العالية والاستعمال الطويل .

heavy duty pump **مضخة العمل الشاق**

مضخة قوية تعمل مدة طويلة دون الحاجة إلى صيانة أو استبدال .

heavy ends **البقايا الثقيلة**

الزيوت الثقيلة التى تتبقى بعد انتهاء عمليات التقطير وغالبا ما يعاد تقطيرها .

heat output **الحرارة الخارجة**

مقدار الحرارة الناتجة من إحدى العمليات الصناعية أو التى تعطيها بعض آلات الاحتراق الداخلى .

heater treater **فاصل حرارى**

جهاز يستعمل لفصل الماء عن الزيت باستعمال الحرارة فى تكسير المستحلب .

heating mantle **غلاف تسخين**

أداة تسخين تصنع من أسلاك النيكل -كروم المعزولة وتحيط بالإناء أو بالمفاعل المراد تسخينه .

heating oil **زيت التدفئة**

زيت ذو درجة ومض متوسطة يستعمل فى التدفئة وعمليات التسخين الأخرى .

heave **الفسحة**

المسافة الأفقية التى يتزحزحها الصخر إذا ما تصدع .

heave fault **صدع مفسح**

= transcurrent fault = صدع طارد

= transverse fault = صدع مستعرض

(انظر : *transverse fault*)

high boiling components

مكونات عالية الغليان

السوائل أو الزيوت ذوات درجات الغليان المرتفعة التى تدخل فى تكوين زيت البترول .

high-flash gasoline

جازولين عالى الومض

جازولين ذو درجة غليان منخفضة وهو سريع الاشتعال ولا يصلح للاستعمال فى آلات الاحتراق الداخلى .

high -lift pump **مضخة الرفع العالى**

مضخة فائقة القوة تدفع السوائل إلى ارتفاعات عالية .

highly porous rock **صخر عالى المسامية**

صخر يحتوى على نسبة كبيرة من المسام مثل أنواع الحجر الرملى .

high pressure separator

فاصل بالضغط العالى

جهاز يستعمل فى فصل أبخرة المقطرات من الغازات بضغطها فتتحول الأبخرة إلى سوائل تنفصل عن الغازات .

high pressure tank **صهريج الضغط**

خزان للزيت كبير الحجم يتحمل ضغوطاً عالية .

heavy naphthenic fraction

جزء النفتا الثقيل

خليط من الهدروكربونات والمركبات الحلقية ذوات درجات الغليان المرتفعة .

heavy oil **نفط ثقيل**

نفط كثافته عالية .

heptane **هبتان**

هدروكربون مشبع يتكون جزيؤه من سبع ذرات من الكربون ، صيغته الكيميائية : (ك٧ يد١٦) (C_7H_{16}).

Heusslers alloys **أشابات « هوسلر »**

مجموعة من الأشابات الفلزية ذوات الصفات المغنطيسية العالية ، تتكون من خليط من المنجنيز والنحاس والألومنيوم دون أن تحتوى على الحديد .

hi-boy **عربة صهريج**

عربة صغيرة تحمل صهريجا تجرها دابة أو يدفعها إنسان لبيع الوقود بكميات صغيرة للأفراد أو لتسليم الوقود إلى المحال الصغيرة .

high angle fault **صدع كبير الزاوية**

صدع له ميل يزيد على ٤٥ درجة .

high vapour pressure — **ضغط بخارى عال**

الضغط البخارى للسوائل ذات درجات الغليان المنخفضة التى يكون ضغط جزيئات بخارها فى درجات الحرارة العادية أعلى من الضغط البخارى لغيرها من السوائل .

hinge belt — **حزام مفصلى**

نطاق من الطى السفلى يفصل تقعرا عظيما أماميا من جبهة برية قارية .

hinge fault — **صدع المفصلة**

(انظر : *scissor fault*)

hinter land — **أرض المؤخرة**

كتلة الأرض غير المستقرة التى ينشأ عن حركتها ضغط رواسب التقعرات الإقليمية نحو أرض المقدمة وينشأ من طيها وتصدعها وبروزها سلاسل جبلية .

hoisting tackle — **جهاز الرفع**

مجموعة الحبال والبكرات المستعملة فى رفع الأثقال .

holding capacity — **سعة الاحتواء**

السعة الحقيقية للصهريج أو الخزان المسموح

hole conditioning — **تهيئة البئر**

تسوية جدران البئر قبل إعدادها للإنتاج .

hole full of oil — **ثقب ملىء بالنفط**

ثقب بئر امتلأ بالنفط المتسرب إليه من التكوين الذى يجرى فيه الحفر .

hole full of water — **ثقب ملئ بالماء**

ثقب بئر امتلأ بالماء المتسرب إليه من التكوين الذى يجرى فيه الحفر .

hole opener — **مُوَسِّع البئر**

جهاز لتوسيع البئر تحت مستوى أنابيب التبطين .

hole opening — **إعادة فتح البئر**

إعادة فتح البئر وتنظيف جدرانها .

holiday detector — **مكشاف عيوب اللحام**

جهاز خاص يستعمل فى كشف عيوب لحام الأنابيب .

homotaxial folding **الطى المتجانس**

طى فى الصخور يحدث على محاور متوازية .

homotaxis **تجانس الطبقات**

ما توصف به مجموعتان من الطبقات تحتوى كل منها على حفريات (أحافير) مشابهة لما تحتوى عليه الأخرى مما يدل على أن وضعها فى التتابع الطبقى متناظر .

hoop iron **حديد أطواق**

أشرطة من الحديد تستعمل فى تحزيم الصناديق .

hopper **قادوس**

أداة تشبه القمع تستعمل فى شحن الأجهزة بالمواد الصلبة .

horizon **أفق**

طبقة غليظة أو مجموعة من الطبقات يستدل بها على مرحلة معينة فى الزمن الجيولوجى أو التتابع الاستراتيجرافى .

horizontal boiler **مرجل أفقى**

مرجل لإنتاج البخار ، أنابيب الماء فيه وضعها أفقى .

hollow bit **لقمة مجوفة**

لقمة حفر ذات تجويف اسطوانى طولى تستعمل لقطع عينات صخرية بشكل اسطوانى .

homoatomic ring **حلقة متجانسة الذرات**

حلقة تتكون من نوع واحد من الذرات مثل حلقة الهكسان الحلقى أو البنتان الحلقى .

homocline **متجانس الميل**

مجموعة من الطبقات ذوات الميل الواحد وقد تكون طرفا من طية واحدة .

homocyclic compound **مركب حلقى متجانس**

(انظر : *carbocyclic compound*)

homophthalic acid **حمض هوموفثاليك**

حمض شبيه لحمض الفثاليك ويختلف عنه بوجود مجموعة (ك يد$_{٢}$) فى الجزىء ، صيغته الكيميائية(ك$_{٩}$ يد$_{٨}$ أ$_{٤}$)($C_9H_8O_4$) .

homotaxes (homotaxial beds)

طبقات متجانسة لا متزامنة

طبقات غير متزامنة متشابهة فى السحنة ومتناظرة فى تتابع مواضعها النسبية فى العمود الجيولوجى .

horticultural oils زيوت زراعية

الزيوت التى تستعمل فى رش الحدائق والأشجار لمكافحة الآفات .

hortonsphere tank صهريج كروى

خزان للنفط على شكل كرة .

hortonspheroid tank صهريج كروانى

خزان للنفط على شكل كرة غير تامة الاستدارة .

hot dipping غمس ساخن

غمر أداة معدنية فى مصهور معدن آخر لتغطيتها بطبقة رقيقة من المعدن المنصهر ، ومثال ذلك جلفنة الحديد بغمسه فى مصهور فلز الخارصين .

hot lay asphalt أسفلت الفرش الساخن

أسفلت يسخن قبل الاستعمال ويستخدم فى رصف الطرق .

hot plate لوح تسخين

لوح من الصلب مستدير أو مربع يسخن بالكهرباء ويستعمل فى تسخين السوائل بالمعامل .

horizontal fault صدع أفقى

صدع لا يسفر عن إزاحة رأسية .

horizontal graptolitic stripes خَطِّيات أفقية

الفروع التى تمتد أفقيا من نقطة التفرع فى المستعمرة الجرابتوليتية (الخطية) .

horizontal section القطاع الأفقى

قطاع يرسم موازيا للاتجاه العام لميل الطبقات . أو أى اتجاه جانبى آخر ، وذلك لتوضيح علاقات الطبقات أو أجسام الخامات أو التراكيب البنائية ، ويمكن رسم مثل هذا القطاع من الأدلة السطحية أو أية أدلة يسفر عنها الحفر أو الجسات أو الأعمال تحت السطحية .

horizontal separation الفصل الأفقى

مسافة متعلقة بوصف الصدوع تقاس فى اتجاه أفقى معين ما بين جانبين من مستوى دليلى مصدوع كطبقة أو عرق أو قاطع .

horsehead رأس الحصان

اسم دارج لمضخة سطحية بطرف عمودها ثقل على شكل رأس الحصان .

ثلاثية ، ومثال ذلك إضافة بخار الماء إلى الإثيلين فى وجود عامل مساعد فيتكون الكحول الإثيلى .

hydraulic blowout preventor

المانع الهدروليكى للانفجار

جهاز يعمل بالماء أو بغيره من السوائل يمنع انفجار أوعية التصنيع بتنظيم الضغط .

hydraulic cement **أسمنت هدروليكى**

نوع من الأسمنت يستعمل فى الإنشاءات التى تقام تحت سطح الماء .

hydraulic jack **رافعة هدروليكية**

آلة تستعمل فى الرفع وتعمل بضغط الزيت .

hydraulic lime **جير هدروليكى**

نوع من الجير الحى ينتج من حرق نوع خاص من الحجر الجيرى ويتميز بتصلبه تحت سطح الماء .

hydraulic rammer **مِدَك هدروليكى**

آلة لدك التربة تعمل بضغط السوائل .

household lubricant **مُزَلِّق منزلى**

زيت متوسط الكثافة يستعمل فى تزييت الأدوات المنزلية مثل آلات الحياكة وغيرها .

huff and puff process

عملية الدفع المقطع

حقن البخار فى المكمن على فترات زمنية متقاربة .

hydrant **صنبور إطفاء (حنفية الحريق)**

صنبور متسع القطر يستعمل فى إطفاء الحرائق .

hydrant system **شبكة مياه**

مجموعة أنابيب المياه وصماماتها التى تستعمل فى بعض العمليات الصناعية، مثل عمليات الغسل أو إطفاء الحرائق .

hydrargillite = gibbsite

هدرارجليت = جبسيت

معدن من هدروكسيد الألومنيوم ، يوجد على هيئة بلورات إبرية عديمة اللون ، صيغته الكيميائية (لو (أيد)٣) ($AL(OH)_3$) .

hydration **هـدرتة**

إضافة جزىء من الماء إلى رابطة ثنائية أو

hydroformer مُصْلِح هدروجينى

جهاز يستعمل فى إصلاح المقطرات بالهدروجين .

hydroforming

إصلاح بالهدروجين (تحسين بالهدروجين)

معاملة بعض المقطرات الخفيفة للبترول بغاز الهدروجين تحت الضغط لإزالة ما بها من مواد غير مشبعة ، ولتكوين مركبات حلقية مما يحسن خواصها عند استعمالها وقودا .

hydroforming unit وحدة الإصلاح الهدروجينى

جهاز خاص تعامل فيه المقطرات ذات السلاسل المتوسطة الطول بالضغط المرتفع والحرارة العالية مع وجود الهدروجين لتحويلها إلى مقطرات تصلح للاستعمال فى آلات الاحتراق الداخلى .

hydrogen sulphide gas غاز كبريتيد الهدروجين

غاز سام يذوب فى الماء وهو عديم اللون له رائحة نفاذة تشبه رائحة البيض الفاسد ، صيغته الكيميائية : (يدم كب) (H_2S) .

hydrogenated paraffin برافين مهدرج

زيوت أو شموع برافين معاملة بالهدروجين أى تامة الاختزال .

hydraulium هدروليوم

أشابة تتكون أساسا من الألومنيوم وتحتوى على قدر صغير من المغنسيوم وقليل من السليكون والمنجنيز ، وتقاوم الفعل الكيميائى للقلويات .

hydrocracking تكسير هدروجينى

تكسير بعض الجزيئات طويلة السلسلة التى تحتوى عليها المقطرات البترولية ذوات درجات الغليان العالية إلى جزيئات أصغر منها تغلى فى حدود مقبولة ، وذلك بتعرض هذه المقطرات إلى ضغط عال ودرجة حرارة مرتفعة فى وجود غاز الهدروجين الذى يمنع تكون المواد غير المشبعة .

hydrocracking unit (HY-C) or (H-oil)

وحدة تكسير هدروجينية

آجهزة تكسير الجزيئات الكبيرة لبعض الزيوت إلى جزيئات أخرى أصغر منها بالضغط والحرارة فى وجود الهدروجين الذى يمنع تكوين المركبات غير المشبعة .

hydrodesulphurization إزالة الكبريت بالهدرجة

إزالة الكبريت من بعض مقطرات البترول بمعاملتها فى ظروف خاصة بغاز الهدروجين .

hydroformates محسِّنات هدروجينية

مقطرات ناتجة من عمليات الإصلاح بالهدروجين .

مجموعة يمكن أن تُكَوِّن رباطا هدروجينيا مع الماء ، مثل مجموعات الهدروكسيل والكربوكسيل .

hydrophilic surface

سطح أليف (محب) للماء

(انظر : *water wet surface*)

hydrophobic **كاره للماء**

وصف للمركبات التى لا توجد بجزيئاتها مجموعات قطبية مثل الشمع الذى تتكون جزيئاته من سلاسل هدروكربونية لا تمتزج بالماء ولا تذوب فيه .

hydrophones **سماعات بحرية**

مكبرات صوتية توضع طافية فوق سطح الماء لتسجيل الأصداء التحت سطحية الناتجة من التفجيرات فى عمليات المساحة السيزمية البحرية .

hydrostatic pressure **ضغط هدروستاتى**

استحداث الضغوط باستعمال السوائل مثل الماء والزيوت .

hydrogenation **هَدْرَجَة**

اختزال الأربطة غير المشبعة أو المجموعات النشيطة بوساطة غاز الهدروجين فى وجود حافز .

hydrogenation of coal **هدرجة الفحم**

معالجة الفحم بغاز الهدروجين فى درجة حرارة عالية وتحت ضغط مناسب لتكوين سوائل تشبه البترول فى خواصها ، وقد استعملت هذه الطريقة فى ألمانيا فى خلال الحرب العالمية الثانية لإنتاج البترول الصناعى الذى أطلق عليه اسم « سنتول » syntol .

hydrogenation unit **وحدة الهدرجة**

مجموعة من الأجهزة تتم فيها معالجة بعض المقطرات بالهدروجين لاختزال ما بها من رباطات غير مشبعة ولتحسين خواصها

hydrometer **هدرومتر (مقياس الكثافة)**

(انظر : *densimeter*)

hydro-petrol **نفط مهدرج**

نفط مختزل بالهدروجين .

hydrophilic **مُحِب للماء = أليف الماء**

وصف للمركبات التى تحتوى جزيئاتها على

باطن الأرض ، ومن أمثلتها الحركات الصهارية والحركات الأرضية وتحول الصخور .

hypothetical reserves احتياطيات مفترضة

احتياطيات الهدركربونات التى يمكـن التكهن بوجودها نتيجة لتقييم أُجرِىَ خلال المرحلة الأولى لاستكشاف منطقة على أساس المعلومات الأولية .

hydrotreating unit

وحدة المعالجة الهدروجينية

الوحدة التى يتم فيها معالجة الزيوت بغاز الهدروجين .

hypogene action

العمليات الداخلية الأصل (الجوفية)

العمليات الجيولوجية الفيزيقية والكيميائية التى تستمد الطاقة اللازمة لنشاطها وسيرها من

I

ignition recovery استرجاع بالإشعال

إيقاد الغازات البترولية الموجودة فى مكمن البترول فيزداد حجمها وضغطها على زيت النفط فيزداد إنتاجه .

Illinois petroleum province

إقليم نفط « إلينـوى »

حقل نفط كبير فى منخفض منطقة « إلينوى » بالولايات المتحدة الأمريكية يستمد نفطه من طبقات رملية تتميز بالتغير الجانبى ، تتبع العصر الميسيسبائى العلوى . ويأتيه النفط كذلك من تتابع من حجر جيرى يتكون من شعاب مرجانية ومن الدولوميت . ويحتوى الأخيران على طبقات من الحجر الطينى ، كما أن الطبقات الرملية العلوية تقطعها مجموعة من الجدد القاطعة والموازية من صخر البريدوتيت .

imbricate structure البنية المتراكبة

بنية تتكون من عدد من صدوع الدفع التى تميل كلها فى اتجاه واحد فتتراكب كتل الصخور بعضها على بعض .

Idiomorphic ذاتى الأوجه

مصطلح يطلق على معادن فى الصخور النارية محدودة بأوجه بلوراتها الخاصة بها .

idling دوران حـر

دوران الآلة دون تعشيق تروس الحركة .

ignition coil ملف إشعال

لولب معدنى ترفع درجة حرارتـه أو يستعمل فى تكوين شرارة كهربائية بغرض الاشـتعال .

ignition plug = spark plug

شمعة اشعال

أداة خاصة تثبت فى قمة اسطوانة محرك السيارة ، تستعمل فى إشعال الوقود بشرارة كهربائية عندما يصل المكبس إلى نهاية مساره داخل الاسطوانة .

incipient diapir بنية اختراقية وليدة

البنية الاختراقية فى المراحل الأولى قبل أن يتم تدخلها فى الغطاء الرسوبى الذى يعلوها .

incompetent bed طبقة طيّعة

طبقة من صخر لين تتأثر كثيرًا بالحركات الأرضية الجانبية فيظهر فيها أثر الطى بكثرة .

incomplete combustion احتراق ناقص

احتراق المادة احتراقاً غير كامل .

index map = location map خريطة مواقع

(انظر : *location map*)

indicator دليل - مؤشر

أ) مادة عضوية تعمل فى محاليلها مثل حمض ضعيف أو قاعدة ضعيفة وهى تغير لونها فى كل من المحاليل الحمضية أو القاعدية وتستعمل كدليل على تغيير تركيز أيون الهدروجين فى عمليات المعايرة .

ب) جهاز يشبه الساعة بمؤشر يستعمل فى قياس درجات الحرارة أو الضغط أو السرعة .

impact wrench مفتاح ربط دفعى

مفتاح ربط يعمل بضغط الهواء .

impeller دفّـاع

جهاز يستعمل فى دفع وتحريك الأجسام .

imperial - gallon جالون إمبريالى

وحدةن قياس للسوائل وهو يساوى أربعة لترات ونصف تقريبا .

impermeable غير منفذ

وصف للصخر الذى لا يسمح بمرور السوائل بين حبيباته .

inactive غير فعال

وصف لما ليس له قدرة على التغير أو التفاعل أو التأثير فى شئ ما .

incentive دافع = حاث

أى عامل يدفع إلى أداء عمل ما .

incinerator المرمد

موقد خاص يستعمل فى إحراق المواد وتحويلها إلى رماد .

مقدراً بالبرميل فى اليوم أو من الغاز مقدراً بآلاف الأقدام المكعبة فى اليوم .

initial well potential طاقة البئر الإبتدائية

الإنتاج الأولى للبئر بعد الانتهاء من حفرها .

injection folding طى حقنى

تحرف بفعل الحركات الأرضية يصيب طبقة لدنة بين طبقات أكثر صمولا وينشأ من التغير المتفاوت فى الثخانة .

injection line خط الحقن

مجموعة الأنابيب التى يدفع فيها الهواء أو الغاز المستعمل فى الحقن .

injection pump مضخة حقن

مضخة تستعمل فى دفع الموائع تحت ضغط مرتفع ، ومن أمثلتها المضخات المستعملة فى حقن الماء فى آبار البترول .

injection well بئر حقن

بئر يحقن من خلالها الماء أو الغاز إلى مكمن الزيت لدفع النفط إلى السطح ، وهى إحدى طرق الاستخلاص المعزز .

indivisibility عدم قابلية الانقسام

عدم قابلية المادة للانقسام .

inert gas غاز خامل

غاز يمكن استعماله فى إحدى العمليات الصناعية دون أن يدخل فى التفاعل،مثل غاز النتروجين .

infilling drilling حفر بينى

حفر آبار فى حقل منتج بين الآبار السابق حفرها لزيادة الإنتاج .

inhibitor كابح

مادة تساعد على إيقاف تفاعل كيميائى .

initial bubble point نقطة بدء الفقاقيع

درجة الحرارة التى تبدأ عندها ظهور الفقاقيع فى السائل الساخن .

initial flow pressure ضغط بدء التدفق

ضغط الزيت عند رأس البئر عند تدفقه منها .

initial production إنتاج مبدئى

ما تنتجه البئر فى بدء استغلالها من النفط

تبطين متداخل **inserted joints casing**
استعمال أنابيب تبطين ذات أطراف مختلفة القطر تسمح بدخول كل أنبوب فى طرف الأنبوب الذى يليه .

تفتيش **inspection**
إجراء اختبارات سريعة على المواد المنتجة وعادة ما تتكرر نقط التفتيش على طول خط الإنتاج لمراقبة جودة المنتج أثناء عملية التصنيع .

تركيبات **installations**
مجموعة المعدات والتجهيزات المستعملة فى غرض صناعى محدد .

تعليمات **instructions**
نشرة تتضمن خطوات تشغيل الأجهزة أو تصف طريقة العمل الخاصة بإحدى العمليات الصناعية .

طبقة عازلة **insulating coat**
طبقة طلاء ذات خواص عازلة ، مثل طبقة الأسفلت التى تمنع الرطوبة .

نفقات غير منظورة **intangible costs**
النفقات غير المتوقعة والناتجة عن أحداث طارئة أثناء التشغيل .

مدخل **inlet pipe**
الأنبوبة التى تستعمل فى شحن صهريج أو جهاز ما .

المزج فى الأنابيب **in-line blending**
مزج سوائل مختلفة فى أثناء مرورها فى داخل الأنابيب .

المعدات الرئيسية **in-line equipment**
معدات الإنتاج الرئيسية التى تكون الخط الأساسى للتصنيع .

حمض غير عضوى **inorganic acid**
حمض يتكون باتحاد بعض اللافلزات مع الهدروجين أو مع الهدروجين والأكسجين،ويمكن أن تحل فيه الفلزات محل الهدروجين مثل (يد كل)(HCl)أو(يد٢ كب أ٤)(H_2SO_4) .

حموضة غير عضوية **inorganic acidity**
حموضة ناتجة من المواد غير العضوية مثل كلوريد الهدروجين أو كبريتيد الهدروجين .

المبيدات الحشرية **insecticide materials**
مواد كيميائية تستعمل فى إبادة الحشرات إما عن طريق التلامس أو بتعويق العمليات البيولوجية فى جسم الحشرة .

منتجات بتروكيميائية نصف مصنعة لإنتاج مواد نهائية .

intermittent faulting **التصدع المتقطع**

التصدع الذى يحدث على مراحل متعددة تفصل بينها فترات من الهدوء .

international code specifications

رموز المواصفات الدولية

رموز اتفق عليها دوليا للدلالة على مواصفات معينة .

interpreted gas **غاز متوقع**

غاز نفطى أمكن استنتاج وجوده بتفسير المعلومات الجيولوجية للبئر .

interpreted non-productive horizon

مستوى متوقع عدم إنتاجه

طبقة استنتج عدم وجود النفط فيها بتفسير المعلومات الجيولوجية .

interpreted oil **زيت متوقع**

زيت نفطى أمكن استنتاج وجوده بتفسير المعلومات الجيولوجية للبئر .

intangible drilling costs

نفقات الحفر غير المنظورة

ما تستلزمه عمليات الحفر من نفقات ولا يدرج تحت بند باسمه فى الموازنة .

interface **سطح بينى**

سطح الانفصال بين صفين ، مثل سطح الانفصال بين الزيت والماء

interfolding **طى بينى**

تكون متزامن الطيات مختلفة الاتجاهات ولايتداخل بعضها فى بعض .

intergranular texture **نسيج ما بين الحبيبات**

نسيج صخور البازلت أو الدولريت فيه بلورات الأوجيت أو الأوليفين أو كليهما متفرقة تملأ العيون فى شبكة البلورات العريضة للبلاجيوكلاز .

intermediates **المواد الوسيطة**

المواد التى تتكون فى أثناء عملية التصنيع وهى لا تصنع لذاتها ولكنها تستعمل لإنتاج ناتج آخر ، ويستعمل المصطلح فى البترول لوصف المقطرات ذوات درجات الغليان المتوسطة .

intermediate petrochemicals

بتروكيمياويات وسيطة

interpreted water — **ماء متوقع**

ماء أرضى أمكن استنتاج وجوده بتفسير المعلومات الجيولوجية للبئر .

intersection angle — **زاوية التقاطع**

زاوية بين الأنابيب الفرعية وخط الأنابيب الرئيسى .

interstitial water — **ماء خلالى**

ماء يوجد فى الفراغات البينية فى الصخر أو فى أى وسط مسامى .

intrusive contact — **مماس التدخل**

السطح الذى تلتقى فيه الصهارة مع صخور المنطقة فتحدث فيه درجة معينة من التحول أو تلتقط قطعا منه تدمجها فى مادتها .

invaded zone — **منطقة مجتاحة**

منطقة تسربت إليها طينة الحفر .

invasion pipe — **أنبوبة دخيلة**

أنبوبة مؤقتة لتوصيل الماء إلى جهاز الحفر .

inventory — **جـرد**

إحصاء البضائع والمنتجات الموجودة بالمخازن فى نهاية مدة معينة .

inversion — **انقلاب**

أ) تكرر طى فى الطبقات الصخرية ينشأ عنه انقلاب نظام التتابع فيها .

ب) تغير الدوران الضوئى لمركب نشيط ضوئيا من يمينى إلى شمالى أو من شمالى إلى يمينى نتيجة لتغير الشكل الفراغى لجزىء المركب .

inverted limb of a fold — **طرف طية مقلوب**

وصف لطرف الطية إذا كان مقلوبا ، أى أن سطحه الأحدث يكون إلى أسفل وسطحه الأقدم يكون إلى أعلى .

inverted plunge — **غطس مقلوب**

غطس طية بالهيئة التى تجعل الطبقات الأحدث عمرا تحت الطبقات الأقدم عمرا .

irreducable water — **ماء متعذر إنقاصه**

ماء غير متحرك يبطن حبيبات العضو الخازن للنفط .

irreversible deformation — **تحرف غير المنعكس**

(انظر : *brittle deformation*)

فصل النطاق المرغوب معالجته عن باقى القطاع الاستراتجرافى حتى يمكن دراسته .

isolating valve **صمام عازل**

صمام يستعمل فى عزل خط جانبى عن الخط الرئيسى للأنابيب .

isomerisation **أسمرة**

تغيير طفيف فى ترتيب الدرات فى أحد الجزيئات دون الإخلال بعدد ذراته .

isomerism **التأسمر**

وجود أكثر من مادة لها الصيغة الجزيئية نفسها وإن كانت تختلف فى صيغتها البنائية .

iso - octane **أيسو - أوكتان**

مركب هدروكربونى يتكون جزيؤه من سلسلة متفرعة من ثمانى ذرات من الكربون ، يستعمل بعد خلطه مع الهبتان العادى لقياس الرقم الأوكتانى للجازولين ، صيغته الكيميائية : (ك٨يد١٨) ($C_8 H_{18}$) .

isopach map **خريطة ثخانة**

خريطة لما تحت السطح تبين ثخانة وحدة صخرية محددة .

isobutane **أيسوبوتان**

هدروكربون يتكون من عشر ذرات من الهدروجين متصلة بأربع ذرات من الكربون على هيئة سلسلة متفرعة ، صيغته الكيميائية : (ك٤يد١٠) ($C_4 H_{10}$) .

isoclinal fold **طية متمائلة الميل**

طية يميل طرفاها فى اتجاه واحد وقد تكون تحدباً أو تقعراً .

isocline **متمائل الميل**

أ) سلسلة من الطبقات تميل كلها فى اتجاه واحد .

ب) تحدب أو تقعر مستحكم بدرجة أن الصخور المكونة لطرفيه تميل كلها فى الاتجاه نفسه .

iso-forms **أشكال أيسومرية**

اصطلاح يطلق على الجزيئات التى تتشابه فى تركيبها الجزيئى ولكنها تختلف فى تركيبها البنائى وفى صفاتها الكيميائية .

isolated folds **الطيات المنعزلة**

(انظر : ***broken folds***)

isolating of formation **عزل التكوين**

مطاط الأيسوبرين **isoprene rubber**

نوع من المطاط الاصطناعى يحضر من مركب الآيسوبرين .

أيسوبنتان **isopentane**

هدروكربون غازى فى درجات الحرارة العادية متفرع السلسلة ، صيغته الكيميائية : (ك٥ يد١٢) (C_5H_{12}) .

J

لقمة نفاثة **jet rock bit**

لقمة حفر للصخور الصلبة بها نافورة تبريد بالمـاء .

مرسى صغير **jetty**

مكان على الشاطئ معد لاستقبال السفن الصغيرة والقوارب ورسوها .

١ - مفصل **joint**

شق طبيعى فى الصخور غير مصحوب بزحزحة على أى من جانبيه .

٢ - عقـلـة

وحدة أنبوب الحفر طولها محدد بثلاثين قدماً .

٣ - وصلة

كل ما يصل بين شيئين .

تمفصل **jointing**

عملية التشقق الطبيعى فى الصخور .

خدمات نظافة **janitorial services**

خدمات تقوم بها شركة متخصصة لتنظيف المكاتب والمبانى .

مكثف نافورى **jet condenser**

نوع من المكثفات يدفع فيه السائل المراد تبريده على هيئة نافورة ليقابل رذاذه السطح البارد فتنخفض درجة حرارته فى الحال .

jet fuel (aviation turbine fuel – A. T. F)

وقود النفاثات (وقود توربينات الطيران)

قطارة بترولية تستعمل مصدراً للطاقة فى أنظمة الدفع النفثى وتستعمل فى توربينات الطيران الغازية ، ويتوقف تركيبه وخواصه على المواصفات القومية .

وقود النفاثات **jet petrol (JP)**

(انظر: ***jet fuel***)

سقطت فى قاع البئر فى أثناء عملية الحفر .

junk basket **دلو الفضلات**

إناء يشبه الدلو يمكن فتح قاعة أو غلقه آليا وهو يدلى فى البئر لجمع مخلفات الحفر .

junk catcher **ملقط الفتات**

ملقط يستعمل فى جمع الفتات وغيره من طينة الحفر .

juvenile gas **غاز باكورة**

غاز يتصاعد لأول مرة من باطن الأرض إلى سطحها .

jugs = geophones **سماعات أرضية**

اسم دارج للسماعات المستعملة لرصد الأصداء تحت السطحية فى عمليات المساحة السيزمية الأرضية .

jumbo burner = flare **الشـعلة**

شعلة ناتجة عن احتراق الغاز الزائد فى حقول البترول والغاز .

jump over lines **خطوط أنابيب متراكبة**

أنابيب متقاطعة ولكنها غير متصلة .

junk **خردة**

قطع من الحديد أو كسر من أنبوب الحفر

K

وصلة « كيلى » **kelly joint**

وصلة رباعية المقطع أو سداسيته تخترق منضدة الحفر الدوار ، مثبتة من أسفلها فى أنبوب الحفر لتنقل إليه حركة الحفر الدورانية . وتنسب إلى مبتكرها (كيلى) .

كيروسين (جاز) النفط الأبيض **kerosene**

أحد مقطرات النفط يغلى ما بين ١٥٠° م ، ٣٠٠°م وهو سائل يستعمل فى الإضاءة ووقودا .

kerosene treating unit

وحدة معالجة الكيروسين

وحدة خاصة يرج فيها الكيروسين مع حمض الكبريتيك المركز لإزالة المركبات الأروماتية والمركبات غير المشبعة منه .

ketone - dewaxing

إزالة الشمع بالكيتونات

إحدى طرق فصل الشمع من الزيت يستعمل فيها خليط من الكيتونات لا تذيب الشمع مثل إثيل ميثيل كيتون ، وميثيل بروبيل كيتون، ويضاف إلى هذه الكيتونات قليل من البنزين والطولوين لزيادة قدرتها على الاستخلاص .

ساق التدوير (كيلى) **Kelly**

الساق المضلعة فى نهاية جهاز الحفر ، والمستعملة فى إدارة الأنابيب فى أثناء عملية الحفر . وينسب إلى مبتكره (كيلى).

جلبة « كيلى » **Kelly bushing**

الجلبة التى يثبت بها عمود الحفر المضلع فى منصة الحفر .

محبس عمود الحفر **Kelly cock**

صمام لتأمين دوران عمود الحفر السريع وتنظيمه .

أسفل « كيلى » **kelly down**

الجزء النازل من عمود الحفر المضلع فى البئر .

ثقب « كيلى » **kelly hole**

ثقب مربع بمنصة برج الحفر يمر فيه عمود الحفر المضلع .

killing a well **إخماد البئر**

إيقاف تدفق الزيت من البئر وبخاصة عند اندفاعه .

Kirkuk oil field **حقل نفط « كركوك »**

حقل نفط فى العراق مصيدته النفطية على هيئة حنيرة متماثلة تقريبًا تمتد ٦٥ ميلاً من الشمال الغربى إلى الجنوب الشرقى موازية لسلسلة الجبال الإيرانية فى الشرق ، ويستخرج نفط هذا الحقل من تكوين من الحجر الجيرى المغطى بنطاق ملحى غير منفذ ، وهما يتبعان عصرى الإيوسين العلوى والأوليجوسين على الترتيب .

know how **خبرة التنفيذ (سر الصنعة)**

معرفة أسرار عملية تصنيع ما وتشمل خطوات التصنيع .

Kullenberg corer **ملباب « كولنبرج »**

أداة لاستخراج عينات لبية من رسوبيات قعر البحر العميق ، تعتمد على قوة الدفع بالضغط الهدروستاتى ، تستخرج لباً صخرياً قد يصل طوله إلى عشرين متراً تقريباً .

key bed **طبقة دالة**

أ) طبقة ذات صفات واضحة يسهل بها التعرف عليها فى عملية ربط الصخور .

ب) طبقة يستعمل أحد سطحيها فى عمل خرائط المناسيب البنائية .

key horizon **أفق دال**

أحد سطحى طبقة أو متكون أو فونة أو فلورة واضح المعالم بحيث يفيد كثيرا فى علم الطبقات وعلم البنية .

kick (borehole) **فورة البئر**

المرحلة السابقة لانفجار البئر عندما يزيد ضغط عمود الطين فى البئر ، ولا يعنى هذا أن كل فورة بئرية تؤدى إلى انفجار البئر .

killer well **بئر تحكم**

بئر مائلة تحفر لإيقاف تدفق النفط من بئر ثائرة .

L

lacustrine deposits **رواسب بحيرية**

صخور من رواسب تجمعت أصلا فى قيعان البحيرات أو المستنقعات وكشفتها على السطح حركات الرفع الأرضية أو انخفاض منسوب الماء .

lake asphalt = bree

أسفلت نشعى = أسفلت بحيرى

أسفلت ينز من باطن الأرض ويتجمع على هيئة بحيرات .

lake clays **صلصال البحيرات**

رواسب من الصلصال تتخذ أشكالاً عدسية أو حوضية ، تترسب فى البحيرات أو المستنقعات المختلفة الأعماق .

lake marl = Boglime **مارل البحيرات**

صخور من رواسب جيرية طينية دقيقة ترسبت أصلاً فى قيعان البحيرات أو المستنقعات التى كشفتها حركات الرفع الأرضية أو انخفاض منسوب المياه ، ويسمى أيضاً جير المستنقعات .

lamination **ترقق**

تركيب فى الصخور الطينية يساعد على تفككها على هيئة رقائق دقيقة كالورق ، وتسمى بعض هذه الصخور الطفلية بالطَّفْل المترقق .

landing cost **تكلفة الوصول**

تكلفة نقل البترول إلى ميناء الوصول المتفق عليه .

landing legs **قوائم المنصة**

قوائم ترتكز عليها منصة الحفر البحرية .

landsat **لاندسات**

قمر صناعى من نوع خاص يصور المساحات الأرضية ، ويطلق المصطلح أيضاً على الصور الضوئية الملتقطة بوساطة هذا القمر .

landslides **انزلاقات أرضية**

زحف التربة المتماسكة أو الصخور إلى أسفل نتيجة التشبع الزائد بالماء ، وقد ينجم أيضاً من ضعف الدعامات القاعدية فى أوضاع مائلة فوق طبقات طفلية أو طينية .

صندل يستعمل فى مد الأنابيب فى مياه البحار .

layout connectien **مخطط التوصيلات**

رسم يبين التوصيلات المختلفة بالمصنع .

lazy bench **شرفة مراقبة**

مكان لمراقبة منطقة العمل ، أو مقعد خشبى فى مكتب الحفار لمراقبة العمل .

leaded gasoline = ethyl gasoline

جازولين مرصـص

(انظر : *ethyl gasoline*)

lean clay **طَفل هزيل**

طَفل لا يسهل تشكيله بالضغط البسيط .

lean gas **غاز هزيل**

غاز طبيعى لا يحتوى على كميات كافية من الهدروكربونات الأثقل من الميثان حتى يمكن استخلاصها تجارياً .

leather bed **طبقة جلدية**

راسب طينى أصم نوعاً ما ، يوجد بين جدران الصدوع وصدوع الغطاء الجلدى .

large range tanker **ناقلة كبيرة المدى**

(انظر : tanker, large range)

lateral fault **صدع جانبى**

صدع انزلاق مضربى حدثت فيه الحركة بحيث أن المشاهد القادم نحو الصدع فوق مستوى دليل معين كطبقة أو قاطع أو عرق ، لابد أن ينحرف إلى اليسار ليقابل الجزء الآخر من المستوى الدليلى المزاح من مكانه .

lateral variation **تغير جانبى**

ظاهرة تغير طبيعة الصخور فى طبقة ما من مكان إلى آخر كأن تتحول الطبقة الرملية إلى طبقة طَفلية .

laterite **لا تريت**

راسب متبق أحمر اللون يتركب فى أساسه من أكسيد الحديديك المائى ، ينشأ من التحلل الكيميائى للصخور السطحية فى المناطـق الاستوائية .

lay barge = pipelaying barge

صندل مد الأنابيب

leveling jack مسمار موازنة

مسمار مُحَوَّى أو ما يشابهه يوضع أسفل الأجهزة لضبطها فى وضع أفقى .

lift = elevator رافـع

(انظر : *elevator*)

lifting costs تكاليف الرفع

تكاليف استخراج الزيت الخام من البئر إلى سطح الأرض .

light crude oil النفط الخام الخفيف

الزيت الخام الذى يستخرج من الأرض ويكون له وزن نوعى منخفض نسبياً .

light displacement وزن السفينة فارغة

وزن السفينة وهى خالية من الحمولة .

light ends المقطرات الخفيفة

المقطرات ذوات درجات الغليان المنخفضة أو المواد الغازية مثل البروبان والبوتان والبنزين .

leather jacket faults صـدوع الغطاء الجلدى

صدوع تتفق مع الطبقات فى مضاربها وتختلف معها من حيث اتجاه الميل ، وتمتلىء هذه الصدوع براسب طينى أصم .

lens عدسـة

مصطلح يطلق على الصخر حين تتناقص ثخانته فى كل الاتجاهات مترققاً بعيداً عن وسطه .

lensing تعـدس

ترقق طبقة فى اتجاهات متعددة فتصبح بذلك عدسية الشكل .

level alarm منذر المنسوب

جهاز إنذار يوضع فى الصهاريج يعمل عند وصول السائل إلى منسوب معين .

leveling glass أنبوبة بيان

أنبوبة زجاجية توضع خارج أوعية التفاعل وتتصل من قمتها ونهايتها بالسوائل الموجودة فى داخل هذه الأوعية ، وهى تبين مستوى السوائل فى أوعية التفاعل .

الصخر الجيرى **lime rock**

صخر رسوبى يتكون فى أساسه من كربونات الكلسيوم وقليل من السليكات ، ويتصلب عند التعرض للهواء ، ويستعمل أحياناً خاماً للرصف .

أحواض الحجر الجيرى **limestone sinks**

فجوات فى أسطح رواسب الأحجار الجيرية جدرانها قائمة أو شديدة الانحدار ، وتنشأ نتيجة إذابة المياه الأرضية لكربونات الكلسيوم .

الكثافة الحدية **limiting density**

كثافة الغاز عند الضغط الذى يسلك فيه الغاز مسلك الغاز المثالى ويصبح تابعًا لقانون « بويل » .

الطيات الخطِّية **linear folds**

طيات الصخور الرسوبية التى يكون فيها الطول قدر العرض عدة مرات وتكون مضارب أطرافها موازياً بعضها لبعض على طول مسافات كبيرة .

ومن أنواع الطيات الخطية ما يلى :

straight linear folds

١ - الطيات الخطية المستقيمة

وهى التى تكون محاورها فى اتجاه مستقيم .

زيوت خفيفة **light oils**

مقطرات البترول التى تقل درجات غليانها عن ١٥٠° مئوية .

light petroleum (petroleum ether)

نفط خفيف (إثير نفطى)

ما ينتج بالتقطير التجزيئى للنفط بتسخينه فيما بين ٣٠°م - ٧٠°م ، وهو سائل طيار ويستعمل مذيباً .

المقطرات العلوية الخفيفة **light tops**

أخف الأجزاء التى تفصل من المقطرات الخفيفة مثل أخف أجزاء البنزين .

أشابة خفيفة الوزن **light weight alloy**

أشابة لا حديدية يدخل فى تركيبها بعض المعادن الخفيفة مثل الألومنيوم .

ليجروين (جازولين) **ligroin (gasoline)**

أحد مشتقات التقطير التجزيئى للنفط ينتج عند التسخين فيما بين ٧٠°م و ١٠٠°م ، وهو سائل يستعمل مذيباً وفى التنظيف الجاف ووقودا للمحركات .

طرف = جناح **limb = flank**

أحد جوانب طية صخرية محدبة أو مقعرة .

إعداد البئر للإنتاج بعد إنزال التبطين فى داخلها .

Lipowitz alloy **أشابة « ليبوفيتز »**

أشابه درجة انصهارها منخفضة (٧٠°م) تتكون من ٥٠٪ بزموت ، ٢٧٪ رصاص ١٣٪ ، قصدير ، ١٠٪ كادميوم ، تستعمل فى صنع الرشاشات الآلية التى تقاوم الحريق وفى صنع بعض اللعب وتنسب إلى مكتشفها العالم « ليبوفيتز » .

liquid asphalt **أسفلت مائع**

أسفلت شبه سائل يعاد تقطيره أحيانا لاستخلاص ما به من مقطرات بترولية .

liquid contactor **مماس سائل**

جهاز تحليه الغازات البترولية الذى يتماس فيه سائل أحادى إيثانولامين مع المادة المراد تنقيتها .

liquid limit **حد السيولة**

كمية الماء المختلطة بالصلصال أو الطين عندما يبدأ فى التحول من اللدونة إلى الحالة المائعة .

liquid-liquid extraction **استخلاص سائل بسائل**

استخلاص لبعض المكونات السائلة من خليط ما بواسطة مذيب سائل .

arcuate linear folds

٢ - الطيات الخطية المنحنية

وهى التى تكون محاورها منحنية انحناءً قليلا .

sigmoidal linear folds

٣ - الطيات الخطية السجمية

وهى التى تكون منحنية كانحناء حرف سيجما فى اللغة اليونانية .

echelon linear folds

٤ - الطيات الخطية الدرجية

طيات أوضاع محاورها كأوضاع درجات السلم .

dichotomic linear folds

٥ - الطيات الخطية الثنائية التفرع

طيات تتفرع محاورها بعضها عن بعض كتفرع أغصان الشجرة .

line of reefs **خط الشعاب**

منطقة تمتد بطولها الشعاب المرجانية على مسافات متقاربة نوعاً

line pack **حشد الخط**

(انظر : *pipeline storage*)

liner completion **إكمال مكسوّ**

lithologic correlation المضاهاة الليثولوجية

مقارنة الصخور ونسبتها بعضها إلى بعض على أساس طبيعتها الحجرية .

lithologic log = sample log

سجل الصخر

تسجيل على شريط ورق للخواص الطبيعية ولوصف الصخور المتتابعة فى قطاع البئر .

lithology علم الصفات الحجرية (ليتولوجيا)

دراسة الصخور من حيث البنية الدقيقة واللون والثخانة والتركيب المعدنى وأحجام المكونات وغير ذلك من المعالم المرئية .

lithomarge ليثومارج

راسب صلصالى شحمى الملمس يتكون من خليط من معدنى الهالوزيت والكاولينيت ، وتختلف ألوانه من الأبيض إلى الأصفر إلى الأحمر ، ويغلب عليه المظهر المبرقش .

littoral deposit راسب شاطئى

راسب بحرى مكون فى منطقة الشاطىء من الجلاميد والحصى بين منسوب المد والجزر .

loaded displacement

وزن السفينة محملة

وزن السفينة وهى بكامل حمولتها .

liquid volume fraction (L. V. F)

الجزء الحجمى للسائل

وحدة تستعمل فى قياس حجوم القطير .

liquified natural gas (L. N. G)

غاز طبيعى مسال

غاز طبيعى يتكون أساسا من الميثان والإيثان يسال بتخفيض درجة حرارته وبضغطه ليكون نقله سهلا .

liquified petroleum gas (L. P. G.)

غاز نفط مسال

الغازات الناتجة عن البترول التى تتحول إلى سوائل بالضغط والتبريد .

lithium base grease شحم ليثيومى الأساس

شحم برافينى يخلط بأحد مركبات الليثيوم لزيادة قوة احتماله .

lithofacies map خريطة السحنة الصخرية

خريطة لما تحت السطح تبين التركيب المعدنى والتغير فى الخواص الطبيعية والحفرية لطبقة ما .

lithological map خريطة ليثولوجية

خريطة جيولوجية تبين الأنماط الصخرية فى منطقة ما .

خريطة ترسم على مقياس صغير فى العادة وتبين المعالم السطحية الرئيسية كالمدن والطرق والسكك الحديدية والأنهار وغيرها بالنسبة إلى مناطق المناجم والمساحات الجيولوجية . وترفق خريطة المواقع فى العادة مع تقرير جيولوجى أو تعدينى أو خاص بالأعمال الهندسية المدنية ، وتسمى أيضاً خريطة دليلية .

log **سجل**

ا) كتاب أو صحيفة أو لوحة تبين تقدم العمل وتفاصيل المراحل المتابعة فى عملية جيولوجية .
ب) سجل مفصل لما تخترقه عمليات الحفر من عينات .

وهناك سجلات من أنواع عديدة مثل سجل الحفر وسجل الجس الكهربائى وسجل الجس الهندسى وسجل الجس المعدنى وسجل الجس الزلزلى .. الخ .

long limb **الطرف الطويل**

جانب الطية غير المتماثلة الذى يمتد أكثر من الطرف الآخر قبل انقلاب الميل ، ويكون عموماً الجانب الأقل ميلاً لتلك الطية .

long range fossil **حفرية طويلة المدى**

حفرية يمتد عمرها إلى أزمان جيولوجية

loading line **خط الشحن**

خط الأنابيب المستعمل فى شحن الناقلات وغيرها بالبترول .

loading racks **حوامل تعبئة**

منصة بها أنابيب متحركة تستعمل فى التعبئة أو فى التحميل .

loading ramp **منصة تحميل**

منصة ذات ارتفاع مناسب تستعمل فى تحميل الشاحنات أو عربات السكة الحديدية بالبراميل أو بالمنتجات .

load - on - top system **نظام التعبئة الفورى**

تعبئة الشحنة فوق المخلفات الزيتية فى ناقلات البترول وذلك بعد تفريغ خزاناتها من الماء .

local pattern **النمط المحلى**

هيئة الصدوع واتجاهاتها وأنواعها يمكن تعرفها بالخبرة الجيولوجية الواسعة فى منطقة ما . ويطلق المصطلح نفسه أيضاً فى مجالات دراسة أجسام الخامات ورقائق الفحم .

location map = index map

خريطة المواقع

صخر منخفض المسامية **low porous rock**

صخر به نسبة ضئيلة من المسام مثل بعض الصخور الجيرية .

نقطة تدفق منخفضة **low pour point**

أقل حرارة يمكن أن يتدفق فيها الزيت فى بعض الظروف القياسية .

شكل الحرف (L) **L-shape**

وصف للزوايا القائمة التى تكون عادة على هيئة حرف L .

lube hydrogenation

هدرجة زيوت التشحيم

معاملة زيوت التشحيم بغاز الهدروجين لإزالة ما بها من شوائب الكبريت ومن مواد غير مشبعة .

زيت تشحيم **lube oil**

نوع من الزيوت المعدنية ذو لزوجة عالية يستعمل فى تشحيم وتزييت محاور الآلات .

أرصدة زيوت التزييت **lube stocks**

ما يوجد من الزيوت فى المخازن .

طويلة ، ويحتمل ظهورها خلال ثخانات كبيرة من الطبقات ، ومعظم هذه الحفريات لا تصلح للمضاهاة الجيولوجية فى أعمال المناجم والتنقيب عن النفط .

صدع طولى **longitudinal fault**

صدع يوازى مضربه التركيب العام فى المنطقة .

مفصل طولى **longitudinal joint**

مفصل يمتد بموازاة خطوط الانسياب فى الصخور النارية،ويكون أكثر ميلا وأتم ظهورا حيثما تكون خطوط الانسياب لا أفقية .

مُنَبِّه فقدان الطُّفْلة **lost circulation alarm**

جهاز خاص يقوم بالتنبيه عند تسرب طينة الحفر .

قطاع مفقود **lost section**

قطاع صخرى لا يظهر فى التتابع النموذجى وقد يحدث بتأثير صدع أو عدم توافق أو غير ذلك .

صدع منخفض الزاوية **low angle fault**

صدع تقل زاوية ميله عن ٤٥ درجة .

lubricating gun **مسدس تشحيم**

أداة على هيئة الغدارة (المسدس) تتصل بخزان الشحوم لدفع الشحم فى المشاحم بضغط الهواء .

lubrication failure **فشل التزييت**

تحلل الزيوت المستعملة فى عملية التزييت وزوال لزوجتها .

lubricants **مزلقات**

قطارة سائلة تنتج من تقطير النفط الخام وتشمل زيوت المحركات والزيوت الصناعية والشحوم المصنوعة من مزيج من الزيت والصابون ومواد أخرى .

lubricating grease **شحم التزييت**

الشحم المستعمل فى عمليات تشحيم الآلات والمحاور .

M

magnetic methods of exploration
طرق الاستكشاف المغنطيسى
طرق البحث عن الخامات المعدنية بقياس مغنطيسية الصخور والمعادن فى مكان البحث وأساس استخدامها فى التنقيب عن معادن الحديد المغنطيسية .

magnetic storm **عاصفة مغنطيسية**
تغير فجائى محسوس فى المجال المغنطيسى للأرض يعترى مناطق شاسعة من سطحها .

magnetic tapes **أشرطة مغنطيسية**
أشرطة ممغنطة تسجل عليها مختلف المعلومات الخاصة بالبئر .

magnetometer
مقياس المغنطيسية (مغنطومتر)
جهاز يستعمل فى قياس القوة المغنطيسية .

main stoppers **محابس رئيسية**
الصمامات والمحابس الأساسية التى تتصل بالأجهزة أو بالأنابيب للتحكم فى جريان السوائل بها .

Macadam aggregate **خلط « ماكادام »**
خلطة حجرية من كسر متساوية الأحجام تقريبا تستعمل فى الرصف ، وتنسب إلى مخترعها العالم الأسترالى « جون ماكادام » (١٨٦٥) .

magnetic anomaly **شذود مغنطيسى**
جزء معين من خريطة مغنطيسية يختلف فى مظهره عن بقية الخريطة .

magnetic core orientation
توجيه اللب مغنطيسيا
تحديد الاتجاه الأصلى للب الصخرى وذلك باستعمال صفات المغنطيسية .

magnetic declination **الانحراف المغنطيسى**
الزاوية الواقعة بين مستوى الزوال المغنطيسى وبين مستوى الزوال الجغرافى فى مكان ما على سطح الأرض .

magnetic dip **الميل المغنطيسى**
الزاوية التى تصنعها مع الأفق محصلة المجال المغنطيسى للأرض .

mammoth tanker **ناقلة عملاقة**

(انظر : *tanker, mammoth*)

manhole **فتحة الصيانة**

فتحة جانبية ببعض الأجهزة المستعملة فى الصناعة ، وهى تستعمل فى صيانة هذه الأجهزة من الداخل كما تستعمل فى شحنها بالمواد المتفاعلة أحياناً .

manifold valve **صمام متشعب**

صمام متعدد المسالك يمكن بواسطته توصيل الموائع إلى عدة أجهزة بحسب الحاجة .

manjak **منـجـاك**

ضرب من الخام البتومينى على درجة عالية من النقاوة ، أسود اللون ، لماع يوجد فى جزيرة باربادوس .

manual **يـدوى**

أ) وصف لطريقة تشغيل أحد الأجهـزة باستعمال اليد .

ب) كتاب صغير يجمع بعض المعلومـات المبسطة .

map, aerial **خريطة جوية**

(انظر : *aerial map*)

maintenance **صيانة**

إصلاح الآلات وصيانتها من التلف .

male connection **وصلة ذكر**

وصلة أنابيب مقلوظة من الخارج .

maleic anhydride value

قيمة أنهدريد الماليك

كمية أنهدريد الماليك التى يستهلكها الزيت لتكوين مركبات بالإضافة ، وهى تعبر عن نسبة الداينات الموجودة بالزيت (المركبات التى تحتوى على رابطتين ثنائيتين متبادلتين) .

mal - operation **سوء التشغيل**

استعمال الأجهزة فى غير الأغـراض المخصصة لها أو فى ظروف غير مناسبة .

maltha **مـالـتـا**

خام بتومينى لزج ينز من فواصل الصخور أو من شقوقها أو مسامها ، ويتجمع منه فى بعض الأحيان برك حوضية الشكل عند سطح الأرض . مثل هذا النز البترولى واسع الانتشار فى حقول البترول .

marine band — **شريط بحرى**

طبقة من الطَّفْل سوداء اللون دقيقة الحبيبات تحتوى على حفريات بحرية تنتشر فى العادة انتشارا واسعاً دون تغيرات ملموسة ، ولذا تتخذ أساساً فى أغراض المضاهاة بين التكاوين الجيولوجية .

marine facies — **سحنة بحرية**

الخواص السحنية التى يتميز بها كل راسب بحرى .

marine riser system

الشبكة البحرية الرافعة

مجموعة الأنابيب القائمة فى جهاز الحفر البحرى والتى تمتد من قاعدة المنصة إلى فتحة البئر فى قاع البحر .

marker post — **شاخص دليل**

قائم يحمل لافتة بها بيانات خاصة ، مثل أسماء القرى أو أرقام الطرق وغيرها .

marketing specifications — **مواصفات التسويق**

خواص أو مواصفات معينة أو درجات جودة مناسبة يجب أن تتوفر فى السلعة قبل تداولها فى الأسواق .

map, index = map, location

خريطة المواقع

(انظر : *location map*)

map, lithological — **خريطة ليثولوجية**

(انظر : *lithological map*)

map symbols — **رموز الخرائط**

الأرقام والأحرف والعلامات الأخرى التى تبين على الخريطة الجيولوجية أو غيرها للدلالة على أنواع الصخور أو التربة أو التراكيب الجيولوجية فى المنطقة . وتطبع الرموز المتفق عليها فى عمود على جانب الخريطة ، ويقابل كل منها ما يدل عليه من معلومات .

marcasite — **ماركازيت**

معدن من كبريتيد الحديد المتبلور أصفر اللون ، يتبلور فى الفصيلة المعينية ، صيغته الكيميائية : (ح كب٢) ($Fe S_2$) .

marginal well — **بئر هامشية**

أ) بئر بترول ضعيفة الإنتاج يكاد لا يعود إنتاجها بربح يعتد به .

ب) بئر نفطية يحدد موقعها على حافة البركة النفطية المستغلة فى الحقل .

marsh buggy (ies)

مَرْكَبات المستنقعات (وحدات برمائية)

سيارة خاصة ذاتية الحركة مزودة ببعض الأجهزة للقياس الجيوفيزيقى ، لها عجلات عريضة تسمح بالتحرك على الأرض الرخوة أو فى المستنقعات ، وقد تزود بعجلات كبيرة تنتفخ لتطفو بها فوق سطح الماء .

marsh gas **غاز المستنقعات**

غاز الميثان (لك يد٤) (CH_4) وهو أحد المكونات الرئيسية للغاز الطبيعى ، وينتج أيضاً من التحلل الجزئى للنباتات فى المستنقعات ، كما يوجد فى مناجم الفحم .

masked valve **صمام مغطى**

صمام ذو غطاء يحميه من العوامل الجوية أو من الصدمات .

massive structure **بنية مصمتة**

تركيب من كتل مصمتة من المادة .

mast **حفار أرضى محمول**

جهاز حفر يمكن حمله فوق سيارة والتنقل به من موقع لآخر .

master fracture **كسر رئيسى**

ا) نطاق اضطراب بطول كتلة قارية يمتد إلى عمق عدة مئات من الأميال ويضم بؤر الزلازل العميقة .

ب) صدوع أو نظم صدعية عظيمة تتصل بحركات جانبية شديدة لها شأن هام فى التركيب البنائى للقشرة الأرضية .

master joints **مفاصل رئيسة**

مفاصل تقطع عددًا من الطبقات فى غير اتجاه الطباقية ، وتمتد مسافات طويلة .

mastic asphalt **أسفلت لادن**

ا) أسفلت غليظ القوام ، ومن ثم تكون به مرونة .

ب) خليط من الأسفلت والرمل وشظايا الصخر ، يُحْمَى ويصب ساخناً وينشر على الأرض لرصفها ، ويستعمل فى عزل الماء والحرارة .

mastic blocks asphalt **قوالب الأسفلت المرن**

نوع من الأسفلت المرن يصنع على هيئة قوالب .

maximum economic recovery

الإنتاج الاقتصادى الأقصى

mechanical wear بِلَى ميكانيكى

نوع من التآكل يحدث فى بعض الآلات نتيجة لاحتكاك بعض أجزائها المتحركة أو بسبب سوء تشحيمها .

medium carbon steel صلب متوسط الكربون

نوع من الصلب يحتوى على قدر متوسط من الكربون ولا يحتوى على أية فلزات أخرى .

medium curing asphalt

أسفلت متوسط التماسك

أسفلت يتحول بعد فرشه إلى حالة الصلابة فى زمن قصير نسبياً .

melting point نقطة الانصهار

درجة الحرارة التى تتحول عندها المادة الصلبة إلى الحالة السائلة ، وهى تستعمل فى التعرف على المركبات المختلفة حيث أن كل مادة لها نقطة انصهار محددة فى حالتها النقية .

membrane demineralizer مصفاة غشائية

جهاز يستعمل فى إزالة الأملاح من الماء عن طريق غشاء منفذ مشحون بالكهرباء .

أقصى كمية للإنتاج اليومى من النفط أو الغاز يمكن الوصول إليها بعد رفع كفاية الإنتاج بالتحكم فى الضغط داخل المكمن دون مفقود من طاقته ، ويتراوح أقصى معدل للكفاية الإنتاجية والاقتصادية فى العام بين ٣٪ ، ٨٪ من مجمل احتياطى الإنتاج ، ولذا فإن عمر الإنتاج لبئر معينة يتراوح بين ١٢ ، ٣٣ عاماً .

maximum efficient rate of production

أقصى معدل للكفاية

أعلى معدل لإنتاج النفط يمكن الوصول إليه من بئر معينة بعد رفع كفاءتها الإنتاجية .

maximum weight limit الحد الأقصى للوزن

أقصى وزن يمكن للشاحنة أن تحمله ، وعادة ما يبين هذا الحد على جانب الشاحنة فى ترخيصها .

Md. (millidarcy) مِلِّى دارس (ملّيدارسى)

جزء من الألف من الدارسى وهو وحدة قياس نفاذية الصخر .

mechanical seismograph

سيزموجراف ميكانيكى

مكشاف سيزمى يتم فيه تكبير الحركة الزلزلية للأرض بطريقة ميكانيكية .

mercaptan extractor **مستخلص المركبتان**

جهاز لاستخلاص مركبات الكبريت العضوية بمحاليل خاصة .

mercoid switch **مفتاح زئبقانى**

مفتاح يعمل بالزئبق فى قطع الكهرباء أو فى توصيلها .

mercury **الزئبق**

فلز يشبه الفضة إلا أنه سائل فى درجات الحرارة العادية ، عدده الذرى ٨٠ ووزنه الذرى ٢٠٠,٦٩ وهو يتحول إلى صلب عند ٣٨,٨° م ويغلى عند ٣٧٥,٢° م .

metal carbides **كربيدات الفلزات**

مركبات تتكون باتحاد الفلزات بالكربون فى درجة حرارة عالية ، كان يظن أنها أصل البترول وأن البترول ينتج من تفاعلها مع الماء ثم ثبت خطأ ذلك .

metal deactivator **مثبط فلزى**

مادة من أصل فلزى تضاف إلى التفاعل الكيميائى لتقليل معدله .

Menard pressure permeameter

جهاز « مينار » لقياس النفاذية

جهاز لقياس درجة نفاذية الرواسب بالنسبة للماء أو الغازات فى الآبار مباشرة ، وتعتبر قياسات هذا الجهاز مبدئية تحتاج إلى مراجعة فى المعمل بأجهزة أدق . وينسب إلى مبتدعه « مينار » .

meniscus surface **سطح هلالى**

سطح عمود السائل الملامس للهواء فى الأنابيب ، وقد يكون محدباً أو مقعراً تبعاً لزيادة أو نقص قوى التجاذب بين جزيئات السائل والصلب عنها بين جزيئات السائل نفسه .

Mercapsol process **طريقة « مركبسول »**

طريقة لإزالة الكبريت من مقطرات البترول تستعمل فيها الكريزولات وأحماض النفثنيك .

mercaptan

مركبتان = ثيوكحول = ثيوفينول

مركبات عضوية تحتوى على مجموعة الثيول التى تتكون من الكبريت والهدروجين وقد اشتق اسم مركبتان من الزئبق حيث أن هذه المركبات تكون مشتقات للزئبق .

methanol ميثانول - كحول ميثيل

سائل عضوى ينتمى إلى مجموعة الكحولات يغلى عند ٦٤,٧°م ، وهو يختلط بالماء بجميع النسب كما أنه قابل للاشتعال . والكحول الميثيلى سام التأثير ولهذا لا يستعمل فى صناعة المشروبات الروحية أو العطور ولكنه يستعمل مذيباً فى الصناعة ، صيغته الكيميائية : (ك يدم أ يد) (CH_3OH) .

methyl cyclopentane (M. C. P.) ميثيل سيكلوبنتان

مركب عضوى حلقى تتصل فيه مجموعة الميثيل بحلقة البنتان الخماسية . صيغته الكيميائية (ك٦ يد١٢) (C_6H_{12}) .

M. F. C. أ . ق . م .

اختصار لألف قدم مكعبة .

micro - climate مناخ محلى

المناخ السائد فوق منطقة صغيرة .

microcrystalline دقيق التبلور

صفة للمادة التى تتبلور على هيئة بلورات صغيرة جدا .

metal failure إخفاق فلزى

وصف للفلزات عند إجهادها وعدم تحملها لظروف التشغيل وإصابتها بالقطع أو الالتواء أو التشقق .

metallic ring seal سداد فلزى حلقى

نظام من حلقات متصلة بشكل دائرى ومثبتة فى جدار الصهريج وفى حافة السقف بمسامير تسهل حركتى الصعود والهبوط للسقف .

metasomatic pores مسام الإحلال

مسام تتكون نتيجة حلول مواد جديدة محل بعض مكونات الصخر وينتج عن ذلك زيادة فى المسام .

methane الميثان

غاز يستخلص من الغاز الطبيعى ويحتوى جزيؤه على ذرة واحدة من الكربون وأربع ذرات من الهدروجين وهو يسيل عند درجة ١٦١° مئوية تحت الصفر ، صيغته الكيميائية : (ك يد٤) (CH_4) .

migration **هجرة**

حركة الزيت أو الغاز خلال الصخور وهى إما ارتحال أولى ينتقل فيه الزيت من الصخر الأم نحو صخر المكمن ، وإما ارتحال ثانوى يتحرك فيه الزيت فى داخل صخر المكمن نحو مصيدة يتجمع فيها .

migration, parallel **هجرة متوازية**

(انظر : *parallel migration*)

migration, transverse **هجرة مستعرضة**

= parallel migration **= هجرة متوازية**

(انظر : *transverse migration*)

millilitre (ML) **مِلّيلتر (مل)**

وحدة قياس للحجوم عبارة عن $\frac{١}{١٠٠٠}$ من اللتر تستعمل فى حالة السوائل .

mineral acid **حمض معدنى**

مصطلح قديم أطلق على الأحماض غير العضوية الثلاثة ، وهى حمض الهدروكلوريك وحمض النتريك وحمض الكبريتيك .

microcrystalline mineral

معدن دقيق التبلور

معدن بلوراته دقيقة الحجم .

microcrystalline wax **شمع دقيق التبلور**

شمع يتحول عند تبريده ببطء إلى حبيبات دقيقة تشبه البلورات الصغيرة .

microgas survey **التنقيب الغازى الدقيق**

طريقة للبحث عن النفط بالكشف عن غازات مثل الإيثان والبروبان والبوتان بوصفها شواهد التسرب فى المناطق المحيطة ببرك الزيت .

microlog **سجل دقيق**

منحنى يبين المقاومة الكهربية لطبقات البئر يسجل بواسطة أقطاب متقاربة محاطة بوسادة مطاطية ملاصقة لحوائط البئر .

micropores **الثقيبات**

مسام الصخور التى تقل عن ٠,٠٠٥ مم . وتتوقف حركة الماء فى الصخور عندما تشكل الثقيبات فيها الجزء الأكبر من المسامية الكلية لها

middle distillates **مقطرات وسطى**

وصف للمقطرات البترولية ذوات درجات الغليان المتوسطة بالنسبة إلى بقية أجزاء القطير .

mobile camp **مخيم متنقل**

تجهيزات خاصة لإقامة العمال فى الحقل ، يمكن فكها ونقلها بسهولة من مكان إلى آخر .

mobile drill **حفار متنقل**

حفار على عربة يمكن نقله من مكان إلى آخر ، يستعمل لمعرفة تتابع طبقات الصخور .

mobile drilling platform

منصة حفر محمولة

منصة حفر تحمل على عربة خاصة يمكن نقلها من مكان لآخر ويغلب استعمالها فى حفر آبار المياه .

model diagram **نموذج مجسم**

شكل مجسم يمثل منطقة معينة بتراكيبها وطبقاتها وصخورها .

moisture content **محتوى الرطوبة**

مقدار الرطوبة بمادة ما ، ويعبر عنه بنسبة مئوية .

moisture corrosion **تآكل بالرطوبة**

بِلَى المعدات المعدنية بتأثير رطوبة الجو أو بطمرها فى التربة الرطبة .

mineral filled asphalt

أسفلت محمل بالمعادن

أسفلت تخلط به المعادن لزيادة قوة تحمله للضغوط ورفع مقاومته للاحتكاك .

mineral filler **حشوة حجرية**

نوع من الحصى المفروز يستعمل مادة مالئة فى طبقة الأسفلت المستعملة لرصف الطرق لزيادة قوة تحملها .

mineral oil **زيت معدنى**

سائل يميل لونه إلى الصفرة ، أخف من الماء ، ويتكون من خليط من الهدروكربونات ، وهو من أحد الأسماء التى أطلقت على النفط .

mineral turpentine **تربنتين معدنى**

أحد مقطرات البترول يغلى فى حدود معينة تختلف تبعا لمصدره ، ويستعمل مذيباً فى الصناعة وفى صنع الطلاء والورنيشات .

mixed - base crude **خام خليط**

زيت خام يتكون من خليط من المركبات البرافينية والنافتينية .

mixing tank **صهريج الخلط**

خزان يجرى فيه مزج السوائل بعضها ببعض .

بنية توجد فى مواضع معينة فى الطبقات الأفقية حيث تكون الطبقات مائلة ميلا موضعيا فى ناحية واحدة .

monoethanolamine (M. E. A.)
أحادى إثانولامين

مركب عضوى يحتوى جزيؤه على مجموعة « أمين » ومجموعة « هدروكسيل » يستعمل فى تحلية بعض مقطرات البترول ، صيغته الكيميائية :
(أ يد . كـ٢ يد٤ . ن يد٢)
. ($HO.C_2H_4.NH_2$)

monovalent atoms **ذرات أحاديةالتكافؤ**

ذرات تتحد مع ذرة واحدة من الهدروجين أو مع ذرة واحدة من أى عنصر آخر أحادى التكافؤ .

montmorillonite **مونتموريللونيت**

مجموعة من المعادن الطينية تتميز بالانتفاخ متى وضعت فى الماء . تستمد صيغتهاالتركيبية من الصيغة العامة .
(لو٢ س٤ أ١٠ (أيد)٢) . ($AL_2\ Si_4\ O_{10}\ (OH)_2$)

mooring dolphin **دعامة إرساء**

دعامة قوية تستعمل فى ربط السفن فى الموانئ .

molecular sieves **مناخل جزيئية**

مادة معدنية تتميز بلوراتها بدرجة عالية من المسامية لوجود فجوات بين جزيئاتها ، يتصل بعضها ببعض بقنوات ضيقة جداً ، وتعمل عمل المنخل فى فصل بعض المركبات الهدروكربونية النفطية ، وتخليص بعضها من بعض وفقا لتفاوت أحجامها .

molecule **جزىء**

مجموعة من ذرتين أو أكثر يربط بعضها ببعض بوصلة كيميائية عن طريق الإلكترونات إما لتكوين مركب ثابت من ذرتين مختلفتين أو أكثر ، وإما لتكوين جزىء ثنائى من ذرتين متشابهتين كما فى جزيئات الغازات .

Monel metal **فلز « مونل »**

سبيكة من النيكل فى حدود (٦٨٪) والنحاس (٢٨٪) وتحتوى على قليل من الحديد والمنجنيز ، تنصهر عند ١٦٠° م ، وتقاوم التآكل وتستعمل فى صنع أجهزة التفاعل فى المصانع الكيميائية .

monkey wrench **مرباط بفك**

مفتاح ربط ذو فك متحرك يمكن به ربط أغلب أنواع الصواميل .

monocline **وحيد الميل**

motor octane number (M.O.N)
الرقم الأوكتانى للمحرك
الرقم الأوكتانى للوقود الذى يدل على أفضل أداء فى هذا المحرك .

motor oils
زيوت المحركات
زيوت تستعمل للتنظيف وإزالة الكربون الذى يتكون فى آلات الاحتراق الداخلى بعد ساعات من التشغيل ، وقد يضاف إلى الزيوت البرافينية قليل من المنظفات الصناعية لزيادة قدرتها على التنظيف .

mud accumulation
تراكم الطينة
تجمع طينة الحفر فى قعر البئر .

mud fluid = drilling fluid
مائع طينى = مائع الحفر
مادة سائلة تتكون فى العادة من طين ملائم ممزوج جيدا بالماء ومركبات كيميائية أو معدنية ويستخدم فى عمليات التخريم للتخلص من الفتات الناتج والمحافظة على جدار الخرم .

mud gun
مدفع الطينة
مضخة متحركة لحقن طينة الحفر الغليظة فى أماكن معينة من جدار البئر .

mormon board
مَسْافة (قصابة)
لوحة يجرها جرار تستعمل فى ردم خطوط الأنابيب وتسوية الأرض فوقها .

mosaic map
خريطة فسيفساء
خريطة معدة من تجميع صور جوية بعضها إلى بعض ، ومنها نوعان : المؤسس وغير المؤسس : الأول هو الجمع على أساس مراجعته بالمسح الأرضى ، وهو مكلف ويعتمد عليه فى أعمال الدقة واستظهار المعالم التفصيلية . أما الثانى فهو غير المؤسس وهو الجمع على غير أساس من المراجعة على المسح الأرضى ولا يصلح للمساعدة على القياسات الدقيقة إلا أنه رخيص التكاليف .

motor fuel
وقود المحركات
مادة كيميائية تخلط بالهواء فى المحركات الحرارية لتوليد طاقة ميكانيكية ، ومن أمثلته الوقود المستخدم فى محركات البنزين ومحركات الديزل والمحركات النفاثة وغيرها .

motor gasoline
جازولين المحركات
البنزين المعتاد المستعمل فى محركات السيارات وغيرها ، وهو يغلى عادة بين درجتى الحرارة : ٥٠°م - ٩٠°م .

مضخة الطينة **mud pumb**

مضخة تدفع بالسائل الطينى فى داخل أنبوبة الحفر وترفع فتات الصخر الناتج وتنقله خارج أنبوبة الحفر .

صهريج الطينة **mud tank**

صهريج تخزن فيه طينة الحفر .

زيت متعدد الدرجات **multigraded oil**

زيت يستعمل فى محركات السيارات تتغير كثافته قليلا بتغير درجة حرارة المحرك .

اتفاقية متعددة الأطراف **multilateral agreement**

اتفاقية مبرمة بين أكثر من طرفين للبحث عن البترول واستغلاله .

multinational oil company
شركة زيت متعددة الجنسية

شركة تشترك أكثر من دولة فى رأس مالها .

بئر متعددة المصادر **multi - pay well**

بئر يخرج نفطها من عدة نطق .

ثقب الطينة **mud hole**

ثقب تمر فيه طينة الحفر .

خط حقن الطينة **mud injection line**

خط الأنابيب الذى يستعمل فى دفع طينة الحفر فى داخل البئر فى أثناء الحفر .

خط الطينة **mud line**

خط الأنابيب المستعملة فى حقن طينة الحفر أو سحبها .

تسجيل الطينة **mud - logging**

اختبار فتات الصخر الناتج من عملية الحفر وكذلك طينة الحفر عند موقع البئر لبيان احتمال احتوائها على أية آثار هدروكربونية .

أحواض الطينة **mud pits**

أحواض تتجمع فيها طينة الحفر خارج البئر توطئة لإعادة ضخها فى البئر .

mud porosity
مسامية الطينة (مسامية دقيقة)

خاصية وجود المسام الدقيقة كالتى بالطين وهى أدق أنواع المسامية .

مجموعة من الصدوع المتقاربة والمتوازية بشكل عام .

multiple - shot instrument

أداة قياس الانحرافات

جهاز يسجل انحرافات البئر واتجاهه عند أعماق مختلفة .

multi - stage operation

عملية متعددة المراحل

عملية صناعية تتكون من عدة خطوات متتالية .

multiple blade bit **لقمة مركبة**

مدق متعدد الرؤوس يحتوى كل منها على عدة شفرات قاطعة .

multiple completion **إكمال متعدد الطبقات**

إعداد البئر للإنتاج من عدة طبقات فى وقت واحد .

multiple faults **صدوع متعددة**



N

naphthenic acid **حمض نفثنيك**

أحد أفراد مجموعة من الأحماض الحلقية المشبعة التى توجد فى بعض أنواع الزيت الخام .

naphthenic crude **خام نفثينى**

زيت بترول يتكون أساساً من المركبات الحلقية المشبعة ومشتقاتها .

naphthenic fraction raffinate

جزء النفتا المكرر

جزء النفتا بعد إعادة تقطيره .

naphthenic stocks **رصيد النفتا**

مخزون النفتا .

nappe **الصخور المغتربة**

أجسام هائلة من الصخور تحركت من مواضعها الأصلية مسافات لا تقل عن الميل واستقرت فوق صخور أخرى غريبة عنها ، وتنتج هذه الحركة عن حدوث طيات على مقياس هائل .

naphtha **النفتا**

قطارة بترولية بين الجازولين والكيروسين تتقطر بين درجتى ١٠٠ و ٢٠٠ مئوية تبعا لنوعية النفتا ، خفيفة ، أو ثقيلة وتستخدم النفتا بأنواعها مواد خام لصناعة البتروكيمياويات .

naphtha sulphonates **سلفونات النفتا**

إسترات هدروكربونية لحمض الكبريتيك ، تنتج من معالجة قطفة النفتا بحمض الكبريتيك المركز ، تستعمل فى صنع المنظفات الصناعية .

naphthalene **النفتالين**

مركب أروماتى يتكون باندماج حلقتين من حلقات البنزين ، صيغته الكيميائية : (ك ١٠ يد ٨) ($C_{10}H_8$) وهو مسحوق أبيض اللون ذو رائحة خاصة ويستعمل فى صناعة الأصباغ .

naphthenes **نفتينات**

مركبات عضوية هدروكربونية تتكون جزيئاتها من حلقات مشبعة من ذرات الكربون ، توجد فى أغلب أنواع البترول الخام .

natural asphalt **أسفلت طبيعى**

أسفلت يوجد طبيعيا فى بعض المناطق التى يتوافر فيها البترول .

natural flow **تدفق طبيعى**

انسياب الغاز أو النفط بفعل ضغطه الطبيعى .

natural gas **غاز طبيعى**

أ) خليط من الهدروكربونات الغازية توجد فى الطبيعة وترتبط برواسب البترول فى أماكن كثيرة .

ب) فى علم المياه : الغازات التى توجد فى المسافات البينية فى الصخور فى حالة التشبع .

natural - gas liquids

سوائل الغاز الطبيعى

مخاليط من الهدروكربونات السائلة التى تكون غازية فى المستودع النفطى ولكنها تستخرج بالتكثيف أو بالامتزاز .

natural gasoline **جازولين طبيعى**

أبخرة الجازولين التى تتصاعد مع الغاز الطبيعى من جوف الأرض ويجرى تكثيفها بالضغط أو بالتبريد ، ويكون هذا النوع من الجازولين عالى النقاوة فى المعتاد .

narrow range distillation

تقطير ضيق المدى

تقطير المادة بين درجتين متقاربتين إلى حد ما للحصول على قطير متجانس التركيب .

native **خالص**

صفة للعنصر الذى يوجد فى الطبيعة مفرداً غير متحد بغيره ، ويطلق فى العادة على الفلزات كالزئبق الصرف والنحاس الصرف .

native asphalt **أسفلت خام**

أسفلت لم تتغير طبيعته ويستعمل بعد فصل مقطرات البترول عنه .

natrolite **ناتروليت**

معدن من الزيوليتات يتبع النظام البلورى المعينى ، صيغته التركيبية : (ص٢ لو (لو س٣) أ١٠ – ٢ يد٢ أ) $(Na_2 Al (Al Si_3) O_{10} - 2H_2O)$.

natron **نطـرون**

معدن يتبع النظام البلورى وحيد الميل ، صيغته التركيبية : (ص٢ ك أ٣ – ١٠ يد٢ أ) $(Na_2 CO_3 - 10H_2 O)$

net oil sand صافى الرمل الزيتى

سمك الرمل الحامل للزيت كما هو محدد من دراسات السجلات الكهربية واللب الصخرى والاختبارات المختلفة .

net producing sand صافى الرمل المنتج

سمك الرمل الزيتى الذى يتيح إنتاج الزيت بواسطة الثقب .

net sand صافى الرمل

السمك الحقيقى للرمل الموجود فى التكاوين الصخرية كما تحدده السجلات الكهربية .

net slip جملة الانزلاق

المقدار الكلى لانزلاق أحد جدارى صدع على جداره الآخر ، وهى المسافة التى تقاس على سطح الصدع بين نقطتين على جدارى الصدع كانتا متجاورتين قبل التصدع .

net tonnage الحمولة الصافية

الوزن الصافى الذى تستطيع الناقلة أو السيارة أن تحمله .

neutral point نقطة التعادل

النقطة التى يتعادل عندها الوزن المكافئ من الحمض مع وزن مكافئ من القاعدة ، وتعين باستعمال الأدلة فى المعتاد .

natural log سجل كهربى طبيعى

= **potential log** = سجل الجهد الكهربى

= **self potential log**

= سجل الجهد الكهربى الذاتى

= **spontaneous potential log** = **S. log**

= سجل الجهد الكهربى التلقائى

منحنى يدل على فرق الجهد الكهربى الذى يتولد نتيجة التفاعلات الكيميائية الفيزيقية بين الصخور وبين ما تحتويه من سوائل .

natural rock asphalt

حجر الأسفلت الطبيعى

حجر رملى مشبع بمادة الأسفلت يوجد فى الطبيعة .

needle valve صمام إبرى

صمام مكون قلبه من إبرة دقيقة يستعمل فى التحكم فى سرعة انسياب الغازات .

negative areas باحات سالبة

مناطق غير مستقرة فى قشرة الأرض دبت فيها حركة هبوط بطيئة أدت إلى تراكم الرسوبيات .

Nernst's law قانون « نِرْنست »

قانون ينص على أن ذوبان ملح فى محلول يقل بوجود ملح آخر فى المحلول له أيون مشترك مع الملح الأول .

nitroglycerine = explosive oil

النتروجلسرين = الزيت المتفجر

(انظر : *explosive oil*)

non-associated gas

غاز غير مصاحب – (غاز منفرد)

الغاز الطبيعى الذى يتصاعد من باطن الأرض من مكامن لا تحتوى على زيت البترول .

non-conference carrier **ناقلة لا اتحادية**

ناقلة غير منضمة إلى اتحاد شركات الملاحة .

nonconformity **التبـايـن**

هو أعلى درجات عدم التوافق ، وفيه تكون المجموعتان غير المتوافقتين من نوعين مختلفين من الصخور ، فتكون المجموعة القديمة من الصخور النارية والمجموعة الحديثة من الصخور الرسوبية ويفصل بين المجموعتين سطح تعرية واضح .

non-ferrous alloys **أشابات لا حديدية**

سبائك تتكون من فلزات غير الحديد مثل أشابات الألومنيوم والزنك .

non-hydrocarbon components

مكونات لا هدركربونية

مواد غير هدروكربونية توجد عادة فى الغاز الطبيعى قبل معالجته ومن بين هذه المكونات الماء وثانى أكسيد الكربون والنتروجين .

neutral salt **ملح متعادل**

ملح يعطى محلولا متعادلا عند إذابته فى الماء .

neutralization chemicals **كيميائيات التعادل**

المواد الكيميائية المستعملة لمعادلة التآكل ، ومن أمثلتها الجير والنشادر والصودا الكاوية وتتسبب المادة الأخيرة فى ظهور بعض الرواسب التى تسد الأنابيب والأجهزة .

Newten alloy **أشـابة « نيوتن»**

أشابة تتميز بدرجة انصهارها المنخفضة ، تتكون بصهر ثمانية أجزاء من البزموت مع خمسة أجزاء من الرصاص وثلاثة أجزاء من القصدير وتنصهر عند ٩٤° م .

n-heptane **هبتان عادى (ع – هبتان)**

مركب هدروكربونى يتكون جزيؤه من سبع ذرات من الكـربـون على هـيئـة سلـسلـة مستقيمة ، صيـغته الكـيمـيائـية : (ك٧ يد١٦) (C_7H_{16}) .

n-hexane **هكسان عادى (ع – هكسان)**

مركب هدروكربونى يتكون جزيؤه من ست ذرات من الكربون على هيئة سلسلة مستقيمة وهو أحد مكونات الجازولين ، صيغته الكيميائية : (ك٦ يد١٤) (C_6H_{14}) .

non-sparking tools أدوات مقاومة للشرر

أدوات تصنع من النحاس أو بعض السبائك الخاصة لاتحدث شررا عند ارتطامها ، وهى تستعمل فى معامل تكرير النفط .

non wetting liquid سائل غيرُ مَبلِّل

سائل لايبلل الأسطح مثل الزئبق على الزجاج .

normal anticlinorium

حنيرة مركبة عادية

محدبة تلتقى المستويات المحورية لطياتها الثانوية فى الاتجاه السفلى .

normal dip ميل عادى

الميل العام أو الإقليمى للصخور الطبقية على امتداد منطقة واسعة بصرف النظر عن الميول المحلية الناتجة من وجود بعض التراكيب الأرضية المحلية الصغيرة .

normal fault = gravity fault

صدع عـادى

(انظر : ***gravity fault***)

normal limb طرف عادى

طرف الطية المقلوبة الذى يحتفظ بالترتيب الأصلى للطبقات بحالته دون أن يتغير .

non-magnetic barrel اسطوانة غير ممغنطة

خزانة غير ممغنطة تستعمل مع أداء قياس الانحراف وهى مصنوعة من الدورالومين (Duralumin) أو البرونز .

nonpiercement salt dome

قبة ملحية لا اختراقية

قبة ملحية لا يخترق الملح فيها الرواسب التى تعلوه ولا يقطعها .

nonplunging fold طية غير غاطسة

طية محورها أفقى ، وإذا مال محورها فهى طية غاطسة .

non-return valve صمام لا ارتـدادى

صمام يسمح بمرور الموائع فى اتجاه واحد فقط .

nonsparking metals فـلزات لا شرارية

فلزات لايصدر عنها الشرر عند احتكاكها أو طرقها ، ومن أمثلتها النحاس والألومنيوم والقصدير والرصاص وبعض الإشابات مثل برونز النحاس والبريليوم أو برونز الألومنيوم ، وهى تستعمل فى صنع أجهزة تشغيل المواد الشديدة التطاير أو السريعة الاشتعال .

وذلك لأن الطى يظهر فى ناحية واحدة منه .

كحول بروبيلى عادى **n-propyl alcohol**

كحول يتركب جزيؤه من ثلاث ذرات من الكربون وترتبط فيه مجموعة الهدروكسيل بذرة الكربون الطرفية ، وهو يمتزج بالماء ، صيغته الكيميائية : (ك٣يد٧أ يد) (C_3H_7OH) .

number of bailerful per hour

منازح / ساعـة

معدل ماينزح من البئر من الماء مقدراً بعدد المنازح فى الساعة ، ويراعى أن يعادل مايتسرب إلى البئر من ماء التكوين الذى يجرى فيه .

محلول عيارى **normal solution**

محلول يحتوى على الوزن المكافئ من مادة ما ، يستعمل فى عمليات المعايرة .

normal synclinorium

طية إقليمية عادية

طية مقعرة كبيرة تتشتت المستويات المحورية لطياتها الثانوية فى الاتجاه السفلى .

حَـدَبَة **nose**

تحدب طباق ناقص النمو يبدو كالألف

O

obligations **التزامات**

المصروفات التى يجب دفعها ، مثل حصة المالك والضرائب وماشابه ذلك .

oblique fault = diagonal fault **صدع مائل**

(انظر : *diagonal fault*)

oblique joint **مفصل مائل**

مفصل مضربه يميل على مضرب الطبقات المجاورة .

oblique-slip fault **صدع مائل الانزلاق**

صدع تكون جملة الانزلاق فيه بين اتجاه الميل واتجاه المضرب .

observation well **بئر مراقبة**

بئر تستخدم لتقصى حقائق المكمن أو بعض أجزائه فى أثناء الإنتاج .

octane research **بحوث الأوكتان**

بحوث تجرى على تأثير بعض المضافات التى نزفع الرقم الأوكتانى للوقود .

off-plot area **منطقة خارجية**

المنطقة التى تقع خارج موقع العمل .

offset well **بئر موازنة**

بئر تحفر لموازنة الضغط فى بقية آبار الحقل .

offshore field **حقل بحرى**

حقل بترول بحرى على مبعدة من الشاطئ .

offshore structure **منشأة بحرية**

منشأة على قاع البحر على مسافة من الشاطئ تستعمل لبناء منصة لحفر أو لحمل أجهزة الإنتاج .

offshore well **بئر بحرية**

بئر بترول تم حفرها فى قاع البحر بالقرب من الشاطئ .

رسوبيات الزيت **oil deposits**

الصخور الرسوبية المحتوية على الزيت بين حبيباتها .

تدهور الزيت **oil deterioration**

تحول جزء من الزيت إلى مواد أخرى إما عن طريق الأكسدة وإما بواسطة البكتريا أو غيرها من العوامل .

صمامات تصريف الزيت **oil drain valves**

الصمامات التى تتحكم فى تدفق الزيت .

رشـح النفط **oil filtration**

حركة النفط الشعرية فى القنوات الضيقة التى تصل بين مسام الصخر فى اتجاه قعر البئر ليندفع إلى أعلى ، إما بضغطه الذاتى وإما بضخه من السطح . وينشط رشح النفط عندما يزداد الضغط فى التكوين الحامل للنفط عن الضغط فى قعر البئر .

قوالب مغطاة بالزيت **oiled forms**

قوالب مطلية بالزيت .

حقل زيت أو غاز **oil or gas field**

منطقة منتجة للمواد الهدروكربونية وقد يشمل الحقل عدة تجمعات نفطية يتكون كل منها من تركيب جيولوجى منفرد .

مرافق خارجية **offsite facilities**

المرافق التى تقع خارج موقع العمل وتساعد فى العملية الإنتاجية أو فى عمليات نقل المنتج .

مخرج فرعى **off-take**

فرع جانبى فى الخط الرئيسى للأنابيب .

غير مطابق **off-test**

وصف للمادة التى لاتنطبق عليها المواصفات المطلوبة .

تجمع الزيت **oil accumulation**

المرحلة الثالثة فى سلسلة وجود الزيت فى باطن الأرض وهى ، تَكَوُّنه فى صخر المصدر ثم هجرته ثم تجمعه فى صخر المكمن .

طين الحفر الزيتى **oil base mud**

طين الحفر الذى يضاف إليه زيت البترول ليصبح وسطا مائعا تسهل حركته داخل البئر ، ويستعمل هذا الوسط الطينى المائع للحفاظ على البترول داخل مكمنه نظرا للزوجة هذا الوسط المائع .

طبقة حاملة للزيت **oil-bearing layer**

إحدى الطبقات الصخرية التى تحوى الزيت فى داخلها .

oil layer طبقة النفط

النفط المتجمع فى داخل منطقة محدودة من القشرة الأرضية .

oil loading berth مرسى شحن الزيت

الموضع البحرى أو الشاطئ الذى تشحن فيه ناقلات النفط .

oil loading rate معدل شحن الزيت

السرعة التى يتدفق بها الزيت إلى الناقلات .

oil loading terminal مصب شحن الزيت

نهاية أنابيب الزيت النفطى التى تملأ منها ناقلات النفط .

oil migration هجرة الزيت

انتقال الزيت من مكان إلى مكان آخر خلال صخور مسامية .

oil pool تجمع نفطى = بركة النفط

تكوين مسامى منفذ فى باطن الأرض يحوى تجمعا طبيعيا مستقلا من الزيت أو الغاز صالحا للإنتاج .

oil or gas province منطقة بترولية أو غازية

منطقة تشمل عددا من حقول النفط أو الغاز مثل منطقة خليج السويس (بترول) ومنطقة شمال الدلتا (غاز) .

oil gathering system نظام تجميع النفط

مجموعة من الأنابيب والأجهزة والإنشاءات تزود بها حقول النفط ، تستعمل فى نقل النفط والغاز ، وفى فصل كل منهما عن الآخر وتوصيلهما إلى مقار التخزين أو محطات الضغط وتستعمل أيضا فى فصل أى شوائب أخرى مثل حبات الرمال الدقيقة أو تجلطات البارافين وغيرها ، وفى إزالة ملوحة النفط والهدركربونات الخفيفة منه . وتتغير هذه النظم بحسب مواصفات النفط المنتج من كل حقل .

oil gushing (oil flow) تدفق النفط

اندفاع النفط من مكمنه إلى رأس البئر على السطح بتأثير ضغط المكمن الطبيعى فقط .

oil indications دلالات النفط (زيت البترول)

بعض الظواهر والعلامات الخاصة التى قد تدل على وجود النفط (زيت البترول) .

كميات البترول التى تبحر من مصادره .

oil smellers **مستافو النفط**

أناس يرون أن لهم قدرة شخصية على تعرف أماكن وجود الطبقات الحاملة للنفط وتعيين أماكن مناسبة للحفر من أجل استغلاله .

oil spill = oil spillage **انسكاب الزيت**

تدفق الزيت لخطأ ما أو نتيجة لحادث ، ومثال ذلك ظهور الزيت فوق سطح مياه البحر عند غرق الناقلات .

oil tank **صهريج الزيت**

الوعاء الاسطوانى الذى يخزن فيه الزيت .

oil tanker **ناقلة الزيت**

سفينة مخصصة لنقل البترول حيث يختزن السائل فى باطنها فى خزانات متعددة .

oil - water contact

تماس النفط والماء

السطح الفاصل بين النفط والماء فى داخل المكمن ، وبمعرفة العمق الذى يوجد فيه هذا السطح يمكن سحب النفط دون سحب الماء من الآبار .

oil reserve **احتياطى الزيت**

كمية الزيت المتاحة والموجودة بالمكمن و لم تستخرج بعد .

oil resources **موارد بترولية**

كميات البترول المختزنة فى طبقات الأرض ومما يستخرج منها .

oil sand = tar sand

رمل الزيت = رمل القار

صخر رسوبى رملى يحتوى على البتومين أو النفط عالى اللزوجة ولايمكن استخلاص الهدروكربونات منه بالطرق التقليدية .

oil seepage **تسرب الزيت**

أ) خروج الزيت من خط الأنابيب أو من الآبار أو الصهاريج نتيجة لخطأ أو لحادث ما .

ب) نشع الزيت من شق فى سطح الأرض .

oil shale **طُفَال الزيت**

صخر رسوبى طفلى غنى بالمادة العضوية ويمكن استخلاص الهدروكربونات منه بالتقطير عند درجة حرارة تقارب ٥٠٠ مئوية .

oil shipments **شحنات الزيت**

الزيوت الثقيلة التى تتخلف من عمليات التجزئة والتى يفصل منها الشمع .

olefins **أوليفينات**

مركبات غير مشبعة تحتوى جزيئاتها على أربطة ثنائية .

oleic acid **حمض أوليك**

حمض دهنى غير مشبع صيغته الكيميائية :
(ك١٧ يد٣٣ ك أ أ يد) ($C_{17}H_{33}COOH$)
عديم الذوبان فى الماء ويذوب فى الكحول وفى الإتير ، ويوجد فى الدهون النباتية والحيوانية .

on- plot (plant area) **فى الموقع**

صفة للآبار التى تقع فى داخل موقع العمل .

on - plot area منطقة داخلية

المنطقة التى توجد فى داخل موقع العمل .

on - shore area منطقة شاطئية

حقل البترول أو منطقة العمل المجاورة للشاطئ .

oil well plugged back **بئر نفط سدت**

بئر نفط غير منتجة أصلا أو نضبت بعد نفاد النفط أو الغاز منها وسدت لتهجر ، وتتم عملية سد الآبار الجافة تحت إشراف الحكومة ضمانا لعدم تسرب الماء الملح العميق إلى آبار المياه السطحية أو إلى الخزانات المائية المجاورة .

oil well surveying **مسح بئر الزيت**

دراسة صفات البئر المحفورة من نواحى الاستقامة الرأسية والاتساع ... إلخ .

oil - wet minerals **معادن مبللة بالنفط**

مجموعة من المعادن يوجد أحدها أو بضعة منها فى صخور المكمن ، يلتصق بها النفط التصاقا شديدًا بدرجة لا تمكنه من الانفصال عنها وهو ما يسبب قصورًا فى الإمداد النفطى فى كثير من الآبار بالرغم من توافر صخور المصدر والمكمن المناسبة .

oil window **مشارف الزيت**

عمق محدد بالقشرة الأرضية يتم عنده تكون البترول فى صخور المصدر وتتراوح درجة الحرارة عند ذلك العمق بين : ٥٠ ، ١٧٥ درجة مئوية .

oily residues مخلفات زيتية

open hole بئر غير مبطنة

بئر يتم حفرها ولم تبطن بالأنابيب .

operating practices طرق التشغيل

طرق التشغيل المتعارف عليها داخل المصنع .

operation requirements مستلزمات التشغيل

المواد الخام والتجهيزات والمعدات والعمالة اللازمة لتشغيل وحدة صناعية كاملة .

operator المتعهد القائم بالعمليات

الشخص أو الشركة الذى يتعاقد مع المالك أو أصحاب الامتياز لتنفيذ كل أعمال البحث والاستغلال أو بعضها ، مثل المسح الجيوفيزيقى والحفر وغير ذلك .

ordinary oil tank صهريج الزيت المعتاد

اسطوانة عمودية لخزن الزيت .

oriented core لب موجه

عينة صخرية اسطوانية مأخوذة من البئر يمكن توجيهها فى الفراغ إلى وضعها الأصلى فى داخل الطبقات .

on stream شَغَّال

صفة للمعدات التى بدأ تشغيلها وأصبحت جزءاً من خط التصنيع .

on - test asphalt أسفلت مختبر

أسفلت تم اختبار خواصه ومطابقته للمواصفات المطلوبة .

oolitic سرئى

ما يشبه مجموعات بيض السمك من المعادن والصخور .

opaque معتم

غير منفذ للضوء .

open fault صدع مفتوح

صدع جداراه منفصلان ويملأ ما بينهما راسب من الصلصال أو البريشة ، وقد يكون الصدع نفسه مفتوحاً من ناحية ومغلقاً من ناحية أخرى .

open fold طية مفتوحة

طية ينفرج طرفاها على زاوية كبيرة .

open graded aggregate تجمع صخرى غير مفروز

صخر فتاتى متماسك يتكون من قطع مختلفة الأحجام .

overbalance **فرق التوازن**

الفرق بين ضغطين : ضغط عمود طبقة الحفر فى داخل البئر والضغط المضاد الناتج عن السوائل التى بالصخور الخازنة .

over filling **إطفـاح**

ملء الخزان أو الصهريج حتى ينسكب منه السائل .

overfold = turned fold = overthrown fold
طيـة منكفئة

طية ينعكس وضع الطبقات الأصلى فى أحد طرفيها نتيجة لالتفافه على زاوية أكبر من ٩٠ درجة .

overhanging salt dome **قبة الملح المظلية**

قباب الملح حين تتخذ شكل المظلة وتوصف عادة بأنها تشبه نبات عيش الغراب .

overhauling **إصلاح شامل**

تغيير الأجزاء التالفة فى جهاز ما لجعله صالحاً للعمل .

overhead accumulator **المركم العلوى**

صهريج تجمع فيه المقطرات الخفيفة فى عملية التقطير توطئة لإعادة تجزئتها بالتقطير .

orifice mixer **قلاب مثقب**

نوع خاص من القلابات يستعمل فى تقليب السوائل الغليظة القوام .

original pressure = bottom - hole pressure
الضغط الأصلى = ضغط قعر البئر

(انظر : *bottom - hole pressure*)

outcrop **المحصول**

حصيلة التفاعل أو كمية المادة المنتجة فى نهاية أى من العمليات الصناعية .

outlets **مخـارج**

فتحات جانبيـة تخرج منها الغـازات أو السوائل .

outpost well **بئر متطرفة**

بئر تحفر على حدود حقل النفط .

outstep well **بئر امتدادية**

بئر تحفر لتعيين امتداد حقل النفط فى أحد الاتجاهات .

over thrown fold = over fold
طيــة متكفئة

(انظر : *over fold*)

overthrust **دسرة شـديـدة**

أ) صدع دسرى قليل الميل ذو جملة انزلاق كبيرة تناهز أميالاً كثيرة .

ب) صدع دسرى يكون العنصر النشيط فيه هو الجدار المعلق لا الجدار السفلى .

جـ) ناتج عملية دسر الجدار المعلق نسبيًا فوق الجدار السفلى فى الصدوع .

overthrust block **كتلة دسر شديد**

(انظر : *overthrust sheet*)

overthrust sheet = overthrust block
غطاء دسر شديد = كتلة دسر شديد

كتلة الصخور التى فوق مستوى صدع منخفض الزاوية انزاحت مسافة تقدر بأميال .

overturned fold **طية مقلوبة**

طية صخرية مستواها المحورى مائل وجناحاها مختلفان فى الميل .

overhead costs **نفقات إدارية**

المصروفات التى يجب إضافتها إلى تكاليف الإنتاج لحساب التكلفة الحقيقية للمـادة المنتجة .

overhead lines **خطوط علوية**

خطوط الأنابيب الحاملة للغازات أو البخار التى تعبر ساحات المصنع فوق دعامات خاصة حتى لا تعوق الحركة .

overlap **التجاوز**

تجاوز الصخور الرسوبية الحديثة الحدود التى بلغتها صخور أقدم منها وتحدث هذه الظاهرة بسبب طغيان البحار .

overpumping **فرط الضخ**

ضخ المـاء من البئر بحيث تفوق كمية الماء الخارج منها كمية السائل الداخل إليها من المكمن .

override **منـحـة**

مبلغ من المـال يدفع للقائم بالعمليات ويتجاوز المنصوص عليه فى العقد مكافأة له لقيامه بأعمال إضافية ، أو لإنجازه أعمالاً فى وقت أقصر .

oxidized asphalt = blown asphalt
أسفلت مؤكسد

(انظر : *blown asphalt*)

oxidizing agent **عامل أكسدة**
المادة التى تحتوى على الأكسجين وتساعد على أكسدة المواد الأخرى ، مثل برمنجنات البوتاسيوم أو حمض الكروميك .

ozocerite = ozokerite = earth wax
أوزوسيريت = أوزكريت = شمع أرضى
ضرب من الهدروكربونات ، شمعى القوام باهت اللون ، يتكون أساسًا من هدروكربونات بارافينية تتميز بأوزان جزيئية عالية .

overturned limb **طرف مقلوب**
أحد طرفى الطية المتضاعفة الذى يلتف بزاوية أكبر من ٩٠ درجة فى أثناء مضاعفة الطى .

oxidation inhibitor **مثبط التأكسد**
مواد تضاف إلى زيوت التزييت لتقليل قابليتها للأكسدة عند درجات الحرارة المرتفعة .

oxidation stabillity **صمود للأكسدة**
ثبات المادة ضد العوامل المؤكسدة وتعتبر هذه الخاصية على درجة من الأهمية فى زيوت التزييت والتشحيم .



P

paleoecology علم البيئة القديمة

فرع علم الحفريات الذى يختص بدراسة واستنتاج البيئات القديمة التى ترسبت فيها الصخور المختلفة ، وذلك من دراسة اعتبارات فيزيقية كيميائية وحيوية قديمة أهمها مستمد مما تحتويه هذه الصخور من حفريات .

paleogeographic map

خريطة الجغرافيا القديمة

خريطة تبين توزيع التضاريس وغيرها من معالم معينة فى خلال الأزمنة الجيولوجية القديمة .

paleogeography الجغرافية القديمة

علم يُبْحَث فيه عن الأرض من حيث التطور الجغرافى فى خلال العصور الجيولوجية .

paleogeologic map

خريطة الجيولوجيا القديمة

خريطة تبين توزيع المعالم الجيولوجية المختلفة فى منطقة معينة فى الأزمنة الجيولوجية القديمة .

packed tower برج معبأ

برج يملأ داخله بقطع صغيرة من الخزف أو ما شابه ذلك لزيادة المساحة الداخلية لسطحه الذى تتلامس عليه المواد المتفاعلة .

packer حشـــوة

حاجز قابل للتمدد والانضغاط يحشر فى البئر كى يفصل مؤقتاً بين أجزاء مختلفة منها على أعماق متفاوتة .

paint livering تخثر الطلاء

انفصال المـادة الملونة عن الزيت فى طلاء فتظهر على هيئة كتل من العجين .

paleoecological analysis

تحليل البيئة القديمة

جمع شواهد البيئة القديمة التى تكون فيها صخر ما ، وذلك بدراسة مورفولوجية الحفريات التى يحتوى عليها ذلك الصخر وأوضاعها وعلاقتها بعضها ببعض .

paraffin dirt **وسخ برافينى**

مادة شمعية صفراء تشبه شمع النحل وغالباً ما تكون دليلاً على قرب خزان من النفط والغاز .

paraffin hydrocarbons

هدروكربونات برافينية

مواد تتكون جزيئاتها من سلاسل مشبعة من الكربون والهدروجين وهى تعتبر المكونات الرئيسية لزيت البترول ، ومن أمثلتها البروبان . (ك٣ يد٨) (C_3H_8) والبوتان (ك٤ يد١٠) (C_4H_{10}) .

paraffins precipitation (in wells)

ترسب البرافينات (فى الآبار)

ظاهرة تحدث أحيانًا فى أثناء خروج بعض أنواع النفط التى تحتوى على نسبة عالية من البرافينات ، وفيها تترسب البرافينات على هيئة بلورات دقيقة تلتصق بجدار البئر من الداخل .

paraffin series **متسلسة البرافين**

مجموعة من المركبات الهدروكربونية يكون الفرق بين أعضائها المتتالية فى عدد الذرات ثابتاً .

paraffin wax **شمع برافينى**

palinspastic maps

خرائط ما قبل التحرف

خرائط جيولوجية تبين الصخور وأوضاعها قبل أن تنتابها حركات الطى والتصدع .

panelboard **لوحة مفاتيح**

لوحة تثبت فيها مفاتيح التحكم فى إحدى العمليات الصناعية .

panel map **خريطة جدولية**

خريطة قطاعات استراتجرافية أو بنائية ترسم بتوصيل سجلات الآبار فى منطقة معينة .

paraffins **برافينات**

المركبات الهدروكربونية التى يمكن الحصول عليها من النفط ، وقد توجد على هيئة سوائل تستعمل وقودًا وقد توجد على هيئة مواد شمعية ذات درجات انصهار مختلفة ، كما قد يوجد بعضها على هيئة غازات فى درجات الحرارة العادية .

paraffin base oil

نفط برافينى الأساس

خام النفط الذى يحتوى على قليل من المواد الأسفلتية .

paving asphalt **أسفلت الرصف**

أنواع الأسفلت المعتادة المستعملة فى رصف الطرق .

pay sand **رمال منتجة**

طبقة من الرمل منتجة للزيت أو الغاز .

pebble heater **فرن الحصى**

فرن لتحليل المواد حرارياً، مصدر الحرارة فيه كرات مسخنة من مادة حرارية .

peg model **نموذج مشجبى**

شكل على هيئة مشجب توضع عليه السجلات الاستراتجرافية لمضاهاة كل منها بالسجلات الأخرى .

penetration index **معامل الاختراق**

قدرة المادة على مقاومة الاختراق ، وتعين بقياس المسافة التى تقطعها إبرة رأسية قياسية فى المادة المختبرة تحت ثقل ١٠٠ جم ولمدة خمس ثوان وعند درجة حرارة ٢٥°م ، ويعين هذا المعامل عادة للشموع وبعض أنواع الأسفلت .

penetration log **سجل الاختراق**

سجل لمعدل سرعة حفر البئر يفيد فى التعرف على أنواع الصخور المحفورة .

مادة شبه بلورية ، شفافة ، عديمة اللون والرائحة يزيد عدد ذرات الكربون فى جزيئاتها على ١٢ ذرة ، وهى تتخلف عند تحضير زيوت التشحيم ، وتستعمل فى صنع شموع الإضاءة وفى وقاية الأطعمة وفى صنع مستحضرات التجميل وما إليها .

paraffinic crude **خام برافينى**

زيت بترول يتكون أساساً من المركبات البرافينية ذات السلاسل المستقيمة والمتفرعة .

parallel migration = transverse migration

هجرة متوازية = هجرة مستعرضة

(انظر : *transverse migration*)

parcel tanker **ناقلة مقسمة**

(انظر: *tanker, parcel*)

part per million (ppm) **جزء فى المليون**

مصطلح يستعمل لتقدير تركيز المحاليل الفائقة التخفيف .

patch reef **شعب منعزل**

شعب مرجانى صغير الحجم يوجد منعزلاً عن بقية مجموعة الشعاب الأخرى بالمنطقة .

الطبقة المنتجة كى ينساب خلالها النفط أو الغاز من الصخر إلى داخل البئر .

performance features — **سمات الأداء**

مؤشرات تدل على طريقة العمل وتعبر عن صلاحيتها أو عدم صلاحيتها .

pericline — **طية محيطة تحدبية**

بنيان تحدبى خفيف التحدب جداً يمثل تهالك تحدب أصلى عند إحدى نهايتيه من هبوط محوره وانفراج طرفيه فى ذلك الاتجاه .

peripheral injection — **حقن محيطى**

ضخ الهواء أو الغاز فى الآبار التى تقع على محيط حقل النفط .

peripheral sink — **قعيرة حافية**

(انظر : *rim syncline*)

permeability — **نفاذية**

قابلية الصخور لمرور سائل فيه .

permeability barrier — **حاجز نفاذية**

حاجز ينشأ عن انخفاض مفاجئ فى درجة نفاذية الصخور على امتداد خط هجرة النفط بما ينذر بتوقفه عن الهجرة ، وقد يكون سببه تغير فى الصخور أو وجود صدع أو ما شابه ذلك .

penetration test — **اختبارالاختراق**

اختبار يجرى على الأسفلت عند ٢٥°م ، وتستعمل فى الاختبار إبرة قياسية تحت ضغط ١٠٠ جم فى حالة الأسفلت ، ويستعمل مخروط مذبب فى حالات الشمع .

Pensky-Martens apparatus

جهاز « بنسكى – مارتن »

جهاز يستعمل لتحديد نقطة الومض لبعض مقطرات البترول ، بتسخينها فى الجهاز ثم تعريض أبخرتها للهب على فترات زمنية حتى تشتعل ، ودرجة الحرارة التى تم فيها اشتعال البخار هى نقط الومض . وينسب الجهاز الى مبتكريه « بنسكى » و « مارتـن » .

pentane — **البنتان**

أحد مكونات النفط الذى يكون فى حالة سيولة عند درجة الحرارة العادية ويتم فصله من الغاز الطبيعى الرطب ، صيغته الكيميائية : (ك٥ يد١٢) ($C_5 H_{12}$).

percussion boring — **تخريم بالدق**

حفر الآبار بالدق بواسطة جسم ثقيل على العمود المتصل بلقمة الحفر .

percussion drilling — **حفر بالدق**

(انظر : ***cable tool drilling***)

perforation — **تثقيب**

عمل فتحات فى أنبوب التبطين بواسطة جهاز خاص يشبه المسدس وذلك فى مواجهة

petrochemical , intermediates

الكيمائيات البترولية الوسيطة

الكيميائيات الناتجة من البترول التى تستعمل فى تصنيع بعض المواد الأخرى .

petrofabric analysis **التحليل النسيجى**

الدراسة الجيولوجية التى تهدف إلى تفهم أصل وطريقة ترتيب الوحدات التى تتكون منها الصخور وكذلك الحركات المتسببة فى ذلك .

petroleum **نفط = بترول**

مادة هدروكربونية معقدة تنتج من الأرض وتستعمل وقوداً أو كمركبات كيميائية .

petroleum asphalt **أسفلت نفطى**

أسفلت ينتج بعد فصل المقطرات البترولية المتطايرة .

petroleum base stock

مادة نفطية (بترولية) أساسية

الرصيد الأساسى للنفط (البترول) أو لأهم المواد الناتجة منه .

petroleum benzine **بنزين نفطى**

أحد نواتج تقطير النفط ، وهو سائل يغلى ما بين ١٢٠°م – ١٥٠°م ويستعمل مذيباً وفى التنظيف الجاف .

permeability coefficient **معامل النفاذية**

درجة سريان الماء بالجالون فى اليوم خلال مقطع قدم تحت وحدة تدرج هدروليكى .

permeable rock = pervious rock

صخرَ نفَّاذ

أ) صفة للصخر الذى يسمح بنفاذ الماء خلاله تحت الظروف العادية لضغط الماء الأرضى .

ب) صخر توجد به فجوات خلالية متصلة ببعضها البعض بوصلات شعرية أو تحت شعرية .

perspective projection **مسقط منظورى**

رسم لمجسم بنائى أو استراتجرافى أو كليهما يأخذ فى الاعتبار قرب وبعد النقاط المختلفة وبعدها بالنسبة للناظر .

pervious rock **صخرَ نفَّاذ**

(انظر : *permeable rock*)

petrochemicals **بتروكيمياويات**

الكيميائيات المحضرة من بعض قطفات البترول أو من الغازات الهدروكربونية ، مثل الكحول الميثيلى الذى يصنع من الميثان والكحول الإثيلى الذى يصنع من الإيثلين وما إليها .

دراسة النتائج التى تسفر عنها الاختبارات والتحاليـل الكيميائيـة والمجهريـة للصخـور واستقراؤها لاستنتاج الخصائص العامة لها وتفهم الظروف المحيطة بنشأتها .

phenol extraction — **استخلاص بالفينول**

طريقة لتنقية الزيوت يدفع فيها الزيت أو الفينول فى تيارين متعاكسين فى أبراج خاصة .

phosphate injectors — **حاقنات الفوسفات**

أنابيب يحقن بها محلول الفوسفات .

phthalic acid — **حمض الفثاليك**

حمض أروماتى ثنائى الكربوكسيل ، وتوجد فيه مجموعتا الكربوكسيل متجاورتين فى حلقة البنزين ، وهو يحضر صناعيًا بأكسدة النفثالين ، صيغته الكيميائية : (ك٦ يد٤ (ك أ أ يد) ٢) ($C_6H_4(COOH)_2$) .

pick — **عـلامـة**

إشارة فى السجل الكهربى للبئر تدل على السطح الأعلى أو الأسفل .

pier — **جسر بحرى**

رصيف يمتد داخل مياه البحر ترسو عليه السفن .

petroleum coke — **كوك البترول**

منتج صلب أسود يشبه الفحم ينتج من تكسير المخلفات البترولية الثقيلة ، ويتكون أساساً من الكربون ولا يتخلف عن احتراقه رماد .

petroleum ether — **إتير بترولى**

أحد المقطرات الخفيفة الناتجة من البترول ، وهو يغلى بين ٤٠°م - ٩٠°م ويستعمل مذيباً للدهون وسمى إتيراً لسرعة تطايره .

petroleum geology — **جيولوجيا البترول**

فرع الجيولوجيا الذى يبحث فى كل ما يختص بالتعرف على أصل البترول ، وتكوينه ومواقع وجوده فى الصخور ، وطرق الكشف عنه .

petroleum products — **منتجات بترولية**

كل ما ينتج عن تقطير وتجزئة البترول من غازات وسوائل ، وكل ما يصنع منها .

petroleum technology — **تكنولوجيا البترول**

ذلك الفرع من العلم الذى يتعلق باستخدام وتنقية البترول ومشتقاته وتصنيعها .

petrological analysis — **تحليل خصائص الصخر**

piercement saltdome **قبة ملحية اختراقية**

قبة ملحية تخترق النواة الملحية فيها الطبقات التى تعلوها حتى تبلغ السطح أو تقترب منه .

pig **فرجون دَوّار**

جهاز اسطوانى به مجموعة من الفراجين التى تدور حول محور ، يستعمل فى تنظيف الأنابيب من الداخل .

pigging **فرجنـة**

تنظيف الأنابيب من الداخل بالفرجون الدوّار .

pile barge **صندل الركائز**

الزورق المسطح الذى ينقل الركائز وينزلها فى قعر البحر .

pill mud **طينة ثقيلة**

طينة حفر عالية الكثافة تستعمل فى آبار البترول فى حالة ضياع دورة الطين أو توقفها .

pilot pit **لقمة دليل**

لقمة حفر مستطيلة الرأس تستعمل فى حفر الآبار التجريبية .

pilot plant **مصنع تجريبى**

مصنع صغير يحتوى على وحدات من الأجهزة المستخدمة فى خط التصنيع وتجرى فيه الدراسات والتجارب على نطاق نصف صناعى .

pilot project **مشروع استرشادى**

مشروع تجرى فيه تجارب صناعية للحصول على أكبر قدر من المعلومات قبل إقامة المشروع الأساسى .

pilot testing **اختبار تجريبى**

إجراء أحد الاختبارات للاستدلال على صلاحية الآلة أو العملية الصناعية .

pinacle reef **شعب مخروطى**

شعب صغيرة الحجم على شكل مخروط .

pinching of strata **استدقاق الطبقات**

تضاؤل سمك الطبقة الصخرية فى اتجاه معين حتى تستدق فتختفى ، وبذلك تتلاقى الطبقات التى تعلوها بالتى تسفلها . ولهذه البنية أهمية خاصة فى تجمع النفط والغاز والماء الجوفى فى هذه الطبقة إذا كانت مسامية ومحصورة بين طبقتين صماوين .

pipe adapter **مُوَفِّق الأنابيب**

وصلة خاصة تستعمل فى وصل أنبوبتين مختلفتى الأقطار .

طلاء (معجون) الأنابيب **pipe dope**
نوع من الطلاء يقاوم العوامل الجوية ، تطلى به الأنابيب الممتدة فوق سطح الأرض .

موسع الأنابيب **pipe expander**
جهاز خاص يستخدم فى توسيع أطراف الأنابيب حتى يمكن تداخل أطرافها بعضها فى بعض .

نازع الأنابيب **pipe extractor**
جهاز يستعمل فى نزع الأنابيب من الآبار .

تصنيع الأنابيب **pipe fabrication**
صناعة الأنابيب وتشكيلها لتخدم أغراضا معينة .

خط الأنابيب **pipe line**
الأنابيب التى تحمل النفط إلى أماكن التخزين أو الاستعمال .

نفط خط الأنابيب **pipeline oil**
النفط الذى فى الأنابيب لنقله من موقع الإنتاج .

أسفلت الأنابيب **pipe asphalt**
نوع من الأسفلت تطلى به أنسجة خاصة تلف حول أنابيب البترول من الخارج قبل دقها فى باطن الأرض .

صندل الأنابيب **pipe barge**
صندل خاص يستعمل فى مد الأنابيب على قاع البحر .

فلجة الأنبوب (ناقوس الأنبوب) **pipe bell**
الطرف الواسع للأنبوب والمعد لاستقبال الأنبوب التالى .

مثناة الأنابيب **pipe bender**
آلة تستعمل فى ثنى الأنابيب دون تغيير قطرها الداخلى .

بطانة أنبوبة **pipe casing**
أنبوب من الحديد أو الصلب أو الحديد الزهر أو غيرهما يكسو جدار البئر من الداخل .

قاطرة أنابيب **pipe dolly**
قاطرة صغيرة تستعمل فى حمل الأنابيب ونقلها .

pivotal fault **صدع محورى**

صدع عادى تدور فيه كتلتا الصخور اللتان على جانبيه درجة صغيرة فى اتجاهين متضادين على محور عمودى تقريبًا على السطح .

plane table mapping

رسم الخرائط بالبلنشيطة

طريقة سريعة لرسم الخرائط فى الحقل باستعمال جهاز العضادة والبلنشيطة ، حيث ترصد الأبعاد والاتجاهات والمسافات الأفقية والرأسية والمعالم الهامة على لوحة رسم مثبتة على حامل ثلاثى ، وتتاح لها فرصة الدوران فى جميع الاتجاهات .

plant area **موقع المصنع**

المكان الذى يشغله المصنع .

plastering mud **طينة لاصقة**

طينة غليظة القوام تستعمل فى سد الشقوق فى جدران الآبار لمنع انهيارها .

plastics **لدائن (بلاستيك)**

مواد بتروكيمياوية تنتج من مصادر هدروكربونية ، ومن أمثلتها البولى إيثلين بأنواعه والبولى بروبيلين والبولى ستايرين .

plastic clay **صلصال لدن**

نوع من الصلصال يمكن تشكيله بالضغط .

pipeline storage = line pack

حشد الخط

تخزين الغاز الطبيعى فى خطوط الأنابيب المستعملة فى نقله من مكان إلى مكان آخر تحت ضغط متوسط ، ويوفر ذلك تكاليف إقامة الخزانات .

pipe nest **شبكة الأنابيب**

ملتقى عدد من خطوط الأنابيب يتصل بعضها ببعض .

pipe sling **رافعة الأنابيب**

رافعة متحركة تنتهى بكلابة لتعليق الأنابيب ونقلها من مكان إلى آخر .

pipe still **مبخرة بأنابيب**

فرن تمر فيه الموائع المراد تسخينها فى أنابيب حلزونية تساعد على الإسراع فى عملية التبادل الحرارى .

pipe supports **دعائم الأنابيب**

الأعمدة أو ما يشابهها التى تقام لحمل الأنابيب .

pitching **قطرنة**

تغطية الأسطح بطبقة من القطران .

plate gauge **مقياس السُّمْك**

مقياس يستعمل فى تعيين سَمْك الصفائح المعدنية والألواح .

plate tectonics theory

نظرية تحرك الألواح

النظرية المبنية على افتراض تكون سطح الأرض (القارات والمحيطات) من عدد من الألواح المتحركة .

plat - formate **محسن بالبلاتين**

البنزين المعالج فى وحدة التحسين البلاتينى لرفع رقمه الأوكتانى .

platform burner = forced draft burner

مشعل الاحتراق الكامل

(انظر : *forced draft burner*)

plat - former **مصلح بلاتينى**

جهاز أو مجموعة من الأجهزة يعالج فيها الجازولين بالضغط والحرارة فى وجود حافز من البلاتين لتحسين خواصه ورفع رقمه الأوكتانى .

plicated strata **طبقات مثناه**

طبقات كثيرة الطيات الصغيرة المتقاربة ذوات الميل الكبير .

plastic deformation = residual deformation

التحرف اللدن = التحرف المتبقى

التحرف الذى تمثله المرحلة الثانية من منحنى الجهد والتحرف ويبينه الجزء الأول من بداية الانحناء . وهذا التحرف وإن كان لا يزول من الصخر بزوال الثقل الواقع عليه مباشرة فإن الصخر يظل يقاوم الانهيار وهو فى هذه المرحلة .

plastic liner **مبطن لدائنى**

أنبوب تبطين يصنع من نوع خاص من البلاستيك ، يوضع أحيانًا فى قاع البئر .

plastic tank **صهريج لدائنى**

خزان للزيت مصنوع من اللدائن (البلاستيك) يمكن طيه ونقله ، وقد يصنع الخزان من المطاط المقوى بالنايلون والمغطى باللدائن من الداخل .

plastic tanker **ناقلة لدائنية**

ناقلة بترول تصنع خزاناتها من اللدائن ، وتنقل فيها المقطرات النظيفة .

plasticity index **معامل اللدونة**

قياس قدرة المادة على التشكل دون أن تفقد تماسكها ، وتقاس عادة هذه الخاصية بالنسبة لبعض أنواع الأسفلت فى درجات الحرارة المختلفة .

plugging awell سد البئر

سد بئر مهجورة بالطين والأسمنت لعدم الحاجة إليها .

plumbum sulphide treating unit (PbS)

وحدة إزالة كبريتيد الرصاص (ر كب)

وحدة لمعالجة السوائل البترولية واستخلاص شوائب الكبريت منها بواسطة بلمبيت الصوديوم .

plunging fold طية غاطسة

طيه يميل فيها محور الطى عن المستوى الأفقى .

pneumatic control system

جهاز ضبط هوائى

جهاز ضبط يعمل بالهواء المضغوط .

pneumatic drilling حفر بضغط الهواء

طريقة لحفر الآبار يستخدم فيها الهواء المضغوط بدلا من سائل الحفر وتستعمل هذه الطريقة عادة فى حفر الآبار الضحلة .

pneumatic hoist رافعة هوائية

رافعة تعمل بالهواء المضغوط .

plication = folding الطى

(انظر : *folding*)

plicative dislocation ملخ الطى

مظاهر تركيبية بنيانية فى الصخور أساسها الطى بالحركات الأرضية .

Plimsoll mark علامة « بليمسول »

خط يرسم على جدار السفينة يحدد حمولتها كما يحدد غاطسها .

plow steel صلب مطيلى

نوع من الصلب يمكن سحبه دون أن يفقد خواصه وتصنع منه حبال الصلب المجدول .

plug سـدادة

حاجز أسمنتى أو سدادة تصب فى البئر لاختصار جزء من عمقها ، وتستعمل كذلك لسد فتحة البئر الجافة أو المهجورة .

plug back حشو قعر البئر

ردم الجزء السفلى من البئر لإنتاج الزيت من تكوين أعلى .

pneumatic rivet **مبرشم هوائى**

جهاز يشبه المسدس يعمل بالهواء المضغوط لربط الصواميل فى الآلات وتثبيت أجزاء الآلات بعضها ببعض .

pneumatic tamper **مِدَك هوائى**

جهاز يعمل بالهواء المضغوط ، يستعمل فى دك التربة وفى عمليات الرصف .

pneumatic tools **أدوات ضغط هوائية**

أدوات تعمل بضغط الهواء .

polarized light **ضوء مستقطب**

ضوء اهتزازات موجاته فى مستوى واحد فقط ، يستعمل فى دراسة أنواع البلورات وفى تعيين مقدار إدارة المواد لمستوى استقطاب الضوء .

pollution = contamination **تـلـوث**

اختلاط الشيء ببعض الشوائب التى تجعله غير صالح .

poly - forming **الإصلاح المتعدد**

إحـدى طـرق الإصـــلاح الحرارى للجازولين ، تكرر فيها عملية الإصلاح فى وجود البروبان والبوتان تحت ضغط مرتفع يصل إلى ١٥٠٠ رطل على البوصة المربعة وتنتج هذه الطريقة جازولينا ذا رقم أوكتانى مرتفع .

polymer gasoline **جازولين البلمرة**

نوع من الجازولين يحضر ببلمرة بعض الجزيئات العضوية غير المشبعة ويتميز بارتفاع رقمة الأوكتانى .

polymerization **بلمرة**

تجمع عدد كبير من الجزيئات الصغيرة لتكوين جزىء كبير نسبياً .

polymerization unit **وحدة البلمرة**

مجموعة من الأجهزة تستعمل فى بلمرة بعض الغازات غير المشبعة الناتجة من عمليات التكسير .

pontoon floating roof **سقف ذو عوامة**

غطاء لصهريج الزيت فى وسطه عوامة مستديرة ذات سطح فولاذى ، بأسفله قواطع عمودية .

pool **حوض منتج**

تركيب جيولوجى محدد تحت سطحى منتج للغاز أو النفط أو كليهما ، ويتكون الحقل من مجموعة من الأحواض المتجاورة .

possible reserves احتياطيات ممكنة
احتياطيات المناطق التى لم يثبت بعد احتواؤها على الهدروكربونات باختبارات الإنتاج وترجح البيانات المجمعة وجود النفط وإمكانية استخراجه منها .

posted price السعر المعلن
سعر السلعة المتعارف عليه بين المستهلكين .

potassium hydroxide هدروكسيد البوتاسيوم
قاعدة غير عضوية صيغتها الكيميائية (بو ا يد) (KOH) .

potential gum صمغ التخزين
المواد الصمغية التى تتكون فى الجازولين نتيجة تخزينه مدة طويلة ، وتعتبر المدة التى تسمح بتكوين ١٠ مج من المواد الصمغية فى كل ١٠٠ سم³ من الجازولين أقصى مدة للتخزين .

potential, well إنتاجية البئر
أقصى ما يمكن لبئر أن تنتجه من الغاز أو النفط أو كليهما خلال أربع وعشرين ساعة فى ظروف خاصة .

pool springs ينابيع البرك
ينابيع مصادرها البرك العميقة ، ويرتبط نشوء معظمها بالصدوع .

poor boy عملية غير مكلفة
عملية منفذة بأقل التكاليف .

pores مسام
الفراغات بين حبيبات الصخر ، ويتوقف حيزها فى حجم معين من الصخر على درجة استدارة الحبيبات ، وطريقة ترتيبها ، والضغط الذى تعرض له الصخر منذ تكوينه .

pore geometry هندسة المسام
ما فى الصخر من حيز فراغى .

porosity مسامية
خاصية وجود الفراغات بين حبيبات الصخور تسمح بمرور الموائع خلالها ، وتقاس بقسمة الحجم الكلى للفراغات على حجم الصخر نفسه مضروبة فى مئة .

portable tank صهريج متنقل
صهريج يمكن تحريكه من مكان إلى آخر بوسائل مختلفة .

منطقة تتميز على غيرها بصفات ومزايا تضعها فى مرتبة أعلى .

مجزئ تحضيرى **prefractionator**

عمود تجزئة صغير تمر به المقطرات الساخنة قبل دخولها إلى عمود التجزئة الرئيسى ، وذلك لإزالة ما بها من غازات ومقطرات خفيفة .

تسخين سَبْقى **preheating**

تسخين خام البترول إلى درجة حرارة مرتفعة قبل إدخاله فى برج التجزئة .

استكشاف مبدئى **preliminary exploration**

دراسة عامة لمنطقة معدنية أو فحمية أو نفطية لتحديد بياناتها التركيبية ، وأبعاد الطبقات أو التكوينات الحاملة للمادة الخام لتقدير إمكاناتها الاقتصادية .

جازولين ممتاز **premium gasoline**

جازولين ذو رقم أوكتانى مرتفع وخال من الشوائب التى تسبب ظهور المواد الصمغية والمواد المسببة للتآكل .

زيت محركات ممتاز **premium motor oil**

زيت محركات خال من المواد الأسفلتية ولا تتغير كثافته كثيرًا بتغير درجات الحرارة .

pour-point depressants

خافضات نقطة الانسكاب

بعض المواد التى تضاف إلى الزيت لخفض نقطة سكبه وبذلك تقل فرصة تجمده بانخفاض درجة الحرارة ، ومن أمثلة هذه المواد المركبات الناتجة عن تكثيف الشمع مع الفينول وبعض بلمراتها .

اختبار الانسكاب **pour - point test**

اختبار لتقدير كمية الشمع فى الزيوت ويتم تسخين الزيت أولاً حتى يذوب كل ما فيه من شمع ثم يبرد تدريجيًا فى إناء خاص (كأس) ، ونقطة الانسكاب هى درجة الحرارة التى يوضع فيها الكأس فى وضع أفقى لمدة خمس ثوان دون أن يتحرك ما به من زيت .

محطة القوى **power plant**

المبنى الذى توضع به غلايات إنتاج البخار أو معدات توليد الكهرباء المستخدمة فى إدارة أجهزة المصنع .

prefabricated unit

وحدات سابقة التصنيع

بعض وحدات المصانع التى يتم تصنيع أجزائها خارج المصنع ، ثم تجمع هذه الأجزاء وتركب فى المكان المطلوب .

منطقة الأفضلية **preferential area**

مثل تسخين زيت البترول لإزالة ما به من غازات قبل تقطيره .

primary alcohol **كحول أولى**

مركب عضوى يحتوى جزيؤه على مجموعة هدروكسيل متصلة بذرة كربون متحدة بذرتين من الهدروجين (ك يد٢ ا يد) (CH_2 OH) وتسمى هذه المجموعة الكحولية الأولية .

primary amine **أمين أولى**

مركب عضوى يحتوى جزيؤه على مجموعة الأمين الأولية وهى مجموعة ترتبط فيها ذرتا هدروجين بذرة واحدة من ذرات النتروجين (ن يد٢) (NH_2) .

primary drive **تدفق أولى**

تدفق النفط بقوى الدفع الذاتية من الصخر الخازن إلى داخل البئر بمجرد تخفيف الضغط فى المكمن .

primary pores **مسام أولية**

المسام التى تنشأ فى أثناء تكون الصخر .

primary recovery **استرجاع أولى**

خروج الزيت أو الغاز بفعل الدفع الطبيعى من المكمن ، ويتم سحب الزيت إلى السطح بعد ذلك بالضخ الآلى من البئر الضخية .

pressed distillates **مقطرات مضغوطة**

زيوت ناتجة من ترشيح قطفات الشمع المبرد بواسطة الضغط ومنها تفصل الزيوت المتعادلة التى تصلح للآلات والمحركات .

pressure conservation measure

تدبير لحفظ الضغط

أحد الوسائل المستعملة فى حفظ الضغط ثابتاً .

pressure decline **هبوط الضغط**

انخفاض الضغط فى داخل الأجهزة من مستوى معين إلى مستوى آخر أدنى منه .

pressure destillates **مقطرات الضغط**

مقطرات النفط الناتجة عن التكسير الحرارى .

pressure maintenance **تثبيت الضغط**

الإبقاء على ضغط الخزان البترولى فى أثناء عمليات الاستغلال وذلك بحقن الغاز أو الماء بداخله من خلال آبار تحفر خصيصاً لذلك .

pretreatment **معالجة أولية**

تعريض المادة لعملية محدودة قبل تصنيعها ،

prime coat — **بطـانـة**

أولى طبقات الطلاء الملاصقة للسطح وتتميز بقوة التصاقها بهذا السطح ومرونتها .

prime movers — **المحركات الأساسية**

الآلات التى تدير جميع الأجزاء المتحركة فى المصنع .

probable oil field — **حقل زيت محتمل**

حقل بترول تشير الدراسات والاختبارات إلى احتمالات وجود البترول فيه .

probable reserves — **احتياطيات محتملة**

كل ما يحتمل استخلاصه من نفط من المكمن بوسائل الإنتاج المحسنة .

process — **عملية**

جملة المراحل المختلفة التى يمر بها منتج ما .

process flow diagram — **مخطط حركة التصنيع**

رسم يبين مراحل التصنيع المختلفة وحركة المواد الداخلة فى العمليات الصناعية .

processed material — **مادة مصنعة**

المادة التى مرت ببعض مراحل التصنيع وتم تشكيلها .

producer gas — **الغاز المنتج**

غاز ينتج عند إمرار تيار من الهواء وقليل من بخار الماء على الفحم الساخن ويستعمل وقودا فى كثير من الصناعات .

producer (well) — **بئر منتجة**

بئر يمكن استغلال البترول أو الغاز منها بكميات تجارية .

producing horizon — **نطاق الإنتاج**

التكوين الصخرى المسامى الذى يستخرج منه النفط ، أو الذى يمكن استخراجه منه مثل الحجر الرملى أو الحجر الجيرى .

product,reboiler — **مكررة الغلى**

الوعاء الذى يعاد فيه غلى المقطرات لفصل ما بها من أجزاء خفيفة .

product yield — **حاصل الإنتاج**

كمية المادة الناتجة ويعبر عنها إما بالحجم وإما بالوزن أو مقدرة كنسبة مئوية .

propane deasphalting

نزع الأسفلت بالبروبان

استخلاص المواد الأسفلتية من بعض الزيوت بواسطة غاز البروبان تحت الضغط .

propane dewaxing **نزع الشمع بالبروبان**

إزالة بقايا الشمع من المقطرات البترولية بوساطة غاز البروبان تحت الضغط .

propane process **طريقة البروبان**

طريقة لتنقية الزيوت بواسطة البروبان المسال وتؤدى هذه الطريقة إلى ترسيب المواد الأسفلتية والراتينجية والشموع من الزيوت ويمكن فصل البروبان من الزيوت بسهولة لانخفاض درجة غليانه .

propane tar **قار البروبان**

قار متخلف عن تصنيع البروبان .

propene = propylene **بروبين = بروبيلين**

هدروكربون غير مشبع يتركب جزيؤه من ثلاث ذرات من الكربون ويحتوى على رابطة ثنائية ولا يذوب فى الماء ويستعمل فى التخليق العضوى ، صيغته الكيميائية :

(ك٣ يد٦) ($C_3 H_6$) .

proportionating pump **مضخة تنسيب**

مضخة تستعمل فى عمليات الخلط بنسب ثابتة .

production of datum **تعديل المنسوب**

عملية حساب ارتفاع أو عمق سطح الطبقة الذى تحدد بالنسبة له مناسيب الطبقات والتراكيب الأخرى .

production schedule **برنامج الإنتاج**

برنامج زمنى للإنتاج تحدد فيه أنواع المنتجات وكمياتها .

productivity index **معامل الإنتاجية**

متوسط إنتاج العامل فى الساعة الواحدة .

progress schedule **جدول سير العمل**

بيان زمنى يوضح تقدم العمل فى مختلف عمليات التصنيع .

prohibited zone **منطقة محظورة**

منطقة يمنع دخولها أو يحظر العمل فيها .

propane **بروبان**

هدروكربون مشبع يتركب جزيؤه من ثلاث ذرات من الكربون ، وهو غاز فى درجات الحرارة العادية ولا يذوب فى الماء ويشتعل فى وجود أكسجين الهواء ، يستعمل وقودا تحت اسم بروباجاز ، صيغته الكيميائية :

(ك٣ يد٨). ($C_3 H_8$)

prospective markets — **الأسواق المتوقعة**

الأسواق المحتملة والتى يمكن تسويق المنتجات فيها .

proven field — **حقل محقق**

حقل ثبت وجود النفط فيه .

proven reserves — **احتياطيات مؤكدة**

احتياطيات الهدروكربونات المقدر استخلاصها من المكمن باستخدام الوسائل المتاحة .

proximate analysis — **تحليل تقريبى**

تعيين التركيب الكيميائى لبعض مكونات المادة وتقدير نسبة هذه المكونات فيها ، مثل تعيين نسبة المواد غير المشبعة فى الزيوت .

pulling unit — **وحدة سحب**

برج متنقل يستعمل فى صيانة الآبار .

pump house — **مبنى المضخات**

مبنى مجموعة المضخات اللازمة للعمل .

pump - out — **تفريغ بالضخ**

تفريغ أحد الخزانات مما به من سوائل باستعمال المضخات .

propping agents — **دعامات**

كرات صغيرة تدفع فى البئر فى أثناء إجراء عمليات تشقيق صخور المكمن لزيادة مساميتها وذلك للإبقاء على الشقوق مفتوحة .

propylene = propene — **بروبيلين = بروبين**

(انظر : *propene*)

propyne — **بروباين**

هدروكربون غير مشبع يتركب جزيؤه من ثلاث ذرات من الكربون ويحتوى على رابطة ثلاثية ، يستعمل فى التخليق العضوى ، صيغته الكيميائية : (ك٣ يد٤) (C_3H_4) .

prospect area — **منطقة واعدة**

منطقة أثبتت الدراسات الجيولوجية الاقتصادية احتمال احتوائها على الغاز أو النفط .

prospecting — **تنقيب**

البحث عن خامات معدنية غير متيقن وجودها أو التنقيب المبدئى عن خامات معدنية ثبت وجودها بالكشف عليها .

prospective buyer — **مشتر محتمل**

عميل يتوقع شراؤه للمنتجات .

توصيل البئر **put on a well**

ضم بئر إلى شبكة التجميع بتوصيلها بخزانات الحقل .

تحلل بالحرارة **pyrolysis**

تكون مركبات عضوية بسيطة من مركبات أكثر تعقيدًا بالمعالجة الحرارية .

جازولين التكسير **pyrolysis gasoline**

البنزين المنتج بتكسير المقطرات الثقيلة وعادة ما يكون رقمه الأوكتانى مرتفعًا .

بئر منتجة بالضخ **pumper (well)**

بئر لا يتدفق النفط منها ذاتيًا بل يجب استخدام المضخات لاسبغلالها .

ضـــخ **pumping**

دفع السوائل بالمضخات .

بئر ضخ **pumping well**

بئر يستخرج النفط منها بمضخات خاصة برفع الضغط فيها مما يساعد على دفع النفط إلى سطح الأرض .



Q

تحليل كيفي **qualitative analysis**

تحليل المــادة لبيــان أنــواع العناصــر أو المركبات الموجودة بها .

تحليل كمي **quantitative analysis**

تحليل المــادة لبيــان كميــة العناصــر أو المركبات الموجودة بها .

زيت السَّقى **quenching oil**

نوع من الزيوت يستعمل فى تبريد الفلزات الساخنة فجأة ، يتميز بتحمله للحرارة وارتفاع درجة غليانه .



R

radius of investigation منطقة البحث

منطقة يسمح بالبحث فيها عن البترول للاستغلال .

raffinates المكررات

المقطرات الناتجة فى معمل التكرير والتى تمت معالجتها وتنقيتها وأصبحت صالحة للتسويق .

rapid curing asphalt

أسفلت سريع التماسك

أسفلت ذو سرعة جفاف عالية .

Raschig rings حلقات « راشيج »

حلقات متعددة الأقطار تصنع من الزجاج أو من الخزف ، تستعمل فى حشو أعمدة التجزئة لزيادة كفاءتها .

rated production الإنتاج التقديرى

إنتاج حقل البترول المتوقع حسابيًا خلال العام .

racking board المنصة العلوية

منصة عالية ببرج الحفر يقف عليها عامل رص الأنابيب عند إخراجها من البئر .

radial cone tank صهريج مخروطى

خزان للنفط على شكل نصف مخروط قاعدته نصف دائرة .

radial faults صدوع شعاعية

أ) مجموعة من الصدوع تظهر على الخريطة متشععة من مركز مشترك .

ب) صدوع ذات إزاحات رأسية عالية .

radioactivity log سجل النشاط الإشعاعى

سجل يجرى داخل البئر بعد إنزال أنابيب التبطين يقيس النشاط الإشعاعى للصخور التى يخترقها البئر ، ويسمى (سجل جاما) أو يقيس مدى تأثر تلك الصخور بتعرضها لمصدر مشع ، ويسمى (سجل نيوترون) ويدل سجل النشاط الإشعاعى على محتوى الصخور من الماء أو الزيت أو الغاز .

reaction chamber غرفة التفاعل
المكان الذى تجرى فيه عمليات التصنيع أو التفاعل الرئيسى .

reactor مفاعل
الجهاز المستعمل فى عملية صناعية محددة .

realized price السعر المحقق
أعلى سعر تباع به السلعة فى السوق .

reaming bit لقمة توسيع
لقمة حفر تستعمل فى توسيع البئر وزيادة قطره .

receiver drum صهريج استقبال
وعاء تستقبل فيه المقطرات فور خروجها من المفاعلات وأجهزة التقطير .

reciprocating pumps مضخات تبادل
مضخات تساعد على دفع السوائل فى الاتجاهين الأمامى والخلفى بالتبادل .

reconnaissance drilling حفر استطلاعى
حفر للتعرف على طبيعة طبقات الأرض واحتمالات وجود البترول فيها .

rated well potential الطاقة التقديرية للبئر
الإنتاج المحسوب للبئر خلال مدة من الزمن .

rathole ثقب ضيق
ثقب صغير يحفر فى قعر البئر لتسهيل اختبار إنتاجيتها فى أثناء الحفر .

rathole ahead ثقب قاع البئر
عمل ثقب ضيقة فى قاع البئر لتسهيل اختبار إنتاجيتها أثناء عملية الحفر .

rational analysis تحليل عقلانى
تحليل المادة إلى عناصرها مع اقتراح الطريقة التى قد تتصل بها ذراتها بعضها ببعض ، ومثال ذلك تحليل الطَّفْل لتقدير ما به من سليكات الكلسيوم .

raw fuel وقود خام
وقود غُفْل غير مصنع ، فهو على حالته الطبيعية مثل الفحم والنفط والغاز الطبيعى .

raw materials مواد خام
المواد الأولية التى تدخل فى تصنيع بعض المنتجات النهائية .

recycle pump مضخات الدورة المستمرة

المضخات التى تقوم بضخ السوائل فى دورة مقفلة .

reducing agent عامل اختزال

المادة التى تزيد من نسبة الهدروجين فى مركب ما ، أو تقلل من نسبة الأكسجين فيه .

reducing elbow كوع مسلوب

زاوية أنبوبية تستعمل فى وصل الأنابيب ذات الأقطار الكبيرة بأنابيب أصغر منها قطراً .

reducing operations عمليات الاختزال

عمليات تجرى على أحد المقطرات التى تم تقطيرها تحت الضغط الجوى المعتاد ، وتتضمن إعادة التقطير مع البخار أو مع أحد المذيبات للتخلص من جميع الأجزاء سهلة التطاير ، فلا يتبقى فى هذه الحالة إلا المقطرات ذات درجات الغليان العالية .

reference price السعر المَرْجعى

أقل سعر يمكن أن تباع به السلعة فى السوق .

recording unit وحدة تسجيل

وحدة لتسجيل القياس على هيئة أرقام أو منحنيات كما فى أجهزة القياس الطيفى .

recoverable reserves الاحتياطى المتاح

كمية النفط الممكن استخراجها بكل الوسائل وهى تقل عما يحتويه المكمن من نفط .

recovery factor معامل الاستعادة

نسبة الهدروكربونات التى يتم استخراجها من المكمن وهى لا تتجاوز ٤٠٪ فى المتوسط .

rectiflow extraction process
عملية الاستخلاص بالسريان المستقيم

عملية استخلاص تدفع فيها السوائل مجتمعة ويحدث الاستخلاص فى أثناء السريان .

recumbent fold الطية المضطجعة

طية زاد ميلها فكاد مستواها أن يكون أفقيًا وعلا أحد طرفيها الآخر .

recycle إعادة الدورة

إعادة بعض نواتج عملية ما إلى أول الدورة الصناعية التى بدأت منها .

refining fuel oil **زيت وقود التكرير**

الزيت المستعمل فى التسخين فى عمليات التكرير .

refining of petroleum **تكرير النفط**

مجموعة المعالجات والعمليات التى تجرى على الزيت الخام للحصول على أجزاء محددة تصلح للاستعمال فى مختلف الأغراض .

reflection , seismic **انعكاس سيزمى**

(انظر : *seismic reflection*)

reflux liquid **سائل مرتد**

أبخرة السوائل الساخنة التى تتحول إلى سوائل بالتبريد فى أحد المكثفات وتعود مرة أخرى إلى إناء التفاعل .

refolding **الطى المتكرر**

تعرض الصخور القديمة المشوهة لحركات طى جديدة فتنشأ عن ذلك مجموعتان أو أكثر من التشوهات المختلفة فى القِدَم .

reformate **المحسن**

السائل الناتج عن عملية تحسين البنزين بالضغط والحرارة .

refined asphalt **أسفلت مكرر**

أسفلت طبيعى أزيل منه الماء والشوائب المعدنية الغليظة بالتسخين .

refined products **منتجات منقاة**

منتجات أجرى تنقيتها إما بالطرق الطبيعية وإما بالطرق الكيميائية ، وتكون مطابقة لمواصفات خاصة فى الغالب .

refined tar **قار مكرر**

القار الذى ينتج عن تقطير الفحم وإزالة ما به من ماء وزيوت طيارة .

refinery output **حصيلة التكرير**

الإنتاج اليومى لمعمل التكرير مقدرا بعدد البراميل .

refinery shut down **توقف مصنع التكرير**

وقف عمليات التصنيع المختلفة داخل المصفاة .

refinery structures list

قائمة منشآت معمل التكرير

قائمة تحتوى على الأجهزة المستعملة فى معمل التكرير مثل أجهزة التقطير والتجزئة والتكسير وصهاريج التخزين وما إليها .

وحدة تزويد الوقود **refueling unit**

مجموعة أجهزة تستعمل فى تزويد الوقود .

صمام « ريجان » **Regan bag packer**

صمام يستعمل لمنع ثوران البئر وينسب الاسم لمخترعه .

انحسار **regression**

تراجع البحر عن اليابس .

الجازولين المعتاد **regular gasoline**

الجازولين الناتج من التقطير المباشر لزيت البترول رقمه الأوكتانى منخفض عادة ويقل عن ٦٠ .

صمام مُنَظِّم **regulating valve**

صمام يستعمل فى تنظيم معدل تدفق الموائع عند حد معين .

فرن إعادة التسخين **reheat furnace**

فرن تمر فيه أنابيب تحمل بعض السوائل البترولية لرفع درجة حرارة هذه السوائل إلى درجة أعلى توطئة لإعادة تقطيرها .

جازولين مُحسَّن **reformed gasoline**

جازولين ناتج من عمليات إصلاح النافتا يضاف إلى الجازولين المعتاد لتحسين صفاته .

وحدة التحسين **reforming unit**

مجموعة من الأجهزة تستعمل فى عمليات تحسين خواص البنزين باستخدام الضغط والحرارة .

انكسار (سيزمى) **refraction, seismic**

(انظر : *seismic refraction*)

غاز مثلج **refrigerated gas**

غاز مبرد خفضت درجة حرارته تحت الصفر المئوى .

عوامل تبريد **refrigerating agents**

الغازات التى يسهل إسالتها ، أو بعض السوائل التى يسهل تبخيرها، مثل غاز النشادر أو كلوريد الميثيل أو الفريون ، وتستعمل فى التبريد فى الثلاجات الكهربائية .

مصنع التبريد **refrigeration plant**

مجموعة وحدات تستعمل فى إسالة بعض غازات البترول .

relay station **محطة وسيطة**

محطة تستقبل الموجات اللاسلكيـة أو السوائل ثم تعيد إرسالها فتقويها .

release joints **مفاصل التفسخ**

المفاصل التى تنتج عن الصخور بسبب زوال الضغط الواقع عليها .

relief line **خط تصريف**

خط أنابيب يستعمل فى تصريف المواد الثانوية أو تخفيف الضغط فى الأجهزة والخطوط الأخرى .

relief valve **صمام تخفيف**

صمام أمن يعمل عند ضغط معين ، فيساعد على تخفيف ضغط الغازات عند زيادة ضغطها على حد معين .

relief well **بئر تنفيس = بئر تخفيف**

بئر مائلة لتخفيف الضغط فى بئر مجاورة تعرضت لثوران مفاجئ ، ويجرى سد البئر الثائرة حينئذ بحقن الأسمنت أو الطين الثقيل فيها .

remote control **التحكم من بعد**

مراقبة سير بعض العمليات الصناعية والتحكم فيها وتنظيمها من بعد بواسطة الأجهزة الإلكترونية .

reinforcement bars

حديد تسليح (قضبان)

أسياخ من الحديد تستعمل فى التقوية مثل قضبان التسليح المستخدمة فى أعمدة الخرسانة فى المبانى .

relative denstly **الكثافة النسبية**

النسبة بين وزن حجم من المادة إلى وزن حجم مماثل من مادة قياسية ، والحجم القياسى بالنسبة للمواد الصلبة والسوائل هو مليلتر واحد من الماء عند ٤°م ، وبالنسبة للغازات حجم مماثل من غاز الهدروجين .

relative humidity **الرطوبة النسبية**

النسبة بين كتلة بخار الماء فى الهواء وبين كتلة البخار الذى يشبع نفس الحجم من الهواء عند درجة الحرارة نفسها .

relative permeability **نفاذية نسبية**

نسبة نفاذية صخر مسامى تحت ظروف معينة إلى النفاذية المطلقة .

relative viscosity **لزوجة نسبية**

النسبة بين لزوجة السائل ولزوجة الماء عند ٢٠° م ، ولما كانت لزوجة الماء عند هذه الدرجة تساوى ١,٠٠٢ فإن كلا من اللزوجة النسبية ولزوجة السنتى بواز تتفقان عدديا .

reservoir beds **طبقات المكمن**

الطبقات الخازنة للبترول فى القشرة الأرضية .

reservoir energy **طاقة المكمن**

الطاقة الحبيسة فى مكمن نفط أو غاز والتى تعمل على اندفاع النفط والغاز والماء من البئر .

reservoir engineer **مهندس المكمن**

مهندس يعمل فى البحث عن مكامن الزيت والغاز أو فى استغلالهما .

reservoir oil pressure

ضغط نفط المكمن

ضغط النفط داخل المكمن ، وقد يكون كافيا لدفع النفط إلى السطح .

reservoir pressure **ضغط المكمن**

(انظر : ضغط قعر البئر *bottom - pressure*)

reservoir rock **صخر المكمن**

صخر مسامى منفذ يحوى فى مسامه نفطاً أو غازاً يمكن استخراجه .

repressuring **تضغيط**

معاودة ضغط الماء أو الغاز الطبيعى أو الهواء فى بئر نفط لزيادة معدل اندفاع النفط من المكمن إلى سطح الأرض .

rerun column **عمود إعادة التقطير**

جهاز تقطير به عدة رفوف يستعمل فى إعادة تقطير بعض المقطرات البترولية .

rerun tower **برج إعادة التقطير**

برج تعاد فيه عملية تقطير السوائل لتنقيتها .

research section **شعبة البحوث**

الإدارة الخاصة التى تقوم ببحوث تحسين وتطوير الإنتاج .

reserves **الاحتياطيات**

المواد الهدروكربونية السائلة أو الغازية الثابت وجودها فى باطن الأرض .

reservoir **مكمن**

تكوين جيولوجى من الصخور المسامية المنفذة تنساب خلال مسامها الهدروكربونات والموائع المرافقة لها ، ويتميز المكمن بنسق ضغطى واحد بحيث يؤثر الإنتاج فى أحد أجزائه فى ضغط الأجزاء الأخرى .

الزيوت الثقيلة المتخلفة لتحويلها إلى سوائل درجات غليانها أقل ، ويمكن استعمالها فى عديد من الأغراض .

residue hydrogenation **هدرجة المتبقيات**

معاملة الزيوت الثقيلة المتخلفة بالهدروجين فى وجود حافز .

residue oil saturation (RO.S)

الزيت المستعصى

الزيت المتبقى فى مكمن البترول والذى لا يمكن استخراجه بالمضخات أو بطرق الحقن أو غيرها .

resin cement **أسمنت راتينجى**

أسمنت تضاف إليه بعض المواد الراتينجية التى تزيد من قوة تماسكه .

resistivity log = R.log **سجل المقاومة**

أحد التسجيلات الكهربائية التى تجرى داخل البئر قبل إنزال أنابيب التبطين والتى تدل على مقاومة الصخور التى يخترقها البئر لتوصيل التيار الكهربائى فتدل بطريق غير مباشر على درجة مسامية هذه الصخور .

retainer **مُختَجِز**

جهاز يختجز جزءاً من السوائل أو الشوائب ويفصله عن بقية الأجزاء .

resetting **إعادة الضبط**

إرجاع ظروف التشغيل من حرارة أو ضغط أو غيرها إلى الحدود النمطية .

residual anticline **حنيرة قبة الملح**

طى علوى فى الطبقات يعلو قبة الملح ، نتيجة لاندفاع قبة الملح إلى أعلى .

residual deformation = plastic deformation

التحرف اللدن = التحرف المتبقى

(انظر : ***plastic deformation***)

residual fuel oil **زيت وقود متبق**

أحد المقطرات الثقيلة التى تفصل من الجزء الأسفل من برج التجزئة والتى يعاد تقطيرها ويفصل منها زيت الوقود الخفيف .

residuals **متخلفات**

المواد التى تتخلف من عمليات تقطير المقطرات .

residue hydrocracking unit

وحدة التكسير الهدروجينى للمتبقيات

مجموعة من الأجهزة تستعمل فى معالجة

طية تغلظ الطبقات عند جوانبها وترق عند محاورها ، وهذه عكس الحال فى طية التشابه .

reworking a well **إعادة تشغيل البئر**

إعادة فتح البئر وإزالة ما تراكم فى قاعها من رواسب .

rhythmic sedimentation **ترسب نسقى**

ترسب مكرر لتعاقب معين من الطبقات .

rich gas **غاز غنى**

غاز محمل بالأبخرة التى يمكن فصلها منه بالتبريد .

rich oil **زيت غنى**

زيت بترول يحتوى على نسبة عالية من المقطرات الخفيفة التى تستعمل وقودًا ، ويحتوى على نسبة قليلة من المقطرات الثقيلة .

ridge faults **صدوع الحيد**

صدوع النسق على مقياس صغير .

ridge fold **طية الحيد**

طية غاطسة الطرفين ، وهى القبة المستطيلة .

retirement candidates **معدات مستهلكة**

الأجهزة والمعدات المرشحة للسحب من الخدمة نتيجة لانتهاء عمرها الافتراضى أو بسبب عدم صلاحيتها للاستعمال .

reverse circulation **دورة عكسية**

إعادة ضخ طينه الحفر فى عكس اتجاهها الأصلى لالتقاط فتات الصخر وبعض القطع الصغيرة .

reverse - circulation core

لب الدورة العكسية

لب صخرى يستخرج من أنابيب الحفر وذلك بأن تعكس دورة طينة الحفر بحيث تمر فى أنابيب التكسية ثم إلى داخل أنابيب الحفر حاملة هذا اللب .

reverse fault **صدع معكوس**

صدع يميل فيه سطح الصدع نحو جانب المرمى العلوى وينتج من الضغط .

reverse flowage fold **طية انسياب معكوسة**

طية تغلظ طبقات الصخور عند هامتها وترق عند قعرها .

reverse similar fold **طية تشابه معكوسة**

ring and ball (R.B) ductility oil test

اختبار مطولية الزيت بالطوق والكرة

اختبار يستعمل فى تحديد لزوجة الزيت .

ring hanger **طوق تعليق**

حلقة خاصة تستعمل فى تثبيت الأنابيب المعلقة .

ripper **حفارة خنادق**

آلة تستعمل فى حفر الخنادق التى توضع فيها الأنابيب .

rivet gun **مسدس برشمة**

آلة تشبه المسدس تعمل بالهواء المضغوط ، وتستعمل فى برشمة المسامير .

road asphalt **أسفلت الرصف**

(انظر : *paving asphalt*)

road markings **علامات الطريق**

علامات توضع على جانبى الطريق لبيان المنحنيات والمنحدرات والسرعة القصوى وغيرها .

rift faults **صدوع الخسف**

صدعان متوازيان ، أو مجموعتان من الصدوع المدرجة تنخفض الصخور فيما بينهما لتكون غورًا يغلب أن يكون متسعاً .

rig builder **بَنَّاء البرج**

عامل تركيب أبراج الحفر .

rigging down **فك المعدات**

تفكيك المعدات بعد انتهاء العمل .

rigging up **إقامة المعدات**

تركيب معدات للقيام بعملية ما .

right - lateral fault **صدع يمينى جانبى**

صدع مضرب انزلاق ذو مفصل أفقى يمينى .

rim syncline = rim sink = peripheral sink

قعيرة حافية

طية سفلية تنشأ من هبوط الطبقات على حافة قبة نتيجة لاندفاع الملح الذى كانت ترتكز عليه من أسفلها نحو قبة الملح وتسمى أيضاً حوضاً حَافيا وحوضاً محيطاً .

roll - a - tank تقليب محتويات الصهريج

تقليب السوائل التى يحتوى عليها الصهريج بواسطة الهواء أو بالغاز كى يخرج منه سائل متجانس الخواص .

roofing asphalt أسفلت السطوح

أسفلت يستعمل فى تغطية السطوح لتصبح عازلة ويتم هذا غالباً باستعمال الأسفلت المؤكسد .

rotary bit لقمة دوارة

سكين للتخريم تقوم بحركات دوارة لتفتيت المتكونات الجيولوجية بواسطة مخاريط من الصلب أو الصلب المطعم بالكربوراندم .

rotary drilling حفر رحوى

أسلوب حفر تدور فيه لقمة الحفر بواسطة عمود إدارة مكون من أنابيب معدنية يجرى فيها سائل الحفر .

rotary drilling machine حَفَّارة رحوية

مكنة تستعمل لتخريم الأرض بواسطة عمود يدور حول نفسه دوراناً سريعاً فى حركة دوارة بالثقل أو الضغط .

road tar قار الرصف

قار خاص ذو مميزات معينة يستعمل فى رصف الطرق .

rock aggregate تجمع صخرى

جسم مكون من كسارة صخرية أو أجزاء معدنية أو من كليهما ، وقد تتماسك بعضها ببعض بمادة أسمنتية أو لا تتماسك .

rock asphalt أسفلت صخرى

أسفلت مختلط به حجر رملى أو حجر جيرى .

rock resevoir pressure

ضغط صخر المكمن

الضغط الأصلى بالمكمن مقيساً فور ثقب أول بئر استكشافية لصخوره ، وقبل تسرب أى من محتوياته إلى أعلى أو اندفاعه .

rock salt filters مرشحات الملح

مرشحات خاصة تُملأ بالملح الصخرى وتمرر فيها مقطرات البترول التى تمت تحليتها وتساعد هذه المرشحات على إزالة المواد العالقة كما تقوم بلورات الملح بامتصاص قطرات الماء العالقة فى المقطرات .

rock waste فضلات الصخر

حطام الصخور وفتاتها المتبقية بعد عمليات الحفر .

round per minute (R. P . M) **دورة / دقيقة**

عدد الدورات التى يدورها المحرك فى الدقيقة الواحدة .

roustabout **عامل خام**

اسم دارج يطلق على العامل الحديث غير المتمرن الذى يعمل على منصة الحفر ويقوم بالأعمال التى لا تحتاج إلى خبرة خاصة .

royalty **إتـــاوة**

الحصة (نسبة من الإنتاج) التى يجب دفعها مقابل الاستخراج والتشغيل ، أو اسم السلعة .

royality in cash **إتاوة نقدية**

حصة مقدرة بالنقد المتداول .

royality in kind **إتاوة عينية**

حصة من نوع المادة المنتجة .

rubber asphalt **أسفلت مطاط**

أسفلت مؤكسد بدرجة كبيرة ويتميز بمرونته العالية .

rotary fault **صدع دوار**

صدع يلتف أحد جوانبه فى أثناء حركة التصدع بالنسبة إلى الجانب الآخر ، بحيث أنه إذا فرض رسم خطين متوازيين على جانبى الصدع وبعيدًا عن منطقة التملخ قبل التصدع يصيران غير متوازيين بعد ذلك .

rotating table **طبلية دوارة**

طبلية على منصة الحفر متصلة بآلات التشغيل ينفذ من خلالها عمود « كيلى » وتساعد هذه الطبلية على ضبط دوران عمود الحفر .

rotational cylindroidal folding
طَىّ اسطوانى دَوَّار

طى لاحق يمزق المستويات المحورية لطى اسطوانى سابق دون محو معالمه .

rotational fault **صدع دورانى**

صدع يتحرك به كل من الجانبين حول محور عمودى على اتجاه التحرك .

rotational flow **انسياب دورانى**

تدفق السائل على هيئة دوَّامة .

roughneck **رئيس عمال الحفر**

اسم دارج على من يرأس عمال الحفر على المنصة .

rust - preventing additives

مضافات مانعة للصدأ

مواد تضاف لتقلل تكون الصدأ على سطوح الفلزات .

rubber fenders **معدات مطاطية**

كتل مطاطية توضع فى مقدمة سفن الشحن وفى مؤخرتها لوقايتها عند اصطدامها بالشاطئ أو بأرصفة الميناء .



S

saddle (structural geology)

سرج (فى الجيولوجيا التركيبية)

معلم تركيبى ينشأ من هبوط تركيب تحدبى يشبه السرج .

saddle fold — **طية سرجية**

نوع من الطيات على هيئة تحدب يحمل عند هامته طية ثانوية اتجاهها متعامد على اتجاه الطية الأصلية .

safe days — **أيام أمنة**

أيام خالية من الحوادث .

safety fence — **سياج أمان**

سياج من نوع خاص يوضع حول الأجزاء المتحركة للآلات أو حول السيور المتحركة لحماية العاملين من أخطارها .

sag ponds — **برك الهبوط**

برك تتكون فى المنخفضات الناشئة عن هبوط كتل الصخور بتأثير الصدوع النشيطة .

saleable wax — **شمع صالح للبيع**

شمع منقى يصلح للاستخدام .

saline soil — **تربة ملحة**

تربة منخفضة القلوية أسّها الهدروجينى لا يتعدى ٨,٥ ، وتحتوى على كمية من الأملاح القابلة للذوبان والتى تعوق نمو النبات .

salinity of formation water

ملحية (ملوحة) ماء التكوين

درجة تركيز الأملاح المختلفة فى الماء الذى يصاحب النفط فى مكامنه .

saltbed storage — **تخزين ملحى**

تخزين المواد البترولية فى فجوات طبقات الملح الصخرى .

salt dome — **قبة الملح**

بنية فى الصخور الرسوبية تنشأ عن تدخل طبقات الملح الصخرى فيها فتدفعها إلى أعلى على

sand control مقاومة الرمال

منع تسرب الرمال إلى داخل البئر أو إلى مضخات القاع .

sand fan مروحة رملية

تراكم رملى على هيئة مروحة ، ينشأ من الرمال التى تذروها الرياح عبر ممرات الجبال ومنحدارتها ، ويتكون على سفوح التلال أو الجبال .

sand flood فيضان رملى

تدفق رملى كبير فى الصحراء كما يحدث أحياناً فى الصحارى العربية .

sand pipe أنبوب رمل

تجويف أنبوبى يتكون عادة فى الأحجار الجيرية ، يتراوح عمقه بين بضعة سنتيمترات وبضعة أمتار ، يمتلئ بالحصى أو الرمال أو نحو ذلك .

sand porosity مسامية الرمل

خاصية وجود المسام كبيرة الحجم بين حبيبات الكربونات التى فى حجم حبيبات الرمل أو الحصى .

هيئة قبة ، وقد تخترق قباب الملح ما فوقها من صخور أو تؤدى إلى طيها فقط .

وقباب الملح بنيات هامة من الناحية الاقتصادية إذ تعمل مصايد لحجز زيت البترول كما يستغل منها الملح والكبريت المختلط بها .

sample log سجل العينات

رسم يعده الجيولوجى لمسار البئر فى أثناء عملية الحفر يبين الخواص الطبيعية والصخرية والشواهد الهدروكربونية وغير ذلك للعينات المستخرجة تباعاً من البئر .

sand asphalt أسـفلت رمـلى

خليط من الأسفلت والرمل النقى يستعمل فى رصف الأفاريز وغيرها .

sand bar حاجز رملى

كثيب رملى مستطيل يكون حاجزاً فى الصحراء وعلى شواطىء البحار .

sand blasting لفح الرمال

توجيه الرمال تحت ضغط الهواء إلى السطوح المعدنية ، لإزالة ما يعلق بها من شوائب يصعب إزالتها بطرق أخرى ، وتستعمل فى تنظيف المعادن .

sapropel **رَدَغة عضوية (سابروبيل)**

أ) تربة غنية بالمواد العضوية الكربونسة أو التومينية .

ب) مادة لزجة غروانية تنشأ فى المستنقعات نتيجة للتعطن ، وعندما تجف تصبح كتلاً صلبة دكناء اللون لا بريق لها .

sapropelite series **متسلسلة سابروبيلت**

مجموعة من المواد العضوية والفحمية مرتبة فى سلسلة طبقاً لدرجة التفحم تبدأ بالسابروبيل ثم « السابروكول » ثم « السابروديل » ، ثم « السابروديت » ، ثم « الساب أنثراكون » وتنتهى « بالساب أنثراسيت » .

sarcodina **ساركودينا**

طائفة من الأوليات (البروتوزوا) تتغير أشكال أجسام أفرادها ، وتخرج منها أجزاء متحركة هى الأقدام الكاذبة ، تشتمل على رتبتى الثقبيات (الفورامنيفرا) ، والراديولاريا .

satallite plant **مصنع فرعى**

معمل صغير تجرى به بعض العمليات الصناعية ويكون ملحقاً بالمصنع الرئيسى .

sand sheet **حصيرة رملية**

تجمعات مستوية من الرمال تغطى منطقة مسطحة فسيحة .

sand showing oil **رمل ينم عن النفط**

رمل به شواهد بترولية .

sand spit **لسان رمل**

تجمع من الرمل على هيئة لسان يمتد من الشاطىء إلى البحر ، وينتج عن زيادة معدل الترسيب .

sand stream **مسرب رملى**

رمال تسرى مع السيول الجارفة فى الخلجان الصغيرة والجداول ، وقد تنتشر أحياناً فى الوديان وحول فوهاتها فتكون دلتات رملية مكشوفة .

sand wedge **وتد رمل**

تجمع على هيئة وتد من رمل أو حجر رملى ، تتغير ثخانته بمعدل كبير على مسافات متقاربة .

sander disc **قرص صنفرة**

قرص خشن السطح يستعمل فى صقل أسطح بعض المعادن .

بطاقة التقصى **scout card = scout ticket**

البطاقة التى يسجل فيها متقصى البيانات كل ما جمعه من معلومات .

بطاقة التقصى **scout ticket**

(انظر : *scout card*)

مرشحات **screens**

الأجهزة التى تقوم بفصل المعلقات من الغازات أو السوائل .

تحليل منخلى **screen analysis**

(انظر : *seive analysis*).

انسداد المرشحات **screen clogging**

تجمع الشوائب على سطح المرشحات الشبكية ويؤدى هذا إلى انسدادها ومنع مرور السوائل فيها .

screening

١- غربلة

فصل مكونات مادة بعضها عن بعض بهزها فوق شبكة بها عدد من الفتحات .

مركب مشبع **saturated compound**

مركب تتصل الذرات فى جزيئه برباطات أحادية مثل الإيثان :

(ك يد٣ – ك يد٣) (CH_3 - CH_3).

جهاز « سيبولت » **Saybolt apparatus**

جهاز يستعمل فى تحديد لزوجة الزيوت .

Saybolt chromometer

مقياس « سيبولت » اللونى

جهاز يستعمل لقياس لون البنزين وبعض المواد البترولية الأخرى التى تستعمل وقوداً ، وينسب هذا المقياس إلى إسم مبتكره العالم الكيميائى « جورج . م سيبولت » (١٩٢٤) .

مسحوق تنظيف **scouring powder**

مسحوق يستعمل فى التنظيف أو إزالة الشحوم أو البقع من أسطح الفلزات .

متقصى البيانات **scout**

موظف بشركة التنقيب مهمته جمع كل ما يستطيع من بيانات مسح أو حفر أو استغلال من الشركات الأخرى العاملة فى نفس المجال .

seal coat — **طبقة ختامية (ظهارة)**

طبقة الطلاء الأخيرة التى يغطى بها السطح المدهون وتتميز بلمعانها ومقاومتها لفعل الرطوبة والضوء .

sealing compound — **مركب لاحم**

مركب يستعمل فى سد المسام ومنع تسرب الموائع مثل الغازات والسوائل .

seal ring — **حلقة إحكام**

حلقة توضع بين طرفى أنبوبتين عند ربطهما وتمنع تسرب السوائل أو الغازات .

seamless pipes — **أنابيب غير ملحومة**

أنابيب لم يجر تصنيعها من صفائح من المعدن بالثنى واللحام وليس بها دروز .

secondary alcohol — **كحول ثانوى**

مركب عضوى تتصل فيه مجموعة الهدروكسيل بذرة كربون متحدة بواحدة من ذرات الهدروجين (>ك يد أ يد) ($> CHOH$) وتسمى هذه المجموعة بالمجموعة الكحولية الثانوية .

٢ - تصنيف

مقارنة صفة محدودة فى مجموعة من المواد ، مثل اختبار ومقارنة فعالية مجموعة من المركبات الكيميائية ضد نوع من البكتريا .

٣ - ستر

حجب الشئ وإخفاؤه .

screw auger — **مثقاب مُحَوًّى**

جهاز ثقب حلزونى طرفه الحاد على هيئة لولب .

scrubber — **جهاز غسل الغازات**

برج ذو تركيب خاص تدخل الغازات من أسفله لتقابل رذاذا من الماء أو من زيوت خاصة تزيل ما به من شوائب غير مرغوب فيها ..

scrubber pump — **مضخة برج الغسيل**

مضخة تدفع السوائل البترولية على هيئة رذاذ فى برج الغسيل .

sea lines = submarine lines — **خطوط بحرية**

خطوط الأنابيب الممتدة على قعر البحر .

sea transgression (advance)

طغيان البحر (تقدم)

تعدّى ماء البحر على البر نتيجة لزيادة ماء البحر أو للهبوط الأرضى .

تكوين أو منطقة. وقد يحتوى على رموز تدل على خصائصه الليثولوجية والحفرية وما إلى ذلك .

seepage **نشـــع**

تسرب هدركربونات سائلة إلى السطح من شقوق فى الأرض حيث تتجمع على هيئة بحيرة ويعتبر النشع دليلا على وجود تجمعات هدركربونية فى المكمن .

seepage line **خـط النشـع**

سطح الماء العلوى فى نطاق النشع .

seepage loss **المفقود بالنشع**

حجم ما يتحلب من ماء أو نفط مقدرا بالقدم المكعبة لكل قدم مربعة فى سطح النشع فى اليوم الواحـد. وتقاس هذه الكمية بأجهزة خاصة ، منها مقياس النشع ومقياس النفاذية .

seepage meter **مقياس النشع**

جهاز خاص يستعمل لقياس كمية السائل الراشح من سطح ما .

secondary amine **أمين ثانوى**

مركب عضوى يحتوى جزيؤه على مجموعة الأمين الثانوية التى ترتبط فيها ذرة نتروجين بذرة واحدة من ذرات الهيدروجين (>ن يد) . (> N H)

secondary pores **مسام ثانوية**

مسام دقيقة تحتفظ بمحتواها من الزيت أو الغاز بعد الاستخراج بالوسائل العادية من المكمن .

secondary recovery **الإنتاج الثانـوى**

كمية الزيت التى يحصل عليها بعد حقن الغاز أو الماء فى المكمن .

second order geosyncline

تقعر عظيم من المرتبة الثانية

انخفاض تركيبى محلى لا يستقبل إلا كمية محدودة من الرواسب .

section **مقـطع**

رسم توضيحى يبين التعاقب الصخرى فى

أخصائى الزلازل – سيزمولوجى **seismologist**

من يطبق قوانين الزلزال فى عمله مثل الكشف عن البترول والزلازل وغيرها .

علم الزلازل – سيزمولوجيا **seismology**

العلم الذى يختص بدراسة الزلازل وكل ما يتعلق بها ، مثل قوتها ومداها وخطوط اتجاهاتها وتوقيتها وغير ذلك من الخصائص .

مقياس الزلزلة – سيزموميتر **seismometer**

جهاز كاشف يستقبل النبضات الزلزالية ويستخدم فى العادة للكشف عن الزلزال الطبيعى وهو مرادف لـ : (geophone , pick - up , detector) .

تكسير انتقائى **selective cracking**

عملية تكسير تقسم فيها الشحنة إلى عدة أجزاء ، ويتم تكسير كل جزء منها على حدة فى منطقة خاصة من الجهاز مع تهيئة ظروف مناسبة لكل جزء .

إذابة انتقائية **selective dissolution**

وصف لقدرة المذيب على إذابة بعض مكونات خليط ما دون الأخرى ، وتستغل هذه القدرة فى فصل مكونات بعض المخاليط فى الصناعة .

ينبوع نشع **seepage spring**

ماء ينبثق بالنشع من راسب مسامى تحت مستوى سطح الماء الجوفى .

فصل **segregation**

فصل مكون أو أكثر من مكونات المادة .

تأثير سيزمى كهربائى **seismic-electric effect**

التغير الدورى الحادث فى التيار الكهربائى بين قطبين مغروزين فى الأرض نتيجة لمرور موجة سيزمية بينهما .

انعكاس سيزمى **seismic reflection**

ظاهرة ارتداد الموجات السيزمية على أسطح الطبقات التى تصطدم بها إذا سقطت عليها بزاوية أكبر من الزاوية الحرجة .

انكسار سيزمى **seismic refraction**

ظاهرة انكسار الموجات السيزمية على الأسطح الفاصلة بين طبقات الصخور المختلفة .

مرسمة الزلازل (سيزموجراف) **seismograph**

جهاز يسجل الموجات الزلزالية وهو مرادف لـ : (detector) .

semitransparent **شبه شفاف**

وصف لما هو إلى الشفافية أقرب منه إلى الاعتام .

separating funnel **قمع فصل**

إناء قمعى الشكل له غطاء ومحبس ، يستعمل فى فصل سائلين لا يمتزجان .

separation **فصل**

إبعاد أجزاء شيء ما بعضها عن بعض .

separation operation **عمليات الفصل**

عمليات تستهدف فصل ناتج محدد أو عدة نواتج ، مثل عمليات التقطير والامتصاص والترشيح والاستخلاص بالمذيبات .

separator **صهريج فصل**

صهريج يستخدم فى فصل الزيت والغاز والماء كل على حدة من خام البترول .

serpentine **سربنتين**

معدن أخضر اللون من سليكات المغنسيوم المهدرتة ، تظهر به بعض الخطوط والبقع التى تجعله يبدو كجلد الثعبان ، كالرخام والجرانيت ويستعمل فى الزينة .

selective filtering **ترشيح انتقائى**

عملية الترشيح التى تسمح بمرور بعض الجسيمات الصغيرة وتقوم باحتجاز الجسيمات الأكبر حجما .

self - lubricated cocks **محابس ذاتية التشحم**

نوع خاص من الصمامات يستعمل فى خطوط الأنابيب التى تنقل المواد الكيميائية ، وهى تحتوى بداخلها على كميات من الشحم تمنع تلامسها مع المواد الكيميائية وتقلل من تعرضها للتآكل .

semihydrogenation **نصف هدرجة**

اختزال الرباط الثلاثى غير المشبع إلى رباط ثنائى بغاز الهدروجين .

semiopaque **شبه معتم**

وصف لما هو أقرب إلى الإعتام منه إلى الشفافية .

semisolid **شبه جامد**

وصف للمادة الرخوة فى درجات الحرارة المعتادة ، ومن أمثلتها الفازلين وغيره من الشحوم .

قياس مسامية الصخور من التسجيلات الكهربائية للآبار .

سجل كثافة الطُّفال shale-density log

قطاع طولى يبين مدى اختلاف كثافة صخور الطفل فى الطبقات المختلفة ومدى تأثرها بالعمق .

هزاز الطُّفال shale shaker

مجموعة من الغرابيل ملحقة بجهاز الحفر تفصل فتات الصخر عن سائل الحفر ، وتجمع العينات الصخرية المستخرجة من البئر من فوق أسطح هذه الغرابيل .

بئر ضحلة shallow well

بئر لا يتعدى عمقها ثلاثين مترا ، تحفر فى مكان معين للحصول على الماء ، وتبطن فى العادة بالخرسانة ، خاصة أجزاؤها العليا حتى لا يتسرب منها الماء .

Sharples supercentrifuge

طاردة «شاربلس» المركزية

آلة طرد مركزية فائقة السرعة ، تبلغ عدد لفاتها من ١٥٠٠٠ إلى ١٧٠٠٠ لفة فى الدقيقة ، تستعمل فى فصل الشمع والفازلين من الزيوت ، فيخرج منها الزيت البارد من مركز الآلة ، ويخرج الشمع والفازلين من فتحة جانبية تسخن بالبخار لمنع انسدادها .

بئر تصريف service well

(انظر : *disposal well*)

مرسب settler

حوض خاص تمر به السوائل ببطء فيترسب ما بها من مواد عالقة .

استقرار settling

تجمع المادة غير الذائبة فى قعر الإناء .

هَزاز shaker

(انظر : *shaking machine*)

هَزاز (رجّاج) shaking machine = shaker

جهاز معملى يساعد على مزج السوائل أو تحضير المحاليل برجها فى حركة منتظمة .

اختبار الاهتزاز shaking test

اختبار سريع للتربة ذات الحبيبات الدقيقة لمعرفة ما إذا كانت تتكون من غرين أم طين ، فالغرين يبلل راحة اليد عند هز قطعة منه عليها على خلاف الطين .

خط الطُّفال shale base line

خط الأساس أو خط الصفر الذى يبدأ منه

shoestring sand **رمل شريطى**

تجمع رملى على هيئة شريط يمتد بضعة كيلومترات ويبلغ عرضه نحو كيلو متر ، يتخلل صخورا رسوبية غير مسامية ويكون أحد أشكال المصايد البترولية الطبقية .

shooting **تفجير**

إشعال شحنة ناسفة فى بئر نفط لتكسير تكوين جيولوجى صلب متماسك ، فيسمح ذلك بمرور النفط ، أو يزيد من سرعة اندفاعه .

short limb **طرف قصير**

طرف الطية غير المتماثلة الذى يلبث أن ينعكس اتجاهه ويكون فى العادة الطرف الأكثر انحدارا .

shot blasting **لفح خردق**

تنظيف بدفع قطع صغيرة من الفولاذ فوق سطح ما .

show gas and condensate **دلائل غاز ومتكثفات**

ما يدل من نتائج التحاليل الجيوكيميائية على احتواء الصخور على الغازات والمتكثفات النفطية .

shear fold = slip fold **طية جز**

طية تنشأ من إزاحات دقيقة للطبقات على مستويات من الكسور أو التشققات المتقاربة جدا .

sheat structures **بنيات لوحية**

مسالك من صخور مهشمة على هيئة ألواح موازية لصدع ما وقريبة منه .

Shell-perm process **طريقة « شل » للحقن**

حقن الصخور المنفذة بمعلق البتومين لسد فتحاتها وفجواتها ، وذلك للحيلولة دون نز الماء منها إلى بئر النفط .

ship displacement **الوزن الإزاحى للسفينة**

حجم الماء المزاح بجسم السفينة ويدل على وزن السفينة ، إذ يزيد غاطسها كلما زاد

ship loading facilities **تجهيزات شحن السفن**

المعدات المستعملة فى عملية شحن السفن مثل الروافع وخطوط الأنابيب وما إلى ذلك .

shipping dip **قياس الشحن بالغمس**

تقدير كمية النفط المشحونة بصهاريج الناقلة بغمس شريط مدرج من الصلب فى الزيت .

shut in casing pressure

ضغط انحباس أنبوبة التغليف

الضغط الاستاتيكى الواقع على جدران الأنبوبة المغلقة للبئر المنتجة ، مقيسا عند فوهتها ، بعد تمام نفاذ الثقب فى صخر المكمن .

shut in well **بئر مغلقة**

بئر أوقف الإنتاج منها مؤقتا لأسباب فنية .

side stripper **نازع جانبى**

نازع تعالج فيه المقطرات بالبخار لإزالة أبخرة المواد الخفيفة والمتطايرة قبل عملية التخزين .

sidetrack (borehole) **مسار جانبى (للبئر)**

مسار جديد جانبى فى اتجاه حفر البئر عندما يسد المسار الأصلى لها بالأسمنت لتعذر استمرار الحفر فيه لأى سبب .

sidetracking **تغيير مسار**

تحويل مسار حفر البئر لتفادى عقبة ما أو لعدم إمكان الاستمرار فى حفر المسار الأصلى .

sidewall core **عينة لبية جانبية**

عينة اسطوانية تؤخذ بواسطة جهاز خاص من جدار البئر لمنطقة ذات أهمية خاصة بعد أن تعداها الحفر .

showing gas **دليل غاز**

ما يدل من نتائج التحاليل الجيوكيميائية على احتواء الصخور على الغاز .

show oil **دالة نفط**

ما يدل من نتائج التحاليل الجيوكيميائية على احتواء الصخر على النفط .

show oil and gas **دالة نفط وغاز**

ما يدل من نتائج التحاليل الجيوكيميائية على احتواء الصخر على النفط والغازات النفطية .

show oil and water **دالة نفط وماء**

ما يدل من نتائج التحاليل الجيوكيميائية على احتواء الصخر على النفط والماء .

shut down **وقف العمل**

توقف العمل بالمنشأة الصناعية لإصلاح بعض الأعطال أو لأية أسباب أخرى .

shut in bottom hole pressure

ضغط انحباس قعر البئر

الضغط الذى يبلغ أقصى درجة عند قعر البئر ويثبت عندها ، وذلك عند اختراق البئر لصخر المكمن .

زمن اشتعال طويل ، ويتكون هذا الزيت من زيت برافينى مضافا إليه القيطس ودهن الخنزير ، ولا تقل نقطة ومضه عن ١٢٠°م ، ويحتاج اشتعال ٦٥٠ مل من هذا الزيت إلى ١٢٠ ساعة تقريبا .

signature bonus **منحة توقيع**

مبلغ من المال لصاحب الأرض مقابل توقيعه على وثيقة البحث أو الاستغلال .

similar folding **الطى المتماثل**

الطى الذى تتخذ فيه كل طبقة الشكل الهندسى نفسه للطبقة التى تعلوها ، وينتج عن هذا الطى ترقق الطبقات عند أطراف الطيات وتغلظها عند محاورها .

single—pipeline system

نظام خط الأنابيب المنفرد

أحد نظم تجميع النفط ، وفيه يدفع الغاز والنفط مختلطا بعضها ببعض بعد تجميعها من حقل النفط إلى محطات مركزية فى خط أنابيب منفرد ، حيث يبدأ فصلهما ، ويعامل كل منهما على حدة .

single tank extension

تمديد مفرد للصهريج

زيادة سعة التخزين فى اتجاه واحد .

side wall sample **عينة جدارية**

قطعة صخرية أو لب صخرى مستخرج من أحد جوانب البئر عند عمق معين لاختبارها ، وذلك بواسطة أجهزة خاصة .

sieve analysis **تحليل منخلى**

تحليل ميكانيكى يجرى على الصخور الفتاتية الرملية أو الطينية بهزها فى مجموعة مناخل معدنية مركب بعضها فوق بعض فى سلسلة تتناقص فيها أقطار الثقوب من المنخل العلوى إلى السفلى طبقا لعلاقة حسابية معينة ، ثم تحسب كمية الفتات الذى يحجزه كل منخل على حدة وتوضع هذه الكميات على شكل بيانى أو نسب مئوية .

sight glass **زجاجة رؤية**

فتحة مغطاة بالزجاج توجد فى الجزء العلوى من أوعية التفاعل ، وتستعمل للنظر إلى داخل هذه الأجهزة فى أثناء التشغيل ، كما قد تستعمل فى شحن الأجهزة بالمواد الصلبة .

sigmoidal linear folds **الطيات الخطية السجمية**

الطيات التى تكون محاورها منحنية كانحناء حرف سيجما فى اللغة اليونانية .

signal oil **زيت الإشارة**

زيت خاص يستعمل على جانب خطوط السكك الحديدية أو فى الأغراض التى تحتاج إلى

عربة النقل التى تتحرك على أسلاك هوائية ويتم نقل الخامات بوساطتها .

الفضالة **slack materials**
مواد شبه جامدة تتبقى من عمليات تقطير البترول ، مثل الشمع والمواد الأسفلتية .

الشمع الخام **slack wax**
قطفة الشمع البرافينى غير النقية بعد تبريد مقطر البرافين وترشيح الزيوت منها .

رفوف الأنابيب **sleepers**
حوامل توضع عليها الأنابيب الطويلة .

مصاقل **slickensides**
أسطح الصخور التى صقلت من أثر الصدوع وزحف الطبقات بعضها فوق بعض .

صَقْل **slickensiding**
انخداش حائطى الصدع نتيجة الاحتكاك بالحركة وما يصحبه من ضغط وحرارة .

ثقب ضيق **slim hole**
بئر ضيقة القطر تحفر للدراسات الجيولوجية مثل الاستراتجرافية .

بئر وحيدة النطاق **single-zone well**
بئر يخرج نفطها من نطاق جيولوجى واحد .

موقع **site**
المكان المخصص لإقامة مصنع التكرير أو لإجراء الحفر والتنقيب .

خطة إعداد الموقع **site development plan**
مخطط خاص بإعداد الموقع وتجهيزه للقيام بعمليات معينة .

طاقة البئر **size of well**
إنتاج البئر من النفط الخام مقدرا بالبرميل فى اليوم الواحد .

رمال صدفية **skeletal sand**
تجمع رملى مكون من فتات الأصداف والرمل .

صهريج قشد **skim tank**
صهريج يجمع فيه الماء المتكثف فى معمل التكرير ويستهدم فى فصل الزيت عن الماء .

عربة نقل معلقة **sky hook**

sludge **رواسب (سقاطة)**
طين أو شحوم أو أية فضلات أخرى غليظة القوام .

slurry cement **روبة أسمنتية**
اسم دارج لعجينة الأسمنت رقيقة القوام .

small hail **بَرَد صغير**
حبات ماء متجمدة نصف شفافة مستديرة قد تكون مخروطية قطرها من ٢ إلى ٥ مم ، وهى تتكون عادة من نواة من البرد اللين تغطيها طبقة رقيقة من الجليد الصافى وتسقط مع المطر أكثر من سقوطها مع الثلج .

smoke-point test **اختبار نقطة الدخان**
اختبار يجرى أساسا على الكيروسين لتعيين ما به من مواد أروماتية ، ويجرى هذا الاختبار بحرق الكيروسين فى مصباح خاص ، ويعبر عن نقطة الدخان بأكبر طول للهب لا يتكون عنده الدخان . ونقطة الدخان المناسبة دوليا للكيروسين ١٧ .

smokeless combustion **احتراق لا دخانى**
احتراق المادة دون أن يتصاعد منها دخان

slip fold **طية جز**
(انظر : *shear folod*)

slip folding **الطى الانزلاقى**
تكون الطيات فى الطبقات بالانزلاق وليس بالتجعد الحقيقى .

slip of the fault **زحفة الصدع**
المسافة الحقيقية التى يتزحزحها الصخر فى مستوى الصدع .

slop naphtha **نفتا ملوثة**
نفتا تحتوى على شوائب مختلفة لم يتم معالجتها أو تنقيتها وقد تكون هذه الشوائب مواد أسفلتية أو مركبات كبريتية .

slop tank **صهريج الملوثات**
صهريج تجمع فيه المواد الملوثة غير المرغوب فيها – مثل خزان المياه القذرة فى السفينة .

slop wax **شمع ملوث**
شمع برافين رخو نتيجة لتلوثه ببعض الزيوت .

solid steel bars **قضبان فولاذية**

قضبان صماء مصنوعة من الصلب .

solubility **قابلية الذوبان**

قابلية إحدى المواد للذوبان فى مذيب ما عند درجة حرارة محددة .

solution gas **غاز مذاب**

غاز طبيعى مذاب فى النفط الخام فى المكمن فى الظروف السائدة بالمكمن من الضغط والحرارة .

solutizer process **التحلية بالمذيب**

طريقة لتحلية مقطرات البترول، يستخدم فيها مذيب عضوى يساعد على ذوبان مركبات المركبتان فى محلول الصودا الكاوية .

solvent de - waxing **إزالة الشمع بالمذيبات**

تنقية الزيت من الشمع بالمذيبات .

solvent refining **التكرير بالمذيب**

استخلاص بعض الشوائب من المقطرات البترولية بواسطة بعض المذيبات مثل الفرفورال أو ميثيل إثيل كيتون .

soap-thickened mineral oils

زيوت معدنية مكثفة بالصابون

زيوت تشحيم أو شحومات يجرى خلطها بصابون الرصاص أو صابون الألومنيوم ، وتسمح هذه الطريقة بإنتاج زيوت ذات كثافة مختلفة تبعا لنسبة الصابون المضافة إلى الزيت أو الشحم .

soft detergent **منظف يسر (قابل للتحلل)**

منظف اصطناعى يسهل التخلص منه ، وتستطيع بعض أنواع البكتريا القضاء على آثاره .

soft hail **بَرَد لَيِّن**

حبات برد بيضاء غير شفافة يتراوح قطرها ما بين ٢ مم و ٥ مم تشبه الثلج ، تسقط على الأرض قبل سقوط الثلج أو مصاحبة له .

softener **مزيل العسر**

مادة تزيل عسر الماء .

softening point **نقطة الليونة**

الدرجة التى تتحول عندها المادة من حالتها الصلبة إلى حالة الليونة .

soil compactor **مِدَك التربة**

جهاز خاص يستعمل فى تقوية التربة وزيادة قدرتها على تحمل الأوزان الثقيلة .

الهدروجين ، وهو يعطى الإحساس بالطعم اللاذع على طرف اللسان .

غاز طبيعى حمضى **sour natural gas**

غاز طبيعى يحتوى على بعض المركبات الكبريتية بكميات تستدعى الإزالة ليكون صالحا للاستعمال .

زيت حامض **sour oil**

وصف للزيت الذائب فيه قدر من غاز كبريتيد الهدروجين ، ويعتبر الزيت حامضا إذا احتوى على ٠,٥٠ قدم مكعب من الغاز فى كل ١٠٠ جالون منه ، وهذه الزيوت سامة وتسبب التآكل .

منتجات مشوبة **sour products**

منتجات بترولية غير منقاة ولا تصلح للتسويق بحالتها .

source rock (mother rock)

صخر المصدر (الصخر الأم)

صخر رسوبى يحوى كمية من المواد العضوية التى تحولت إلى هدروكربونات نتيجة لعوامل كثيرة .

قطب كهربائى **sonde**

القطب الكهربائى الذى يدلى فى داخل البئر للحصول على التسجيلات الكهربائية لقطاع البئر .

سجل الصوت **sonic log**

سجل كهربائى يبين سرعة انتشار الموجات الصوتية خلال الطبقات الصخرية المختلفة التى يخترقها قطاع البئر .

سناج **soot**

دقائق الكربون الناتجة عن احتراق بعض المواد العضوية والتى تترسب على الأسطح المعدنية الباردة .

فرز **sorting**

فصل الأشياء إلى مجموعات بحيث تتشابه أفراد كل مجموعة فيما بينها فى حدود معينة .

خام حامض **sour crude**

نفط طبيعى يحتوى على نسبة عالية من مركبات الكبريت .

غاز حامض **sour gas**

غاز طبيعى يحتوى على قليل من غاز كبريتيد

من مادة قياسية أخرى، وهى فى حالة السوائل تنسب إلى الماء وتعرف باسم الكثافة النوعية .

spectral analysis **تحليل طيفى**

تحليل مادة ما لبيان جميع مكوناتها من العناصر المختلفة .

spectro-chemical log

سجل طيفى كيميائى (سبكترو - كيميائى)

سجل لتحاليل الكيف والكم التى تجرى بالطرق الطيفية الكيميائية لبيان العناصر ذات الأهمية فى عينات طبقات البئر المتتابعة .

spectrophotometer **المطياف**

جهاز يستعمل فى قياس كمية الضوء التى تمتصها السوائل .

Spekker acid **حمض « اسبكر »**

خليط من حجوم متساوية من كل من حمض الكبريتيك وحمض الفوسفوريك ، يستعمل فى إذابة أشابات الحديد عند تحليلها بمطياف « اسبكر » .

spider elevator **كلابة الرفع**

كلابة خاصة على هيئة أصابع اليد ، تمسك بالأنابيب عند رفعها .

Sp log (spontaneous or self potential log)

سجل الجهد الذاتى

تسجيل يبين مسامية الطبقات ، ولا يستخدم فيه تيار كهربائى بل يتولد الجهد اللازم من الفرق بين ضغطى السائل داخل البئر وخارجه ، أو الفرق بين ملوحتى السائلين .

spacing **تمسيف**

تحديد المسافة التى يجب أن تفصل بين الآبار المتجاورة حتى لا يؤثر بعضها فى بعض .

spark plug = ignition plug **شمعة إشعال**

(انظر : *ignition plug*)

special gasolines and petroleum spirits

الجازولينات الخاصة وروح النفط

مقطرات وسط بين الجازولين والكيروسين تستخدم مذيبات ، وتحدد مجالات استخدامها طبقا لسرعة تبخرها ، وهى لذلك تصنع تبعا لمدى تقطيرها بين ١٣٥ ، ٢٠٠درجة مئوية .

specifications **مواصفات**

خواص المواد المنتجة وصفاتها المتفق عليها والتى يجب التقيد بها عند إنتاجها .

specific gravity **الثقل النوعى**

النسبة بين وزن المادة ووزن نفس الحجم

طينة غليظة تضخ فى أماكن معينة من البئر لسد الشقوق أو لمنع بعض الانهيارات فى جدران البئر .

spray cooler **بَرّاد بالرش**

جهاز يستعمل لتبريد السوائل برشها فى الهواء .

spud in = spudding in **بدء الحفر**

بدء الحفر الفعلى للبئر بعد إعداد جميع متطلبات عملية الحفر .

spudding in **بدء الحفر**

(انظر : *spud in*)

squeeze cementing **سمنتة بالضغط**

حقن الأسمنت تحت الضغط وبخاصة عند سد بعض الشقوق فى الصخور .

stabilization **التثبيت**

عملية تقطير تجزيئى يتم فيها إزالة السوائل ذات الضغط البخارى المرتفع من المقطر الرئيسى لتحسين خواصه .

stabilization of gasoline **تثبيت الجازولين**

spillage **انسكاب**

تدفق الزيت بكميات كبيرة ، مثل تدفق الزيت من الناقلات الغارقة فيطفو فوق سطح البحر .

splitter column

عمود فصل الغازات (عمود نازع)

جهاز تقطير عمودى الشكل يستعمل فى فصل الغازات عن السوائل البترولية .

spoil pit **قليب المخلفات**

مكان منخفض مخصص لإلقاء أتربة الحفر وكل ما يزيد على الحاجة .

spores **أبواغ (م . بَوْغ)**

وحدات تكاثر لا جنسى فى النباتات اللابذرية ، ويتم عن طريقها التكاثر ، وتتوفر حفرياتها فى رواسب الفحم وبعض الرواسب الأخرى ، ويستفاد من دراستها فى مضاهاة التكاوين الحاملة لها .

spot coring **تخريم موضعى**

أخذ عينات لبيئة من أعماق مختلفة فى مكان الحفر .

spotting mud **طينة الحقن**

standard kerosene **كيروسين قياسى**

كيروسين جيد المواصفات ، وعادة ما يكون عالى النقاوة ولا لون له وتقاس عليه مقطرات الإنتاج .

standard rates **المعدلات القياسية**

ا) معدلات العمل أو التشغيل النمطية .
ب) الأسعار القياسية .

standing well **بئر موقوفة**

بئر أوقف استغلالها لأسباب فنية أو اقتصادية .

starting materials **مواد بادئة**

مواد تستعمل لبدء تفاعل كيميائى .

start up **بدء التشغيل**

بدء تشغيل خط الإنتاج .

static bottom-hole pressure
الضغط الاستكاتيكى لقعر البئر

(انظر : ضغط الانحباس (قعر البئر) .
(bottom - hole pressure, shut - in)

static pressure **الضغط الاستاتيكى**

الضغط الثابت فى مدة معينة من الزمن .

إعادة تقطير الجازولين فى أبراج خاصة لفصل ما به من غازات وبعض المقطرات ذات درجات الغليان المنخفضة والتى تقلل من صلاحيته للاستعمال وقودا فى آلات الاحتراق الداخلى .

stabilized products **منتجات مثبتة**

مقطرات بترولية أعيد تقطيرها للتخلص مما بها من مقطرات خفيفة فيصبح مدى غليانها ضيقاً .

stabilizer plant **وحدة المثبت**

أجهزة تجرى بها بعض العمليات الكيميائية فى وجود عامل مثبت يقوم بتحديد فعل الحافز ويساعد على حفظ الاتزان الكيميائى .

stage cooler **مبرد مرحلى**

جهاز يجرى فيه تبريد أبخرة التقطير ومنتجاتها على مراحل متتابعة ، بحيث تقل درجة الحرارة فى كل مرحلة عدة درجات عما يسبقها من مراحل .

standard atmosphere **ضغط جوى عيارى**

وحدة لقياس الضغط تعادل الضغط الناتج من عمود من الزئبق طوله ٧٦٠ مم عند الصفر المئوى موزعة بالتساوى على مساحة قدرها سنتيمتر مربع واحد .

ب) تسليط نافورة من البخار المفرط السخونة على سطح ماء .

أنبوبة البخار **steam header**
الأنبوبة الرئيسية للبخار، التى تتفرع منها الأنابيب الأخرى إلى العنابر والمفاعلات .

حقن بالبخار **steam injection**
دفع بخار فى داخل البئر ثم ضخ الزيت إلى سطح الأرض باستخدام مضخة تبادلية .

قميص بخار **steam jacket**
الجدار المزدوج لبعض الأجهزة ويمر به البخار لتسخين محتويات هذه الأجهزة .

كسح بالبخار **steamout**
تنظيف الأجهزة والأنابيب بتيار من البخار فوق الساخن .

أسفلت مكرر بالبخار **steam refined asphalt**
أسفلت معامل بالبخار لإزالة ما به من أبخرة المقطرات الخفيفة ولزيادة صلادته .

المنسوب الاستاتيكى للماء **static water level**
المنسوب الذى يصل الماء إليه فى البئر عند توقف نزحه . ويعد هذا المنسوب مقياسا لضغط الماء فى البئر .

دفع بالبخار **steam flood**
دفع بخار من بئر حقن فى داخل مكمن يحتوى على نفط ثقيل لتقليل كثافة الزيت الثقيل وتيسير اندفاعه، للخارج .

نزع بالبخار **steam stripping**
طريقة تستعمل لرفع درجة ومض الزيوت الثقيلة ، وفيها يمر البخار خلال الزيت فى برج فتتبخر الزيوت الخفيفة وتجمع فيما بعد ويتبقى الزيت الثقيل .

مصائد البخار **steam traps**
أجهزة يجرى فيها تكثيف البخار وفصله عن بقية السوائل .

طرق بخارى **steam hammering**
أ) الطرق بمطرقة آلية تدار بالبخار .

صلصال يابس متشقق **stiff-fissured clay**
طين جامد متماسك ، به عديد من الشقوق التى يمكن أن يتخللها الماء بسهولة .

بئر معايرة **stilling well**
بئر نفط يحسب من إنتاجها معدل التناقص فى احتياطى النفط فى حقل نفطى معين .

أرصدة **stocks**
ما يدخر من مواد فترة من الزمن .

مادة أساسية **stock base**
أحد الخامات الرئيسية فى عملية التصنيع .

شحوم منقاة **stock,bright**
(انظر : *bright stock*)

القياس الوزنى (الحساب الكيميائى) **stoichiometry**
فرع من علم الكيمياء يختص بحساب أوزان العناصر الداخلة فى التفاعل الكيميائى .

محبس مفرد **straight cock**
صمام ذو مسلك واحد .

أشابة فولاذية **steel**
نوع من الصلب يدخل فى تركيبه بعض الفلزات الأخرى .

صندوق فولاذى **steel caisson**
صندوق من الصلب يستعمل عادة عند صب أساسات برج الحفر تحت الماء .

صدوع درجية **step faults**
صدوع عادية أو عكسية تمتد متتابعة متوازية بحيث تبدو طبقات الصخور الممتدة متتابعة متدرجة كدرجات السلم .

توسع **stepping out**
حفر عدد من الآبار على مسافات بعيدة عن البئر الاستكشافية وفى اتجاه أطراف التركيب الحاوى للزيت لتعرف حدود المكمن .

stereostructural contour
خط مناسيب بنيوى مجسم
خط كنتور تركيبى ويتعين بالمنظار المجسم من الصور الجوية .

stratigraphic isometric projection
مسقط استراتجرافى أيزومترى
إسقاط علوى جانبى لمقاطع استراتجرافية فتظهر كما لو كانت منظورة بزاوية إلى الجانب .

stratigraphic log **سجل استراتجرافى**
قطاع للبئر يبين الطبقات الموجودة به وتقسيمها تبعاً لأعمارها النسبية .

stratigraphic section **مقطع استراتجرافى**
قطاع فى اتجاه معين من القشرة الأرضية منسوب إلى فاصل طبقى محدد يبين التتابع الطبقى وعلاقة الطبقات بعضها مع بعض .

stratigraphic trap **مصيدة استراتيجرافية**
مصيدة بترولية تكونت فى أثناء ترسيب الصخر الخازن بسبب تغير السحن الصخرية أو نتيجة لتأثر الصخر الخازن بعوامل النحت .

stratigraphic well **بئر طبقية**
بئر تحفر لمعرفة تتابع الطبقات المكونة لحقل النفط .

streake oil **زيت الطبقة الرقيقة**
الزيت الناتج من مكمن بترولى على هيئة طبقة صخرية رقيقة .

straight run **تقطير مباشر**
التقطير المعتاد والمباشر للسوائل البترولية دون تكسير أو تعديل فى بناء الجزيئات العضوية ودون أى إضافات .

straight run de-butaniser
جهاز إزالة البوتان بالتقطير العادى
الجهاز المستعمل فى تقطير البوتان تقطيراً مباشراً بعد استخدامه فى عمليات تنقية بعض الزيوت والمقطرات .

straight run disillation **تقطير معتاد**
تقطير المادة تحت الضغط الجوى المعتاد

straight run gasoline **جازولين عادى**
الجازولين الذى يحصل عليه من عملية التقطير الأولى للزيت الخام .

straight run naphtha **نفتا التقطير المباشر**
قطفة النفتا التى تفصل بالتقطير المباشر لخام البترول .

straight run products **منتجات التقطير المباشر**
مقطرات البترول التى يتم الحصول عليها بتجزئة البترول دون أن تعالج أو تضاف إليها إضافات .

أو أنبوب تبطين وتساوى عادة ثلاثين قدماً .

غاز منقى **stripped gas**

غاز فصلت منه جميع الأبخرة القابلة للتكثيف .

نازع - جهاز النزع **stripper**

جهاز تجرى فيه إزالة الأبخرة الخفيفة ذوات درجات الغليان المنخفضة من بعض الزيوت مثل زيوت التشحيم ، بوساطة بخار مفرط السخونة .

عمود النزع **stripper column**

جهاز تقطير عمودى الشكل ، يستعمل فى فصل الأبخرة الخفيفة من المقطرات البترولية ذات درجات الغليات المتوسطة .

نزع **stripping**

إزالة السوائل ذوات درجات الغليان المنخفضة من الزيوت الأخرى بالتسخين أو بالهواء أو بالبخار مفرط السخونة .

حوض بنيوى **structural basin**

مساحة من الأرض مقعرة تميل فيها الطبقات نحو نقطة مركزية ترسبت فيها الصخور ثم تقعرت .

تدفق انسيابى **stream line flow**

وصف لسريان السوائل بسهولة دون عائق .

مضرب **strike**

الامتداد الأفقى لمستوى طبقة ما .

صدع مُتَّجهى **strike fault**

صدع يمتد موازيا لامتداد الطبقات المتصدعة .

فاصل مُتَّجهى **strike joint**

فاصل يكون اتجاهه المضربى موازيا للاتجاه المضربى للطبقات .

الإزاحة المتجهية strike shift

المحصلة الأفقية للإزاحة مقيسة فى الاتجاه الموازى لمضرب الصدع .

صدع منزلق strike-slip fault

كسر فى الصخور مصحوب بتحرك أفقى لأحد جانبيه بالنسبة للجانب الآخر .

سازورة (**استرنجة**) (**طول**) string

وحدة مقياس للأعماق ، طولها أنبوب حفر

مصيدة بترولية تكونت نتيجة لتحرف الصخر الخازن من تأثير الضغط أو الحركات التكتونية ، ومن أمثلتها مصائد الطيات أو الصدوع .

structural well **بئر تركيبية**

بئر تحفر لمعرفة ترتيب طبقات الأرض وتركيبها .

stuck casing

انحشار البطانة = تبطين لصيق

التصاق أنابيب التبطين بجدران البئر بحيث يصعب تحريكها .

styrene **ستايرين**

مركب الستايرين غير المتبلمر ، وهو مركب هدروكربونى يحتوى على حلقة بنزين ورباط غير مشبع ، صيغته الكيميائية :

(ك٦ يد٥ – ك يد = ك يد٢)

. (C_6H_5 CH = CH_2)

styrene - butadiene rubber

مطاط ستايرين – بوتادايين

نوع من المطاط يصنع بالبلمرة المشتركة لكل من الاستايرين والبوتادايين .

structural contour **منسوب بنائى**

خط وهمى بين النقط المتساوية الارتفاع على طبقة ، أو طبقة دالة ، أو مستوى طبقى لا ستنتاج الوضع البنائى للصخور .

structural contour map

خريطة المناسيب البنيوية

خريطة تبين طبيعة التركيب البنائى لمستوى صخرى معين تحت سطح الأرض ، وتتكون الخريطة من عدد من خطوط المناسيب كل منها يصل بين المناسيب المتساوية لهذا المستوى الصخرى لسطح البحر .

structural formula **صيغة تركيبية**

صيغة كيميائية تبين عدد ذرات العناصر وطريقة ارتباطها فى جزىء المادة .

structural high **مَرْفَع تركيبى**

يطلق على الأجزاء العليا من القباب التركيبية أو التراكيب التحدبية الأخرى .

structural map **خريطة تركيبية**

خريطة تبين التراكيب الجيولوجية المختلفة لما تحت سطح الأرض .

structural trap **مصيدة تركيبية**

مضخة تحت سطحية **subsurface pump**

مضخة كهربائية تدلى إلى عمق معين فى أنبوب البئر لتكسب النفط الذى يندفع فيها من قعر البئر مزيداً من سرعة الاندفاع إلى أعلى . وبذلك يتضاعف إنتاج البئر من النفط .

عمود المضخة **sucker rod**

عمود معدنى يمتد فى داخل البئر وتحركه المضخة صعوداً وهبوطاً .

طرف المص **suction end**

نهاية خطوط الأنابيب أو الأجهزة التى يتم عندها سحب الغازات أو السوائل .

أنبوب السحب الرئيسى **suction header**

الأنبوب الرئيسية التى تتصل بمضخات السحب وتتصل فروعها بالأجهزة المختلفة .

خط المص (الشفط) **suction line**

خط الأنابيب الذى يستعمل لسحب السوائل وتفريغ صهاريج التخزين .

قنوات تحت شعرية **subcapillary channels**

قنوات مجهرية تنشأ طبيعياً فى الصخور ، تصل بين مسامه وفجواته ، يقل نصف قطرها عن ٠,٠٠٢ مم ، تحول قوى التوتر السطحى فيها دون انسيابها .

خطوط بحرية **submarine lines**

(انظر : *sea lines*)

محطة فرعية **sub - station**

محطة ثانوية .

طبقات تحت سطحية **subsurface beds**

طبقات من الصخور دون سطح الأرض فى مكان ما .

subsurface geology

الجيولوجيا تحت السطحية

فرع الجيولوجيا الذى يدرس مالا يظهر فوق سطح الأرض من صخور القشرة الأرضية بالاستعانة بعلم طبيعة الأرض (الجيوفيزيقا) .

خرائط تحت سطحية **subsurface maps**

خرائط تبين ما يوجد من طبقات وصخور وتراكيب وغيرها لأبعاد ومساحات مختلفة .

sulphonates, alkyl aryl **سلفونات ألكيلية أريلية**

(انظر: *alkyl aryl sulphonates*)

sulphonation **ســـلفنـة**

عملية تتفاعل فيها مادة هدروكربونية مع حمض الكبريتيك ، حيث تحل مجموعة السلفونيك محل ذرة هدروجين فى جزىء الهدروكربون .

sulphur **الكبريت**

عنصر لا فلزى جامد أصفر اللون سهل الكسر ، عدده الذرى ١٦ ، ووزنه الذرى ٣٢,٠٦ .

sulphur content **المحتوى الكبريتى**

نسبة الكبريت الذى يوجد على هيئة مركبات عضوية بالنفط ، وتحدد هذه النسبة بدقة فى كثير من الدول قبل استعمال مقطرات البترول فى آلات الاحتراق الداخلى .

sulphur dioxide **ثانى أكسيد الكبريت**

أحد أكاسيد الكبريت ، صيغته الكيميائية : (كب ا٢) (SO_2) .

suction pump **مضخة ماصة**

مضخة تستعمل فى رفع البترول من الآبار التى يقل ضغطها الداخلى .

sulphated ash **رماد مكبرت**

الرماد الناتج من حرق مادة ما فى وجود حمض الكبريتيك المركز .

sulphated residues **بقايا مكبرتة**

المواد التى تتخلف عن عمليات تنقية النافتا أو الكيروسين بحمض الكبريتيك المركز أو ثانى أكسيد الكبريت المسال .

sulphate salinity **ملوحة كبريتاتية**

نسبة أيون الكبريتات فى ماء التكوين المصاحب للنفط .

sulphide corrosion **التآكل الكبريتيدى**

التآكل الناتج من وجود غاز كبريتيد الهدروجين ذائباً فى الغاز الطبيعى ، أو فى زيت النفط الخام ، أو الناتج من تحلل بعض مركبات الكبريت الموجودة بالزيت فى درجات الحرارة العالية . وهذه الظاهرة ضارة بخطوط الأنابيب وأجهزة التقطير وصهاريج التخزين .

معاملة المركبات العضوية بحمض الكبريتيك حيث تتفاعل بالإضافة أو بالإحلال .

sulphurized esters **إسترات مكبرتة**

إسترات عضوية تنتج بمعاملة الكحولات بحمض الكبريتيك المركز .

super-capillary channels **قنوات فوق شعرية**

قنوات طبيعية فى الراسب أو الصخر ، تصل بين مسامه وفجواته ، يزيد نصف قطرها على ٠,٥ مم ، تخضع حركة السوائل فيها للقوانين الهدروليكية العامة .

supports **دعامات**

الهيكل المعدنى أو الأعمدة التى تحمل خطوط الأنابيب أو الأجهزة .

supratenuous fold **طية مترققة**

طية تتكون فى أثناء ترسب الصخور وتكون الطبقات فيها أرق ما يمكن عند هامات التحدبات وأغلظ ما يمكن عند قيعان التقعرات .

surface casing **بطانة سطحية**

أنبوب تبطين ذو قطر كبير يثبت عند فوهة البئر فى بدء الحفر لمنع انهيار جوانبها عند المدخل .

sulphur impurities **شوائب كبريتية**

بعض المركبات العضوية المحتوية على الكبريت والتى توجد فى البترول الخام وتظهر كذلك فى بعض المقطرات ، وهى تتحول عند إحراق هذه المقطرات إلى ثانى أكسيد الكبريت وتسبب تآكل الآلات وتلوث الهواء .

sulphur recovery **استرداد الكبريت**

عملية خاصة يستخلص منها الكبريت من المركبات العضوية الكبريتية التى سبق إزالتها من مقطرات البترول .

sulphur test **اختبار الكبريت**

اختبار يجرى لتعيين نسبة الكبريت فى الوقود ، ويتم بحرق قدر محسوب من الوقود فى إناء مقفل ، ثم تعادل نواتج الاحتراق بمحلول معلوم التركيز من كربونات الصوديوم ، ويعاير بعد ذلك الجزء غير المتفاعل من محلول الكربونات ومنه تحسب نسبة الكبريت .

sulphurated olefins **أوليفينات مكبرتة**

أوليفيات تحتوى جزيئاتها على مجموعة حمض البريتيك ، وهى تفصل من بعض مقطرات البترول بمعالجتها بحمض الكبريتيك المركز ويستعمل بعضها فى صنع المنظفات الصناعية .

sulphurization **كبرتة**

بئر معطلة **suspended well**

بئر أوقف العمل بها لأسباب فنية أو اقتصادية .

إنضـــاح **sweating**

تسخين الشمع تسخينا بطيئاً حتى تنضح منه الزيت ثم يجرى فصله .

خــام حــلو **sweet crude oil**

نفط طبيعى تكاذ تنعدم فيه مركبات الكبريت أو يحتوى على نسبة منخفضة منها .

غــاز حــلو **sweet gas**

غاز طبيعى يخلو من غاز كبريتيد الهدروجين ، أو أزيل منه غاز كبريتيد الهدروجين بالقلويات .

غاز طبيعى حلو **sweet natural gas**

غاز طبيعى لا يحتوى على مركبات كبريتية ولا يحتاج إلى معالجة ويمكن استعماله مباشرة كوقود لأنه لا يسبب تآكلا للمعدات .

زيت حلو **sweet oil**

زيت أزيلت منه الغازات الحمضية .

ضغط السطح **surface pressure**

(انظر : ضغط انحباس أنابيب التغليف)
(*shut-in casing pressure*)

مانع الطفح **surge arrester**

جهاز على هيئة صهريج ينظم سريان السوائل ويمنع اندفاعها بقوة فى الأنابيب .

صهريج الطفح **surge tank**

صهريج احتياطى يستعمل لاستيعاب الفائض من الموائع .

فــائض **surplus**

مازاد على الحاجة .

حرق الفائض **surplus firing**

إحراق بعض المنتجات البترولية الفائضة عن الحاجة والتى لا يمكن استخدامها فى موقع العمل ، مثل إحراق الغازات فى الحقول وفى بعض معامل التكرير .

المياه العالقة **suspended water**

المياه التى تظهر على شكل معلق فى أحد مقطرات البترول .

قعيرة مركبة synclinorium

تقعر كبير الحجم عظيم الامتداد يتكون من عدة طيات مقعرة وهو عكس التحدب .

تخليق synthesis

تكوين مركب ما من عناصره أو من وحدات بنائية صغيرة .

خام مخلق synthetic crude

خام محضر بطريقة صناعية .

تحلية sweetening

عملية صناعية تجرى على أغلب السوائل البترولية مثل الجازولين والكيروسين والسولار وكذلك على **غاز البروبان** والبوتان ، تزال فيها مركبات الكبريت بغسل هذه المنتجات بمحاليل القواعد المخففة والماء أو برجها معها .

وصلة عمود كيلى swivel

وصلة فى أعلى عمود كيلى ،تمكن أنبوب الحفر من الدوران وهو معلق ببرج الحفر .

طية مقعرة syncline

طية يتجه جناحاها إلى أعلى .



T

tachometer **مقياس السريان (تاكومتر)**

جهاز يحدد سرعة سريان السوائل فى الأنابيب بقياس عدد الدورات فى الدقيقة الواحدة .

tadpole plot **سجل البيان**

رسم تخطيطى يبين ميل الطبقات تحت السطحية فى قطاع البئر وذلك باستخدام جهاز قياس الميل .

tail gas = residue gas **الغاز المتخلف**

الغاز المتبقى فى الأنابيب والخزانات .

tailored crude **خام حسب الطلب**

خام محضر طبقاً لمواصفات خاصة .

talc **طلق**

معدن أبيض يوجد على هيئة صخرية ويتحول بالطرق إلى مسحوق ناعم الملمس ، ويتركب أساساً من سليكات المغنسيوم المائية .

tally sheet **صحيفة بيان**

صحيفة تحتوى على بيانات خاصة تبين حركة المنتجات فى وحدة التصنيع .

tankage **سعة التخزين**

الكمية التى يمكن تخزينها فى الصهريج أو فى السفينة وتقدر غالباً بالأطنان .

tank battery **بطارية صهاريج = طقم خزانات**

مجموعة من الخزانات المتجاورة المتصلة .

tank car **عربة صهريج**

سيارة تحمل صهريجاً وتستعمل فى نقل السوائل من مكان لآخر .

tank draw - off **أنابيب تفريغ الصهاريج**

مجموعة الأنابيب والصمامات المستخدمة فى سحب السوائل أو الغازات من الصهاريج .

tank farm — **حقل خزانات**

منطقة تتجمع فيها صهاريج تخزين النفط وتكون عادة بجوار الآبار أو معامل التكرير .

tank overfilling — **إفعام الصهريج**

ملء الصهريج فوق سعته المقررة .

tank sludge — **ثفل الصهريج**

الرواسب النفطية الثقلية التى تتجمع فى قاع الخزانات بعد أن تترك بها المقطرات مدة طويلة .

tank strapping — **معايرة الخزان**

قياس حجم الخزان لتحديد سعته الكلية وتعيين مقدار ما يحتويه من سوائل .

tank trailer — **مقطورة بصهريج**

مقطورة مجهزة بصهريج لنقل السوائل .

tanker — **ناقلة**

السفينة المخصصة لنقل السوائل البترولية .

tanker, large range — **ناقلة كبيرة المدى**

ناقلة كبيرة بعيدة المدى تتراوح سعة تخزينها بين ٥٠,٠٠٠ طن ، ١٥٠,٠٠٠ طن .

tanker lot — **شحنة الناقلة**

حمولة الناقلة الكاملة من مقطرات البترول .

tanker, mammoth — **ناقلة عملاقة**

ناقلة بالغة الضخامة تزيد حمولتها على ١٥٠,٠٠٠ طن .

tanker, parcel — **ناقلة مقسمة**

ناقلة تحتوى على عدة صهاريج منفصلة ، تستعمل لنقل المواد الكيميائية المختلفة دون أن يختلط بعضها ببعض .

tar — **قطران**

ا) زيت لزج ثقيل يتبقى من تقطير البترول .

ب) سائل لزج بنى اللون ينتج من تقطير الفحم .

tar number — **رقم القطران**

رقم يدل على مدى قابلية الزيوت الثقيلة للتفحم ، ويقاس برج ١٠٠ مل مع ١٠ مل من حمض الكبريتيك المركز لمدة دقيقتين ، ثم يترك

telescopic derrick — **برج تلسكوبى**

برج حفر متداخل الأجزاء يسهل حمله .

telluric currents — **التيارات الأرضية**

تيارات كهربائية طبيعية تسرى خلال الغلاف الصخرى للقشرة الأرضية ويعزى أصلها إلى الشمس ، ويستفاد منها فى الجس الكهربائى للصخور فى الأعماق التى تزيد على ٢٠٠٠ متر حيث لا يمكن استعمال طرق الجس الكهربائية الصناعية .

temperature compensator — **مثبت الحرارة**

جهاز للمحافظة على تثبيت درجة الحرارة فى حدود مقبولة .

temperature controller — **منظم درجة الحرارة**

جهاز يستعمل لضبط درجة الحرارة أو تثبيتها فى حدود معينة .

temperature log — **سجل درجات الحرارة**

بيان مسجل لدرجات الحرارة داخل البئر على أعماق مختلفة متتابعة .

هذا المزيج جانباً لمدة ساعة ونصف حتى ينفصل إلى طبقتين ، ورقم القطران هو حجم الطبقة السفلى بالمليلتر مطروحا منه حجم الحمض الأصلى .

tar pots — **قدور القطران**

أوعية يجمع فيها القطران .

tar sands — **رمال قارية**

رمال محملة ببعض المواد الأسفلتية التى يتم استخراجها منها بالبخار ثم يعاد تقطيرها للحصول على مقطرات الجازولين .

technical atmosphere — **ضغط جوى تقنى**

وحدة لقياس الضغط تعادل الضغط الناتج من تأثير كتلة مقدارها كيلو جرام واحد موزعاً بالتساوى على مساحة قدرها سنتيمتر مربع ، ويرمز لها بالرمز ١ كجم / سم^{٢} ، وهى تعادل أيضا كتلة عمود من الزئبق طوله ٧٣٥,٣ م أو عمود من الماء طوله عشرة أمتار ، موزعة على سنتيمتر مربع واحد .

tee joint — **وصلة متشعبة (وصلة تى)**

وصلة بثلاث شعب على هيئة حرف T.

Tertiary Era **الحقب الثالث**

مدة زمنية جيولوجية بدأت منذ سبعين مليون سنة وانتهت منذ مليونى سنة تقريباً .

tertiary recovery **الإنتاج الثالث**

محاولة لزيادة إنتاجية المكمن بعد استنفاد وسائل الإنتاج الأول والانتاج الثانى وذلك بحقن أنواع من المواد الكيميائية فى داخل المكمن .

tested condensate **مكثف نفطى محقق**

مشتقات النفط المكثفة التى أمكن بالاختبارات المختلفة إثبات وجودها فى نفط بئر .

tested gas **غاز محقق**

غاز نفطى ثبت وجوده باختبارات أجريت على البئر .

tested oil **زيت محقق**

زيت نفطى ثبت وجوده باختبارات أجريت على البئر .

test run **تشغيل اختبارى**

إجراء إحدى التشغيلات أو إدارة إحدى الآلات لاختبارها وتقييمها .

temperature survey **مسح حرارى**

طريقة للتنقيب الجيوفيزيقى بقياس درجات الحرارة فى اتجاهات معينة على سطح الأرض ويستدل من الاختلافات فى درجة الحرارة على طبيعة الصخر أو البنية الجيولوجية أو كليهما .

terephthalic acid **حمض تريفثاليك**

أيسومر لحمض الفثاليك فيه مجموعتا الكربوكسيل فى موضع البارا فى حلقة البنزين .

terminal **نهاية**

نهاية الخطوط .

tertiary alcohol **كحول ثلاثى**

كحول ترتبط فى جزيئه مجموعة الهدروكسيل بذرة كربون ثلاثية (لا تحمل ذرات هدروجين) مثل الكحول البوتيلى الثلاثى (ك يد٣)٣ ك أ يد) $(CH_3)_3COH$) .

tertiary amine **أمين ثلاثى**

مركب عضوى يحتوى جزيؤه على ذرة نتروجين لا ترتبط بها أى ذرة من ذرات الهدروجين (شق٣ن) (R_3N) .

thermal reformates — **محسنات بالحرارة**

مقطرات تم إصلاح خواصها بالحرارة والضغط فقط دون حاجة إلى الهدروجين أو بعض العوامل المساعدة .

thermal reforming — **الإصلاح الحرارى**

تسخين بعض مقطرات البترول عند درجة حرارة مرتفعة وضغط عالٍ ، وأحياناً يستعمل الهدروجين فى وجود حافز ، وتقل فى هذه العملية نسبة المواد غير المشبعة وتزداد نسبة السلاسل المتفرعة مما يرفع الرقم الأوكتانى للمقطرات .

thermal reforming unit

وحدة التحسين بالحرارة

مجموعة الأجهزة التى يجرى فيها استصلاح مقطرات البترول وتحسين خواصها باستخدام الحرارة .

thermal stability — **الثبات الحرارى**

مقاومة المادة لتأثير الحرارة وعدم تفككها عند تسخينها فى حدود معينة .

thermocouple — **مزدوج حرارى**

أداة لقياس درجات الحرارة المرتفعة وتتكون من سلكين متلامسين من فلزين مختلفين ، وتقدر درجة الحرارة بقياس التيار الكهربى الذى ينشأ عند نقطة التلامس .

test well — **بئر اختبارية**

بئر تحفر فى حقل البترول لاختبار الطبقات الحاملة له وتقدير كمية البترول التى يمكن استخراجها منه .

tetraethyl lead — **رابع إثيل الرصاص**

مركب عضوى يتكون من أربع مجموعات إثيل متصلة بذرة الرصاص . صيغته الكيميائية : (ك٢ يد٥)٤ ر) $(C_2H_5)_4Pb$) ، وهو يستعمل كأحد المواد المضافة إلى الجازولين لرفع رقمه الأوكتانى .

tetramer — **تترامر**

بوليمر يتكون بتجمع أربعة جزيئات من المركب الأصلى .

thermagenic gas — **غاز حرارى الأصل**

غاز طبيعى ينتج من تأثير حرارة باطن الأرض على المواد العضوية أو من التكسير الحرارى للزيت الخام .

thermal cracking — **التكسير الحرارى**

تكسير جزيئات المقطرات الثقيلة إلى جزيئات قصيرة السلسلة تصلح للاستخدام فى آلات الاحتراق الداخلى ، ويتم ذلك عادة بتأثير الحرارة والضغط .

threaded pipes **أنابيب محواة**

أنابيب ذات أطراف مقلوظة .

three-way cock **محبس ثلاثى المسالك**

صمام له ثلاثة مخارج .

throw of fault **رَمْية الصدع**

مسافة الإزاحة الرأسية للطبقات على جانبى الصدع وتنشأ من انزلاق الصخور على سطحه .

thrust fault **صدع الدسر**

صدع ينشأ من الضغط الشديد الذى يؤدى إلى تحرك علوى للجدار المعلق بالنسبة للجدار السفلى .

tie bars **قضبان الربط**

قضبان تستعمل فى ربط المعدات بعضها ببعض لتثبيتها أو لمنعها من الحركة .

tight fold **طية محكمة**

طية تبلغ فيها قوة التشوه مدى يؤدى إلى انسياب الصخور الضعيفة حتى أن طبقاتها تزداد غلظاً فى بعض المواضع وترق فى مواضع أخرى .

tight hole **بئر سرية**

بئر تحتفظ الشركة المنقبة بأسرار بياناتها .

thickness of bed **ثخانة الطبقة**

مقدار غِلَظ الطبقة ويقدر بالمسافة بين سطحيها السفلى والعلوى .

thief zone **نطاق مسروق**

نطاق عالى النفاذية فى صخر خازن تمر خلاله السوائل الثانوية متخطية الزيت فى الأجزاء الأخرى من الخزان .

thin bed **طبقة رقيقة**

طبقة قليلة البعد بين سطحيها .

thinner **مخفف**

سائل ذو قدرة عالية على الإذابة يستعمل لتخفيف أنواع الدوكو والطلاء .

thinning of bed **ترقق الطبقة**

تناقص ثخانة الطبقة بالتدريج مع امتدادها فى اتجاه ما .

threaded casing **تبطين محوى**

تبطين باستعمال أنابيب ذات أطراف محواة يربط كل منها بطرفِ الأنبوبة التى فوقها .

tool pusher **رئيس الحفارين**

الحفار الأول على جهاز الحفر والمسئول كلية عن عمليات الحفر وعن الحفارين الآخرين بالموقع .

top up **إفعام**

ملء الإناء حتى الحافة .

topographical contour map

خريطة المناسيب الطبوغرافية

خريطة تبين عليها المستويات المختلفة لسطح الأرض بالنسبة لسطح البحر بحيث يربط الخط الواحد بين النقط ذات المستوى الواحد سواء كان هذا المستوى فوق سطح البحر أو تحته .

topographic high **مرتفع طوبوغرافى**

مصطلح يستعمل بكثرة فى حقول البترول ويراد به المناسيب العالية ، بصرف النظر عن العمر الجيولوجى للصخور .

topographic low **منخفض طوبوغرافى**

مصطلح يستعمل بكثرة فى حقول البترول ويراد به المناسيب المنخفضة ، بصرف النظر عن العمر الجيولوجى للصخور .

topological formula **صيغة هيكلية**

صيغة تركيبية تبين الهيكل العام للمركب وبخاصة فى المركبات الحلقية .

tight sand **رمل متماسك**

رسوبيات رملية شديدة التماسك ذات نفاذية منخفضة أو عديمة النفاذية .

tilt blocks **الكتل المائلة**

كتلة من الصخور تنشأ عن حدوث الصدوع البارزة بحيث تستقبل ضغطاً على أحد جوانبها أكثر مما يستقبله الجانب الآخر فيودى ذلك إلى ميلها .

tinned sheet iron **صفائح حديدية مجلفنة**

صفائح حديد رقيقة غمست فى القصدير المصهور وتعرف باسم الصفيح .

toluene **طولوين**

أحد قرائن البنزين تتصل فيه مجموعة ميثيل بنواة البنزين ، وهو سائل لا لون له يغلى عند ١١٠°م ، يستعمل مذيباً وفى التحضيرات الصناعية،صيغته الكيميائية :

(ك٦يد٥ – ك يد٣) ($C_6H_5CH_3$) .

ton per inch immersion

الغاطس بالطن / بوصة

الأطنان اللازم تحميلها للسفينة لزيادة غطسها بمقدار بوصة واحدة .

tools, non - sparking **أدوات مقاومة للشرر**

(انظر : ***non-sparking tools***)

torsion coefficient **معامل اللىّ**

قياس لمقاومة مادة ما لضغط التوائى يرمز له بالحرف « ت » ويساوى « ط ص نق٤ل » لسلك اسطوانى ، نصف قطره « نق » وطوله « ل » ومعامل صلادته « ص » ، مقدرة بوحدات سنتيمتر – جرام – ثانية ، وبذلك يأخذ معامل اللىّ أبعاد الشغل ، ويمكن وصفه بأنه كمية الشغل اللازم لِلَىّ السلك حول زاوية نصف قطرية واحدة .

torsion head **رأس اللىّ**

أ) جزء ميزان اللىّ الذى يتدلى منه السلك أو الخيط .

ب) غطاء دوار مدرج فى أعلى الأنبوب الرأسى الحامل لميزان اللىّ .

torsion period **مدة اللىّ**

مدة الذبذبة الطبيعية للمجموعة المعلقة فى ميزان اللىّ .

torsion wire **سلك اللىّ**

سلك يدعم عاتق ميزان اللىّ أو مقياس الجاذبية .

total acidity **حموضة كلية**

الحموضة الناتجة عن مجموع ما بالمحلول من أحماض عضوية وغير عضوية ، وتقدر عادة بالمعايرة مع القواعد القوية .

topped crude **خام مقطوف**

خام أزيلت منه مكوناته الطيارة .

topping **طلاء ختامى**

الطبقة السطحية الأخيرة من الطلاء التى تغطى ما تحتها تماما .

topping plant **مصنع القطف**

المصنع الذى تزال فيه المكونات الطيارة للنفط الخام .

tops **قطفات عليا**

أخف أنواع المقطرات الناتجة من تقطير النفط ، وعادة ما تخرج هذه المقطرات من قمة أبراج التجزئة .

topset beds **طبقات فوقية**

رسوبيات دلتاوية أفقية قريبة جداً من سطح الأرض .

torsion balance **ميزان اللىّ**

جهاز لقياس القوى المجالية وذلك بمواجهة قوة المجال المقيس بقوة أخرى معلومة ، ويقيس ميزان اللى قوى صغيرة مثل قوى الجاذبية الأرضية ، الجاذبية المغنطيسية ، وقوى المجال الكهربائى ، وذلك بتعيين كمية اللى التى تحدثها القوة المقيسة على سلك رفيع جداً .

tower, cooling برج تبريد

(انظر: *cooling tower*)

tower, extraction برج استخلاص

(انظر: *extraction tower*)

tower, rerun برج إعادة التقطير

(انظر : *rerun tower*)

toxic atmosphere جو سام

هواء يشتمل على غازات أو أبخرة سامة بكميات أكثر من المسموح بها دولياً فتجعل الهواء ساماً .

toxicity السمية

ا) خاصية لبعض المواد التى تحدث تسمماً .

ب) النسبة بين وزن جسم الكائن الحى وأقل مقدار من المادة يحدث التسمم فيه .

traces آثار

البقايا الضئيلة التى تتخلف من مادة ما .

total depth العمق الكلى

عمق البئر محسوباً من سطح الأرض حتى قعر البئر .

total field المجال الكلى

المجموع الكلى لمكونات المجال موضوع الدراسة ، مثل مجال المغنطيسية أو مجال الجاذبية .

total intensity الشدة الكلية

(انظر : المجال الكلى : *total field*)

total (absolute) porosity المسامية الكلية

جميع أنواع المسام الموجودة بالصخر أو الراسب وتقدر بنسبة حجمها إلى الحجم الكلى للصخر .

total time correction تصحيح الزمن الكلى

مصطلح يستخدم فى التنقيب بالطريقة الزلزلية (السيزمية) ، ويطلق على مجموع التصحيحات المطبقة على الزمن اللازم لانتقال الموجات المنعكسة لتحديد الزمن منسوباً إلى مستوى مرجعى مختار .

tour دورة - نوبة (وردية)

مدة عمل مقدارها ثمانى ساعات على جهاز الحفر .

الصدع الذى يتحرك جانباه حركة أفقية ، فليس هناك دفعة رأسية ولا جانب صاعد ولا جانب هابط ، ولكن هناك فسحة (الزحزحة الأفقية) قد تقصر إلى أقل من السنتيمتر وقد تطول إلى آلاف الأمتار (وهو كذلك الصدع الفاسح والصدع المازق والصدع الطارد) .

transverse migration **هجرة مستعرضة**

تحرك الزيت أو الغاز أو المياه خلال صخر مسامى نفاذى من خلال السطح الطباق .

transverse wave **موجة مستعرضة**

أ) حركة ذبذبية تكون فيها حركة الجسيمات عمودية على اتجاه تقدم قطار الموجات .

ب) حركة موجية زلزلية (سيزمية) تتقدم بسبب الانتقال التمزقى للكتل الصخرية .

trap **مصيدة**

صخور مسامية محاطة بصخور غير نفاذة أو بنية جيولوجية مناسبة تسبب تعويق سريان النفط وحجزه على هيئة مستودعات طبيعية .

travelling block **بكرة متحركة (ونش متحرك)**

بكرة رافعة يسهل تحريكها فوق البئر .

trace fossil **أثر حفرى**

كل أثر يبقى فى الصخور يدل على سابق وجود كائن حى فيها ، مثل مسارب الديدان وغيرها من آثار الكائنات الحية .

transcurrent fault **صدع طارد**

(انظر : *heave fault*)

transformer oils **زيوت المحولات**

زيوت تستعمل فى عزل المحولات الكهربائية ، وهى تتصف بخاصية عزل مرتفعة تتحمل ما يزيد على ٢٥٠٠٠ فولت .

transition curve **منحنى انتقال**

خط بيانى يوضح الظروف التى تتغير فيها المادة من حالة إلى أخرى مثل تحول الماء إلى بخار أو إلى ثلج .

transmutation **استحالة**

صيرورة أى عنصر إلى عنصر آخر ، مثل تحول اليورانيوم إلى الرصاص بالتحلل الإشعاعى .

transverse fault **صدع مستعرض**

(heave fault, tear fault, transcurrent fault)

tripping in إسقاط

إنزال عمود الحفر فى فتحة البئر .

tripping out سحب

إخراج عمود الحفر من البئر .

trouble shooting

كشف الأعطال (تشخيص المشاكل) .

تعرف مشاكل التشغيل توطئة لإصلاحها .

trough faults صدوع الغور

صدوع يميل بعضها نحو بعض بحيث تنخفض الصخور فيما بينها على هيئة حوض أو جفنة كبيرة .

true boiling point نقطة الغليان الحقيقية

الدرجة التى يغلى عندها سائل نقى تحت الضغط الجوى المعتاد .

true thickness of bed الثخانة الحقيقية للطبقة

أقصر بعد بين سطحى الطبقة .

trunk line خط رئيس

خط الأساس .

tray, bubble cups صينية أكواب الفقاقيع

(انظر : *bubble cups tray*)

treating plants مصانع المعالجة

وحدات خاصة تجرى فيها معالجة المقطرات لإزالة ما بها من شوائب ولتحسين خواصها .

treating processes عمليات المعالجة

عمليات فيزيقية وتفاعلات كيميائية تهدف إلى التخلص من المركبات غير الهدروكربونية ، مثل المركبات الكبريتية والمياه والأملاح ، وتشتمل على التحلية والغسل بالقلويات ونزع الكبريت .

treating tower برج المعالجة

برج تجرى به عمليات تحسين خواص السوائل البترولية .

tricone bit لقمة ثلاثية المخاريط

لقمة حفر بها ثلاثة رؤوس مسننة كل منها على هيئة مخروط .

trip bit = bit footage مشوار اللقمة

(انظر : *bit footage*)

نوع الزيوت المركبة وتستعمل فى الآلات السريعة الدوران ، مثل التربينات ومولدات الكهرباء ويمكن استخدامها لعدة سنوات .

turbo drill **حفار تربينى**

جهاز حفر يدار باستعمال محرك تربينى ، ويتصف بقدرته العالية .

turbo drilling **حفر عنفى (تربينى)**

نوع من الحفر الدوار تقوم فيه توربينة مركبة فى النهاية السفلى لأنابيب الحفر بإدارة سكينة حفر اسطوانة اللب ، وتتقدم عملية الحفر فى المتكونات الجيولوجية التى تصادفها بوساطة هذه الحركة ، وتدور التوربينة نفسها عن طريق ضخ سائل الحفر فى أنابيب الحفر .

turbo drilling machine **حفارة عنفية (تربينية)**

مكنة تستعمل العَنَفَة (التوربينة) فى عملية الحفر .

turbulent flow **تدفق دوامى**

انسياب السائل فى داخل الأنابيب فى حركة دائرية غير منتظمة .

tube condenser **مكثف الأنابيب**

مكثف تقابل فيه الأبخرة أنابيب مملوءة بالسائل المبرد فتتكثف هذه الأبخرة على سطح الأنابيب .

tube well **بئر أنبوبة**

أنبوب مثقب مستدق الطرف ، لا يتعدى نصف قطره بضعة سنتيمترات ، تدق فى الأرض إلى طبقة الحصى والرمل لعمق لا يزيد على ثلاثين مترا ، ويُضَخ الماء من تلك البئر بمضخة خاصة .

tubing **أنبوب الإنتاج**

أنبوب صغير القطر يدلى فى داخل البئر وتثبت فى نهايته مضخة لرفع الزيت إلى السطح .

tugboat **قاطرة بحرية**

قاطرة قوية تستعمل فى سحب السفن كما فى الموانى .

turbidity current **تيار العكارة**

تيار من الماء يحمل فتات الرسوبيات وتتحرك فى منحدر تحت سطح البحر .

turbine oils **زيوت التربينات**

زيوت خاصة تتصف بثباتها التام ، وهى من

أحد نظم تجميع النفط ، وفيه يفصل الغاز عن النفط بمجرد خروجهما من الحقل ، فيندفع كل منهما فى خط أنابيب خاص به إلى محطات مركزية حيث يجمع كل منهما على حدة .

two - way bit = two - wing bit **لقمة بجناحين**

لقمة حفر ذات حدين مستطيلين تستعمل فى الحفر فى الأرض المتوسطة الصلابة .

typical process **عملية نموذجية**

عملية صناعية أجرى اختبارها وتم تعيين حدودها وتتخذ مثالاً لبقية العمليات المشابهة لها .

turnaround services **خدمات تفقدية**

خدمات تقوم بها مجموعة من العاملين لتفقد منشآت المصنع ، وتعيين الأجهزة والأماكن التى تحتاج إلى تعديل أو إصلاح أو غير ذلك .

turnkey project **مشروع شامل (تسليم مفتاح)**

مقاولة شاملة تتضمن القيام بكل الأعمال حتى نهايتها وتسليم المفتاح .

turpentine,mineral **تربنتين معدنى**

(انظر : *mineral turpentine*)

two pipeline system

نظام خط الأنابيب المزدوج

U

under ground storage (natural gas)

خزن جوفى (غاز طبيعى)

استخدام مستودع تحت الأرض لتخزين الغاز الطبيعى المنقول من حقوله للأغراض الأولية للحفظ .

unfinished **غير تام التصنيع**

المادة التى لم تنته بعد عملية تنقيتها أو تجهيزها .

unfinished oil **زيت غير مجهز**

زيت لم تكتمل معالجته أو تنقيته .

uniform mixture **خليط متجانس**

خليط ثابت التركيب فى كل جزء من أجزائه ، مثل خليط الغازات أو خليط السوائل تامة الامتزاج .

union colourimeter **مقياس يونيون اللونى**

جهاز يقيس ألوان زيوت التشحيم والفازلين بالمقارنة بأقراص ذات ألوان قياسية .

ultimate analysis **تحليل نهائى**

تحليل مادة ما لبيان جميع مكوناتها من العناصر المختلفة .

ultimate recovery **مجمل الإنتاج**

كمية الزيت أو الغاز المنتجة من حقل أو بئر بترولى منذ بداية الاستغلال حتى نهايته .

ultra haline = hypersaline

فوق ملحى (فوت ملحى)

محلول ملحى له أعلى درجة تركيز ممكنة .

ultraviolet radiation test

اختبار بالأشعة فوق البنفسجية

طريقة للكشف عن آثار النفط **وقياس** درجة تركيزها ، تعتمد على تفلور النفط عندما يتعرض **لأشعة فوق** بنفسجية طولها الموجى يقع بين ٢٥٣٧ ، ٣٦٥٠ أنجشتروم ، حيث يكتسب النفط ألواناً تتدرج من الأصفر إلى الأخضر إلى الأزرق .

undercoat **بطانة**

طبقة الطلاء الملاصقة للسطح .

unit process **طريقة موحدة**

عملية كيميائية متكاملة مثل الكلورة أو النترتة وغيرها .

unit, pulling **وحدة سحب**

(انظر : *pulling unit*)

unleaded gasoline

جازولين لا رصاصى (غير مرصص)

جازولين لم يضف إليه رابع إثيل الرصاص .

unproductive boring **حفر غير منتج**

حفر لا يؤدى إلى استخراج البترول من البئر .

unsaturated compound **مركب غير مشبع**

مركب تتصل الذرات فى جزيئه برباطات ثنائية مثل الإثيلين :

(ك يد٢=ك يـد٢) $(CH_2 = CH_2)$

أو برباطات ثلاثية مثل الأستيلين :

(ك يد ≡ ك يد) $(CH \equiv CH)$.

unstabilized products **منتجات غير مثبتة**

مقطرات بترولية يكون الفرق كبيراً بين درجتى غليانها الابتدائية والنهائية .

Unisol process **طريقة « يونيسول »**

طريقة تستعمل لإزالة مركبات الكبريت من مقطرات البترول ، باستعمال الكحول الميثيلى مع محلول الصودا الكاوية .

unit **وحـــدة**

اصطلاح يطلق فى الصناعة على مجموعة من الأجهزة تجرى بها عملية صناعية محددة مثل ، وحدة التكسير أو وحدة التقطير .

unit, booster **وحدة تقوية**

(انظر : *booster unit*)

unit, desanding **وحدة إزالة الرمال**

(انظر : *desanding unit*)

unit, drainage **وحدة الصرف**

(انظر: *drainage unit*)

unit operation **عملية موحدة**

وصف لبعض العمليات الفيزيقية المحددة مثل التقطير أو الترشيح،تدرس فيها جميع العوامل التى تؤثر على سير هذه العمليات .

مسافة اندفاع الصخر إلى أعلى إذا ما تصدع .

الجانب المرفوع **up - thrown side**
الجزء من الصخور الذى يبدو صاعداً على أحد جانبى الصدع .

مرافق **utilities**
الخدمات المساعدة للعملية الإنتاجية الرئيسية ، مثل محطات المياه والكهرباء وشبكات الصرف وغيرها .

رفع الرتبة **up grading**
رفع مرتبة المادة وتحسين نوعها إما بالتنقية وإما بإزالة بعض مكوناتها .

أعلى التيار **up stream**
مصطلح توصف به المراحل الأقرب إلى نقطة البداية فى عمليات تصنيع البترول .

رفعة الصدع **up - throw of a fault**



V

Vacquieer magnetometer

مقياس « فاكييه » للمغنطيسية

جهاز لقياس المغنطيسية ، ويستعمل أساساً في الطائرات ، ويسجل التغيرات في المجال المغنطيسي الكلي بغض النظر عن التغيرات في اتجاهه ، وينسب إلى العالم (فاكييه) .

vacuum distillation **تقطير تخلخلي**

عملية تقطير تجرى تحت ضغط منخفض وتساعد على تقطير السوائل ذات درجات الغليان المرتفعة دون أن تتفكك أو تنحل .

vacuum filter **مرشح تفريغ**

مرشح يستعمل فيه الضغط المخلخل لشفط السائل خلال الطبقة المرشحة .

vacuum process **عملية بالتفريغ**

عملية تجرى تحت ضغط مخلخل ، مثل التقطير تحت الضغط الجوى المخلخل .

vacuum pump **مضخة تفريغ**

مضخة تقوم بسحب الهواء وتخفيف الضغط فى داخل الأجهزة .

vacuum residium **مخلفات التفريغ**

المواد المتخلفة بعد انتهاء عملية التقطير تحت الضغط المخلخل .

vacuum tower **برج فراغ**

برج أخلى مما به من هواء وأصبح الضغط فى داخله أقل من الضغط الجوى .

vacuum unit **وحدة تفريغ**

مجموعة الوحدات التى تجرى بها عمليات التقطير تحت ضغط منخفض .

vanadate **فانادات**

ملح أو إستر لحمض الفانيديك يحتوى على الشق الحامضى (VO_4^{-3}) أو (VO^{-3}) .

van der waals forces — **قوى « ڤان درڤال »**

قوى الجذب الضعيفة بين الجزيئات المختلفة التى تنتج من التجاذب الكهروستاتيكى بين إلكترونات جزىء ونواة جزىء آخر ، تجاذبا لا يعوض كلية بوساطة تنافر الإلكترونات أو الأنوية بعضها مع بعض كل على حدة ، وتنشأ القوى فى بعض حالات الامتزاز وتكثف وتجمد الغازات الخاملة ، وفى حالة الجزيئات التساهمية غير القطبية ، وتسمى الرابطة الناشئة عن هذه القوى أحياناً رابطة « ڤان درڤال » وهى منسوبة إلى عالم الكيمياء الاسكنديناوى « ڤان درڤال » .

vapour — **بخـــار**

الجزيئات التى تترك سطح سائل ما مثل الماء بعد أن تتغلب على قوة التجاذب بين جزيئاتها .

vapour lock — **عائق بخارى**

وجود بخار فى مسالك المحرك يسبب ضغطا يمنع وصول الوقود إلى خلاط الوقود .

vapour phase cracking — **تكسير بخارى**

تكسير الزيوت عند درجة حرارة عالية وهى فى حالتها البخارية ،وهذه الطريقة غالية التكاليف ، ولكنها تعطى جازولينا ذا رقم أوكتانى مرتفع .

vapour pressure — **ضغط البخار**

ضغط البخار المتصاعد فوق سطح السائل ويزداد بارتفاع درجة الحرارة حتى يصبح مساويا للضغط الجوى عند درجة غليان السائل .

vapour uptakes — **منافذ البخار**

الأماكن التى يدخل منها البخار فى عملية التصنيع .

variable intensity — **شدة متغيرة**

القدرة أو الطاقة التى تتغير من وقت لآخر .

variometer — **مقياس التغير – فاريومتر**

أ) جهاز لقياس وتسجيل الاختلافات فى المغطيسية الأرضية .

ب) جهاز ذو مقياس يستخدم فيه الحث المتغير ، ويقاس به مقدار تغيره .

vaseline — **فازلين**

مزيج من مواد هدروكربونية شبه جامدة ، ينتج بتقطير بعض أنواع النفط عند درجة حرارة أعلى من ٣٠٠°م ، يستخدم فى التشحيم وفى صنع المراهم .

vertical balance **ميزان رأسى**

جهاز لقياس الاختلافات فى المركبة الرأسية للمجال المغنطيسى للأرض ، وذلك بموازنة عزم اللىّ الخاص بنظام مغنطيسى باستخدام عزم لىّ مضاد له يعتمد على الجاذبية ، ويسمى أيضا الميزان الحقلى الرأسى .

vertical normal fault **صدع عادى رأسى**

صدع شد عادى يكون فيه مستوى التصدع عمودياً على الأفق .

vertical thickness of bed

الثخانة الرأسية للطبقة

طول الخط الرأسى الواصل بين سطحى الطبقة المائلة ، وهو يزداد طولاً مع زيادة ميل الطبقة ،كما يتناقص مع قلة ميلها حتى يطابق الثخانة الحقيقية إذا كانت الطبقة أفقية .

vibration gravimeter **مقياس الجاذبية بالذبذبة**

جهاز يستخدم فى قياس الجاذبية الأرضية ، وبخاصة فى البحار ، وذلك بملاحظة مسافة الذبذبة المستعرضة لسلك رفيع مشدود بثقل معلوم الوزن .

vibrosis **سيزمية اهتزازية**

موجة سيزمية فى الأرض تتولد فيها الموجات المتغلغلة من اهتزاز ثقل كبير ضاغط وليس بفعل مادة مفرقعة ، وهى وسيلة لاستكشاف التراكيب التحت سطحية .

velocity discontinuity **تقطع السرعة**

تغير مفاجىء فى سرعة انتقال الموجات السيزمية فى باطن الأرض ، كما يحدث على السطح الفاصل بين طبقتين من الصخور .

velocity of propagation **سرعة الانتشار**

السرعة التى تنتقل بها الطاقة فى وسط معين مثل سرعة انتشار الموجات ، وتقدر سرعة موجة ما فى نقطة معينة بالسرعة التى تعبر بها بداية هذه الموجة تلك النقطة ؛

velocity profile **قطاع السرعه**

انتشار زلزالى منعكس أجرى لكى يسجل نتائج تستخدم فى حساب متوسط السرعات فى الأرض على الأسطح العاكسة ، وذلك بملاحظة تغيرات الزمن مقارنة بالمسار الهندسى للأشعة المنطلقة .

vent **منفس - مخرج**

فتحة جانبية تسمح بخروج الأبخرة أو الغازات وتساعد على توازن الضغط فى داخل الأنابيب أو الأجهزة .

vent valve **صمام تنفيس**

نوع من الصمامات لا يفتح إلا عند وصول الضغط فيه إلى قيمة محددة ، يستعمل فى التحكم فى ضغط الموائع فى داخل الأنابيب والأجهزة .

viscosity index **معامل اللزوجة**

قيمة تدل على العلاقة بين لزوجة زيت التشحيم ودرجة حرارته ، وهى تعتبر إحدى المواصفات الهامة لزيوت التشحيم المستعملة فى آلات الاحتراق الداخلى .

visual display unit **وحدة عرض مرئى**

وحدة تلفزيونية تعرض عليها مختلف البيانات .

vitrenite reflectance **الانعكاسية الضوئية**

إنعكاس الضوء المستقطب بواسطة المادة العضوية الموجودة بالطفل ، وتستعمل هذه الظاهرة لبيان وجود الهدروكربونات فيه .

vitrification **تزجج**

تحول المـادة المنصهرة إلى مادة جامدة شفافة تشبه الزجاج عند تبريدها .

volatile matters **مواد متطايرة**

مواد درجات غليانها منخفضة ويسهل تطايرها بالتسخين الهين .

volume percent loss

النسبة المئوية للفاقد بالحجم

حجم السوائل الفاقدة مقدرة كنسبة مئوية من الحجم الكلى للسوائل .

vibrosis method **طريقة الاهتزاز**

إحدى طرق التنقيب الجيوفيزيقى عن النفط ، يستخدم فيها الطَّرق من مصدر ميكانيكى متذبذب .

virgin naphtha **نفتا (نفطا) عذراء**

قطارة يتم الحصول عليها بالتقطير المباشر للنفط .

virgin pressure **الضغط البكر**

(انظر : ضغط قعر البئر *bottom-hole pressure*)

viscosity breaking **تخفيض اللزوجة**

خفض درجة لزوجة المقطرات البترولية بالتكسير الحرارى وذلك بتسخينها عند درجة حرارة مرتفعة وتحت ضغط مرتفع .

viscosity compensation **تعويض اللزوجة**

تعويض النقص أو تدارك الزيادة فى لزوجة سائل بإضافة سوائل معينة تبعا للحاجة .

viscosity improvers **محسنات اللزوجة**

إضافات خاصة تضاف إلى بعض الزيوت لتحسين لزوجتها ، وهى تختلف تبعاً للغرض المستخدم فيه الزيت .

ضغط الغاز بها .

مانع الدوّامات **vortex breaker**

وسيلة خاصة تستعمل لمنع حدوث الدوامات عند تقليب السوائل مثل إقامة بعض العوارض أو ما شبهها .

فجوات **vugs**

فراغات فى الصخر

التحليل الحجمى **volumetric analysis**

تقدير ما بالمادة من عناصر أو مركبات بمعايرة محاليلها بمحاليل قياسية .

قياسات حجمية **volumetric measurements**

تحديد كمية الزيت أو الغاز فى خزان أرضى بعوامل عدة ، منها مسامية الصخور وثخانة الطبقات الحاملة للزيت ، ودرجة تشبعها به ، ومساحتها ، ودرجة حرارتها ، وكذلك

W

عامل تحذير **warning agent**

مادة ذات رائحة مميزة تضاف إلى مادة سامة لتحذير الناس من انتشارها ، ومثال ذلك إضافة أحد مركبات الكبريت العضوية كريهة الرائحة إلى الغاز الطبيعي للتحذير من تسرب هذا الغاز من الأنابيب أو الأجهزة .

حفر بالماء **wash boring**

حفر الرواسب غير المتماسكة باستعمال قوة دفع الماء فى جهاز التشغيل .

زيوت الغسل = زيوت الامتصاص **wash oils**

الزيوت المستخدمة فى امتصاص أبخرة السوائل من الغازات ، وهى تتميز بارتفاع درجة غليانها .

صمام تصريف **wash - out valve**

محبس يستعمل عند تفريغ سوائل الغسيل من البئر أو من صهريج البترول .

أنبوب الغسل **washover pipe**

أنبوب متسع تحيط بأنابيب الحفر الموجودة بالبئر ويمكن دفع السوائل فيها .

واكى **wacké**

صخر رملى غير متجانس من حبيبات الكوارتز وكسرات صخرية ومعادن مختلفة .

حفار متنقل **wagon - drill**

مركبة مثبت عليها جهاز الحفر تستعمل فى أغراض الحفر السيزمى أو لإجراء بعض الاختبارات الأرضية وغيرها .

شاحنة بصهريج **wagon - tank**

مركبة مثبت عليها صهريج للماء أو زيت النفط أو البترول أو الغازات وغيرها .

ذراع متحركة **walking beam**

ذراع تتحرك صعوداً وهبوطاً لتحرك عمود المضخة التى ترفع الزيت أو الغاز من المكمن إلى السطح .

صخر الجدار **wall - rock**

الصخور المكونة لجدار البئر أو المنجم أو الموجودة على جانبى العرق أو الصدع .

دفع بالماء water drive

حقن الماء تحت الضغط فى مكمن البترول لدفع ما به من الزيت المستعصى إلى سطح الأرض .

سطح رافض للماء water - dry surface

= hydrophobic surface

= water hating surface

السطح الذى لا يسهل تبلله بالماء .

برنامج حقن الماء water flood program

برنامج للإنتاج الثانوى للزيت من حقل النفط وذلك بحقن الماء فى آبار تقع فى أركان الحقل لدفع الزيت إلى الآبار التى تقع فى وسط هذا الحقل .

إفاضة بالماء waterflooding

طريقة ثانوية لاستغلال زيت النفط حيث يحقن خزان أرضى للنفط بالماء لكى يحل محله ويدفعه إلى أعلى فى بئر الاستغلال .

water gas = blue water gas

غاز الماء الأزرق

(انظر ***blue water gas***)

صهريج الغسل wash tank

صهريج أو خزان تغسل فيه الغازات أو السوائل لإزالة ما بها من شوائب .

غاز العادم waste gas

الغاز الناتج عن حرق بعض النفايات البترولية تكون قيمته الحرارية مساوية للصفر .

أنبوب الصرف waste - pipe

أنبوب يستعمل فى التخلص من النفايات والفضلات غير المرغوب فيها .

تقدم الماء water - advance

تسرب الماء من البئر إلى داخل الطبقات المحيطة بها ، أو ارتفاع الماء الموجود أسفل المكمن البترولى إلى أعلى أثناء عملية الإنتاج .

دخول الماء water advent

ظهور الماء فى بئر البترول .

طين الحفر المائى water - base mud

طين الحفر الذى يضاف إليه الماء ليصير وسطاً مائعاً وذلك لتسهيل حركته فى داخل البئر .

ظهور الماء water - breakthrough

اللحظة التى يبدأ عندها سحب الماء مع الزيت من الآبار .

تشبع الغاز أو السائل ببخار الماء بحيث تصل نسبة الماء فيه إلى أعلى حد ممكن .

water wet surface = hydrophilic surface

سطح أليف (محب) للماء

السطح الذى يسهل تبلله بالماء .

wax, crystalline **شمع متبلور**

(انظر : *crystalline wax*)

wax decolourization **إنصال الشمع**

إزالة لون الشمع بترشيحه خلال مادة البوكسيت .

wax, earth (ozokerite) **شمع معدنى (أوزوكريت)**

نوع من الشمع يفصل من بعض المقطرات ذات درجات الغليان العالية ، يستعمل فى صنع بعض أنواع الورنيش .

wax finishing **تنقية الشمع**

طريقة لتنقية الشمع ذى درجة الانصهار العالية ، ويصهر فيها الشمع ثم يخلط بميثيل إثيل كيتون ويبرد ثم يرشح بواسطة آلة الطرد المركزى ، ويحتوى الشمع الناتج بهذه الطريقة على قدر ضئيل من الزيت لا يزيد على ٠,٢٥٪ بينما تحتوى قشور الشمع الناتجة من التعريق على ١٪ من الزيت .

water injection **الحقن بالماء**
= water flooding **= الإفاضة بالماء**

(انظر : *water flooding*)

water jacket **قميص مائى**

جدار مزدوج يدفع فيه تيار الماء لتبريد محتويات جهاز ما .

water of dehydration

الماء المنتزع (الماء المتكز)

الماء الذى كان متحدا ببعض المعادن والذى أطلق بعمليات كيميائية متأخرة .

water pump grease **شحم مضخة الماء**

نوع من الشحم لا يتأثر بالماء يستعمل فى المضخات التى ترفع الماء .

water softener **ميسر الماء**

مادة تضاف إلى الماء لإزالة عسره .

water table **مستوى الماء بالمكمن**

منسوب الماء تحت الزيت فى المكمن وتكون مسام الصخور تحته مملوءة بالماء .

water vapour saturation

التشبع ببخار الماء

wax fractionation **تجزئة الشمع**

استخلاص الشمع بالتجزئة، إما بالإذابة الكلية والتبلور وإما بالتطرية بمذيب بارد .

wax manufacture **تصنيع الشمع**

استخلاص الشمع إما بالتجزئة وإما بالمذيبات .

wax, paraffin **شمع البرافين**

(انظر : *paraffin wax*)

wax, saleable **شمع صالح للبيع**

(انظر : *saleable wax*)

waxy crude **خام شمعى**

زيت خام يحتوى على نسبة كبيرة من شمع البرافين ويكون سائلاً فى درجات الحرارة العالية وجامدا فى درجات الحرارة العادية .

wearing-in **تليين**

تشغيل الآلة الجديدة فترة من الزمن دون أحمال وذلك لتليين حركتها .

weathered sample **عينة مجواة**

عينة تعرضت لفعل عوامل الجو مدة من الزمان وظهرت بها آثار عوامل التعرية .

weathering column **عمود تجوية**

برج تتعرض فيه السوائل للجو لإزالة ما بها من شواسب غازية .

weephole **ثقب تسريب**

ثقب ضيق يتسرب منه السائل الفائض .

weigh hopper **قادوس وزن**

إناء كبير قمعى الشكل يستعمل لوزن المساحيق .

weighing factor **معامل وزن**

قيمة محسوبة تضاف أو تنقص من الوزن أثناء التجربة .

weight bridge **منصة وزن**

ميزان على مستوى سطح الأرض يستعمل فى وزن العربات المحملة بالبضائع عند وقوفها عليه .

weight percent sulphur **النسبة المئوية للكبريت**

وزن عنصر الكبريت الموجود بالمادة العضوية مقدراً على هيئة نسبة مئوية .

موقع البئر **well location**

مكان البئر فى حقل البترول .

سجل البئر **well log**

بيان يسجل خواص الصخور التى تخترقها البئر والتفاصيل الفنية لعملية الحفر .

تصريح بالبئر **well permit**

التصريح الرسمى المطلوب لحفر البئر .

ضغط البئر **well pressure**

(انظر : ضغط قعر البئر *bottom-hole pressure*)

عينة بئرية **well sample**

قطعة من الصخر تنتج من حفر البئر ، تجمع وتحفظ مع مثيلاتها ليستدل بها على أنواع الصخور التى يخترقها الثقب .

well site geologist (well sitter)

جيولوجى البئر

الجيولوجى العامل على منصة الحفر والمسئول عن البيانات الجيولوجية بقطاع البئر وكذلك البيانات البترولية من شواهد ورائحة أو غازات وغير ذلك .

تبطين ملحوم **welded casing**

تبطين البئر بأنابيب يلحم بعضها ببعض .

ثوران البئر **well blow out**

اندفاع النفط من البئر بقوة تحت ضغط الغازات المصاحبة له .

تحليل لب البئر **well core analysis**

فحص اللب المستخرج من البئر لبيان ما تخترقها من صخور .

فيض البئر **well effluent**

نفط يفيض ويندفع من فوهة البئر تحت غازات المكمن .

ضغط فوهة البئر **well-head pressure**

ضغط النفط عند فوهة البئر ويقاس أثناء تدفق النفط وأثناء إغلاق البئر .

تداخل الآبار **well interference**

وجود الآبار بعضها بجوار بعض إلى درجة تؤدى إلى تداخل مناطق السحب الخاصة بكل منها .

كمية المنتج من الزيت البترولى أو الغاز من بئر معينة فى اليوم ، وتقدر عادة بعدد البراميل المنتجة فى اليوم .

Wenner configuration **تشكيل « ڤينر »**

ترتيب ينسب إلى واضعه العالم الألمانى « ڤينر » ، يستخدم لعمل قطاعات عرضية وفى العمق بإحدى طرق مقاومة التيار المستمر التى تستخدم فيها أربعة أقطاب كهربية على خط واحد ، وعلى أبعاد متساوية ، حيث يمرر التيار بين القطبين الخارجيين ، ويقاس فرق الجهد بين القطبين الداخليين ، وقد ينقل هذا الترتيب فى اتجاه مستقيم ، وبمسافات متساوية بين الأقطاب للحصول على مقطع مستعرض ، وقد يحرك شيئا فشيئا من المركز نحو الخارج للحصول على مقطع فى العمق .

Westen Desert oil province

منطقة نفط الصحراء الغربية

منطقة تنقيب عن النفط فى الصحراء الغربية فى مصر تشتمل على المناطق الشاطئية بساحل البحر الأبيض المتوسط ، بها عدد من الاكتشافات النفطية والغازية ، منها أربعة حقول نفط لها قيمة إقتصادية وهى حقول نفط العلمين وبدما ، والرزاق باحتياطى قدر فى عام ١٩٧٥ بنحو ٣٠ مليون طن ، وحقل غاز أبو الغراديق باحتياطى قدر بنحو ٦ ملايين م^{3} . واكتشف حديثاً نفط وغاز حقول أم بركة وممر الجمال وأبو سنا والمليحة ، ولا تزال جميعها تحت التقويم . وتوجد المصايد النفطية فى الحقول فى

well size **حجم البئر**

إنتاجية البئر وتقدر عادة بعدد براميل النفط المنتجة فى اليوم الواحد .

well spacing **تَمسيف الآبار**

التوزيع الجغرافى لمواقع الآبار على السطح فوق خزان طبيعى للماء أو البترول أو الخامات المعدنية – ويكون بتحديد المسافات بين هذه الآبار .

well stimulation **تحفيز البئر**

طريقة للحصول على مزيد من إنتاج التكوين السفلى للبئر وذلك إما بزيادة مساميته ونفاذيته ، وإما بخفض لزوجة ما بالبئر من موائع .

well stratigraphy **طبقية البئر**

التتابع الطبقى لجدران البئر وأنواع الصخور التى تخترقها .

well tying **ربط الآبار**

مقارنة قيمة سيزمية محسوبة بقيمة جيولوجية متوقعة فى مواقع الآبار للوقوف على مدى صحة الخريطة الزلزلية (السيزمية) .

well yield **إنتاجية البئر**

سائل ذو قدرة عالية على تبلل الأسطح مثل الماء على الزجاج .

wet well **بئر رطبة**

بئر تستعمل فى تصريف مياه الصرف ومياه الغسيل .

wheel bearing grease **شحم كراسى العجلات**

شحم برافينى يستعمل فى تشحيم المحاور وكراسى العجلات .

whipstock **مُوَجِّه**

قطعة حديدية ذات شكل خاص تدلى داخل البئر لتوجيه لقمة الحفر إلى مسار حفر البئر بزاوية مطلوبة .

white gasoline **جازولين أبيض**

بنزين لا يحتوى على رابع إثيل الرصاص ولذلك لا يضاف إليه لون يميزه .

white oils **زيوت بيضاء**

زيوت عالية النقاوة لا لون لها ، غالباً تستعمل فى الأغراض الطبية أو فى صنع مستحضرات التجميل .

صخور رسوبية مثل الحجر الرملى ، والحجر الجيرى والطباشير ، والدولوميت ، تتبع عصر الإيوسين والعصر الطباشيرى بجزأيه العلوى والسفلى .

westphalt **وستفلت**

خليط من أسفلت وحجارة صغيرة متقاربة الأحجام يستعمل فى الرصف .

wet gas (rich gas) **غاز رطب (غاز ثرى)**

غاز طبيعى يحتوى على هدروكربونات أثقل من الميثان ، ويمكن استخلاصها تجاريا بتبريد الغاز أو بضغطه .

wet oil = cut oil **زيت رطب**

(انظر : *cut oil*)

wettability **القدرة على التبليل**

إحدى الخواص السطحية للسوائل نتيجة لالتصاق تلك السوائل بالأسطح ، وتزداد قدرة السائل على التبليل عندما تزيد قوة التصاقه بالسطح على قوة تماسك جزيئات السائل بعضها ببعض .

wetting liquid **سائل مبلل**

منتجات ثانوية تتكون أحياناً أثناء عمليات التصنيع الرئيسية وليس من المقصود إنتاجها .

زجاج مسلح **wired glass**
نوع من الزجاج تمتد بداخله أسلاك متقاطعة لزيادة متانته وزيادة قدرته على مقاومة الكسر .

مستوى السحب **withdrawal level**
العمق الذى يسحب منه النفط من بئر البترول .

معدل السحب **withdrawal rate**
السرعة التى يسحب بها زيت البترول من البئر أو من الصهريج فى وحدة زمنية معينة .

صندل صيانة **work barge**
صندل صغير يحمل بعض المعـدات المستخدمة فى صيانة المنصات البحرية .

حصة التشغيل **working interest**
ما يتبقى من أرباح بعد دفع الإتاوة وغيرها .

مقطر واسع المدى **wide range distillate**
خليط من البنزين والكيروسين يغلى فى مدى واسع من درجات الحرارة .

كشف عشوائى **wildcating**
إعداد بالحفر لاستكشاف النفط فى منطقة لم تدرس دراسة كاملة ، وقد تكون هذه المنطقة غير مضمونة الانتاج اقتصاديًا .

بئر تجريبية **wildcat well**
أول بئر تحفر فى مكان ما لاختبار إمكاناته النفطية ويطلق عليها كذلك القط البرى .

تدفق جامح **wild flowing**
وصف لتدفق النفط غير المنتظم من فوهة البئر .

جازولين طيار **wild gasoline**
قطفة الجازولين ذات درجة الغليـان المنخفضة وهى تغلى بين درجتى الحرارة ٤٠ – ٦٠° م .

منتجات عفوية **wild products**

معدات إصلاح **workover rig**

معدات خاصة تستعمل لإصلاح جدار البئر وتنظيفها مما يسقط بداخلها فى أثناء الحفر

عمليات إصلاح **workover operations**

عمليات الإصلاح اليومية التى تحتاجها منشآت المصنع دون أن يتعطل العمل .

X

X - bit **لقمة متصالبة**

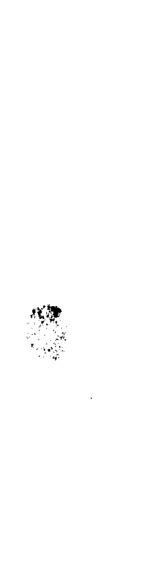
لقمة حفر حدها على شكل حرف x تستعمل فى توسيع أو تنظيف مكان الحفر .

xylene = dimethyl-benzene

زايلين = ثنائى ميثيل بنزين

أحد قرائن البترول وهو مركب أروماتى تتصل فيه مجموعتا ميثيل بنواة البترول . ويوجد عادة على هيئة خليط من أرثو وميتا وبارا – زايلين وهو سائل فى درجات الحرارة العادية يغلى عند ١٣٨° م ، ويستعمل مذيبا فى عمليات التخليق الكيميائية ، صيغته الكيميائية :

(ك٦ يد٤) (ك يد٣)٢ $(C_6H_4)(CH_3)_2$.



دقيقة الحبيبات .

yellow scale **شمع حرشفى**

شمع برافينى أصفر خفيض المرتبة ينتج من بعض عمليات تكرير البترول .

yield chart **مخطط الإنتاج**

بيان يوضح إنتاجية البئر أو الحقل النفطى .

yielding rock **صخر طيع**

صخر لدن تحت تأثير درجة معينة من القوى الضغطية أو تأثير عمليات حفر البئر .

Y

yard piping **أنابيب الساحة**

أنابيب البترول الموجودة بمناطق التخزين أو التوزيع .

yawning fissure **شق فاغر**

شق مفتوح فى حائط البئر أو الأرض عموماً يسمح بالتغلغل خلاله بسهولة ، وقد يكون هذا الشق صدعاً أو فاصلاً .

yellow earth **التراب الأصفر**

طفل ناعم يحتوى على نسبة كبيرة من الليمونيت وأكاسيد وهدروكسيدات الحديد



Z

zigzag crossway **معبر متعرج**

طريق قنطرى متعرج يصل بين مراسى الناقلات .

zigzag fold **طية متعرجة**

(انظر : *chevron fold*)

zinc blende = zinc sulphide **كبريتيد الزنك**

مركب أبيض اللون لا يذوب فى الماء يستعمل فى صنع بعض أنواع الطلاء . صيغته الكيميائية : (خ كب) (Zn S) .

zinc chloride **كلوريد الزنك**

(خ كل$_{٢}$) مادة متبلورة سهلة الذوبان فى الماء ينتج من تفاعل فلز الخارصين مع حمض الهدروكلوريك .

zone **نطاق**

الوحدة الصخرية من العمود الجيولوجى التى ترسبت فى أثناء الأوان من الزمن

Z (geophysics) **ز (جيوفيزيقا)**

يستخدم هذا الحرف فى علم الطبيعة الأرضية (الجيوفيزيقا) ليدل على العمق تحت مستوى معين .

zeolite **زيوليت**

مصطلح عام يطلق على مجموعة من المعادن المكونة من سليكات ألومنيوم مائية للصوديوم والكلسيوم ، والباريوم ، والاسترنشيوم ، والبوتاسيوم تتميز بسهولة فقدانها واكتسابها لمياه التحلل وتنتفخ إذا عرضت لحرارة عالية ، وكثير منها يتميز بقدرته الفائقة على التبادل الأيونى

zeolitic deposits **قرارات زيوليتية**

رواسب من ركاز النحاس الصرف توجد فى صخور البازلت بمصاحبة معادن من مجموعة الزيوليت .

zeolitic process **طريقة الزيوليت**

طريقة لإزالة عسر الماء باستعمال مسحوق معادن الزيوليت .

نطَيْق **zonule**

نطاق صغير أو جزء من نطاق جيولوجى أو بيولوجى له خصائص مميزة عن التطبقات الأخرى بنفس النطاق .

لقمة « زوبلين » **Zublin bit**

لقمة حفر تتحرك فى أثناء دورانها بحركة لولبية فى جميع الاتجاهات .

الجيولوجى ، ويتميز بوجود أحافير من الأنواع الحيوانية أو النباتية لا تتعداها إلى غيرها من النطق .

تنطيق **zoning**

التعرف على النطاقات التى يشتمل عليها نمط صخرى ، أو تصنيف التتابع الصخرى إلى نطاقات .